

**MITTEILUNGEN DER  
ÖSTERREICHISCHEN  
GEOGRAPHISCHEN  
GESELLSCHAFT**

*ANNALS OF THE AUSTRIAN  
GEOGRAPHICAL SOCIETY*



Schriftleitung – *Managing Editor:*

Peter JORDAN

Band 158  
*Volume 158*

Wien 2016

Jahresband  
*Annual volume*

Die Beiträge in den „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ wurden vom Institute for Scientific Information (ISI+Trademarkzeichen; Philadelphia USA) zur Erstellung des Social Science Citation Index (SSCI+Trademarkzeichen) regelmäßig referenziert.

*The contributions to the „Annals of the Austrian Geographical Society“ are regularly referenced by the Institute for Scientific Information (ISI + trade mark; Philadelphia, USA) for compiling the Social Science Citation Index (SSCI + trade mark).*

Herausgeberkomitee – *Editorial board:*

William BERENTSEN (Stotts, USA), Axel BORSODORF (Innsbruck), Andre ČERNE (Laibach [Ljubljana]), Dušan DRBOHLAV (Prag – *Prague* [Praha]), Heinz FASSMANN (Wien – *Vienna*), Derek HALL (Maidens, Scotland, UK), Georg GARTNER (Wien – *Vienna*), Lorenz HURNI (Zürich – *Zurich*), Ioan IANOȘ (Bukarest – *Bucharest* [București]), Vladimír IRA (Pressburg [Bratislava]), Károly KOCSIS (Budapest), Piotr KORCELLI (Warschau – *Warsaw* [Warszawa]), Sebastian LENTZ (Leipzig), Peter MEUSBURGER (Heidelberg), Alexander B. MURPHY (Eugene, Oregon, USA), Ivo NEJAŠMIĆ (Zagreb), Maria Paola PAGNINI (Rom – *Rome* [Roma]), Lothar SCHROTT (Bonn), Denise PUMAIN (Paris), Wolfgang SCHWARZ (Wien – *Vienna*), Martin SEGER (Klagenfurt a.W.), Christian STAUDACHER (Wien – *Vienna*), Josef STROBL (Salzburg), Hiroshi TANABE (Tokio – *Tokyo* [Tōkyō]), Helmut WOHLSCHLÄGL (Wien – *Vienna*), Friedrich ZIMMERMANN (Graz)

Die zu diesem Band eingereichten Manuskripte haben begutachtet –  
*Manuscripts submitted for this volume have been reviewed by:*

Wolfgang ASCHAUER (Flensburg), Oliver BENDER (Innsbruck), Jozsef BENEDEK (Klausenburg [Cluj-Napoca]), Hans-Heinrich BLOTEVOGEL (Wien – *Vienna*), Axel BORSODORF (Innsbruck), Stanley BRUNN (Lexington, Kentucky, USA), Reinhold DEUSSNER (Wien – *Vienna*), Andreas DIX (Bamberg), Kirsten VON ELVERFELDT (Klagenfurt a.W.), Christine EMBLETON-HAMANN (Wien – *Vienna*), Heinz FASSMANN (Wien – *Vienna*), Béla FILEP (Bern – *Berne*), Horst FÖRSTER (Tübingen), Georg GARTNER (Wien – *Vienna*), Daniel GÖLER (Bamberg), Christoph HAEBERBURG (Erlangen-Nürnberg – *Erlangen-Nuremberg*), Derek HALL (Maidens, Scotland, UK), Tomáš HAVLÍČEK (Prag – *Prague* [Praha]), Krystian HEFFNER (Kattowitz [Katowice]), Martin HEINTEL (Wien – *Vienna*), Christiane HINTERMANN (Wien – *Vienna*), Ioan IANOȘ (Bukarest – *Bucharest* [București]), Martina JAKOVČIĆ (Zagreb), Andreas KOCH (Salzburg), Károly KOCSIS (Budapest), Josef KOHLBACHER (Wien – *Vienna*), Ewa KORCELLI-OLEJNICZAK (Warschau – *Warsaw* [Warszawa]), Zoltán KOVÁCS (Budapest), Gerhard Karl LIEB (Graz), Přemysl MACHA (Ostrau [Ostrava]), Damir MAGAŠ (Zadar), René MATLOVIĆ (Prešov), Walter MATZNETTER (Wien – *Vienna*), Peter MAYERHOFER (Wien – *Vienna*), Alexander B. MURPHY (Eugene, Oregon, USA), Robert MUSIL (Wien – *Vienna*), Heinz NISSEL (Wien – *Vienna*), Gerhard PALME (Wien – *Vienna*), Bernhard PERCHINIG (Wien – *Vienna*), Denise PUMAIN (Paris), Ursula REEGER (Wien – *Vienna*), Walter ROHN (Wien – *Vienna*), Nadine SCHARFENORT (Mainz), Hans-Dietrich SCHULTZ (Berlin), Wolfgang SCHWARZ (Wien – *Vienna*), Martin SEGER (Klagenfurt a.W.), René SIEBER (Zürich – *Zurich*), Juraj SILVAN (Pressburg [Bratislava]), Arnold SUPPAN (Wien – *Vienna*), Heidemarie UHL (Wien – *Vienna*).

Im Deutschen gilt bei personenbezogenen Substantiven in entsprechenden Zusammenhängen die gewählte Form für beide Geschlechter. Dies stellt keine geschlechtsspezifische Diskriminierung dar.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung und der fotomechanischen Wiedergabe, sind vorbehalten.  
*All rights reserved, translation and photomechanical copying included.*

Verleger, Herausgeber und Eigentümer – *Publisher, editor and owner:*

Österreichische Geographische Gesellschaft, 1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3,  
ERSTE Bank Wien 00004405, BLZ 20111; BIC: GIBAATWW, IBAN: AT 502011100000004405

Tel. und Fax: 0043-1-52-37-974 – <http://www.ogeg.info>

Schriftleitung der „Mitteilungen“ – *Managing editor of the “Annals”:*

HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, 1010 Wien, Postgasse 7/4/2

Redaktion – *Editing:* HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN in Zusammenarbeit – *in cooperation with:*

Karin & Gerhard MAYER (Satz, Layout und Lektorat – *Setting, layout and lectorate*)

Mag. Walter LANG (Reproduktionstechnik – *Reproduction techniques*)

Druck – *Printing:* agensketterl Druckerei GmbH, 3001 Mauerbach

ISBN 978-3-901313-29-5 – ISSN 0029-9138

# INHALTSVERZEICHNIS – CONTENTS

(Band – Volume 158/2016)

JORDAN Peter: Vorwort des Schriftleiters – *Preface of the Managing Editor* ..... 7–11

## **Migration und Integration – *Migration and Integration***

BUTSCH Carsten: Leben in zwei Kulturen – transnationale Identitäten indischer  
Migranten in Deutschland ..... 13–36  
*Living in two cultures – Transnational identities of Indian migrants in Germany*

LÉVY-VROELANT Claire and BARRÈRE Céline: Doing Memory. Parisian Hotels’  
Portraits with Old Migrants ..... 37–58  
*„Erinnerung machen“. Pariser Hotelportraits mit alten Migranten*

HINTERMANN Christiane und RUPNOW Dirk: Orte, Räume und das Gedächtnis  
der Migration. Erinnern in der (post-)migrantischen Gesellschaft ..... 59–83  
*Places, spaces and the memory of migration. Remembering in a  
(post-)migrant society*

## **Urbane Räume – *Urban Spaces***

EGEDY Tamás and SMITH Melanie Kay: Old and New Residential Neighbour-  
hoods as Creative Hubs in Budapest ..... 85–108  
*Alte und neue Wohngebiete als Kreativzentren in Budapest*

UNTERDORFER Dario: „Ich habe keinen Kontakt zu anderen Bewohnern ...“  
Soziale Durchmischung in einem Wiener Bezirk – die Dichotomie eines  
Konzeptes ..... 109–132  
*“I have no contact to other inhabitants ...” Social mixing in a Viennese  
district – The dichotomy of a concept*

## **Räumliche Disparitäten – *Spatial Disparities***

MANIĆ Emilija, POPOVIĆ Svetlana, and MITROVIĆ Đorđe: Is there a “Chinese  
Wall” in Europe? A Glance at the Development of Socio-economic  
Disparities in Europe ..... 133–148  
*Gibt es in Europa eine Chinesische Mauer? Ein Blick auf die Entwicklung  
sozio-ökonomischer Disparitäten in Europa*

- GLIGORIJEVIĆ Vera, VOJKOVIĆ Gordana, MIRIĆ Natalija, and VASIĆ Petar:  
Regional and Gender Differences in Self-employment Motivation:  
Implications on Job Sustainability ..... 149–166  
*Regionale und Gender-Unterschiede bei der Motivation zu selbstständiger  
Erwerbstätigkeit: Folgerungen in Bezug auf nachhaltige Beschäftigung*
- SARDADVAR Sascha and HAJJI Assma: The Long-Run Interregional  
Distribution of Human Capital in Austria: What Role for Knowledge  
Intensity of Production? ..... 167–192  
*Die langfristige interregionale Verteilung des Humankapitals in Österreich:  
Welche Rolle spielt die Wissensintensität der Produktion?*

### **Raumbezogene Identitäten – *Space-related Identities***

- BLÁHA Jan D. and NOVÁČEK Aleš: How Central Europe is Perceived and  
Delimited ..... 193–214  
*Wie Mitteleuropa wahrgenommen und umgrenzt wird*
- ILOVAN Oana-Ramona, SCRIDON Ioana, HAVADI-NAGY Kinga Xénia,  
and HUCIU Dănuț: Tracing the Military Frontier District of Năsăud.  
Territorial Identity and Regional Development..... 215–244  
*Auf den Spuren des Militärgrenzbezirks Năsăud. Territoriale Identität  
und Regionalentwicklung*
- MÜLLER Andreas: Nutzen der Freiwilligkeit – Das Unternehmensimage  
als multidimensionales Motiv gesellschaftlich verantwortungsvollen  
Engagements von Unternehmen in Stadt und Region..... 245–261  
*Benefits of voluntariness – The company image as a multidimensional  
motive for socially responsible engagement of enterprises in city  
and region*

### **Geographische Namen – *Place Names***

- RODRÍGUEZ DE CASTRO Ayar and VÁZQUEZ HOEHNE Antonio: Decoding of  
Place Names as Geographical Information Tools ..... 263–288  
*Entschlüsselung geographischer Namen als Quellen geographischer  
Information*



## **Fachdidaktik – Didactics of Geography**

- GUO Fengtao, STOLTMAN Joseph P., DUAN Yushan, and BOURKE Terri:  
 A Comparison of Content Standards Documents for Geographical Tuition  
 in China and the United States ..... 289–308  
*Ein Vergleich von Dokumenten über inhaltliche Standards für den  
 Geographieunterricht in China und den Vereinigten Staaten*

## **Berichte und Kleine Mitteilungen – Reports and Notes**

- BÄTZING Werner: Ein geographischer Blick auf die Welt.  
 Reale Raumerfahrungen und die Heilsversprechen der virtuellen Welt ..... 309–319  
*A geographical view at the world. Real experiences of space and  
 the promises of salvation of a virtual world*
- KOSTKA Robert: Johann Nepomuk Graf Wilczek und die österreichische  
 Arktisforschung ..... 320–333  
*Johann Nepomuk Count WILCZEK and Austrian arctic research*
- MUNZAR Jan and ONDRÁČEK Stanislav: The Earliest Instructions for Weather  
 Observations in Bohemia from the 1<sup>st</sup> Half of the 19<sup>th</sup> Century  
 (A Historical Note) ..... 334–344  
*Die ältesten Instruktionen für Wetterbeobachtungen in Böhmen aus der  
 ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts (Historische Notiz)*
- MOSE Ingo: NeReGro – ein Kooperationsprojekt in der Gebietsschutz-  
 forschung ..... 345–352
- JORDAN Peter: 33. Internationaler Geographischer Kongress „Shaping Our  
 Harmonious World“ Peking [Beijing], 21.–25. August 2016 ..... 353–358
- JORDAN Peter: 29. Sitzung der Expertengruppe der Vereinten Nationen für  
 geographische Namen Bangkok [Krung Thep], 25.–29. April 2016..... 359–364
- FRANZ Yvonne: “Life is Short, Planning is Long”: The Continuous Redeplop-  
 ment and Adaptation of US-American Cities. A report on the fieldtrip to  
 Chicago, Detroit and New York City by the Institute of Geography and  
 Regional Research at the University of Vienna in March 2016 ..... 365–368

**Personalia – Biographical Notes**

GLADE Thomas und WOHLSCHLÄGL Helmut: Hans Fischer 1931–2016 .....	369–372
PETICZKA Robert: Berthold Bauer † .....	373–374
BROGIATO Heinz-Peter und JORDAN Peter: Walter Sperling 1932–2016 .....	375–377
WASTL-WALTER Doris: Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Martin Seger .....	378–381
WOHLSCHLÄGL Helmut: Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Axel Borsdorf .....	382–386
FRITZ Peter: Arthur Spiegler. Dem Solisten unter den österreichischen Geographen zum 80. Geburtstag .....	387–389
GOSAR Anton: Friedrich M. Zimmermann zum 65. Geburtstag .....	390–392
HAUSNER Isolde: Otto Back zum 90. Geburtstag .....	393–395
RILL Robert: Erich Hillbrand zum 90. Geburtstag .....	396–399
 <b>Buchbesprechungen – Book Reviews</b> .....	 401–419

**Informationen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft –  
Communications of the Austrian Geographical Society**

STAUDACHER Christian und WOHLSCHLÄGL Helmut: 160 Jahre Österreichische Geographische Gesellschaft (1856–2016) .....	421–430
WOHLSCHLÄGL Helmut: Gesellschaftsnachrichten .....	431–445

## VORWORT DES SCHRIFTFLEITERS

Peter JORDAN, Wien\*

Es wird Ihnen wahrscheinlich schon beim ersten Durchblättern aufgefallen sein: Dieser Band weist erstmals einen englischen Zweititel („Annals of the Austrian Geographical Society“) aus und ist in allen Zwischentiteln, Hinweisen und Texten, die seiner Erschließung und Gliederung dienen – auch bei diesem Vorwort und bei den Autorenrichtlinien –, konsequent zweisprachig (deutsch/englisch). Mit dieser Maßnahme reagieren wir auf die zunehmende Zahl von Fachartikeln in englischer Sprache, die in den jüngeren Bänden sogar überwiegen. Es war daher anzunehmen, dass sich unter unseren Lesern viele befinden, denen sich unsere Zeitschrift eher über das Englische als das Deutsche erschließt. Ihnen wollten wir entgegenkommen.

Ein zweites Motiv, das Englische in dieser Form auszuweiten, ist der Anspruch unserer Zeitschrift, eine zwar in Österreich ansässige und unser Land in besonderer Weise berücksichtigende, aber doch internationale Fachzeitschrift zu sein, die über den deutschen Sprachraum hinaus Interesse findet und gelesen wird.

Ein dritter Grund war schließlich der Beschluss des Vorstandes der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG), die Fachartikel dieses Bandes erstmals *open access* zu stellen und sie damit kostenlos zugänglich sowie auf elektronischem Wege weltweit verfügbar zu machen.

Anders als andere, auch traditionsreiche geographische Zeitschriften des deutschen Sprachraums und in Ländern mit kleineren Sprachen stellen wir damit nicht radikal auf *English only* um, sondern steuern einen Mittelweg, der auch der deutschen Sprache noch großes Gewicht gibt. Wir werden natürlich weiterhin auch Fachartikel in deutscher Sprache veröffentlichen, und die übrigen Rubriken unserer Zeitschrift („Berichte und Kleine Mitteilungen“, Personalien, Buchbesprechungen, Gesellschaftsnachrichten) bleiben ohnehin ganz überwiegend deutsch. Es ist aber eben doch auch der Tatsache Rechnung zu tragen, dass das Englische nicht nur zur mit Abstand wichtigsten globalen Verkehrssprache geworden ist, sondern auch zur ersten Wissenschaftssprache, die bei internationalen Konferenzen fast ausschließlich verwendet wird und in der man publiziert, wenn man international rezipiert werden will.

Noch schwerwiegender als die Entscheidung für eine nahezu gleichgewichtige Verwendung des Englischen ist aber der schon erwähnte Entschluss, die Fachartikel unserer Bände – beginnend mit diesem – *open access* zu stellen. Denn er bedeutet, dass die

---

\* HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Institut für Stadt- und Regionalforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; E-Mail: peter.jordan@oeaw.ac.at, <http://www.oeaw.ac.at/istr>

Fachartikel jedem kostenlos zugänglich sind, als PDF von der Homepage der „Mitteilungen“ (<http://www.moegg.ac.at/>) heruntergeladen und auch ausgedruckt werden können, während ÖGG-Mitglieder „mit Bezug der Mitteilungen“ mit ihrem Mitgliedsbeitrag für den Bezug der Zeitschrift bezahlen. ÖGG-Mitglieder könnten das als Benachteiligung empfinden und sich die Frage stellen, warum sie noch für den Bezug der „Mitteilungen“ bezahlen sollten.

Der Vorstand hat sich diese Entscheidung daher auch nicht leichtgemacht und sie vor einigen Jahren nach intensiver Diskussion zunächst verschoben. Es wurde aber immer deutlicher, dass diese Maßnahme letztlich unumgänglich ist, wenn die Qualität der Zeitschrift und ihre Stellung als international beachtetes Fachorgan erhalten bleiben sollen. Denn viele Einrichtungen der Wissenschaftsförderung und der wissenschaftlichen Forschung sind dazu übergegangen, ihren Projektnehmern bzw. Mitarbeitern die Veröffentlichung ihrer Forschungsergebnisse in elektronisch frei zugänglichen wissenschaftlichen Medien zur Verpflichtung zu machen. Zeitschriften, die diese Voraussetzung nicht erfüllen, müssen also auf solche Autoren und Forschungsergebnisse verzichten.

Ein zweiter wichtiger Grund ist der Impact-Faktor im Sinne eines Maßes der Häufigkeit, mit der die Artikel einer Zeitschrift in anderen Publikationen zitiert werden. Er zeigt die ‚Sichtbarkeit‘ einer Zeitschrift an, das Ausmaß an Beachtung, das sie in der Fachwelt findet – und er hängt in erster Linie mit der leichten, hürdenfreien elektronischen Zugänglichkeit einer Zeitschrift zusammen. Eine Zeitschrift, die diese Bedingung nicht erfüllt, gerät gegenüber den heute schon sehr vielen frei zugänglichen ins Hintertreffen, wird kaum noch beachtet. Auch gehaltvolle Artikel ‚blühen im Verborgenen‘, wenn sie nicht frei zugänglich sind.

Mit seinem finanziellen Beitrag Bestand, Qualität und internationale Stellung ‚seiner‘ Zeitschrift zu sichern, kann damit doch auch einem ÖGG-Mitglied ein Anliegen sein, auch wenn es nicht mehr den Vorzug eines exklusiven Bezugs der Fachartikel genießt. Immerhin ist es auch die Zeitschrift, zu der ÖGG-Mitglieder als potenzielle Autoren von Fachartikeln, Berichten und zu rezensierenden Büchern leichter Zugang haben und mit der sie als Vereinsorgan mit seinen Würdigungen und Gesellschaftsnachrichten verbunden sind. Auch erhalten Mitglieder weiterhin exklusiv den gedruckten Band, also zusätzlich zu den frei zugänglichen Fachartikeln noch alle weiteren Inhalte.

Der vorliegende Band unterscheidet sich von bisherigen auch deshalb, weil er ausnahmsweise keinen Themenschwerpunkt hat. Er ist dafür thematisch umso breiter gestreut. Dennoch ergeben sich kleinere Konzentrationen auf die Themen „Migration und Integration“, „Räumliche Disparitäten“ und „Raumbezogene Identitäten“ mit je drei Fachartikeln. Mit „A comparison of content standards documents in China and the US“ bringen wir einen Artikel aus dem Bereich der geographischen Fachdidaktik, der in einer österreichischen Zeitschrift exotisch anmuten mag, aber vielleicht zum Vergleich mit österreichischen Standards oder solchen im deutschsprachigen Raum anregt. Es wäre jedenfalls interessant, dazu einen Beitrag in einer der nächsten Ausgaben unserer Zeitschrift zu lesen.

Im internationalen Herausgeberkomitee der „Mitteilungen“, in welchem neben prominenten Geographinnen und Geographen des deutschen Sprachraums und Mitteleuropas

im weiteren Sinn auch solche aus anderen Staaten mit einer großen geographischen Tradition vertreten sind, hat sich in Bezug auf Frankreich ein Wechsel ergeben: Anstelle von André-Louis SANGUIN (Paris), dem wir für seine langjährige Mitwirkung herzlich danken, hat sich Denise PUMAIN bereit erklärt, in diese Funktion einzutreten. Sie ist mehrfach ausgezeichnete Stadtgeographin an der Pariser Sorbonne und hat beim jüngsten Weltkongress der Internationalen Geographischen Union (IGU) in Peking [Beijing] eine Keynote zur globalen Stadtentwicklung gehalten. Mit den „Mitteilungen“ ist sie schon seit längerem als Gutachterin und Rezensentin verbunden.

## PREFACE OF THE MANAGING EDITOR

Peter JORDAN, Vienna [Wien]\*

You will have very likely noticed it already, when you browsed through the sheets: This volume is the first to indicate an English secondary title (“Annals of the Austrian Geographical Society”) and to present all subtitles, hints and texts functional in opening it up and subdividing it – also this preface and the guidelines for authors – consequently bilingually German/English. With this measure, we react to the growing number of scientific articles in English, even prevalent in the most recent volumes. This gave good reason to assume that many of our readers will find easier access to our journal via English than German.

A second motive to expand English in this way is the aspiration of our journal of being – although located in Austria and having a special focus on it – an international scientific journal with an audience also far beyond the German-speaking community.

A final reason was the decision of the Austrian Geographical Society’s Executive Board to present the scientific articles of this volume for the first time open access, i.e. making them electronically available free of charge globally.

Thus, in contrast to other geographical journals – some of them rich in tradition like ours – in German-speaking countries and other smaller linguistic communities, we do not convert radically to *English only*, but navigate a balanced way attributing German language still major importance. We will, of course, publish also further on scientific articles in German, and the other sections of our journal (Reports and Notes, Personalia, Book Reviews, Communications of the Austrian Geographical Society) will anyway remain predominantly German. We have, however, to pay tribute to the fact that English has not only acquired the status of the by far most important global trade language, but also of the first language of sciences used in international conferences almost exclusively and in practically all publications aiming at international attention.

Even more serious, however, than the decision for an almost balanced use of German and English is the aforementioned intention to present the scientific articles of our volumes – starting with this volume – open access, since it means that scientific articles are available free of charge for everybody, can be downloaded as PDF and printed off from our journal’s homepage (<http://www.moegg.ac.at/>), while members of our Society having subscribed for the Annals will still pay for them. They might indeed consider that as a kind of discrimination and wonder why they are still expected to pay for the Annals.

---

\* Peter JORDAN, PhD., Hon. and Assoc. Prof., Institute of Urban and Regional Research, Austrian Academy of Sciences, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; email: [peter.jordan@oeaw.ac.at](mailto:peter.jordan@oeaw.ac.at), <http://www.oeaw.ac.at/isr>

This was therefore not an easy decision for the Executive Board, and it has postponed it following an intensive discussion some years ago. It became, however, always more obvious that this measure is in fact unavoidable, should quality and standing as an internationally recognised scientific journal be maintained. Many institutions of scientific funding and research, to wit, are nowadays obliging their projectors and employees, respectively, to present their results open access. Journals not complying to these requirements must do without such authors and research results.

A second reason is the impact factor in the sense of a measuring of frequency to which articles of a journal are quoted in other publications. It indicates the ‘visibility’ of a journal, the extent to which it is regarded in the scientific community – and it depends in the first line on open access to a journal without any obstacles. A journal not meeting this requirement gets in the longer run behind the many others that are nowadays practising open access and will hardly be noticed anymore. Even articles of high quality ‘will flourish in secret’ without open access.

Supporting by their membership fees persistence, quality and international standing of ‘their’ journal may therefore also be an argument for Society members, even when they have not the privilege of receiving its scientific articles exclusively anymore. It also remains the journal to which Society members as potential authors of scientific articles, reports and books to be reviewed enjoy easier access. Moreover, it remains their Society’s communication medium – presenting reports on persons and events –, and Society members will stay the exclusive recipients of the printed volume with all its additional contents.

The present volume differs from earlier ones also by the fact that it lacks – exceptionally – an explicit thematical focus. It covers instead a wider field of various topics. Nevertheless, it focuses on some themes like “Migration and Integration”, “Spatial Disparities” and “Space-related Identities” with three articles each. By the article “A comparison of content standards documents in China and the US”, it presents a topic in the field of didactics of geography that may appear exotic in an Austrian journal, but hopefully inspires comparison with Austrian standards or standards in the entire German-speaking space. It would anyway be interesting to read such an article in one of the next issues of our journal.

From the international Editorial Board of the Annals comprising besides prominent geographers of the German-speaking community and Central Europe in the wider sense also many from other countries with a great geographic tradition, a replacement has to be reported as regards France: instead of André-Louis SANGUIN (Paris), to whom we are very grateful for his long-term engagement, Denise PUMAIN has declared herself ready to assume this function. She is a repeatedly awarded urban geographer at Sorbonne and has at the recent congress of the International Geographical Union (IGU) in Beijing presented a keynote on global urban development. As a peer- and book reviewer she has already been well-connected with our journal for years.





# MIGRATION UND INTEGRATION

## *MIGRATION AND INTEGRATION*

---

### **LEBEN IN ZWEI KULTUREN – TRANSNATIONALE IDENTITÄTEN INDISCHER MIGRANTEN IN DEUTSCHLAND**

Carsten BUTSCH, Köln\*

mit 1 Abb. im Text

#### INHALT

<i>Summary</i> .....	13
<i>Zusammenfassung</i> .....	14
1 Einleitung .....	14
2 Indisch-deutsche Migration .....	17
3 Rahmen und Methodik .....	21
4 Empirische Befunde .....	22
5 Diskussion und Fazit .....	32
6 Literaturverzeichnis .....	33

#### *Summary*

##### *Living in two cultures – Transnational identities of Indian migrants in Germany*

*The question of migrant identities is a leitmotif of the research on transnationalism. This paper explores how Indian migrants in Germany describe their identities. Differing views will be portrayed: on the one hand positive self-perceptions, which are nurtured by living in two cultures; on the other hand the self-perceptions of transnational migrants, who perceive living transnationally as a burden. Further, it will be discussed how the relationship to the sending society develops with an increasing duration of stay in Germany. Also the cultural identity of different Indian migrant organisations in Germany will be described.*

---

\* Dr. Carsten BUTSCH, Diplom-Geograph, Geographisches Institut der Universität zu Köln, Otto-Fischer-Straße 4, Südbau, Zimmer 2.22, D-50923 Köln, Deutschland; E-Mail: butschc@uni-koeln.de, [www.geographie.uni-koeln.de](http://www.geographie.uni-koeln.de)

*Special interest is given to the analysis of transnational identities of second generation migrants. For this group the embedding in transnational familial and social networks poses a special challenge. The paper aims at substantiating the concept of "hybrid identities" by applying a differentiated analysis of the concrete case study.*

*Keywords: migration, transnationalism, identity, Germany, India*

## Zusammenfassung

*Die Frage nach migrantischen Identitäten ist ein zentrales Motiv der Transnationalismusforschung. Im vorliegenden Beitrag wird erörtert, wie indische Migranten in Deutschland ihre Identität beschreiben. Dabei werden unterschiedliche Sichtweisen vorgestellt: Äußerst positive Selbstbilder, die durch das Leben in zwei Kulturen gespeist werden, stehen dabei den Selbstbildern von Migranten gegenüber, die ihre transnationale Lebensweise als Belastung empfinden. Zudem wird dargestellt, wie sich das Verhältnis der Migranten zu ihrer Herkunftsgesellschaft entwickelt und auf welchem kulturellen Selbstverständnis unterschiedliche indische Migrantenorganisationen in Deutschland aufbauen.*

*Besonderes Augenmerk wird auf die Erfahrungen der zweiten Generation gelegt. Für diese Gruppe stellt die Einbindung in transnationale Familien- und Freundschaftsnetzwerke eine besondere Herausforderung dar. Der Artikel trägt durch die differenzierte Betrachtung zur inhaltlichen Anreicherung des Konzepts der „hybriden Identitäten“ in der Transnationalismusforschung bei.*

*Schlagwörter: Migration, Transnationalismus, Identität, Deutschland, Indien*

## 1 Einleitung

*Like a turtle, you are always moving with the house on your back. You don't know where you're going to settle. Finally, you're looking for the sea. Somewhere, where you just go inside ... (eigenes Interview)*

Die Frage nach migrantischen Identitäten ist ein zentrales Motiv der Transnationalismusforschung. Diese Forschungsrichtung befasst sich mit Phänomenen, die im Zuge der Globalisierung zugenommen haben und in früheren Theorien allenfalls als Marginalie erfasst wurden, nämlich mit der doppelten Einbindung von Migranten in ihre Herkunfts- und Ankunftsgesellschaften (GLICK SCHILLER, BASCH & BLANC-SZANTON 1992). Durch diese neue Perspektive werden Grundannahmen bisheriger Migrationstheorien kritisch in Frage gestellt (HILLMANN 2007, S. 78). Von besonderem Interesse sind die Beziehungen, die Migranten zwischen ihren Herkunftsorten und weiteren Orten schaffen. Diese sind vielfältiger geworden und haben im Globalisierungskontext eine neue Qualität erhalten (GOEKE 2007), während sich gleichzeitig die Migrationsmuster im globalen Maßstab verändert haben (PORTES, GUARNIZO & LANDOLT 1999; FASSMANN 2002). Durch neue Kommunikations-

und Reisemöglichkeiten, vor allem aufgrund neuer technischer Möglichkeiten und gesunkener Kosten, wird das Leben an mehreren Orten logistisch einfacher, und werden die Kontakte zwischen Herkunfts- und Zielland enger und häufiger (PORTES 1996; FONER 1997; PORTES, GUARNIZO & LANDOLT 1999; VERTOVEC 2001). Insbesondere die nahezu kostenlose internetbasierte Echtzeitkommunikation führt dazu, dass transnationale soziale Netzwerke effektiv in Globalisierungsprozesse eingebettet sind (VERTOVEC 2009). PRIES (2010) stellt fest, dass grenzüberschreitende Sozialbeziehungen aufgrund ihrer Häufigkeit und Dichte eine neue historische Qualität erreicht haben, und daher der Bruch zwischen Ausgewanderten und Daheimgebliebenen, der früher kennzeichnend war, nicht mehr in dem Maße auftritt.

In diesem Kontext stellt Identität ein zentrales Interessensgebiet dar (GOEKE 2007). Dabei wird erstens die Frage der „Hybridität“ von Identitäten und zweitens, darauf aufbauend, der Themenkomplex Inklusion-Integration-Assimilation diskutiert. Für VERTOVEC (2001) bestehen zwei wesentliche Verknüpfungen zwischen Identität und Transnationalismus: (1) Gemeinsame Herkunft, Sprache etc. schaffen eine wahrgenommene gemeinsame Identität, welche die Grundlage für transnationale Netzwerke darstellt; (2) Identität wird in transnationalen Netzwerken an unterschiedlichen Orten verhandelt und konstruiert. In diesem Kontext werden hybride Identitäten oftmals als Kapital transnationaler Migranten beschrieben: „Within their complex web of social relations, transmigrants draw upon and create fluid and multiple identities grounded both in their society of origin and in the host societies“ (GLICK SCHILLER, BASCH & BLANC-SZANTON 1992, S. 11). Gleichzeitig erfordert die Schaffung ihrer hybriden Identitäten von den transnationalen Migranten die Fähigkeit, ihren Habitus in unterschiedlichen Kontexten zu wechseln (VERTOVEC 2009). In ihrem Alltag verorten sie sich dabei irgendwo zwischen alleiniger Identifikation mit einer Gesellschaft und gleichwertiger Identifikation mit zwei Gesellschaften, wobei Letzteres einen Ausnahmefall darstellt (KRUMME 2004; LEVITT & JAWORSKY 2007). Während hybride Identitäten von führenden Autoren der Transnationalismusforschung eher positiv beschrieben werden (z.B. VERTOVEC 2009), merken kritische Autoren an, dass die Chancen des Lebens in zwei Gesellschaften überbetont und die negativen Aspekte des Lebens zwischen zwei Kulturen ignoriert werden (z.B. BECKER 2002).

Identität berührt auch die Frage nach (doppelter) Staatsbürgerschaft (LEITNER & EHRKAMP 2006). Für Staaten, die sich über Grenzen und (scheinbar) eindeutige Zugehörigkeit definieren, stellen hybride Identitäten, mit den gegebenenfalls auftretenden Loyalitätskonflikten, eine Herausforderung dar (VERTOVEC 2009). Dazu tragen auch die sich verändernden politischen Rahmenbedingungen bei, z.B. durch die verstärkte Einbindung „der Diaspora“ in politische Prozesse (VERTOVEC 2001; DICKINSON & BAILEY 2007). Dies hängt eng mit dem Diskurs über Integration und Assimilation zusammen. Dabei stehen sich in der Diskussion zwei unterschiedliche Standpunkte gegenüber: Während einige Autoren eine multiple Inklusion für undenkbar halten (ROBERTS et al. 1999; ESSER 2003) bzw. postulieren, dass Bindungen in die Heimat Inklusion in der Aufnahmegesellschaft verhindern (EHRKAMP 2005), sehen andere hierin eine neue, zeitgemäße Art der Assimilation (BRUBAKER 2001; KIVISTO 2001; SCHMIZ 2011). Dies gilt besonders vor dem Hintergrund der (zunehmend) schwächer werdenden Kongruenz von Raum und Kultur, wodurch gesellschaftliche Zugehörigkeit nicht mehr ortsgebunden ist (GOEKE 2007). Allerdings wird – ebenfalls vor dem

Hintergrund des Assimilationsdiskurses – infrage gestellt, wie dauerhaft transnationale Netzwerke sein können und insbesondere inwieweit transnationale Phänomene auch die sogenannte zweite Generation betreffen (GOWRICHARN 2009).

Identität betrifft aber auch Veränderungen in den Herkunftsgesellschaften transnationaler Migranten. In transnationalen Netzwerken werden unter anderem Werte und Einstellungen verhandelt, wobei Migranten Veränderungen in ihren Herkunftsgesellschaften auslösen: „Social remittances are the ideas, behaviors, identities, and social capital that migrants export to their home communities. They may include ideas about democracy, health, gender, equality, human rights and community organization“ (LEVITT & NYBERG-SØRENSEN 2004, S. 8). Die auf dem Transfer von Ideen beruhenden gesellschaftlichen Veränderungen sind ein Produkt der Kommunikationsleistung transnationaler Migranten. Verbesserte Kommunikationsmöglichkeiten und die gesunkenen Kosten hierfür tragen wesentlich dazu bei, dass *social remittances* an Bedeutung gewinnen. In den letzten beiden Dekaden hat sich das internationale Telefonaufkommen (gemessen in Anrufminuten) mehr als verzehnfacht (TELEGEOGRAPHY 2015, S. 2), während die Kosten für die Nutzer im gleichen Zeitraum um über 90% gefallen sind (ibid., S. 5). Zusätzlich haben sich in den letzten Jahren durch Smartphones und sogenannte *messaging applications* wie WhatsApp, Viber, WeChat oder Snapchat zusätzliche Kommunikationswege eröffnet, die ein konstantes In-Verbindung-Bleiben ermöglichen. Die Anzahl der aktiven Nutzer dieser Dienste hat sich von Dezember 2012 bis Juni 2015 von 500 Millionen auf 2,5 Milliarden erhöht (TELEGEOGRAPHY 2015, S. 7). Durch die hier angedeutete kommunikative Verflechtung werden neue Arten des Zusammenlebens, wie z.B. transnationale Elternschaft (CARLING et al. 2012), möglich, die den Transfer von Werten und Einstellungen, Verhalten, Sozialkapital etc. erleichtern.

Eng mit der multiplen Einbindung in soziale Strukturen verknüpft sind Finanztransfers (Rimessen) und das karitative Engagement von Migranten: „Monetary remittances have indeed become the most often cited, tangible evidence and measuring stick for the ties connecting migrants with their societies of origin.“ (GUARNIZO 2003, S. 666) Rimessen erlangen in der globalisierten Welt zunehmende Bedeutung (LEVITT & JAWORSKY 2007), weil sie entscheidend zu Veränderungen im Herkunftsland transnationaler Migranten beitragen. Gleichzeitig erfüllen Migranten spezifische Erwartungen im jeweiligen kulturellen Kontext ihrer Herkunftsgesellschaft. Dadurch sichern sie ihren sozialen Status im Herkunftsland und festigen ihre Netzwerke (BATNITZKY et al. 2012). Rimessen sind auf diese Weise eng mit der kulturellen Identität verknüpft – die in der Herkunftsgesellschaft geprägt wurde – und dienen der Versicherung der eigenen Identität.

Neben den individuellen Zahlungen, mit denen Migranten ihre Familien im Heimatland unterstützen, haben sich Arbeiten der Transnationalismusforschung vielfach mit sogenannten *hometown associations* befasst. Dies sind Migrantenorganisationen, die in engem Kontakt mit der Heimatregion der Migranten stehen und mit Spenden vor allem die dortige Infrastrukturentwicklung unterstützen (PORTES 1996; KIVISTO 2001; MUTERSBAUGH 2002; GUARNIZO 2003). In einigen Staaten hat diese „private Entwicklungshilfe“ beträchtliche Ausmaße angenommen und die Abhängigkeit von der Diaspora sowie deren politischer Einfluss haben stark zugenommen (ITZIGSOHN 2000). Im internationalen Entwicklungsdiskurs werden Rimessen von verschiedenen Akteuren (Weltbank, Nichtregierungsorganisationen, Regierungen) zunehmend als wichtiger Beitrag zur „Entwicklung“ der „Heimat“ gesehen

(FAIST 2008; Ho 2011), wodurch Migranten zunehmend als „Entwicklungsexperten“ instrumentalisiert werden (GEIGER & STEINBRINK 2012). Allerdings entfalten diese spezifischen Investitionen nur punktuell Wirkung und es kann zu einem Rückzug von Staatlichkeit in der Planung kommen (VERTOVEC 2009). Dieses kollektive Engagement ist in doppelter Hinsicht mit der transnationalen Identität verbunden, da es einerseits in der identitären Verknüpfung mit der Heimatgesellschaft wurzelt und andererseits durch eine Gruppe gelebt wird, die in der Ankunftsgesellschaft durch die gemeinsame Herkunft konstituiert wird.

*Hometown associations* sind aber nur eine spezifische Ausprägung der sogenannten *ethnic associations* – eine Sammelbezeichnung für Vereine und Gesellschaften, deren Mitglieder sich auf eine, wie auch immer geartete, gemeinsame ethnische Identität berufen. Die Funktionen dieser Migrantenorganisationen können sehr vielfältig sein (FRIESEN 2008). Im Falle der *hometown associations* erfüllen sie die Funktion der Verknüpfung mit der Heimat. Andere Funktionen sind das gemeinsame Leben und Bewahren der Kultur der Herkunftsgesellschaft (insbesondere für die Kinder), gegenseitige Unterstützung (auch finanziell), das Leben religiöser Praktiken sowie das Bekanntmachen der eigenen Kultur in der Ankunftsgesellschaft (FRIESEN 2008). Die gemeinsame ethnische Identität, auf die sich die Mitglieder der Migrantenorganisationen berufen, ist dabei immer ein Aushandlungsprozess. Bei indischen Vereinen besteht eine wichtige Unterscheidung darin, ob es sich um Migrantenorganisationen handelt, die ein panindisches Verständnis zugrunde legen, oder um solche, die sich auf ein spezifisches Herkunftsgebiet innerhalb Indiens (und damit in aller Regel auf eine bestimmte Sprache und eine dominante Religion oder Richtung innerhalb des Hinduismus) berufen (FRIESEN 2008; GOWRICHARN 2009). Zwar gibt es gemeinsame identitätsstiftende Momente innerhalb der „indischen Diaspora“, wie z.B. der Bezug zum indischen Unabhängigkeitskampf, der Stolz auf die wirtschaftliche Entwicklung der letzten Jahre oder sportliche Erfolge, vor allem beim Cricket, jedoch ist die Heterogenität deutlich größer als der häufig verwendete Begriff der „indischen Diaspora“ impliziert (FRIESEN 2008).

Vor diesem Hintergrund wird in diesem Aufsatz der Frage nachgegangen, wie indische Migranten in Deutschland ihre transnationale Identität beschreiben und inwieweit sie in Wechselwirkung mit ihren transnationalen Praktiken stehen. Im Folgenden wird zunächst das deutsch-indische Migrationsgeschehen der letzten 70 Jahre skizziert. Daran anschließend werden Ziel und Methodik des Projekts beschrieben, in dessen Rahmen die verwendeten Daten erhoben wurden. Im empirischen Teil des Aufsatzes wird berichtet, wie indische Migranten ihre Identität darstellen und wie sich ihr Verhältnis zur Herkunfts- und zur Ankunftsgesellschaft entwickelt. Ein besonderes Augenmerk wird auf die transnationalen Identitäten der zweiten Generation gelegt. Der Aufsatz endet mit einer Diskussion der Ergebnisse und einem Fazit.

## 2 Indisch-deutsche Migration

Seit 1945 lassen sich insgesamt vier Phasen unterscheiden, in denen sich die indisch-deutsche Migration hinsichtlich ihres Volumens, der dominierenden Gruppe und

damit der Migrationsmotivation jeweils grundlegend änderte. Diese Änderungen sind zum Teil durch Prozesse in Indien ausgelöst worden, zum Teil durch Prozesse in Deutschland. Als genereller Trend ist festzuhalten, dass die indisch-deutsche Migration insgesamt in den letzten 70 Jahren zugenommen und vor allem in den letzten 15 Jahren an Dynamik gewonnen hat.

Nach dem Zweiten Weltkrieg kamen zunächst Studenten nach Deutschland (Ost und West), angezogen durch die Reputation der deutschen Universitäten, insbesondere in den Fachbereichen Medizin und Ingenieurwissenschaften. Die meisten verließen Deutschland nach ihrer Ausbildung wieder, wenige blieben als hochqualifizierte, gut integrierte Arbeitskräfte, die oftmals deutsche Partner heirateten (GOTTSCHLICH 2012). Sie waren in Westdeutschland wesentlich an der Formierung der Deutsch-Indischen Gesellschaft (DIG) beteiligt, die sich als Gesellschaft zur Förderung der Völkerverständigung und -freundschaft begreift und die im Geist der deutschen Nachkriegsgesellschaft wurzelt. Ein wesentliches Anliegen ist die Vermittlung indischer Kultur in Deutschland, wobei eine inklusive Definition zugrunde gelegt wird (eigene Interviews). Da sich die Aktivitäten der einzelnen Zweiggesellschaften der DIG (jeweils lokal in 34 Städten organisiert) im Wesentlichen auf Deutschland fokussieren, können sie nicht als *hometown associations* im eigentlichen Sinne angesprochen werden, vielmehr dienen sie dem Zweck, indische Kultur in Deutschland bekannt zu machen.

Die zweite Phase der indisch-deutschen Migration ist durch den Zuzug indischer Gastarbeiterinnen im Gesundheitswesen gekennzeichnet. In den 1960er und 1970er Jahren kam eine große Zahl von Krankenschwestern und jungen Frauen, die in Deutschland als Krankenschwestern ausgebildet wurden (GOEL 2013). Ein wichtiger Akteur in dieser Phase war die katholische Kirche, die dieses Netzwerk durch Anwerbung in Indien – vor allem im südindischen Bundesstaat Kerala – und die Bereitstellung von Ausbildungs- und Arbeitsplätzen in Deutschland ins Leben rief. Eine Besonderheit in dieser Phase ist die Dominanz der Frauen als wesentliche Akteure, vor allem, weil ein Teil dieser Migrantinnen während Heimaturlauben heiratete und ihre Männer als abhängige Familienmitglieder mitbrachten. Nach deutschem Ausländerrecht war diesen Männern für vier Jahre die Aufnahme einer eigenen Beschäftigung nicht gestattet. Dies brachte zahlreiche Konflikte mit sich, da die traditionelle Familienkonstellation der Herkunftsgesellschaft infrage gestellt wurde. Nach GOEL (2013) stellt diese Situation einen wichtigen Grund dafür dar, dass die zur Untätigkeit verdamnten Männer relativ schnell Vereine gründeten, die als Kerala-Kultur- oder Sportvereine Lebensinhalte und Abwechslung boten. Weitere wichtige Treffpunkte dieser Gruppierung waren Kirchen, in denen Messen auf Malayalam und nach dem Syro-malabarischen Ritus angeboten wurden. Aufgrund des einheitlichen kulturellen Hintergrunds (gemeinsame Herkunftsregion, gemeinsame Sprache, gemeinsame Religion) bildete sich ein starker Zusammenhalt unter den Migranten aus Kerala heraus, gleichzeitig grenzten sie sich dadurch von anderen indischen Migranten ab (GOEL 2006; eigene Interviews). Mitte der 1970er Jahre befand man den Pflagenotstand für überwunden und in vielen Fällen erfolgte die nicht freiwillige Rückkehr der indischen Krankenschwestern und ihrer Familien nach Indien (GOEL 2013), wobei insbesondere in Süddeutschland die Rückführung konsequenter umgesetzt wurde, weshalb diese Gruppe heute räumlich im Rhein-Ruhr-Gebiet konzentriert ist. Dieser Raum ist insgesamt ein

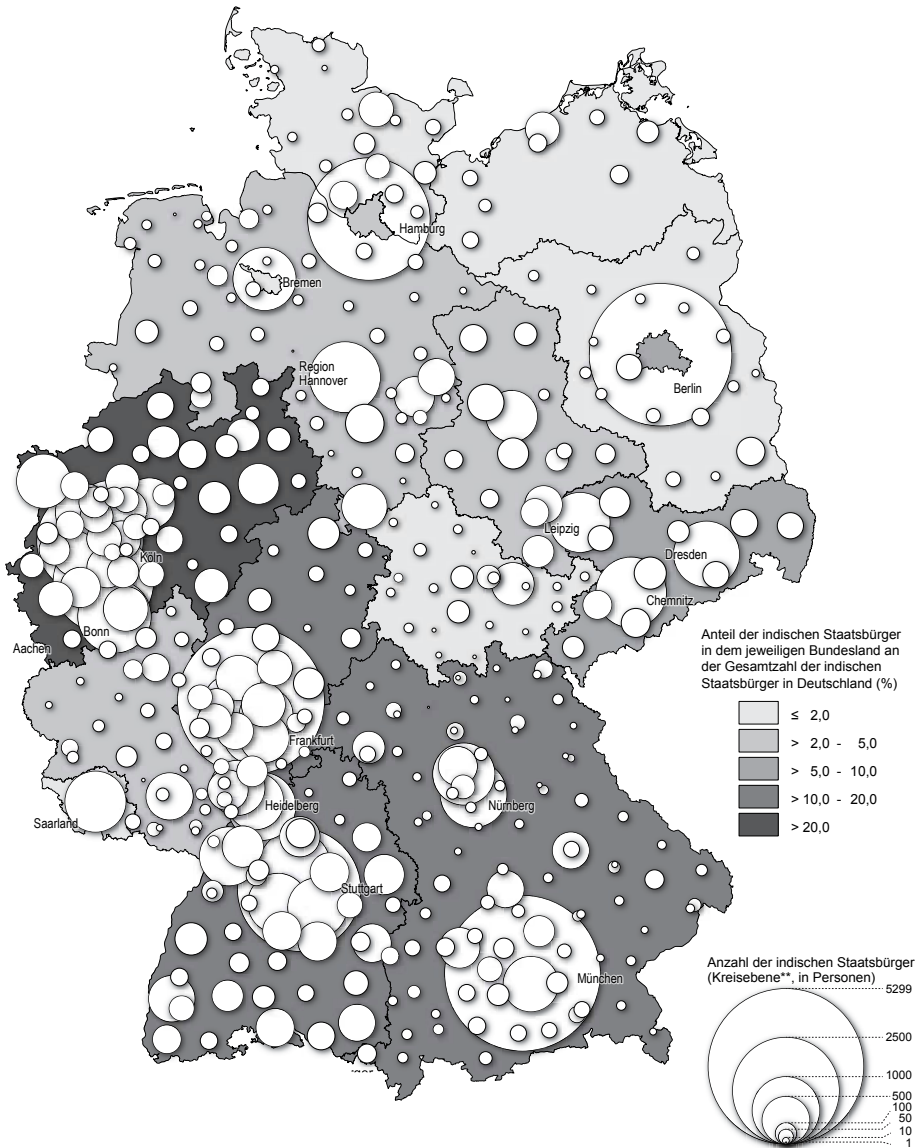
Schwerpunkt in der räumlichen Verteilung indischer Staatsbürger in Deutschland. Weitere Schwerpunkte sind die westdeutschen Großstädte (München, Frankfurt am Main, Stuttgart und Hamburg mit jeweils über 3.000 indischen Staatsbürgern) sowie Berlin (4.448 indische Staatsbürger)<sup>1)</sup> (vgl. Abb. 1).

Ab Beginn der 1980er Jahre, in der dritten Phase, dominierten geringqualifizierte Migranten aus dem Pandschab [Punjab] die Einwanderung nach Deutschland. Die überwiegend zur Religionsgemeinschaft der Sikhs gehörenden Zuwanderer kamen in aller Regel als Asylbewerber nach Deutschland. Auslöser dieser Migrationsbewegung war vordergründig die angespannte Situation im Pandschab, seit zu Beginn der 1980er Jahre die Khalistanbewegung an Bedeutung gewann und der Konflikt mit der Zentralregierung eskalierte (KHAN BANERJI & SCHMIDT 2015). Während in Frage gestellt wird, ob tatsächlich politische Motive Ursache der Migration waren (und nicht vielmehr ökonomische Motive, vgl. GOEL 2006; GOTTSCHLICH 2012; eigene Interviews), erfolgte in Deutschland eine starke Identifikation über die Religion und die Khalistanbewegung. Für diese Zuwanderergruppe stellen die Gebetshäuser der Sikhs (Gurdwaras) wichtige Treffpunkte dar. Auch diese Gruppe grenzt sich von anderen indischen Migranten ab. In der Folge kam es zu Konflikten in den bereits bestehenden Sikh-Gemeinden. Diese existierten oftmals lange vor Ankunft der Asylbewerber, die jedoch relativ schnell eine Majorität stellten und andere Vorstellungen von der Ausrichtung der Gemeinden hatten als die etablierten Gemeindemitglieder. Vor allem über das Verhältnis zur Khalistanbewegung gab es Konflikte, die zum Teil zur Abspaltung von Gemeinden führten (eigene Interviews).

In der aktuellen, vierten Phase hat die indisch-deutsche Migration stark zugenommen. Zudem wird die Migration abermals von neuen Gruppen dominiert, nämlich von Hochqualifizierten und Studierenden. Bei den Erstgenannten sind es vor allem Arbeitnehmer in der IT-Branche, die vermehrt seit den 1990er Jahren den Weg nach Europa suchen (KHADRIA 2014). In Deutschland wurden indische IT-Experten erstmals gezielt mit dem sogenannten „Greencard-Programm“ in den Jahren 2000 bis 2005 angeworben (KOLB 2003). Die Änderungen des Zuwanderungsrechts 2005 und 2008 sowie die Bluecard-Regelung der Europäischen Union (EU), die 2012 eingeführt wurde (CHANDA & MUKHERJEE 2014; BAMF o.D.<sup>2)</sup>), erleichtern insgesamt den Zuzug hochqualifizierter Arbeitskräfte, sodass sich die durch das Greencard-Programm angestoßene Migration verfestigt. Dazu trägt auch das zunehmende Engagement deutscher Firmen in Indien und indischer Unternehmen in Deutschland bei. Vor allem die Entsendung von Fachkräften ist ein wichtiger Migrationspfad. Geänderte Rahmenbedingungen betreffen auch die studentische Migration, die seit 2000 zugenommen hat: Während im Wintersemester 1999/2000 lediglich 539 indische Studenten ein Studium an einer deutschen Hochschule aufnahmen (Erstsemester), erreichte ihre Zahl im Wintersemester 2014/2015 bereits 4.051 (BAMF 2015, S. 7). Gründe für den starken Anstieg sind die Internationalisierung der deutschen Hochschulen, die gezielte Förderung von Austausch, unter anderem durch den Deutschen Akademischen

<sup>1)</sup> Angaben aus dem Ausländerzentralregister, auf Anfrage von den jeweiligen statistischen Landesämtern zur Verfügung gestellt

<sup>2)</sup> <http://www.bamf.de/DE/Infothek/FragenAntworten/BlaueKarteEU/blau-karte-eu-node.html> (Zugriff Mai 2016)



\*\* gemeinsame Darstellung über Kreisgrenzen hinweg: Landkreis Kassel und Stadt Kassel, Kreis Aachen und Stadt Aachen, Stadt Cottbus und Landkreis Spree-Neiße (jeweils gemeinsame Ausländerbehörde).

Quellen: Ausländerzentralregister, Angaben der jeweiligen statistischen Landesämter auf Anfrage, sowie STATISTISCHES BUNDESAMT (2016). Datenaufbereitung und Konzept: C. BUTSCH; Layout und Kartographie: R. SPOHNER

Abb. 1: Indische Staatsbürger in Deutschland, 31.12.2015 (Bayern: 31.12.2014)



Austauschdienst, die gezielte Werbung der Hochschulen um indische Studenten (Mehrere Universitäten unterhalten eigene Verbindungsbüros in Indien, u.a. die Freie Universität Berlin, die Universität Heidelberg, die Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen, die Technische Universität München, die Universität zu Köln und die Universität Göttingen.), Gebührenfreiheit und die hohe Reputation der Ausbildung an deutschen Universitäten, insbesondere in den Ingenieurwissenschaften.

Seit dem Jahr 2000 hat sich die Zahl der indischen Staatsangehörigen in Deutschland insgesamt mehr als verdoppelt, von 35.183 (31.12.2000) auf 86.324 (31.12.2015) (STATISTISCHES BUNDESAMT 2005; STATISTISCHES BUNDESAMT 2016). Der Mikrozensus 2014 schätzt die Zahl der Personen mit indischem Migrationshintergrund auf insgesamt 100.000 (Mitteilung vom STATISTISCHEN BUNDESAMT auf Anfrage). Vorliegende Statistiken deuten zudem auf enge transnationale Verflechtungen dieser Personengruppe hin. So ist die Aufenthaltsdauer der indischen Migranten insgesamt deutlich kürzer als die der restlichen ausländischen Bevölkerung (20% kürzer als ein Jahr, 54% kürzer als vier Jahre; ausländische Bevölkerung insgesamt: 10% bzw. 27%; eigene Berechnung auf Grundlage von STATISTISCHES BUNDESAMT 2015). Die Weltbank weist für das Jahr 2014 Remessen aus Deutschland nach Indien in Höhe von 313 Millionen US Dollar<sup>3)</sup> aus.

### 3 Rahmen und Methodik

Vor diesem Hintergrund wird in dem durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) geförderten Projekt „Transnationales Handeln indischer Migranten in Deutschland“ (THIMID)<sup>4)</sup> der Frage nachgegangen, welche Verbindungen zwischen indischen Migranten in Deutschland, ihren Herkunftsorten in Indien und gegebenenfalls zu indischen Migranten in anderen Ländern bestehen. Die zentrale Forschungsfrage lautet: Warum und in welchem Maße sind in Deutschland lebende Personen mit indischem Migrationshintergrund in transnationale Netzwerke eingebunden und welche Veränderungsprozesse werden an unterschiedlichen Orten durch diese Netzwerke ausgelöst?

Zur Beantwortung dieser Frage wird in drei Forschungsphasen mit einem Multimethoden-Design gearbeitet (mixed method research [MMR]; AXINN & PEARCE 2006; JOHNSON et al. 2007; BORK-HÜFFER 2012; BOSE 2012). Unterschiedliche Methoden werden genutzt, um die jeweiligen Schwächen einzelner Methoden auszugleichen, und es wird eine sequenzielle Integration verfolgt, um Forschungsfragen und Methodik innerhalb eines Forschungsprozesses weiterzuentwickeln. Dabei werden die Ergebnisse, die im frühen Stadium des Forschungsprozesses erzielt werden, genutzt, um Fragestellungen zu fokussieren und die Erhebungsinstrumente anderer Methoden im weiteren Verlauf des Forschungsprozesses auszugestalten. Die Verschränkung unterschiedlicher Methoden wird bei sequenzieller und nicht-sequenzieller Integration durch eine Triangulation (JICK 1979)

---

<sup>3)</sup> [http://siteresources.worldbank.org/INTPROSPECTS/Resources/334934-1288990760745/Bilateral\\_Remittance\\_Matrix\\_2014.xlsx](http://siteresources.worldbank.org/INTPROSPECTS/Resources/334934-1288990760745/Bilateral_Remittance_Matrix_2014.xlsx) (Zugriff Mai 2016)

<sup>4)</sup> DFG-Geschäftszeichen BU2747/1-1

der Forschungsergebnisse in der Synthese (Phase vier) erreicht. Inhaltlich stellte die erste Phase des Projekts den Einstieg dar, in der mit Experten (Vertretern von Migrantenorganisationen, Botschaftspersonal, Konsulatspersonal) sowie mit Migranten semistrukturierte Interviews durchgeführt wurden. Themen waren dabei indisch-deutsche Migration (Motive, Entwicklung), die Vernetzung der indischen Gemeinde in Deutschland und die Muster transnationalen Handelns.

Eine weitere wichtige Methode war die teilnehmende Beobachtung. Treffen unterschiedlicher Migrantenorganisationen wurden besucht, um Interaktion zu beobachten und es wurden dabei zahlreiche unstrukturierte Gespräche geführt. Hierauf aufbauend wurde in der aktuell laufenden zweiten Phase eine quantitative Erhebung entwickelt und es wurden weitere, themenzentrierte semistrukturierte Tiefeninterviews geführt. In der anschließenden dritten Phase ist geplant, Migranten bei Reisen nach Indien zu begleiten und Interviews an ihren Herkunftsorten zu führen, um im Sinne der plurilokalen Feldforschung (multi-sited field studies – „follow the people“; MARCUS 1995, S. 106) durch teilnehmende Beobachtung sowohl die Interaktion der Migranten an ihren Heimatorten zu untersuchen als auch mit Mitgliedern ihrer Netzwerke dort über Veränderungen, die durch die transnationale Einbettung hervorgerufen werden, zu sprechen.

Die folgende Darstellung der Migrationsgründe, der identitären Selbstbeschreibung und des damit in Zusammenhang stehenden transnationalen Handelns beruhen auf Erhebungen in der ersten und zweiten Projektphase. Wesentliche Quelle der Darstellung sind die semistrukturierten Interviews, von denen insgesamt 49 geführt wurden – davon elf mit Experten, 38 mit Migranten. Insgesamt wurden 22 Gespräche auf Englisch geführt, 27 auf Deutsch. 46 Interviews wurden mit Einverständnis der Gesprächspartner aufgezeichnet, anschließend transkribiert und mit MaxQDA ausgewertet. Die drei Interviews, in denen das Einverständnis zur Aufzeichnung nicht gegeben wurde, wurden direkt im Anschluss an das Gespräch aus dem Gedächtnis protokolliert und ebenfalls mit Max-QDA ausgewertet. Bei der Auswahl der Gesprächspartner wurde bewusst der Blick nicht allein auf transnationale Migranten im engeren Sinne – Personen, die fortlaufend transnational pendeln – gerichtet. Hiermit soll der systematische Fehler vermieden werden, der Transnationalismusforschern unterstellt wird, nämlich, dass aus wenigen, gezielt ausgewählten Fallbeispielen auf alle Personen mit Migrationshintergrund geschlossen wird (KING 2012, S. 144: „sampling on the dependent variable“). Stattdessen ist es ein Anliegen, im Sinne der formulierten Forschungsfrage, die transnationale Einbettung, die migrantischen Identitäten und die transnationalen Praktiken indischer Migranten zu verstehen.

## 4 Empirische Befunde

Die identitären Selbstbeschreibungen der Interviewpartner der ersten und der zweiten Generation weisen eine sehr hohe Bandbreite auf. Äußerst positiven Beschreibungen stehen dabei durchaus verstörende Erfahrungen gegenüber. Gleichzeitig beschreiben die Probanden, wie sich ihre Identität nach der Migration durch das Leben in oder mit zwei Kulturen verändert.

Tatsächlich beschreiben Probanden das Leben in zwei Kulturen und das daraus entstehende Selbstverständnis sehr positiv. So sagte eine Gesprächspartnerin, dass sie nach einigen Jahren in Deutschland für sich das Beste aus beiden Welten angenommen hat und dies als absolute Bereicherung empfindet. Eine andere Gesprächspartnerin fasst diese positive Kombination verschiedener Elemente folgendermaßen zusammen:

Befragte: „... *so it was like, you have the fatherland and you also have the motherland. So it is like a nice combination.*“

Interviewer: „*So what is the fatherland and what is the motherland?*“

Befragte: „*The fatherland is Germany, which is the fatherland, which you call the ‚Vaterland‘ here and India is the motherland. So it was not like I gave up one mother to come to the other mother. No, it was a mother is there and a father comes also. It is a nice completion.*“

(Jyena, 42, lebt seit neun Jahren in Deutschland; Grund für die Migration war der Beruf ihres Mannes, der im mittleren Management eines deutschen Unternehmens tätig ist.)

Diese Beispiele stellen den positivsten Fall der in der Transnationalismusliteratur beschriebenen hybriden Identitäten dar. In Anlehnung an obenstehendes Zitat könnte dies als komplementäre Identität bezeichnet werden.

Eine andere Gesprächspartnerin beschreibt sich selbst als „Inderin mit deutschen Wurzeln“. Als Angehörige der zweiten Generation ist sie in Deutschland aufgewachsen, hat aber die indische Staatsbürgerschaft. Für sie war ein einschneidendes Erlebnis, dass ihr nach längerer Abwesenheit – sie hat in Indien studiert – zunächst kein Visum erteilt wurde, sodass nicht klar war, wann sie zu ihrer Familie und ihrem Partner (nach Deutschland) zurückkehren konnte. Bis zu diesem Zeitpunkt hat sie sich stark mit Deutschland identifiziert, durch dieses Ereignis ging jedoch das Zugehörigkeitsgefühl verloren. Daher hat sie sich für die oben genannte Selbstbeschreibung entschieden, die ihre Sozialisation in Deutschland, ihre Sozialisation als Kind indischer Migranten, ihr Leben in Indien und ihren rechtlichen Status zusammenfasst. Diesem identitären Selbstverständnis liegt eine kritisch-distanzierte Haltung zugrunde.

Neben diesen Sichtweisen, die eine gleichwertige Kombination aus beiden Kulturen für das eigene Selbstverständnis bemühen, gibt es andere Gesprächspartner, die sich stärker in einer Kultur beheimatet fühlen. Vor allem ältere Gesprächspartner mit deutschen Ehepartnerinnen beschreiben sich inzwischen selbst vor allem als Deutsche, ohne den Bezug zur indischen Kultur verloren zu haben.

Interviewer: „*Aber das heißt, dass Sie auch, wenn Sie ihren Lebensmittelpunkt hier in Deutschland haben, schon auch eigentlich immer eine relativ enge Beziehung zu Indien hatten, wahrscheinlich auch über Air India?*“

Befragter: „*Genau richtig. Solange ich bei Air India war, musste ich ja ... ich war ja fast jeden Monat ein- oder zweimal in Indien wegen Konferenzen usw. Erstens das, zweitens mein Blut ist immer noch indisch. Das Blut können Sie nicht umtauschen. Das indische Blut ist da. [...]*“

Interviewer: „Würden Sie sagen, Sie fühlen sich eher als Inder oder fühlen Sie sich eher als Deutscher? Sie haben gesagt, Ihr Blut ist indisch ...“

Befragter: „Ehrlich gesagt, ich fühle mich jetzt viel mehr als Deutscher als als Inder. In mehreren ... in manchen Sachen, meine Frau [eine Deutsche], sie ist eher Inderin als ich.“ (Lachen)

(Sriram, 83 Jahre alt, lebt seit 59 Jahren in Deutschland; ursprünglicher Migrationsgrund war die Aufnahme einer Beschäftigung bei der indischen Botschaft.)

Dabei beschreiben die Gesprächspartner dies zum Teil als aktive Anpassung, als willentliche Entscheidung. Dazu gehört auch, dass einige Befragte zum Beispiel für sie in Indien wichtigen Speisevorschriften aufgegeben haben. Personen brahmanischer Herkunft leben in aller Regel vegetarisch. Das hat insbesondere diejenigen, die in den 1960er, 1970er und 1980er Jahren kamen, bei ihrer Ankunft in Deutschland (mit den damals noch eher traditionellen Essensvorstellungen) zunächst vor große Schwierigkeiten gestellt. Als Anpassung an die Ankunftsgesellschaft wurden diese Gewohnheiten jedoch aufgegeben. Noch weitergehend berichtet der oben zitierte Gesprächspartner, dass er Katholik geworden ist, um sich in die Familie und das Gemeindeleben seiner Frau einzufügen. Ein anderer fasst seinen persönlichen Integrationsprozess mit den Worten zusammen: „Man muss aufhören Ausländer zu sein.“ Für ihn ist wichtig, dass seine Familie – trotz der Tatsache, dass er tatsächlich als einer der wenigen Befragten regelmäßig transnational pendelt – keine „Migrantenfamilie“ ist, sondern seine Kinder als Deutsche aufwachsen. Das Vermitteln „deutscher Werte“ an die eigenen Kinder, um ihnen das Leben in Deutschland zu erleichtern, wurde auch von anderen Gesprächspartnern als wichtiges Erziehungsziel genannt.

Andere verorten sich stärker als Inder, auch wenn sie bereits seit langem in Deutschland leben:

*„Indien ist meine Heimat. Also ich bin Fan von Indien, egal wie. Also ich bin hier auch glücklich, aber für mich ist Deutschland so etwas wie, wenn man berufstätig ist. Man hat eben einen Beruf, aber dann hat man ein Zuhause. Also für mich ist das so.“*

(Udipati, 62 Jahre alt, lebt seit 35 Jahren in Deutschland; ursprünglicher Migrationsgrund war ein Forschungsaufenthalt ihres Mannes.)

Andere beschreiben, dass die Differenzenerfahrung in Deutschland sie dazu gebracht hat, sich stärker mit der indischen Kultur auseinanderzusetzen. Ein Interviewpartner sagte, dass er und seine Familie beispielsweise bestimmte Fastenzeiten viel strenger einhalten als die Familien seiner Geschwister in Indien. Eine andere Gesprächspartnerin sagt, dass sie in den ersten Jahren nach ihrer Migration nach Deutschland jedes indische Fest gefeiert und jedes Ritual ihrer Kindheit nachgeahmt hat, um die Beziehung zu ihrer Heimat zu erhalten. Nach dieser Phase setzte aber eine kritische Auseinandersetzung ein, die dazu geführt hat, dass sie inzwischen sehr reflektiert mit ihren indischen Traditionen umgeht.

Neben überwiegend positiven Bewertungen des Lebens in zwei Kulturen beschreiben andere den Aufenthalt in Deutschland negativ. Insbesondere zwei Gesprächspartnerinnen,

die wegen des Berufs ihrer Ehemänner temporär in Deutschland leben, stellen die Migration als verstörend dar. Eine von ihnen wählt eine Geschichte aus dem Mahabarata, um den Zwischenzustand, in dem sie sich ihrer Ansicht nach befindet, zu illustrieren:

*„There is a story in Mahabarata about a king called Trishanku. And when he dies, he wants to go to the heavens with his body. Now in Hindu concept this is not possible, because you burn the body and only your soul migrates to heavens. So anyway Trishanku prays to some god and this god grants him a boon saying ‚You will ascent to the heavens in your body.‘ So when he dies, he is actually going to the heavens with his body, but the god of heaven, Indra, he says: ‚This is absolutely not possible, because I rule this place and I have never accepted a human with his body in heaven. He can’t do that.‘ So he pushes him back. And this fellow who has granted him a boon is pushing to send him up – so Trishanku is hanging midway, he can’t come down and he can’t go up. So this is what happens to most people. They are Trishanku.“*

(Ganika, 41 Jahre, lebt seit neun Jahren in Deutschland; Grund für die Migration war der Beruf ihres Mannes, der in Deutschland für eine internationale Organisation tätig ist.)

Andere empfinden ihren Aufenthalt nicht per se negativ, fühlen sich aber von ihrer Umgebung zu Veränderungen genötigt, die sie selbst gar nicht wollen. So beschreibt ein Gesprächspartner, der ein mittelständisches Unternehmen leitet, dass er bewusst die Form der GmbH und einen deutschen Namen gewählt hat, weil er ein Unternehmen in Deutschland betreiben wollte. Seine Geschäftspartner haben ihn aber immer wieder gedrängt, Verbindungen nach Indien zu ermöglichen, weshalb er schließlich eine Dependence in Indien eröffnet hat und transnationale Dienstleistungen anbietet. In diesem Fall stimmte die Selbstwahrnehmung als „deutscher Mittelständler“ mit der äußeren Zuschreibung als „IT-Inder“ nicht überein, was der Gesprächspartner nur widerwillig und aus ökonomischem Kalkül heraus akzeptiert. Ein anderer Gesprächspartner beschreibt eine ähnliche Erfahrung, jedoch in entgegengesetzter Richtung. Er hat den Eindruck, dass seine Karriere sich nur entwickelt, wenn er „deutscher“ wird:

*„India is my home, because it is India, which gave me this opportunity to develop my personality in such a way. And it is a kind of debt on me, you know? Means like here I do not mean to be very emotional or something, but that is my feeling. That is a debt on me, that India has prepared me such a way that I can do things which I am doing now. Okay, a very big contribution of that is from Germany as well. I can’t ignore that. Definitely I have learned a lot, a lot, a lot in my last 8, 9 years. But my nursery is India. And I have been nursed in such a way I have, means such a way, which allowed me to reached to this point so. And you know – allow me to be a bit emotional (Lachen) – but here in my heart, from my heart I am Indian. I can’t live without Indian food. I can’t live without Indian music. I miss my family, my friends you know. So I think that India is my home somehow. [...] So it is very ... there is a word „bewildered“ ... I am at a point where I ask myself that ‘OK, whether I am an Indian or German or what?’ For my professional growth*

*I need to be a German. That's clear to me. That's very clear to me, that I need to be a German if I need some growth in my career. But I can't leave my root.*

(Ayush, 39 Jahre, lebt seit zehn Jahren in Deutschland; Grund für die Migration war eine Anstellung als Journalist in Deutschland.)

Dieser „erzwungene“ Transnationalismus, der, wie gezeigt, auf unterschiedliche Weisen von außen an die Gesprächspartner herangetragen wird, führt ebenfalls zu einer identitären Verunsicherung. Dies kann, wie im ersten Beispiel, eine Ethnifizierung sein, also eine Reduzierung der Persönlichkeit auf ein Klischee oder aber der Zwang, bestimmte Verhaltensweisen abzulegen, um in der Ankunftsgesellschaft auf weniger Widerstand zu stoßen.

Ein interessantes Beispiel für die Differenzenerfahrung zwischen Selbstwahrnehmung und Zuschreibung stellen auch die Erfahrungen dar, die zwei junge Sikhs in einem Interview beschrieben. Für sie ist der Sikhismus vor allem durch das Gebot der Nächstenliebe und des Respekts vor anderen geprägt. Aufgrund der äußeren Erscheinung (Männliche Sikhs tragen traditionell Turban und schneiden sich weder Bart noch Haare.) werden sie häufig als (vermeintlich radikale) Muslime angesprochen. Aufgrund dieser Differenzenerfahrung und zahlreicher Diskriminierungserfahrungen (Ausschluss von Sportarten wegen des Turbans etc.) haben mehrere Sikhs der zweiten Generation, im Alter zwischen 20 und 30 Jahren, den Sikh-Verband Deutschland gegründet. Ihr Anliegen ist es, über Sikhismus aufzuklären und Vorurteile abzubauen.

Das Aufwachsen mit zwei Kulturen und das damit zum Teil einhergehende Fremdheitsgefühl oder die damit zum Teil einhergehende Erfahrung der eigenen Andersartigkeit ist für die zweite Generation eine bedeutende Erfahrung. Auffallend ist die intensive Auseinandersetzung der zweiten Generation mit der eigenen, transnationalen Identität. Diese wird von Gesprächspartnern als besonders intensiv während ihrer Zeit als Jugendliche und junge Erwachsene beschrieben. Für die Kinder der Migranten, die als Krankenschwestern oder deren Ehemänner nach Deutschland kamen, gab es eine Reihe von Seminaren, in denen sich die jungen Erwachsenen mit dem Aufwachsen zwischen zwei Kulturen beschäftigten. Eine Gesprächspartnerin beschreibt dies einerseits als ein Abarbeiten an den Wertvorstellungen der Eltern, andererseits als gemeinschaftlichen Versuch, eine eigene deutsch-indische Identität zu definieren. Ein (verspätetes) Produkt dieser Seminare ist das Buch *InderKinder* (GOEL, PUNNAMPARAMBIL & PUNNAMPARAMBIL-WOLF 2012), in dem Vertreter der zweiten Generation in unterschiedlichen Formaten über ihre Identität berichten.

Interessanterweise ist in der zweiten Generation eine ganze Reihe transnationaler Praktiken zu beobachten, die sich jedoch von denen der ersten Generation unterscheiden. Von allen interviewten Vertretern der zweiten Generation werden regelmäßige Besuche in Indien, vor allem bei den Großeltern erwähnt. Zusätzlich schildern mehrere Gesprächspartner einen engen Indienbezug im Rahmen der Ausbildung (Studium in Indien oder eines Fachs mit Indienbezug) oder im Rahmen des ausgeübten Berufs. Gleichzeitig wird das Verhältnis zur indischen Kultur auch problematisch beschrieben und die Orientierung in Indien fällt nicht leicht. So berichtet eine Gesprächspartnerin, deren Eltern während ihrer Kindheit nach Indien zurückkehren wollten, von dem „Kulturschock“, den sie erlebte:

*„Ich war acht und ja, bin ich dort hingekommen, es war für mich ein totaler Kulturschock. Es war trocken, es war wüstig, es waren total viele Straßenkötter – ich hab’ das gehasst, irgendwie. Es war aufregend bis zu dem Tag, als ich in die Schule kam. Das war eine Privatschule mit Karmeliterinnen-Ordensschwwestern, super-streng. Klassen mit 65 Mädchen, also überfüllt sozusagen. English-medium ... ich konnte ja überhaupt kein Englisch und dann musste man ja Gujarati und Hindi dazu und Marathi zum Teil auch noch und ... eigentlich stand ich wie ein Ochs vorm Berg. [...] Und dann kam noch dazu dieser paramilitärische Führungsstil. Also man musste ja morgens die Nationalhymne singen und dann gab es ‚march past‘, also man musste marschieren und dann so einen komischen Text aufsagen wie ‚India is my country. All Indians are my brothers and sisters‘ und so weiter und so fort also (Lachen). Ich hab’ das so auswendig gelernt und runtergebetet. Im Nachhinein hab ich mir gedacht: ‚Ist das krass‘. Also ich fand das wirklich wie so ein brain washing und so eine identitäre Nationalisierung meines Selbst. Also so ein Infiltrieren und ich konnte mir im Nachhinein vorstellen wie so Indoktrination funktioniert.“*

(Nakti, 45 Jahre, zweite Generation, lebte als Kind für ein Jahr in Indien und studierte in Indien.)

Da auch die Eltern der Gesprächspartnerin mit der Rückkehr nach Indien nicht zufrieden waren, beschloss die gesamte Familie wieder nach Deutschland zurückzukehren. Insgesamt rührt aus dieser Zeit ein zum Teil gebrochenes Verhältnis der Gesprächspartnerin zur indischen Gesellschaft. Auch aufgrund dieser Erfahrung stellt sie das – auch später – aus ihrer Sicht positiv verklärende Indienbild ihrer Eltern infrage.

Andere Befragte beschreiben ein Fremdheitsgefühl sowohl in Indien als auch in Deutschland, was insbesondere im jungen Erwachsenenalter zu einer intensiven Auseinandersetzung mit der eigenen Identität führt, wie ein Gesprächspartner berichtet:

*„Und in Indien ist es so ... klar diese Identitätskrise, die wir auch eingangs besprochen haben, dass man sich in Phasen seines Lebens gefragt hat ‚Wohin gehöre ich?‘ Wenn ich in Indien bin, fühle ich mich fremd, wenn ich hier bin, bin ich eigentlich auch fremd ... das kann man aber irgendwie ... oder ich habe das für mich irgendwie geschafft, das zu überwinden, weil ich meine Funktion, meine Rolle anders verstehe heute. Aber als junger Mensch ist das halt etwas Anderes, weil man sich mit anderen Dingen identifiziert oder sich zwangsläufig mit anderen Dingen identifizieren muss. Nur jetzt, wo man sich gefestigter fühlt und seine Rolle für sich selber gefunden hat, sind diese Dinge nicht mehr so das Problem.“*

(Chanchul, 38 Jahre, zweite Generation)

Dieses Fremdheitsgefühl wird auch von anderen beschrieben. So sagt eine Gesprächspartnerin, dass sie auch zu ihrer Familie in Indien eine gewisse Distanz fühlt und sich in Indien insgesamt unsicher fühlt, weil sie die Muttersprache ihrer Eltern nicht spricht und sich nur auf Englisch verständigen kann. Gleichzeitig sprechen ihre Verwandten nur sehr schlecht Englisch. Eine Befragte berichtet von einem Erlebnis im Rahmen einer gemein-

samen Indienreise mit einer Freundin, im Anschluss an einen Familienbesuch, das ihr Selbstverständnis berührt hat:

*„... dann sind wir in einen Tempel reingegangenen, dann wurde ich da direkt am Eingang – also meine Freundin ist erst gar nicht auf die erste Stufe gekommen, so ungefähr, aber das war ein Vishnu-Tempel und das gibt es halt teilweise, dass da halt keine Nichhindus reindürfen – und dann wurde ich da wirklich rausgekegelt und ich meine, ich fand es halt richtig unverschämt. Aber das war dann für mich so der Wendepunkt, weil ich dachte: ‚Okay, dann leckt mich am Arsch, dann bin ich jetzt auch Touristin.‘ Insofern war das so einerseits so ‚Häh?‘ und andererseits aber auch befreiend ‚Ja gut. Okay, dann halt nicht.‘“*

(Sarala, 34 Jahre, zweite Generation)

Gleichzeitig beschreibt die Interviewpartnerin an einer anderen Stelle des Gesprächs, dass sie ein sehr enges Verhältnis zu Indien, ihren dortigen Verwandten und zu der dortigen Kultur hat. Auch in ihrem Lebensalltag spielt die Verbindung zur indischen Verwandtschaft eine große Rolle, weil sie mit ihnen in engem Kontakt steht und es eine große gegenseitige Anteilnahme am Leben der jeweils anderen gibt. Weiterhin sagt sie – im Gegensatz zum obenstehenden Zitat – dass sie es eigentlich genießt in Indien in der Masse unterzutauchen, weil dort alle so aussehen wie sie. In ähnlicher Weise formulierte eine andere Gesprächspartnerin der zweiten Generation, dass sie es in Indien angenehm empfindet, nicht „die Exotin“ zu sein.

Interessant ist die Beschreibung der transnationalen Identitäten der zweiten Generation durch die Eltern. Insbesondere diejenigen, die zum Studium nach Deutschland kamen und deutsche Frauen (Die Interviewpartner waren allesamt männlich.) geheiratet haben, legten in der Erziehung sehr viel Wert darauf, dass ihre (inzwischen erwachsenen) Kinder im deutschen Schulsystem und in der deutschen Gesellschaft integriert waren. Diese Gesprächspartner haben ihren Kindern beispielsweise auch nicht ihre eigene Muttersprache beigebracht, was einige von ihnen im Nachhinein bereuen. Sie beschreiben das Verhältnis ihrer Kinder zu Indien dementsprechend distanziert. So sagt einer, dass für seine Kinder Indien Ausland sei, ein anderer, dass seine Kinder Indien nicht richtig kennen, sondern nur „aus Hotelzimmern heraus“. Ein weiterer beschreibt das Verhältnis seiner Kinder als „diffus“, während ein Interviewpartner von einer „heimatlosen Generation“ spricht.

Eine Gesprächspartnerin – die Familie kam vor zehn Jahren wegen des Berufs ihres Ehemanns nach Deutschland – erzählt von einem Bild, das ihr Sohn im Kunstunterricht gemalt hat. Darauf ist er selbst in einem Fluss zu sehen, dessen eines Ufer Indien darstellt, das andere Deutschland. Sie sagt, dass für ihre Kinder Indien ein sehr wichtiger Teil ihrer Identität ist und dass sie sich sehr stark mit ihrer indischen Herkunft identifizieren. Gleichzeitig sagt sie, dass sie sich nicht vorstellen kann, dass ihre Kinder einmal in Indien leben, für eine Rückkehr nach Indien ist es ihrer Ansicht nach nun zu spät: „We have crossed a point of no return.“

Andere Gesprächspartner mit Kindern im schulpflichtigen Alter können sich durchaus vorstellen, dass ihre Kinder in Indien leben. Um diese Option beizubehalten, wählen einige Eltern für ihre Kinder bewusst eine internationale Schule statt einer deutschen,



da dies erlaubt, die Schullaufbahn an anderen Orten, unter anderem in Indien, nahtlos fortzusetzen. Ein wichtiger Aspekt scheint dabei zu sein, ob die Kinder in Indien oder in Deutschland geboren wurden und wie viel Zeit sie in Indien verbracht haben. Denn ein Gesprächspartner sagt, dass er sich eine Rückkehr nach Indien für seine ältere Tochter vorstellen könne, die auch plant in Indien zu studieren, während seine jüngere Tochter Schwierigkeiten mit Indien hat (trotz sehr häufiger Besuche in Indien) und zu Hause beispielsweise nur Deutsch spricht.

Vertreter der ersten Generation mit sehr unterschiedlichen Migrationsbiographien berichten übereinstimmend, dass für sie das Vertrautmachen ihrer Kinder mit der indischen Kultur die Motivation war, Migrantenorganisationen zu gründen. Durch die eigene Elternschaft hat ein Prozess eingesetzt, bei dem sich die Gesprächspartner noch einmal selbst stärker mit ihrer eigenen kulturellen Identität auseinandersetzen. Ihren Kindern möchten sie die Gelegenheit geben, indische Feste, die sie selbst auch aus ihrer Kindheit kennen, zu feiern. Denn auch für diejenigen, die ihren Lebensmittelpunkt in Deutschland sehen, bleiben indische Feste ein wichtiger Teil des Lebens, der nicht ersetzt werden kann, auch wenn eine gewisse Anpassung an das Leben in Deutschland erfolgt:

*„Ich fühle mich natürlich, wenn ich drüben bin, ganz anders als wie hier. Das ist jetzt schon fast 35 Jahre her, aber ich kann trotzdem zum Beispiel Weihnachtsfeier, kann ich jetzt nicht so feiern, wie ein Deutscher feiern würde – oder Karneval. Also wir tun einen Baum – für die Kinder wahrscheinlich mehr. Sieht gut aus und dann haben wir Geschenke da und sonst was. Aber das man innerlich was macht, also das muss im Knochen drin sein. Von Geburt an. Dann kann man es mehr feiern oder machen halt, aber für mich ist immer noch Indien mein Heimatland.“*

(Utraj, 53 Jahre, lebt seit 37 Jahren in Deutschland, Migrationsgrund war der Beruf seines Vaters.)

Um mit seinen Kindern auch die Feste seiner Kindheit zu feiern, engagiert er sich daher in einem Verein, der wichtige nordindische Feste wie Holi oder Diwali feiert.

Migrantenorganisationen werden auch als ein Ort empfunden, an dem es möglich ist, sich leichter und intensiver auszutauschen. So sagt eine Gesprächspartnerin, die in einem Verein tätig ist, der ein panindisches Kulturverständnis zugrunde legt, dass es für sie einen großen Unterschied macht, ob sie sich mit Freunden indischer Herkunft oder Freunden anderer Herkunft unterhält. Bei den Indern braucht sie sich weniger zu erklären. Die Migrantenorganisationen, die sich an alle Indern richten, bemühen sich, ein breites indisches Kulturverständnis zugrunde zu legen. Zu diesen Vereinen gehören, neben der DIG Studentenorganisationen (z.B. die Heidelberg Indian Students Association) und weitere, lokale Kulturvereine, wie z.B. die Indian Association Bonn oder die Indian Association Hannover. Ein panindisches Kulturverständnis legen in aller Regel die Organisationen zugrunde, die sich an Hochqualifizierte richten. Demgegenüber sind sowohl die Vereine der Migranten aus Kerala, die im Wesentlichen auf die indischen Krankenschwestern und ihre Partner zurückgehen, auf diese Gruppe beschränkt. Dementsprechend wird häufig die Lokalsprache Malyalam gesprochen (im Gegensatz zu Englisch oder Hindi in den anderen Organisationen) und es werden vor allem keralesische Feste gefeiert.

Ein Gesprächspartner, der lange in der DIG tätig war, beschreibt, wie es mehrfach vergeblich Versuche gab, die Gruppe aus Kerala in Aktivitäten einzubinden, z.B. indem das keralesische Onam-Fest in der DIG gefeiert wurde. Ähnlich verhält es sich mit den Sikhs, für die oftmals die Gurdwaras Zentrum ihres kulturellen Lebens sind. Da viele Sikhs ein gebrochenes Verhältnis zu Indien als Staat haben, ist das Verhältnis zu anderen indischen Migranten teilweise nicht einfach. Ein Befragter, selbst Sikh, sagt über diejenigen, die sich sehr stark über ihren Status als Flüchtlinge definieren, dass sie sich selbst „ein Ghetto“ geschaffen hätten, in dem sie nun leben.

Im Gegensatz zum teilweise problematischen Verhältnis einiger Sikhs bringen andere Indien vor allem Heimatgefühle entgegen. Dieses Motiv taucht in fast allen Gesprächen mit den Migranten der ersten Generation, zum Teil, wie dargestellt, auch mit der zweiten Generation auf. Eine Gesprächspartnerin sagt, die indische (sic!) Kultur ist stark und begleitet einen das ganze Leben hindurch, auch wenn man Indien verlässt. Andere sprechen vom Stolz, den sie empfinden, wenn sie an Indien und die Kultur ihrer Herkunftsregion denken.

Dieses emotionale Verhältnis wird häufig auch im Kontext der Staatsbürgerschaft thematisiert. Viele Gesprächspartner sagen, dass sie aus emotionalen Gründen ihre indische Staatsbürgerschaft behalten oder es als sehr schwer empfunden haben, ihre indische Staatsbürgerschaft gegen die deutsche zu tauschen. Dabei ist es seit 2006 für ehemalige Staatsbürger und deren Nachkommen bis zur vierten Generation möglich, sich als Overseas Citizen of India (OCI) zu registrieren. Dieser Status beinhaltet lebenslange visafreie Einreise nach Indien, das Recht sich uneingeschränkt wirtschaftlich zu betätigen und Bildungseinrichtungen zu nutzen. Wesentliche Einschränkungen sind lediglich das Verbot des Erwerbs landwirtschaftlicher Nutzflächen sowie die fehlende Möglichkeit zur politischen Partizipation. Beide Einschränkungen werden von den Gesprächspartnern aber als unerheblich angesprochen.

Ein weiteres, wiederkehrendes Motiv in den Interviews, vor allem mit der ersten Generation, ist das Gefühl der Entfremdung. Dieses Gefühl beruht einerseits auf der Veränderung der eigenen Identität durch das Leben in Deutschland, andererseits auf der Erfahrung, dass sich die indische Gesellschaft verändert. Insbesondere der Wertewandel in Indien wird dabei als Grund für ein zunehmendes Distanzempfinden genannt:

*„Wir leben in einer Nostalgie, dass es vielleicht in Indien existiert, was damals existiert hat, in der Zeit, als wir damals Indien verlassen haben und wir wollen zurückkehren immer zu dieser Quelle. Aber es ist nicht mehr da. Die Urbanisierung findet statt, auch in Dörfern.“*

(Matthew, 78 Jahre, lebt seit 48 Jahren in Deutschland, Migrationsgrund war ein Volontariat bei einer deutschen Zeitung.)

Diese Veränderungen werden, wie im obenstehenden Zitat angedeutet, mit der wirtschaftlichen Öffnung Indiens und den damit verbundenen Transformations- und Globalisierungsprozessen in Verbindung gebracht. Dieser gesellschaftliche Wandel wird von mehreren Gesprächspartnern als verstörend empfunden. So beschreibt eine Interviewpartnerin ihr Unbehagen in Anbetracht der jüngeren Entwicklung, bringt aber auch ihre Hoffnung zum Ausdruck:

*„Indien hat sich in letzter Zeit sehr schnell entwickelt und die Entwicklung ist sehr schnell passiert, und da kommen die Menschen manchmal gar nicht zurecht. Und deswegen merkt man manchmal, das ist zurzeit mehr Materialismus. Indien ist bekannt für Spiritualität und das ist so ein bisschen störend, dass da jetzt mehr Materialismus ist, das ist alles Impact von außen. Diese ganzen multinational firms, die [nach Indien] gegangen sind und die jungen Leute, die studiert haben und jetzt in solchen Firmen arbeiten, haben viel Geld. Und diese Gier und so. Das ist eine Phase jetzt und vielleicht in ein paar Jahren da wird es dort auch wieder gut werden, wie hier in Europa. Hier war das auch erstmal Entwicklung und dann kam irgendwo Wohlstand und dann gab es Zufriedenheit. Und das kommt dort auch bald.“*

(Udipti, 62 Jahre alt, lebt seit 35 Jahren in Deutschland; ursprünglicher Migrationsgrund war ein Forschungsaufenthalt ihres Mannes.)

Auf der anderen Seite beschreiben die Gesprächspartner auch, wie sie sich durch das Leben in Deutschland selbst verändert haben. Ein Gesprächspartner sagt, dass er sich in seinem Verhalten inzwischen stark an ‚deutschen‘ Normen wie zum Beispiel Pünktlichkeit orientiert. In seinem regelmäßigen Kontakt mit indischen Geschäftspartnern erlebt er oft ein anderes Verständnis von Pünktlichkeit, das er inzwischen als unhöflich und zeitraubend wahrnimmt. Veränderungen ihres Konsumverhaltens beobachtet eine andere Gesprächspartnerin an sich selbst. Den Kauf von gebrauchten Gegenständen auf einem Flohmarkt findet sie eine wohltuende Befreiung von dem in Indien weit verbreiteten Konsum, was bei ihrer Familie auf kein Verständnis stößt:

*„When you go back to India, you see everybody is hoarding for something, which is about to happen. I don't know what. And you are shocked by the scale and the proportion of everything. And it takes a while to get into that traffic so to speak you know, because if you are not a part of the traffic. Then suddenly you'll become stingy and it is very difficult to navigate the two worlds, because on the one hand you have stopped consuming like that. You just buy what you immediately require. You also live frugally in other senses. Like for example, I go to the ‚Flohmarkt‘ very often and I buy things, which I find interesting or useful. When I tell my mother for example I buy second hand shoes, she tells me: ‚please take money from me and buy things for yourself.‘“*

(Ganika, 41 Jahre, lebt seit neun Jahren in Deutschland; Grund für die Migration war der Beruf ihres Mannes, der in Deutschland für eine internationale Organisation tätig ist.)

Die selbst beobachteten Veränderungen führen dazu, dass zum Teil die Möglichkeit, den Lebensmittelpunkt nach Indien zurückzulegen, infrage gestellt wird. Die Gesprächspartnerin, von der obenstehendes Zitat stammt, würde sehr gern dauerhaft nach Indien zurückkehren. Die Wintermonate hat sie in den letzten Jahren ohnehin dort verbracht und sie plant, sich dort eine selbstständige Existenz aufzubauen. Jedoch hat sie Angst, dass ihr Plan daran scheitert, dass sie sich inzwischen (trotz der regelmäßigen Aufenthalte) vom Leben in ihrer Herkunftsgesellschaft zu weit distanziert haben könnte; sie befürchtet Schwierigkeiten, sich wieder zu integrieren.

Andere Probanden beschreiben ihre eigenen Versuche dauerhaft nach Indien zurückzukehren, die scheiterten. Die Gründe dafür sind vielfältig: Teilweise fiel es schwer, in Indien eine adäquate, dauerhafte Beschäftigung zu finden, teilweise hatten die Kinder Probleme mit dem Wechsel des Schulsystems, teilweise war es die Unzufriedenheit mit der Organisation des Berufsalltags. So berichtet beispielsweise ein Arzt, der nach seinem Studium in Deutschland nach Indien zurückkehren wollte, dass er sich nicht in die Strukturen des indischen Gesundheitswesens einfügen konnte. Deshalb ist er nach Deutschland zurückgekehrt und hat sein Berufsleben hier bestritten, gleichzeitig reiste er aber – inzwischen ist er an der Schwelle zum Rentenalter – mehrmals jährlich in seine Heimatstadt und engagiert sich dort in zahlreichen wohltätigen Projekten, zumeist im Gesundheitssektor. Das heißt, dass er zwar eine dauerhafte Rückkehr ausschloss, aber dennoch sehr enge Verbindungen nach Indien unterhält.

## 5 Diskussion und Fazit

Die dargestellten Ergebnisse deuten eine große Bandbreite transnationaler Identitäten an. Diese steht auch in Zusammenhang mit den unterschiedlichen Intensitäten transnationaler Praktiken der einzelnen Migranten. Nur wenige sind transnationale Migranten im engeren Sinne (ITZIGSOHN et al. 1999), aber alle interviewten Migranten sind in transnationale soziale Netzwerke eingebunden und schaffen Verbindungen zwischen ihren Herkunftsorten oder den Herkunftsorten ihrer Eltern und den Orten, an denen sie leben. Diese Einbindung in zwei unterschiedliche gesellschaftliche Kontexte beeinflusst das Selbstbild grundlegend. Die hybriden oder multiplen Identitäten, die in der Literatur als Kapital der Migranten beschrieben werden (GLICK SCHILLER, BASCH & BLANC-SZANTON 1992; LEVITT & JAWORSKY 2007; VERTOVEC 2009), stellen sich in diesem Fallbeispiel differenziert dar. In Bezug auf die Selbstbeschreibungen stehen an dem einen Ende des Spektrums die äußerst positiven Darstellungen, die als komplementäre Identitäten angesprochen wurden. Dabei kombinieren Migranten positive Aspekte aus dem Leben in beiden Gesellschaften. Am anderen Ende des Spektrums steht die Selbstbeschreibung derjenigen, die sich durch den Migrationsprozess entwurzelt fühlen, ohne eine neue Heimat gefunden zu haben. Sie befinden sich in einem „Trishanku-Zustand“ (in Anlehnung an die Geschichte aus dem Mahabarata). Zwischen diesen beiden Extremen finden sich zahlreiche Zwischenformen, von denen der „erzwungene“ Transnationalismus nochmals eine Sonderrolle einnimmt. Zwar gelingt es den Migranten in dieser Situation durch das Annehmen von Anforderungen, die von außen an sie gestellt werden, in ihrem Berufsleben Erfolge zu erzielen, jedoch erfolgt dies auf Kosten unerwünschter Veränderungen des eigenen Handelns.

Für die zweite Generation bedeutet die Einbindung in transnationale Netzwerke und das Leben in zwei Kulturen mit zum Teil sehr unterschiedlichen Wertesystemen oftmals eine identitäre Verunsicherung, insbesondere im jungen Erwachsenenalter. Auf die Frage nach dem Transnationalismus der zweiten Generation kann an dieser Stelle auch eine differenzierte Antwort gegeben werden: Für die eigene Identität ist die indische Herkunft in jedem Fall bedeutsam. Gleichwohl ist das Verhältnis zur Herkunftsgesellschaft der Eltern

oft kritisch-distanziert, und die meisten bewegen sich dort zunächst nicht selbstverständlich allein – teils wegen Sprachbarrieren, teils, weil bestimmte Verhaltensmuster, Normen und Werte nicht bekannt sind. Gleichwohl bedingt die indische Herkunft eine intensive Auseinandersetzung mit der eigenen Identität, die zu unterschiedlichen transnationalen Praktiken führt, in mehreren Fällen auch zu transnationalen Verbindungen im Berufsleben.

Dargestellt wurde ebenfalls das unterschiedliche Selbstverständnis verschiedener indischer Migrantenorganisationen. Vor allem die Gruppen, die von Hochqualifizierten gegründet wurden, verstehen sich als panindische Organisationen, die Personen indischer Herkunft mit unterschiedlichem kulturellem Hintergrund (sprachlich, religiös) eine „Heimat“ bieten möchten. Demgegenüber separieren sich die Kerala-Vereine und die Sikhs und fokussieren sich auf ihre eigene Gemeinschaft. Dabei geht es in allen Organisationen im Wesentlichen um das Leben indischer Kultur in Deutschland. Funktionen, wie sie für *hometown associations* beschrieben werden, nehmen diese Organisationen kaum wahr. Karitatives Engagement in Indien wird in den Interviews vor allem als persönliche Angelegenheit beschrieben.

Bezüglich des Verhältnisses zu Indien beschreiben viele Gesprächspartner eine mit der Dauer des Aufenthalts zunehmende Distanzierung. Insbesondere diejenigen, die mit deutschen Partnern verheiratet sind, verlegen ihren Lebensmittelpunkt nach Deutschland. Aber auch andere beschreiben Bruchstellen in ihrem Lebenslauf, an denen eine nahtlose Rückkehr nach Indien nicht mehr möglich ist, z.B. wenn die Kinder im deutschen Schulsystem integriert sind oder die eigene Integration im deutschen Arbeitsmarkt bereits erfolgt ist. Zusätzlich beschreiben Gesprächspartner eine Entfremdung in Bezug auf gesellschaftliche Werte (Urbanisierung, Konsumorientierung) an ihrem Herkunftsort. Dies deutet darauf hin, dass die vollständige Inklusion in zwei Gesellschaften dauerhaft nur schwer zu leisten ist.

Diese Fallstudie zeigt, dass die inzwischen etablierte transnationale Perspektive auf Migration wichtige Fragen in den Blick nimmt, die dazu beitragen, das Verhalten von Migranten zu verstehen. Gleichwohl bedarf es einer weiteren inhaltlichen Anreicherung des Konzepts, da einige Aspekte, z.B. die hier vertieft behandelte Frage nach transnationalen Identitäten, bisher oftmals einseitig oder oberflächlich behandelt wurden. Das Potenzial der transnationalen Perspektive für ein vertieftes Verständnis der Folgen von Migration in einer zunehmend global verflochtenen Welt ist bei Weitem noch nicht ausgereizt.

## 6 Literaturverzeichnis

- AXINN W.G., PEARCE L.D. (2006), *Mixed method data collection strategies*. Cambridge, Cambridge University Press.
- BATNITZKY A., McDOWELL L., DYER S. (2012), *Remittances and the Maintenance of Dual Social Worlds: The Transnational Working Lives of Migrants in Greater London*. In: *International Migration*, 50, 4, S. 140–156.
- BECKER J. (2002), *Hybride und andere Identitäten. Anmerkungen zur Transnationalismusdebatte*. In: BECKER J., FELGENTREFF C., ASCHAUER W. (Hrsg.), *Reden über Räume. Region, Transforma-*

- mation, Migration. Festsymposium zum 60. Geburtstag von Wilfried Heller (= Potsdamer Geographische Forschungen, 23), S. 7–20. Potsdam, Universitätsverlag Potsdam.
- BORK-HÜFFER T. (2012), *Migrants' Health Seeking Actions in Guangzhou, China. Individual Action, Structure and Agency: Linkages and Change*. Stuttgart, Steiner Verlag.
- BOSE P.S. (2012), Mapping movements: interdisciplinary approaches to migration research. In: VARGAS-SILVA C. (Hrsg.), *Handbook of research methods in migration*, S. 273–294. Cheltenham – Northampton, Edward Elgar Publishing.
- BRUBAKER R. (2001), The Return of Assimilation? Changing Perspectives on Immigration and Its Sequels in France, Germany, and the United States. In: *Ethnic and Racial Studies*, 24, 4, S. 531–548.
- BUNDESAMT FÜR MIGRATION UND FLÜCHTLINGE (BAMF) (Hrsg.) (2015), *Migrationsbericht 2013. Zentrale Ergebnisse*. Nürnberg.
- BUNDESAMT FÜR MIGRATION UND FLÜCHTLINGE (BAMF) (Hrsg.) (o.D.), *Blaue Karte EU*. – <http://www.bamf.de/DE/Infothek/FragenAntworten/BlaueKarteEU/blaue-karte-eu-node.html> (Zugriff: Mai 2016).
- CARLING J., MENJÍVAR C., SCHMALZBAUER L. (2012), Central themes in the study of transnational parenthood. In: *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 38, 2, S. 191–217.
- CHANDA R., MUKHERJEE D. (2014), Investment and Skilled Mobility Linkages between India and the EU. In: TEJADA G., BHATTACHARYA U., KHADRIA B., KUPTSCH C. (Hrsg.), *Indian skilled migration and development: To Europe and back*, S. 47–70. New Delhi, Springer Verlag.
- DICKINSON J., BAILEY A.J. (2007), (Re)membering diaspora: Uneven geographies of Indian dual citizenship. In: *Political Geography*, 26, S.757–774.
- EHRKAMP P. (2005), Placing Identities: Transnational Practices and Local Attachments of Turkish Immigrants in Germany. In: *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 31, 2, S. 345–364.
- ESSER H. (2003), Ist das Konzept der Assimilation überholt? In: *Geographische Revue*, 5, 2, S. 5–22.
- FAIST T. (2008), Migrants as Transnational Development Agents: An Inquiry into the Newest Round of the Migration–Development Nexus. In: *Population, Space and Place*, 14, 1, S. 21–42.
- FASSMANN H. (2002), Transnationale Mobilität: Empirische Befunde und theoretische Überlegungen. In: *Leviathan*, 30, 3, S. 345–359.
- FONER N. (1997), What's New About Transnationalism? New York Immigrants Today and at the Turn of the Century. In: *Diaspora*, 6, 3, S. 355–375.
- FRIESEN W. (2008). The Evolution of 'Indian' Identity and Transnationalism in New Zealand. In: *Australian Geographer*, 39, 1, S. 45–61.
- GEIGER M., STEINBRINK M. (2012), Migration und Entwicklung: Merging fields in Geography. In: GEIGER M., STEINBRINK M. (Hrsg.), *Migration und Entwicklung: Geographische Perspektiven* (= IMIS Beiträge, 42), S. 7–36. Osnabrück, Universität Osnabrück.
- GLICK SCHILLER N., BASCH L., BLANC-SZANTON C. (1992), Transnationalism: A New Analytic Framework for Understanding Migration. In: *Annals of the New York Academy of Sciences*, 645, S. 1–24.
- GOEKE P. (2007), *Transnationale Migrationen. Post-jugoslawische Biografien in der Weltgesellschaft*. Bielefeld, Transcript.
- GOEL U. (2006), Germany. In: LAL B. (Hrsg.), *Encyclopedia of the Indian Diaspora*. S. 358–360. Singapore, Editions Didier Millet.
- GOEL U. (2013), „Von unseren Familien finanziell unabhängig und weit weg von der Heimat“. Eine ethnographische Annäherung an Migration, Geschlecht und Familie. In: GEISEN T., STUDER T., YILDIZ E. (Hrsg.), *Migration, Familie und soziale Lage – Beiträge zu Bildung, Gender und Care*, S. 251–270. Wiesbaden, Springer.

- GOEL U., PUNNAMPARAMBIL J., PUNNAMPARAMBIL-WOLF N. (2012), *InderKinder. Über das Aufwachsen und Leben in Deutschland*. Heidelberg, Draupadi Verlag.
- GOTTSCHLICH P. (2012), *Carim-India Research Report 2012/03, German Case Study*. San Domenico de Fiesole. – <http://cadmus.eui.eu/handle/1814/20822> (Zugriff: Mai 2016).
- GOWRICHARN R. (2009), Changing forms of transnationalism. *Ethnic and Racial Studies*, 32, 9, S. 1619–1638.
- GUARNIZO L.E. (2003), The Economics of Transnational Living. In: *International Migration Review*, 37, 3, S. 666–699.
- HILLMANN F. (2007), *Migration als räumliche Definitionsmacht? Beiträge zu einer neuen Geographie der Migration in Europa (= Erdkundliches Wissen, 141)*. Stuttgart, Franz Steiner Verlag.
- HO E.L.-E. (2011), ‚Claiming‘ the diaspora: Elite mobility, sending state strategies and the spatialities of citizenship. In: *Progress in Human Geography*, 35, 6, S. 757–772.
- ITZIGSOHN J., CABRAL C.D., HERNANDEZ MEDINA E., VAZQUEZ O. (1999), Mapping Dominican transnationalism: narrow and broad transnational practices. In: *Ethnic and Racial Studies*, 22, 2, S. 316–339.
- ITZIGSOHN J. (2000), Immigration and the boundaries of citizenship: the institutions of immigrants' political transnationalism. In: *International Migration Review*, 2000, S. 1126–1154.
- JICK T.D. (1979), Mixing qualitative and quantitative methods: Triangulation in action. In: *Administrative Science Quarterly*, 24, 4, S. 602–611.
- JOHNSON R.B., ONWUEGBUZIE A.J., TURNER L.A. (2007), Toward a Definition of Mixed Methods Research. In: *Journal of Mixed Methods Research*, 1, 2, S. 112–133.
- KHADRIA B. (2014), The Dichotomy of the Skilled and Unskilled Among Non-resident Indians and Persons of Indian Origin: Bane or Boon for Development in India? In: TEJADA G., BHATTACHARYA U., KHADRIA B., KUPTSCH C. (Hrsg.), *Indian skilled migration and development: To Europe and back*, S. 29–46. New Delhi, Springer Verlag.
- KHAN BANERJI B., SCHMIDT M. (2015), Einheit in Vielfalt? Politische Separationsbestrebungen in Indien am Beispiel Khalistan und Gorkhaland. In: *Geographische Rundschau*, 67, 1, S. 32–39.
- KING R. (2012), Geography and migration studies: retrospect and prospect. In: *Population, Space and Place*, 18, 2, S. 134–153.
- KIVISTO P. (2001), Theorizing transnational immigration: a critical review of current efforts. In: *Ethnic and racial studies*, 24, 4, S. 549–577.
- KOLB H. (2003), „Green Card“ – eine qualitative und quantitative Analyse der Ergebnisse der Maßnahme. – [http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Zuwanderungsrat/exp-kolb-zuwanderungsrat.pdf?\\_\\_blob=publicationFile](http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Zuwanderungsrat/exp-kolb-zuwanderungsrat.pdf?__blob=publicationFile) (Zugriff Mai 2016)
- KRUMME H. (2004), Fortwährende Remigration: Das transnationale Pendeln türkischer Arbeitsmigrantinnen und Arbeitsmigranten im Ruhestand. In: *Zeitschrift für Soziologie*, 33, 2, S. 138–153.
- LEITNER H., EHRKAMP P. (2006), Transnationalism and migrants' imaginings of citizenship. In: *Environment and Planning*, 38, 9, S. 1615–1632.
- LEVITT P., JAWORSKY B.N. (2007), Transnational migration studies: Past developments and future trends. In: *Annual Review of Sociology*, 33, S. 129–156.
- LEVITT P., NYBERG-SØRENSEN N. (2004), *The Transnational Turn in Migration Studies (= Global Migration Perspectives, 6)*. Geneva, Global Commission on International Migration (GCIM).
- MARCUS G.E. (1995), Ethnography in/of the world system: the emergence of multi-sited ethnography. In: *Annual Review of Anthropology*, 24, S. 95–117.

- MUTERSBAUGH T. (2002), Migration, common property, and communal labor: cultural politics and agency in a Mexican village. In: *Political Geography*, 21, 4, S. 473–494.
- PORTES A. (1996), Global Villagers: The Rise of Transnational Communities. In: *The American Prospect*. March-April, S. 74–77.
- PORTES A., GUARNIZO L.E., LANDOLT P. (1999), The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. In: *Ethnic and Racial Studies*, 22, 2, S. 217–237.
- PRIES L. (2010), *Transnationalisierung. Theorie und Empirie grenzüberschreitender Vergesellschaftung*. Wiesbaden, VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- ROBERTS B.R., FRANK R., LOZANO-ASCENCIO F. (1999), Transnational migrant communities and Mexican migration to the US. In: *Ethnic and Racial Studies*, 22, 2, S. 238–266.
- SCHMIZ A. (2011), *Transnationalität als Ressource? Netzwerke vietnamesischer Migrantinnen und Migranten zwischen Berlin und Vietnam*. Bielefeld, Transcript.
- STATISTISCHES BUNDESAMT (Hrsg.) (2005), *Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Ausländische Bevölkerung sowie Einbürgerungen*. Wiesbaden.
- STATISTISCHES BUNDESAMT (Hrsg.) (2015), *Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Bevölkerung mit Migrationshintergrund – Ergebnisse des Mikrozensus*. Wiesbaden.
- STATISTISCHES BUNDESAMT (Hrsg.) (2016), *Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Ergebnisse des Ausländerzentralregisters*. Wiesbaden.
- TELEGEOGRAPHY (Hrsg.) (2015), *TeleGeography Report Executive Summary*. Washington, PriMetrica Inc.
- VERTOVEC S. (2001), Transnationalism and identity. In: *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27, 4, S. 573–582.
- VERTOVEC S. (2009), *Transnationalism*. London – New York, Routledge.
- WORLD BANK (Hrsg.) (2015) *Bilateral Remittances Matrix 2014*. – [http://siteresources.worldbank.org/INTPROSPECTS/Resources/334934-1288990760745/Bilateral\\_Remittance\\_Matrix\\_2014.xlsx](http://siteresources.worldbank.org/INTPROSPECTS/Resources/334934-1288990760745/Bilateral_Remittance_Matrix_2014.xlsx) (Zugriff: Mai 2016).



## DOING MEMORY. PARISIAN HOTELS' PORTRAITS WITH OLD MIGRANTS

Claire LÉVY-VROÉLANT, Paris, and Céline BARRÈRE, Lille\*

### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	37
<i>Summary</i> .....	38
1 Introduction .....	38
2 A short methodological foreword: Narratives in situation and literature's creative space .....	42
3 Spaces and times in <i>hôtels meublés</i> .....	44
4 Pasts into the present: Doing memory and collecting narratives .....	48
5 Conclusion – Voice and right to the city: A fragile perspective .....	54
6 References .....	56

### *Zusammenfassung*

*„Erinnerung machen“. Pariser Hotelportraits mit alten Migranten*

*Hôtels meublés in Paris sind traditionell kurzzeitig bewohnte, spärlich ausgestattete Unterkünfte, wo Migranten, zuerst aus den französischen Provinzen, später auch aus dem Ausland, vor allem aus dem Maghreb – und hier wiederum insbesondere aus Algerien –, unter schlechten Bedingungen leben. Von der Blütezeit der Hôtels meublés in der Zwischenkriegszeit, als sie rund 11% der Pariser Bevölkerung beherbergten, bis heute ist ihre Bedeutung stark zurückgegangen, und sie wurden mehr und mehr stigmatisiert. Dies ändert jedoch nichts daran, dass sie als postkoloniale Gedächtnismilieus der Migration beschrieben werden können, die mit unterschiedlichen Generationen, Rahmenbedingungen und Herkunftskontexten verknüpft sind. Mit Hilfe eines Zugangs, der ethnographische (Beobachtung und Interviews) sowie literarische (Analyse eines großen Corpus an Romanen) Ansätze und Methoden verknüpft, wird im Beitrag gezeigt, dass diese Orte symbolisch für bestimmte Erinnerungsregime stehen – für dominierte und unkonventionelle, erleidende und kreative. Im ersten Teil werden die Hôtels meublés als mehrdeutige und komplexe Orte beschrieben, in denen die subtile hierarchische Ordnung von Räumen das Zusam-*

\* Professor Claire LÉVY-VROÉLANT, Université de Paris VIII-Saint-Denis, , 2 rue de la Liberté, F-93526 Saint-Denis Cedex, France; email: clevyvroelant@gmail.com; Senior Lecturer Céline BARRÈRE, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Lille, , 2 rue Verte, F-59650 Villeneuve d'Ascq, France; email: c-barrere@lille.archi.fr

menwohnen möglich macht und Erinnerungen unterstützt. Der zweite Teil beschäftigt sich konkreter mit ‚Erinnerung machen‘: Oral History und literarische Arbeiten werden als interpretative Konstruktionen zusammengefasst, in denen Erfahrungen neu formuliert werden. Zuletzt werden in den Hotels wirksame Kategorien und Zuordnungen aufgegriffen, wo Narrative sowohl ein Recht auf die Stadt als auch eine gewisse Anerkennung der Subalternen einfordern – jenseits von Kategorien wie Zerrissenheit, Vertreibung und Schweigen.

Schlagwörter: *Hôtels meublés*, Migranten, Erinnerung, Narration, postkolonial, Ethnographie, Literatur

## Summary

Parisian *hôtels meublés* are traditionally short-term accommodation where migrants, first from French provinces, then from abroad – especially Maghreb, and more specifically Algeria – where living in poor conditions. From the ‘golden age’ in the interwar period where they housed around 11% of the Parisian population until current times, the sector has decreased, and become more and more stigmatised. Nevertheless, they can be considered as post-colonial ‘*milieu de mémoire*’ of migrations belonging to different generations, contexts and origins. Thanks to a composite approach, ethnographic (observation and interviews) and literary (study of a large corpus of novels related to *hôtels meublés*), the chapter shows that those places are emblematic of specific regimes of memories, both dominated and unconventional, suffering and creative. The first part is dedicated to describing the hotels as ambiguous and complex places, where the subtle hierarchy of spaces makes the co-habitation possible, and can be considered as support for memories. The second part deals more precisely with ‘doing memory’: Both oral histories and literary works are embraced as interpretative constructions reformulating experiences. The last part shows categories and assignments at work in the hotels, where narratives are calling for both a right to the city and a certain acknowledgment of the subalterns beyond disruptions, displacements and silences.

Keywords: *Hôtels meublés*, migrants, memory, narration, post-colonial, ethnography, literature

## 1 Introduction

Can Parisian *hôtels meublés*<sup>1)</sup> be considered as “*lieux de mémoire*”<sup>2)</sup> of migrations belonging to different generations, contexts and origins? Is their epic insightful for collective

<sup>1)</sup> Throughout the article, we will maintain the French term “*hôtels meublés*” as there is no proper translation in English of its specific organisation be it furnished hotels or tenements. Furthermore, it is neither a social shelter nor a workers’ home. Rooms are rented on a weekly or a monthly basis.

<sup>2)</sup> For Pierre NORA, this category of “*lieux de mémoire*” deals mainly with legitimate items whose aim is to enhance social cohesion. He defines his *lieux de mémoires* as collective constructions leading to a consensus, transforming an item – be it material or ideal – into a symbolic element related to a community (see NORA 1989).

memory construction processes? To what extent and how is oblivion part of the process? These questions have turned out to be productive ones. Often looked at as stigmatised relics of ancient times, old-fashioned *hôtels meublés*, also called *garnis*<sup>3)</sup> until the 1970s, seem to constantly rise from their ashes and serve different purposes and clientele. They have always accommodated migrants, first from the provinces – Bretagne, Auvergne, Normandy [Normandie] –, then from neighbouring countries (FAURE & LÉVY-VROELANT 2007) and colonies, Algeria having the largest part before, during, and after the Independence War (1954–1962). In a way, *hôtels meublés*' history follows and mirrors the first industrial revolution, the urbanisation of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries, and the colonial episodes in France.

Last arrived, worse housed. Migrants and workers' homes have always been the less healthy, the more uncomfortable and the poorer ones. As they arrive, they join the poorest and most often stigmatised working-class people neighbourhoods where they find cheap accommodation. Those parts of the city are animated by successive migratory flows, which have played a crucial role as “transition areas”<sup>4)</sup> and, to a certain extent, still do. In most cities of the industrial age, migrants were those arriving from the countryside of the nearer or more rural provinces. At that time, *garnis* and *hotels meublés* were, beside pensions, barracks and collective accommodation (*dortoirs*, *asiles de nuit*), the most common way for the newcomer to be accommodated in big towns such as European capital cities (BERTILLON 1894; MICHEL 1959; PINOL 1991; FAURE & LÉVY-VROELANT 2007; etc.). After World War II, the *Foyers*<sup>5)</sup> *de travailleurs migrants* (FTM) appeared in France, as collective habitations founded by the state in order to house foreign workers called to participate in the economic reconstruction, and supposed to be “*de passage*” for few years, and then back to their origin country (SAYAD 1999; LOVATT, LÉVY-VROELANT & WHITEHEAD 2006). The *foyers* policy had several consequences: They have practically excluded immigrants from the whirlwind of the city, but also allowed them to join and fight for their rights. Anyway, privately provided accommodation – like *hôtels meublés*, pension in someone's home, attic maids' rooms, shelter in exchange for work, etc. – have been the mainstream for migrants and newcomers for a long time.

Among this type of housing, *hôtels meublés* are particularly interesting. Based on an easy verbal agreement between hosts (hotelkeepers) and guests (clients) who were looking for a furnished room and services, modest and most of the time poorly equipped, they were very common in Paris between the two world wars: In 1930, around 11% of the Parisians were accommodated in a *hôtel meublé* (FAURE & LÉVY-VROELANT 2007). Such establishments have made their way across the century. Less and less discernible in the

<sup>3)</sup> In French, *garni* (from the verb *garnir* ‘to garnish’, ‘to decorate’, ‘to fill’) is used to qualify a place, an object, which is decorated and full. By extension, it means a house containing furnished (garnished with furniture) rooms, accessible for persons with few means.

<sup>4)</sup> We refer here to the well-known notion developed by the Chicago School founders (see PARK et al. 1925).

<sup>5)</sup> *Foyer*, in French, means ‘home’, the place of the fire originally, but its meaning progressively changed, referring more and more usually to collective habitat shared by particular population. In the case of *Foyers de Travailleurs Migrants* (FTM), the building is exclusively occupied by migrant workforce. It is divided in *unités de vie* (‘life units’), rooms have three to five beds, at average. Kitchen and baths are shared by the occupants of several rooms.

urban fabric, they can nevertheless be considered as *lieux de mémoire* (e.g. being the stage of dramatic events during the Algerian war, 1954–1962), and, at the same time, as *milieux de mémoire* where memories are renegotiated and everyday life's arrangements invented. As such, they appear to be places where subalterns could survive, promoting heterodox values, in a word, as “locations of culture” (BHABHA 1994). Actually SAYAD used to oppose the *foyers* (as disciplinary and unfriendly places) to the *hôtels meublés*, where certain forms of hospitality and solidarity can be found (SAYAD 1980). The ambition here is therefore to increase the knowledge about those paradoxical urban margins whose functions have been crucial from the end of the 19<sup>th</sup> century until today, and to contribute to the study of subalterns' memories through their physical presence and the narratives developed (and collected) in situ.

We have set this target six years ago, when we started a long-term endeavour aimed to investigate hotels as places of memory.<sup>6)</sup> We discovered that while lodging the poor and the migrants, they were full of history and stories. We have been inquiring in 20 hotels located in different districts in Paris.<sup>7)</sup> Following Maurice HALBWACHS ([1950], 1968, [1925], 1994), historians, geographers and sociologists interested in the relation between power, memory and places (HOBSBAWM & RANGER 1983; MASSEY 1995; HAYDEN 1994; LEE & YEOH 2004; ERLI & NUNNING 2008), we consider memory as necessarily embedded with places (place-bound), and revealing domination processes (power relations). As a matter of fact, French society activates norms, representations and reputations that tend to distort and stigmatise the ‘glocal community’ who shares the condition of living in a *hôtel meublé*. Migrants, legionnaires, unskilled workers, all carrying the legacy of the colonial era and caught in “a past that has not passed” (ROUSSO 1994), accepted to engage in interviews that we have conducted during more than two years, visiting several times and settling in (BARRÈRE & LÉVY-VROÉLANT 2012). We invited our interlocutors to go back in time, remembering the various places where he/she has been living, as far as he/she could, and wished. Narrating one's life to someone else is always a situated and located action: It brings together those who remember and those who receive these memories in the very place where the narrative is being told. Thus, the place is both the scene where memory is revived and the subject of what is remembered in the present. As in all human encounters involving conversation, each narrative depends on the distinctive interaction that takes place when it is uttered, because the interaction and its conditions – such as space, intentions and moods, the quality of listening, the ballet-like situation around the interlocutors, etc. – shape the narrative in a unique and ephemeral frame. Such characteristics contribute to design “that which is said to have happened” (TROUILLOT 1995). That is why we compared two sets of narratives and two modes of expression: On the one hand conversations, stories and anecdotes collected in Parisian hotels with residents, clients and landlords alike; on the other hand, a selection of literary fiction and non-fiction works by French-speaking authors expressing the relationship between narrators, characters and ho-

<sup>6)</sup> This research was part of a larger research program “Immigration and Places of Memory” supported by the French Ministry of Culture through its Mission à l'Ethnologie, 2007–2011.

<sup>7)</sup> They were located in the popular northern and eastern boroughs of Paris: Mainly the 11<sup>th</sup> (Voltaire District), the 12<sup>th</sup>, the 17<sup>th</sup> (Clichy), the 18<sup>th</sup> (La Chapelle, Barbès, Clignancourt), the 19<sup>th</sup> (Stalingrad) and the 20<sup>th</sup> (Belleville, Couronnes).

tels. Mixing factual and fictional narratives, our method is indicative of unseen existences through collective narratives and individual trajectories.

The research conducted from 2010 to 2013 reveals a historically constructed micro-cosmos: Both post-industrial and post-colonial, different according to the neighbourhood where it stands, it reflects the shift in migration issues and globalisation. We mentioned that Parisian *hôtels meublés* are places hosting individuals who have suffered domination as a result of colonial wars, poverty or unsuccessful immigration. Therefore, those places refer to failing and dominated memories, to problematic or repressed remembrances of a mostly silenced past. At the same time, they can be considered as breaches in the inhospitable and commodified city, offering forms of solidarity and welcome. But since the end of the 20<sup>th</sup> century, these functions tend to be neutralised by a process of institutionalisation, through charity organisations operating under state control and funding.



Source: Pierre GAUDIN

Fig. 1: Bar of the Hôtel du roi d'Alger

The first part describes the hotels as ambiguous and complex places, and their inhabitants. Long-term approach helps to understand changes and continuity of uses and cultures; the subtle hierarchy of spaces makes the co-habitation possible, if not easy, and can be considered, in a more metaphoric way, as support for memories. The second part deals more precisely with 'doing memory' and the collection of narratives. Both oral histories

and literary works are embraced and compared as interpretative constructions reformulating experiences. Finally, a conclusive part shows categories and assignments at work in the hotels, where narratives are calling for both a right to the city and a certain acknowledgment of the subalterns beyond silences.



Source: Claire LÉVY-VROÉLANT

Fig. 2: The late Hôtel Familial

## 2 A short methodological foreword: Narratives in situation and literature's creative space

Throughout our research, we collected stories but considered them not as mere anecdotes or testimonies, but as narratives, that is to say as interpretative constructions reformulating experiences. It allowed us to explore the hotels as *milieux de mémoire*, where categories and assignments are put into questions. Thus narratives and the process of narrating are keys to analysing the construction of categories such as the “Self”, “the Other” and to explore the construction of identities and, at the same time, the social worlds in which they emerge. In the specific context of vulnerable and invisible memories, narratives considered as transactions in the present of precluded and impeded collective memories were our main focus. Confronting these narratives shifts the focus from the personal dimension to the individual, and from the individual to the collective.

The combination of two corpuses of narratives – interviews and literary works – does not mean denying their fundamental differences: On one side, a first-hand material, collected in situ through qualitative interviews; on the other side, a second-hand material,

already available, published and circulated, forming a complex imagery of the hotels. However, we intended to highlight their parallels and their common ties. Indeed, narratives are neither located in isolation nor are the hotels a mere scene or décor. Both interviews and literary narratives confront us to places and situations that is to say to *milieux*, inhabited places, weaving a physical sense of place and a social space. In our interviews, the 'here and now' of the hotels is at the forefront, revealing this 'milieu' caught in its daily routine. It is not about history, but about common narratives and the possibilities and ways to participate. As we have been told many times, these are just ordinary places: "*des hôtels sans histoire*". In short, nothing there to tell, nothing worth to see. But it is precisely in this ordinariness that lay the roots of memory:

*"Instead of telling you my story, I talk about absence; I tell you about my shortcomings, my hollowness and my dreams. This is because my life is elsewhere and that elsewhere is cracked by ordinary sadness that I hold on – and you with me – to folds of madness and dreams. So follow me and reverse the sentence."*<sup>8)</sup> (BEN JELLOUN [1975], 1995, pp. 93–94)

The main difficulty was to work in inhabited places and spaces, characterised by long-term and powerful forms of domination and exploitation, suspicions and control, where intimacy and privacy are highly problematic. To live in a hotel means to live constantly under the gaze of others and having to deal with them on a constant basis. This obligation to cope with others establishes a conspiracy of secret, motivated by modesty, a precarious sense of privacy and an obligation to live together without being noticed, to stick together despite the constraints. The secret can escape and shatter the fragile balance of the place during a petty quarrel, or following a stance from the hotel landlord or the ramblings of a resident. To remember in the hotel and about the hotel is definitely not an ordinary operation and requires addressing several testimonial spaces and mechanisms.

In consequence we had to adjust our attitude in order that our presence in the hotel would cause no threat to this fragile equilibrium. This is why we chose to settle in the public or open spaces of the hotel – such as cafés, hallways, courtyards, porter' lodges, common rooms, doorsteps, etc. – to realise our interviews. In addition, being in public spaces allowed us to play with the rules of hospitality, those of domestic spaces and those of public spaces, particularly related to the ritual of having coffee (OLDENBURG 1989; DE-PAULE & ELEB 2005).

In the same way, literature allowed us to adjust to problematic remembrance and to differentiate degrees of verbalisation and formalisation of experience. As Haïtian writer Danny LAFERRIÈRE states: "The dictator had thrown me out of my country. To come back home, I go through the window of the Novel." (LAFERRIÈRE [2009], 2013, p. 240) Our purpose was not to look at hotels as literary places, but to address their role in the migrants' experience and trajectory through the narratives as a mode of memory.

<sup>8)</sup> All quotations of Tahar BEN JELLOUN'S novels are translated by Céline BARRÈRE (CB) and Claire LÉVY-VROELANT (CLV).

### 3 Spaces and times in *hôtels meublés*

*Hôtels meublés* and their inhabitants are very sensitive to the conjuncture; they reflect successive policies, which are themselves responding to the state of labour and housing markets. Exploring *hôtels meublés*' historicity also reveals how strongly memory is linked to space: Stories unfold in entryways, lodge halls, cafés, rooms, cellars and attics. What we could call the *memorial potential of spaces* differentiates hotels from other types of migrants' accommodations, and make them more similar to vernacular homes, including the possibility to feel 'at home'. *Hôtels* are ambiguous and even double-sided objects, being at the same time, central and peripheral; invisible and stigmatised; hospitable and hostile. Nevertheless, each establishment constitutes a seemingly heterodox community, with its own rules, habits, tensions and solidarisation.

#### 3.1 Times: The tyranny of circumstances

Taking into account the long-term evolution of Parisian *hôtels meublés*, four periods can be identified: (1) During the whole 19<sup>th</sup> century, the sector is constantly developing. Paris is mostly growing in population thanks to immigrants. (2) In the interwar period, and especially by the end of the 1920s, *hôtels meublés* are expanding in an impressive way, offering more than 200,000 furnished rooms in the capital city. As a first step, newcomers were happy – and most of the time forced – to look for such places, which were very numerous in the more populated parts of the cities. Even if hotelkeepers were basically reluctant to accommodate families, women and children were sometimes – temporarily – accepted. (3) The following period is marked by a rapid economic growth and colonial wars: Migrants are again welcome to rebuild French economy and cities. While *bidonvilles* (shantytowns) are spreading around urban centres, the immigrants who live there are working in the construction of huge social housing estates, where some will obtain a flat for them and their family. *Hôtels meublés* being most often managed and occupied by “French Muslim of Algeria”<sup>9)</sup> during the Algerian independence war, several have been used by French police as detention and torture centres in order to eliminate the Resistance movement,<sup>10)</sup> helped by *supplétifs*, or *Harkis*.<sup>11)</sup> At the same time, some hotels were clandestinely supporting the Resistance movement, by welcoming and hiding activists involved in the movement for Algeria's Independence. (4) Finally, since the 1980s, and in a more dramatic way after the end of the 1990s, remaining hotels appear to be places of deep poverty, segregation and exclusion.

<sup>9)</sup> *Français musulmans d'Algérie* is the official term used by the French administration to qualify the autochthone population of Algeria until the independence (1962).

<sup>10)</sup> MNA and FLN

<sup>11)</sup> *Harki* (adjective from the Arabic *harka*, standard Arabic *haraka* فِئْرَح, 'war party' or 'movement', i.e., a group of volunteers, especially soldiers) is the generic term for Muslim Algerian loyalists who served as auxiliaries in the French Army during the Algerian War from 1954 to 1962. It is sometimes applied to all Algerian Muslims who supported the French presence in Algeria during this war.



In the last two decades, public authorities have discovered their potential as accommodation for the most excluded among the excluded: Undocumented families and asylum seekers. Times have changed, very different from the time of *foyers*, which have decreased from 264,800 beds in 1975 to 150,000 according to the 1999 national census, and around 110,000 nowadays. Successive French governments have abandoned direct subsidies to specific types of accommodation dedicated to the migrant (man, single, unskilled worker) while immigrant families start integrating social housing. With the drastic diminution of workforce immigration after 1970, *hotels meublés* are closing down, one after the other. Since the end of the 1990s, those who remain are captured, room after room, by associations in charge of sheltering homeless families and children, and at State expense (LE MENER 2013).

Their past is therefore part of French history, part of the capital city's evolution and metamorphosis, part of collective memory, even if not consensual, denied or rejected. Is the past still perceptible *locally*, and if so, how does memory work? Who are those who live in such places? How do people remember, and if they do, what do they remember? In which circumstances can they tell what they remember, if they can? We couldn't ignore the vibrant question addressed by Gavatri SPIVAK (1988): "Can the subaltern speak?", as we couldn't leave apart Georges PEREC's quasi existential interrogation: "*Comment décrire? Comment raconter? Comment regarder? [...]*" while visiting Ellis Island? (1994, p. 37).<sup>12)</sup>

### 3.2 Spaces as matrix of memories

As stated earlier, hotels are first and foremost inhabited places: People live there, sleep, wash themselves and accomplish all domestic usual rites. But spaces are organised and used differently in respect to ordinary housing. Intermediary spaces are crucial, as they signify a blurred and variable relation between private and public, between inside and outside, especially when the ground floor, at the level of the street, is occupied by a bar or a café. Precisely because space is so scarce and delimitations so hard to maintain, thresholds are decisive. Entrances, corridors, landings, elevators, stairs, step-doors, these so-called intermediate places are spaces of negotiation where the co-presences are regulated by everyday practices, under the more or less benevolent authority of the hotelkeeper. The *hôtel* brews, hosts or rejects, therefore recalls the sense of places. This characteristic operates also when collecting narrations.

In the depths of the *hôtels*, stories of the past are circulating. But the pages are hardly readable, as very few frontline witnesses are still alive. The generation who transmits pieces of narratives is born after the Independence War, or is too young to remember. Most of the stories are indirect and vague, but they are sufficient to fuel narratives anchored in the most secret or private places of the building: Cellar, attics, bedrooms and their hideouts.

---

<sup>12)</sup> "*Comment décrire? Comment raconter? Comment regarder? [...] Comment reconnaître ce lieu? Restituer ce qu'il fut? Comment lire ces traces?*" (PEREC 1994, p. 37)

About heroic times and the mention of possible meeting organised by FLN activists in the cellar, K. TEBANE, a hotelkeeper in his forties, adopts a cautious position:

*“Yes, it is possible, because it was well equipped, in the past, the cellar ... So it is possible. This is true. Because it is nostalgia, they relate how they were heroes. But there are some who really knew those times. Sometimes one believes, sometimes one doesn't ... Because ... you can say ok ... but who can say that it is true? These are stories ...”* (K. TEBANE 15/01/2009)<sup>13</sup>

Nevertheless, precise souvenirs can emerge, unexpected. The following example shows a double connection: between past and present, between inside and outside. Past and present are linked thanks to the continuity of the hotel and of its protective function; internal spaces are challenged by external ones. The street is dangerous and violent, the *hôtel*'s walls and roof offers safeguard. Dramatic circumstances – 17<sup>th</sup> October 1961<sup>14</sup> – are recalled because the double connection is still active. Actually, this pattern can be found in more than one narrative, either in literary works or in interviews and conversations in situ.

*“Memories, it's ... Our clients were 100% or 95% Algerians. We had often police raids at night, during the day also. [...] I remember the demonstration in October in Paris, October 17, 1961, where our clients, the majority, have gone. I stayed, my brother went there and was injured in the demonstration. When he returned, I remember, we have hidden him on the roof because after the further police raided the hotels to see those who were injured and arrest them. If they were injured, it meant that they had participated in the demonstration. And then, some of the clients have not come back. I do not know what happened to them but there are some who have never come back (silence). Then, I have here two older clients who don't get out of their room, I send them some soup ...”* (Mrs. AIT 16/10/2008)

Finally, in the hierarchy of spaces, the bedroom is the more private one. Being the place where one spends time for basic activities and needs, as sleeping, eating, washing, receiving hosts, the furnished bedroom – generally large no more than 9 m<sup>2</sup> – is the unique space appropriated as a 'home'. Here, bedrooms are at the same time places of birth (or rebirth) and of death. In the discursive order, either in literature or in oral narratives, bedrooms tend to signify the deepest part of the memories, coloured by the fear of death (sense of isolation and destruction), nostalgia (sense of exile), life (renewed energy, love).

*“Before he turned on the light, a few seconds passed, and I stood there, motionless, in the dark. He turned on the light. The room had two beds, one quite large, the*

<sup>13</sup> Quotations of interviews are translated from French by CB and CLV.

<sup>14</sup> The 17<sup>th</sup> October 1961 is a traumatic landmark in contemporary French history, linked to the decolonisation of Algeria. It refers to the deadly crackdown by French police during a demonstration of Algerians in Paris organised by the Federation of France of the FLN (see BRUNET 1999; HOUSE & MACMASTER [1961] 2008).

*other a folding one, pushed into a corner. How many did sleep there? On the large bed, a piece of cloth, with a round-flower pattern, purple and wide, in separate bouquets, perfumed the room with the smell of fresh cretonne. Because the piece of cloth still had the crease and stiffness of newness. On the table, in the right hand corner, glasses were on top of several boxes. I looked toward the window, my hands hanging on my coat.” (ETCHERELLI [1967], 2008 p. 213)<sup>15)</sup>*

### 3.3 Ambiguities and contradictions: What kind of community?

Narratives show that hotels reveal contradictions, which characterise more broadly the history of immigration in France. The bad reputation they suffer is not new, it is even inherent to the system since its origins. It has become less and less in accordance to the ‘good housing’ norms. In an increasingly commodified urban context, *hôtels* are caught between indifference and scandal: Deadly accidents call media’s ephemeral attention, and urban renewal, the sale by the heirs and forced closure by administrative decision are seriously threatening the sector.

At the same time, because they serve as a reservoir to accommodate asylum seekers, undocumented and homeless families, they play a crucial role as public authorities are obliged to provide shelter to those in need. From their original function of short-term dwellings, they are now engaged in a more long-term activity as they occupy a pivotal position in migrants housing trajectories, regulating shortages and imbalances between supply and demand of housing. Their centrality is also geographical and practical, and gives them value in financial terms, but also in terms of uses. As a result, different populations can be present in a hotel, such as old migrants accommodated for decades, newly arrived migrant families, and, sometimes, impecunious tourists.

The hotels we have surveyed are those where most of the clients belong to the ‘historical immigration’, that is to say former workers coming from Algeria and the Maghreb, but also legionnaires, former soldiers in the French colonial army. How do people share the same places, having so different histories and memories?

We have found that hotels are far from anonymous and anomic. Because the inhabitants are compelled to live together and share, *volens nolens*, everyday life – interior partitions are very thin, scales and landings are inevitable – sociability matters. According to the quality of the establishment and the character of the keeper, inhabitants can cultivate indifference or practice solidarity and even care one for the other. Moreover, heterodox values are promoted, quite close to those prized by the working-class milieu: Labour, equality, friendship, honesty. Easy money, racism, unauthenticity are unanimously rejected, at least rhetorically. Solidarity between human beings, from whatever country they come, is so necessary that memories are not matter of conflicts. In other words, no one seems to be interested in cultivating ‘wars of memories’ inside the small community.

<sup>15)</sup> The narrator is a young French woman who is in love with an Algerian man, and visits him for the first time in his hotel. Translated by CB and CLV.

## 4 Pasts into the present: Doing memory and collecting narratives

### 4.1 Ordinarity as the threshold of repressed memories

Ordinariness of daily life offers a space-time where memory and oblivion are intertwined, reflecting the fate of “lost lives”, “invisible lives” as the respondents echoed again and again, on the edge of disappearance and erasure. Once again, literature and oral history reflect similar processes where words and narratives rely mostly on silences, reluctances and oblivion, as shown in Patrick MODIANO ([1997], 1999), Rachid BOUDJEDRA ([1975], 2005) or Tahar BEN JELLOUN (1975). As Maurice BLANCHOT wrote: “Whoever wishes to remember must trust to oblivion, to the risk entailed in forgetting absolutely, and to this wonderful accident that memory now becomes.” (BLANCHOT 1962 quoted by SEMPRUN 1997, p. 10) This is the common attitude of the protagonists of fictional works as well as the hotels residents. Gaps, holes, repressions trigger narratives, forming a kind of *inventory by absence*. To recall is no ordinary action: It is a process using indirect channels. The activation of memory can be initiated by locations, places, names or encounters, just like what we see in “Dora Bruder”. Patrick MODIANO invents there a paradoxical form of biography, using the holes and gaps as the main thread of the narrative: a narrative through hollowness to reconstruct a teenage girl trajectory, from her *hôtel meublé* in the 18<sup>th</sup> Borough of Paris to Auschwitz [Oświęcim] concentration camp, where she died.

*“They are the kind of people who leave few traces behind them. Almost anonymous. They don’t detach themselves from certain Paris streets, from certain landscape in the banlieue, where I have discovered by chance, that they have lived. For all we know about them often comes down to a simple address. And this topographic clarification contrasts with what we shall ignore for ever about their life – this white, this block of unknown and silence.”* (MODIANO [1997], 1999, p. 20)

The narratives of hotels participate in a deeper knowledge and definition of what hospitality is and means. These narratives deal with several spaces, from private to public, and consequently initiate scale’s changes revealing double sense impacts: the host society on the migrant, and the migrant on the host society. It leads to complex investigations (and narratives), in the place itself, and from the place to anonymous journeys bearing traces of the experience of otherness. Working as clues, they activate multiple memory networks, whose frames are not stable nor sometimes legitimised.

### 4.2 Problematic remembrance and volatile underground memory channels

To remember implies being able to rely on a group, on social frames (HALBWACHS [1925] 1994) that give legitimacy to what is said or claimed, ensuring the passage from one generation to another, but also into the public sphere. Through mechanisms of simplification, distortion or polarisation, collective memory filters and selects within the diversity of experiences, obscuring much of our history and our collective imagination,

presenting a smooth and tamed version based on values promoted by dominant society and conditioned by the opportunity of reception.

These canonical narratives play a paradoxical role: They arguably limit the recognition of the 'underground' memories and of the actors involved, meanwhile their very existence reveals the lasting presence of *silenced* historical episodes. Activated by official channels of memory – such as annual commemorations, opening of museums, etc. –, the canonical narratives can be challenged by alternative ones, showing gaps, holes or oversights. One expression of such underground memory channels is erasure, either self-erasure by *subalternised* subjects themselves, or as a form of essentialisation by external gazes (RAUTENBERG 2007). For instance, Djamal – a client who has helped running the hotel and its bar for the past 18 years – sticks to the idea that hotels “are places for us” where “there are no French people”, where “they only come and go, are afraid to come.”<sup>16)</sup> For him, hotels are resulting from the obligation to leave one's country and family, and engage in “forced labour”. The weakness of social frameworks, able to support remembrance processes, is reflected in every hotel narrative. Families and generations have been disunited by war, exile, and hardships, and hotels are still seen as places of subordination.

Another narrative strategy is to plunge into the trauma to exhibit the violence of what is repressed and silenced. This quotation is from a former *Harki's* interview, L. It shows how hard it is dealing with traumatic memories, especially when there is no (or few) official recognition.

*Do you talk about the past with the other inhabitants?*

*L.: No!!*

*Never?*

*L.: I try to forget.*

*That's it ...*

*L.: One mustn't stir ... how you say ... manure.*

*What's the most difficult regarding the past?*

*L.: Pains are always coming back, from time to time. For example, if your daughter or one of your kids are run over, then, those memories stay, one will remain traumatised for the rest of our life.*

*Did that happen?*

*L.: No! I am giving you an example, a traumatic thing.*

*And what do you mean by trauma?*

*L.: Me ... when I was young during the war in Algeria, I saw they were choking dogs, they hung...*

*Choking ... what?*

*L.: Dogs. They hung dogs to prevent them from barking in the night! And when you go to the river, to take a bath, you'd see bodies filled with water ... murdered ... you think those things are good to know? Better to be in the mortuary!*

<sup>16)</sup> As requested by most of our interviewees, names have been changed. Interview with a client, 13<sup>th</sup> February 2008.

*Yes, that is a lot of pain! And campaigns in Africa, it was not funny either ...*  
*L.: No more. Enough.* (L., 18<sup>th</sup> Borough, February 2008)

Underground narratives are raw. This quotation illuminates, to follow Michael POLLAK ([1989], 1993), how underground channels of memory are volatile, how much they require from those who speak and those who ask and listen. This day, the hotel manager was absent. The following incident took place while we were conducting interviews for the fifth time in one of our most familiar hotels. But this one time, we changed our habit of coming in the morning to greet the owner and then proceed with our discussions. We wanted to measure what life in the hotel was like in the afternoon, when many of its regular clients are coming back from their daily activities. This breach in our protocol has had some consequences on the welcome we received and was indicative of the impact of our previous questioning. We received an explosive speech turned against sociologists and women.

We were directly confronted with the effects of this memory broken into pieces, these repressed episodes belonging to those who were on the wrong side during the war in Algeria – and still are –, but also on their arrival in France: the deliberately forgotten narrative of the *Harkis*, of their children relegated to camps in the South of France.<sup>17)</sup> The injuries of the past vivid in the present were pointed to us by a reversal of the established roles: we were subjected to quick and brutal questioning about our own lives. A kind of *tit for tat*, one could say. This illustrates how painful memories, barely official, suppressed or, even worse, irreparable (both in Algeria and in France, in the case of *Harkis*) is problematic because mediations and collective supports do not or little exist. If one is optimistic, it shows how important research is, especially on the issues of conflicted and contested memory, and peace-making strategies.

### 4.3 Narratives as a capability: the role of narrative identities

Indeed, identity is not fixed once and for all, but as a process, is permanently negotiated through dealing with others and the narratives we share. Narrative, as a space of creation, of claims and stands, highlights identities at work through a ‘narrative identity’ or even a ‘potential personality’. As such narratives are interpretative constructions reformulating experiences, whose aims are to understand (the world), to understand oneself, to be understood (by others) as ethno-psychologist G. DEVEREUX demonstrated (1967, p. 396). These narrative and speech patterns of ‘lost lives’ question the creative dimension of narration and their effect on identity. Indeed, as demonstrated by Paul RICOEUR, in the narrative, the “I” becomes a “subject” because it is addressed. The attitude of the narrator is thus reflexive, both witness and actor. The narrator as an author creates his identity in “engaging himself in a staging under the guidance of the text.” (WHITE 2003) It is the narrative we establish that gives consistency to our experience and, thus, to our identity. What are the characteristics of these identities linked to migration in and from the furnished hotels?

<sup>17)</sup> For further information on the treatment of *Harkis* and their families after their arrival in France after the independence of Algeria see BESNACI-LANCOU & MANCERON 2008 or BESNACI-LANCOU & MANCERON 2010.

We were able to identify different recurring tones and registers: such as the tale, the confession, the confidence, the manifesto, the casual conversation mainly. Each time a dialogue is established between different systems of representation, imaginary, and the specific location of each protagonist. That is why we were mindful of the verbal and the non-verbal signs and how the order of situations and the culture of the interlocutors affected the way in which they expressed themselves, interpreted and reacted to what was said.

In order to understand their significance, it was important to analyse the mechanics of these narratives, understand their structure and identify certain speech patterns. The “narrative emplotment” to use P. RICOEUR’s formula (1984–1988) condenses two dimensions of life: “Life as lived”, that is to say the experience and “Life as told”, that is to say the reworked narrated life. It implies three different times: (1) First of all, the story really lived, that is to say, the biography both in its objective dimension and its perceived one; (2) then, what the subject knows and believes in retrospect of his career and the context in which it has taken place; (3) finally, the present of the narrative produced through the dialogue of the interview – what the subject wants to say and thinks facing the interviewer.

The verb *to tell* is decisive, because it induces a narrative that involves several steps: To describe, to explain and to evaluate. Similarly, oral history does not produce a whole and complete narrative but a life-line. Indeed, silence is the first pattern of importance of our narratives. It is by no means a refusal to speak, but the ordinary regime of speech. In his studies on the utterance of the concentration camp experience, Michael POLLAK demonstrated the function of silence and of the unsaid, as a means to negotiate and mediate the experienced trauma. It does not refer to oblivion, but to a form of resistance between an official and hegemonic narrative, and ‘underground’ and counter-hegemonic narratives developed and transmitted through less legitimated and legitimising frames. POLLAK puts the emphasis on the fact that these “forbidden or shameful memories [...] are transmitted in informal communication structures while remaining unnoticed by the surrounding society” (1993, p. 27) and are dependent on their conditions of utterance. In the same way, repetitions mark the progress in the rendering of a journey through life. It is an imperative necessity because it enables one to ‘resume’, to ‘weave threads’ despite the presence of holes, absences or hesitations to remember and speak. Anecdotes, another speech pattern, feed and expand narratives with unpredictable focuses, sometimes calling for a development or a long silence. Finally, ellipses reflect the non-linear passage of time and a specific association with the ability to draw places and times without set rules. This process of identification questions mainly the building of categories:

*“Listen, to me, everybody who has lived more than five years in Paris, he is a Parisian [...] my father, he has a foreign passport, but he’s been living here for fifty years! My grandfather, he’s been for sixty years in Paris. So, he is a stranger? He has participated in two wars for France ... Stop it!”* (Interview with the landlord, Hôtel de Savoie, 14 May 2008)

In our *hôtels meublés*, the relationship between oneself and the other, between the singular and the plural, as well as to France, appears most frequently through categories

such as “foreign”, “immigrant,” “subaltern”, or “minority worker”. It reveals modes of inclusion and exclusion not referring to the colour of the skin or a geographical origin or even a nationality or political preferences, be they past or present (NOIRIEL 2004). Here, no simple national identity, but heterodox social experiences, unstable identities, and categories are always put into question (NOIRIEL 2007). Rather than an identity grounded on an origin, a religion, a relation to a nation-state, identifications seem to be built through prevailing relationships, inspired and fed by the existence of the others. It is never static, but always in labour.

The narrative identities of the residents of the hotels are built on a displacement, of categories surely, but also related to a geography of transit and migration. Geographical networks carried by the clients and the managers of the hotels intersect and intertwine themselves, forging links between their various affiliations and memberships. Through narratives of these displacements and networks, the hotels become ‘places of cultures’, establishing a ‘vernacular cosmopolitanism’ that subverts the traditional system of binary relationships between cultures of the North and the South, former colonial powers and their former colonies (BHABHA 1994). This plurality acquires a new meaning: beyond the simple addition of fragmented and conflicting elements, it results on a combination, a “poetics of relationship” as phrased by Edouard GLISSANT, where the ‘multiple’ is the trigger and the cement. It goes beyond the normative definition of diversity, as it is far more radical: No more hierarchy between the various elements, but new mechanisms of associations resolving and leveling former oppositions (GLISSANT [1990], 1997, p. 256). The hotel presents itself, then, as a battlefield of migrant identity, an area of hybridation, in Patrick CHAMOISEAU’S understanding (BOSJEN 2002): A centre of resistance, transfer and compensation. Following the historian Achille MBEMBE (2006), the identity redesigned in the hotels can be associated with the third movement of postcolonial identity, that is to say the rewriting of oneself after the trauma, after the trauma and the erasure of culture and identity suffered during colonisation and its aftermath domination.

#### **4.4 Repertoires of hospitality and care and the fabric of a memory of immigration**

In the hotels, memory and hospitality are closely linked. Different regimes of hospitality lead to different regimes of memory. In fact, we can say that hospitality is the mask of memory, an opening to it: Tales of hospitality have to be told before memory can appear. The first type, grounded on solidarity among brothers, belongs mainly to the clients. Their memory is a short-term one, based on the everyday life struggle to survive. Thus, no sense of hierarchy in their narrative: Few precise dates, except the arrival in France, the date of retirement or birth of the children. But there is a very detailed sense of location: Every name and address of places of work and dwelling is carefully remembered and stated. This narrative is dominated by a sense of duration (work, retirement, exile, life in the hotel). The second type relies of charity and concern toward the suffering other, and addresses the long-term memory of landlords (mainly women) based on a family heritage and the ties to the functions played by the hotel. The past is carried by their association with the hotel as a business, a building and an inheritance from their family.



Therefore the notions of welcome and hospitality are translated into places and protagonists. If we focus on the places involved, there are mostly the café shared with the others, the room and its bed, where the presence of the foreigners is ascribed in a new geographic and symbolic spacing.

The state of hotels' dilapidation highlights the marginal role reserved for migrants. The *hôtels meublés* symbolise the hospitable dimension of the host society, in which the migrant loses his original identity. He is not a subject anymore but an element of a herd reduced to his workforce, together with those that Driss CHRAÏBI (1955) calls the "goats" in his novel *Les Boucs*: a cohort of animalised silhouettes denied as human being by the 'host society'. The same idea occurs in Rachid BOUDJEDRA's following quotation:

*"He hasn't seen the hotels rooms with bed bunks one on top of the other and separated by only thirty centimetres representing all the living space, which tenants have not only when they sleep but also when they rest or when they dream [...] lying on their wet, mouldy and ripped bunks [...] chain-smoking to kill cockroaches and to smoke out bugs [...] and take off from this sordid reality, which lifts them, so, between a rotten ceiling with wide greenish spots [...], and an icy concrete floor, where dozens of crevices bruises their feet."* (BOUDJEDRA [1975], 2005, pp. 181–184)<sup>18)</sup>

The migrant's horizon and his presence are increasingly shrinking. From the inside, the journey through exile is a journey through loneliness on the margins of madness. The hotel embodies an ever-deeper confinement. Solitude and confinement are imposed, but can paradoxically become a survival strategy to recapture their memory from their homeland, their lost land and to travel to their 'inner land', as shown in Tahar BEN JELLOUN'S work:

*"For some time, I live the life of a tree torn from its roots. Dried and exhibited in a glass window. I do not feel the ground anymore. I am an orphan. Orphaned from a land and a forest. Listen to me: My room is a suitcase where I lay bare my savings and my loneliness [...]."* (BEN JELLOUN [1976], 1995, p. 11)<sup>19)</sup>

The hotel and its rooms become the medium of a complex memory process, similar to a cycle of life, death and rebirth. In this place of discontinuous intimacy, "suitcase of loneliness" (BEN JELLOUN [1976], 1995, p. 11), migrants and exiled people can experience a kind of rebirth. After a cycle of deprivation and silence starts a process of self-reconstruction. This is exactly what we observe in the animated pictures video by South African artist William KENTRIDGE entitled "Felix in Exile".<sup>20)</sup> There, an empty room stands as the seismograph of loss and exposes the absence, the dispossession of the self, felt by the exiled character. The blank pages flying around the room increase such a sense of vacuum. But, little by little, the pages are filled with images of what was lost – a landscape, a face, the beloved. This stream fills the room, which becomes a creative space of memory, acting

<sup>18)</sup> All quotations from Rachid BOUDJEDRA's novel are translated by CB and CLV.

<sup>19)</sup> All quotations from Tahar BEN JELLOUN'S novel are translated by CB and CLV.

<sup>20)</sup> See the full-length video by William KENTRIDGE (1994, 8 min, 43 sec.).

as a dark chamber projecting and linking fragments of the past. In the end, the room is saturated and overflows, the character is freed from his imprisonment (BARRÈRE 2011).

Indeed, both from our interviews and literary works, the narrative about the room is of a break with a past life, be it a family, a marriage, a house, a country, and a seclusion where one disappears, becomes transparent as a “field of paper in the wind” (BEN JELLOUN [1976], 1995, p. 69). In the room lie the woes and illnesses experienced by its inhabitant such as despair, depression, temptation of suicide, sexual misery, murderous instinct, and schizophrenia.

From and within the hotels a double movement of uprooting and re-rooting takes place. From a first experience of imprisonment, the migrant can experience an opening of the self through intercultural encounters, language transfers and exchanges of narratives capturing pacified or conflicting elements. It offers a crossing of cultures and territories through a series of imagery based on various affiliations and belongings (BARRÈRE 2009). The hotel becomes a space of cultural *métissage* – that is to say of cross-cultural mix, claimed and appropriated by migrants. This “migrant territory” (HAREL 2005, p. 15) is based on new logics of associations and exchanges, on the circulation of cultural signs and fragments of experiences. For instance in two novels, “Le Lys et le flamboyant” (1997) and “Le Chercheur d’Afriques” (1990), Congolese writer Henri LOPES tracks all the steps of this uprooting associating places and scales between the neighbourhoods of Bacongo or Poto-Poto and the colonial power, between the village and the European continent, between the fishermen’s island and Paris, between the Congo and France, marking a sequence from the village cabin to a room in a Parisian building. A specific atlas is spread in the rooms, challenging the boundaries and highlighting areas of experience. In both novels, Africa appears as a space that has been left behind. Therefore, literary narratives work as crossroads, combining heterogeneous fragments of life between the lost country and the host country, frictions and frustrations of the migrant’s experience. It sets up what Charles BONN calls a “localization writing” (1985), linking internal exile and geographical exile. It is expressed by the abundance of names, by the multiplication of paths from one space to another. The question then arises of the possible meaning of a prospective return and of a definition of identity through these narratives and their words. It constitutes new spaces of encounter that can be assimilated to “spaces of translation” (DERRIDA 1998, p. 10), where the dynamics of hospitality are re-interpreted, and the dynamics of identity negotiated, exposing cross-cultural values. Positions are re-appraised through the crossbreed of references and the dislocation of places (BISANSWA 2003, p. 39) causing unexpected encounters.

## 5 Conclusion – Voice and right to the city: A fragile perspective

In a way, the hotels we have investigated bear testimony to migratory and political circumstances belonging to the past. Therefore, they are also fully contemporaneous as they echo meaningful stories rooted in history, overflowing and encroaching into the present. Not only *hôtels meublés* are progressively disappearing from the urban landscape, but

those who survive are transformed into hospices for non-European families, in search of asylum or deprived from any right, except the one to receive a temporary shelter because of the laws concerning childhood protection.

While undergoing mechanisms of urban renewal, slum clearing and social reforming that neutralise and eliminate traces of working-class culture and outsiders in the city, the *hôtels meublés* are resilient places constantly renewing themselves and developing *capabilities*<sup>21)</sup> through resistance and dissidence mechanisms. In that respect, *hotels meublés* show particular dynamics of hospitality. Indeed, we have discovered that memories are not construed as conflicting; the group leaves everyone to his or her own truth. The figure of the hotel emerges as an unorthodox social form bringing together family, community and strangers – a random encounter of people resulting from the specific regime of hospitality. Hosts (hotelkeepers) and guests (clients) do not remember in the same way and with the same ease. For the first ones, even being themselves immigrants, mostly from Algeria, they have a more stable background, and quite open perspectives for their children; conversely, the second ones look at their lives as unsuccessful. Both anyway are doing their best to “save the face” (GOFFMAN 1955), as everyone does when forced to exposing intimacy.

Through the narratives emerges a confrontation between what belongs to a social consensus and what belongs to a dissenting narrative, composed of alternative proposals, of a new hierarchy of values. This never finished, always interrupted narrative sheds light on daily strategies of resistance and arrangement as well as conflicts arising from an awareness of the distance to the other and one's place in the world, here and now. As narratives of wounded identities and impeded memory, they act as a kind of stowaway for a yet inaudible memory, raising the issue of the confinement in a negative identity, or the possibility of some form of emancipation (VESCHAMBRE 2008).

Therefore memory becomes a political stake, especially for those caught in a feeble field of recognition and whose places are under threat of disappearance, hidden in the recesses of the globalised and commodified city. Indeed hotels are anti-monuments and their future cannot be seen as part of urban heritage or national narrative. It raises the issue of the possibility or more likely the impossibility of some form of recognition and retribution through a wider access to heritage. Any attempt would reassert them in the normative mould of the dysfunctional city, leaning on stigmatising signs and traces. Heritage would only become a repetition of a wounded identity and maintains a negative labelling of vulnerable populations and of a disincarnate memory, be they migrants, homeless or unemployed people. The issue is about the transmission, through precarious channels of legitimisation and utterance, of a sharp and raw narrative, driven by need, constraint and economic and social domination.

Consequently what matters is people and not solely places, but people in places and places with people – in other words the set of relationships between inhabited places and their inhabitants. As such, hotels, as a collective social stage, are what Patrick CHAMOIS-

---

<sup>21)</sup> *Capabilities* as defined by Nobel Prize recipient Amartya SEN are the specific resources of individuals and their ability to mobilise and enhance them. They also refer to the actual possibility of an individual to choose various combinations of operations. It is an assessment of the freedom he/she actually enjoys (see SEN 1985).

SEAU calls *trace-mémoire*. Writing about the former slave quarters of the plantations in the French West Indies, CHAMOISEAU states that it refers to a “space forgotten by History and by unified and consensual Memory, because it demonstrates dominated narratives and crushed memories, and tends to preserve them” (CHAMOISEAU & HAMMADI 1994, p. 16). Hence, we may argue that because of their instability and negative imagery – similar to that of slave plantations, city slums, prisons, etc. –, *hotels meublés* are such places proposing alternative visions of identity resisting top-down assignments.

## 6 References

- BARRÈRE C. (2009), Placements, déplacements et négociations de l'étranger [Placements, déplacements and negotiations about the Other]. In: *Lieux Communs*, 12, pp. 33–53.
- BARRÈRE C. (2011), *Les chambres de Paris: écriture de l'hébergement et du transit chez Henri Lopès* [The rooms of Paris: Writings about accommodation and transit with Henri Lopès]. In: NAUDILLON F., OUEDRAOGO J. (eds.), *Images et mirages des migrations dans les littératures et les cinémas africains francophones*, pp. 85–102. Montréal, Mémoires d'encrier.
- BARRÈRE C., LÉVY-VROÉLANT Cl. (2012), *Hôtels meublés à Paris: enquête sur une mémoire de l'immigration*. Grâne – Créaphis, coll. *Lieux habités*.
- BECKER H.S. (1963), *Outsiders: Studies in the Sociology of Deviance*. New York, The Free Press.
- BEN JELLOUN T. [1976] (1995), *La réclusion solitaire* [Solitary confinement]. Paris – Seuil, coll. *Points Romans*.
- BERTILLON J. (1894), *Essai de statistique comparée du surpeuplement des habitations à Paris et dans les grandes capitales européennes* [Comparative statistical test of the overcrowding of dwellings in Paris and big European capitals]. Paris, Chaix.
- BESNACI-LANCOU F., MANCERON G. (eds.) (2008), *Les Harkis dans la colonisation et ses suites* [The Harkis in colonisation and its aftermath]. Ivry, Ed. de l'Atelier.
- BESNACI-LANCOU F., MANCERON G. (eds.) (2010), *Les Harkis, histoire, mémoire et transmission* [The Harkis, history, memory and transmission]. Ivry, Ed. de l'Atelier.
- BHABHA H. (1994), *The Location of Culture*. London, Routledge.
- BISANSWA J.K. (2003), *Dire et lire l'exil dans la littérature africaine* [Tell and read about exile in African literature]. In: *Tangences*, 71, pp. 27–39.
- BLANCHOT M. (1962), *L'Attente. L'oubli* [The waiting. The forgotten]. Paris, Gallimard.
- BONN Ch. (1985), *Entre ville et lieu, centre et périphérie: La difficile localisation du roman algérien de langue française* [Between city and place, centre and periphery: The difficult location of the French-language Algerian novel]. In: *Itinéraires d'écrans, Peuples méditerranéens*, 30, pp. 185–195.
- BOSJEN H. (2002), *L'hybridation comme tactique de résistance dans l'œuvre de Patrick Chamoiseau* [Hybridisation as a resistance tactics in the work of Chamoiseau]. In: *Revue de littérature comparée*, 302, pp. 236–238.
- BOUJEDRA R. [1975] (2005), *Topographie idéale pour une agression caractérisée* [Ideal topography for an aggravated assault]. Paris, Gallimard, coll. *Folio*.
- BRUNET J.-P. (1999), *Police contre FLN, le drame d'octobre 1961* [Police against FLN, the October 1961 tragedy]. Paris, Flammarion.
- CHAMOISEAU P., HAMMADI R. (1994), *Guyane, Traces-mémoires du bagne* [Guyana, memory traces from prison]. Paris, Caisse nationale des monuments historiques et des sites.

- CHRAÏBI D. (1955), *Les Boucs* [The goats]. Paris, Gallimard, coll. Folio 1989.
- DEPAULE J.-Ch., ELEB M. (2005), *Paris, société de cafés* [Paris, society of cafés]. Paris, Europan, coll. Tranches de ville.
- DERRIDA J., [1996] (1998), *Monolingualism of the Other or the Prothesis of Origin*. Stanford, Stanford University Press.
- DEVEREUX G. (1967), *From Anxiety to Method in the Behavioral Sciences*. The Hague, Mouton de Gruyter.
- ERLL A., NÜNNING A. (eds.) (2008), *Memory Studies: An International and Interdisciplinary Handbook*. Berlin, Walter de Gruyter.
- ETCHERELLI C. [1967] (2008), *Elise ou la vraie vie* [Elise or real life]. Paris, Gallimard, coll. Folio.
- FAURE A., LÉVY-VROELANT C. (2007), *Une Chambre en ville. Hôtels meublés et garnis à Paris, 1860–1990* [A room in the city. Hôtels meublés et garnis in Paris, 1860–1990], Paris-Grâne, Créaphis.
- GLISSANT E. [1990] (1997), *Poetics of Relation*. Ann Arbor (MI), University of Michigan Press.
- GOFFMAN E. (1955), On Face-work: An Analysis of Ritual Elements of Social Interaction. In: *Psychiatry: Journal for the Study of Interpersonal Processes*, 18, 3, pp. 213–231.
- GOFFMAN E. (1959), *The presentation of self in everyday life*. Garden City (NY), Doubleday.
- HALBWACHS M. [1950] (1968), *La Mémoire collective* [The collective memory]. Paris, PUF, coll. Bibliothèque de sociologie contemporaine.
- HALBWACHS M. [1925] (1994), *Les cadres sociaux de la mémoire* [The social frameworks of memory]. Paris, Albin Michel.
- HAREL S. (2005), *Les Passages obligés de l'écriture migrante* [The obligatory passages of migrant writing], pp. 15–69. Montréal, coll. Théorie et Littérature.
- HAYDEN D. (1994), The power of place. Claiming urban landscape at people's history. In: *Journal of Urban history*, 20, 4, pp. 466–485.
- HOBBSAWM E., RANGER T. (eds.) (1983), *The Invention of Tradition*. Cambridge. Cambridge University Press.
- HOUSE J., MACMASTER N. [1961] (2008), *Les Algériens, la terreur d'État et la mémoire* [The Algerians, state terrorism and memory]. Paris, Tallandier.
- KENTRIDGE W. (1994), *Felix in Exile*. – <https://www.youtube.com/watch?v=VaTnchoukdY> (accessed May 6<sup>th</sup> 2016).
- LAFERRIÈRE D. [2009] (2013), *The Enigma of the Return*. London, MacLehose Press.
- LEE Y.-S., YEOH B. (eds.) (2005), *Globalisation and the Politics of Forgetting*. London, Routledge.
- LE MENER E. (2013), *L'hôtellerie sociale: un nouveau marché de la misère? Le cas de l'Île-de-France* [Social hotels: a new misery market? The case of the Île-de-France]. In: *Politiques sociales et familiales*, 114, pp. 7–18.
- LOPÈS H. [1990] (2006), *Le Chercheur d'Afriques* [The Africa seeker]. Paris, Seuil, coll. Points Romains.
- LOPÈS H. (1997), *Le Lys et le flamboyant* [Lily and the flamboyant]. Paris, Seuil.
- LOVATT R., LÉVY-VROELANT C., WHITEHEAD CH. (2006), *Foyers in the UK and France. Comparisons and Contrasts*. In: *European Journal of Housing Policy*, 6, 2, pp. 151–166.
- MASSEY D. (1995), *Places and Their Pasts*. In: *History Workshop Journal*, 39, pp. 182–192.
- MBEMBE A. (2006), *Qu'est-ce que la pensée postcoloniale? Entretien avec Achille Mbembe* [What is postcolonial thinking? Interview with Achille Mbembe]. – <http://www.esprit.presse.fr/archive/review/article.php?code=13807> (accessed 16<sup>th</sup> May 2016).
- MICHEL A. (1959), *Industrialisation, famille, logement* [Industrialisation, family, housing]. Paris, Editions du CNRS.
- MODIANO P. [1997] (1999), *Dora Bruder*. Paris – Berkeley, Gallimard, University of California Press.

- NOIRIEL G. (2004), Histoire, mémoire, engagement civique [History, memory, civic engagement]. In: *Hommes et Migrations*, 1247, pp. 17–26.
- NOIRIEL G. (2007), A quoi sert l'identité nationale? [What is national identity?]. Marseille, sAgone, coll. Passé et présent.
- NORA P. (1989), Between Memory and History: Les Lieux de Mémoire. In: *Representations*, 26, pp. 7–24. – <http://www.uio.no/studier/emner/hf/ikos/KULH4130/v07/nora.pdf> (accessed 28<sup>th</sup> April 2015).
- OLDENBURG R. (1989), *The Great Good Place*. New York, Marlowe & Company.
- PARK R.E., BURGESS E.W., MCKENZIE R.D. (1925), *The city*. Chicago, The University of Chicago Press.
- PEREC G. (1994), *Récit d'Ellis Island* [Story of Ellis Island]. Paris, Ed. P.O.L.
- PINOL J.-L. (1991), *Le Monde des villes au XIXe siècle* [The world of cities in the 19<sup>th</sup> century]. Paris, Hachette.
- POLLAK M. [1989] (1993), Mémoire, oubli, silence [Memory, forgetting, silence]. In: POLLAK M. (ed.), *Une identité blessée: études de sociologie et d'histoire*, pp. 15–39. Paris, Métaillié.
- RAUTENBERG M. (2007), Les 'communautés imaginées' de l'immigration dans la construction patrimoniale [The 'imagined communities' of immigration in the heritage building]. In: *Les Cahiers de Framespa*, 3. – <http://framespa.revues.org/274> (accessed 26<sup>th</sup> April 2016).
- RICOEUR P. [1984–1985] (1988), *Time and Narrative*, Vol. 1. Chicago, Chicago University Press.
- ROUSSO H. (1994), *Vichy, un passé qui ne passe pas* [Vichy, a past that does not pass]. Paris, Fayard.
- SAYAD A. (1980), Le foyer des sans-famille [The non-family home]. In: *Actes de la recherche en sciences sociales*, 32–33, pp. 89–103.
- SAYAD A. (1999), Des illusions de l'émigré aux souffrances de l'immigré. Recueil de textes de l'auteur [From the illusions of the emigrant to the sufferings of the immigrant. Collection of the author's texts]. Paris, Seuil.
- SEMPRUN J. [1994] (1997), *Literature or Life*. London, Viking.
- SEN A. (1985), *Commodities and capabilities*, New Delhi, Oxford University Press.
- SPIVAK G.Ch. (1988), Can the Subaltern Speak? In: NELSON C., GROSSBERG L. (eds.), *Marxism and the Interpretation of Culture*, pp. 271–313. Chicago, University of Illinois Press.
- TROUILLOT M.-R. (1995), *Silencing the Past. Power and the Production of History*. Boston, Beacon Press.
- VESCHAMBRE V. (2008), *Traces et mémoires urbaines. Enjeux sociaux de la patrimonialisation et de la démolition* [Traces and urban memories. Social issues of heritage and demolition]. Rennes, Presses Universitaires de Rennes.
- WHITE M. (2003), *Les Moyens Narratifs au Service de la Thérapie* [The narrative means in the service of therapy]. Molenbeek Saint-Jean (Belgium), SATAS, coll. Le Germe.

## ORTE, RÄUME UND DAS GEDÄCHTNIS DER MIGRATION. ERINNERN IN DER (POST-)MIGRANTISCHEN GESELLSCHAFT<sup>1)</sup>

Christiane HINTERMANN, Wien, und Dirk RUPNOW, Innsbruck\*

### INHALT

<i>Summary</i> .....	59
<i>Zusammenfassung</i> .....	60
1 Einleitung .....	60
2 Migration als Leerstelle im historischen Gedächtnis .....	61
3 Erinnerungs- und gedächtnispolitische Initiativen „von unten“ und „von oben“ ....	64
4 Sammlungsort: Archiv und Migration .....	67
5 Ausstellungsort: Museum und Migration .....	69
6 Erinnerungsorte: (Öffentlicher) Raum und Migration .....	72
7 Auf dem Weg zu einem neuen transnationalen Geschichts- und Raumverständnis	76
8 Literaturverzeichnis .....	78

### *Summary*

*Places, spaces and the memory of migration. Remembering in a (post-)migrant society*

*This contribution deals with the invisibility of migration history in the memory landscape of Austria. We discuss the collective amnesia and the social marginalisation of migration histories, especially the history of labour migration since the 1960s in Austrian archives and museums as well as in public space. Drawing on transnational perspectives on history and space and insights from postcolonial theory, we understand the plea for*

---

<sup>1)</sup> Der vorliegende Aufsatz entstand als Teil des von Dirk RUPNOW geleiteten FWF-Projekts P 24468-G18 „Deprovincializing Contemporary Austrian History. Migration und die transnationalen Herausforderungen an nationale Historiographien (ca. 1960-heute)“ am Institut für Zeitgeschichte der Universität Innsbruck (11/2012-10/2016) und des ebenfalls vom FWF geförderten Elise-Richter-Projektes V 186-G18 „Lieux de Mémoire of Migration in Urban Spaces: the Example of Vienna“ von Christiane HINTERMANN am Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien.

\* Mag. Dr. Christiane HINTERMANN, Institut für Geographie und Regionalforschung, Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: [christiane.hintermann@univie.ac.at](mailto:christiane.hintermann@univie.ac.at); <http://gw-didaktik.univie.ac.at/personen/mitarbeiter>; Univ.-Prof. Mag. Dr. Dirk RUPNOW Institutsleiter, Institut für Zeitgeschichte, Universität Innsbruck, Innrain 52, A-6020 Innsbruck; E-Mail: [Dirk.Rupnow@uibk.ac.at](mailto:Dirk.Rupnow@uibk.ac.at)

*visibility and audibility of migrant stories as a basic plea for equality and acceptance in our society. We argue for the necessity of integrating migration history as an integral part of Austrian history in a transnational perspective to do justice to the everyday plurality of the current Austrian society.*

*Keywords: migration, remembrance culture, historiography, public space, transnationalism*

## *Zusammenfassung*

*Dieser Artikel beschäftigt sich mit der Unsichtbarkeit der österreichischen Migrationsgeschichte in der Gedächtnis- und Erinnerungslandschaft der Republik. Diskutiert werden das kollektive „Vergessen“ und die gesellschaftliche Marginalisierung von Migrationsgeschichten, insbesondere der Geschichte der Arbeitsmigration seit den 1960er Jahren in den österreichischen Archiven und Museen sowie im Hinblick auf die erinnerungskulturelle Ausgestaltung des öffentlichen Raumes. Ausgehend von einem transnationalen Geschichts- und Raumverständnis sowie postkolonialen Theorieansätzen wird die Forderung nach Hör- und Sichtbarkeit von Migrationsgeschichte/n als grundsätzliche Forderung nach Gleichheit und Anerkennung verstanden. Letztlich wird die Notwendigkeit argumentiert, Migration als integralen Bestandteil einer österreichischen Geschichte in transnationaler Perspektive zu begreifen, um der alltäglichen gesellschaftlichen Pluralität der Gegenwart gerecht zu werden.*

*Schlagwörter: Migration, Erinnerungskultur, Geschichtsschreibung, öffentlicher Raum, Transnationalismus*

## **1 Einleitung**

Im Jahr 2016 jährt sich die Unterzeichnung des Abkommens zur Anwerbung ausländischer Arbeitskräfte zwischen Österreich und Jugoslawien zum 50. Mal. Im Jubiläumsjahr 2014 wurde aus Anlass des 50. Jahrestages des Anwerbeabkommens zwischen Österreich und der Türkei zum ersten Mal in Österreich auch von offizieller Seite dieses historischen Datums und des Beitrags der sogenannten „Gastarbeiter“ zur Entwicklung Österreichs nach dem Zweiten Weltkrieg gedacht.

Singuläre Festveranstaltungen und eine ganze Reihe von Ausstellungsprojekten können jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, dass die österreichische und europäische Migrationsgeschichte nach wie vor nicht im historischen Bewusstsein der Bevölkerung und im hegemonialen Gedächtnis angekommen und verankert sind. Trotz der medialen Dauerpräsenz des Themas Migration in Europa und in Österreich während der letzten 20 Jahre spielen Migrationsgeschichten in der österreichischen Gedächtnis- und Erinnerungspolitik kaum eine Rolle, Erfahrungen und Erinnerungen von Migrant\*innen sind kein selbst-



verständlicher Bestandteil der dominanten historischen Erzählungen der Nachkriegszeit, werden nicht als solcher anerkannt.

Die aktuellen migrations- und diversitätspolitischen Debatten kreisen zumeist um das Integrationsparadigma und fokussieren auf Probleme sowie vermeintliche Defizite und Differenzen von zugewanderten Personen. Trotz der omnipräsenten und vielfältigen Migrationsgeschichten und -erfahrungen ist das Selbstverständnis europäischer Migrationsgesellschaften auch weiterhin nicht nur stark nationalstaatlich, sondern auch von falschen Homogenitätsvorstellungen geprägt.

Dies trifft nicht zuletzt auf die zentralen Institutionen für die Ausformung eines historischen Gedächtnisses und Bewusstseins wie Archive und Museen, Schulen und Medien zu, ebenso auf die erinnerungskulturelle Ausgestaltung des öffentlichen Raumes. Aber auch die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der Frage, welchen Stellenwert Migrationsgesellschaften ihren Migrationsgeschichten einräumen, steckt trotz eines deutlich zunehmenden Interesses nicht nur in Österreich, sondern in ganz Europa erst in den Kinderschuhen.

Im Folgenden beschäftigen wir uns erstens mit der Frage, inwiefern die Geschichte der Migration und die Erfahrungen von Migranten in österreichische Archive und Museen Eingang gefunden haben. Unser besonderes Interesse gilt dabei der Arbeitsmigration seit den 1960er Jahren. Vor dem Hintergrund internationaler Debatten und Beispiele diskutieren wir anschließend die Forderung nach eigenen Orten zur Sammlung, Dokumentation und Ausstellung von Migrationsgeschichte/n versus Integration des Themenbereichs als Querschnittsmaterie in bestehende Institutionen. Zuletzt erweitern wir die Diskussion zu Gedächtnis, Erinnerung und Migration um die Dimension der (Un-)Sichtbarkeit von Migrationsgeschichte im öffentlichen Raum. Gleichheit und Anerkennung, die sich in Hör- und Sichtbarkeit von Migrationsgeschichte/n manifestieren, sind unsere zentralen Analyseketegorien, ein transnationales Geschichts- und Raumverständnis sowie Ansätze der postkolonialen Theorie unsere theoretischen Anknüpfungspunkte.

## **2 Migration als Leerstelle im historischen Gedächtnis**

Migration ist im öffentlichen Diskurs in Österreich fraglos eines der Themen der Gegenwart – und das nicht erst seit dem Sommer 2015, seit Geflüchtete aus Syrien den Weg an die Außengrenzen der Europäischen Union (EU) und weiter an die österreichischen Grenzen finden. Mit der alles überschattenden Forderung nach „Integration“ gegenüber Migranten, worunter in öffentlichen Wortbeiträgen im Allgemeinen deren vollständige Assimilation an eine als statisch und homogen angenommene, vermeintlich eindeutig abgrenzbare „österreichische Kultur“ verstanden wird, werden Migrationen allerdings auch als rein gegenwärtig wahrgenommen, als geradezu ahistorisch, als hätte Migration keine Geschichte und hätten Migranten keine Geschichten – und als wären Gesellschaften und Kulturen nicht immer schon durch Migration verändert worden, als würden sie sich nicht ohnehin ständig verändern.

Österreich tut sich immer noch schwer mit der Einsicht, dass es längst ein Einwanderungsland geworden ist. Dies zeigt sich nicht nur an Wortmeldungen von Politikern, sondern z.B. auch am österreichischen Staatsbürgerschaftsgesetz, das zu den restriktivsten in Europa zählt (vgl. STERN & VALCHERS 2013). Dabei ist die Realität der Migrationsgesellschaft alltäglich sichtbar und kann gar nicht mehr geleugnet werden. Mehr als ein Viertel der österreichischen Wohnbevölkerung hat einen sogenannten Migrationshintergrund, in Wien sind es laut Daten der STATISTIK AUSTRIA (2016) mehr als 40%.

Eine plurale Gesellschaft erfordert aber eine vielstimmige und multiperspektivische Geschichte, um sich über sich selbst, ihre Entwicklung in der Vergangenheit, aber auch ihre Zukunft verständigen zu können. Migration als ein genuin trans-nationales – ständig Räume und Grenzen überschreitendes und Grenzen unterwanderndes oder perforierendes – Phänomen stellt allerdings das hegemoniale Format nationaler Geschichte/n grundsätzlich und nachhaltig infrage: „Migrationsgeschichte liegt quer zur Nationalgeschichte“ (OHLIGER 2010, S. 14). Grenzen verlieren zwar weder auf nationalstaatlicher Ebene noch für supranationale Gebilde wie die EU ihre Bedeutung (ganz im Gegenteil – wie uns ein Blick nach Lampedusa, Spielfeld oder Idomeni zeigt), werden aber durch Migration in ihrer Bedeutung relativiert und infrage gestellt. Migranten sind immer Grenzüberschreiter in mehrfacher Hinsicht, und so lassen sich auch ihre Geschichten nicht in nationale Container zwängen, gehören weder ausschließlich zur Geschichte der Herkunftsgesellschaften noch zu jener der Einwanderungsländer.

Die Geschichte der Arbeitsmigration ist eine jener Migrationsgeschichten, die erst ansatzweise oder noch gar nicht im kollektiven Gedächtnis der Österreicher angekommen sind. Dies wurde bereits mehrfach festgestellt.<sup>2)</sup> Wie aber wäre sie in ein kollektives Gedächtnis einzuschreiben? Schulbücher spielen dabei eine große Rolle, Museen und Ausstellungen können diese ebenfalls übernehmen.<sup>3)</sup> Bisher gibt es hier jedoch ganz offensichtlich eine Leerstelle, und es wird von der Mehrheit im Lande immer noch gern eine – freilich nie da gewesene – homogene Nation imaginiert und eingefordert. Der lange Zeit verwendete, übrigens (entgegen landläufiger Annahmen) aus der NS-Zeit (und nicht aus der Nachkriegszeit, in Abgrenzung zur NS-Terminologie) herrührende Begriff des „Gastarbeiters“, der das Land wieder zu verlassen hat, sobald seine Arbeitskraft nicht mehr benötigt wird, ist Ausdruck dieser Tatsache wie auch Mitursache für die gegenwärtige Situation (SCHILLER 1997, S. 6; RASS 2005, S. 361f.). Von einigen Ausnahmen abgesehen ist die Geschichte der Arbeitsmigration auch noch nicht geschrieben worden (vgl. z.B. BRATIĆ 2003; WOLLNER 2003; PAYER 2004; die Beiträge in GÜRSES, KOGOJ & MATTL 2004 und in dem als Fortsetzung konzipierten Band BAKONDY & FERFOGLIA et al. 2010). Die

<sup>2)</sup> Migration ins Gedächtnis schreiben. daStandard.at-Interview mit Christiane HINTERMANN 2010, [dastandard.at/1277338966202/daStandardat-Interview-Migration-ins-Gedaechtnis-schreiben](http://dastandard.at/1277338966202/daStandardat-Interview-Migration-ins-Gedaechtnis-schreiben) (29.4.2014); HINTERMANN & OHLINGER 2010; HINTERMANN 2011. Neuerdings auch ausführlich in HINTERMANN 2013 sowie RUPNOW 2013.

<sup>3)</sup> Ein Sichtbarmachen und Einschreiben in die Geschichte versuchte 2004 die Ausstellung „Gastarbjateri“ im Wien-Museum, vgl. GÜRSES, KOGOJ & MATTL 2004, vgl. auch die online-Version [www.gastarbjateri.at](http://www.gastarbjateri.at) (eingesehen am 22.6.2012). Zuvor bereits: MUSEEN DER STADT WIEN 1996, vgl. dazu MOTTE & OHLIGER 2004; HINTERMANN & JOHANSSON 2010. Zur Musealisierung von Einwanderung an Hand von klassischen Einwanderungsländern (USA, Kanada und Australien) vgl. BAUR 2009.

österreichische Migrationsforschung ist stark sozialwissenschaftlich geprägt,<sup>4)</sup> historische Grundlagenarbeiten sind bisher eher die Ausnahme.

Eine notwendige Vorbedingung, um Geschichte generell und die Geschichte der Arbeitsmigration im Speziellen überhaupt sicht- und hörbar machen zu können, ist das Sammeln und Bewahren von Dokumenten und Objekten sowie von Erzählungen im Sinne einer Oral History. Erschreckend viel relevantes Material, etwa von zentralen Akteuren wie der Wirtschaftskammer oder dem Gewerkschaftsbund, ist bereits vernichtet worden. Will man die Geschichten und Erfahrungen der ersten Generation von sogenannten „Gastarbeitern“ aufzeichnen, so wird man damit unverzüglich beginnen müssen. Es ist durchaus die Gefahr eines unwiederbringlichen Verlusts gegeben. Was jetzt gesammelt und bewahrt wird, kann später für unterschiedliche Zwecke zur Verfügung stehen, für Forschung oder für Ausstellungen. Entscheidend wird allerdings sein, dass Migranten dabei nicht nur „beforschte Objekte“ sind, sondern sich als „Subjekte“ und Akteure am Prozess beteiligen können.

Im Herbst 2012 wurde in einer Kampagne von Arif AKKILIÇ und Ljubomir BRATIĆ im Rahmen der „Wienwoche“<sup>5)</sup> in Österreich zum ersten Mal die Forderung nach einem „Archiv der Migration“ erhoben, die ein Arbeitskreis ([www.archivdermigration.at](http://www.archivdermigration.at)) weiterzutragen versuchte. Es handelt sich dabei um eine grundlegende Forderung nach Gleichheit in Bezug auf Hör- und Sichtbarkeit in der Geschichte und damit in der Gesellschaft, die bisher nicht für alle Bevölkerungsgruppen gleichermaßen gegeben ist. Die werdenden Nationalstaaten haben sich im Laufe des 19. Jhs. durch homogene Vorstellungen von Volk, Territorium und Geschichte legitimiert und abgesichert. Archive und Museen waren entscheidende Institutionen in diesem Prozess, Geschichtsschreibung war ein wichtiges Instrument. Was als „anders“ galt, wurde an den Rand gedrängt, aus der Geschichte herausgeschrieben, unsichtbar gemacht – wie in der Gesellschaft: Die Gewaltexzesse des 20. Jhs. sind nicht zuletzt Folgen dieser Homogenisierungsbestrebungen. Einige (vormals) marginalisierte Gruppen sind mittlerweile sicht- und hörbar geworden, so etwa die Frauen. Die Geschichten und Erfahrungen der Migration müssten allerdings erst einmal in den Archiven ankommen, der grundlegenden Infrastruktur des kollektiven Gedächtnisses. Bisher sind sie in den etablierten Einrichtungen schlecht vertreten; systematisch ist zu dem Thema praktisch nicht gesammelt worden; wichtige Bestände sind verstreut und auch weitgehend unbekannt oder bereits vernichtet; historisches Erfahrungswissen und private Überlieferungen drohen durch den generationellen Wandel verloren zu gehen.

Das führt unweigerlich auch zur Frage: Was heißt hier eigentlich „Migration“? Wenn die Forderung nach einem „Archiv der Migration“ an die weitgehend ausgeblendete Geschichte der Arbeitsmigration seit den 1960er Jahren und deren sich derzeit häufende Jahrestage anknüpft, so bedeutet dies keinesfalls, dass die Geschichte der Migration in Ös-

<sup>4)</sup> PFLGERL 1977; LEITNER 1983; LICHTENBERGER 1984; BUNDESMINISTERIUM FÜR SOZIALE VERWALTUNG 1985; WIMMER 1986; FASSMANN & MÜNZ 1995; BAUBÖCK 1996; SENSENIG-DABBOUS 1998; FASSMANN & STACHER 2003; BAUBÖCK & PERCHING 2003; WEIGL 2009. Zum gegenwärtigen Forschungsstand vgl. z.B. SIEVERS 2012.

<sup>5)</sup> Die „Wienwoche“ ist ein von der Stadt Wien gefördertes Kulturprojekt, das seit 2012 stattfindet. Ziel des Projekts ist „[d]ie Entwicklung und Förderung gesellschaftspolitischer und kultureller Handlungsräume für künstlerische, soziokulturelle und zivilgesellschaftliche Akteur\_innen – auch im Sinne einer Rückeroberung städtischen öffentlichen Raumes.“ (<http://www.wienwoche.org>)

terreich darauf reduziert werden kann. Migration hat es, wenn auch in unterschiedlichen Formen, zu allen Zeiten gegeben. Sie beschränkt sich auch im Gefolge der 1960er Jahre nicht auf staatlich gelenkte oder unstrukturierte Arbeitsmigration.

Einige, vornehmlich ältere Kapitel dieser vielfältigen und komplexen Geschichte sind allerdings besser und selbstverständlicher in die hegemoniale österreichische Erinnerungskultur integriert als andere. Manche, wie die Aufnahme von Flüchtlingen aus Ungarn im Jahr 1956, werden mittlerweile verklärt und durchaus nostalgisch betrachtet. In Anbetracht der tiefgreifenden und nachhaltigen gesellschaftlichen Veränderungen in Folge der Arbeitsmigration seit den 1960er Jahren und der weitgehenden Ignoranz oder gar Feindseligkeit dieser Tatsache gegenüber erscheint es jedoch durchaus gerechtfertigt, zunächst hier anzusetzen. Migrationen zu anderen Zeiten dürfen dadurch aber selbstverständlich ebenso wenig vergessen oder ausgeschlossen werden wie andere Formen von und Gründe für Migration bzw. andere Gruppen und Geschichten, die durch die weiterhin dominierende nationale Perspektive an den Rand gedrängt werden.

### **3 Erinnerungs- und gedächtnispolitische Initiativen „von unten“ und „von oben“**

Dieser generelle Befund bedarf jedoch gleichzeitig einer Relativierung: Erstens gibt es erste Indizien dafür, dass das Bewusstsein für die Bedeutung der Geschichte/n von Migranten auch in Österreich wächst. Zweitens fordern marginalisierte gesellschaftliche Gruppen immer stärker selbst ihren Platz in der Geschichtsschreibung ein, hinterfragen hegemoniale Narrative und erzählen Geschichte/n aus ihren eigenen Perspektiven. In Bezug auf die (Arbeits-)Migration seit der zweiten Hälfte des 20. Jhs. kann beobachtet werden, dass vor allem Mitglieder der sogenannten zweiten und dritten Migrantengenerationen nicht nur Chancengleichheit und gleiche Rechte in der Gesellschaft einfordern, sondern auch auf die historische Anerkennung ihrer Geschichte/n pochen. Diese Entwicklung geht Hand in Hand mit Diskussionen über die Errichtung von Archiven und Museen der Migration.

Im Jubiläumsjahr 2014 wurde gleich von verschiedenen Seiten der Unterzeichnung des Anwerbeabkommens zwischen Österreich und der Türkei im Jahr 1964 gedacht: Das Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres veranstaltete im Mai ein wissenschaftliches Symposium „50 Jahre türkische Migration nach Österreich – Gestern, heute und in der Zukunft“ an der österreichischen Botschaft in Ankara sowie ein weiteres im Juni in Wien an der Diplomatischen Akademie. Rund um das Unterzeichnungsdatum des Abkommens im Mai kam es außerdem zu einer relativ dichten Medienberichterstattung. Im Onlineportal der Tageszeitung „Der Standard“ ist z.B. nach wie vor eine Artikelserie unter dem Oberbegriff „Geschichte der Gastarbeiter“ zugänglich.<sup>6)</sup> Die Stadt Wien lud im September 2014 1.000 ehemalige türkische und jugoslawische „Gastarbeiter“ unter dem Motto „Gerufen und gekommen“ zu einem Festakt ins Rathaus, wo ihnen Bundespräsident Fischer, Bürgermeister Häupl und Integrationsstadträtin Frauenberger Anerkennung

<sup>6)</sup> <http://derstandard.at/r1323222572786/Geschichte-der-Gastarbeiter>

und Dank aussprachen, was bei den eingeladenen Personen auch dementsprechend angekommen ist, wie folgende Interviewpassage zeigt: „Der Herr Bundespräsident hat geredet, hat sich bei uns bedankt, dass wir fleißige Leute waren. [...] Ja, das war so schön. Und dann haben wir noch Urkunden bekommen von der Stadt.“<sup>7)</sup> Ein bundesweiter oder zentraler symbolischer Akt blieb jedoch signifikanterweise aus.

Darüber hinaus wurde eine Reihe von lokalen und regionalen Projekten, hauptsächlich (Wander-)Ausstellungen, aber auch Performances, wissenschaftlichen Tagungen oder Diskussionsveranstaltungen durchgeführt, die aus sehr unterschiedlichen Kontexten hervorgingen. Daran beteiligt waren Universitäten und Forschungseinrichtungen ebenso wie Nichtregierungsorganisationen und (Migranten-)Vereine bis hin zu Lokalmuseen. Gemeinsam war all diesen Initiativen, dass sie nicht an große Kulturinstitutionen angebunden waren. Ausstellungen, die zum Teil an mehreren Orten gezeigt und an Interviewprojekte gekoppelt wurden, waren das zentrale Vermittlungsmedium: Im Stadtmuseum Sankt Pölten wurde die vom Zentrum für Migrationsforschung am Institut für die Geschichte des ländlichen Raumes und dem Niederösterreichischen Landesarchiv konzipierte Sonderausstellung „Angeworben! Hiergeblieben! 50 Jahre ‚Gastarbeit‘ in der Region St. Pölten“ gezeigt.<sup>8)</sup> Eine Kooperation zwischen dem Stadtarchiv Salzburg und der Universität Salzburg mündete in die Ausstellung „Kommen – Gehen – Bleiben. Migrationsstadt Salzburg 1960-1990“ am Makartsteg, einer Brücke über die Salzach. Ein BMWFW/„Sparkling Science“-Projekt des Instituts für Zeitgeschichte der Universität Innsbruck führte zur Gestaltung der Ausstellung „Hall in Bewegung. Spuren der Migration in Tirol“, die einen Monat lang im öffentlichen Raum der Haller Altstadt zu sehen war. Auch in diesem Fall wurde mit Stadtmuseum und Stadtarchiv zusammengearbeitet.<sup>9)</sup> Die Wanderausstellung „Avusturya! Österreich – 50 Jahre türkische Gastarbeit in Österreich“ vom Verein „Jukus zur Förderung von Jugend, Kultur und Sport“ wurde in fünf Städten gezeigt und von einer Buchpublikation begleitet, die wissenschaftliche Texte und Interviews mit türkischen Migranten beinhaltet (ÖZBAŞ, HAINZL & ÖZBAŞ 2014).<sup>10)</sup>

Andere Vermittlungsformate waren beispielsweise eine Plakatkampagne der Initiative Minderheiten in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis „Archiv der Migration“. Unter dem Titel „50 Jahre Anwerbeabkommen Österreich-Türkei“ wurden im öffentlichen Stadtraum in Wien Plakate mit Originalzitaten (z.B. Zeitungsschlagzeilen) aus den Jahren 1962 bis 1964 affiziert.<sup>11)</sup> Für Wien wurde ein Audioguide „Arbeit, Migration & Österreich“ erstellt,<sup>12)</sup> und in Dornbirn wurde vom Stadtarchiv und dem Vielfaltenarchiv eine App erstellt, die es in Form eines Stadtpaziergangs ermöglicht, Informationen zur Migrationsgeschichte der Stadt an 18 unterschiedlichen Orten aufzurufen.<sup>13)</sup>

<sup>7)</sup> Eigenes Interview im Rahmen des Elise-Richter-Projektes von Christiane HINTERMANN.

<sup>8)</sup> [http://www.stadtmuseum-stpoelten.at/Angeworben\\_-\\_Hiergeblieben\\_-\\_50\\_Jahre\\_Gastarbeit\\_in\\_der\\_Region\\_St.\\_Poelten/Uebersicht](http://www.stadtmuseum-stpoelten.at/Angeworben_-_Hiergeblieben_-_50_Jahre_Gastarbeit_in_der_Region_St._Poelten/Uebersicht) (eingesehen am 25.5.2016)

<sup>9)</sup> [www.hall-in-bewegung.at](http://www.hall-in-bewegung.at) (eingesehen am 25.5.2016)

<sup>10)</sup> <http://www.jukus.at/avusturya> (eingesehen am 25.5.2016)

<sup>11)</sup> <http://archivdermigration.at/de/aktuelles/50-jahre-anwerbeabkommen-%C3%B6sterreich-t%C3%BCrkei> (eingesehen am 25.5.2016)

<sup>12)</sup> [www.gehoergaenge.at](http://www.gehoergaenge.at) (eingesehen am 25.5.2016)

<sup>13)</sup> <http://www.vielfaltenarchiv.at/menschenspuren/index.html> (eingesehen am 25.5.2016)

Parallel dazu ist eine Reihe von regionalen Sammelprojekten entstanden: Im Jahr 2012 wurde in Sankt Pölten ein „Zentrum für Migrationsforschung“ im Rahmen des „Instituts für die Geschichte des ländlichen Raumes“ am niederösterreichischen Landesarchiv etabliert, zunächst noch als ein befristetes Projekt. Es begann seine Arbeit mit einer Ausstellung über deutschsprachige Vertriebene aus der Tschechoslowakei in Niederösterreich, will sich aber sehr breit und allgemein der Migrationsgeschichte widmen. Im Juli 2013 gründete sich eine entsprechende regionale Initiative in Vorarlberg: das „Vielfaltenarchiv – Dokumentationsstelle zur Migrationsgeschichte Vorarlbergs“ mit Sitz in Dornbirn und Hohenems. Von einer Gruppe post-migrantischer Vorarlberger aus türkischen Familien initiiert und betrieben, ist sein Ziel die Dokumentation, Erforschung und Vermittlung der Migrationsgeschichte Österreichs, insbesondere Vorarlbergs, mit einem besonderen Fokus auf die Arbeitsmigration seit der Industrialisierung. Besondere Bedeutung kommt dabei der engen Kooperation mit dem Vorarlberg-Museum, dem neuen Vorarlberger Landesmuseum, zu. Die anlässlich der Neueröffnung 2013 neu eingerichteten Ausstellungen „buchstäblich vorarlberg“, „vorarlberg. ein making-of“ und „Sein & Mein. Ein Land als akustische Passage“ nehmen verstärkt, und das ist ungewöhnlich für ein österreichisches Landesmuseum, auch die jüngste Vergangenheit in den Blick und inkludieren ganz selbstverständlich Erfahrungen und Geschichten der Migration als integralen Bestandteil in ihre Erzählungen.

Auch die Stadt Salzburg kündigte im Jubiläumsjahr 2014 an, im Stadtarchiv in Zusammenarbeit mit der Universität Salzburg Materialien, Fotos und Dokumente von Migranten sammeln und eine Interviewsammlung anlegen zu wollen. Neben der Arbeitsmigration nach Salzburg soll es dabei um die Binnenwanderung innerhalb Salzburgs, Österreichs und Europas, aber auch um Auswanderung aus Salzburg gehen.

Schließlich schrieb im September 2014 die Magistratsabteilung 17 für Integration und Diversität der Stadt Wien gemeinsam mit dem Wien-Museum ein Projekt „Migration sammeln“ aus. Mit ihm sollen, allerdings nur temporär bis Sommer 2016, Objekte zur Geschichte der sogenannten „Gastarbeitermigration“ gesichert werden und in die Sammlungen des Wien-Museums eingehen.<sup>14)</sup>

Im laufenden Jubiläumsjahr 2016 wurden bisher von offizieller politischer Seite keine Veranstaltungen, Festakte oder Projekte an die Öffentlichkeit getragen. In Wien erinnerte eine Tagung des Innsbrucker Instituts für Zeitgeschichte in Kooperation mit der Initiative Minderheiten, dem Arbeitskreis „Archiv der Migration“ und den Österreichischen Bundesbahnen (ÖBB), flankiert von einer Ausstellung über die jugoslawische Vereinsszene in Österreich in den 1980er Jahren und Videointerventionen am Haupt- und Westbahnhof an das Inkrafttreten des Anwerbeabkommens 1966.

Das Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres und der Österreichische Integrationsfonds unterstützten währenddessen eine Kunstaussstellung zum Thema „Gastarbeit in Österreich“ im Museumsquartier in Wien („Ajnhajtclub“), die von dem in Belgrad [Beograd] geborenen und in Amsterdam arbeitenden Künstler und Kurator Bogomir DORINGER konzipiert wurde. Der Grazer Verein „Jukus“ trat erneut mit einer Ausstellung hervor, die zunächst im Wiener Volkskundemuseum präsentiert wurde („Unter

<sup>14)</sup> <http://migrationsammeln.info/> (eingesehen 25.5.2016)

fremdem Himmel. Aus dem Leben jugoslawischer GastarbeiterInnen“). Die Fragmentierung der Community seit dem Zerfall Jugoslawiens und den Kriegen in den 1990er Jahren scheint den Umgang mit dem Jubiläum in jedem Fall zu beeinflussen.

Ob es einer bundesweiten Einrichtung zur Sammlung und Ausstellung von Migrationsgeschichte/n bedarf oder weiterer regionaler, bleibt zunächst noch eine offene Frage. Entscheidend ist jedenfalls nicht aus dem Blick zu verlieren, dass es sich um eine Aufgabe handelt, die keinesfalls nur die Bundeshauptstadt Wien, sondern alle Bundesländer gleichermaßen betrifft. Zudem bedarf es wohl – wie in der gesamten Gesellschaft – eines generellen Bewusstseinswandels und Umdenkens in den bestehenden Institutionen und einer kritischen Evaluation und gegebenenfalls Erweiterung oder Veränderung bisheriger Sammlungspraktiken und -bestände. Entscheidend wird auch sein, wie das Konzept für ein Haus der Geschichte Österreichs, dessen Realisierung im April 2016 vom Nationalrat beschlossen wurde,<sup>15)</sup> tatsächlich umgesetzt wird. In den Vorschlägen des international besetzten wissenschaftlichen Beirats wird Migration explizit als Querschnittsthema genannt, das sich durch alle inhaltlichen Bereiche zieht (vgl. RATHKOLB 2015). Der neue Trend zur Historisierung der Migration ist jedenfalls auch in Österreich offensichtlich.

#### 4 Sammlungsort: Archiv und Migration

Welche Funktion haben also die Forderungen nach einem Archiv der Migration und nach Geschichtsschreibung zum Thema in Österreich? Inwiefern sind sie mit der Frage der Gleichheit verknüpft? Und wie sollte ein Archiv der Migration oder der Geschichtsschreibung zum Thema konzipiert sein? So einleuchtend die Forderung sein mag, so wenig banal ist jedoch eine Antwort auf die Frage, wie ein Archiv der Migration auszusehen hätte: Sollte es ein integraler Teil der etablierten staatlichen Archive sein, sollte relevantes Material auf Bundes-, Landes- und Gemeindeebene in Zukunft in die bestehenden Strukturen eingefügt werden? Oder sollte es eine eigenständige Einrichtung geben? Welche Quellen wären überhaupt relevant und müssten gesichert werden? Und schließlich: Welche Formen und historische Ausprägungen von Migration sollten berücksichtigt werden, jenseits der derzeit die Debatte prägenden Arbeitsmigration seit den 1960er Jahren?

Um die Geschichte Österreichs als Migrationsgesellschaft sichtbar machen zu können, muss relevantes Material langfristig gesammelt und konserviert werden. Dies wird nicht in jedem Fall von den bestehenden staatlichen Einrichtungen geleistet werden können; sei es aufgrund mangelnder Zuständigkeiten oder Ressourcen, möglicherweise aber auch mangels Vertrauens seitens der Migrant\*innen. Der Aufbau eines speziellen Ortes, der ausschließlich der Geschichte Österreichs als Migrationsgesellschaft gewidmet ist, ist daher ein Desiderat. Internationale Beispiele für derartige Archive sind nicht besonders zahlreich, aber es gibt sie. Eine Vorreiterrolle spielen hier z.B. die Immigration History Research Center Archives an der University of Minnesota auf universitärer Ebene und

---

<sup>15)</sup> [http://www.hdgoe.at/wp-content/uploads/2015/11/HGOE\\_Strategie\\_Download.pdf](http://www.hdgoe.at/wp-content/uploads/2015/11/HGOE_Strategie_Download.pdf) (eingesehen am 25.5.2016)

die französische Nichtregierungsorganisation Génériques, die seit 1992 im Rahmen einer Partnerschaft mit den Archives de France an der Sammlung, Dokumentation und Bewahrung von relevanten Materialien zur Migrationsgeschichte arbeitet.<sup>16)</sup> In Deutschland kümmert sich seit 1990 das Dokumentationsarchiv für Migration in Deutschland (DoMiD), hervorgegangen aus einer Initiative türkischer Migranten, um die Bewahrung der Migrationsgeschichte.

Die grundsätzlichen Aufgaben eines solchen Archivs oder Dokumentationszentrums der Migration liegen in der Sammlung, Sicherung, Aufbereitung und Bereitstellung relevanter Materialien für eine wissenschaftliche wie auch für eine breite interessierte, nationale wie internationale Öffentlichkeit.<sup>17)</sup> Dazu gehören schriftliche Überlieferungen und Druckwerke ebenso wie audiovisuelle Quellen und materielle Objekte, die von Institutionen, Vereinen, Firmen, zivilgesellschaftlichen Initiativen und Einrichtungen, sonstigen Gruppen und Individuen stammen können. Die unterschiedlichen Perspektiven auf das Thema sollten auch in ihrer historischen Entwicklung in der Sammlung abgebildet sein.

Archive sind machtvolle Institutionen. Durch ihre Auswahl-, Sammlungs- und Bewahrungsstrategien tragen sie wesentlich zu gesellschaftlichen Erinnerungs- und Vergessenprozessen bei. In der Vergangenheit haben sie sich vor allem an der Geschichte der Sieger, der Machtvollen orientiert und marginalisierte Geschichten nicht berücksichtigt (vgl. z.B. SHILTON & SRINIVASAN 2007). Besonders wichtig wird es sein, die eigenen Perspektiven von Migranten mitzuberücksichtigen, um nicht „archives *about* rather than *of* the communities“ (ebd., S. 89) zu erstellen und damit die gängige Praxis des Sprechens „über“ etwa durch Formen der aktiven Selbst(re)präsentation zu ersetzen. Daneben gilt es aber auch die Positionen von Staat, Wirtschaft und Interessensverbänden zu dokumentieren.

Damit öffnet sich ein Arbeitsfeld, das dem gegenwärtigen Bedarf nach transnationalen europäischen und globalen Geschichten, in denen das Regionale und Lokale sichtbar bleiben, entgegenkommt. Angeschlossen werden kann dabei an eine ganze Reihe von Traditionen und Diskussionen, etwa über Gesellschaftsgeschichte von den Rändern her, die von Minoritäten und Marginalisierten ausgeht. Die Erschließung neuer Quellen ist in jedem Fall von zentraler Bedeutung für eine Bearbeitung des Themas. Nicht nur in den bestehenden Archiven wird relevantes Material geborgen werden müssen, sondern vor allem jenseits davon gilt es, mögliche Überlieferungen zu suchen und zu sichern (etwa von Beratungsorganisationen, Migrantenvereinen, Einzelpersonen usw.). Darüber hinaus wird es notwendig sein, Interviews mit Zeitzeugen zu führen, um deren Erfahrungen und Erinnerungen zu bewahren. Ohne sie wird ein neuer, multiperspektivischer Blick auf die Geschichte nicht möglich sein.

---

<sup>16)</sup> <https://www.lib.umn.edu/ihrca> und <http://www.generiques.org/> (eingesehen am 10.6.2016)

<sup>17)</sup> Ein Grobkonzept wurde von Arif AKKILIĆ, Vida BAKONDY, Ljubomir BRATIĆ, Wladimir FISCHER, Li GERHALTER, Belinda KAZEEM und Dirk RUPNOW im Rahmen des Arbeitskreises „Archiv der Migration“, Wien, erarbeitet. Die Vollversion findet sich auf [www.archivdermigration.at](http://www.archivdermigration.at).



## 5 Ausstellungsort: Museum und Migration

Museen sind zentrale institutionalisierte Orte der Anerkennung und Sichtbarmachung von Geschichte. Historisch gesehen trugen sie wesentlich zur Ausbildung und Stabilisierung von nationalen Identitäten bei, die vor allem seit dem 19. Jh. über die Konstruktion einer gemeinsamen und homogenen Geschichte für eine ebenso homogen vorgestellte nationale Gemeinschaft (das „Volk“) auf einem arrondierten Territorium abgesichert wurden.<sup>18)</sup> Museen – Sammlungen und Ausstellungen – spielten dabei über die Darstellung einer eigenen Kultur und Geschichte, nicht zuletzt auch durch die Repräsentation im Sinne einer Ab- und Ausgrenzung eines angeblich „Anderen“, eine zentrale Rolle. Sie sind als Institutionen und mit ihren Praktiken mithin wie die Geschichtsschreibung in die Konstruktion einer hegemonialen Geschichte mit vielfältigen Ausschlüssen tief verstrickt – auch im globalen Maßstab im Zuge des Kolonialismus.<sup>19)</sup>

Keinesfalls selbstverständlich ist, dass die Institution Museum sich aus dieser ihrer Geschichte der Verstrickung mit Nationalismus und Kolonialismus überhaupt lösen, andere Repräsentationen ermöglichen und neue Formen von Zugehörigkeit begründen kann, die einer pluralen (post-)migrantischen Gesellschaft entsprechen, jenseits von Ausschlüssen, die sie immer produziert hat. Ist ein Museum also überhaupt der richtige Ort, um Migration zu dokumentieren und zu repräsentieren (vgl. dazu MACDONALD 2000; KORFF 2005)? Oder sind vielleicht gerade Museen Orte, an denen Vorurteile reflektiert und genau jene gesellschaftlichen Exklusionsmechanismen aufgebrochen werden können, die sie selbst während der letzten 200 Jahre praktiziert haben (vgl. SANDELL 2007, 2012).

Die Forderung nach der Repräsentation von Migration im Museum hat gute Argumente: Mit den musealen Praktiken des Sammelns und Ausstellens sind Sichtbarkeit und Anerkennung, letztlich auch die Hoffnung auf Gleichberechtigung, zumindest auf kulturellem Gebiet, verbunden (vgl. JAMIN 2005). Letztendlich wird mit der Integration des Themas in die zentralen kulturellen Institutionen die vor allem diskursiv erzeugte Randständigkeit von Migration aufgebrochen und im Gegenteil als zentrale Dimension einer globalisierten Welt anerkannt. Da Migration per se ein transnationales Phänomen darstellt, gehen damit zwingend ein Aufbrechen des nationalen Containers und eine Transnationalisierung von Sammlungs- und Repräsentationspraktiken einher.

Österreichische historische Museen haben dem Themenbereich Migration, Mobilität und Diversität in ihren Dauerausstellungen bisher wenig Platz eingeräumt. Eine öffentliche Debatte über die Notwendigkeit eines eigenen Migrationsmuseums, die z.B. in Frankreich im Zuge der Gründung der Cité nationale de l'histoire de l'immigration intensiv geführt wurde, hat in Österreich nicht einmal ansatzweise stattgefunden.<sup>20)</sup> Im März 2013 trat zwar die grüne Nationalratsabgeordnete Alev Korun mit der Forderung nach Schaffung eines Migrationsmuseums hervor, Reaktionen darauf blieben jedoch weitgehend aus. Korun argumentierte unter anderem damit, dass „[e]in Migrationsmuseum mit einer stän-

<sup>18)</sup> Vgl. zu Nation als imaginierte Gemeinschaft ANDERSON 1983.

<sup>19)</sup> Zum kolonialen Charakter der Institution Museum siehe z.B. MEZA TORRES 2011a, 2011b, 2012.

<sup>20)</sup> Vgl. zur Diskussion für ein eigenständiges Migrationsmuseum versus Integration des Themas in bestehende Museen z.B. WONISCH 2012.

digen Ausstellung und wechselnden Ausstellungen [...] viel [...] zur gesellschaftlichen Aufklärung über nationale und europäische Migrationsgeschichte, Mobilität im Zeitalter der Globalisierung, aber auch zu Entstehung und Wandlung von Identitäten, Ein- und Ausschlüssen [beitragen kann].“ Sie verweist auch darauf, dass die Etablierung eines „kritische[n] Migrationsmuseum[s] [...] auch eine Auseinandersetzung mit den Leerstellen im Gedächtnis von Gesellschaften und der offiziellen Geschichtsschreibung [ermöglicht]“ (2244/A(E) XXIV. GP – Entschließungsantrag, 21.3.2013).

Dass Migrationen nach wie vor kaum in den Dauerausstellungen historischer Museen angekommen sind, bedeutet nicht, dass es in den letzten zehn bis fünfzehn Jahren nicht auch in Österreich zu einer Musealisierung des Themas gekommen wäre. Wie andere marginalisierte Narrative auch, ist Migrationsgeschichte in temporären oder Sonderausstellungen präsent (vgl. WONISCH 2012). Maßstabsetzend ist hier über die österreichischen Grenzen hinaus die von der Initiative Minderheiten konzipierte und im Jahr 2004 im Wien-Museum gezeigte Ausstellung „Gastarbjeteri. 40 Jahre Arbeitsmigration“ ([www.gastarbjeteri.at](http://www.gastarbjeteri.at)). Sie hatte es sich – angesichts des 40. Jahrestags der Unterzeichnung des Anwerbeabkommens mit der Türkei – zur Aufgabe gemacht, das Leben der Arbeitsmigranten, die seit den 1960er und 1970er Jahren zugewandert sind, als integralen Bestandteil der österreichischen Geschichte zu betrachten und zu repräsentieren (vgl. GÜRSES, KOGOJ & MATTL 2004). Mit „Gastarbjeteri“ war in Österreich ein erster Anlauf zur Sammlung und Darstellung der Geschichte von 40 Jahren Arbeitsmigration gemacht worden. Nicht zuletzt als Bottom-Up-Initiative der Initiative Minderheiten, in die auch Migranten eingebunden waren, war sie wegweisend, aber leider nicht nachhaltig, da es nicht gelang, die zusammengetragenen Bestände langfristig an einem Ort zu bewahren und zugänglich zu machen.

International ist die Diskussion um Migration und Museen weit fortgeschritten. Die Herausforderungen sind durchaus mit denen für ein Archiv der Migration und die Geschichtsschreibung im Allgemeinen vergleichbar. Eine Reihe von speziellen Einrichtungen widmet sich mittlerweile dem Thema: so etwa das Ellis Island Immigration Museum in New York, das Canadian Museum of Immigration at Pier 21 in Halifax, das Immigration Museum in Melbourne oder die Cité nationale de l’histoire de l’immigration in Paris.<sup>21)</sup> Als öffentliche Einrichtungen sind Museen wohl größerem Druck ausgesetzt als Archive und leichter steuerbar als die wissenschaftliche Forschung. Das derzeitige Übergewicht in der Diskussion erklärt sich aber auch aus einer wesentlich höheren Erwartungshaltung gegenüber der vermittelnden Institution und ihrer gesellschaftlichen Aufgabe. Internationale Organisationen wie die Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation, UNESCO) und die International Organisation for Migration versuchen mit der „Migration Museum Initiative“ den Trend der Musealisierung von Migration zu verstärken: es gehe um „ac-

<sup>21)</sup> Zu deren (kontroversiellen) Entstehungsgeschichten, Sammlungspraktiken sowie Darstellungsansätzen und -formen gibt es zwischenzeitlich eine Reihe von Analysen und Studien und eine relativ umfangreiche Literatur (vgl. z.B. BAUR 2009; GOODNOW & AKMAN 2008; GOURIÉVIDIS 2014; WONISCH & HÜBEL 2012).

knowledge“, „include and integrate“ und „build awareness and educate“ – unter dem Motto „Memory can help to forge a better future“ (UNESCO-IOM).<sup>22)</sup>

In Deutschland schlug der Museologe und Ausstellungsmacher Michael FEHR schon 1980 ein „Museum für die Geschichte und Kultur der Arbeitsmigranten“ vor, um Fremdheit abzubauen (FEHR 1987). Im Jahr 1993 warf der Historiker Joachim MEYNERT den (kultur)historisch orientierten Museen in der Bundesrepublik Deutschland vor, dass sie der „multikulturellen Verfaßtheit [sic!] unserer Gesellschaft bislang kaum Rechnung getragen haben“ und verlangte entsprechende strukturelle Veränderungen (MEYNERT 1993). FEHR nahm seinen Vorschlag, ein eigenes Migrationsmuseum einzurichten, allerdings später wieder zurück: Museen sei ein kolonialer Gedanke zutiefst eingeschrieben, sie seien Institutionen der Segregation (FEHR 2009). Vor allem ein eigenständiges Migrationsmuseum könne zu Enklavenbildung und Ghettoisierung führen und zur Funktionalisierung für Ziele, die nicht notwendigerweise die der Migranten seien. FEHR sieht Migration mittlerweile eher als eine Querschnittsmaterie an, wie etwa das Gender Mainstreaming.

Die Forderung nach einem eigenständigen Museum ist in Deutschland jedoch keinesfalls verstummt: Aytaç ERYILMAZ, bis 2012 Geschäftsführer des Dokumentationszentrums und Museums über die Migration in Deutschland e.V. in Köln, fordert weiterhin ein „Migrationsmuseum als Zentrum für Geschichte, Kunst und Kultur der Migration“ und als „Schlüssel zu einer umfassenderen Gesellschaftsgeschichte“, „ein Ort, an dem Deutschland sich als Einwanderungsland entdecken und verstehen lernen kann“ (ERYILMAZ 2012, S. 47f.).

Für Museen gibt es mittlerweile Richtlinien und Initiativen sowie ein grundsätzliches Bewusstsein für die derzeitigen Herausforderungen der Sammlung und Darstellung. So hat z.B. der Deutsche Museumsbund 2015 eine „Handreichung für die Museumsarbeit“ zum Thema „Museen, Migration und kulturelle Vielfalt“ veröffentlicht (DEUTSCHER MUSEUMSBUND 2015). Für Archive gibt es vergleichbare Wegweisungen bedauerlicher- und bezeichnenderweise nicht. Es geht jedoch – in Museen wie in der Geschichtsschreibung – keinesfalls nur darum, *dass* Migration und Migranten repräsentiert sind, sondern vor allem *wie*: Wer spricht? Wer spricht über wen? Wer hat und wer nimmt sich die Macht zur Selbst- und Fremddarstellung? Diese und ähnliche Fragen sind bei der Ausstellung von Migrationsgeschichten vor allem deshalb essenziell, weil marginalisierte Gruppen nicht über denselben Zugang zu gesellschaftlichen Machtpositionen verfügen, und damit die Möglichkeiten zur Selbstdarstellung eingeschränkt sind. Die Darstellung von Migrationen ist immer mit Fragen „repräsentationaler Ungleichheit“ (BRODEN & MECHERIL 2007, S. 15) verbunden. Homogenisierende, essenzialisierende und kulturalisierende Darstellungen verfestigen vorhandene Stereotype und verstärken die Konstruktion von „Wir“ und „den Anderen“ entlang unterschiedlicher Differenzkriterien wie ethnischen oder religiösen Zugehörigkeiten oder bestimmten Herkunftskontexten.

Die Schwierigkeiten einer musealen Erzählbarkeit von Migration führen gleichzeitig immer wieder zu biographischen Zugängen. Die Strategie mit individuellen Erinnerungen

<sup>22)</sup> UNESCO-IOM, Migration Museums Initiative, <http://www.unesco.org/new/en/social-andhuman-sciences/themes/international-migration/projects/unesco-iom-migration-museums-initiative> (eingesehen am 16.6. 2013).

zu arbeiten, bedeutet zwar einerseits, dass Betroffene selbst zu Wort kommen, andererseits besteht die Gefahr, dass individuelle Erfahrungen dabei als typisch herausgestellt und wiederum entindividualisiert werden.<sup>23)</sup> Allein durch die Benennung als Migrant (zudem in der Generationenfolge und von Menschen, die selbst nie über Staatsgrenzen migriert sind) werden die nationalstaatliche Perspektive, Sesshaftigkeit und kulturelle Homogenität noch einmal als Norm verfestigt.<sup>24)</sup> Notwendig ist daher eine Blickverschiebung weg von nationalisierenden und ethnizierenden Zuschreibungen. Migration muss als gesellschaftliche und verändernde Kraft sichtbar gemacht werden, und Migranten sollen als Akteure und Subjekte erscheinen. Um eine Geschichte von Migration jenseits von Viktimisierung und Stigmatisierung, Exotisierung und Kulturalisierung zu erzählen, die aber dennoch Macht- und Repräsentationsverhältnisse durchleuchtet, ist es deshalb unvermeidlich, der konkreten Ausstellungsbearbeitung post-koloniale und rassismuskritische Ansätze zugrunde zu legen (vgl. BAYER 2012a, 2012b; BAYER & TERKESSIDIS 2012).<sup>25)</sup>

Dass dies praktisch möglich und durchführbar ist, zeigen Ausstellungen wie „Projekt Migration“ (Köln 2005),<sup>26)</sup> „Crossing Munich“ (München 2009)<sup>27)</sup> oder „Movements of Migration“ (Göttingen 2013).<sup>28)</sup> In diesen Projekten haben die Ausstellungsmacher bewusst auf Präsentationen der ewig gleichen Koffer, Ausweisdokumente und exotischen Objekte verzichtet, die die Realität der Migration und ihrer gesellschaftlichen Veränderungskraft letztlich nicht abbilden. Stattdessen sind die Ausstellungen im Wesentlichen geprägt gewesen von ethnologischen und kultur- und sozialanthropologischen, aber auch von künstlerischen Zugängen, von denen die Geschichtswissenschaft und die Geographie einiges lernen können. Auch sie werden – ebenso wie die Institution des Archivs – ihre Komplizenschaft mit Nationalismus und Kolonialismus zunächst reflektieren müssen, wenn sie sich der Geschichte und Gegenwart von Migration zuwenden wollen.

## 6 Erinnerungsorte: (Öffentlicher) Raum und Migration

Das Verhältnis von kollektivem Gedächtnis und Raum hat in der Erinnerungs- und Gedächtnisforschung eine lange Tradition. Maurice HALBWACHS schreibt der Materialität und der relativen Dauerhaftigkeit von konkreten Orten eine wichtige Rolle für den Fortbestand der kollektiven Gedächtnisse von Gruppen zu und stellt bereits in den 1920er Jahren fest, dass es „kein kollektives Gedächtnis [gäbe], dass sich nicht innerhalb eines räumli-

<sup>23)</sup> Vgl. zur Arbeit mit Migrant\*innen-Biographien im Rahmen von Ausstellungen auch WONISCH 2012, S. 13ff.

<sup>24)</sup> Zur Problematik der Begrifflichkeiten vgl. REISIGL 2011. Die Probleme sind nicht leicht zu überwinden: Selbst Konzepte wie „Hybridität“ oder „Bindestrichidentitäten“ befestigen noch einmal die Vorstellung von „reinen“, homogenen Kulturen.

<sup>25)</sup> Vgl. in diesem Zusammenhang auch das Konzept der „Autonomie der Migration“ (BOJADŽIJEV & KARAKAYALI 2007).

<sup>26)</sup> Vgl. <http://www.domid.org/de/ausstellung/projekt-migration> (eingesehen am 10.6.2016) und FRANGENBERG 2005

<sup>27)</sup> Vgl. BAYER et al. 2009

<sup>28)</sup> Vgl. <http://www.movements-of-migration.org/cms/> (eingesehen am 10.6.2016)

chen Rahmens bewegt (1967, S. 142). Raummetaphern sind in der Erinnerungsforschung allgegenwärtig: Es ist z.B. von „Erinnerungstopographien“ die Rede und von „Erinnerungslandschaften“, womit sowohl konkrete Orte als auch der Erinnerungsprozess an sich gemeint sein können (vgl. BOESEN 2010, S. 10). Selten werden jedoch jene Raum- oder Ortskonzepte offengelegt und ausdifferenziert, die der verwendeten Raummetaphorik jeweils zugrunde liegen. Im Migrationskontext wird diese Vernachlässigung der Konzeptualisierung nicht nur besonders evident, sie hat auch Konsequenzen für das Verständnis nationaler Erinnerungs- und Gedächtnispolitiken und der Marginalisierung der Erinnerungen und Erinnerungsorte von Migranten in Referenzwerken wie NORAs dreibändigem Werk „Lieux de Mémoire“ (NORA 1984, 1986 und 1992) oder dem ebenfalls dreibändigen „Deutsche Erinnerungsorte“ von FRANÇOIS & SCHULZE (2009).

Die Bedeutung eines Ortes steht nicht von vornherein fest. Sie ist immer „ein Produkt bestimmter Konventionen und Traditionen, von semantischen Zuschreibungen und gesellschaftlichen Verortungsleistungen (LOSSAU 2009, S. 41)“. Dies gilt auch für Gedächtnis- oder Erinnerungsorte. Sowohl NORA als auch FRANÇOIS & SCHULZE verwenden den Begriff „Ort“ nicht nur im physischen Sinn. In beiden Fällen werden neben materiellen auch symbolische „Orte“ bzw. „Räume“ definiert, in denen sich – wie NORA für sein Vorhaben formuliert – „das Gedächtnis der Nation Frankreich in besonderem Maße kondensiert, verkörpert oder kristallisiert hat“ (1990, S. 7). Zu solchen symbolischen Orten zählt er z.B. die Tour de France, Jeanne d’Arc oder die französische Nationalflagge Tricolore. Durch die besondere Bedeutung, die NORA der einheitlichen französischen Nation – bei gleichzeitiger Vernachlässigung der lokalen Ebene – beimisst, werden Orte und Räume im Lieux-de-Mémoire-Projekt implizit als nach außen abgeschlossen und nach innen homogen vorgestellt.<sup>29)</sup> Dass damit Migrationsgeschichte und Erinnerungen von Migranten konzeptionell nicht berücksichtigt werden, ergibt sich fast zwangsläufig.

Wie aber müssten wir Orte verstehen, um Migrationsgeschichte/n nicht von vornherein aus der Erinnerungsgemeinschaft auszuschließen? Ein Perspektivenwechsel weg von der nationalen hin zur lokalen und regionalen Ebene könnte sich als erster wichtiger Schritt erweisen. Der Blick auf die Mikro- und Mesoebene würde deutlich vor Augen führen, dass Orte eben gerade durch Verbindungen nach außen definiert, mit multiplen Identitäten und Geschichten verbunden und deshalb auch voller interner Differenzen und Konflikte sind (MASSEY 1993, S. 66–68). Vermeintliche Gegendnarrative wie die Geschichte/n von Migranten würden dann nicht als Störfälle wahrgenommen, sondern als selbstverständlicher Teil der nichtlinearen Geschichte eines „Ortes“ und seiner multiplen Identität. Was wir entwickeln müssen, ist „[a] global sense of place“ (ebd., S. 68).

Wenn wir uns empirisch mit den Beziehungen von Migration, Erinnerung und Raum in Österreich beschäftigen, sind wir mit einem frappierenden Paradoxon konfrontiert: der Allgegenwart und Sichtbarkeit der gesellschaftlichen Realität Migration „im Raum“, kombiniert mit ausschließenden Diskursen im räumlichen Kontext (Stichworte: „Segregation“, „Parallelgesellschaften“ oder „Ghettos“) auf der einen sowie der Unsichtbarkeit von Migrationsgeschichte im öffentlichen Raum auf der anderen Seite. Derselbe

<sup>29)</sup> Kritik am Lieux-de-Mémoire-Projekt von NORA gab es von vielen Seiten, vgl. dazu aus humangeographischer Sicht z.B. LEGG 2005.

Widerspruch zeigt sich zwischen der alltäglich formulierten Forderung nach Integration in Richtung Migranten und der Nichtintegration ihrer Erfahrungen und Erzählungen in die identitätsstiftenden Narrationen. Durch Migration und kulturelle, künstlerische, aber auch ökonomische Manifestationen von Migranten, ihrer Geschichte/n, Musik, Filme etc., aber auch ihrer wirtschaftlichen Aktivitäten, erfahren Orte eine Neuinterpretation. Vor allem urbane Räume können mehr und mehr als *migratory spaces* verstanden werden. Zudem können insbesondere konkrete urbane „Orte“ als immer wieder überschriebene Blätter (Palimpsests) interpretiert werden, deren (erinnerungskulturelle) Bedeutung sich durch Migration verändert und ständig neu verhandelt wird oder verhandelt werden müsste.

Erinnerungskulturen und Gedächtnispolitiken manifestieren sich also nicht nur über Sammlungs- und Ausstellungspraktiken, sondern ebenso über die erinnerungskulturelle Ausgestaltung des öffentlichen Raumes. Mittels Denkmälern, Gedenktafeln, (temporären) künstlerischen Interventionen oder Verkehrsflächenbezeichnungen werden Personen und geschichtliche Ereignisse hervorgehoben, die von der Gesellschaft zu einer bestimmten Zeit als erinnerungswürdig erachtet werden. Im öffentlichen Raum unserer Städte, aber auch ländlicher Gemeinden sind Repräsentationen geschichtlicher Ereignisse und historischer Persönlichkeiten omnipräsent. Erzählt werden vor allem Geschichten von Kriegen und Siegen, Monarchen und Politikern, eventuell von berühmten Künstlern.<sup>30)</sup> Gleichzeitig wird damit auch im öffentlichen Raum – wie in Archiven und Museen – eine Geschichte von Einschluss und Ausschluss evident, da Narrative marginalisierter Bevölkerungsgruppen kaum präsent sind. Wenn Städte „Depot[s] gesammelter Erinnerungen“ sind (BOGDANOVIĆ 1994, S. 20), stellt sich erneut die Frage, wessen Erinnerungen öffentlich repräsentiert sind und werden. Sichtbare erinnerungskulturelle Marker tragen unter anderem durch die Selbstverständlichkeit ihrer täglichen Präsenz wesentlich zur Konstruktion kollektiver Identitäten bei. Insbesondere Straßennamen kommt für die Ausbildung und Festigung kollektiver Stadtidentitäten besondere Bedeutung zu (CSÁKY 2010, S. 263). In Anlehnung an Michael BILLIG, der z.B. das selbstverständliche Hissen von Nationalflaggen als „Banal Nationalism“ konzeptionalisiert hat, können auch Verkehrsflächenbenennungen in diesem Sinne als tägliche Vergewisserung einer gemeinsamen (nationalen) Geschichte interpretiert werden, eine Art „daily flagging of the nation“ (BILLIG 1995, S. 94). Ereignisse aus der jüngeren Migrationsgeschichte oder Namen von Migranten sucht man vergeblich in den Straßenverzeichnissen unserer Städte, diese Form der Integration in die Gesellschaft bleibt ihnen verwehrt.

Die Frage nach dem Sichtbarmachen von Erinnerungen an Migration im öffentlichen Raum ist letztlich eine Auseinandersetzung um dessen Verfügbarkeit und Aneignung in materieller und symbolischer Hinsicht. Hinter den von HARZIG aufgeworfenen Fragen, „Wo sind die Erinnerungsorte für MigrantInnen, wo können sich MigrantInnen erinnern, wo wird sich ihrer erinnert?“ (2006, S. 7), steht die Frage nach dem Recht auf

<sup>30)</sup> Wobei Frauen bei der erinnerungskulturellen Ausgestaltung des öffentlichen Raumes lange Zeit weitgehend ignoriert wurden. In Wien sind z.B. nur rund zehn Prozent der personenbezogenen Verkehrsflächen nach Frauen benannt, 90% nach Männern. Erst in den letzten Jahren wird bei Neubenennung von Straßen, Plätzen oder Parks auf Gendergerechtigkeit geachtet (vgl. RATHKOLB et al. 2013; HINTERMANN & PICHLER 2015).

öffentlichen Raum und der Macht, dieses Recht durchzusetzen. In Österreich sind sichtbare Verweise auf die Migrationsgeschichte der Nachkriegszeit im öffentlichen Raum selten und höchst selektiv. Dies deutet darauf hin, dass sich bestimmte Migrationsereignisse eher in die offiziellen Mehrheitsnarrative integrieren lassen und anerkannt werden als andere.

Einer der wenigen Gedenkort in diesem Kontext ist die Brücke von Andau im Burgenland, über die im Zuge des Aufstandes in Ungarn und des Einmarsches der sowjetischen Armee im November 1956 mehr als 70.000 Ungarn nach Österreich flüchteten (vgl. HINTERMANN 2013, S. 155). Die 1996 errichtete *Neue Brücke von Andau* wird heute als lokales und regionales Kulturgut touristisch beworben und wird auch im Dorferneuerungsleitbild der peripher gelegenen Marktgemeinde Andau hervorgehoben (vgl. ARGE ZEUS CONSULTING 2011).

Gedenkstätten wurden auch im Zusammenhang mit der Flucht und Vertreibung von sogenannten Volksdeutschen aus Ostmittel- und Südosteuropa errichtet (vgl. HINTERMANN 2013). Völlig frei ist die österreichische Erinnerungstopographie von Verweisen auf die Anwerbung ausländischer Arbeitskräfte in den 1960er und 1970er Jahren – ein Befund, der z.B. auch für Deutschland gilt, wie MOTTE & OHLIGER festhalten. Sie sprechen in Bezug auf die Arbeitsmigration nach Deutschland ab den 1950er Jahren davon, dass diese im öffentlichen Raum „weitgehend unsichtbar“ geblieben sei (2004, S. 21).

Die wenigen geschichtlichen Ereignisse mit Migrationsbezug, an die im öffentlichen Raum erinnert wird, betonen äußerst selten positive Aspekte von Ein- oder Auswanderung, sondern stehen ganz im Gegenteil in vielen Fällen in Zusammenhang mit Gewalttaten an Migranten oder rassistischen Vorfällen. In Österreich trifft dies auf den Marcus-Omofuma-Stein in Wien zu, der an die Tötung des Asylwerbers Marcus Omofuma am 1. Mai 1999 im Zuge seiner „Abschiebung“ aus Österreich nach Nigeria erinnert (vgl. HINTERMANN 2016). In Deutschland wurden in der zweiten Hälfte der 1990er Jahre zwei Verkehrsflächen nach Migranten bezeichnet, die bei rechtsextremen Brandanschlägen ermordet wurden. In Köln gibt es zum Gedenken an den Anschlag von Mölln 1992 einen Bahide-Arslan-Platz, nach einer der Getöteten, und in Frankfurt am Main wurde nach dem Brandanschlag in Solingen 1999 der *Hülya-Platz* benannt, ebenfalls nach einem Mordopfer (vgl. MOTTE & OHLIGER 2004). In Solingen selbst, wo fünf Menschen durch das Attentat starben, wurden zwei Mahnmale errichtet, eines von der Stadt, das zweite als Privatinitiative (vgl. ebd.).

Erinnerung ist zwar in der Vergangenheit verankert, hat aber gleichzeitig einen immanenten Gegenwartsbezug. Denkmäler, Mahnmale, Straßen(um)benennungen sind „bewusst gesetzte Erinnerungszeichen im öffentlichen Raum“ (STACHEL 2007, S. 18), an denen sich gesellschaftspolitische Auseinandersetzungen entzünden, indem ein „Anlass und ein Ort für die Austragung dieser Konflikte zur Verfügung“ gestellt wird (ebd., S. 28). Wie konflikthaft das Thema Migration, Flucht und Asyl – auch in seiner erinnerungskulturellen Bedeutung – in der Gesellschaft ist, zeigt das bereits erwähnte Mahnmal für Marcus Omofuma in Wien, dessen Errichtung kontroverse mediale und politische Debatten hervorgerufen hat und das seit seiner Aufstellung immer wieder Ziel neonazistischer und rassistischer Angriffe ist (vgl. HINTERMANN 2016). In Kassel setzt sich eine Initiative seit zehn Jahren dafür ein, die Straße, in der das neunte und letzte Mordopfer des National-

sozialistischen Untergrundes<sup>31)</sup> Halit Yozgat getötet wurde, in *Halitstraße* umzubenennen – bisher vergeblich (vgl. GÜLEC 2015).

An wen durch sichtbare Zeichen und Symbole im öffentlichen Raum erinnert wird, ist nicht von vornherein klar, ist Verhandlungssache. Letztlich manifestieren sich an Erinnerungszeichen im öffentlichen Raum Auseinandersetzungen um die Deutungshoheit über historische Ereignisse und aktuelle gesellschaftliche Entwicklungen. Der Marcus-Omofuma-Stein in Wien zeigt, dass Rassismus mit seinen fatalen Folgen nach wie vor Teil unserer Gesellschaft ist. Dass es in Kassel noch keine *Halitstraße* gibt, erinnert daran, dass das Bedürfnis nach kollektivem gesellschaftlichen Vergessen der kollektiven Erinnerung oft entgegensteht, deren Kehrseite ist. Diesem Vergessen aktiv entgegenzutreten ist auch Aufgabe einer kritischen Migrationsforschung.

## 7 Auf dem Weg zu einem neuen transnationalen Geschichts- und Raumverständnis

Die Forderungen nach einem Archiv der Migration, einem Migrationsmuseum und der Repräsentation der Geschichte/n von Migranten im öffentlichen Raum sind grundlegende Forderungen nach Gleichheit: Diese Gleichheit beinhaltet Hör- und Sichtbarkeit in der Geschichte. Diese sind bisher nicht für alle in unserer Gesellschaft gleichermaßen gegeben, auch wenn einige (vormals) marginalisierte Gruppen mittlerweile sicht- und hörbar geworden sind. Die Einrichtung von Institutionen wie Archiven und Museen und das damit verbundene Sammeln und Bewahren ist ein erster entscheidender und grundlegender Schritt zum Sicht- und Hörbarmachen, eine Voraussetzung für alles Weitere. Letztlich geht es aber natürlich darum, Migration zu einem integralen Bestandteil einer österreichischen Geschichte in transnationaler Perspektive zu machen, die der gegenwärtigen alltäglichen Pluralität gerecht wird.

Der Zeitpunkt könnte ungünstiger nicht sein: Die Bedeutung dieser bisher nicht gesammelten Geschichte wird gerade in Zeiten schrumpfender Kulturbudgets und beschränkter Forschungsmittel bewusst. Als Mittel noch freigiebig bereitgestellt und Kulturinstitutionen auf- und ausgebaut wurden, war das Thema nicht relevant. Jetzt, wo es relevant wird, werden immer weniger Mittel für den Aufbau neuer Einrichtungen zur Verfügung gestellt. Dadurch entsteht eine bedenkliche Schieflage – nicht zuletzt auch deshalb, weil Migranten den früheren Wohlstand überhaupt erst ermöglicht haben.

Grundsätzlich geht es um die Fragen: Wessen Geschichte(n) wird/werden erzählt und sichtbar gemacht? Wer erzählt Geschichte(n)? Wer darf Geschichte(n) erzählen? Wessen Geschichte(n) werden gehört? Migration muss als gelebte Realität, nicht nur als Ausnahme und Problem erzählt werden, das Marginalisierte in die Mitte rücken. Migranten selbst

<sup>31)</sup> Die drei Mitglieder des sogenannten Nationalsozialistischen Untergrundes ermordeten in Deutschland zwischen 2000 und 2006 neun Kleinunternehmer, die Migranten waren, und eine Polizistin, verübten zwei Sprengstoffanschläge gegen Migranten und einen weiteren Mordversuch an einem Polizisten (vgl. KLEFFNER & FESER 2013).



müssen diese Geschichte erzählen und (mit)schreiben können. Letztlich geht es aber nicht um eine segregierte Geschichte der Migration und der Migranten, sondern um eine inklusive Geschichte, die der alltäglichen Pluralität und dem Wandel des gegenwärtigen Österreichs gerecht wird (vgl. RUPNOW 2013).

Schulbücher könnten hier wegweisend sein, richten sie sich doch an migrationsbedingt heterogene Lerngruppen, die die gesellschaftliche Vielfalt widerspiegeln. Diese Chance wurde bisher jedoch weitgehend vergeben. Gerade in Schulbüchern für den Geschichts- und Sozialkundeunterricht und den Geographie- und Wirtschaftskundeunterricht werden die medial geführten Problem- sowie Kosten-Nutzen-Diskurse eher reproduziert, als dass sie kritisch hinterfragt und durch vielschichtige und multiperspektivische Darstellungen ergänzt oder ersetzt werden würden (vgl. z.B. HINTERMANN 2010; HINTERMANN et al. 2014).

Eine Geschichtsschreibung der Migration und der Migranten ist allerdings eine unverzichtbare Voraussetzung dafür – und eine Voraussetzung für sie wiederum die Sicherung relevanter Quellen, die bisher nicht nur übersehen, sondern teilweise sogar systematisch vernichtet worden sind. Der Begriff der Migrationsgeschichte kann dabei nur ein Behelfsausdruck sein, denn es geht um wesentlich mehr als um den Vorgang der Migration im engeren Sinne, nämlich um die gegenwärtige Pluralität der österreichischen Gesellschaft.

Die herkömmliche, implizit ethnisch formatierte Nationalgeschichte der Zweiten Republik mit ihren etablierten Narrativen von Wohlstand und Sozialstaat oder Neutralität und dem Weg in die EU, aber auch vom „ersten Opfer“ oder (Mit-)Schuldigen an den Verbrechen des „Dritten Reiches“ und den daraus resultierenden erinnerungskulturellen und geschichtspolitischen Verwerfungen kann dies jedenfalls nicht mehr leisten (vgl. SAUERMAN 2011). Dies heißt allerdings nicht, dass alle diese Kernerzählungen ihre Bedeutung verloren hätten. Sie werden jedoch nicht nur ergänzt, sondern vor allem transformiert durch den Blick auf Migration und Migranten. Wie eigentlich jede, wird auch diese (neue) Geschichte nie vollständig zu erzählen sein, sondern höchstens in Ausschnitten und Fragmenten. Die meisten historischen Darstellungen verschweigen dies freilich gern und versuchen den Eindruck einer abgerundeten und abgeschlossenen Geschichte zu erwecken. Vor allem die Nation bot dafür Rahmen und Bezugsgröße, aber auch Legitimation. Was sich nicht problemlos und sauber einfügte, wurde und wird gern ausgeblendet und geradezu „herausgeschrieben“ (dethematisiert). Diese Abgeschlossenheit und Reinheit der Geschichtsschreibung wurde nicht selten gewaltsam in die Realität umzusetzen versucht – ebenfalls unter Beteiligung von Historikern und Geographen und häufig mit Geschichte und Raum als Argument.

Migration stellt, wie wir gezeigt haben, das Format der nationalen Geschichte und die etablierten Großnarrative radikal und nachhaltig infrage. Sie ist in dieser Rolle anzusprechen und hat daher auch eine strategische Funktion. Es handelt sich um eine transnationale Geschichte par excellence: Globalisierung findet alltäglich an Ort und Stelle statt, das Überschreiten oder Unterlaufen von Grenzen wird ständig praktiziert (vgl. YILDIZ 2013; RÖMHILD 2004). Migranten schaffen nicht nur transnationale Sozialräume (vgl. PRIES 2001), auch ihre Erfahrungs- und Erinnerungsräume sind transnational, sie fordern mit den von ihnen ausgebildeten „transcultural memories“ (WELSCH 1999) nationalstaatliche Erinnerungs- und Gedächtnispolitiken heraus. Bei Migrationsgeschichte handelt es sich im besten Sinne um eine „geteilte Geschichte“ im Sinne von „divided“ und „shared“

zugleich, um eine „entangled history“ und „histoire croisée“, wie es eigentlich jede Geschichte schon immer ist – mit all den Ambivalenzen, die Austausch und Interaktion mit sich bringen, einschließlich der immer wieder hergestellten Ab- und Ausgrenzungen (vgl. RANDERIA 1999; CONRAD & RANDERIA 2002). Geschichte ist dementsprechend nur noch transnational zu verstehen – im Sinne des Wortes die Grenzen unterminierend und durchlöchernd, ohne sie freilich vollständig aufzulösen.<sup>32)</sup> Der nicht nur methodische Nationalismus der Geschichts-, aber auch der Sozialwissenschaften verhindert immer noch, dass dies entsprechend wahrgenommen wird.

Mit dem Blick auf Migration sollte endlich auch Abschied genommen werden von der irrigen Vorstellung einer vollständigen und geschlossenen Geschichte. Eine fragmentierte wäre wohl eine ehrlichere Geschichte, die keinesfalls nur an den Rändern zerfasert, sondern immer schon auf allen Ebenen. Sie wäre vielleicht gefeit davor, zur Legitimationsgeschichte für immer neue, immer wieder exkludierende Projekte zu werden, ob auf der nationalen oder – wie neuerdings häufiger – auf der internationalen Ebene.

Um Migrationsgeschichte/n sicht- und hörbar zu machen, bedarf es einer nachhaltigen Transformation jener etablierten Formate und Institutionen sowie deren Praktiken, die in unserer Gesellschaft symbolisch Zugehörigkeit und Anerkennung verbürgen – Archive und Museen wie die Geschichtsschreibung zu öffnen und zu pluralisieren, ohne neue Ausschlüsse zu begründen, wie dies zumeist der Fall ist. Neben umfangreichen historischen Recherchen bedarf es dazu vor allem einer Debatte, keinesfalls nur unter Experten hinter verschlossenen Türen, sondern in der Öffentlichkeit. Letztlich geht es um eine Veränderung der allgemeinen Wahrnehmung dahingehend, Migration und Migranten als selbstverständliche, sicht- und hörbare Teile der Gegenwart und Geschichte zu begreifen. Mit einer solchen öffentlichen Debatte wäre vielleicht bereits ein erster wichtiger Schritt getan, um Migration im kollektiven Gedächtnis der österreichischen Bevölkerung zu verankern.

## 8 Literaturverzeichnis

- ANDERSON B. (1983), *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London, Verso.
- ARGE ZEUS CONSULTING (Hrsg.) (2011), *Umfassendes LA 21 Dorferneuerungsleitbild der Marktgemeinde Andau*. Andau. – [http://www.andau-gemeinde.at/fileadmin/user\\_upload/PDF/LeitbildVersionI.pdf](http://www.andau-gemeinde.at/fileadmin/user_upload/PDF/LeitbildVersionI.pdf) (eingesehen am 10.6.2016).
- ASH T.G. (2012), *Freedom and Diversity: A Liberal Pentagram for Living Together*. In: *New York Review of Books*, 22.11.2012, S. 33–36.
- ASSMANN A. (2009), *Geschichte findet Stadt*. In: CSÁKY M., LEITGEB C. (Hrsg.), *Kommunikation, Gedächtnis, Raum. Kulturwissenschaften nach dem „Spatial Turn“*, S. 13–27. Bielefeld, transcript Verlag.

<sup>32)</sup> Aus der Fülle der Literatur vgl. – mit durchaus unterschiedlichen Positionen und Akzentuierungen – beispielhaft GLICK-SCHILLER, BASCH & SZANTON BLANC 1995; PRIES 2001; WIMMER & GLICK-SCHILLER 2003; BOMMES 2003, 2005.

- BAKONDY V., FERFOGLIA S. et al. (Hrsg.) (2010), Viel Glück! Migration heute. Wien – Belgrad – Zagreb – Istanbul – Wien, Mandelbaum.
- BAUBÖCK R. (1996), ‚Nach Rasse und Sprache verschieden‘: Migrationspolitik in Österreich von der Monarchie bis heute (= Reihe Politikwissenschaft/Institut für Höhere Studien, Abt. Politikwissenschaft, 31). Wien.
- BAUBÖCK R., PERCHING B. (Hrsg.) (2003), Migrations- und Integrationsforschung in Österreich – Ansätze, Schnittstellen, Kooperationen (= KMI Working Paper Series, 1). Wien, Kommission für Migratons- und Integrationsforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. – [http://www.oeaw.ac.at/fileadmin/kommissionen/KMI/Dokumente/Working\\_Papers/kmi\\_WP1.pdf](http://www.oeaw.ac.at/fileadmin/kommissionen/KMI/Dokumente/Working_Papers/kmi_WP1.pdf) (eingesehen am 16.9.2016).
- BAUR J. (2009), Die Musealisierung der Migration. Einwanderungsmuseen und die Inszenierung der multikulturellen Nation. Bielefeld, transcript Verlag.
- BAYER N., ENGL A., HESS S., MOSER J. (Hrsg.) (2009), Crossing Munich. Beiträge zur Migration aus Kunst, Wissenschaft und Aktivismus. München, Verlag Silke Schreiber.
- BAYER N. (2012a), Migration und museale Erinnerungsarbeit: Ansätze und Schief lagen. In: Forschen in (niedersächsischen) Museen (Sonderheft 2012 von Kulturen. Volkskunde in Niedersachsen). Göttingen, S. 33–41.
- BAYER N. (2012b), Notwendigkeit neuer Bilderproduktion der Migration im Museum. – <http://www.tokki.cc/files/nataliebayer2012notwendigkeit-neuer-bilderproduktionen.pdf> (eingesehen am 16.6.2013).
- BAYER N., TERKESSIDIS M. (2012), Zombie Attak! Ein Plädoyer für mehr Phantasie in der Debatte über Museum und Migration. In: Kulturpolitische Mitteilungen. Zeitschrift für Kulturpolitik der Kulturpolitischen Gesellschaft, 139, IV, S. 52–54.
- BILLIG M. (1995), Banal Nationalism. London – Thousand Oaks – New Delhi, Sage.
- BOESEN E. (2010), Einleitung. In: BOESEN E., LENZ F. (Hrsg.), Migration und Erinnerung. Konzepte und Methoden der Forschung. Berlin, LIT Verlag.
- BOGDANOVIĆ B. (1994), Architektur der Erinnerung. Klagenfurt, Wieser Verlag
- BOJADŽIJEV M., KARAKAYALI S. (2007), Autonomie der Migration. 10 Thesen zu einer Methode. In: Transit Migration Forschungsgruppe (Hrsg.), Turbulente Ränder. Neue Perspektiven auf Migration an den Grenzen Europas, S. 203–209. Bielefeld, transcript Verlag.
- BOMMES M. (2003), Der Mythos des transnationalen Raumes: worin besteht die Herausforderung des Transnationalismus für die Migrationsforschung? In: THRÄNHARDT D., HUNGER U. (Hrsg.), Migration im Spannungsfeld von Globalisierung und Nationalstaat, S. 90–116. Wiesbaden, Westdeutscher Verlag.
- BOMMES S.M. (2005), Transnationalism or Assimilation? In: Journal of Social Science Education, 1, S. 14–30.
- BRATIC L. (2003), Soziopolitische Netzwerke der MigrantInnen aus der ehemaligen Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien (SFRJ) in Österreich. In: FASSMANN H., STACHER I. (Hrsg.), Österreichischer Migrations- und Integrationsbericht, S. 395–409. Klagenfurt/Celovec, Drava Verlag.
- BRODEN A., MECHERIL P. (2007), Migrationsgesellschaftliche Re-Präsentationen. Eine Einführung. In: BRODEN A., MECHERIL P.(Hrsg.), Re-Präsentationen. Dynamiken der Migrationsgesellschaft, S. 7-46. Düsseldorf, IBIS e.V.
- BUNDESMINISTERIUM FÜR SOZIALE VERWALTUNG (Hrsg.) (1985), Forschungsberichte aus Sozial- und Arbeitsmarktpolitik, 9: Ausländische Arbeitnehmer in Österreich. Wien.
- CSÁKY M. (2010), Das Gedächtnis der Städte. Kulturelle Verflechtungen – Wien und die urbanen Milieus in Zentraleuropa. Wien, Böhlau.

- CONRAD X., RANDEIRA S. (2002), Geschichten – Europa in einer postkolonialen Welt. In: CONRAD X., RANDEIRA S. (Hrsg.), *Jenseits des Eurozentrismus. Postkoloniale Perspektive in den Geschichts- und Kulturwissenschaften*, S. 9–49. Frankfurt am Main – New York, Campus Verlag.
- DEUTSCHER MUSEUMSBUND e. V. (Hrsg.) (2015), *Museen, Migration und kulturelle Vielfalt. Handreichungen für die Museumsarbeit*. – [http://www.museumsbund.de/fileadmin/geschaefts/dokumente/Leitfaeden\\_und\\_anderes/Leitfaden\\_KulturelleVielfalt.pdf](http://www.museumsbund.de/fileadmin/geschaefts/dokumente/Leitfaeden_und_anderes/Leitfaden_KulturelleVielfalt.pdf) (eingesehen am 31.10.2016).
- ERYILMAZ A. (2012), Migrationsgeschichte und die nationalstaatliche Perspektive in Archiven und Museen. In: WONISCH R., HÜBEL T. (Hrsg.), *Museum und Migration. Konzepte – Kontexte – Kontroversen*, S. 33–48. Bielefeld, transcript Verlag.
- FASSMANN H., MÜNZ R. (1995), *Einwanderungsland Österreich. Historische Migrationsmuster, aktuelle Trends und politische Maßnahmen*. Wien, Verlag Jugend & Volk.
- FASSMANN H., STACHER I. (Hrsg.) (2003), *Österreichischer Migrations- und Integrationsbericht 2003. Demographische Entwicklungen – sozioökonomische Strukturen – rechtliche Rahmenbedingungen*. Klagenfurt/Celovec, Drava Verlag.
- FEHR M. (1987), Idee zu einem Museum für die Geschichte und Kultur der Arbeitsmigranten. In: SCHWENCKE O., WINKLER-PÖHLER B. (Hrsg.), *Kulturelles Wirken in einem anderen Land (= Loccum Protokolle, 3)*, S. 118–121. Loccum, Verlag.
- FEHR M. (2009), Überlegungen zu einem Migrationsmuseum. In: WAGNER B. (Hrsg.), *Jahrbuch für Kulturpolitik*, S. 265–270. Essen, Klartext Verlag.
- FRANÇOIS E., SCHULZE H. (Hrsg.) (2009), *Deutsche Erinnerungsorte I+II+III*. München, Verlag C.H. Beck.
- FRANGENBERG F. (Hrsg.) (2005), *Projekt Migration. Ausstellungskatalog des „Projekt Migration“ im Kölnischen Kunstverein vom 29. September – 15. Januar 2006*. Köln, Du Mont.
- GLICK-SCHILLER N., BASCH L., SZANTON BLANC C. (1995), From Immigrant to Transmigrant: Theorizing Transnational Migration. In: *Anthropological Quarterly*, 68, 1, S. 48–63.
- GOODNOW K., AKMAN H. (Hrsg.) (2008), *Scandinavian Museums and Cultural Diversity*. New York, Berghahn Books.
- GOURIÉVIDIS L. (Hrsg.) (2014), *Museums and Migration: History, Memory and Politics*. Oxford, Routledge.
- GÜLEC A. (2015), Fordern, überfordern, verweigern. Bild- und Raumpolitik(en) in der Migrationsgesellschaft. In: ZÜLFUKAR Ç., SAVAŞ T. (Hrsg.), *Gespräche über Rassismus. Perspektiven & Widerstände*, S. 189–216. Berlin, Verlag Yılmaz-Günay.
- GÜRSES H., KOGOJ C., MATTL S. (2004), *Gastarbeiter. 40 Jahre Arbeitsmigration*. Wien, Mandelbaum.
- HALBWACHS M. (1967), *Das kollektive Gedächtnis*. Stuttgart, Enke.
- HARZIG C. (2006), Einleitung: Zur persönlichen und kollektiven Erinnerung in der Migrationsforschung. In: HARZIG C. (Hrsg.), *Migration und Erinnerung. Reflexionen über Wanderungserfahrungen in Europa und Nordamerika*, S. 7–19. Göttingen, V&R unipress.
- HINTERMANN C. (2010), Schulbücher als Erinnerungsorte der österreichischen Migrationsgeschichte – eine Analyse der Konstruktion von Migration und Migrant/innen in GW-Schulbüchern. In: *GW-Unterricht*, 119, S. 3–18.
- HINTERMANN C. (2011), Migration ins kollektive Gedächtnis schreiben: Darstellungen österreichischer Migrationsgeschichten in Ausstellungen. In: *neues museum* 11, 3, S. 31–37.
- HINTERMANN C. (2013), Gedächtnislücke Migration? Betrachtungen einer nationalen Amnesie. In: *Zeitgeschichte* 3, 40, S. 149–165.
- HINTERMANN C. (2016), Migrationsgeschichte im öffentlichen Raum: Die Konstruktion eines Gedächtnisortes am Beispiel des Marcus Omofuma-Steins in Wien. In: CARVILL-SHELLENBA-

- CHER J. et al. (Hrsg.), Migration und Integration – wissenschaftliche Perspektiven aus Österreich (= Jahrbuch, 3), S. 241–256. Göttingen, V&R unipress.
- HINTERMANN C., JOHANSSON C. (Hrsg.) (2010), Migration and Memory. Representations of Migration in Europe since 1960. Innsbruck – Wien – Bozen, Studienverlag.
- HINTERMANN C., MARKOM C., WEINHÄUPL H., ÜLLEN S. (2014), Debating Migration in Textbooks and Classrooms in Austria. In: Journal of Educational Media, Memory and Society, 6, 1, S. 79–106.
- HINTERMANN C., OHLIGER R. (2010), Migration verändert auch das österreichische Geschichtsbild. In: Die Presse, 15.12.2010. – <http://diepresse.com/home/meinung/gastkommentar/618508/Migration-veraendert-auch-das-osterreichische-Geschichtsbild> (eingesehen am 12.6.2016).
- HINTERMANN C., PICHLER H. (2015), Gendered Spaces in the City: Critical Topography in Geography Education. In: GI-Forum – Journal for Geographic Information Science, S. 287–298. – <http://hw.oew.ac.at/0xc1aa500e%20x00324a4b.pdf> (eingesehen am 10.6.2016).
- JAMIN M. (2005), Deutschland braucht ein Migrationsmuseum. Erfahrungen aus einem Ausstellungsprojekt. In: HAMPE H. (Hrsg.), Migration und Museum. Neue Ansätze in der Museumspraxis, S. 43–50. Münster, LIT Verlag.
- KLEFFNER H., FESER A. (2013), Der NSU-Untersuchungsausschuss. In: Dossiers Rechtsextremismus. Bundeszentrale für Politische Bildung. – <http://www.bpb.de/politik/extremismus/rechtsextremismus/172857/der-nsu-untersuchungsausschuss> (eingesehen am 10.6.2016).
- KORFF J. (2005), Fragen zur Migrationsmusealisierung. Neue Ansätze in der Museumspraxis. In: HAMPE H. (Hrsg.), Migration und Museum. Neue Ansätze in der Museumspraxis, S. 5–15. Münster, LIT Verlag.
- LEGG S. (2005), Contesting and surviving memory: space, nation and nostalgia in *Les Lieux de Mémoire*. In: Environment and Planning, D: Society and Space, 23, S. 481–504.
- LEITNER H. (1983), Gastarbeiter in der städtischen Gesellschaft: Segregation, Integration und Assimilation von Arbeitsmigranten. Am Beispiel jugoslawischer Gastarbeiter in Wien. Frankfurt am Main, Campus.
- LICHTENBERGER E. (1984), Gastarbeiter. Leben in zwei Gesellschaften. Wien, Böhlau.
- LOSSAU J. (2009), Räume von Bedeutung. Spatial turn, cultural turn und Kulturgeographie. In: CSÁKY M.L.C. (Hrsg.), Kommunikation, Gedächtnis, Raum. Kulturwissenschaften nach dem „Spatial Turn“, S. 29–43. Bielefeld, transcript Verlag.
- MACDONALD S. (2000), Nationale, postnationale, transkulturelle Identitäten und das Museum. In: BEIER R. (Hrsg.), Geschichtskultur in der Zweiten Moderne, S. 123–148. Frankfurt am Main – New York, Campus Verlag.
- MASSEY D. (1993), Power-geometry and a progressive sense of place. In: BIRD J., CURTIS B., PUTNAM T., TICKNER L. (Hrsg.), Mapping the futures: local cultures, global change, S. 59–69. London, Routledge.
- MEYNERT J. (1993), Sackgasse Museum? Überlegungen zur multikulturellen Verantwortung historischer und kulturhistorischer Stadt- und Regionalmuseen. In: Museumskunde 58, 2+3, S. 131–134.
- MEZA TORRES A. (2011a), Colonial/racial subjects of empire im Eingangsbereich der Cité nationale de l’histoire de l’immigration. In: Von BOSE F. et al. (Hrsg.), Museum. Zur Neuvermessung eines mehrdimensionalen Raumes (= Berliner Blätter. Ethnographische und ethnologische Beiträge, 57), S. 28–36. Berlin, Verlag.
- MEZA TORRES A. (2011b), The Museumization of Migration in Paris and Berlin and Debates on Representation. In: Human Architecture. Journal of the Sociology of Self-Knowledge, 9, 4, S. 5–22.

- MEZA TORRES A. (2012), Die Cité nationale de l'histoire de l'immigration und die ‚Immigranten‘ im Kontext der Kolonialgeschichte. In: WONISCH R., HÜBEL T. (Hrsg.), Museum und Migration. Konzepte – Kontexte – Kontroversen, S. 193–221. Bielefeld, transcript Verlag.
- MOTTE J., OHLIGER R. (2004), Geschichte und Gedächtnis in der Einwanderungsgesellschaft. Essen, Klartext Verlag.
- NORA P. (1984–1992), Les lieux de mémoire (7 Bände). Paris, Gallimard.
- NORA P. (1990), Zwischen Geschichte und Gedächtnis. Berlin, Wagenbach.
- OHLIGER R. (2010), Immigration, Museums and Textbooks in Europe. In: HINTERMANN C., JOHANSSON C. (Hrsg.), Migration and Memory. Representations of Migration in Europe since 1960, S. 13–30. Innsbruck – Wien – Bozen, Studienverlag.
- ÖZBAS A., HAINZL J., ÖZBAS H. (Hrsg.) (2014), 50 Jahre türkische Gast(?)arbeit in Österreich. Wissenschaftliche Analysen. Lebensgeschichten. Graz, Leykam.
- PAYER P. (2004), „Gehen Sie an die Arbeit“. Zur Geschichte der „Gastarbeiter“ in Wien 1964–1989. In: Wiener Geschichtsblätter, 59, 1, S. 1–19.
- PFLEGERL S. (1977), Gastarbeiter. Zwischen Integration und Abstoßung. Wien – München, Jugend & Volk Verlag.
- PRIES L. (2001), The Approach of Transnational Social Spaces: Responding to New Configurations of the Social and the Spatial. In: PRIES L. (Hrsg.), New Transnational Social Spaces. International Migration and Transnational Companies, S. 3–33. London, Routledge.
- RANDERIA S. (1999), Geteilte Geschichte und verwobene Moderne. In: RÜSEN J., LEITGEB H., JEGELKA N. (Hrsg.), Zukunftsentwürfe. Ideen für eine Kultur der Veränderung, S. 87–96. Frankfurt am Main – New York, Campus Verlag.
- RASS C. (2005), Die Internationalisierung des Faktors Arbeit in Europa vom Ende des Zweiten Weltkrieges bis zum Ölpreisschock 1973. In: KÖLNISCHER KUNSTVEREIN (Hrsg.), Projekt Migration, S. 354–365. Köln.
- RATHKOLB O., AUTENGRUBER P., NEMEC B., WENNINGER F. (2013), Straßennamen Wiens seit 1860 als „Politische Erinnerungsorte“. Forschungsprojektendbericht, Wien. – <https://www.wien.gv.at/kultur/abteilung/pdf/strassennamenbericht.pdf> (eingesehen am 10.6.2016).
- RATHKOLB O. (Hrsg.) (2015), Umsetzungsstrategie für das Haus der Geschichte Österreichs. Ideen und Entwürfe des Internationalen Wissenschaftlichen Beirates. Stand: 4. September 2015. – [http://www.hdgoe.at/wp-content/uploads/2015/11/HGOE\\_Strategie\\_Download.pdf](http://www.hdgoe.at/wp-content/uploads/2015/11/HGOE_Strategie_Download.pdf) (eingesehen am 25.5.2016).
- REISIGL M. (2011), Von „Ausländerinnen, Personen mit Migrationshintergrund“ und anderen Bezeichnungen. Martin Reisigl im Gespräch. In: DIKA A. et al. (Hrsg.), Balkanmeile. 24 Stunden Ottakringer Strasse. Lokale Identitäten und globale Transformationsprozesse. Ein Reiseführer aus Wien, S. 118–129. Wien, Turia + Kant.
- RÖMHILD R. (2004), Global Heimat Germany. Migration and the Transnationalization of the Nation-State. In: Transit, 1, 1. – <http://escholarship.org/uc/item/57z2470p> (eingesehen am 22.6.2012).
- RUPNOW D. (2013), Deprovincializing Contemporary Austrian History. Plädoyer für eine transnationale Geschichte Österreichs als Migrationsgesellschaft. In: Zeitgeschichte, 40, 1, S. 5–21.
- SANDELL R. (2007), Museums, Prejudice and the Reframing of Difference. London – New York, Routledge.
- SANDELL R. (2012), Museums, Equality and Social Justice. London – New York, Routledge.
- SAUERMAN V. (2011), ‚doing difference‘. Zur Repräsentation von Migration und Migrant\_innen in historischen Gesamtdarstellungen, Museen und Ausstellungen. Diplomarbeit, Universität Innsbruck.
- SCHILLER T. (1997), NS-Propaganda für den Arbeitseinsatz. Hamburg, LIT Verlag.

- SENSENG-DABBOUS E.R. (1998), Reichsfremde, Staatsfremde und Drittstaaten. Immigration und Einwanderungspolitik in Österreich. Salzburg, Ludwig Boltzmann-Institut für Gesellschafts- und Kulturgeschichte. – [http://www.ndu.edu.lb/lerc/publications/Von\\_Metternich\\_bis\\_EU\\_Beitritt.pdf](http://www.ndu.edu.lb/lerc/publications/Von_Metternich_bis_EU_Beitritt.pdf) (eingesehen am 16.6.2016).
- SHILTON K., SRINIVASAN R. (2007), Counterpoint. Participatory Appraisal and Arrangement for Multicultural Archival Collections. In: *Archivaria*, 63, S. 87–101.
- SIEVERS W. (2012), Migrations- und Integrationsforschung in Österreich. In: *SIAK-Journal*, 4, S. 12–22.
- STACHEL P. (2007), Stadtpläne als politische Zeichensysteme. Symbolische Einschreibungen in den öffentlichen Raum. In: JAWORSKI R., STACHEL P. (Hrsg.), *Die Besetzung des öffentlichen Raumes. Politische Plätze, Denkmäler und Straßennamen im europäischen Vergleich*, S. 13–60. Leipzig, Frank & Timme Verlag.
- STERN J., VALCHERS G. (2013), Country Report Austria. EUDO Citizenship Observatory. European University Institute RSCAS/EUDO-CIT-CR 2013/28. – <http://eudo-citizenship.eu/admin/?p=file&appl=countryProfiles&f=2013-28-Austria.pdf> (eingesehen am 25.5.2016).
- UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION (UNESCO)-IOM (Hrsg.), Migration Museums Initiative. – <http://www.unesco.org/new/en/social-andhuman-sciences/themes/international-migration/projects/unesco-iom-migration-museums-initiative/> (eingesehen am 16.6.2013).
- WEIGL A. (2009), Migration und Integration. Eine widersprüchliche Geschichte (= Österreich – Zweite Republik, 20). Innsbruck – Wien – Bozen, Studien Verlag.
- WELSCH W. (1999), Transculturality – the Puzzling Form of Cultures Today. In: FEATHERSTONE M., LASTH S. (Hrsg.), *Spaces of Culture: City, Nation, World*, S. 194–213. London, Sage.
- WIMMER H. (Hrsg.) (1986), *Ausländische Arbeitskräfte in Österreich*. Frankfurt am Main, Campus.
- WIMMER A., GLICK-SCHILLER N. (2003), Methodological Nationalism, the Social Sciences, and the Study of Migration: An Essay in Historical Epistemology. In: *International Migration Review*, 37, 3, S. 576–610.
- WOLLNER E. (2003), Ausländer/innenbeschäftigungspolitik und Migration. Zur Rolle des österreichischen Gewerkschaftsbundes und zur Bedeutung von Migration aus Weltsystemperspektive. In: *Grundrisse – Zeitschrift für linke Theorie und Debatte*, 7. – <http://www.grundrisse.net/grundrisse07/7auslaenderbesch.htm> (eingesehen am 13.6.2016).
- WONISCH R. (2012), Museum und Migration. Einleitung. In: WONISCH R., HÜBEL T. (Hrsg.), *Museum und Migration. Konzepte – Kontexte – Kontroversen*, S. 9–32. Bielefeld, transcript Verlag.
- WONISCH R., HÜBEL T. (Hrsg.) (2012), *Museum und Migration. Konzepte – Kontexte – Kontroversen*. Bielefeld, transcript Verlag.
- YILDIZ E. (2013), *Die weltoffene Stadt. Wie Migration Globalisierung zum urbanen Alltag macht*. Bielefeld, transcript Verlag.
- [2244/A(E) XXIV. GP – Entschließungsantrag, 21.3.2013]





# URBANE RÄUME

## URBAN SPACES

---

### OLD AND NEW RESIDENTIAL NEIGHBOURHOODS AS CREATIVE HUBS IN BUDAPEST

Tamás EGEDY and Melanie Kay SMITH, both Budapest\*

with 7 figures and 3 tables in the text

#### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	85
<i>Summary</i> .....	86
1 Introduction .....	87
2 The rise of the concept of creative cities and creative economy .....	88
3 A brief overview of the creative economy in Eastern Europe, Hungary and Budapest .....	91
4 Creative residential quarters in the inner districts of Budapest .....	95
5 Conclusions .....	104
6 References .....	106

#### *Zusammenfassung*

##### *Alte und neue Wohngebiete als Kreativzentren in Budapest*

*Die Theorie der kreativen Städte fand in der Wissenschaftslandschaft erstmals in der zweiten Hälfte der 1970er Jahre Beachtung, hatte aber ihre Blütezeit um die Jahrtausendwende und in der Dekade danach, als neoliberale politische Konzepte die Weltwirtschaft und die nationalen Wirtschaftssysteme dominierten. Es entstanden in allen Teilen Euro-*

---

\* Tamás EGEDY, PhD., Geographical Institute, Centre for Astronomy and Earth Sciences, Hungarian Academy of Sciences, Budaörsi út 45, H-1112 Budapest, Hungary; email: egedy@gmx.net; Melanie Kay SMITH, PhD., Institute of Tourism, Leisure and Hospitality, Budapest Metropolitan University, Nagy Lajos király útja 1–9, H-1148 Budapest; email: msmith@metropolitan.hu

*pas städtische Entwicklungspläne, in denen sich Städte als „kreative Städte“ definierten. Diese begannen dann auch ihr jeweiliges Wirtschaftssystem zu überdenken und neu zu ordnen. Um diese Zeit wurden auch in Budapest Stadterneuerungskonzepte sowohl von Seiten der Verwaltung als auch aus Kreisen der Bevölkerung vorgestellt, die im Blickpunkt unserer Untersuchung stehen und die wahrscheinlich die erfolgreichsten Beispiele nicht nur in Budapest, sondern in ganz Ungarn sind.*

*Im ersten Teil unserer Studie geben wir einen kurzen Überblick über das Konzept der kreativen Stadt und der Kreativwirtschaft. Der zweite Teil bietet eine statistische Analyse der Entwicklung und der aktuellen Trends der Kreativwirtschaft in Ungarn und in der Agglomeration von Budapest. Im Hauptteil stellen wir die Ergebnisse einer kritischen Analyse von zwei Wohngebieten unter besonderer Berücksichtigung der kreativen Dimension vor. Dabei werden auch regulative Maßnahmen in Bezug auf diese beiden Gebiete und ihre Auswirkungen auf die Kreativwirtschaft in Augenschein genommen. Als erstes Beispiel dient das historische jüdische Viertel von Pest, welches das vielleicht wichtigste Tourismus- und Geschäftszentrum ist und heute als Party-Zone fungiert. Das zweite Beispiel ist das Projekt der Corvinius-Promenade, das heute eines der erfolgreichsten Stadtentwicklungsprojekte in Ungarn ist. Wir versuchen in unserer Studie zu zeigen, wie alte und neue Stadtgebiete zu städtischen Erneuerungsprozessen beitragen können und weisen auf die Politikansätze und Herausforderungen hin, die damit verbunden sind.*

*Schlagwörter: Kreative Stadt, Kreativwirtschaft, städtische Wohngebiete, Stadtentwicklung Budapest*

## Summary

*The theory of creative cities already entered the scientific arena in the second half of the 1970s, but its heyday took place around the turn of the new millennium and the subsequent decade when neoliberal policies dominated global and national economies. Urban development concepts appeared across Europe, in which cities tried to define themselves as creative cities and they started to rethink and develop their local economies accordingly. Around this time, top-down and bottom-up urban renewal processes were launched in Budapest, which are the focus of our study, and which are probably the most successful examples not only in Budapest but in Hungary overall.*

*In the first part of our study we give a brief overview of the concept of creative cities and economy. The second part of the study provides a statistical analysis of development and current trends in the creative economy in Hungary and the Budapest agglomeration. The main part of the article provides the results of critical analyses of two residential neighbourhoods with special emphasis on creative dimensions. This includes the regulations affecting the two residential areas in question and how these affected the creative economy. The first example is the historical Jewish quarter of Pest, which is perhaps the most important tourist and commercial centre and nowadays functions as a party area, and the second is the Corvin Promenade project, which is currently one of the most successful urban development projects in Hungary. In our study, we try to show how old and*

*new neighbourhoods can contribute to urban renewal processes and the politics, policies and challenges, which affect their development.*

*Keywords: Creative city, creative economy, urban residential neighbourhoods, urban development, Budapest*

## 1 Introduction

The trajectories of creative city or creative quarter development can be both planned and/or organic, which means a deliberate policy of national or local governments or arising from grass-roots initiatives of creative practitioners and entrepreneurs, communities and civil organisations. There may be different stages of development, and cities are always in flux so the creative process is a dynamic one and constantly evolving (for better or worse). However, there are many stable and common characteristics of creative districts including the existence of creative businesses and networks, the presence of artists and creative people, and the link to alternative lifestyles and sub-cultures (MARQUES & RICHARDS 2014). Many creative districts were originally some of the poorest and most deprived in a city where rents were cheap and students, artists, ethnic minorities and alternative lifestyleers could afford to live. As creative districts become more attractive and popular, gentrification often ensues, but this is an inevitable part of the transition process, which needs to be managed carefully to avoid the erosion of what made the district appealing in the first place. The development of tourism may also be inevitable but there is the risk that these areas can turn into tourist enclaves and lose their appeal for creative people (PAPPALAPORE, MAITLAND & SMITH 2014).

Recent developments in many cities have shown that there is a growing interest amongst policy makers, planners and tourists alike in marginal and ethnic cultures, with the increasing promotion of ethnoscaping (APPADURAI 2000), ethnic festivals and gay quarters, for example. SHAW (2007) emphasises how, with careful planning and management, the development of the cultural and creative tourism and visitor economies can help to foster the role of ethnic and minority entrepreneurs as active agents of urban (re)development. PAPPALAPORE, MAITLAND & SMITH (2014) suggest that soft approaches to policy can be appropriate in the context of creative quarter development, for instance, the provision of opportunities (including space) for creative entrepreneurs to network, showcase their work and sell their products, as well as mingle with tourists.

LEFÈBVRE'S (1974) concept of lived space and SOJA'S (1996) concept of Thirdspace imply that the focus of urban developments should be the everyday lives of local residents and their role in helping to shape space and create place. Additionally, FLORIDA (2005) insists on the one hand that cities need to have a 'people climate' as well as a 'business climate', on the other hand he emphasised the importance of diversity in the development of creative cities, stating that "more open and diverse places are likely to attract greater numbers of talented and creative people – the sort of people who power innovation and growth." (FLORIDA 2005, p. 39) This means that not only old neighbourhoods with cultural

and creative traditions can foster the further development of the urban fabric, but also newly planned and built residential neighbourhoods. The latter often appear nowadays as expressions of urban creativity and innovation and they operate as complex areas integrating residential, commercial and creative functions. In these neighbourhoods a new, young, urban, local community often arrives who work predominantly in different creative and knowledge intensive sectors.

In order to recognise and highlight the role and potential of old and new residential areas in the ongoing development of the urban fabric of Budapest, we introduce two residential neighbourhoods, which appear as creative hubs within the city: The old Jewish quarter, which functions nowadays partly as the party zone of young creatives, and the brand-new Corvin Quarter symbolising a new emerging area of creativity. The main aim of this paper is to provide detailed information on the development path and future perspectives of these neighbourhoods. Besides the historical developments of these neighbourhoods we present the process of urban regeneration taking place in these quarters. Through an analysis of creative renewal (or the lack of it) we provide information about how this process affects the everyday life of local communities and the further development of neighbourhoods. Critical voices on the current development trends will also be provided together with the introduction of the main fields of conflict that have emerged in these neighbourhoods in the past decade. Ultimately, we endeavour to highlight how these neighbourhoods contribute to the process of Budapest becoming a more creative city.

In the first theoretical section of the paper, we briefly consider the concept of creative cities and creative economy, then we present the characteristics of creative economy in Hungary and Budapest highlighting the leading role of the capital city within the country. In the third section two selected case studies will be introduced in detail in order to show the impacts of creative developments. The concluding part summarises our main findings on the role of old and new neighbourhoods as emerging creative hubs within the city.

## **2 The rise of the concept of creative cities and creative economy**

This section briefly describes how far theory and debate have come from focusing on fundamental concepts of creative city and creative economy to leading theses of urban development of neo-liberal economic policies in the last two decades. The interdependence of the social, political and economic environments already became the focus of economic investigations many decades ago. Already in the 1930s KEYNES (1936) called attention in his work “The General Theory of Employment, Interest and Money” to the fact that successful business needs a stimulating political and social climate. A few decades later, thanks to the work of Jane JACOBS, the significance of social and economic environment has again attracted increasing attention. In her book “The death and life of great American cities” (JACOBS 1961) she sharply criticised the contemporary mainstream urban planning in the United States and drew attention to the handicaps of prevailing ‘orthodox’ solutions of urban planning in the 1950s, which completely ignored the significance of urban design and did not strive for serving urban life, cultural and human values. JACOBS’ aspirations for

urban development and revitalisation could be interpreted as a harbinger of the emerging new economic order. According to SCOTT (2006) numerous attempts have been made to characterise this new economic order of the coming decades: BELL (1973) labels it as post-industrial society, HARVEY (1987) describes it as flexible accumulation, and ALBERTSEN (1988) writes about post-Fordism.

In the 1990s the theory of the new economy emerged and became the dominant urban development concept of the decade and the first half of the 2000s (GORDON 2000). In economic research as well as in research on urban development the Los Angeles School of Urban Studies played a decisive role, which predominantly focused on the impacts of creativity and innovation on urban development (SOJA & SCOTT 1986). The concept of the creative city was developed by Charles LANDRY and Franco BIANCHINI. They published the concept in their book "The creative city" in 1995 (LANDRY & BIANCHINI 1995), then LANDRY worked further on the concept and a few years later published his seminal book "The Creative city: A toolkit for urban innovators" (LANDRY 2000). However, LANDRY's research on the creative city and its economy began much earlier. In 1978 he founded the organisation called *Comedia*, which went on to provide research and analyses on communication and media. This organisation brought together such influential contemporary urbanists and thinkers as Russell SOUTHWOOD, Ken WORPOLE, Franco BIANCHINI, Geoff MULGI (DEMOS), Peter HALL and Carol COLETTA (CEO's for Cities).

LANDRY and his research team focused in the first half of the 1980s on the situation of cultural industries, and deeper exploration of the creative economy began in the mid-1980s. It should be noted that this era was parallel with the booming period of scientific publications on creative milieu (CAMAGNI 1991). Organisational activities research on creative cities has been undertaken since 1994. In the early 2000s, new impetus was given to the expansion of the concept of the creative city and creative economy: Richard FLORIDA (2002) published his basic work "The Rise of the Creative Class", laying out his theory on the composition, function and mobility of the creative class. The theory is clearly coincided with the era of neoliberal economic policy, so creativity and innovation increasingly appeared as driving forces for the modern economy (PECK 2005). As a consequence of the new development trends symbolic economy quickly took the place of the traditional industrial economy in urban development (EVANS 2003), and cities started becoming "creative cities". A growing number of municipalities tried to define themselves as creative cities. According to PRATT (2010, p. 14) "Within the field of urban policy the notion of a creative city has spread like wildfire, but unlike a wildfire, it appears that everyone wants to have a creative city."

In Western European cities local municipalities one after the other established their branding departments, reversing the classic path of product development. The object of modern product development became the exploration and promotion of cognitive notions including the city's structure and environment in order to adjust cities to requirements of idealised new brands. The aim of the urban elite became to establish emotional ties through which consumers merge with the image and they re-buy products offered by the city (GREENBERG 2000). The creative city concept by the end of the 2000s became the ruling ideology of modern urban development and urban policy. After the global economic crisis, the prevailing neo-liberal economic ideology gradually lost ground, so the signifi-

cance of the creative city and economy declined and they appeared to lose their privileged positions in urban development. Already in the second half of the 2000s, the first serious critiques on the concept of creative cities and economies appeared, particularly related to Richard FLORIDA's theory.

STORPER & MANVILLE (2006) pointed out that FLORIDA underestimates the role of firms in the creative economy and in settling down the creative class, respectively. They note that not skills and creativity, but companies and agglomeration economies are engines of growth. HALL (2004) drew attention to the fact that creative cities cannot be created from one day to the next, as it is a time-consuming process. Many social scientists were concerned that the concept of the creative city embodies the desire to attract the financially strong transnational elite with global connections. In the consumer society, creative urban development projects target the upper (high end), capital-rich strata. They aim to promote the role of the middle strata in the urban economy's competitiveness, so that only certain elite groups are favoured instead of the majority (McCANN 2007). With regard to urban development strategies critical voices appeared that urban development projects focus on the improvement of the quality of "places" instead of the quality of "life" (DONALD & MORROW 2003), and these projects interpret the city as a mosaic of "public spaces" instead of as a "landscape" (MITCHELL 1993).

Critiques of culture and cultural life stressed that creative urban policies use liberal forms of multiculturalism in order to control the identity of place, and through the artificial appreciation of artistic and cultural districts they contribute to their securitisation (CATUNGAL, LESLIE & HUI 2009). In this way, culture is becoming a marketing tool for the city, and it is increasingly becoming a decoration rather than a function (MOMMASS 2004).

The phrase *creative economy* appears several times, therefore in order to clarify the definition we briefly highlight the composition of the creative economy. The creative economy basically includes those branches where different forms of creativity (scientific, technological, economic, cultural creativity) are strongly present. At first, creative economy was identified with cultural economy, but it quickly expanded with copyright industries, information and communication technologies, and research and development (HARTLEY 2005). This concept was replaced by the view that cultural, creative and knowledge-intensive industries are parts of the creative economy (SÁGVÁRI & LENGYEL 2008).

Thus, the interpretation of creative economy is increasingly expanding because there is an extremely wide range of industries and activities that are rooted in individual creativity, their success lies in the creative readiness and knowledge-intensive working practices, have a high information content and their output are unique spiritual or material products. Currently, there is no standard definition for creative economy, so there is no clear consensus about which specific industries belong to the creative economy. This is particularly problematic, because if there is no commonly accepted conceptual framework, preparation of comprehensive surveys and comparison of results is extremely difficult.

Based on a comprehensive literature review, industries belonging to creative economy currently can be classified into two major groups: Creative industries and knowledge-intensive industries (MUSTERD et al. 2007). "Creative industries" is a very broad category that includes cultural economy, the copyright industries with traditional and digital content industry sectors. In the literature there is an approach that emerged in the last decade,

which suggested that knowledge-based activities should also be taken into account having a relatively high creative content. These so-called knowledge-intensive industries include info-communication technologies (ICT), special branches of finance, legal and business services, as well as research and development (R&D) and higher education.

Firms of the creative economy can be characterised by small company size, high degree of flexibility, customer-oriented and knowledge-intensive work and their activities provide high information content. Domestic and international networking is a typical feature of these firms, so they attract other economic activities. Metropolitan regions and large cities offer ideal venues for creative and knowledge-intensive industries where a high degree of concentration can be observed.

### **3 A brief overview of the creative economy in Eastern Europe, Hungary and Budapest**

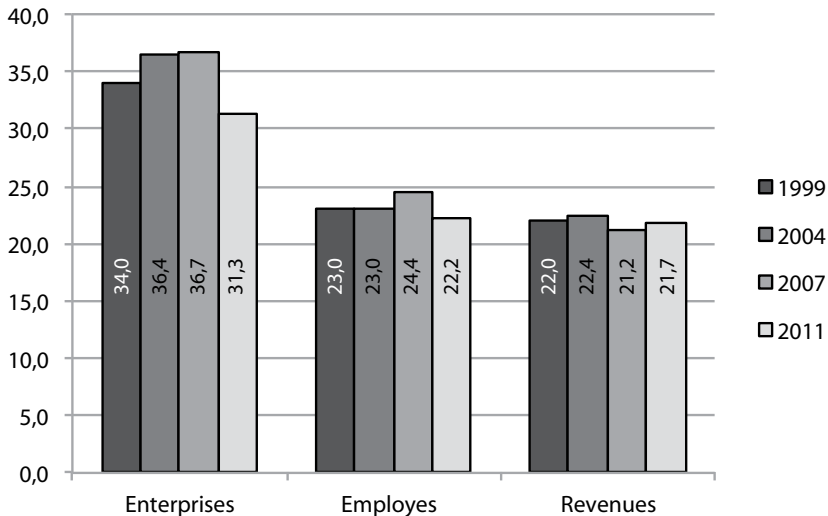
Some people believe that due to the Socialist period the weight of the creative economy in Eastern European countries is substantially lower than in Western Europe. The reality is that Eastern European cities do not lag behind their counterparts in Western Europe, but there are several differences. The strength of the creative economy is quite similar in the Western and Eastern part of Europe, however, the role of creative and knowledge-intensive industries is significantly different. The creative industry is much more market-driven and culture-specific, thus it is no accident that creative industries have a higher profile in Western European metropolitan regions. According to MUSTERD et al. (2007) we can conclude that no clear correlation can be detected between the weight of the creative economy and the development of cities and countries, or the local gross domestic product (GDP) per capita. Thus the development of the creative economy is not a matter of economic development, which could be good news for countries or even cities with less economic potential.

However, international experiences show that regarding creative economy the biggest challenge for Central and Eastern European cities is the lack of cooperation between the different actors. This applies not only to economic actors, but also universities and research and the academic sector, as well as politics and local decision makers. The lack of collaboration and co-operation is the greatest curse of the Hungarian economy, which affects the creative economy companies as well. All this is coupled with the high levels of bureaucracy, increasing corruption, and the lack of transparency. Nowadays, the biggest challenges for many Central and Eastern European countries including Hungary are the emerging ethnic and cultural intolerance and the outflow of talent.

According to the definition of creative economy by the ACRE<sup>1)</sup> consortium at the end of 2011, there were 221,000 active economic organisations in Hungary operating in the field of creative industries and knowledge-intensive industries (together the 'creative

<sup>1)</sup> ACRE: Accommodating Creative Knowledge – Competitiveness of European Metropolitan Regions within the Enlarged Union. The project was funded by the Sixth Framework Programme of the EU. Further information: <http://www.acre.socsci.uva.nl>

economy’). The number of employees working in the creative sector made up 787,600 persons and creative economy in Hungary produced 62.4 billion EUR revenues as a total. Compared with the data of 1999 several remarkable changes took place during this decade not only in Hungary, but also in the Budapest Metropolitan Region (Fig. 1).



Source: Own calculation based on the dataset of the HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE 2011

Fig. 1: The weight of creative economy in Hungary between 1999 and 2011

The economic restructuring during transition has made it obvious that Hungary and Budapest – based on its skilled workforce – could be competitive in the knowledge-based industries within the European economic area. Accordingly, the national, regional and local strategies in Hungary have focused on the development of knowledge-intensive branches since 2000. Thus, the development of creativity has been neglected for the sake of development of innovation and knowledge. As a consequence of this progress a significant re-arrangement process took place within the creative economy in Hungary between 1999 and 2011 (Table 1).

The Budapest Metropolitan Region is the most economically advanced area of the country. Actually, the Budapest Metropolitan Region has a much better position among European cities than Hungary does in Europe. This can be related to the gateway position of Budapest within the country: Up to now the Central Hungary Region (and within that Budapest and its agglomeration) attracts most of the foreign and domestic investments and innovations, and Budapest serves as a gateway for innovation and modern technologies, and national centre of most creative activities. Since the change of the political regime, Budapest managed to keep its leading position in the economic development and modernisation of the country in most respects.

According to databases of the HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE 44.5% of creative enterprises (ca. 100,600 companies and sole proprietors) were operating in Budapest



	<b>Enterprises</b>	<b>Employees</b>	<b>Revenues</b>
<b>Creative industries</b>	<b>-16.7</b>	<b>-18.0</b>	<b>-18.7</b>
ICT	3.4	5.2	4.6
Finances	5.1	3.2	13.3
Law and business	6.8	11.3	1.0
R&D, higher education	1.4	-1.8	-0.2
<b>Knowledge-intensive branches</b>	<b>16.7</b>	<b>18.0</b>	<b>18.7</b>

Source: Own calculation based on the dataset of HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE, Department of National Accounts, 1999–2011

Tab. 1: Changes within the creative economy of Hungary (1999–2011, 1999=100 %)

	<b>Enterprises</b>	<b>Employees</b>	<b>Revenues</b>
<i>Creative industries</i>	45.0	46.2	64.6
ICT	57.1	49.7	32.3
Finance	31.2	68.3	94.8
Law and business	48.0	59.8	63.8
R+D, higher education	49.0	45.9	69.2
<i>Knowledge intensive industries</i>	45.9	57.0	56.9
Creative economy total	45.5	53.1	58.8
Total	36.9	40.9	54.5

Source: Own calculation based on the dataset of the HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE, Department of National Accounts, 2011

Tab. 2: Weight of the Budapest Metropolitan Region in the creative knowledge sector in Hungary (2011, %)

and its agglomeration, and 52.0% of creative employees (418,000 persons) worked here (Table 2). The revenues produced in the territory of Budapest and its metropolitan region reached 36.7 billion EUR in 2011. Budapest's share in the Hungarian creative economy has steadily increased in the last decade (even during the global economic crisis), data thus suggest a growing spatial concentration of creative industries in Hungary. There is a considerable gap both between Budapest and the countryside, and larger provincial towns (county seats, centres of higher education) and villages. The former West-East slope of spatial and economic disparities in Hungary has been replaced by the distance from Budapest and the creative centres in the countryside. It is no coincidence that creative start-up companies are increasingly moving towards the metropolitan region of Budapest.

Creative firms are predominantly located on the Buda side within the city (Table 3). The highest concentrations of creative companies within the local economy could be detected in 2011 in districts I, II and XII. With regard to the number of creative employees

District	Enterprises	Employees	Revenues
on the Buda side			
I	48.2 (2)	49.6 (2)	72.9 (1)
II	48.1 (3)	37.5 (4)	43.2 (3)
XIII	43.2 (5)	30.6 (8)	26.1 (8)
XII	48.2 (1)	35.0 (6)	16.3 (16)
XI	44.2 (4)	35.2 (5)	12.5 (18)
on the Pest side			
V	43.0 (6)	38.8 (3)	52.9 (2)
VI	39.3 (11)	54.3 (1)	35.6 (4)
VII	40.4 (9)	29.7 (10)	30.4 (6)
IX	39.1 (12)	30.5 (9)	32.3 (5)
VIII	37.8 (15)	23.9 (17)	25.6 (11)

Source: Own calculation based on the dataset of the HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE, Department of National Accounts, 2011; in brackets the rank of districts by given indices

Tab. 3: Comparative data on the creative economy of Budapest by districts (2011; %)

the positions of Districts are much more balanced between the two sides of Budapest. Districts located on the Pest side seem to be prevailing in revenues produced in the creative knowledge sectors. With regard to the role of creative economy Districts VII and VIII, where our case study areas are located, have intermediate positions within Budapest (Table 3). In 2011, in both districts around 3,000 creative companies were registered (3,000 in the 7<sup>th</sup> District and 2,800 in the 8<sup>th</sup> District), however the number of employees in the 7<sup>th</sup> District was twice as high as in the 8<sup>th</sup> District (27,700 and 13,800 employees, respectively). The revenues were more balanced: 2.1 billion EUR was produced by the creative and knowledge intensive sectors in the 7<sup>th</sup> District and 800 million EUR in the 8<sup>th</sup> District.

As a consequence of the significant re-arrangement of the creative economy in Hungary mentioned above, numerous cluster developments have been taking place in Budapest. The clustering process on the Buda side started already in 1996 with the establishment of Infopark in the 11<sup>th</sup> District being the first state-financed science park in Central Eastern Europe specialised in R&D. Starting with only two university buildings, the Infopark nowadays hosts the headquarters of Hungarian Telekom, IBM, Lufthansa Systems, Hewlett-Packard, and the centre of the European Institute of Innovation and Technology is located here as well. Another success story on the Buda side is the establishment of Graphisoft Park. In 2006, Graphisoft SE, one of the first private companies in Hungary founded in 1982 and nowadays a world-leading software company, established a technology park in the revitalised former Gasworks in north Budapest (Óbuda). The Graphisoft Park in the 3<sup>rd</sup> District offers high quality working conditions and office space for ICT and biotech companies in refurbished and brand-new high-tech buildings in an attractive physical environment (Fig. 2). In 2007, the new Aquincum Institute of Technology (AIT)



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 2: Graphisoft park linking urban and cluster development with ICT, R&D and mobility

was established in the Graphisoft Park providing an exceptional ‘study abroad’ experience for students working in IT from the world’s leading universities. With regard to creative industries especially the film industry and its clusters emerged very rapidly in the last decade and showed outstanding dynamics in the Budapest Metropolitan Region. The Korda Studios and Filmpark in Etyek, the Hungarian Film studios in Fót and Budapest, and the new Raleigh Studio Budapest attract well-known producers, and many US-American blockbusters have already been shot in Budapest.

#### **4 Creative residential quarters in the inner districts of Budapest**

Regarding the building stock, Budapest is a highly spectacular city from an architectural point of view. The ensemble of edifices built in art nouveau style at the turn of the 19–20<sup>th</sup> centuries is invaluable. In addition, the cultural heritage of Budapest should be mentioned. The core sites of the world heritage are the Buda Castle quarter and Andrásy Avenue representing the precious architectural traditions of the 19<sup>th</sup> century. The diversity of neighbourhoods, the composition of the housing stock and new investments provide favourable conditions for creative workers and professionals to move and settle down in Budapest. A great variety of neighbourhoods of different standards and quality is ready to meet the demands of all social strata. In the following chapter we provide two positive cases to present how old and new neighbourhoods can successfully promote the further development of creative and innovative life within the city.

#### 4.1 The Jewish quarter providing old traditions and new perspectives

The Jewish quarter is one of the oldest and most valuable neighbourhoods in Budapest. One of the first theatres was established in the neighbourhood at the end of the 18<sup>th</sup> century. In 1859, the biggest synagogue in Europe and currently the second-largest non-orthodox synagogue in the world was built on Dohány Street. The building stock was mainly erected in the second half of the 19<sup>th</sup> century (Fig. 3). Besides residential buildings, a ritual bath, kosher shops and restaurants and workshops characterise the quarter. Many unique building types are located in the area, like passages, residential and factory buildings. However, due to the relatively small size of plots the quarter can be characterised by a lack of green spaces and high residential density. Many Jews settled here and this quarter became the residence of one of the biggest Jewish communities in Europe. This part of the city gradually became a vibrant quarter with unique spatial and social structures. According to Kálmán MIKSZÁTH, a famous contemporary Hungarian writer from the 19<sup>th</sup> century “Since the beginning of time it has been the centre of night life. Bustling, lively, and noisy.” (SÁRKÖZI 2006, p. 10, quoted in ZATORI & SMITH 2014)



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 3: Old buildings in the Jewish quarter at Klauzál Square

During World War II, a Jewish ghetto was created in the vicinity of the synagogue. Large numbers of Jews died within the ghetto due to the appalling conditions but many more were deported. Although many Jewish residents live elsewhere in the city today, three of the city’s working synagogues are still located here as well as the Jewish Museum and several kosher restaurants and cafés. It is considered to be the largest Jewish community in Central and Eastern Europe. International organisations estimate the number of Jews in Hungary to be 80,000–120,000. According to DELLA PERGOLA (2014) and local

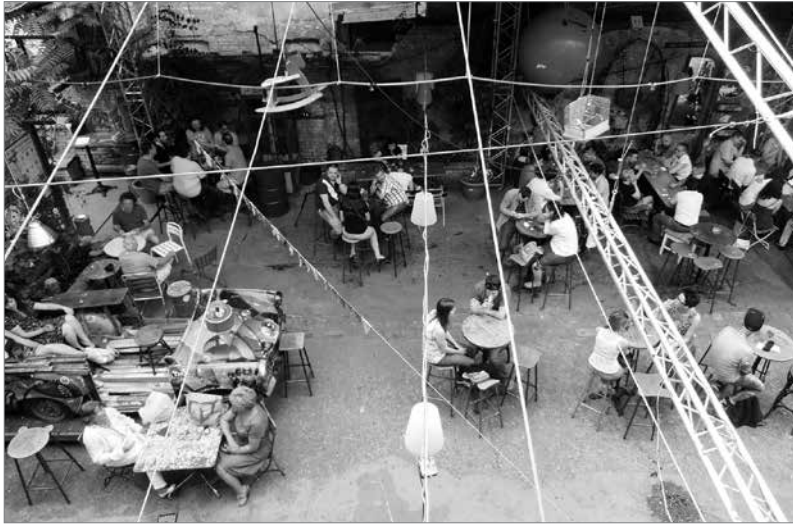
estimations by SEBŐK (2013) the real number of Jewish people is around 45,000–95,000 in Hungary and 80–90% of the Jewish community resides predominantly in Budapest.

As a consequence of the long-lasting neglect during Communism, the valuable building stock started to deteriorate. The physical decay was accompanied by unfavourable social processes (i.e. ageing, social downgrading, filtering down). After the change of regime in 1990 a brand-new promenade was planned here to integrate the quarter into the city's life, but only one building could be constructed before the recession in the mid-1990s.

After 2000, a massive rehabilitation process started in endangered neighbourhoods with inner-city old housing and in the housing estates. The inner city and especially the neighbourhoods near the city centre like the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Districts started to experience rising interest of investors and speculators. Due to the high rent gap the old building stock was often sold to developers who demolished and replaced them with new constructions (mostly real estate developments and shopping malls and, in a few cases, cultural investments). In the Jewish quarter many old heritage buildings have been demolished and replaced by new office buildings and residential houses. The quarter started to lose its former architectural context and aesthetical characteristics. The uncertainty and constantly changing plans and the lack of a consistent urban regeneration plan amplified the negative architectural and social developments. Several property scandals characterised these years. Only a few heritage buildings left behind by the Jewish community could be restored with the help of foreign (mainly Israeli and US-American) investors. The territory was revaluated when the Jewish quarter became the buffer zone of the World Heritage Site in 2002. Local residents and non-governmental organisations protested against the destructions. Due to local bottom-up initiatives the National Office of Cultural Heritage declared the Jewish quarter to be an area of monumental historical significance and in 2005 extended the official protection to 51 buildings as certified monuments. The construction works, foreign investments and rehabilitation process brought a kind of gentrification in certain parts of the quarter, and foreign flat owners and tenants appeared in the neighbourhood. However, their appearance weakened the former local identity and community.

#### ***4.1.1 Lack of regeneration as a seed bed for creative milieu?***

Since the early 2000s, many abandoned buildings have been re-invented as so-called 'ruin pubs' starting with Szimpla Garden in 2002 (Fig. 4). Ruin pubs located in neglected, run-down buildings predominantly in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Districts of Budapest are unique features of the cultural milieu and entertainment of the city. The ruin-bars represent in some ways the idea of multifunctional independent cultural centres in Budapest: Partly as a result of their temporary existence, and partly by their message related to resistance against the destruction of urban values. Especially at the beginning, they attracted intellectuals, students, and artists. These pubs do not just serve drinks and snacks, and they are not only important meeting places for the younger generations, but host cultural and arts events (e.g. cinema, concerts, big screen events, even farmers' markets) and are designed and decorated by artists in unique and innovative ways. They became cultural focal points for many activities including community actions (see LUGOSI, BELL & LUGOSI 2010). This area has gradually become the 'creative hub' or 'creative heart' of the city with a plethora of



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 4: Szimpla Garden, the first ruin pub in Budapest opened in 2002

architectural monuments, restaurants, bars, design shops, galleries, and festivals. Within walking distance of one another there are around 220 architectural monuments, 180 restaurants, 31 ruin pubs, 25 hotels, 15 galleries, and 22 design shops (ZATORI & SMITH 2014).

The area is home of a recently renovated courtyard (the *Gozsdu Udvar*), which contains numerous restaurants and a Sunday arts and crafts market, and the district also hosts several art workshops and exhibition spaces and small theatres. Due to its openness, tolerance and sub-cultural offers these ruin pubs are especially popular amongst foreign creatives and expats (EGEDY et al. 2009). According to international surveys and tourist websites (e.g. GetYourGuide, GoEuro), thanks to the vibrant cultural and nightlife in this quarter Budapest belongs nowadays to the 15 most important party cities of the world. TÓTH, KESZEI & DÜLL (2014) examined the decisions of subcultural entrepreneurs such as fashion designers and retailers to locate themselves in these districts. The main factors included the concentration of talent, the aesthetics and cultural meanings of locality. They became personally attached to place and milieu, appreciating the inspiring, unique and creative atmosphere. It is also a central location in the city, easy to access, popular with local residents and tourists alike, and the rents are still relatively cheap.

In recent years, many experts draw the attention to the emerging commercialisation and commercial gentrification of the district. Private investors also recognised the potential of the 'ruin bar business', thus a concentration process within the ownership structure has been taking place in the past few years.

Another unique feature representing the local creativity is the painted firewalls. Many empty walls remained around the vacant plots of demolished buildings. Budapest is often

called a “city of firewalls” because of the high number of such walls. These walls stood for many years (sometimes for decades) unused, then around 2010 a new movement appeared for re-using these empty walls. Local painters initiated painting activities in the district and thanks to their engagement old run-down firewalls were reborn as works of art. These paintings have become fascinating and popular attractions within the neighbourhood (Fig. 5).



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 5: Painted firewall in the Jewish quarter

It should be emphasised that most of these initiatives have come from arts and cultural organisations or artists, community centres, civic groups, alternative tour operators, and small business entrepreneurs (e.g. restaurants, bars, shops) rather than from local or national government initiatives. However, one of the main streets (Király utca, which crosses both districts) was chosen as a prioritised project area by the Budapest Municipality for a five-year-long period, from 2011 to 2016. One of the main aims of this project is to bring together many stakeholders including local governments to make the area more liveable and aesthetically pleasing. Many buildings are still dilapidated, some streets are neglected and several areas are in need of a good clean-up.

#### ***4.1.2 Fields of conflict within the quarter***

After the change of regime, in the early phase of the development of the quarter in the late 1990s and in the beginning of the 2000s, two main fields of conflict emerged in the neighbourhood. The area provided very good potential next to the World Heritage Site of



Andrássy Avenue for real estate speculations as depicted earlier. After 2000 and before the financial crisis that erupted in 2008, the private sector started to show more interest in the redevelopment of such centrally located inner-city neighbourhoods (KOVÁCS, WIESSNER & ZISCHNER 2013). As a consequence of the market pressures many monument buildings were taken over by private investors (often speculators), who took advantage of the absence of the demolition ban and built new buildings (e.g. apartments, hotels, office buildings) to replace the old ones. Especially local NGOs raised their voices against these demolition works and thanks to their protests and activity since 2005 it managed to slow down and bring under control the expanding speculative businesses.

However, simultaneously another field of conflict emerged in other parts of the district between private investors and the local government and local residents, respectively. In the run-down buildings ruin pubs have been opened and many problems appeared regarding hospitality and services (late opening times, loudness etc.). Long-lasting debates among the pub owners, the administration and local residents characterised this period during the 2000s. These conflicts exploded in the boom phase of the party quarter after 2010, when the site became more touristic and tourists increasingly invaded the area. In the past few years stakeholders managed together to reduce (but unfortunately not to solve) the problems. It is no surprise, therefore, that former residents often left the area and new, younger, creative strata (pioneers) moved into the neighbourhood predicting possible future gentrification. In the coming years it is expected that conflicts between private investors will increase. On the one hand the party business (pubs) seems to be concentrated in the hands of a few owners, on the other hand, many more owners who rented their properties during the recession are now returning to their original investment and development plans. This can sharply influence the future of ruin pubs and the future character of the whole district.

## **4.2 The Corvin Promenade project – a brand-new neighbourhood for the young creative generation**

In 1997, the municipality of the 8<sup>th</sup> District of Budapest decided to build a new quarter on the site of the former gipsy ghetto of Budapest containing run-down buildings and low quality public rental dwellings. The aims of the Corvin Promenade project were to create a new, mixed residential and commercial area for the young population attracted by an urban lifestyle and cultural life, and to build a new multifunctional community space and cultural centre with higher standard green areas located near to the historical city centre of Budapest. According to the real-estate development plan the 10-year project was supposed to induce the construction of further residential, commercial, institutional and public areas.

### ***4.2.1 A run-down neighbourhood with good potential***

The 8<sup>th</sup> District of Budapest, also called *Józsefváros*, is located on the Pest side between the city centre and the periphery. Józsefváros is one of the poorest and most densely populated districts of Budapest. This historical district dates back to the 18<sup>th</sup> century, even



though most of its housing stock was built during the 19<sup>th</sup> century. Bad quality housing stock was partly a result of the qualities of the historical urban fabric, with high density, a low ratio of dwellings with conveniences (such as toilets at the end of the inner corridors) and an unfortunate architectural layout (for example, courtyard houses containing apartments facing the open corridors). The delayed rehabilitation of the 8<sup>th</sup> District resulted in a considerable deterioration of the Corvin area as well, a site characterised by a population with a high concentration of low social status groups and extensive slum areas and a high share of disadvantaged Roma population (ÉNYEDI & KOVÁCS 2006). The image of the district was already very negative before the change of the regime in 1989. To avoid irreversible filtering down processes, the district government initiated a strategy-building process for the regeneration of the Józsefváros, which started in 1998. The main aim of the regeneration was on the one hand to renew the social rental dwelling stock containing run-down, obsolete, health-threatening flats, on the other hand to improve the negative image and reputation of the area.

#### ***4.2.2 The Corvin project***

The Corvin Promenade urban regeneration project aimed at creating a “new city centre” in the heart of the 8<sup>th</sup> District of Budapest. This large-scale development is currently the largest urban regeneration programme in Central Europe. Construction works started in 2006 and are still in progress. The development area is 22 hectares, with good connections to the centre and the transit network (two subway stops next to the neighbourhood). It is organised on a new pedestrian axis from the Grand Boulevard to the outer 8<sup>th</sup> District. The project is a mixed-use development of a planned 500,000 m<sup>2</sup>, it incorporates 182,000 m<sup>2</sup> of residential use, as well as 50,000 m<sup>2</sup> for commercial use, 57,000 m<sup>2</sup> for hotel and office, as well as 77,000 m<sup>2</sup> for administrative and research functions. The project has been developed using a public-private partnership agreement, in which the actors are: The Futureal Group (private developer, nowadays the most successful urban development company in East Central Europe), the Municipality of the 8<sup>th</sup> District, and the Rev8 Urban Development Company (a coordination agency founded by the Municipality of Józsefváros and the Municipality of Budapest). The Corvin project aimed for a multi-functional use concept (for residence, office and retail) and focused on capturing high-end residents both in Hungary and expatriates as well as local and international companies. This and many such projects in Budapest are intended to reposition the city of Budapest “on the map of the competitive landscape” by “re-imagining and recreating urban space” (SWYNGEDOUW, MOULAERT & RODRIGUEZ 2002).

#### ***4.2.3 New residential and commercial developments on the Corvin Promenade***

One of the main aims of the project was to improve the local dwelling stock as mentioned above. This aim was realised by clearing 1,100 low-quality dwellings and the refurbishment of 1,400 apartments. In addition, 3,000 high-quality dwellings were planned. In the design of the new apartments, focus was put on the layout, rather than the actual size of the flats, reflecting the market needs (Fig. 6).



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 6: Residential buildings of the Corvin Promenade project



Source: Photo by T. EGEDY

Fig. 7: Commercial part of the Corvin project

Ownership structure is always influential in regeneration projects, for example, a high share of private ownership generally allows only step-by-step on-going micro-projects, whereas a high share of social rental (public) sector within the dwelling stock is favourable for carrying out mega-projects such as the Corvin Promenade. In the project area 74% of the dwellings to be demolished were owned by the local government. In order to enable the construction of the Corvin project the former inhabitants were moved to another part of Józsefváros. The whole development engendered considerable gentrification.

Retail and offices were placed on the western side of the area in the first two blocks (Fig. 7). Concerning the retail space, the development company estimated a total of 30,000 customers to sustain retail; of which 10,000 are expected to be local residents, 10,000 office workers, and an additional 10,000 customers from the adjacent neighbourhoods. The replacement of the old residential fabric in this Corvin area with the new ‘iron and glass’ shopping centre, residential duplexes as well as cafes and restaurants in the “Gastrostreet” represent the creation of new spaces of consumption that have become extremely common in the post-transitional period of former Central and Eastern European countries (JAKOVČIĆ 2008).

#### ***4.2.4 Cultural and knowledge-intensive industries***

Next to the Grand Boulevard at the western starting point of the Corvin axis is the Corvin Film Palace. The building of the Corvin Theatre was erected in 1924 and comprises altogether 1,200 places. The film palace is one of the few non-multiplex cinemas in Budapest, which survived the aggressive promotion of multiplex cinemas during the 1990s. The cinema managed to transform itself into a multi-functional institution hosting conferences, exhibitions and cultural events. Nowadays the building and its surroundings with cafes and restaurants function as a meeting point and entertainment site for the younger and middle-aged generations. The place also has a strong symbolic value: The Corvin köz, where the cinema is located, was one of the revolutionaries’ headquarters during the 1956 revolution against the Soviet and Communist repression. The Corvin area is becoming a place of residence for more and more creative youngsters. A first sign of this development was when a leading company of Hungarian stand-up comedy moved into the area providing everyday events on their stage.

Knowledge-based and innovative industries are represented by the Corvin Science Park, the Living Lab and the Corvin Innovation Centre located in the western part of the project. The science park hosts many companies working in life sciences such as biotechnology and medicine, the Living Lab contains companies, which are active in the mobile and info-communication technologies. The innovative centre is actually an incubator house providing background infrastructure for young start-up enterprises.

#### ***4.2.5 Pros and cons of the project***

In terms of the quality of life of the local society as a result of the project, it should be mentioned that the tenants and private owners were relocated within the district and their living conditions subsequently improved. (The average size of a flat grew from 31 m<sup>2</sup> to

40 m<sup>2</sup> and all the dwellings had modern conveniences.) More public spaces and public institutions (e.g. local schools) were renewed during the project, new pedestrian zones were built and designated, the size of green spaces were increased, and parking problems were reduced by an underground garage for 5,000 cars. The position of the properties on the housing market improved and housing prices increased above the average. The most decisive result of the development was the rising appreciation of the area through new housing, and new public spaces.

Critical voices appeared regarding the project as well. The process of gentrification taking place in the area did not only result in the displacement of the people but represented a break in the cognitive relationship they had with their environment. The biggest dilemma facing many city authorities is how to improve the quality of housing stock and stop the associated process of gentrification that comes with it (in the face of the economic crisis). Even though the process of gentrification occurred, the state had to do this in order to rebuild the area otherwise the area would have been neglected and the structures might have become dangerous to human life and safety.

Before the Corvin Promenade project started in 2002 one could walk through the alleys of the neighbourhood at any time without feeling the need to buy or consume anything, one could simply appropriate the space. Currently the space of the mall is not meant for wandering but consuming. This economic barrier is often translated into a psycho-social barrier by those who use the space. Thus these economic and psycho-social barriers are currently the real barriers and they separate 'those who feel they belong there' (because they can afford to buy things) and those who feel that they do not belong there (e.g. poor people, homeless people, etc.).

One of the initial goals of the project was to integrate the new structures into the existing urban fabric, with a preservation of the local identity and the urban heritage. Currently the project is seen as a brand-new set of houses in a collection of old housing structures, and obviously the social status of people living there might also be different from those living in the surrounding neighbourhoods.

The Corvin Promenade project can also be considered as one of the many evidences of inter-city and intra-city competition to capture the global financial elite (businesses and talent). This shift from Spatial Keynesianism (Fordism) to post-Fordist neo-liberalism through urban competitiveness represents a duplication of firms' competitiveness into the realm of territorial competitiveness. Thus, it is perhaps correct to state that the Corvin mall and the entire Corvin Promenade project is an evidence of the changing social structure of neo-liberal times. The project appears to be a classic new 'rich people's hub' that is easy to criticise, and the actual socio-economic benefits or problems will no doubt re-emerge sometime in the future.

## 5 Conclusion

This paper has shown that Eastern European cities like Budapest might be different from their Western counterparts in terms of economic and political developments, but this

does not necessarily hinder the growth of creative initiatives. Indeed, it might even be true to say that grassroots, civil and community-based creative and sub-cultural ventures actually emerge more strongly as a counter-movement to top-down and conservative policies. This is especially true of capital cities like Budapest, which according to our statistical analysis is nowadays the major hub of creative and knowledge-intensive activities in Hungary in comparison to other cities and towns or countryside areas.

We agree with THIEL (2015) that it depends very much upon local conditions how creative economy can influence the further development of urban space. We have presented two cases in order to demonstrate how different conditions in residential areas can improve urban development based on creative background. Although the two districts of the cases have intermediate positions in Budapest with regard to the weight of creative economy, both examples testified the positive impacts of creativity and innovation on the local socio-economic environments. SANDERCOCK (1998) argues that some of the most radical planning paradigms emerge from people, agencies and organisations, which challenge existing power structures. The case of the Jewish quarter showed that a quarter where bottom-up grass-roots initiatives are engines of urban development can function very well even without external administrative assistance and governmental subsidies. Thus, such quarters can appear as driving forces for local urban development. The growing popularity of the ruin pubs with locals and tourists alike, the painting of firewalls and the increasing number of restaurants as well as cultural events like festivals all suggest that the districts are flourishing in terms of entrepreneurial, creative and touristic developments.

However, many experts criticise the current development of the quarter that Jewish traditions and current development processes are not actually related to each other and traditional culture does not play as important a role as it should. A more positive scenario for the future of such neighbourhoods could be drawn if modern creativity could be better linked to old traditions and culture. Another important lesson learnt from this case is that commercial gentrification can destroy creative endeavours, if due to the lack of strategy and vision development lacks some control.

The number of initiatives, institutions, civil organisations and commercial units accumulated in the quarter provided a critical mass, which influenced the behaviour of local government, which consequently recognised the economic benefits of commercialisation led by party business and creative activities. However, the brief analysis of fields of conflict highlighted that local governments could play a more significant role in balancing public and private development with local interests and should more actively take part in managing local issues in Budapest. The Budapest (and Hungarian) experience shows that the administration is not prepared to carry out properly this balancing role because the institutional and personal background is often deficient (lack of flexibility, unclear responsibilities, long-lasting debates, lack of finance or even aggressive assertion of political will).

Alternative lifestylers, artistic and creative people generally seek out those areas where they can engage in their activities surrounded by like-minded individuals, many of whom are forced to seek cheap rents in un-regenerated areas of cities. Budapest is no exception to this. Students, backpackers and other tourists are drawn to such environments because of the higher than average concentration of unusual entertainment facilities, ethnic food and a somewhat Bohemian atmosphere. Ideally, such spaces should not become too gentrified

otherwise local residents may be priced out and the area can become standardised, losing the appeal that made it popular with creative individuals and tourists in the first place. This is a real danger in the case of the Jewish quarter.

HARVEY (1991) suggests that the postmodern facade of cultural redevelopment can often be seen as a carnival mask, and BIANCHINI (2000, p. 5) refers to this phenomenon as “putting lipstick on the gorilla”. Social and economic problems are (only) temporarily masked by new developments. Standardisation of development is one issue (e.g. shopping centres and multiplex cinemas, which could be anywhere) and the composition of the local population can change quite dramatically creating larger gaps between the ‘haves’ and the ‘have nots’. In this sense the case of the Corvin project is a typical example of neo-liberal models of city quarter development. The Corvin project symbolises the power of large private investors in shaping the creative milieu. In this case local government appeared as a leading initiator and actor of the development and together with a large private investor they operate and manage the whole development process. The gentrification process taking place here draws attention to the risk how interweaving of interests of private investors and local administration can completely reshape existing local communities. Anyway, the Corvin Promenade in Budapest offers a (currently) successful example of a mixed-use development, which regenerated a relatively poor area and created retail, entertainment and gastronomic experiences for local residents. Although it has been criticised for creating commercial retail spaces, which are not affordable for all, there has been a steady influx of creative industries and creative people who contribute to creating the character of the area and not over-standardising its development. The true socio-economic implications of this development, however, remain to be seen.

A critical analysis of Corvin Promenade showed that it is not enough to develop one single ‘flagship’ project, which may or (more likely) may not leave a long-term legacy for the city. It is also not advisable to engage in ‘copycat’ strategies and try to replicate the same success that has been achieved elsewhere. Every city and context is different and developments should reflect their uniqueness, not merely creating a process of ‘serial reproduction’ and standardisation (RICHARDS & WILSON 2006).

To summarise our findings we can state that both cases resulted in some positive processes, for example the fact that local creative milieu, regardless of its bottom-up or top-down character, could contribute to the development of the local urban fabric. However, the future of the case study areas is still uncertain, so only time will tell whether the developments could be seen as wholly positive, especially for residents. Whatever the future of these two areas, it is certain that creativity and creative neighbourhoods are and will remain major components of the urban development of Budapest in the near future.

## 6 References

- ALBERTSEN N. (1988), Postmodernism, post-fordism, and critical social theory. In: *Environment and Planning D: Society and Space*, 6, pp. 339–365.
- APPADURAI A. (2000), Disjuncture and difference in the global cultural economy. In: BENYON J., DUNKERLEY D. (eds.), *Globalisation: The Reader*, pp. 93–100. London, Athlone.

- BELL D. (1973), *The coming of post-industrial society; a venture in social forecasting*. New York, Basic Books.
- BIANCHINI F. (2000), From “Cultural Policy” to “Cultural Planning”. In: *Artsbusiness*, 27<sup>th</sup> March, pp. 5–6.
- CAMAGNI R. (1991), Introduction: from the Local ‘Milieu’ to Innovation through Cooperation Networks. In: CAMAGNI R. (ed.), *Innovation Networks: Spatial Perspectives*. London, Belhaven Press.
- CATUNGA J.P., LESLIE D., HUI Y. (2009), Geographies of displacement in the creative city: the case of Liberty Village, Toronto. In: *Urban Studies*, 46, 5–6, pp. 1095–1114.
- DELLAPERGOLA S. (2014), *World Jewish Population*. New York, Berman Jewish DataBank and The Jewish Federations of North America.
- DONALD B., MORROW D. with ATHANASIU A. (2003), *Competing for talent: implications for social and cultural policy in Canadian city-regions (= Strategic Research and Analysis, SRA)*. Hull (Quebec), Strategic Planning and Policy Coordination Department of Canadian Heritage.
- EGEDY T., FÖLDI Zs., BALOGI A., KOVÁCS Z. (2009), *Budapest in the eyes of creative foreigners – The view of transnational migrants (= ACRE report, 7.4)*. Amsterdam, AMIDSt, University of Amsterdam.
- ENYEDI G., KOVÁCS Z. (2006), *Social Changes and Social Sustainability in Historical Urban Centres. The Case of Central Europe*. Pécs, Hungarian Academy of Sciences, Centre for Regional Studies.
- EVANS J. (2003), *Hard-Branding the Cultural City: From Prado to Prada*. In: *International Journal of Urban and Regional Research*, 27, 2, pp. 417–440.
- FLORIDA R. (2002), *The rise of the creative class: And how it’s transforming work, leisure, community and everyday life*. New York, Basic Books.
- FLORIDA R. (2005), *Cities and the Creative Class*. London, Routledge.
- GORDON R.J. (2000), Does the ‘New Economy’ measure up to the great Inventions of the Past? In: *Journal of Economic Perspectives*, 14, 4, pp. 49–74.
- GREENBERG M. (2000), *Branding cities: A social history of the urban lifestyle magazine*. In: *Urban Affairs Review*, 36, 2, pp. 228–262.
- HALL P. (2004), *Creativity, culture, knowledge and the city*. In: *Built Environment*, 30, 3, pp. 256–258.
- HARVEY D. (1987), *Flexible accumulation through urbanization: reflections on post-modernism in the American city*. In: *Antipode*, 19, pp. 260–286.
- HARVEY D. (1991), *The Condition of Postmodernity: an enquiry into the origins of cultural change*. Oxford, Blackwell.
- HUNGARIAN CENTRAL STATISTICAL OFFICE – <https://www.ksh.hu/?lang=en>
- JACOBS J. (1961), *The death and life of great American cities*. New York, Random House
- JAKOVČIĆ M. (2008), *New spaces of consumption in post-Socialist city – example of the city of Zagreb*. Zagreb, Department of Geography, Faculty of Science, University in Zagreb.
- KEYNES J.M. (1936), *The General Theory of Employment, Interest and Money*. London, Palgrave Macmillan.
- KOVÁCS Z., WIESSNER R., ZISCHNER R. (2013), *Urban Renewal in the Inner City of Budapest: Gentrification from a Postsocialist Perspective*. In: *Urban Studies*, 50, pp. 22–38.
- LANDRY C., BIANCHINI F. (1995), *The creative city*. London, Demos – Comedia.
- LANDRY C. (2000), *The Creative city: A toolkit for urban innovators*. London, Comedia – Earthscan.
- LEFÈVRE H. (1974), *The Production of Space*. Oxford, Blackwell.
- LUGOSI P., BELL D., LUGOSI K. (2010), *Hospitality, Culture and Regeneration: Urban Decay, Entrepreneurship and the ‘Ruin’ Bars of Budapest*. In: *Urban Studies*, 47, 14, pp. 3079–3101.
- MARQUES L., RICHARDS G. (eds.) (2014), *Creative Districts Around the World*. Breda, NTV.

- McCANN E.J. (2007), Inequality and Politics in the Creative City-Region: Questions of Livability and State Strategy. In: *International Journal of Urban and Regional Research*, 31, 1, pp. 188–196.
- MITCHELL K. (1993), Multiculturalism, or the united colours of capitalism? In: *Antipode*, 25, 4, pp. 263–294.
- MOMMASS H. (2004), Cultural Clusters and the Post-industrial City: Towards the Remapping of Urban Cultural Policy. In: *Urban Studies*, 41, 3, pp. 507–532.
- MUSTERD S., BONTJE M., CHAPAIN C., KOVÁCS Z., MURIE A. (2007), Accomodating Creative Knowledge. A literature review from a European perspective (= ACRE report, 1). Amsterdam, AMIDSt, University of Amsterdam.
- PAPPALEPORE I., MAITLAND R., SMITH A. (2014), Prosuming creative urban areas. Evidence from East London. In: *Annals of Tourism Research*, 44, pp. 227–240.
- PECK J. (2005), Struggling with the creative class. In: *International Journal of Urban and Regional Research*, 4, pp. 740–770.
- PRAATT A.J. (2010), Creative cities: Tensions within and between social, cultural and economic development. In: *City, Culture and Society*, 1, 1, pp. 13–20.
- RICHARDS G., WILSON J. (2006), Developing creativity in tourist experiences: A solution to the serial reproduction of culture? In: *Tourism management*, 27, 6, pp. 1209–1223.
- SÁGVÁRI B., LENGYEL B. (2008), Kreatív atlasz: A magyarországi kreatív munkaerő területi és időbeli változásáról [Creative atlas: Spatial and temporal changes of creative workforce in Hungary]. Budapest, Demos.
- SANDERCOCK L. (1998), *Towards Cosmopolis*. Chichester, John Wiley.
- SCOTT A.J. (2006), Creative cities: conceptual issues and policy questions. In: *Journal of Urban Affairs*, 28, 1, pp. 1–17.
- SEBŐK L. (2013), Magyarországi zsidók a számok tükrében [Hungarian Jews in the mirror of statistics]. In: *Rubicon*. – [http://www.rubicon.hu/magyaroldalak/a\\_magyarorszagi\\_zsidok\\_a\\_szamok\\_tukreben/](http://www.rubicon.hu/magyaroldalak/a_magyarorszagi_zsidok_a_szamok_tukreben/) (downloaded on 14 September 2015).
- SHAW S. (2007), Ethnoscapes as Cultural Attractions in Canadian “World Cities”. In: SMITH M.K. (ed.), *Tourism, Culture and Regeneration*, pp. 49–58. Wallingford, CABI.
- SOJA E.W. (1996), *Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*. Malden, Blackwell.
- SOJA E.W., SCOTT A.J. (1986), Los Angeles: capital of the late twentieth century. In: *Environment and Planning D: Society and Space*, 4, 3, pp. 249–254.
- STORPER M., MANVILLE M. (2006), Behaviour, preferences and cities: Urban theory and urban resurgence. In: *Urban Studies*, 43, 8, pp. 1247–1274.
- SWYNGEDOUW E., MOULAERT F., RODRIGUEZ A. (2002), Neoliberal Urbanization in Europe: Large-Scale Urban development Projects and the New Urban Policy. In: *Antipode*, pp. 542–577.
- THIEL J. (2015), Creative cities and the reflexivity of the urban creative economy. In: *European Urban and Regional Studies*, pp. 1–14. – <http://eur.sagepub.com/content/early/2015/07/25/0969776415595105.full.pdf+html> (downloaded on 14 September 2015).
- TÓTH A., KESZEI B., DÜLL A. (2014), From Jewish Quarter into a creative district. In: MARQUES L., RICHARDS G. (eds.), *Creative Districts around the World*, pp.111–118. Breda, NHTV.
- ZATORI A., SMITH M.K. (2014), The Creative Heart of Budapest. In: Marques L., Richards G. (eds.), *Creative Districts around the World*, pp. 105–110. Breda, NHTV.



**„ICH HABE KEINEN KONTAKT ZU ANDEREN BEWOHNERN ...“  
SOZIALE DURCHMISCHUNG IN EINEM WIENER  
BEZIRK – DIE DICHOTOMIE EINES KONZEPTES**

Dario UNTERDORFER, Wien\*

mit 3 Abb. und 8 Tab. im Text

INHALT

<i>Summary</i> .....	109
<i>Zusammenfassung</i> .....	110
1 Einleitung .....	110
2 Methode .....	113
3 Diskrepanz zwischen Planung und Praxis .....	118
4 Unterschiede und Kontinuitäten der sozialen Durchmischung entlang Wohndauer im Bezirks .....	129
5 Conclusio .....	130
6 Literaturverzeichnis.....	131

*Summary*

*“I have no contact to other inhabitants ...” Social mixing in a Viennese district – The dichotomy of a concept*

*This paper investigates the concept of social mix(ing), which has gained importance as a key theme in urban planning processes, particularly in the last decade. Following social mixing strategies, segregated and gated communities should be avoided, social cohesion and economic opportunities should develop. Although the term of social mixing(ing) is omnipresent in strategic planning documents and seems to be widely studied by urban scientists, the term is still fuzzy and elusive. There aren't any valid parameters to measure socially mixed areas nor any norms to define such areas. This article examines the social dimensions and the contexts behind the leitmotif “social mixing” and how it is used by planning authorities. Moreover, it will deconstruct the concept of social mixing by demonstrating social mixing practices of residents in the 15<sup>th</sup> Viennese district Rudolfsheim-Fünfhaus. By focusing on the daily interactions of residents with their neighbour-*

\* Univ.-Ass. Dario UNTERDORFER, BA MA, Institut für Geographie und Regionalforschung, Universität Wien, Universitätsstraße 7, 1010 Wien; E-Mail: dario.unterdorfer@univie.ac.at

*hood the concept of social mixing as a leitmotif will be investigated. Furthermore, these daily practices show us where and how people from Rudolfsheim-Fünfhaus interact with each other and help to analyse why people don't socially interact.*

*Keywords: Social mix(ing), urban planning, gentrification, housing, diversity, social interactions, neighbourhood change, social cohesion*

## Zusammenfassung

*Der Beitrag untersucht das Konzept der sozialen Durchmischung. Dieses Konzept hat in der letzten Dekade als planerisches Leitbild zunehmend an Relevanz gewonnen. Hinter diesem Konzept als Planungsziel steht der Anspruch, gated communities und segregierte Gebiete zu vermeiden sowie sozial ausgeglichene und diversifizierte Stadtteile zu schaffen. Obgleich der Begriff der sozialen Durchmischung in stadtplanerischen Strategiedokumenten omnipräsent scheint und auch im wissenschaftlichen Diskurs eingehend untersucht wird, ist er unscharf und nur schwer zu fassen. Weder gibt es allgemein gültige Parameter, um ein sozial durchmischtes Gebiet zu ermitteln, noch Richtwerte, um bestimmte Durchmischungsverhältnisse zu definieren. Im Zuge des planerischen Leitbildes wird vonseiten der zuständigen Planungsbehörden ein nicht näher definierter Soll-Zustand angestrebt.*

*Der Artikel erfasst die dem stadtplanerischen Leitbild zugrundeliegenden sozialen Merkmale sowie deren Kontexte und stellt diesen die soziale Durchmischung auf individueller Handlungsebene gegenüber. Mittels semi-strukturierter Interviews mit Bewohnern, die im 15. Wiener Gemeindebezirk Rudolfsheim-Fünfhaus geführt wurden, wird der Fokus auf die tägliche (Durchmischungs-)Praxis der Bewohner gelegt, also den Ist-Zustand, und dadurch das planerische Leitbild der sozialen Durchmischung dekonstruiert. Die Analyse der täglichen Durchmischungspraxis von Bewohnern nach ihrer Wohndauer im Bezirk gibt Aufschlüsse, welche Rahmenbedingungen nötig sind, um soziale Durchmischung zu ermöglichen und auf welchen räumlichen Ebenen soziale Durchmischung in der Alltagswelt stattfindet oder stattfinden kann.*

*Schlagwörter: Soziale (Durch-)Mischung, Stadtplanung, Stadterneuerung, Diversität, soziale Interaktion, soziale Kohäsion, Gentrifizierung, Wohnraumpolitik*

## 1 Einleitung

Das Konzept der sozialen Durchmischung nimmt in der Stadtforschung eine prominente Stelle ein. Wissenschaftler wie BUTLER & JACKSON (2015), FASSMANN & FRANZ (2015), GALSTER (2007), LEES (2008), PINKSTER (2014) oder WECK & HANHÖRSTER (2014) nehmen seit den 1980er Jahren aus interdisziplinären Blickwinkeln zum *social mix* Stellung. Wurden Städte wegen ihrer Segregationstendenzen und ihrer Diversität bis in die 1990er Jahre als Problemräume wahrgenommen, so ist nach VALENTINE (2008) ab den

2000ern ein *cosmopolitan turn* in der Wahrnehmung des Urbanen zu beobachten. Verschiedenartigkeit und Diversität werden nicht mehr als Probleme, sondern als Potenziale gesehen: „[...] the city celebrates the potential for the forging of new hybrid cultures and ways of living together with difference“ – allerdings, so VALENTINE, ohne darzulegen, wie dies in der Praxis umzusetzen sei (VALENTINE 2008, S. 324).

Dieser *cosmopolitan turn* ist auch in Planungsdokumenten im Kontext von Stadtentwicklungs- und Stadterneuerungsstrategien zu beobachten. Verstärkt seit 2010 wird vonseiten der zuständigen Instanzen angenommen, dass sozial durchmischte Stadtteile ökonomische Effizienz und Verteilungsgerechtigkeit aufweisen, ohne dies jedoch theoretisch oder empirisch zu belegen (GALSTER 2007). Vielmehr wird „[...] social mixing as the way to generate social cohesion and economic opportunity“ konstruiert (LEES 2008, S. 2451). Der Paradigmenwandel hängt nach SCHULTE-HALLER (2011) auch mit zunehmender Ungleichheit und einem wachsenden Standortwettbewerb urbaner Gebiete zusammen, in welchem sogenannte (sozio-ökonomisch) benachteiligte Nachbarschaften als imageschädigend gelten.

Der Begriff der sozialen Durchmischung ist zwar positiv konnotiert, in der Praxis aber nur schwer zu fassen oder zu definieren. Nicht zuletzt deshalb hat sich der Diskursstrang in der letzten Dekade auf Veränderungsprozesse in der Nachbarschaft verschoben, um die latenten Prozesse sozialer Interaktionen erfassen und beurteilen zu können. DAVIDSON (2012), LEES (2008) und UITERMARK (2003) untersuchen das Konzept der sozialen Durchmischung als ein Instrument von *Gentrification* und beziehen sich dabei in erster Linie auf anglo-amerikanische sowie niederländische Städte. Durch bauliche Aufwertungsprozesse und durch eine aktive Wohnungsansiedlungspolitik werden sogenannte Mittelschicht-Haushalte motiviert, sich in sozio-ökonomisch benachteiligten Nachbarschaften niederzulassen, um diese Gebiete „aufzuwerten“ (UITERMARK 2003 sowie LEES 2008). Allerdings betont LEES (2008), dass die (baulichen) Aufwertungen zumeist nicht den sozio-ökonomisch benachteiligten Bewohnern, sondern der neuhinzuziehenden Mittelschicht zugutekommen. Ein nachfolgender Wandel der Bevölkerungsstruktur und das sich mitunter verändernde Wohnumfeld gingen oftmals viel eher mit der Verdrängung marginalisierter sozialer Gruppen<sup>1)</sup> einher. Somit seien diese Aufwertungsstrategien in den untersuchten amerikanischen und niederländischen Stadtteilen Prozesse der *Gentrification*.

Mit den Auswirkungen von planerischen Durchmischungsansätzen – in erster Linie gesteuert über den Wohnungsmarkt – beschäftigt sich auch GALSTER (2007). Er skizziert Modelle unterschiedlicher Mischverhältnisse und leitet daraus die Potenziale durchmischter Gebiete für unterschiedliche soziale Gruppen ab. Ähnlich wie bereits zuvor erwähnte Autoren gelangt GALSTER (2007) zum Schluss, dass durchmischte Stadtteile nicht unbedingt für alle Gruppierungen positive Auswirkungen wie soziale Kohäsion, Solidarität, Information, positive Vorbilder oder Sicherheit haben, sondern dass es auch negative Auswirkungen wie Konflikte, Stigmatisierung und Unsicherheit geben könne (GALSTER 2007).

BUTLER & JACKSON (2015) fokussieren auf die Mittelschicht, die in innerstädtische durchmischte Gebiete neu hinzuzieht und greifen die von BUTLER & ROBSON (2001) for-

<sup>1)</sup> Z.B. von Arbeitslosen, Alten, Alleinerziehenden und Personen mit Migrationshintergrund

multierte Metapher der *social tectonics* auf. *Social tectonics* beziehen sich auf eine neu hinzuziehende Mittelschicht, die sich zwar von einer heterogenen, diversifizierten Nachbarschaft angezogen fühlt, aber, wie die alltagsweltliche Erfahrung zeigt, kaum Interaktionen mit anderen Gruppen pflegt. Dies führe dazu, dass sich in sozio-ökonomischer Hinsicht divergente Gruppen wie die Platten der Erdkruste aneinander vorbeischieben, ohne sich zu berühren.

Aktuelle Studien zur sozialen Durchmischung untersuchen die Motive von Bewohnern, sich in durchmischten, ökonomisch benachteiligten Nachbarschaften anzusiedeln und die Vorgänge, wie sich Interaktionen in der Nachbarschaft formieren. Im Fokus dieser Studien steht die individuelle Handlungsebene der Akteure. PINKSTER (2014) und WECK & HANHÖRSTER (2014) beziehen sich in erster Linie auf die Mittelschicht, welche sich im Hinblick auf sozialen und ökonomischen Status ihre Wohngegend bewusst aussucht und sie dann auch verändert. PINKSTER (2014) gelangt zum Schluss, dass die neu hinzuziehende Mittelschicht benachteiligte Nachbarschaften nicht als benachteiligt ansieht, sondern sie für sich als Möglichkeitsräume versteht – wegen einer (verhältnismäßig) günstigen Wohnraumqualität oder einer guten infrastrukturellen Anbindung. Diese Haushalte suchen nach WECK & HANHÖRSTER (2014) demnach weniger *diversity* als *urbanity*. *Urbanity seekers*, so WECK & HANHÖRSTER, beachten in erster Linie die ökonomischen Vorteile gemischter Gebiete. Zwar schätzen auch *urbanity seekers* die Diversität urbaner Räume – vor allem als Gegenpol zu den zumeist sozio-ökonomisch homogenen Stadträndern –, dennoch interagieren sie nur selten mit sozio-ökonomisch differenteren Gruppen. Sie suchen nach ‚Ihresgleichen‘ und schaffen sich eine auf ihre Bedürfnisse ausgerichtete Infrastruktur (Kindergärten, Schulen, Spielplätze), um sich bewusst abzugrenzen. Damit verändern sie die Nachbarschaft (WECK & HANHÖRSTER 2014 sowie BUTLER & JACKSON 2015). *Diversity seekers* hingegen schätzen die Diversität in ihrer Nachbarschaft und suchen sich ihren Wohnort dahingehend aus. Sie nutzen die Diversität als Ausdruck ihres Lebensstils. Sie interagieren bewusst mit ihrer Nachbarschaft, auch mit unterschiedlichen sozialen Gruppen, woraus sich auch *inter-social networks* bilden (WECK & HANHÖRSTER 2014). Im Gegensatz zu den *urbanity seekers* haben sie also die Absicht sich zu durchmischen.

Mit dem Wiener Beispielsfall beschäftigten sich unter anderen DANGSCHAT & HAMEDINGER (2007) sowie FASSMANN & FRANZ (2015). Beide Artikel konzentrieren sich auf alltagsweltliche Praktiken der Stadtbewohner, um den Begriff der sozialen Durchmischung zu schärfen und zu konkretisieren. DANGSCHAT & HAMEDINGER plädieren für ein erweitertes Verständnis von Raum und für eine Erweiterung von qualitativen sozialräumlichen Analysen, um „den Nebel zu lichten“, der das Konzept der sozialen Durchmischung umgibt (DANGSCHAT & HAMEDINGER 2007, S. 209). FASSMANN & FRANZ untersuchen, woran soziale Durchmischung festgemacht werden könne und finden zu zwei divergenten Erklärungssträngen: Einmal wird der Begriff der sozialen Durchmischung auf Makroebene als ein planerisches Leitbild verstanden, das einen qualitativ messbaren Durchmischungszustand in einem Gebiet anstrebt. Nach sozio-ökonomischen Merkmalen (Alter, Bildungsniveau, Haushaltseinkommen, Herkunft) werden soziale Gruppen gebildet, die zu bestimmten Anteilen auf unterschiedlichen räumlichen Ebenen präsent sind. Auf der Mikroebene dagegen beziehen sie den Begriff der sozialen Durchmischung auf die individuellen Durchmischungspraktiken von Bewohnern.

Neben dem akademischen Diskurs ist die bereits angedeutete Sichtweise der Planungsinstanzen in Wien von Relevanz. In den analysierten Wiener Strategie- und Planungsdokumenten finden sich die Begriffe „soziale Mischung“ und „soziale Durchmischung“ vermehrt in den letzten fünf Jahren.<sup>2)</sup> Dies zeugt davon, dass in der Stadtplanung das Konzept der sozialen Durchmischung als Leitbild an Bedeutung gewonnen hat. Hierbei werden im Kontext von Stadterweiterungs- und Stadterneuerungsstrategien sozial durchmischte Stadtteile, Nachbarschaften und Wohnformen als planerische Leitbilder konstruiert. Im STEP2025, dem aktuellen Wiener Stadtentwicklungsplan, heißt es: „Die soziale Durchmischung stellt ein prioritäres Ziel der Stadtentwicklungs- und Wohnungspolitik dar [...]“ (STADT WIEN – MA 18 2014, S. 129).

Dennoch bleibt unklar, welches Durchmischungsverhältnis nach welchen sozio-ökonomischen Merkmalen vonseiten der zuständigen Planer angestrebt wird, und auf welche räumliche Ebene sich der Soll-Zustand bezieht. Umso wichtiger erscheint es, den Ist-Zustand der sozialen Mischung, die tatsächliche Durchmischungspraxis der Bewohner, in Augenschein zu nehmen, um Aussagen über Motive und Praktiken der sozialen Durchmischung machen zu können. Besteht das Motiv in einem sozial durchmischten Gebiet zu leben nach SENNETT (2001) darin, sich mittels Andersartigkeit und Diversität eine eigene Identität zu verschaffen oder ist es ausschließlich ökonomisch?

Dieser Beitrag versucht die Lücke zwischen planerischem Anspruch – dem Soll-Zustand – und der individuellen Durchmischungspraxis – dem Ist-Zustand – zu schließen, wobei sich der Soll-Zustand auf die Markoebene und der Ist-Zustand auf die Mikroebene der sozialen Durchmischung beziehen. Ein Fokus auf die individuelle Handlungsebene von Bewohnern soll die Rahmenbedingungen für Interaktionen und Praktiken der sozialen (Nicht-)Durchmischung identifizieren und das planerische Leitbild der sozialen Durchmischung dekonstruieren. Im Gegensatz zu WECK & HANHÖRSTER (2014) und PINKSTER (2014) bezieht sich die nachfolgende Analyse nicht nur auf die Praktiken der neu hinzuziehenden Mittelschicht, sondern ebenso auf die von bereits länger im Bezirk wohnhaften, sozio-ökonomisch divergenten Bewohnern.

## 2 Methode

Der Beitrag stellt die sozialen Interaktionen von 64 interviewten Bewohnern<sup>3)</sup> in den Mittelpunkt der Analyse und folgt einem relationalen, akteurszentrierten Ansatz, welcher nach HÄUSSLING weniger auf normative Strukturen oder Erwartungen und gegebene gesellschaftliche Rahmenbedingungen als auf Beziehungen, Netzwerkstrukturen und -dynamiken von Bewohnern abzielt (HÄUSSLING 2010, S. 63).

---

<sup>2)</sup> Siehe Kapitel 3.1

<sup>3)</sup> Die qualitativen Interviews mit Bewohnern des 15. Bezirks wurden im Rahmen des internationalen Joint-Programming-Initiative-Urban-Europe-Forschungsprojekts „Practices and policies for neighbourhood improvement: towards ‚Gentrification 2.0‘“ geführt (siehe <http://raumforschung.univie.ac.at/forschungsprojekte/#c471171>).

Zu den ‚Gestaltern‘ der sozialen Durchmischung auf Makroebene zählen in erster Linie die zuständigen Magistratsabteilungen, deren Planungsdokumente als Grundlage für politische Entscheidungsprozesse herangezogen werden. Eingangs wird das planerische Leitbild der Wiener Stadtplanungsinstanzen<sup>4)</sup> analysiert. Im Zentrum stehen die Fragen, wie diese Instanzen soziale Durchmischung als Planungsideal konzipieren, für welche Probleme das Konzept Lösungen bietet und anhand welcher sozialer Indikatoren und Merkmale soziale Durchmischung gemessen werden kann. Die untersuchten Planungsdokumente werden auf die Begriffe „soziale Mischung“ und „soziale Durchmischung“ hin analysiert. In rund der Hälfte der Publikationen kommt zumindest einer der beiden Begriffe vor. Auffallend ist deren häufige Verwendung in Dokumenten ab dem Jahr 2010.<sup>5)</sup> Vor 2010 finden sich dagegen abstraktere Termini wie „soziale Kohäsion“, „stabile Stadtteile“ oder „Diversität“. Dies verdeutlicht die eingangs erwähnte zunehmende Bedeutung des Konzepts der sozialen Durchmischung für urbane Planungsprozesse in den letzten fünf Jahren.

Nach der Analyse des Konzepts auf Makroebene wird die Mikroebene der sozialen Durchmischung anhand qualitativer semi-strukturierter Interviews mit Bewohnern erfasst. Der Fokus wird auf die individuellen Handlungspraktiken gelegt, um Aussagen über die tatsächlichen (Durch-)Mischungspraktiken und Interaktionen von Neuhinzuziehenden, Langzeitbewohnern und Alteingesessenen treffen zu können.

## 2.1 Untersuchungsgebiet

Als Analyseeinheit dient der 15. Wiener Gemeindebezirk Rudolfsheim-Fünfhaus. Der Bezirk unterscheidet sich vor allem in sozio-ökonomischer Hinsicht von den anderen 22 Bezirken Wiens. Er gilt nicht nur als der jüngste (Durchschnittsalter im Jahr 2014 39,8 Jahre im Vergleich zu ganz Wien 40,5 Jahre), sondern auch als der ärmste Bezirk der Stadt mit einem durchschnittlichen Jahresnettoeinkommen im Jahr 2014 von € 16.766 (ganz Wien: € 20.956) (STADT WIEN – MA 23 2015, S. 276 bzw. 306). Zudem wies der Bezirk im Jahr 2014 mit 38,5% den höchsten Ausländeranteil auf (ganz Wien: 25,6%). Im Jahr 2012 hatten 29,8% der Wohnbevölkerung von Rudolfsheim-Fünfhaus im Alter von 25 bis 64 Jahren nur einen Pflichtschulabschluss, 20,6% einen akademischen Abschluss (ganz Wien: 23,3% Pflichtschulabschluss, 23,9% akademischer Abschluss) (STADT WIEN – MA 23 2015, S. 277 bzw. S. 307).

Besonders in den letzten fünf Jahren veränderte sich der 15. Wiener Gemeindebezirk deutlich. Prostitution, Kriminalität und der hohe Ausländeranteil prägten das Image von Rudolfsheim-Fünfhaus noch bis vor Kurzem.<sup>6)</sup> „Vom Schmutzdeckel zur Kreativszene“<sup>7)</sup> oder „Boboheim statt Rudolfscrime“<sup>8)</sup> titeln österreichische Tageszeitungen heute. Nach

<sup>4)</sup> 26 Planungs- und Strategiedokumente der Stadt Wien aus den Jahren 2004 bis 2014 werden mittels einer qualitativen Dokumentenanalyse untersucht.

<sup>5)</sup> Siehe Kapitel 3.1

<sup>6)</sup> „Die Zeit“ vom 12.11.2009

<sup>7)</sup> „Der Standard“ vom 13.3.2015

<sup>8)</sup> „Kurier“ vom 12.4.2015

dem Verbot der Straßenprostitution im Jahr 2011, der baulichen Aufwertung im Zuge von Blocksanierungen<sup>9)</sup> sowie der Errichtung von genossenschaftlichen Wohnungsneubauten<sup>10)</sup> wurden auch private Immobilieninvestoren auf die Potenziale des gut in den öffentlichen Verkehr eingebundenen Wiener Bezirks aufmerksam. Der EHL-Zinshausbericht von 2014 bescheinigt dem Bezirk ein gutes Entwicklungspotenzial für risikobereite und längerfristig orientierte Investoren (EHL 2014). Aufgrund der (noch) verhältnismäßig günstigen Mietpreise (EHL & BUWOG 2016) und des großen Potenzials an ‚leistbaren‘ Flächen, hat sich rund um die Reindorfstraße im Süden des Bezirks eine Szene junger Kreativer entwickelt. Läden wie die Metaware (ein DIY-Geschenkeladen), kollaborative Geschäftslokale wie der „Block 44“ (Radwerkstatt, Atelier und Café unter einem Dach) oder diverse Kunstgalerien wie das „Foto-K“ prägen heute das Bild der Reindorfstraße.



Quelle: UNTERDORFER auf der Grundlage von *openstreetmap.org* sowie *data.gv.at*

Abb. 1: Lage des 15. Wiener Gemeindebezirks Rudolfshim-Fünfhaus

<sup>9)</sup> <https://www.wien.gv.at/bauen-wohnen/stadterneuerung-rudolfsheim-fuenfhaus.html>

<sup>10)</sup> Z.B. 265 Genossenschaftswohnungen mit Kaufoption der „Heimbau“ am ehemaligen Postareal Westbahnhof

All diese Indikatoren deuten darauf hin, dass sich der 15. Bezirk im Wandel befindet und bezogen auf das gesamte Stadtgebiet einerseits als *disadvantaged neighbourhood*, andererseits aber auch als ‚gemischt‘ betrachtet werden kann.

## 2.2 Analysekategorien

Die vorliegende Analyse bezieht sich im Wesentlichen auf die eingangs erwähnten Kategorien *urbanity seekers* und *diversity seekers* (WECK & HANHÖRSTER 2014).

*Urbanity seekers* suchen in gemischten Gebieten vor allem ökonomische Vorteile. Dies sind in erster Linie (verhältnismäßig) günstiger Wohnraum und gute öffentliche Verkehrsanbindungen. Wenngleich die heterogene Zusammensetzung eines gemischten Gebietes von *urbanity seekers* nicht grundsätzlich als abwertend oder nachteilig beurteilt wird, spielt sie bei der Wohnortwahl keine oder nur eine untergeordnete Rolle. Interaktion der *urbanity seekers* findet primär mit in sozio-ökonomischer Hinsicht ähnlichen Bewohnern statt. Soziale Kontakte mit sozio-ökonomisch differenteren Bewohnern sind eher zufällig oder unbeabsichtigt.

*Diversity seekers* hingegen bewerten Diversität in ihrer Nachbarschaft im Zuge ihrer Wohnortwahl positiv. Zwar schätzen *diversity seekers* auch die preislichen und infrastrukturellen Vorteile gemischter Gebiete, doch lassen sich bei ihnen andere Durchmischungspraktiken feststellen: Sie interagieren auch mit unterschiedlichen sozialen Gruppen in ihrer Nachbarschaft und haben im Gegensatz zu den *urbanity seekers* die Absicht, sich zu durchzumischen. Daraus können interkulturelle und intersoziale Netzwerke entstehen.

In bisherigen Analysen beziehen sich die von WECK & HANHÖRSTER (2014) gebildeten Kategorien in erster Linie auf Mittelschicht Haushalte, nicht aber auf sozio-ökonomisch divergente Haushalte. Auch schon länger Ansässige wurden von WECK & HANHÖRSTER (2014) nicht eigens analysiert. Angesichts der sozio-ökonomischen Struktur des 15. Wiener Gemeindebezirks erscheint es aber sinnvoll, sich nicht nur auf die neu hinzuziehende Mittelschicht zu konzentrieren, sondern auch die sozio-ökonomisch diversen alteingesessenen Bewohner in Augenschein zu nehmen. Dadurch kann es möglich werden festzustellen, ob Wohndauer, Alter und sozio-ökonomischer Status der Bewohner die Durchmischungspraktiken beeinflussen.

Unter sozialen Interaktionspräferenzen und sozialen Durchmischungspraktiken auf Mikroebene versteht diese Analyse die tatsächlichen alltagsweltlichen Praktiken von Bewohnern im Zusammenleben mit ihrer Nachbarschaft. Darunter sind sowohl ‚zufällige‘ Interaktionen (im Stiegenhaus oder während des Einkaufens), strukturell bedingte Interaktionen (in Vereinen, Kindergärten auf Spielplätzen oder im Rahmen von Hausversammlungen) als auch intendierte Interaktionen (der Besuch von Nachbarschaftsfesten oder die Teilnahme an interkulturellen oder intersozialen Veranstaltungen) zu verstehen.

Die interviewten Bewohner wurden zunächst nach Alter und Wohndauer im Bezirk kategorisiert. In den Fragen ging es um ihre Wahrnehmung der Bevölkerungszusammensetzung in Rudolfsheim-Fünfhaus, ihre Motivation zur Wahl des Bezirks als Wohnort und um ihre sozialen Interaktions- und Durchmischungspraktiken mit der Nachbarschaft.



### 2.3 Datensample

Die 64 Interviewpartner lassen sich nach ihrer Wohndauer im Bezirk in Neuhinzuziehende, Langzeitbewohner und Alteingesessene sowie nach ihren Interaktionspraktiken in *urbanity seekers* und *diversity seekers* einteilen.

Die Interviews dauerten im Durchschnitt eine Stunde. Sie wurden Großteils an öffentlichen Orten (Cafés, Parks), zu Hause oder am Arbeitsplatz geführt. Die sozio-ökonomische Zusammensetzung der Interviewpartner ist in Tabelle 1 dargestellt. Interviewpartner im Alter von unter 30 Jahren und Studenten sind im Verhältnis zum Bezirk und zur ganzen Stadt überproportional vertreten. Dennoch sind die Ergebnisse als für Rudolfsheim-Fünfhaus signifikant zu bewerten, da die Überrepräsentation Junger und von Studenten den bereits angesprochenen Wandel im Bezirk<sup>11)</sup> widerspiegelt. Auch von den befragten Be-

Beschäftigungsform	Respondenten		Daten von 2011	
			Bezirk	Wien
Erwerbstätige	27	42%	45%	45%
Studenten	21	33%	k.A.	12%
Pensionisten	14	22%	18%	14%
Arbeitslose	2	3%	6%	5%
Alter	Respondenten		Bezirk	Wien
unter 30	28	43%	27 %	33 %
30–44	17	27%	24%	23%
45–60	9	14%	20%	21%
über 60	10	16%	19%	23%
Monatliches Nettoeinkommen	Respondenten		Bezirk	Wien
unter € 1.000	19	30%	k.A.	k.A.
€ 1.000–2.000	24	38%	k.A.	k.A.
über € 2.000	5	8%	k.A.	k.A.
k.A.	16	24%	k.A.	k.A.
Wohndauer im 15. Bezirk	Respondenten		Bezirk	Wien
Neuhinzugezogene (0–5 Jahre)	31	48%	k.A.	k.A.
Langzeitbewohner (6–10 Jahre)	15	24%	k.A.	k.A.
Alteingesessene (länger als 10 Jahre)	18	28%	k.A.	k.A.

Quelle: Interviews

Tab. 1: Sozio-ökonomische Zusammensetzung der Interviewpartner

<sup>11)</sup> Siehe Kapitel 2.1

wohnern wird ein verstärkter Zuzug Junger und von Studenten wahrgenommen: „*Also bei mir im Haus wohnen mehr Studentinnen und Studenten, es hat sich verjüngt [...]*“ (Alt, Männlich, 60) oder „*Mir fällt schon auf, dass immer mehr Studenten in den 15. Bezirk ziehen.*“ (Neu, Männlich, 24)

Rund 42% der befragten Bewohner sind erwerbstätig – angestellt oder selbstständig. Studenten sind mit rund einem Drittel aller Befragten eine dominierende Gruppe im vorliegenden Gesamtsample. Rund 22% aller Respondenten sind in Pension. Nur drei der befragten Bewohner gaben an, arbeitslos zu sein. Die Bezirksdaten sowie die Daten zu Wien insgesamt stammen aus 2011, die Daten der Respondenten wurden im Zeitraum von September 2014 bis Dezember 2015 erhoben. Die größte Gruppe der Respondenten ist unter 30 Jahre alt, rund ein Viertel ist zwischen 30 und 44 Jahre und 16% sind über 60 Jahre alt.

Die Struktur der befragten Bewohner nach deren Wohndauer im Bezirk weist annähernd die Hälfte als in den letzten fünf Jahren nach Rudolfsheim-Fünfhaus gezogen aus, womit sie als Neuhinzugezogene gelten können. Langzeitbewohner (23%) und Alteingesessene (28%) haben kleinere, aber ähnlich große Anteile.

Im folgenden Abschnitt wird zunächst die Sichtweise der zuständigen Planungsbehörden nach Auswertung von 26 Planungsdokumenten aus den Jahren 2004 bis 2014 analysiert. Sodann werden dieser die tatsächlichen (Nicht-)Durchmischungspraktiken der Bewohner gegenübergestellt.

### **3 Diskrepanz zwischen Planung und Praxis**

Wie bereits FASSMANN & FRANZ (2015) feststellten, sind die Begriffe „soziale Mischung“ und „soziale Durchmischung“ als Leitbilder in stadtplanerischen Dokumenten, insbesondere in den letzten fünf Jahren, weit verbreitet. Sozial durchmischte Stadtteile sollen Ungleichheiten nivellieren, ökonomische Vorteile bringen und die Lebensqualität der Bewohner steigern. Durch den Kontakt mit sozio-ökonomisch besser gestellten Bewohnern sollen benachteiligten Bevölkerungsgruppen Rollenbilder vermittelt werden, die gesellschaftliche Integration erleichtern und sozialen Aufstieg ermöglichen (SCHULTE-HALLER 2011). Dennoch bleibt die Makroebene unklar. Zudem fehlt es den zuständigen Planern an einer kleinteiligen Datenbasis. Im Rahmen der semi-strukturierten Interviews wurde auch ein leitender Beamter der Stadtplanung zur sozialen Durchmischung befragt. Ihm zufolge gäbe es keine grundsätzliche Vorstellung, was genau vonseiten der Planungsinstanzen der Stadt Wien unter sozialer Durchmischung zu verstehen sei. Es fehlt das Ziel eines bestimmten Mischverhältnisses.

#### **3.1 Soziale Durchmischung als Leitbild in Planungsprozessen**

Das planerische Leitbild der sozialen Durchmischung in Wien steht in einem engen Verhältnis zur sozialen Verantwortung der Stadtpolitik für die Stadtbewohner und zum Konzept einer sozial gerechten, diversifizierten und inklusiven Stadtentwicklung. Bereits

im STEP05 aus dem Jahr 2004 heißt es: „Für die Stadt Wien ist der soziale Ausgleich eine Grundbedingung für eine nachhaltige Entwicklung.“ (STADT WIEN – MA 18 2004, S. 51)

Zehn Jahre später, im STEP2025, wird in diesem Zusammenhang vom sogenannten „Wiener Modell“ gesprochen, welches sich dadurch auszeichnet, „[...] Verantwortung für leistungsfähige Infrastrukturen, kommunale Dienstleistungen und insbesondere für die gezielte Bereitstellung leistbaren Wohnraums zu übernehmen [um] so Segregation zu vermeiden und soziale Durchmischung zu erleichtern.“ (STADT WIEN – MA 18 2014, S. 21)

Vonseiten der zuständigen Planer wird zwar ein (nicht näher definiertes) Durchmischungsverhältnis angestrebt, dennoch verweisen einige Strategiepapiere darauf, dass soziale Durchmischung ein normatives, nicht mit einheitlichen Kriterien messbares Konzept sei (STADT WIEN – MA 18 2010). Zudem ist den analysierten Planungsdokumenten nicht zu entnehmen, wann eine Sättigung erreicht ist und welchen Einfluss sozial durchmischte Räume auf die tatsächlichen Durchmischungspraktiken der Bewohner haben können. Die Sichtweise der Makroebene nimmt auf die individuellen Durchmischungspraktiken der lokalen Akteure und auf die Mikroebene wenig Rücksicht. Weder werden die unterschiedlichen räumlichen Ebenen (Wohnhaus, Nachbarschaft, Bezirk, Stadtgebiet), die tatsächlichen Orte (Wohnhaus, öffentlicher Raum, kommerzielle Räume) der sozialen Durchmischung noch die jeweilige Intention der Bewohner bezogen auf die Wohndauer in einem Gebiet konkretisiert.

Betrachtet man die Kontexte, in welchen die Termini „soziale Mischung“ und „soziale Durchmischung“ vorkommen,<sup>12)</sup> so fällt auf, dass das zentrale Instrument zur Implementierung des Leitbildes der (geförderte) Wohnbau ist. Seit den 1920er Jahren werden sozial geförderte Wohneinheiten bewusst in sogenannten „bürgerlichen“ Nachbarschaften errichtet, um sozial homogene Stadtteile zu verhindern<sup>13)</sup> und das in den 1920er Jahren gestiegene Selbstbewusstsein der Arbeiterklasse zu repräsentieren (MATZNETTER & VO-RAUER-MISCHER 2009).

Der Fokus auf den geförderten Wohnbau im Kontext der sozialen Durchmischung ist darauf zurückzuführen, dass die Stadt Wien und deren Institutionen dieses Segment direkt zu steuern vermögen. Rund 220.000 Wohnungen sind im Besitz der Stadt Wien. Zählt man die geförderten Wohneinheiten der gemeinnützigen Wohnbauträger und Genossenschaften dazu, wohnen rund zwei Drittel aller Wiener in einer direkt oder indirekt geförderten Wohnung (WUKOVITSCH 2009).

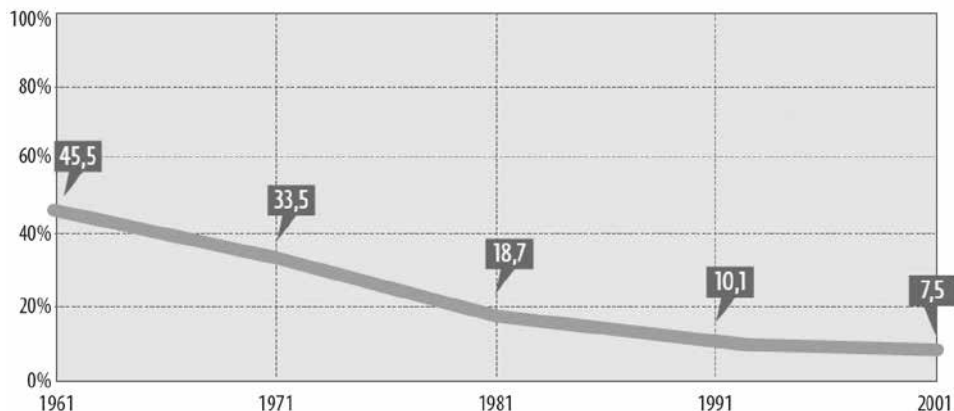
Bereits seit Mitte der 1970er Jahre werden zudem im Zuge der „sanften Stadterneuerung“<sup>14)</sup> Hausbesitzer motiviert, ihre Liegenschaften mit diversen Fördermodellen zu sanieren, um die Wohnqualität zu verbessern. Der Anteil an Substandardwohnungen konnte dadurch merklich gesenkt werden (siehe Abb. 2).

Dass der Bereich „Wohnen“ den zentralen Ansatzpunkt für die Wiener Stadtplaner darstellt, um soziale Durchmischung zu ermöglichen und zu erhalten, verdeutlichen auch

<sup>12)</sup> 13 aller 23 Nennungen kommen im Kontext von „Wohnen“ oder „Wohnbau“ vor.

<sup>13)</sup> Z.B. der zu Ende der 1920er Jahre errichtete Karl-Marx-Hof in Döbling

<sup>14)</sup> Das Instrument der „sanften Stadterneuerung“ zielt auf eine Verbesserung der Wohnqualität ab, ohne jedoch die ansässige Bevölkerung zu verdrängen. Eine wichtige Rolle kommt hierbei den Gebietsbetreuungen zu, welche die betroffenen Bewohner sowie die Hausbesitzer in den Sanierungsprozess einbinden und informieren sollen (STADT WIEN – MA 18 2007, S. 86f.).



Quelle: STADT WIEN – MA 18 2004, S. 103

Abb. 2: Rückgang der Substandardwohnungen in Wien 1961–2001

mehrere Zitate aus den analysierten Dokumenten. Soziale Durchmischung wird unter anderem im Strategieplan für Wien aus dem Jahr 2004 als ein strategisches Ziel des sozialen Wohnbaus gesehen: „Die strategischen Ziele des geförderten Wohnungsneubaus sind: Soziale Durchmischung durch Schaffung unterschiedlicher Wohnungsangebote [...]“ (STADT WIEN – MA 18 2004, S. 171)

Weiters wird im selben Strategieplan soziale Durchmischung als grundsätzliches urbanistisches Ziel des geförderten Wohnbaus genannt. Es soll durch die Mischung unterschiedlicher Wohnungsangebote (Miete, Eigentum, verschiedene Förderungs- und Finanzierungsformen) erreicht werden (STADT WIEN – MA 18 2004). Ebenso im STEP2025 wird im Kontext des Leitbildes der sozialen Durchmischung auf den geförderten Wohnbau verwiesen: „Die Tradition des kommunalen und geförderten Wohnbaus sichert soziale Durchmischung, Leistbarkeit und eine hohe Wohn- und Lebensqualität und wird auch in Zukunft eine bedeutende Rolle im Stadtwachstum einnehmen.“ (STADT WIEN – MA 18 2014, S. 9) Diese Zitate verdeutlichen den angestrebten Soll-Zustand, der über den Wohnbau anzustreben ist, sagen allerdings nichts über den Ist-Zustand der sozialen Durchmischung aus.

### 3.2 Soziale Durchmischung als Handlungspraxis

Durch qualitative Interviews mit den eigentlichen Akteuren der sozialen Durchmischung, den Bewohnern, wird versucht, den angestrebten Soll-Zustand zu hinterfragen und den Ist-Zustand der sozialen Durchmischung zu erfassen. Den Aussagen der Bewohner folgend werden sodann die Intentionen, welche hinter sozialen Interaktionen stehen, analysiert. Sie geben darüber Aufschluss, wo soziale Interaktionen stattfinden, warum sie nicht stattfinden und welchen Einfluss Wohndauer und Alter auf soziale Durchmischungspraktiken haben.

### 3.2.1 Alltagsweltliche Durchmischungspraktiken der Neuhinzugezogenen (weniger als 6 Jahre im Bezirk Wohnhaften)

Als Neuhinzugezogene werden Bewohner klassifiziert, welche innerhalb der letzten sechs Jahre nach Rudolfsheim-Fünfhaus gezogen sind. Die Gruppe der Neuhinzugezogenen beträgt 43% des Gesamtsamples und setzt sich zum größten Teil aus Studenten und Erwerbstätigen zusammen. Die überwiegende Mehrheit ist weniger als 44 Jahre alt, rund 68% sind sogar weniger als 30 Jahre alt. Dies lässt die hohe Mobilität Jüngerer erkennen. Die genaue Struktur der Neuhinzugezogenen nach Beschäftigungsform und Alter zeigt Tabelle 2.

Beschäftigungsform	Respondenten	%
Erwerbstätige	13	42
Studenten	16	52
Pensionisten	1	3
Arbeitslose	1	3
Alter	Respondenten	%
unter 30	21	68
0-44	9	29
45-60	0	0
über 60	1	3

Quelle: Interviews

Tab. 2: Neuhinzugezogene nach Beschäftigungsform und Alter

Die 31 Neuhinzugezogenen wählten den Wohnort aufgrund des (verhältnismäßig) günstigen Miet- oder Kaufpreises sowie wegen der guten Anbindung an den öffentlichen Personennahverkehr. Die Bevölkerungszusammensetzung in der Nachbarschaft spielte keine Rolle. *„Wir haben früher im 6. Bezirk gewohnt und dort war die Wohnung viel zu teuer zu kaufen, deshalb hier.“* (Neu, Weiblich, 31) Vor allem unter den befragten Studenten kristallisierte sich heraus, dass sie keine bewusste Wohnortwahl getroffen haben und sich die Wohnmöglichkeiten in Rudolfsheim-Fünfhaus vor allem aufgrund des verhältnismäßig günstigen Wohnraums ergaben. *„Naja, ich hab es mir eigentlich nicht aussuchen können. [...] In erster Linie, weil sie leistbar war.“* (Neu, Männlich, 27)

Dennoch sind sich die Neuhinzugezogenen der heterogenen Zusammensetzung des Bezirks bewusst. Aussagen wie *„Es ist sehr durchmischt.“* (Neu, Männlich, 31), *„Natürlich gibt es viele Bewohner mit Migrationshintergrund, aber auch viele Studenten.“* (Neu, Weiblich, 26), *„sehr multikulti“* (NEU, MÄNNLICH, 25), verdeutlichen die Wahrnehmung der Diversität unter den Neuhinzugezogenen.

Die Angaben der Neuhinzugezogenen über ihre sozialen Interaktionen sind unterschiedlich: Der Großteil der sozialen Interaktionen bezieht sich auf alltagsweltliche Kon-

takte in Stiegenhäusern, beim Einkaufen oder in öffentlichen Räumen. „Vielleicht am Markt oder beim Dönerkaufen. Aber ich hab keine Kontakte zu anderen BewohnerInnen in dem Viertel.“ (Neu, Männlich, 26). Die von BUTLER & ROBSON (2001) formulierte Metapher der *social tectonics* bestätigt sich durch die Analyse der Neuhinzugezogenen. Das Zusammenleben sei eher ein Nebeneinander als ein Miteinander. „Es leben schon alle so nebeneinander.“ (Neu, Weiblich, 25) oder „Es kommt mir auch öfters relativ separiert vor.“ (Neu, Männlich, 34)

Wenngleich die Neuhinzugezogenen die Diversität des Bezirks wahrnehmen und auch nicht als abwertend sehen, so sind absichtliche soziale Interaktionen in der Nachbarschaft die Ausnahme. Intendierte soziale Durchmischungspraktiken lassen sich kaum identifizieren. Wenn sie stattfinden, dann vor allem innerhalb sozio-ökonomisch ähnlicher Gruppen.

*„In gewissem Maße ist es mir schon wichtig, dass man sich ähnlich ist. Personen mit denen man sich unterhalten kann, die ähnliche Interessen haben, mit solchen Personen wohne ich natürlich lieber zusammen [...]“* (Neu, Männlich, 27)

*„Ja, also unter uns wohnen definitiv zwei asiatische Familien und ansonsten hauptsächlich Österreicher, soweit ich das beurteilen kann. [...] Und ein Paar, die so wie wir Studenten sind, oder zumindest so alt wie wir sind. [...] Mit denen hatte ich schon ein paar Mal was zu tun, aber mit den andern eher nicht.“* (Neu, Männlich, 26)

Absichtliche soziale Interaktionen unterschiedlicher sozialer Gruppen, wodurch sich interkulturelle oder intersoziale Netzwerke bilden und die als Indiz für die Zuordnung zu den *diversity seekers* zu werten wären, finden sich zumeist in Haushalten mit Kindern oder Haustieren. Die Kontakte finden in Bildungseinrichtungen, auf Spielplätzen bzw. im öffentlichen Raum, im Wohnhaus oder im Rahmen sportlicher Aktivitäten statt.

*„Ich gehe regelmäßig mit meinem Mitbewohner Fußball spielen in diesen Käfig hier gleich im Märzpark, da spielen wir hauptsächlich mit Migranten.“* (Neu, Männlich, 34)

Nachbarschaftsfeste und Events werden immer wieder als Katalysator für soziale Interaktionen erwähnt. Dennoch verdeutlichen einige Aussagen der Neuhinzugezogenen, dass die Feste zwar besucht werden, interkulturelle oder intersoziale Kontakte aber zumeist ausbleiben.

*„Sonst trifft man sich auch auf diversen Festen, zum Beispiel am Reindorf-gassenfest. Allerdings würde ich nicht sagen, dass ich jetzt dadurch mehr in Kontakt gekommen bin mit anderen Leuten, man sieht sich halt und grüßt sich.“* (Neu, Männlich, 27)

*„Also auf dem Reindorf-gassenfest, da sind glaube ich schon alle, mehr oder weniger. Da sieht man sich vielleicht, aber viel miteinander zu tun hat man jetzt nicht.“* (Neu, Männlich, 34)



Quelle: eigene Aufnahme

Abb. 3: Reindorfgassenfest 2015

Die Analyse der Neuhinzugezogenen zeigt, dass diese Gruppe mehrheitlich den *urbanity seekers* zuzuordnen ist. Die soziale Durchmischung des Bezirks spielt für sie nur eine untergeordnete Rolle in der Wohnortwahl. Die Hauptgründe sind vorrangig ökonomisch, wie die Leistbarkeit des Wohnraums oder gute infrastrukturelle Anbindung. Nur rund ein Drittel der befragten Bewohner ist aufgrund sozialer Interaktionen, welche zumeist im Rahmen von lokalen Netzwerken, über sportliche Aktivitäten oder über Kinder stattfinden, zu den *diversity seekers* zu zählen. Tabelle 3 zeigt die Gliederung der Neuhinzugezogenen in *urbanity* und *diversity seekers*.

Neuhinzugezogene	Respondenten	%
Urbanity seekers	20	65
Diversity seekers	11	35

Quelle: Interviews

Tab. 3: Gliederung der Neuhinzugezogenen in *urbanity* und *diversity seekers*

### 3.2.2 Alltagsweltliche Durchmischungspraktiken der Langzeitbewohner (6–10 Jahre im Bezirk Wohnhaften)

Die Gruppe der Langzeitbewohner setzt sich aus Bewohnern zusammen, welche zwischen sechs und zehn Jahren im Bezirk wohnen. Wenngleich die unter 30-Jährigen mit 34% auch noch die größte Gruppe unter den Langzeitbewohnern sind, so ist ihre Domi-

nanz im Vergleich zu den Neuhinzugezogenen geringer. Die Struktur der Langzeitbewohner nach Beschäftigungsform und Alter zeigt Tabelle 4.

Beschäftigungsform	Respondenten	%
Erwerbstätige	7	46
Studenten	4	27
Pensionisten	4	27
Alter	Respondenten	%
unter 30	5	34
30–44	3	20
45–60	4	26
über 60	3	20

Quelle: Interviews

Tab. 4: Langzeitbewohner nach Beschäftigungsform und Alter

Auch für die Langzeitbewohner spielt die sozio-ökonomische Bevölkerungsstruktur des 15. Bezirks nur eine untergeordnete Rolle bei der Wohnortwahl. Ihre Aussagen weisen darauf hin, dass auch für sie mehrheitlich (miet-)preisliche Gründe ausschlaggebend dafür waren, nach Rudolfsheim-Fünfhaus zu ziehen. *„Ausschlaggebend war eigentlich der Preis.“* (Lang, Weiblich, 68) oder *„Das Preis-Leistungs-Verhältnis passt einfach sehr gut. Ich habe alles in der Nähe, gute Verbindungen und man kann sich trotzdem noch schöne Wohnungen leisten.“* (Lang, Weiblich, 22) Die Aussagen zeigen auch, dass neben ökonomischen Gründen die Lage des Bezirks bei der Wohnortwahl ausschlaggebend war, insbesondere die Nähe zum Schloss Schönbrunn: *„Also hauptsächlich eben von der Lage des Hauses im 15., weil's eben sehr nahe Richtung Schönbrunn ist.“* (Lang, Weiblich, 45–50) oder *„Sehr viel nach der Lage, ich habe bewusst nach der Lage gesucht, also einer Mischung aus Lage und Preis.“* (Lang, Männlich, 26)

Einige der Langzeitbewohner wählten den Wohnort, weil sie auf soziale oder familiäre Netzwerke zurückgreifen konnten. Familiäre Netzwerke spielen vor allem für Personen über 60 Jahren, aber auch für Studenten eine Rolle: *„Ich bin hierher gezogen, weil meine Verwandtschaft hier lebt und weil es mir hier gefallen hat.“* (Lang, Weiblich, 85) Auch Kinder beeinflussen die Wohnortwahl: *„Ich bin rein aus dem Grund hergezogen, weil mein Sohn von hier einen besseren Schulweg gehabt hat.“* (Lang, Weiblich, 61)

Wie bereits unter Neuhinzugezogenen sind primär ökonomische Gründe ausschlaggebend. Die Bevölkerungszusammensetzung ist ein vernachlässigbarer Faktor. Dennoch sind sich auch Langzeitbewohner der Diversität in Rudolfsheim-Fünfhaus bewusst. Sie meinen damit zumeist ethnische und altersbezogene Diversität. Aussagen wie *„Sehr international“* (LANG, MÄNNLICH, 32), *„Sehr durchgemischt. Jung und Alt“* (Lang, Männlich, 26) verdeutlichen diese Wahrnehmung. Im Gegensatz zur Gruppe der Neuhinzugezogenen wird die ethnische Diversität insbesondere von Langzeitbewohnern unter 60 Jahren positiv gesehen.



*„Ja, also so richtig multikulti. Ich find das total ideal, total spannend. Wenn man Leute auch aus anderen Kulturkreisen um sich hat. Ich find' das total super.“* (Lang, Weiblich, 45)

*„Es sind sehr viele Ausländer [im 15. Bezirk] aber sie sind alle freundlich. Ich würde sagen generell nicht unangenehm auffallend.“* (Lang, Männlich, 26)

Ältere Langzeitbewohner jedoch betrachten die ethnische Diversität kritischer.

*„Auch viele Ausländer [...], es sind einfach zu viele von denen hier. Wenn man hier herausgeht, in den Park und so, da ist es einfach überfüllt.“* (Lang, Männlich, 85)

*„Es kommen immer mehr Ausländer und die Österreicher werden weniger [...]. Wir sind zwar in Österreich, aber viele sind keine Österreicher und wollen mit Österreich auch nichts zu tun haben. Die bleiben lieber unter sich und meiden alle anderen.“* (Lang, Weiblich, 56)

Nur wenige Unterschiede zu Neuhinzugezogenen sind hinsichtlich sozialer Interaktionen festzustellen. Ein Großteil der sozialen Interaktionen findet innerhalb des Wohnhauses statt. Neben ‚zufälligen‘ Interaktionen im Stiegenhaus oder in Innenhöfen gibt es auch unter Langzeitbewohnern intendierte soziale Interaktionen vor allem mit in sozio-ökonomischer Hinsicht ähnlichen Bewohnern.

*„Meine Nachbarn studieren ebenfalls an der FH Wien [...]. Mit denen habe ich auch immer mehr Kontakt, beides auch Akademiker und so alt wie ich.“* (Lang, Männlich, 30)

*„Man unterhält sich zwar mit den Leuten im Haus oder wenn man halt jemanden schon des Öfteren auf der Straße gesehen hat, dann grüßt man sich, unterhält sich über irgendwas, schon. Aber jetzt so richtige Aktivitäten, das gibt's eigentlich nicht.“* (Lang, Männlich, 45)

Stabile Interaktionsnetzwerke, seien es inter- oder soziokulturelle, werden nicht oder nur selten gepflegt. Die meisten strukturellen Interaktionen finden im Rahmen einer Hausgemeinschaft oder im Rahmen einer aktiven Mitgliedschaft in einem Verein oder einer Initiative statt.

*„Wir haben eine sehr gute Hausgemeinschaft. Wo wir einander sehr gut kennen [...]. Wir haben Zusammenkünfte, wir haben Kaffeegruppen zum Teil und man muss sagen, wir haben wirklich eine sehr nette Hausgemeinschaft. [...] Durch das, was ich mache [Flüchtlingshilfe] und einfach leben will, was wir als Paar und als Familie leben, haben wir zu Österreichern weniger Kontakt als zu ausländischen Mitbürgern.“* (Lang, Weiblich, 61)

Soziale Interaktionen in der Nachbarschaft kommen verstärkt über Kinder zustande, allerdings finden sie, so die Aussagen, zumeist auch innerhalb des Wohnhauses statt.

„Mit der zweiten jungen Familie haben wir sehr viel Kontakt. Also da spielen die Kinder gerne miteinander. Und das ist nett. Ich glaube das ist so, weil es ein kleineres Haus ist. [...] Sonst kenne ich nur das Nachbarschaftszentrum. Die machen halt oft so Sachen wie Familienpicknick und Kochkurse. Aber wir waren da eigentlich noch nie.“ (Lang, Weiblich, 32)

Zwischen Langzeitbewohnern und Neuhinzugezogenen bestehen weder in der Wohnortwahl noch in der Wahrnehmung der Bevölkerungszusammensetzung bedeutsame Unterschiede. Zumeist waren ökonomische Gründe ausschlaggebend, den 15. Bezirk als Wohnort zu wählen. Aber auch die zentrale Lage wurde des Öfteren betont. Wenngleich der Anteil der *diversity seekers* unter den Langzeitbewohnern mit rund 40% höher ist, so sind die Unterschiede marginal und erklären sich in erster Linie daraus, dass innerhalb der Gruppe der Neuhinzugezogenen weniger Familien mit Kindern anzutreffen sind und demzufolge weniger strukturell bedingte soziale Interaktionen stattfinden.

Langzeitbewohner	Respondenten	%
Urbanity seekers	9	60
Diversity seekers	6	40

Quelle: Interviews

Tab. 5: Gliederung der Langzeitbewohner in *urbanity* und *diversity seekers*

### 3.2.3 Alltagsweltliche Durchmischungspraktiken der Alteingesessenen (länger als 10 Jahre im Bezirk Wohnhaften)

Zu den Alteingesessenen zählen Bewohner mit mehr als zehn Jahren Wohndauer im 15. Bezirk. Insgesamt wurden 18 Interviews mit Alteingesessenen geführt. Die Hälfte aller Respondenten war bereits pensioniert. Die zweitgrößte Gruppe der Respondenten (39%) ist erwerbstätig. Das durchschnittliche Alter ist höher als das der Neuhinzugezogenen und der Langzeitbewohner. Ein Drittel aller Alteingesessenen ist über 60 Jahre alt. Die genaue Struktur zeigt Tabelle 6.

Der Großteil der Alteingesessenen wählte den Wohnort nicht selbst, da er seinen Wohnsitz im geförderten Wohnungssegment hat. Wiener Gemeindewohnungen werden in der Regel zentral von der Stadt Wien über „Wiener Wohnen“ vergeben. Objektgeförderte wie genossenschaftliche Wohneinheiten werden über den Wohnservice Wien sowie über die Bauträger direkt vergeben. Die Zuteilung der objektgeförderten Wohnungen findet in erster Linie nach der Bedürftigkeit und nicht nach den Lagevorstellungen der Antragsteller statt. Einige der Alteingesessenen wohnen in einer ererbten oder durch die Familie gekauften Wohnung. Alteingesessene, welche weder im geförderten Wohnsegment noch in Familienbesitz wohnen, betonen ähnlich der Gruppe der Neuhinzugezogenen und der Langzeitbewohner die preislichen und infrastrukturellen Vorteile des 15. Bezirks.

Beschäftigungsform	Respondenten	%
Erwerbstätige	7	39
Studenten	1	6
Pensionisten	9	50
Arbeitslose	1	5
Alter	Respondenten	%
unter 30	2	11
30–44	5	27
45–60	5	28
über 60	6	34

Quelle: Interviews

Tab. 6: Struktur der Alteingesessenen nach Beschäftigungsform und Alter

Die Wahrnehmung der Bevölkerungszusammensetzung im 15. Bezirk deckt sich mit den Aussagen der beiden anderen Gruppen. *„Es ist sehr bunt hier.“* (Alt, Weiblich, 71) *„Ich würde sagen, es ist multikulti.“* (Alt, Weiblich, 42) *„Ich würde sagen, es ist eine Mischung zwischen Jung und Alt, viele Jungfamilien, Studenten aber auch ältere Leute. Also buntgemischt.“* (Alt, Männlich, 39)

Diversität wird mit Alter, Familienstatus und ethnischer Zugehörigkeit definiert. Diese individuelle Perzeption unterscheidet sich nicht nach Altersgruppen. Jedoch lassen sich Unterschiede hinsichtlich der Bewertung dieser Diversität erkennen. Befragte im Alter von mehr als 60 Jahren bewerten die heterogene Zusammensetzung kritisch, jedoch nicht abwertend: *„Ja, es ist bunt hier [...]. Ich habe nur Angst, dass wenn die ganzen alten Leute aussterben, dann werden die neuen kommen und ihre wilde Kultur oder was weiß ich leben [...]. Ich möchte, dass Wien Wien bleibt. Und der 15. Bezirk soll auch der 15. Bezirk bleiben.“* (Alt, Weiblich, 70)

Alteingesessene unter 60 Jahren bewerten diese Mischung positiver: *„Nein, also ich find es sehr ok, wie es ist. Es ist sehr bunt.“* (Alt, Männlich, 31) *„Für mich passt es perfekt so wie es ist.“* (Alt, Weiblich, 42)

Die sozialen Interaktionen der Alteingesessenen unterscheiden sich trotz längerer Wohndauer nicht signifikant von denen der beiden anderen Gruppen. Sie finden auch in dieser Gruppe in erster Linie unbeabsichtigt im Wohnhaus oder in Geschäften statt. *„Das ist eher flüchtig. Also man grüßt sich beim Einkaufen oder im Hausflur.“* (Alt, Männlich, 39) Auch ist festzustellen, dass ein Großteil der Alteingesessenen, welche in Initiativen oder Vereinen tätig sind, bewusst Kontakte zu anderen Bewohnern suchen und auch pflegen.

*„Viel jetzt durch ‚Samstag in der Stadt‘. Ansonsten bin ich eine sehr offene und neugierige Person und rede gern mit den Leuten. [...] Aber auch wie gesagt in Bürgerinitiativen, hier kommt man mit Leuten in Kontakt.“* (Alt, Weiblich, 44)

„Am Schwendermarkt, beim Arzt oder auf Events. Ich schätze den Kontakt zu anderen Menschen.“ (Alt, Weiblich, 42)

Dennoch pflegen, ähnlich wie bei den Neuhinzugezogenen, Alteingesessene soziale Kontakte primär innerhalb sozio-ökonomisch ähnlicher Gruppen oder innerhalb familiärer Netzwerke. Unterschiede nach Altersgruppen sind nicht auszumachen.

„Aber ich komme auch nicht so wirklich in Kontakt [...]. Ich bewege mich eigentlich nur in der Familie [...]. Naja, ich habe halt mit den Leuten Kontakt, die ich schon seit 50 Jahren kenne, aber sonst habe ich nicht so ein Bedürfnis danach.“ (Alt, Weiblich, 70)

„Nein, fast gar nicht. Ich helfe ausschließlich Freunden. Mit den Nachbarn hatten wir bis jetzt nie wirklich zu tun. Man kennt sich zwar, aber das war es dann auch schon.“ (Alt, Männlich, 22)

Generell ist bei Alteingesessenen eine gewisse Skepsis zu beobachten, wenn es um soziale Durchmischung in Rudolfsheim-Fünfhaus geht. *Social tectonics* (BUTLER & ROBSON 2001) werden bezüglich ethnischer Zugehörigkeit deutlich:

„In Parks sind viele verschiedene Gruppen präsent, aber die Jugoslawen wollen mit den Türken nichts zu tun haben und morgen werden die Türken mit den nächsten nichts zu tun haben wollen, mit Syrern oder so, das ist eine endlose Kette.“ (Alt, Männlich, 66)

„Es ist eher ein Nebeneinander als ein Miteinander. Es herrschen viele Berührungspunkte zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen, weil die Leute nicht miteinander reden.“ (Alt, Weiblich, 60)

Es wird also deutlich, dass Alteingesessene eine ähnliche Perzeption der sozialen Durchmischung in Rudolfsheim-Fünfhaus aufweisen wie Neuhinzugezogene und Langzeitbewohner. Jedoch betrachtet die Gruppe der über 60-jährigen Alteingesessenen diese Durchmischung kritischer als jüngere Alteingesessene. Die Mehrzahl der Alteingesessenen wohnt im geförderten Wohnsegment oder in einer ererbten Wohnung, traf also keine eigene Wohnortwahl. Wenn sie doch getroffen wurde, waren die wichtigsten Kriterien wie bei Neuhinzugezogenen und Langzeitbewohner der Mietpreis und die zentrale Lage des 15. Bezirks. Auch die Interaktionspräferenzen der Alteingesessenen unterscheiden sich

Alteingesessene	Respondenten	%
Urbanity seekers	11	61
Diversity seekers	7	39

Quelle: Interviews

Tab. 7: Gliederung der Alteingesessenen in *urbanity* und *diversity seekers*

nicht grundsätzlich von denen der beiden anderen Gruppen, wobei die Relevanz familiärer und sozialer Netzwerke im Zuge sozialer Durchmischungspraktiken hervorgehoben wurde. Die Gliederung in *urbanity* und *diversity seekers* ähnelt jener der beiden anderen Gruppen: rund 60% sind *urbanity*, knapp 40% *diversity seekers*.

#### 4 Unterschiede und Kontinuitäten der sozialen Durchmischung nach der Wohndauer im Bezirk

Ogleich *urbanity seekers* in allen drei Gruppen in der Überzahl sind, ist ihr Anteil unter den Neuhinzugezogenen mit 64% am höchsten. Den höchsten Anteil an *diversity seekers* weist die Gruppe der Langzeitbewohner mit rund 40% auf. Unter den Alteingesessenen finden sich 39% *diversity seekers*.

Analyse	NEU	%	LANG	%	ALT	%
Urbanity seekers	20	64	9	60	11	61
Diversity seekers	11	36	6	40	7	39
Gesamt	31		15		18	

Quelle: Interviews

Tab. 8: Gliederung aller Bewohner in *urbanity* und *diversity seekers*

Bezogen auf die Motive der Wohnortwahl sind ökonomische Vorteile und die infrastrukturelle Anbindung unter allen drei Gruppen die wichtigsten – ein (verhältnismäßig) günstiger Mietpreis, mehr Wohnfläche oder die zentrale Lage des 15. Bezirks. Auch die räumliche Nähe zum Schloss Schönbrunn ist ein Faktor. Die sozio-ökonomische Zusammensetzung seiner Bewohner spielt nur eine geringe Rolle. Alteingesessene wohnen im Vergleich zu Neuhinzugezogenen und Langzeitbewohnern häufiger im geförderten Wohnsegment. Sie trafen keine eigene Wohnortwahl. Einige wohnen auch in einer ererbten Wohnung oder sind schon ihr ganzes Leben in Rudolfsheim-Fünfhaus wohnhaft. Auch sie wählten den Wohnort nicht selbst.

Die soziale Durchmischung in Rudolfsheim-Fünfhaus wird primär als *gemischt*, *bunt* und *divers* beschrieben. Diversität wird in erster Linie ethnisch, nach dem Alter und der Wohndauer im Bezirk definiert. Die Skepsis der über 60-Jährigen hinsichtlich sozialer Durchmischung bezieht sich vor allem auf Veränderungen im direkten Wohnumfeld sowie im öffentlichen Raum.

Bei sozialen Interaktionen mit der Nachbarschaft unterscheiden sich die nach der Wohndauer gebildeten Gruppen nicht signifikant. Studenten sind in diesem Sample unter den Neuhinzugezogenen mit über 50% überproportional vertreten. Im Vergleich zu Berufstätigen und Pensionisten weisen Studenten unter 30 Jahren einen größeren Interaktionsradius auf. Diese Gruppe ist mobiler und verbringt einen Großteil ihrer Freizeit außerhalb des Bezirks. Zudem ist sie, da zumeist kinderlos, nicht auf die nachbarschaft-

liche soziale Infrastruktur angewiesen. Im Allgemeinen beruhen die sozialen Durchmischungspraktiken im 15. Bezirk auf ‚Zufällen‘, also auf Begegnungen im Stiegenhaus, im Innenhof, beim Einkaufen oder im öffentlichen Raum. Der überwiegende Teil sozialer Interaktionen findet bei allen untersuchten Gruppen unbeabsichtigt, im Rahmen alltäglicher Praktiken statt. Bewohner, die in lokalen Initiativen oder Vereinen engagiert sind, interagieren öfter auch mit sozio-ökonomisch verschiedenen Gruppen. Auch Bewohner mit Kindern haben strukturell mehr Kontakt zu anderen Bewohnern – auf Spielplätzen, in Schulen oder Kindergärten. Ähnliches gilt für Hundebesitzer. Sie haben Kontakt zu anderen Hundebesitzern in Hundezonen oder während des Ausführens des Hundes. Für diese Bewohner spielt die Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozio-ökonomischen Gruppe keine Rolle. Kontakte konstituieren sich vor allem über das Subjekt, in diesem Fall über den Hund. Die Gliederung in *diversity* oder *urbanity seekers* unterscheidet sich demnach nicht signifikant nach Wohndauer im Bezirk. Unterschiede bei sozialen Durchmischungspraktiken gibt es weder nach Wohndauer, noch nach Alter. Sie sind in erster Linie von der persönlichen Intention der Bewohner abhängig.

## 5 Conclusio

Die Analyse der sozialen Durchmischung auf Makroebene anhand der untersuchten Planungs- und Strategiedokumente zeigt, dass die Stadt Wien das Konzept der sozialen Durchmischung als ein Ideal konstruiert, welches weder einheitlich definiert wird noch gemessen werden kann. Vielmehr wird ein nicht näher definierter Soll-Zustand angestrebt. Die Planungsinstanzen bekennen sich dazu, dass sozial durchmischte Stadtteile gegenüber segregierten und homogenen Gebieten zu bevorzugen seien. Obwohl die Stadt Wien besonders mit den Mitteln ihrer sozialen Wohnraumpolitik gemischte Stadtteile und Wohnhäuser ermöglichen kann, nehmen deshalb Interaktionen der Bewohner nicht von selbst zu. Der Ist-Zustand der sozialen Durchmischung kann also von der Stadtverwaltung nicht gesteuert werden. Ob es tatsächlich zu einer sozialen Durchmischung kommt, liegt am einzelnen Menschen.

Die alltagsweltlichen sozialen Durchmischungspraktiken der Bewohner finden an Orten außerhalb der eigenen vier Wände statt. Kontakte gibt es primär zufällig im Stiegenhaus, in Supermärkten, in öffentlichen oder kommerziellen Räumen. Die Analyse zeigt, dass es vor allem auf die Intention zur Interaktion ankommt und nicht so sehr auf einen dafür bestimmten Ort oder Raum. Die Intentionen sind individuell verschieden und demnach schwer zu steuern oder zu messen. Einige suchen sozialen Kontakt zu Menschen in der Nachbarschaft, andere nehmen nicht am Nachbarschaftsleben teil, sei es aus Desinteresse, Zeitmangel oder aufgrund von Ressentiments. Die Zugehörigkeit zu einer sozialen, ethnischen oder Altersgruppe sowie die Wohndauer im Bezirk spielen nur untergeordnete Rollen.

Die Bewohner des 15. Bezirks sind sich seiner bunten Durchmischung bewusst, bewerten diese allerdings weder als störend oder verunsichernd, noch als inspirierend oder bereichernd. Dies liegt daran, dass kaum absichtliche als vielmehr zufällige soziale Interaktionen stattfinden.

Es stellt sich daher die Frage, was an sozial durchmischten Wohnhäusern, Nachbarschaften oder Stadtteilen so erstrebenswert ist, und ob das Konzept der sozialen Durchmischung nicht überschätzt wird. Folgt man den analysierten Planungsdokumenten, so verspricht dieses Konzept soziale Ausgewogenheit, hohe Lebensqualität und ökonomischen Aufschwung. Die Analyse zeigt jedoch, dass die Praktiken auf individueller Handlungsebene deutlich variieren und nicht unbedingt für alle Bewohner positive Effekte nach sich ziehen.

Es ist auch festzuhalten, dass das nachbarschaftliche Leben in Rudolfsheim-Fünfhaus mehr einem Nebeneinander verschiedener sozialer Gruppen gleicht. Zudem wird deutlich, dass die Wohndauer im Bezirk nur geringe Auswirkungen auf Interaktionspraktiken hat. Soziale Durchmischung hebt nicht die Lebensqualität des Einzelnen, ein Transfer sozialen und ökonomischen Kapitals kann nicht nachgewiesen werden. Aus der Untersuchung wird deutlich, dass Orte der Durchmischung vorhanden sein müssten, um Interaktionen zu ermöglichen. Für die Stadtverwaltung bedeutet das, dass öffentliche Räume zu schaffen und aufzuwerten wären, dass man Nachbarschaftsinitiativen stärken sowie Gemeinschaftsräume in (geförderten) Wohnhäusern einrichten müsste. Ob sich die Bewohner tatsächlich durchmischen, bleibt auch dann noch ihre eigene Entscheidung.

## 6 Literaturverzeichnis

- AGENDA WIEN 15 (2004), gemeinsam erhalten, gestalten & verändern für das 21. Jahrhundert. Wien, Büro der lokalen Agenda 21 für den 15. Bezirk.
- BUTLER T., JACKSON E. (2015), Revisiting ‘social tectonics’: The middle classes and social mix in gentrifying neighbourhoods. In: *Urban Studies*, 52, 13, S. 2349–2365.
- BUTLER T., ROBSON G. (2001), Social Capital, Gentrification, Neighbourhood Change in London: A Comparison of Three South London Neighbourhoods. In: *Urban Studies*, 38, 12, S. 2145–2162.
- DANGSCHAT J., HAMEDINGER A. (2007), Sozial differenzierte Räume: Erkenntnisinteresse, Problemlagen und Steuerung. In: DANGSCHAT J., HAMEDINGER A. (Hrsg.), *Lebensstile, soziale Lagen und Siedlungsstrukturen (= Forschungs- und Sitzungsberichte der ARL, 230)*, S. 206–239. Hannover, Verlag der Akademie für Raumforschung und Landesplanung.
- DAVIDSON M. (2012), The Impossibility of Gentrification and Social Mixing. In: BRIDGE G., BUTLER T., LEES L. (Hrsg.), *Mixed Communities: Gentrification by stealth?* S. 233–251. Bristol, The Policy Press.
- EHL IMMOBILIEN GMBH. (Hrsg.) (2014), *Aktueller Wiener Zinshaus-Marktbericht 2014*. Wien.
- EHL IMMOBILIEN GMBH., BAUEN UND WOHNEN GMBH (BUWOG) (Hrsg.) (2016), *Erster Wiener Wohnungsmarktbericht 2016*. Wien.
- FASSMANN H., FRANZ Y. (2015), Soziale Mischung und soziale Durchmischung: Ein gesellschaftspolitisches Ideal zwischen Anspruch und Wirklichkeit. In: FRITZ J., TOMASCHEK N. (Hrsg.), *Die Stadt der Zukunft. Aktuelle Trends und zukünftige Herausforderungen*, S. 193–209. Wien, Waxmann Verlag.
- FASSMANN H., HATZ G. (2004), Fragmentierte Stadt? Sozialräumliche Struktur und Wandel in Wien 1991–2001. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 146, S. 61–92.

- GALSTER G. (2007), Neighbourhood Social Mix as a Goal of Housing Policy: A Theoretical Analysis. In: *European Journal of Housing Policy*, 7, 1, S. 19–43.
- HÄUSSLING R. (2010), Relationale Soziologie. In: STEGBAUER C., HÄUSSLING R. (Hrsg.), *Handbuch Netzwerkforschung*, S. 63–87. Wiesbaden, VS Verlag für Sozialwissenschaften, Springer.
- LEES L. (2008), Gentrification and Social Mixing: Towards an Inclusive Urban Renaissance? In: *Urban Studies*, 45, 12, S. 2449–2470.
- MAITZNETTER W., VORAUER-MISCHER K. (2009), Sozialer Wohnbau. In: FASSMANN H., HATZ G., MAITZNETTER W. (Hrsg.), *Wien – Städtebauliche Strukturen und gesellschaftliche Entwicklungen*, S. 245–270. Wien, Böhlau.
- PINKSTER F. (2014), “I just live here”. Everyday Practices of Disaffiliation of Middle-class Households in Disadvantaged Neighbourhoods. In: *Urban Studies*, 51, 4, S. 810–826.
- SCHULTE-HALLER M. (2011), Soziale Mischung und Quartierentwicklung: Anspruch versus Machbarkeit. Bern, Programms Projets Urbains.
- SENNETT R. (2001), New capitalism, new isolation: a flexible city of strangers. In: *Le Monde diplomatique*. – <https://mondediplo.com/2001/02/16cities> [letzter Zugriff: 19.2.2016]
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2004), *Strategieplan Wien*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2005), *STEP05. Stadtentwicklung Wien 2005*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2005), *Historische Sozialraumanalyse für das Wiener Stadtgebiet II: 1971–1981–1991–2001 (= Werkstattbericht, 77)*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2007), *Pläne für Wien. Theorie und Praxis der Wiener Stadtplanung von 1945 bis 2005*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2008), *Neuinterpretation öffentlicher Raum. Eine Studienreihe für die Wiener Bezirke im Auftrag der MA 19*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2009), *Sozialraumanalyse – light (SRA) zum Bahnhofsareal Wien-Mitte zur Neustrukturierung des öffentlichen Raumes*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2009), *Wiener Lebensqualitätsstudien. Sozialwissenschaftliche Grundlagenforschung für Wien 2008, Zusammenfassender Bericht*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2010), *Soziale Veränderungsprozesse im Stadtraum. Wiener Sozialraumanalyse mit Vertiefung in acht ausgewählten Stadtvierteln (= Werkstattbericht, 104)*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2011), *Sozialraumanalyse zur Mariahilfer Straße*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2011), *Perspektive Erdgeschoss (= Werkstattbericht, 121)*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2014), *Smart City Rahmenstrategie*. Wien.
- STADT WIEN – MA 18 (Hrsg.) (2014), *STEP2025. Stadtentwicklungsplan Wien 2025. Mut zur Stadt*. Wien.
- STADT WIEN – MA 23 (Hrsg.) (2015), *Statistisches Jahrbuch der Stadt Wien – 2015*. Wien.
- STADT WIEN – MA 50 (Hrsg.) (2014), *Wohnbau macht Stadt. Tagungsband des Wiener Wohnbauforschungstags am 9. Dezember 2014*. Wien.
- UITERMARK J. (2003), ‘Social Mixing’ and the Management of Disadvantaged Neighbourhoods: The Dutch Policy of Urban Restructuring Revisited. In: *Urban Studies*, 40, 3, S. 531–549.
- VALENTINE G. (2008), Living with difference: reflections on geographies of encounter. In: *Progress in Human Geography*, 32, 3, S. 323–337.
- WECK S., HANHÖRSTER H. (2014), Seeking Urbanity or Seeking Diversity? Middle-class family households in a mixed neighbourhood in Germany. In: *Journal of Housing and the Built Environment*, online.
- WUKOVITSCH F. (2009), Neujustierung des lokalen Sozialstaates – Wohnungspolitik. In: *Kurswechsel*, 1, S. 62–70.



## RÄUMLICHE DISPARITÄTEN *SPATIAL DISPARITIES*

---

### IS THERE A “CHINESE WALL” IN EUROPE? A GLANCE AT THE DEVELOPMENT OF SOCIO-ECONOMIC DISPARITIES IN EUROPE

Emilija MANIĆ, Svetlana POPOVIĆ, and Đorđe MITROVIĆ, all Belgrade [Beograd]\*

with 3 figures and 3 tables in the text

#### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	133
<i>Summary</i> .....	134
1 Introduction .....	134
2 Different patterns of economic growth – a historical perspective .....	136
3 The process of economic integration in Europe 1990–2015 .....	138
4 Conclusion .....	146
5 References .....	147

#### *Zusammenfassung*

*Gibt es in Europa eine Chinesische Mauer? Ein Blick auf die Entwicklung sozio-ökonomischer Disparitäten in Europa*

*Dieser Beitrag analysiert Faktoren, welche auf die verschiedenen Pfade sozio-ökonomischer Entwicklung europäischer Länder nach dem Zweiten Weltkrieg möglicherweise Einfluss gehabt haben könnten. Es zeigt sich, dass es unterschiedliches Wirtschaftswachstum und wachsende sozio-ökonomische Disparitäten nicht nur zwischen Mitgliedsstaaten der*

---

\* Emilija MANIĆ, PhD., Svetlana Popović, PhD., Đorđe Mitrović, PhD., all: Faculty of Economics, University of Belgrade, Kamenička 6, SR-11000 Beograd, Serbia; email: geografija@ekof.bg.ac.rs, ceca@ekof.bg.ac.rs, dorde@ekof.bg.ac.rs; [www.ekof.bg.ac.rs](http://www.ekof.bg.ac.rs)

*Europäischen Union (EU) und Nicht-EU-Ländern, sondern auch innerhalb dieser Ländergruppen gibt. Nach dem Index der globalen Wettbewerbsfähigkeit (Global Competitiveness Index, GCI) ergeben sich drei deutlich unterscheidbare Gruppen europäischer Länder. Diese unterschieden sich nicht nur in der Vergangenheit, sondern auch noch zu Beginn des 21. Jhs. Entscheidend verstärkt werden heute die Unterschiede durch den Grad der Ausstattung mit digitaler Technologie. Die wichtigsten wirtschaftlichen und demographischen Indikatoren lassen in Summe den Schluss zu, dass die ungleiche globale Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Länder mit dem historischen Erbe, der Wirtschaftspolitik und den institutionellen Strukturen erklärt werden kann. Obwohl die Grenze zwischen den drei analysierten Gruppen nicht immer scharf ist, kann man von einer „Chinesischen Mauer“ sprechen, die durch größere Unterschiede in Bezug auf Produktivität, ausländische Direktinvestitionen, Arbeitsmarkt und Demographie (Altersstruktur, Migration) wohl weiter anwachsen wird.*

*Schlagwörter: Wirtschaftswachstum, Entwicklungsmodelle, sozio-ökonomische Konvergenz, Europäische Union*

## Summary

*This paper analyses the potential factors underlying the different socio-economic paths of European countries after the Second World War. It is clear that divergent economic growth and increasing social and economic divides are still present not only between European Union (EU) and non-EU countries, but also inside these groups. Based on values of the Global Competitiveness Index (GCI), this paper deals with three clearly differentiated groups of European countries. These groups have divergent socio-economic development not only in the past, but still at the beginning of the 21<sup>st</sup> century. This is emphasised by the digital divide. The main economic and demographic indicators have been analysed, and they reveal that divergence in global economic competitiveness of European countries can be explained by different historical heritages, economic policies, and institutional structures. Although it is difficult to draw a strict line between the three groups, the rising “Chinese wall” is further expanding by the changing in the countries’ productivity, foreign direct investment structure, labour force, and demographics (population ageing, old dependency ratios, migration flows).*

*Keywords: economic growth, development models, socio-economic convergence, European Union*

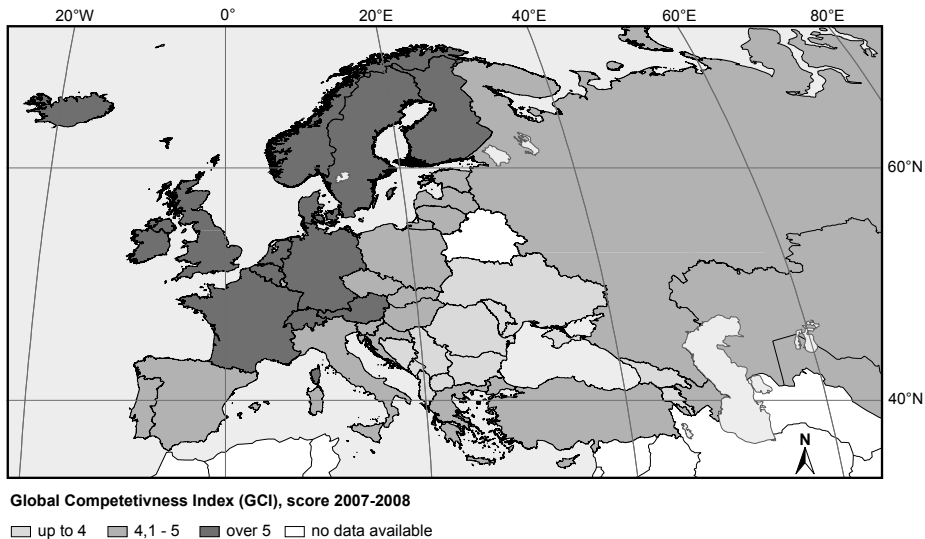
## 1 Introduction

The European Union (EU) and the European Monetary Union (EMU) are ongoing projects to unify Europe. Although the EU is trying to introduce common law, common institutions, and a large common market while removing boundaries, this is still a very complex and diversified region. European countries are characterised by diverging eco-

conomic performances, demographic dynamics and structures as well as cultural and historical differences.

The aim of this paper is to examine eventual convergence between the three groups of European countries in the context of their development and socio-economic characteristics. Considering the historical, demographic and economic background of these countries, one could ask if there are significant differences between them – especially as regards the level of economic and social development (VITALE 2015; MUSIL 2013). What are the factors of such differences and could they be driven by the changes in the last two and a half decades? To provide for answers, we used indicators of real and financial development, public finance, monetary and demographic indicators. We met methodological challenges when considering regionalisation of European countries in this context.

The countries analysed are divided into three groups according to Global Competitiveness Index (GCI) values (see Fig. 1). This index measures a country’s competitiveness and is derived from “the set of institutions, policies, and factors that determine the level of productivity of an economy, which in turn sets the level of prosperity that the country can earn” (PORTER, SALA-I-MARTIN & SCHWAB 2007, p. 12). Although the best indicator of regional socio-economic disparities would be the Regional Competitiveness Index (RCI), it cannot be applied, since RCI data for non-EU countries are not available. The GCI is suitable for the purpose of economic convergence/divergence analysis in Europe, because it considers almost all main socio-economic variables that influence a country’s economic development and that are also included in the RCI (institutions, infrastructure, macro-economic environment, health care, primary education, higher education and training, com-



Source: PORTER, SALA-I-MARTIN & SCHWAB 2007

Fig. 1: Global Competitiveness Index (GCI)

modity market efficiency, labour market efficiency, financial market development, technological readiness, market size, business sophistication, and innovation). The GCI values for 2007–2008 are chosen because this couple of years marks the transition in the world economic cycle from expansion to recession, i.e. the start of the world economic crisis. As it will be explained later, until 2007 all countries analysed in this paper had “the golden age of stable economic growth”. After this year, the rates of economic growth diverged and in many countries (especially of the Western Balkans) and became even negative.

The first group of countries (leaders) consists of the most developed EU-member states that show the highest performance in economic and social terms: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, the Netherlands, Sweden, the United Kingdom and Luxemburg. The second group (middle group) consists of countries that joined the EU in 2004: Cyprus, Czechia, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia, and five “problematic” southern or peripheral European Economic and Monetary Union (EMU) countries – Italy, Spain, Portugal, Greece and Ireland. Although they are old EMU members, they are placed in this group due to their weaker economic performances. The remaining countries constitute the third group (laggards). This group consists of some new EU members, who are still in the process of structural economic changes, on their road to accepting Euro and showing low performances (Romania, Bulgaria and Croatia) (see for Romania, e.g., RUSU & SCHREIBER 2013). The least developed European countries are in some phase of EU accession (Serbia, Montenegro, Albania, Bosnia and Herzegovina, Macedonia).

## 2 Different patterns of economic growth – a historical perspective

After the Second World War, European countries took different paths of economic development. This used to be analysed in terms of the West/East dichotomy. The countries that belonged to the European West passed through three periods: (1) 1950–1973 (“Golden Age of Economic Growth”); (2) slowdown from 1973 until the beginning of the 1990s; (3) “New Economy” after the mid-1990s. The countries of the European East also passed three clearly different periods: (1) until the beginning of the 1970s the Communist “Silver Age” growth period; (2) slowdown finished by collapse at the end of the 1980s; (3) transition to a market economy (CRAFTS & TONIOLO 2008).

The European West has seen fast economic growth from 1950 to 1973 during which the twelve economies grew by 4.7% per year. According to CRAFTS & TONIOLO, the main driving force for such fast economic growth was the emulation of American technology and business organisation (2008). Other reasons were the transfer of workers out of agriculture, post-war reconstruction and relatively small macro-economic fluctuations (during the Bretton Woods era of the international monetary system). This provided a highly favourable environment for fast increases in investment (BOLTHO 1982). Some researchers have also emphasised the importance of external trade liberalisation and the increased integration of the European market supporting capital net inflow through foreign invest-

ment and technology transfer (with chemicals, computers and transport equipment). This reduced the technology gap with the United States (NELSON & WRIGHT 1992).

From 1950 until 1973, the leader group had extensive growth that was fastest in Germany and Austria, while the slowest economic growth was reported in the United Kingdom (see Table 1). In the middle group, the “golden age” was most visible in Greece, Italy, Portugal and Spain, especially because they started the process of liberalising and opening to Europe and the world, and it was lowest in Ireland. During the same period, growth rates in Communist countries (laggards) were only a little below the leaders group and some countries from the second group. For example, the growth rate of 3.4% per year for this period in the Union of Socialist Soviet Republics (USSR) compares with the achievements of countries from the second group such as Italy or Spain, who started out with similarly low income levels. Similar evidence emerges when analysing Czechoslovakia

Countries	1820–1870	1870–1913	1913–1950	1950–1973	1973–1992	1973–2005
<b>1 – Leaders</b>						
Austria	0.7	1.5	0.2	4.9	2.2	2.13
Belgium	1.4	1.0	0.7	3.5	1.9	1.87
Denmark	0.9	1.6	1.6	3.1	1.6	1.73
Finland	0.8	1.4	1.9	4.3	1.6	2.18
France	0.8	1.5	1.1	4.0	1.7	1.67
Germany	1.1	1.6	0.3	5.0	2.1	1.41
Netherlands	1.1	0.9	1.1	3.4	1.4	1.72
Norway	0.5	1.3	2.1	3.2	2.9	2.78
Sweden	0.7	1.5	2.1	3.1	1.2	1.68
Switzerland	n.a.	1.5	2.1	3.1	0.8	0.74
United Kingdom	1.2	1.0	0.8	2.5	1.4	1.96
<b>2 – Middle group</b>						
Italy	0.6	1.3	0.8	5.0	2.4	1.88
Greece	n.a.	n.a.	0.5	6.2	1.5	2.10
Ireland	1.2	1.0	0.7	3.1	2.7	3.84
Portugal	n.a.	0.5	1.2	5.7	2.1	2.15
Spain	0.5	1.2	0.2	5.8	1.9	2.74
Czechoslovakia	0.6	1.4	1.4	3.1	-0.1	1.32
Hungary	n.a.	1.2	0.5	3.6	0.0	1.45
Poland	n.a.	n.a.	n.a.	3.4	-0.6	1.46
<b>3 – Laggards</b>						
Bulgaria	n.a.	n.a.	0.3	5.2	-1.4	0.96
Romania	n.a.	n.a.	n.a.	4.8	-1.6	0.44
USSR	0.6	0.9	1.8	3.4	-0.4	n.a.
Yugoslavia	n.a.	n.a.	1.0	4.4	-0.5	0.79
Albania	n.a.	1.4	0.6	3.6	n.a.	1.34

Source: MADDISON 1996

Tab. 1: Real GDP per capita growth 1820–2005, in %

(as a middle group country) that performed almost two percentage points per year lower Gross Domestic Product (GDP) growth than Austria in this period.

After the beginning of the 1970s, i.e. in the second period, economic growth in all European countries slowed down. The main reasons were (1) diminishing returns to investment; (2) an increasing proportion of public spending and taxation in GDP (which had as a consequence a shifting of economic activity into the shadow economy); (3) a higher level of labour markets regulation. As a result, labour markets were not flexible enough, while capital found new exit options in a more globalised world (CRAFTS & TONIOLO 2008). According to EICHENGREEN, the main cause of this slowdown was the switch from extensive to intensive growth (growth through innovation) (EICHENGREEN 2006). As EICHENGREEN states, the “institutions tailored to the needs of extensive growth were less suited to the challenges of intensive growth” (2006, p. 24).

The Communist countries from the middle group and most of such countries from the laggards have levels of real GDP per capita well below those in the leader group. Over time, the gap widened, especially after 1973. This was partly the consequence of the collapse in output at the end of the Communist period and the delay before economic growth started to recover in the transition economies.

### **3 The process of economic integration in Europe 1990–2015**

The last decade of the 20<sup>th</sup> century was a period of great enthusiasm about EU enlargement. Since then, there were several waves of EU enlargement encompassing very different countries within the EU tissue.

Certain socio-economic disparities exist even between the “first twelve”, i.e. between southern and the northwestern member states. But the real serious problem as regards socio-economic spatial disparities arose with access of East-Central and Southeast European countries in 2004 and 2007. Economic and social differences within EU widened greatly and were emphasised even more by the economic crisis after 2007.

Accepting that diminishing of regional disparities within EU would be one of the biggest challenges, the EU developed and is still developing a significant number of disparity-equalisation instruments. To identify the optimal set of instruments and the best approach to balance regional development, the EU pays great attention to analysing social and economic determinants.

#### **3.1 Demographic processes in the EU integration area**

The population sizes of EU countries and of those countries on the accession path to the EU are quite different. Although the legal acts of the Union consider all members to be equal, population size gives certain “market power” to some countries. This results in one or more “population leader/s” (see Table 2). In the leader group, three countries dominate due to their population number (Germany, France and the United Kingdom). These coun-

	Population, 2015	Population density (inh./km <sup>2</sup> ), 2014	Crude rate of population change (per 1,000 inh.) <sup>*</sup> , 2014	Crude rate of natural change (per 1,000 inh.), 2014	Net migration rate (per 1,000 inh.), 2010–2015
<b>1<sup>st</sup> group – Leaders</b>					
Austria	8,576,261	103.6	8.1	0.4	3.5
Belgium	11,258,434	370.3	4.8	1.8	4.9
Denmark	5,659,715	131.5	5.8	1.0	3.5
Finland	5,471,753	18.0	3.8	0.9	4.0
France	66,415,161	104.5	4.6	3.9	1.0
Germany	81,197,537	226.6	5.3	-1.9	3.1
Luxemburg	562,958	215.1	23.9	4.0	18.0
Netherlands	16,900,726	500.7	4.2	2.1	1.3
Sweden	9,747,355	23.8	10.6	2.7	5.7
United Kingdom	64,875,165	266.4	8.1	3.2	2.0
<b>2<sup>nd</sup> group – Middle group</b>					
Czechia	10,538,275	136.3	2.5	0.4	0.6
Cyprus	847,008	92.5	-12.9	4.7	6.2
Estonia	1,313,271	30.3	-1.9	-1.5	-1.6
Greece	10,858,018	83.3	-6.3	-2.0	-2.5
Hungary	9,855,571	106.1	-2.2	-3.3	0.6
Italy	60,795,612	201.2	0.2	-1.6	1.8
Ireland	4,628,949	67.5	5.1	8.3	-6.1
Latvia	1,986,096	32.0	-7.7	-3.4	-7.2
Lithuania	2,921,262	46.8	-7.6	-3.4	-11.3
Malta	429,344	1,352.4	9.3	2.2	3.0
Poland	38,005,614	124.1	-0.3	0.4	-0.4
Portugal	10,374,822	112.8	-5.0	-2.2	-2.7
Slovakia	5,421,349	110.5	1.0	0.7	0.1
Slovenia	2,062,874	102.4	0.9	1.1	0.4
Spain	46,449,565	92.5	-1.3	0.7	-2.6
<b>3<sup>rd</sup> group – Laggards</b>					
Albania	2,893,005	105.6	-1.0	5.2	-6.3
Bosnia and Herzegovina	3,825,334	74.8	-1.5	-1.5	-0.1
Bulgaria	7,202,198	66.3	-6.0	-5.7	-1.4
Croatia	4,225,316	74.9	-5.1	-2.7	-0.9
Macedonia	2,069,172	83.0	1.6	1.9	-0.5
Montenegro	622,099	45.0	0.9	2.4	-0.8
Romania	19,870,647	86.5	-3.9	-3.1	-4.4
Serbia	7,114,393 <sup>1</sup>		-4.5 <sup>1</sup>	-4.5 <sup>1</sup>	-2.2 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> without Kosovo, which is under United Nations Security Council Resolution 1244/99

<sup>2</sup> with estimated data for Kosovo

\* The crude rate of population change is the ratio of population change during the year related to the average population in that year.

Sources: EUROSTAT, UNITED NATIONS 2015

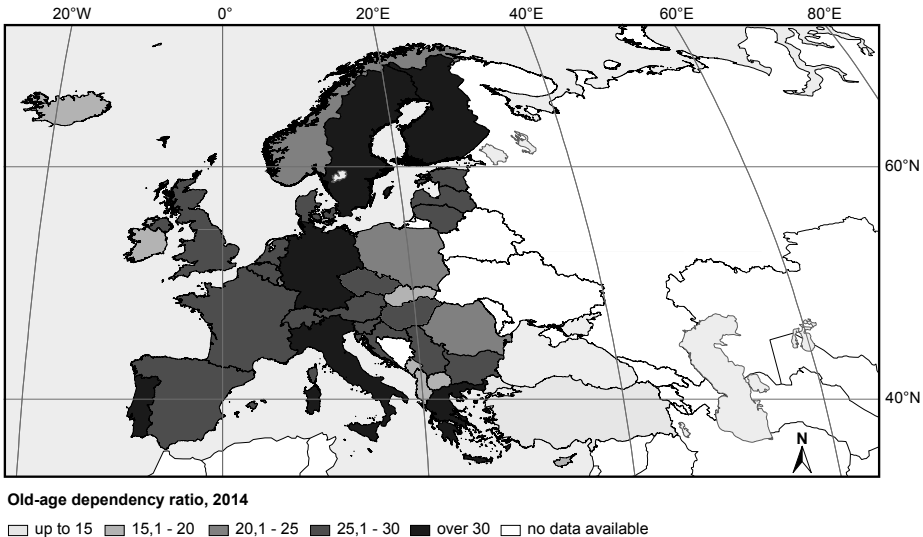
Tab. 2: Demographic indicators of EU-28 and EU accession countries

tries encompass a market of more than 200 million people, which is more than four times bigger than the rest of the group. These three countries are the economic “motors” of the EU, since population size cannot be neglected. Similarly, Italy, Spain and Poland amount to 150 million people.

Demographic characteristics of markets as well as labour force or some other relevant demographic issues are key inputs in economic development analysis. Analysing population change in the three country groups, we could not find common trends or characteristics of the group-member countries. Nevertheless, this indicator is important for social and economic convergence analysis, because it is the result of both components of population growth – natural and mechanical, which result from different economic and demographic processes in these countries.

The first group of countries (leaders) shows population growth. However, this is not the result of significant positive natural increase, but rather of the combined effects of positive trends in natural components as well as a high net migration rate. In some cases, such as the United Kingdom or France, a relatively high natural increase was followed by low net migration. In contrast, in Germany for example, natural depopulation was compensated by a larger number of immigrants.

In the middle group, there are more countries with negative population development (almost two thirds of them). This is the result of natural decrease and mostly positive net migration. Unfortunately, in most of the countries with natural decrease, immigration cannot compensate population losses. Only a few countries had emigration that led to a decline in population, despite a positive trend in natural population development (Ireland, Poland and Spain). This is due to economic changes – especially during the economic cri-



Source: EUROSTAT; authors' analysis

Fig. 2: Old-age dependency ratio, 2014



sis of 2007. Laggard countries (the third group) are all characterised by population decline (or very small positive growth) and all of them are the source of migration flows – mostly towards the leader countries.

Such population trends produced certain demographic structures and economic processes that resulted in serious social and economic disparities among all countries and among groups of countries (MANIĆ, POPOVIĆ & MOLNAR 2012). One of the most important consequences is demographic aging. Demographic aging is well underway in many European countries. The proportion of the population aged 65 and more grows in most countries with serious consequences for future labour force. While this could be smoothed by intensive immigration towards the most attractive countries (leaders), this is negative for the economic and social development of Europe in the long run.

The old-age dependency ratio represents the ratio between the number of persons aged 65 and more (the economically inactive part of population) and the number of persons aged between 15 and 64. An older population has a higher value. Countries with higher values of this ratio are (and will be in the future) the destination of migration flows from countries with a younger labour force (the lower values of the ratio) (see Fig. 2). This is an important impact factor on the labour market, because it directly influences the contingent of labour force, but also to the very economy of the country (MAYERHOFER 2014).

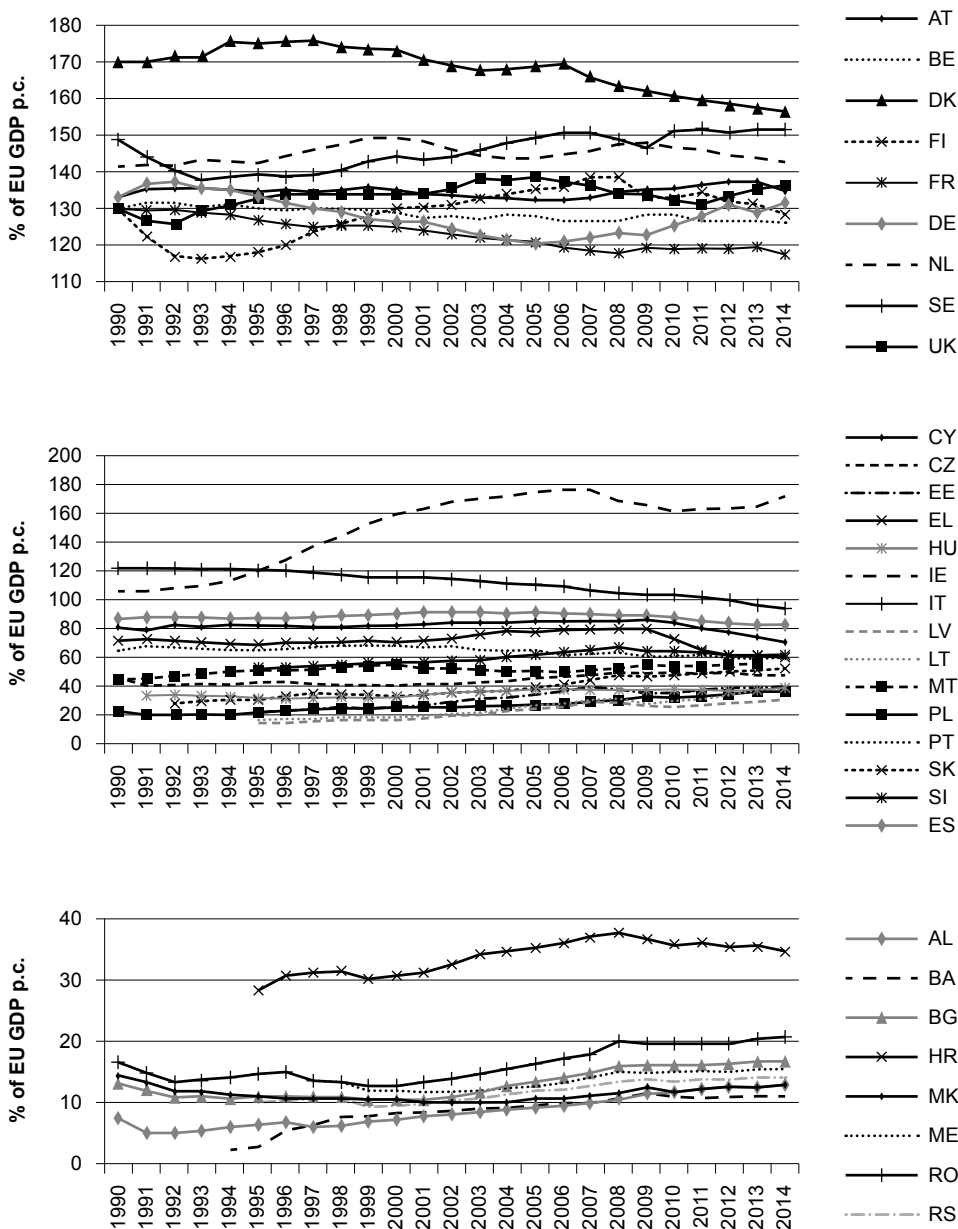
### **3.2 Economic characteristics and disparities**

Considering some of the key economic indicators, such as GDP per capita, the most developed EU members remain significantly above the EU average (see Fig. 3).

However, the middle group (“new” EU members and five “problematic” EMU countries) is much more diversified. Only in the case of Ireland was there a true catching-up process. This reached almost 180% of the EU average until 2008. Thanks to that, Ireland crossed the boundary between middle-developed and most-developed EU countries. For all other countries in the second group, GDP per capita is below the EU average, and most of them are just above 30% of the EU average.

The third group (laggards), with the exception of Croatia, show very poor performance considering GDP per capita (not higher than 20% of EU average). Although they have been EU members since 2007, Bulgaria and Romania are still far away from the EU average.

There are several reasons for such a very slow catching-up process of East-Central and especially Southeast European countries (second and third group) during the transition period. All the countries from the second and third group suffered from “over-industrialisation” and an underdeveloped service sector during the Communist era. Essential market institutions were missing (protection of property rights and support of innovation and entrepreneurship) and the methods of privatisation were different. The main three types of privatisation were: (1) privatisation by sale (the sale of firms to outsiders), (2) mass privatisation (ownership is transferred at a zero or nominal price to the population at large) and (3) mixed privatisation (sale of firms to insiders, restitution or lease buyout). BENNETT, ESTRIN & URGAL argue that “the sale privatization method never exerts a significant independent influence on growth, and the method of mixed privatization hardly ever has a



Source: THE WORLD BANK DATABANK

Fig. 3: GDP per capita, % of EU level (Data are in constant 2005 US Dollars to eliminate the impact of inflation on the growth of nominal GDP)

statistically significant effect. In contrast, the method of mass privatization is shown to be positively associated with growth” (2006, p. 672).

In the Southeast European countries (laggards), transition from Socialism to Capitalism was more turbulent than in Central Europe and in some cases followed by disintegration of the country and war. This was especially true for the former Yugoslavia that suffered from a drastic loss in GDP in just a few years. At the beginning of the 1990s, the decline in GDP was enormous and GDP reached only 40% of 1989 levels by 1993 in Serbia and Montenegro (60% in Croatia, and 70% in Macedonia) (GARFIELD 2001).

In Bulgaria and Romania, transition recession was also accompanied by a significant loss of GDP (GDP level in 1992 was slightly above 75% of the 1989 level) (UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE 1999). In Albania, GDP in 1992 was just 64% of the level in 1990 (KNOEMA 2008). In most of these countries, GDP grew after 2000 – with an average growth rate of above 5% until 2009. Unfortunately, growth was not soundly based, but driven by demand increases and financed with cheap foreign loans, privatisation revenues and remittances. In the former Socialist and Communist countries, foreign investors were interested in former state-owned enterprises mainly because they could gain a profit through privatisation. Government policy supported them, because its aim was higher current income for financing the budget deficit – not the modernisation of production capacities, maintaining employment and building export capacities. During the first decade of the 21<sup>st</sup> century, the majority of banks and other financial institutions was privatised. This brought sizeable capital inflows and significant current account deficits. The banks invested heavily in national debt and consumer credit rather than productive investments. Although remittances are an important source of financing in the region (POPOVIĆ 2010), they were not used for capital formation.

General instability – together with high political and military instability – made the region unattractive to foreign direct investment (FDI) unlike the Central European transition economies. Although three of these countries are now EU members (Bulgaria, Romania and Croatia), their economic performances are quite weak, which indicates poor integration within the EU. The laggards, the third group of the countries analysed, had very low sustainable development performances during the accession period and came under increasingly strong pressure from significantly more developed EU and world markets. Their short-term economic prospects are quite weak, and their economies are increasingly vulnerable in the Euro zone crisis.

Transition recession in the middle group of countries (especially Central European and Baltic economies) lasted three to four years, and they started to recover after 1993 or, in some cases, even earlier. Depth of transition recession was much lower – the worst situation was reported in Latvia, where GDP per capita fell by 45%, while in Lithuania, Estonia and Slovakia it fell only by 25%.

The majority of countries in the second and third group are members of the EMU. Considering the current economic situation, significant differences in growth rates affect the formulation and implementation of the Common Monetary Policy. It is carried at the average level. This means that the Common Monetary Policy is not suited for either fast-growing countries or slow-growing countries. This leads to one of the biggest problems in economic convergence within EU – divergences in the real economy. This can easily be

Countries	1990–2015				2000–2015				2015
	Aver.	Max	Min	CV	Aver.	Max	Min	CV	$\pi$
Austria	2.0	3.6	0.4	0.4	1.9	3.6	0.4	0.4	0.8
Belgium	2.0	4.5	0.0	0.5	2.0	4.5	0.0	0.6	0.6
Denmark	2.0	3.4	0.5	0.4	1.9	3.4	0.5	0.5	0.5
Finland	2.0	5.0	-0.2	0.6	1.9	3.9	-0.2	0.6	-0.2
France	1.7	3.4	0.1	0.5	1.7	3.2	0.1	0.5	0.1
Germany	1.9	5.0	0.1	0.6	1.5	2.8	0.1	0.5	0.1
Luxemburg	2.4	4.1	0.0	0.5	2.5	4.1	0.0	0.5	0.1
Netherlands	2.0	5.1	0.2	0.5	2.0	5.1	0.2	0.6	0.2
Sweden	2.0	8.8	0.2	0.9	1.5	3.3	0.2	0.6	0.7
United Kingdom	2.5	7.5	0.1	0.7	2.1	4.5	0.1	0.5	0.1
Cyprus	2.8	6.5	-1.5	0.7	2.1	4.9	-1.5	0.8	-1.5
Czechia	3.3	10.7	0.1	0.9	2.3	6.3	0.1	0.7	0.3
Estonia	8.3	47.7	0.1	1.4	3.7	10.6	0.1	0.7	0.1
Greece	5.7	20.3	-1.4	1.0	2.4	4.7	-1.4	0.8	-1.1
Hungary	11.5	34.2	-0.2	0.9	4.8	9.8	-0.2	0.6	-0.1
Ireland	2.1	5.3	-1.7	0.8	2.0	5.3	-1.7	1.1	0.0
Italy	2.8	6.4	0.1	0.6	2.0	3.5	0.1	0.5	0.1
Lithuania	3.9	23.1	-1.1	1.4	2.5	11.1	-1.1	1.2	-0.7
Malta	2.6	4.7	0.7	0.4	2.2	4.7	0.7	0.5	1.2
Poland	34.4	585.8	-0.9	3.3	2.9	10.1	-0.9	0.9	-0.9
Portugal	3.5	13.4	-0.9	0.9	2.2	4.4	-0.9	0.7	0.5
Slovakia	5.2	13.5	-0.3	0.8	3.9	12.2	-0.3	0.9	-0.3
Slovenia	6.8	31.9	-0.5	1.1	3.5	8.9	-0.5	0.8	-0.5
Spain	3.1	7.1	-0.5	0.6	2.4	4.1	-0.5	0.6	-0.5
Latvia	21.3	243.3	-1.1	2.5	4.1	15.4	-1.1	1.0	0.2
Albania	18.7	226.0	-0.2	2.5	2.6	5.2	0.0	0.4	1.9
Bosnia and Herzegovina	2.3	7.4	-1.0	1.1	2.2	7.4	-1.0	1.2	-1.0
Bulgaria	75.0	1061.2	-1.6	2.8	4.6	12.0	-1.6	0.8	-1.1
Croatia	7.2	97.5	-0.5	2.8	2.5	6.1	-0.5	0.7	-0.5
Macedonia	8.4	126.6	-1.3	3.2	2.4	7.2	-0.7	1.1	-0.2
Montenegro	11.3	94.9	-0.7	2.1	11.3	94.9	-0.7	2.1	1.6
Romania	54.1	256.1	-0.6	1.3	11.4	45.7	-0.6	1.1	-0.6
Serbia	18.5	80.7	1.4	1.2	16.4	80.7	1.4	1.4	1.4

Source: INTERNATIONAL MONETARY FUND 2016

Tab. 3: Inflation rates measured by average consumer prices, in %

traced through the analysis of the basic economic indicators such as productivity, capital flow, inflation rate and current accounts.

Economic differences that exist between EMU members are the result of various factors including the selection of key policies and growth models. Germany implemented a growth strategy based on exports, moderate wage growth, increased mobility and productivity. Thanks to this, it achieved low production costs and a surplus in the trade balance. In “problematic” EMU states, growth was based on demand and consumption. After joining the Monetary Union, they were flooded with cheap capital from northern countries, which increased borrowing, wrong investment decisions and overinvestment in the private but also the public sector. This led to the accumulation of a growing budget deficit. High capital inflows financed the economic growth rates that were higher than in the countries of the North, but resulted also in higher inflation.

Although also some of the most developed countries had higher inflation levels in the first half of 1990s, they managed to reach monetary stability with rates close to 2%. However, during this period, the middle group of countries had much higher inflation rates than previously until 1999. The highest were in Poland – close to 600% and Latvia (almost 250% in 1992). Together with Estonia and Hungary, they had been struggling throughout almost the entire decade, achieving in the 2000s inflation rates remarkably lower (below 10%). Other countries in this group (with the exception of Poland, Hungary and Czechia) are members of the Eurozone. Until 2015, they had significantly higher inflation rates than the “core” EMU countries. This caused a significant loss in competitiveness. As a consequence, those countries have current account balance deficits due to higher imports of cheaper goods from more competitive countries with lower inflation rates. To finance their rising dependence on imports, they borrowed money from exporting countries. (Those countries used the model of development based on consumption financed by foreign loans similar to Balkan countries.) This led to a constant deterioration of their current accounts.

The third group of the countries (laggards) struggled with very high and unstable inflation during the last decade of the 20<sup>th</sup> century. (In some cases there was even high hyperinflation.) At the peak of hyperinflation (January 1994), the monthly inflation rate in Serbia reached 313 million percent. Inflation was very high in Bulgaria (reaching above 1000% in 1997), Albania (226% in 1992), Macedonia (almost 130% in 1994) and Croatia (close to 100% in 1994).

The majority of the most developed EU countries have surpluses in current accounts. The exception is the United Kingdom – and after the crisis emerged France and partially Belgium. The group of middle developed countries mostly had a deficit in current account until the crisis. After this situation, it reversed thanks to the drop in demand and saving programs. In the last three years, Cyprus and Latvia recorded the highest deficits.

The least developed European countries had very high current account deficits during the observed period. This shows the lack of sustained recovery, of an appropriate development model and competitiveness. The exception is Croatia, where the situation in current accounts has been improving since 2009, and in 2015 it recorded a surplus.

Social and economic EU convergence/divergence can also very well be analysed by the development and implementation of information and communication technologies.

In the period after 1995, EU countries (mostly from the middle group) lagged behind the United States regarding labour productivity and growth linked to investment in information and communication technologies (ICT). The share of ICT investment in EU countries in the GDP was relatively low during the 1990s and still at the beginning of the 2000s. Currently, it characterises a group of EU candidates in the third analysis group. Thus, the socio-economic development of European countries and the convergence/divergence paths are directed by the new digital divide (MITROVIĆ 2015).

In the domain of traditional economy, developed and wealthy countries differed in terms of the availability of raw materials, physical capital (machines, factories, roads) and human capital (skilled labour) from poor ones still in the development process. During the mid-1990s, there was strong polarisation between leaders and the other two groups in terms of access to ideas, knowledge and modern ICT. Countries of the laggard group lack the ideas and knowledge that are used in developed industrial countries to create economic values. Gaps that exist between countries in terms of access to raw materials and knowledge do not exclude each other but are rather complementary. However, the gap that exists between countries, regions and individuals in terms of access to ICT is usually defined as the digital gap.

The significance that the digital divide will have for the further development of the analysed economies can be compared to the importance of the division between the literate and illiterate. The countries from the third group with poorly developed infrastructure to serve information technology (such as Albania), can find themselves in the “technology trap”. The returns on investment in information and communication technologies infrastructure are very low. In such countries, the government argues that investment in basic physical infrastructure is more appropriate. This is the consequence of so-called “traditional poverty” that is still greatly expressed through the lack of basic infrastructure, drinking water, wastewater treatment, health and education services. This raises the question whether these countries should divert the already scarce resources to closing the digital divide.

## 4 Conclusion

At the end of the Second World War, Europe was divided into two groups of countries – East and West – based on their socio-economic model of development. However, this has begun to change during the last 15–20 years, when Eastern European countries went through a radical transformation in economic development, towards regional cooperation and integration into global economic and financial markets. In consequence, Europe is now clearly divided into three groups of countries. Developed Western European countries formed an economic and political union (the leader group). Some former Socialist and Communist countries managed to overcome strict political and economic boundaries after successful transition and joined the EU (the middle group). Unfortunately, some countries still lag far behind those within the developed part of Europe (the laggards).

Would it be justified to say that there is a sort of “Chinese Wall” between these groups? These countries differ greatly in geography, population size, and historical context. All of these issues create specific conditions for economic and social development and make these countries different actors in the European integration process.

Economic and demographic development are strongly connected and it is very hard to define the cause and consequence of these issues. The European population is generally in the process of demographic aging with differences between countries. In terms of demography, it is difficult to draw strict boundaries between the three groups. However, it is possible through the analysis of demographic aspects within each of these groups to recognise a certain correlation between economic convergence and demographic disparities. The structure of the labour force is one of the most important aspects of economic planning and managing as are the dependency ratios of old people and economic population structure.

The aim of the European project is a more balanced regional development through stronger cooperation as well as economic, financial and market integration. Unfortunately, economic data shows sizeable divide among European countries. Economic performances of the ten most developed countries are still unreachable for the majority of countries that belong to the other two groups. Contrary to expectations, there was no convergence of economic performances of EMU members. Instead, a process of polarisation (divergence) of economic results took place between the core countries and the peripheral or southern and southeastern countries. The EMU is not a homogeneous area and a common monetary policy does not fully suit it. EMU has various effects on the macro-economic results of individual countries. The economic results of some peripheral EMU countries are closer to Central European countries.

The worst economic situation (with no catching-up development process) occurs in the Southeast European countries. In Central European countries, opening of boundaries for foreign capital was used to facilitate a serious restructuring of the economy and a re-organisation of companies. In Southeast European countries, however, growth was not driven by productive investments. The world financial crisis of 2007 has highlighted all of the weaknesses of such development concepts and showed their unsustainability. One could say that the last two and half decades represent lost development time.

In the future, the European Union will face major challenges in overcoming economic, developmental, political, demographic, historical and other boundaries. This has to be done to be a true economic and political union.

## 5 References

- BENNETT J., ESTRIN S., URGAS G. (2007), Methods of Privatization and Economic Growth in Transition Economies. In: *Economics of Transition*, 15, 4, pp. 661–683.
- BOLTHO A. (1982), Introduction. In: BOLTHO A. (ed.), *The European Economy: Growth and Crisis*. Oxford, Oxford University Press, pp. 1–5.
- CRAFTS N., TONIOLLO G. (2008), *European Economic Growth, 1950–2005: An Overview* (= CEPR Discussion Papers, 6863). – [http://www.cepr.org/active/publications/discussion\\_papers/dp.php?dpno=6863](http://www.cepr.org/active/publications/discussion_papers/dp.php?dpno=6863) (accessed April 26, 2016).

- EICHENGREEN B. (2006), *Global Imbalances and the Asian Economies: Implications for Regional Cooperation* (= Working Papers on Regional Economic Integration, 4), pp. 1–32. Manila, Asian Development Bank.
- EUROSTAT (ed.), *Population (Demography, Migration and Projections)*. – <http://ec.europa.eu/eurostat/web/population-demography-migration-projections/population-data> (accessed April 26, 2016).
- GARFIELD R. (2001), *Economic, Sanctions, Health and Welfare in Federal Republic of Yugoslavia 1990–2000*. Belgrade, OCHA, UNICEF.
- INTERNATIONAL MONETARY FUND (IMF) (ed.) (2016), *World Economic Outlook*. – <https://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2015/02/weodata/index.aspx> (accessed April 14, 2016).
- KNOEMA (ed.) (2008), *Historical Statistics of the World Economy*. – <http://knoema.com/HSWE/historical-statistics-of-the-world-economy-1-2008-ad?tsId=1001160> (accessed April 26, 2016).
- MADDISON A. (1996), *Macroeconomic Accounts for European Countries*. In: VAN ARK B., CRAFTS N. (eds.), *Quantitative Aspects of Post-War European Economic Growth*, pp. 27–83. Cambridge, Cambridge University Press.
- MADDISON A. (2003), *The World Economy: Historical Statistics*. Paris, OECD.
- MANIĆ E., POPOVIĆ S., MOLNAR D. (2012), *Regional Disparities and Regional Development: The Case of Serbia*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 157, pp. 191–211.
- MAYERHOFER P. (2014), *Demographischer Wandel als Herausforderung für Österreichs Regionalpolitik. Kleineräumige Perspektiven, ökonomische Konsequenzen, wirtschaftspolitische Handlungsoptionen [Demographic change as a challenge for Austria's regional policy. Microspatial perspectives, economic consequences, economic-political options to act]*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 156, pp. 87–114.
- MITROVIĆ Đ. (2015), *Broadband Adoption, Digital Divide, and the Global Economic Competitiveness of Western Balkan Countries*. In: *Economic Annals*, LX, 207, pp. 95–116.
- MUSIL R. (2013), *Das regionale Dilemma der Europäischen Union: Räumliche Ungleichgewichte in der gegenwärtigen Wirtschaftskrise [The regional dilemma of the European Union. Spatial disparities in the recent economic crisis]*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 155, pp. 61–90.
- NELSON R.R., WRIGHT G. (1992), *The Rise and Fall of American Technological Leadership: The Post-war Era in Historical Perspective*. In: *Journal of Economic Literature*, 30, pp. 1931–1964.
- POPOVIĆ S. (2010), *Financial Crisis and the Growth Model in South-East Europe Region. The Challenges of Economic Science and Practice in the 21<sup>st</sup> Century*. Niš, Faculty of Economics.
- PORTER M.E., SALA-I-MARTIN X., SCHWAB K. (2007), *The Global Competitiveness Report 2007–2008*. London, Palgrave Macmillan.
- RUSU R., SCHREIBER W. (2013), *Trotz Rumäniens Mitgliedschaft in der Europäischen Union: wirtschaftliche und politische Krisen, räumliche Disparitäten [Despite Romania's EU membership: economic and political crises, spatial disparities]*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 155, pp. 91–104.
- THE WORLD BANK DATABANK (ed.) (2016), *World Development Indicators*. – <http://databank.worldbank.org/data/reports.aspx?source=world-development-indicators#> (accessed April 14, 2016).
- UNITED NATIONS, DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS, POPULATION DIVISION (ed.) (2015), *World Population Prospects: The 2015 Revision – Special Aggregates, DVD Edition*.
- UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE (UNECE) (ed.) (1999), *Postwar Reconstruction and Development in South-East Europe* (= *Economic Survey of Europe*, 2). – [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/ead/pub/992/992\\_1.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/ead/pub/992/992_1.pdf) (accessed April 26, 2016).
- VITALE A. (2015), *EU's Enlargement and Bordering: The European Neighbourhood Policy and the EU's Notion of Territorial Cohesion*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 157, pp. 13–28.



## **REGIONAL AND GENDER DIFFERENCES IN SELF-EMPLOYMENT MOTIVATION: IMPLICATIONS ON JOB SUSTAINABILITY**

Vera GLIGORIJEVIĆ, Gordana VOJKOVIĆ, Natalija MIRIĆ, and Petar VASIĆ,  
all Belgrade [Beograd]\*

with 3 tables in the text

### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	149
<i>Summary</i> .....	150
1 Introduction .....	150
2 Literature review .....	152
3 Methods .....	154
4 Results and discussion .....	156
5 Conclusions .....	162
6 References .....	163

### *Zusammenfassung*

*Regionale und Gender-Unterschiede bei der Motivation zu selbstständiger Erwerbstätigkeit: Folgerungen in Bezug auf nachhaltige Beschäftigung*

*Ziel dieser Untersuchung war es, regionale und Gender-Unterschiede bei der Motivation zu selbstständiger Erwerbstätigkeit im eigenen Heim in einem ehemals kommunistischen Land (Serbien) herauszufinden. Es ist weithin anerkannt, dass es dabei die Unterscheidung zwischen Unternehmern gibt, die das wegen günstiger Möglichkeiten und solchen, die das aus Notwendigkeit machen, wobei solche Unternehmen die größeren Überlebenschancen haben, die wegen günstiger Möglichkeiten gegründet wurden. Die Tatsache, dass ein großer Teil der befragten Kleinstunternehmer eine günstige Möglichkeit als Motiv der Gründung nannte (56,7%), lässt vermuten, dass Kleinstunternehmen in Serbien gute Überlebenschancen haben. In die Befragung waren 310 im eigenen Heim selbstständig Erwerbstätige einbezogen (per Post kontaktiert), deren Antworten getrennt*

---

\* Vera GLIGORIJEVIĆ, Assistant professor, Gordana VOJKOVIĆ, Associate professor, Natalija MIRIĆ, Teaching assistant, and Petar VASIĆ, Teaching assistant, all: University of Belgrade, Faculty of Geography, Department of Demography, Studentski trg 3/3, SR-11000 Beograd, Serbia; email: vera.gligorijevic@gmail.com; gvojkovic@gmail.com; natalymiric@gmail.com; vasic.dem@gmail.com

nach Geschlecht, Lage (städtisch/ländlich) und Art des Wohnorts (Stadt/Dorf) ausgewertet wurden. Auf die Frage nach ihrem vorrangigen Motiv nannten 43,3% der Befragten „Notwendigkeit“ und bemerkten dazu, dass es „ihre einzige Möglichkeit Beschäftigung zu finden“ sei. Dieses Motiv fand sich häufiger im städtischen als im ländlichen Raum und bei Frauen (48,9%) als bei Männern (35,8%). Das weist darauf hin, dass es bis zum Ausgleich des Genderunterschieds noch weit ist und dass darauf am Arbeitsmarkt wie auch in anderen Politikfeldern (z.B. lokale wirtschaftliche Entwicklung) zu achten wäre. Die Ergebnisse könnten dazu beitragen, dass selbstständige Erwerbstätigkeit im eigenen Heim als wichtiger Beitrag zur Nachhaltigkeit ländlicher Gemeinschaften angesehen, bewusst gemacht und auch entsprechend gefördert wird.

Schlagwörter: selbstständige Erwerbstätigkeit, Heimarbeit, ländliche Entwicklung, Serbien

## Summary

The aim of this study was to determine regional and gender differences in motivators for establishing home-based businesses (HBBs) in a former Communist country, Serbia. It is widely accepted that a divide exists between opportunity-driven and necessity-driven entrepreneurs, with HBBs having a greater chance of survival if they are established for opportunity reasons. The fact that a large proportion of HBB owners in the sample reported opportunity motivators (56.7%) suggests that HBBs have a good chance of success in Serbia. The sample was devised of 310 HBB owners (contacted via a postal survey), stratified by gender, location (urban/rural) and type of residence (city/village). When asked to select their primary motivator, 43.3% of respondents selected the necessity motivator, stating that an HBB was “the only chance of employment”. Necessity motivators were more frequently cited in urban areas, compared to rural areas, and 48.9% of women and 35.8% of men started their own business out of necessity. This indicates that there is still a long way to go before gender gaps are closed, as well as that equality must further be promoted in employment and other spheres of public policy (e.g. local economic development). These observations may contribute to establishing home-based business activities as significant contributors to the sustainability of rural communities, as well as to the promotion of awareness and support for self-employment.

Keywords: Self-employment, home-based business, rural development, Serbia

## 1 Introduction

Over the past few decades, we have witnessed a return to self-employment as a strategy for sustainable rural and community-level economic development (ACS 2006; BLANCHFLOWER 2000; GIBSON-GRAHAM 1996; ROWE, HAYNES & STAFFORD 1999). HARVEY (2000) suggested economic growth is caused by the flexible organisation of production. Other

factors, such as the dominance of the free market and the philosophy of private initiative and entrepreneurship (INTERNATIONAL LABOUR OFFICE 1990) as well as new customer requirements (HARVEY 2000) also encourage self-employment. Self-employment in transitional economies is rapidly developing; however, it is limited by the short average lifespan of a business (GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA 2013). In Serbia, between 2010 and 2013, more private firms closed down than were newly opened. In 2014, for the first time in five years, the number of new entrepreneurial businesses established was larger than the number of firms removed from the SERBIAN BUSINESS REGISTRY AGENCY (2015). The Global Entrepreneurship Monitor (GEM) (BOSMA & HARDING 2007) is the most important international research project that has been monitoring the development of entrepreneurship in its early stages since 1999. GEM includes the Total Early-Stage Entrepreneurial Activity Index (TEA), showing the percentage of people whose entrepreneurial activity lasts less than 42 months, and in 2009, Serbia had a moderate level of 4.9% (MINISTRY OF ECONOMY AND REGIONAL DEVELOPMENT 2008). A relatively high prevalence of early-stage entrepreneurial activity in Serbia is consistent with the basic GEM results, which indicate that early-stage entrepreneurial activity is high in all low-income countries. Transitional economies often have a high level of unemployment, and populations that have been forced into entrepreneurial activity as a result of various circumstances.

Literature on entrepreneurship contains numerous models and frameworks to analyse the process of starting a business. Recently, one particular classification scheme has become increasingly common (ACS 2006; HAMILTON 2000). Despite previous arguments that the complex motives of entrepreneurs should not be oversimplified (ROUSE & DALLENBACH 1999), many contemporary authors have differentiated between entrepreneurs according to whether they are necessity-driven or opportunity-driven (HARDING et al. 2006; MINNITI, BIGRAVE & AUTIO 2006; SMALLBONE & WELTER 2004). Opportunity-driven entrepreneurs are those who start their businesses in order to pursue a business opportunity, while necessity-driven entrepreneurs are more requirement-based (REYNOLDS et al. 2005). Self-employment as one form of entrepreneurship has been driven by different factors, in both developed and developing countries (BERGLANN et al. 2011). In investigating motives for self-employment, some authors argue that self-employment is predominantly driven by positive factors, especially for the off-farm self-employed (DENNIS 1996; TAYLOR 1996; SALGADO-BANDA 2005; EUROPEAN COMMISSION 2012).

Regional and gender differences in motivators provide additional understanding of an economy's entrepreneurial profile and facilitate development of adequate regional- and gender-sensitive strategies for local economic development. Given the country-specific context, home-based businesses (HBBs) were selected for three main reasons. Firstly, an HBB does not require large initial investments in facilities, which presents one of the barriers to entrepreneurship in poor transitional economies. Therefore a prevalence of HBBs over other forms of self-employment is to be expected. Secondly, HBBs provide the opportunity to explore the more sophisticated motivators for self-employment, which are a characteristic of new economies and the development of information communication technologies (i.e., the prevalence of flexible work and striving for work-life balance). And finally, the literature suggests that HBBs are the fastest-growing form of micro-business in developed economies (ENTERPRISE NATION 2014; ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPER-

ATION AND DEVELOPMENT 2014). Therefore, it is interesting to explore the extent to which they have developed in transitional economies. Additionally, the HBB model is of particular importance for the development of entrepreneurship in rural regions (DWELLY, MAGUIRE & TRUSCOT 2006; HANSON et al. 2013; MASON, CARTER & TAGG 2011), which cover more than 90% of the territory and in which 80% of the population in Serbia resides (GLIGORIJEVIĆ & DEVEDŽIĆ 2011). Furthermore, the HBB has great significance for the growth of employment among the female population (LOSCOCO & SMITH-HUNTER 2004; WALKER & WEBSTER 2004; WALKER, WANG & REDMOND 2008), therefore it may be effective in alleviating unemployment among the female population of Serbia, particularly in rural regions where emigration has created a gender imbalance – the ratio of the male to female population is currently 52:48 (GLIGORIJEVIĆ 2012).

## 2 Literature review

Previous research suggests businesses are more likely to be successful if initiated by individuals motivated by factors such as the desire to be independent, the need for personal achievement (BLAWATT 1998) and experience from previous work (AMMONS & MARKHAM 2004; SOLDRESEN, FIORITO & HE 1998). In much of the recent literature on entrepreneurial motivation, authors insisted on the differences between necessity-driven motivators (individuals being pushed into entrepreneurship due to lack of a better alternative) and opportunity-driven motivators (individuals wishing to exploit a favourable business opportunity) (BOSMA & HARDING 2007; SMALLBONE & WELTER 2004). There has been a shift in contemporary entrepreneurship literature towards this dichotomised classification, reflected not only in its use by the GEM, but also in the emerging literature seeking to unravel the meaning of entrepreneurial opportunity (CASSON & WADESON 2007; COMPANYS & McMULLEN 2007; PLUMMER, HAYNIEET & GODESIABOIS 2007).

There is limited research defining the relationship between the different types of motivation and the lifespan of a business. The reasons behind differences in the lifespan of businesses remain an open question from a theoretical point of view. In this sense, arguments from human capital theory, which suggest that opportunity-driven entrepreneurs remain self-employed for longer than necessity-driven entrepreneurs, may help explain these reasons. Human capital theory (BECKER 1964; SCHULTZ 1961) maintains that a greater stock of knowledge provides individuals with a higher cognitive ability, which then leads to more productive and efficient activity. Hence, individuals with more knowledge, or with a stock of knowledge of higher quality, are better at perceiving and exploiting entrepreneurial opportunities than entrepreneurs with less human capital (DAVIDSON & HONIG 2003). BLOCK & SANDNER (2009) argue that opportunity-driven entrepreneurs, who start their ventures voluntarily, have more knowledge and/or knowledge of a higher quality than necessity-driven entrepreneurs. Opportunity-driven entrepreneurs are likely to have prepared more systematically for their entry into self-employment, and are likely to have invested more in the specific human capital necessary to succeed as a business owner.

Despite motivators for business creation being well established in literature, there is a dearth of research concerning business creation motivators specific to its operating location. This may be because when considering motivators, the HBB has been linked to self-employment and small business, with THOMPSON, JONES-EVANS & KWONG (2009) reporting for their all-female sample of business owner-operators that motivators are similar irrespective of business location.

One of the principal reasons why people choose to be HBB entrepreneurs is aspiration for independence (HESSELS, GELDEREN & THURIK 2008; PAIGE & LITRELL 2002; JURIK 1998; CARTER et al. 2003). Another major reason is that HBBs give entrepreneurs flexibility with regard to decision-making, work location, working hours, and leisure and family time (ROTEMBERG-SHIR & WENBERG 2011; KURATKO, HORNSBY & NAFFZIGER 1997). Wealth is often reported as the primary extrinsic motivator for establishing HBBs (CARSRUD et al. 2009; CARTER et al. 2003; KURATKO, HORNSBY & NAFFZINGER 1997; CASSAR 2007). In addition, the low overhead costs of HBB start-ups motivate people to work from home (ORSER 1991). It follows from the above discussion that the motivators for starting a HBB hinge on interconnected economic, social, psychological, technological and local factors. The most common motivating factors for operating a HBB are to do with choice, power, and lifestyle; therefore, it could be argued that working from home seems to redefine the notion of career, work, and work-life balance.

Researching gender differences is common in studies exploring motivators of entrepreneurship, and GEM surveys (including the GEM special report on women) consistently emphasise that early-stage entrepreneurial activity is gender-sensitive, because of a combination of cultural, societal and economic reasons (LOSCOCO & SMIT-HUNTER 2004; WALKER & WEBSTER 2004). Early-stage entrepreneurial activity is dominated by men, but it is more common for women to start a business venture out of necessity (SINGER, AMOROS & ARREOLA 2014). Croatia stands out with its gender-balanced, but highly necessity-driven level of entrepreneurship, where 46.3% of men and 47.2% of women who started businesses did so out of necessity (SINGER, AMOROS & ARREOLA 2014).

In addition to the motivators for starting a business, the geographical location of an HBB has been found to affect business outcomes, such as growth. Furthermore, several studies report that HBBs are more prevalent in rural areas than in urban areas (DWELLY, MAGUIRE & TRUSCOT 2006; MASON, CARTER & TAGG 2011). Few studies dealing with motivators for starting businesses in Serbia, especially their impact on business growth, have been published. According to the GEM reports (MINISTRY OF ECONOMY AND REGIONAL DEVELOPMENT 2008), in Serbia, 50.6% of businesses were created by opportunity entrepreneurs and 49.4% by necessity-driven entrepreneurs. Financial motivators were the most commonly cited motivators for starting a business, followed by a desire for independence and work flexibility (MINISTRY OF ECONOMY AND REGIONAL DEVELOPMENT 2008; CENTRE FOR ADVANCED ECONOMIC STUDIES 2014; BOLČIĆ 1994; BOLČIĆ & MILIĆ 2002; GLIGORJEVIĆ 2012).

There are few data available on (1) the motivators for starting HBBs, (2) regional and gender differences in motivators and (3) the relationship between motivators and business sustainability in Serbia. Bearing in mind the study hypothesis, that the survival of the business is more likely if an entrepreneur is motivated by opportunity rather than necessity, this paper investigates the regional and gender differences in motivators for self-employ-

ment in a sample of HBB owners. This sample has made the exploration of work-life balance in Serbia possible because HBBs allow for examination of the connection between two often disparate locations (i.e. home and work) (FELSTEAD & JEWSON 2000).

### 3 Methods

Survey respondents were selected among owners of HBBs. The inclusion criteria were formally and informally self-employed people, who have performed any business activity conducted within their home and/or its surrounding facilities (e.g., garage, shed, workshop, studio or backyard) for profit. HBBs ranged from the processing of farm products and the sale of pottery, arts and crafts, to the provision of accommodation, and cleaning, personal services, recreational, and professional services. Additionally, participants had to have established the job themselves, and not be working for an employer. The exclusion criteria included individual farmers whose products were cultivated for the purpose of subsistence.

The study was performed in two phases. The first phase involved randomly selecting people using the telephone registry in Serbia and determining whether they fulfilled the inclusion criteria. Contact addresses were recorded for those who met the criteria and were willing to participate further in the study. The second phase involved administering the postal questionnaire to owners of HBBs. A sample of 310 randomly selected HBBs was stratified according to three characteristics; location, which was defined as distance from the central market, namely Belgrade [Beograd] (central, semi-peripheral or peripheral areas), type of residence (village/city) and gender of business owners. The central area was defined as home businesses located in Belgrade. Belgrade was chosen as the dominant urban core, but a few HBBs from Novi Sad and Niš were included in the urban core sample because of their similar characteristics, particularly for the compiled data on HBBs. Also, due to the overlap of the areas surrounding Belgrade and Novi Sad, some of HBBs that fall within the overlap-area should have been defined as peripheral according to their distance from Belgrade, but they were classified as semi-periphery due to their proximity to Novi Sad. Semi-periphery covered all areas (rural or urban), which were within 50 km of Belgrade, and periphery included all settlements outside the semi-periphery.

Motivators were explored in two ways; firstly, respondents chose the most important motivator on a list of responses; secondly, they chose three important motivators and were asked to rank them in descending order. Based on respondents' answers, three tables were constructed for subsequent analysis. The first table shows the structure of the primary motivator in each category (gender, location and type of settlement). The second table shows the frequency of all motivators selected by the respondents. The third table shows the structure of the first-ranked motivators for men and women, according to location and type of settlement. Regional differences of motivators for establishing HBBs were determined using the frequency of the highest-ranked motivator in each location. Frequency of other motivators was also determined for each location. Gender differences in motivators were determined using the same method.

	Total	Gender		Location			Type of residence	
		Male	Female	Centre	Semi-periphery	Peri-phery	Village	City
N	310	134	176	46	80	184	200	110
<b>P value</b>		<b>0.91</b>		<b>0.99</b>			<b>0.99</b>	
Necessity motivator (%)								
Only chance of employment	43.3	35.8	48.9	58.7	45	39.6	41.5	46.4
Opportunity motivators (%)								
Additional source of income	17.7	14.9	19.9	08.7	15.0	21.2	19.5	14.5
Profitability of business	13.9	17.2	11.4	15.2	22.5	09.8	14.0	13.6
Achievement of ambitions	09.0	10.4	08.0	08.7	08.8	09.2	06.5	13.6
The cost of children's education	04.2	05.2	03.4	–	01.3	06.5	05.5	01.8
Knowledgeable/able/educated for this job	03.9	06.0	02.3	02.2	02.5	04.9	04.5	02.7
Hobby and entertainment	01.9	01.5	02.3	–	.	03.3	02.5	00.9
Family/inherited business	01.6	03.0	00.6	–	01.3	02.2	02.0	00.9
Personal use, cost saving	01.3	00.7	01.7	–	01.3	01.6	01.5	00.9
Technical conditions for business	00.6	01.5	–	–	–	01.1	01.0	–
Better working conditions	00.3	00.7	–	02.2	–	–	–	00.9
Security, required in the market, the possibility of progress	00.3	–	00.6	02.2	–	–	–	00.9
Balancing of duties (work-life balance)	00.6	00.7	00.6	–	–	01.0	00.5	0.9
Large investment not required/ lower costs	00.3	00.7	–	–	01.3	–	00.5	–
Flexibility of working hours	00.3	–	00.6	02.2	–	–	–	00.9
Freedom of decision-making ("own boss")	00.3	00.7	–	–	01.3	–	–	00.9
No answer	00.3	00.7	–	–	–	00.5	00.5	–
Total	100	100	100	100	100	100	100	100

Note: This table shows the distribution (% of respondents) of a single primary motivator selected by respondents for starting a home-based business.

Source: Authors, home business survey questionnaire

Tab. 1: Primary motivators for establishing a home-based business in Serbia, by gender, location and type of residence

Motivators were classified as necessity and opportunity factors, according to previous research and based on country-specific contexts. In the study, the necessity factor was “the only opportunity of employment” – all other motivators were classified as opportunity factors. Statistical analyses were performed using the software package SPSS. Chi-square tests were used to determine differences between potential motivators, stratified by gender, location and type of settlement (Table 1, P value).

## **4 Results and discussion**

### **4.1 Motivators for self-employment in Serbia**

In this case study of Serbia, several motivators for starting an HBB have been identified. The necessity motivator “only chance of employment”, i.e. redundancy, is the primary reason for self-employment for 43.3 % of respondents. Opportunity motivators were cited by 56.7% of respondents, and the most frequently selected motivators included “additional source of income” (17.7%), “profitability of business” (13.9%) and “achievement of ambitions”, where 9.0% of respondents identified this as their primary motivator (Table 1).

If the survival of the business is more likely if an entrepreneur is motivated by opportunity rather than necessity, it could be concluded that 43.3% of HBBs have little chance for success – their owners may opt for another job as soon as the opportunity arises.

### **4.2 Regional differences**

Necessity entrepreneurs were more frequent in central and urban areas, compared with peripheral areas and villages in Serbia. This was unexpected, given the socio-economic transition of the Serbian economy and society. Jobs in the public sector are still the most desirable in Serbia, despite low pay, because they offer regular income, a pension and health insurance. Additionally, the private sector has been developed poorly, for example working conditions are difficult, wages are low and trade unions are marginalised. Therefore, private entrepreneurs are less desirable as employers, in comparison with employers in the public sector. Another employment option is entrepreneurship, which has been poorly developed because of the lack of business training among the labour force and widespread social suspicion towards private property, accompanied by numerous controversies related to non-transparent management. Therefore, it is logical for people to wait for public sector jobs where possible, and these jobs are predominantly located in cities across Serbia, particularly in Belgrade, because of the concentration of government institutions within the city. Furthermore, assessments of employment opportunities are more realistic in villages than cities. The status of being self-employed is more acceptable, and for some people, it is the optimal form of employment, offering the possibility of income and activity diversification.



Improvement-driven opportunity entrepreneurs are those who have been motivated by the profitability of their business, they make up about half of opportunity-driven respondents. HBBs are often mistakenly viewed as a hobby, and not as a legitimate career choice. The results of the present study show that a significant proportion of respondents make a living from their HBBs; home-based self-employment is not a marginal source of income, it is a serious business that can be relied on.

Self-owned business as an additional source of income has been especially prominent in peripheral areas (39.6%) in comparison with central areas (8.7%) (Table 1). These results are consistent with findings of GOOD & LEVY (1992) and MILLER et al. (2003), who contended that generating a profit was the most important reason for operating rural small businesses. They argued that without financial gains, a small business owner could not remain in business for long. Diversifying sources of income has been defined as a motivational factor as well, because of the decline of agricultural productivity and unstable and uncertain earnings in the agricultural sector. Rural areas are more sensitive to fluctuations in the markets of agricultural products, therefore an additional source of income as a motivator is more common in villages and peripheral areas, as opposed to urban areas – 19.5% of respondents in villages selected this as their primary motivator, while only 14.5% did so in cities (Table 1).

The profitability of a business as a motivator is the factor most directly associated with longer survival and expansion of business activities, and has been the most frequently identified motivator by respondents in semi-peripheral areas. The peri-urban zones of the capital city have generated the largest proportion of rural-urban migrants, internally displaced people and refugees from former Yugoslav republics, in the last three decades. Profit as key motivator for starting a business was cited by 22.0% of respondents from semi-periphery, 15.0% of respondents from city and 9.0% of respondents from periphery areas. The latter two population categories have emerged as an inevitable consequence of the civil war in the former Yugoslavia during the 1990s. Today, because of migration of the working age population to cities, e.g. Belgrade, the semi-peripheral zone has been inhabited by a relatively young population who use the proceeds from the sale of property in their home countries for starting their own businesses.

Wealth has been identified as a motivator for self-employment in households with children (GLIGORJEVIĆ 2012), and it has been associated with the high costs of education, especially university education. In the present study, 15.0% of HBB owners who lived in villages, cited money for children's education as a motivator for self-employment, while none of the urban respondents did (Table 2). The main reason for the large rural-urban differences in the distribution of this motivator could be attributed to the centralisation of higher education in Belgrade and other major cities across Serbia (i.e., the high cost of tuition and accommodation).

Achievement of ambitions was identified as the fourth most common motivator for starting a business in Serbia, with 10.0% of respondents selecting this as their primary motivator (Table 1). These findings support the theory that factors such as desire and willingness to be independent and successful in both non-monetary and monetary terms, and satisfaction gained from personal achievement by utilising one's own ideas and talents, are the principal motivators for entrepreneurs (FELSTEAD & JEWSON 2000).

	Total	Gender		Location			Type of residence	
		Male	Female	Centre	Semi-periphery	Peri-phery	Village	City
N	310	134	176	46	80	184	200	110
Only chance of employment	32.9	26.1	38.1	41.3	32.5	31.0	30.5	37.3
Achievement of ambitions	30.6	30.6	30.7	28.3	33.8	29.9	28.5	34.5
Profitability of business	21.9	28.4	17.0	23.9	28.7	18.5	20.0	25.5
Additional source of income	21.3	17.2	24.4	10.9	17.5	25.5	23.5	17.3
Flexibility of working hours	15.2	17.9	13.1	21.7	22.5	10.3	14.0	17.3
Balancing of duties (work-life balance)	14.8	15.7	14.2	19.5	05.1	18.0	14.5	15.5
The costs of children's education	10.6	11.9	09.7	04.3	06.3	14.1	15.0	00.0
Technical conditions for business	08.7	11.2	06.8	04.3	12.5	08.2	11.5	03.6
Knowledgeable/able/educated for this job	08.1	12.7	04.5	08.7	03.8	09.8	08.0	08.2
Hobby and entertainment	07.7	04.5	10.2	04.3	07.5	08.7	07.5	08.2
Personal use, cost saving	04.8	01.5	07.4	02.2	01.3	07.1	05.0	04.5
Better working conditions	03.9	04.5	03.4	02.2	07.5	02.7	03.0	05.5
Family/inherited business	03.2	05.2	01.7	02.2	01.3	04.3	03.0	03.6
Freedom of decision-making ("own boss")	02.9	06.0	00.6	02.2	03.8	02.7	01.5	05.5
Reduce transportation costs	02.6	02.2	02.8	02.2	02.5	02.7	02.0	03.6
Security, required in the market, the possibility of progress	02.3	01.5	02.8	02.2	03.8	01.6	02.5	01.8
Large investment not required/ lower costs	01.9	02.2	01.7	04.3	02.5	01.1	02.5	00.9
No answer	00.3	00.7	–	–	–	00.5	00.5	–

Note: This table shows the frequency distribution of motivational factors based on multiple responses. Respondents were asked to select three motivators. Data represent the percentage of respondents for each motivator.

Tab. 2: All motivators for starting a home-based business. Multiple responses by location, gender and type of residence

The proportion of respondents who stated "achievement of ambitions" as one of the three main motivators amounted to 30.0% (Table 2). Since the proportion of two very important opportunity motivators, ambition pursuit and earnings, is high, almost half of

all respondents should have a good chance of keeping their jobs. Even with emergence of new jobs in the public and private sectors (although unlikely in the next decade), the vast majority of respondents who have fulfilled their ambitions by establishing an HBB may not want to pursue corporate careers in place of owning a business.

Motivators such as work-life balance, flexible working hours, and freedom of decision-making (“being your own boss”) have rarely been the first reason for self-employment in Serbia (from 0.3 to 0.6%, Table 1), in contrast with developed countries (DWELLY, MAGUIRE & TRUSCOT 2006; ENTERPRISE NATION 2014; LOSCOCCO & SMITH-HUNTER 2004; MASON, CARTER & TAGG 2011). In developed countries, HBB is a flexible form of work and a frequent choice for employees, even if they are earning less (OAKLEY 2007), because it reduces stressful situations for working parents and is an especially attractive option for working mothers, “mompreneurs“ (EKINSMYTH 2011; BAINES & GELDER 2003; MASON, CARTER & TAGG 2011). There are two main reasons for the absence of these motivators in Serbia. Firstly, financial motivators for self-employment have been dominant in Serbia, where poverty is widespread: The prevalence of those at risk of poverty was 24.6% in 2012 (STATISTICAL OFFICE OF REPUBLIC OF SERBIA 2015). Secondly, work-life balance in Serbia has been facilitated by state-provided childcare. This system was established during the Socialist period, when female economic activity was unimodal (i.e., mothers did not withdraw from the labour market to raise children) (WERTHEIMER-BALETIC 1999). Although this service is still available to all mothers, the care provided is considered to be of poor quality (MATKOVIĆ & MIJATOVIĆ 2009). Free compulsory primary education provides continuity of social care for children, thereby helping mothers remain in the labour force.

As expected, work-life balance was a little more important to respondents from peripheral areas, compared to respondents from central areas (Table 1). This could be explained by employed persons having difficulties in balancing childcare and work duties because of a lack of kindergartens and pre-school institutions in rural areas. Additionally, the number of elderly people needing daily care has been increasing in peripheral areas because of population aging; communities in Serbian villages are older than those in cities. Furthermore, there are more intergenerational families in villages; grandparents, parents and children sharing a household. Care for the elderly is usually provided by employed adults. For these people, HBB is a good option because it enables individuals to take care of elderly family members and work at the same time.

However, looking at the frequency distribution of motivational factors based on multiple responses (not only the primary motivator), work-life balance was not an equally important motivator for all respondents in this study (Table 2). It is interesting that only 5.0% of respondents from semi-peripheral areas considered work-life balance an important motivator for starting a business (average value for all respondents is 15.2%, Table 2). This could be explained by the structure of families in the semi-peripheral areas of Belgrade, where multigenerational families are common (GLIGORIJEVIĆ 2012). These families migrated from inside former Yugoslavia, where intergenerational living is a deeply rooted tradition. It is common that grandparents are responsible for childcare and that younger members of the family care for their grandparents.

The Chi Square test ( $X^2$ ) was used to analyse the significant motivators' difference in central, semi-peripheral and peripheral regions and villages and cities (Table 1, Row 4).

Since the  $p$ -value in both cases equals 0.99, we have concluded that the differences between HBB samples from the urban core and fringe regions are statistically insignificant at a 0.95 significance level.

### 4.3 Gender differences

In this study, necessity motivators were not equally divided between male and female respondents; 48.9% of women were self-employed out of necessity compared to 35.8% of men (Table 1). This difference may have been a consequence of the limited employment opportunities available to Serbia's increasing labour force of educated women. Unemployment among women, especially long-term unemployment, has remained high despite the formal labour market offering more jobs for women, including trade, education, health, public administration and financial services. Increasing job opportunities for women are a result of structural changes in the Serbian economy and the transition towards a more prominent service sector, which has led to higher employment levels, although unemployment still persists in the female population. The smaller number of men classified as necessity entrepreneurs could be explained because of the superior position of men in the labour market in Serbia. However, there were men who were self-employed out of necessity (35.8%), and this indicates men also face difficulties in the labour market.

Opportunity motivators were more frequent in men than in women. Over 64% of men and over 50% of women were motivated by some of the opportunity factors. Profit was unequally important for men and women, with 17.2% of men and 11% of women selecting these motivators. The motivator "profitability of the business" was more frequent in men, as well as other opportunity motivators such as "achievement of ambitions", "being your own boss" and "knowledgeable/able/educated for job" or the desire to continue the family business, all of which were rare among women (Table 1). The "additional source of income" motivator was noticeably more frequent in women, than in men. This could be related to the nature of HBBs, because HBBs more frequently represent an additional source of income for women, than in men (STATISTICAL OFFICE OF REPUBLIC OF SERBIA 2014). Given that a fifth of women have a job in addition to an HBB, another concern was how to balance a home business and employment outside the home (STATISTICAL OFFICE OF REPUBLIC OF SERBIA 2014). Not only do HBBs have to fit in with other jobs outside the home, they must also fit in unpaid housework. Data published by the STATISTICAL OFFICE OF THE REPUBLIC OF SERBIA (2014) shows the mean time spent on unpaid housework is 2 hours 17 minutes for men, compared with 4 hours and 51 minutes for women. This means the maintenance of the household often requires interruption of paid work, even in families without children.

Motivators related to family goals, including being close to the family, were almost equally important for women and men. The presence of these motivators in HBB owners is evident from the frequency of respondents who selected flexible working hours and balancing duties as motivators (Table 1).

The frequency distribution of motivational factors based on multiple responses (Table 2) indicate that the most frequently selected motivators are those associated with earnings (only chance of employment, additional source of income and profit), with nearly 80.0%

of men and 85.0% of women selecting these motivators. An equal proportion of men and women (30.0%) selected “achievement of ambitions” as a motivator. A high proportion of men selected motivators associated with family, including work-life balance (15.7%), flexibility of working hours (18.0%) and better working conditions (4.5%). This suggests a greater homogeneity of motivators between men and women when multiple motivators are taken into account, rather than a single primary motivator. Additionally, multiple responses did not account for the gender differences in motivators such as “profit” and “knowledgeable/able/educated for this job”, which were dominant in male respondents or in the motivators such as “own boss” and “hobby and entertainment”, which were more frequent in women.

Motivators associated with earnings were the most important for men and women from all areas (Table 3), especially for women from semi-peripheral areas (93.3%). Non-economic motivators were more frequent in men than in women, especially in men who lived in cities, where almost 40.0% of men established an HBB out of non-economic reasons (mainly “achievement of ambitions”, “own boss” and “balance of duties”). Data on non-economic motivators are important in the context of sustainable development, because previous research suggests that the survival and development of a business is significantly affected by non-economic factors (HARDING et al. 2006; MINNITI, BYGRAVE & AUTIO 2006; PERUNOVIĆ 2005), especially in terms of the new economy (HARVEY 2000; WALKER, WANG & REDMOND 2008). Therefore, it can be argued that the chance of sustainable development of HBBs is the highest for men who live in cities and lowest for women in the semi-peripheral areas in Serbia. HBBs in semi-peripheral areas have the most homogeneous structure of motivational factors and therefore the least chance of survival. Interestingly, for this area, motivators such as work-life balance were not considered important by respondents. It appears that entrepreneurs from semi-peripheral areas were solely motivated by economic reasons.

HBBs in peripheral and rural settlements in Serbia have the most heterogeneous structure of motivational factors and therefore the greatest chance of survival and development, including many non-economic motivators, as well as economic motivators (achievement of ambitions, work-life balance, own boss, hobby and entertainment, previous work experience, the continuation of family business, etc.). These results are consistent with attitudes that HBBs are vital components of rural entrepreneurship (DWELLY, MAGUIRE & TRUSCOT 2006), and the sustainability of rural households and communities (ROWE, HAYNER & STAFFORD 1999). HBBs contribute to household income, and generate employment opportunities and wealth in communities. Additionally, they offer opportunities for income diversification in rural agricultural households.

Judging by the share of non-economic motivators for self-employment (most frequently; “achievement of ambitions”, “work-life balance” and “previous work experience”), the greatest chances of survival of women’s businesses are in the urban areas and in the centre of Belgrade, rather than in villages and peripheral areas. This could be associated with the structure of female entrepreneurship in Serbia, which is different between Belgrade and other regions; female entrepreneurs outside Belgrade are more likely to start a business in the industrial sector and to further enlarge a business in the trade sector, while women in Belgrade are more likely to start a business within the information technology, consulting, and finance sectors (SERBIAN ASSOCIATION OF EMPLOYERS 2013).

	Male					Female				
	Centre	Semi-periphery	Periphery	Village	City	Centre	Semi-periphery	Periphery	Village	City
Motivators associated with earnings	70.0	78.5	63	75	60.7	80.7	93.3	79.7	83.7	81.8
Achievement of ambitions	10.0	14.3	10.8	7.1	21.4	11.5	6.6	7.5	6.2	9.1
Previously work experience	10.0	–	6.5	5.3	–	–	–	2.5	1.2	1.8
Balance of duties	–	–	4.3	1.7	7.1	7.6	–	1.2	–	3.6
Freedom of decision-making (“own boss”)	–	7.1	–	–	10.7	–	–	–	–	–
The costs of children’s education	–	–	10.8	7.1	–	–	–	2.5	2.5	–
Hobby and entertainment	–	–	–	1.7	–	–	–	5.1	5	–
Family/inherited business	–	–	4.3	–	–	–	–	–	–	–
Better working conditions	10.0	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Other	–	–	–	1.7	–	–	–	1.2	1.2	3.6
Total %	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Note: This table presents an extract of motivators. More precisely, the table presents the percentage of participants who chose each primary motivator for starting home-based businesses in men and women in the centre, semi-periphery, and periphery locations, and villages and cities in Serbia. All motivation factors of a financial nature are classified as economic reasons.

Tab. 3: Differences in motivators for establishing home-based businesses in Serbia, by gender, location and type of residence

## 5 Conclusions

In the last 25 years, self-employment in Serbia has been encouraged by public policy. The main objective of these policies is to reduce the level of unemployment and increase individual and household income, consequently improving the standard of living and contributing to sustainable development of communities. Therefore, great importance is placed on each newly established HBB. The problem is that the average age of these businesses is short.

Based on the GEM conceptual framework introduced to differentiate between necessity-driven and opportunity-driven entrepreneurial activity, the results from this study sug-

gest that HBBs have a good chance of survival in Serbia. The results presented in this paper indicate that different factors shaping the sustainability of businesses are not mutually exclusive: A combination of factors such as geographical location and the characteristics of the businesses and its managers, particularly the gender of managers, influence the sustainability of the business. Regardless of geographic areas, the motivator of increasing household income was key for setting up HBBs. However, there were geographically distinct differences in other motivational factors. HBB owners surveyed in urban areas were more likely to become self-employed because of flexible working and using previous work experience, compared with HBB owners in peri-urban and peripheral areas.

Gender differences were also exposed: non-economic reasons such as independence, flexibility, job satisfaction, family considerations and accessibility have contributed largely to the growth and survival of female-owned businesses. Working from home, while raising children and choosing a job closer to home strengthens family bonds, which is an important element in the sustainability of households and communities. It is worth stressing here that this does not mean financial considerations were less important for female HBB owners. Another reason for the growing interest of women in HBBs may be the low financial requirements and minimal initial training required to establish these businesses. Therefore, for most of these female entrepreneurs, HBBs are more of a lifestyle choice. The implication is that the revitalisation and sustainability, especially of rural areas and small communities, must come from entrepreneurial initiatives.

Working from home is not only satisfying but challenging (BERKE 2003; HECK, WALKER & FURRY 1995). Problems, which can arise are more common in peripheral and rural areas because of isolation, lack of face-to-face contact and limitations in terms of facilities. Several challenges undermined the potential and sustainability of HBBs. The two most significant ones are financial constraints and public perception and attitudes towards HBBs. HECK et al. (1995) argued that the trend toward home-based work has undergone a quiet revolution; hence, little attention has been given to the significant role HBB plays in sustainable community development. HBBs represent a legitimate lifestyle and career choice for the individuals and households who operate them. This form of business activity is not a 'marriage of convenience' or just a 'female occupation'. Failure to recognise this form of occupation as part of the economy is tantamount to the loss of a significant alternative strategy and opportunity for sustainable community development.

## 6 References

- ACS Z.J. (2006). How is Entrepreneurship Good for Economic Growth? In: *Innovations: Technology, Governance, Globalization*, 1, 1, pp. 97–107.
- AMMONS S.K., MARKHAM W.T. (2004), Working at home: Experiences of skilled white collar workers. In: *Sociological Spectrum*, 24, 2, pp. 191–238.
- BAINES S., GELDER U. (2003), What is family friendly about the workplace in the home? The case of self-employed parents and their children. In: *New Technology, Work and Employment*, 18, 3, pp. 223–234.

- BECKER G. (1964), *Human Capital*. Chicago, University of Chicago Press.
- BERGLANN H., MOEN E., RØED K., SKOGSTRØM J.F. (2011), Entrepreneurship: Origins and returns. In: *Labour Economics*, 18, 2, pp. 180–193.
- BERKE D.R. (2003), Coming home again: The challenges and rewards of home-based self-employment. In: *Journal of Family Issues*, 24, 4, pp. 513–546.
- BLANCHFLOWER D.G. (2000), Self-employment in OECD countries. In: *Labour Economics*, 7, 5, pp. 471–505.
- BLAWATT K.R. (1998), *Entrepreneurship: Process and Management*. Toronto, Prentice Hall.
- BLOCK J., SANDNER P. (2009), Necessity and Opportunity Entrepreneurs and their Duration in Self-employment: Evidence from German Micro Data. In: *Journal of Industry, Competition and Trade*, 9, 2, pp. 117–337.
- BOLČIĆ S. (1994), Problems of the transition to an entrepreneurial society. Belgrade, Institute for Sociological Research, Faculty of Philosophy.
- BOLČIĆ S., MILIĆ A. (2002), Serbia at the end of the millennium: the destruction of society, changes and everyday life. Belgrade, Institute for Sociological Research, Faculty of Philosophy.
- BOSMA N., HARDING R. (2007), *Global Entrepreneurship Monitor: GEM 2006 Results*. London, London Business School.
- CASSON M., WADESON N. (2007), The Discovery of Opportunities: Extending the Economic Theory of the Entrepreneur. In: *Small Business Economics*, 28, 4, pp. 285–300.
- CARSRUD A., BRÄNNBACK M., ELFVING J., BRANDT K. (2009), Motivations: The Entrepreneurial Mind and Behavior. In: CARSRUD A., BRÄNNBACK M. (eds.), *Understanding the Entrepreneurial Mind*. New York, Springer.
- CARTER N.M., GARTNER W.B., SHAVER K.G., GATEWOOD E.J. (2003), The career reasons of nascent entrepreneurs. In: *Journal of Business Venturing*, 18, 1, pp. 13–39.
- CASSAR G. (2007), Money, money, money? A longitudinal investigation of entrepreneur career reasons, growth preferences and achieved growth. In: *Entrepreneurship & Regional Development*, 19, 1, pp. 89–107.
- CENTRE FOR ADVANCED ECONOMIC STUDIES (ed.) (2014), *Entrepreneurship in Serbia – necessity or opportunity?* Belgrade, CEVES.
- COMPANYS Y., McMULLEN J. (2007), Strategic entrepreneurs at work: the nature, discovery and exploitation of entrepreneurial opportunities. In: *Small Business Economics*, 28, 4, pp. 301–322.
- DAVIDSON P., HONIG B. (2003), The Role of Social and Human Capital among Nascent Entrepreneurs. In: *Journal of Business Venturing*, 18, 3, pp. 301–331.
- DENNIS J. (1996), Self-employment: When nothing else is available? In: *Journal of Labour Research*, 17, 4, pp. 645–661.
- DWELLY T., MAGUIRE K., TRUSCOT F. (2006), *Under the Radar: Tracking and supporting rural home-based business*. Cheltenham, Live Work Network and Commission for Rural Communities.
- EUROPEAN COMMISSION (ed.) (2012), *Self-employment and entrepreneurship: the contribution of PES to job creation*, Employment, Social Affairs & Inclusion. – <http://www.mobilitypartnership.eu/webapp/Events.aspx?EventID=21> (Accessed July 7<sup>th</sup>, 2014).
- EKINSMYTH C. (2011), Challenging the boundaries of entrepreneurship: The spatialities and practices of UK ‘Mumpreneurs’. In: *Geoforum*, 42, 1, pp. 104–114.
- ENTERPRISE NATION (ed.) (2014), *Home Business Report*. – <https://www.enterprisenation.com/home-business> (Accessed January 12<sup>th</sup>, 2015).
- FELSTEAD A., JEWSON N. (2000), *Work at Home: Towards an Understanding of Homeworking*. London, Routledge.
- GIBSON-GRAHAM J.K. (1996), *The End of Capitalism (as we knew it): A Feminist Critique of Political Economy*. Oxford (UK), Blackwell Publishes Inc.



- GLIGORIJEVIĆ V. (2012), Economic-geographical and demographic changes of the agrarian area in Serbia. Doctoral thesis, University of Belgrade, Faculty of Geography.
- GLIGORIJEVIĆ V., DEVEDŽIĆ M. (2011), Changes in the distribution of the rural population in Serbia. In: Collection of Papers – Faculty of geography at the University of Belgrade, 59, pp. 1–14.
- GOOD W.S., LEVY M. (1992), Home-Based Business: A phenomenon of Growing Economic Importance. In: Journal of Small Business and Entrepreneurship, 10, pp. 34–46.
- GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA (ed.) (2013), Report on development of Serbia 2012. Belgrade, Ministry of Regional Development and Local Government.
- HAMILTON B. (2000), Does entrepreneurship pay? An empirical analysis of the returns to self-employment. In: Journal of Political Economy, 108, 3, pp. 604–628.
- HANSSON H., FERGUSON R., OLOFSSON C., RANTOMÄKI-LAHTINEN L. (2013), Farmers' motives for diversifying their farm business: The influence of family. In: Journal of Rural Studies, 32, pp. 240–250.
- HARDING R., BROOKSBANK D., HART M., JONES-EVANS D., LEVIE J., O'REILLY M., WALKER J. (2006), Global Entrepreneurship Monitor United Kingdom 2005. London, Business School.
- HARVEY D. (2000), Time-space compression and postmodern condition. In: HELD D., MCGREW A. (eds.), The Global Transitions Reader: An Introduction to the Globalization Debate, pp. 82–91. Cambridge, UK, Polity Press.
- HECK R.K.Z., WALKER R., FURRY M. (1995), The workers at work at home. In: HECK R.K.Z., OWEN A.J., ROWE B.R. (eds.), Home-Based Employment and Family, pp. 41–74. Westport (CT), Auburn House.
- HESSELS J., GELDEREN M., THURIK R. (2008), Entrepreneurial aspirations, motivations, and their drivers. In: Small Business Economics, 31, 3, pp. 323–339.
- INTERNATIONAL LABOUR OFFICE (ed.) (1990), The Promotion of Self-Employment Report VII: International Labour Conference 77<sup>th</sup> Session. Geneva, ILO Publication.
- JURIK N.C. (1998), Getting Away and Getting By. In: Work and Occupations, 25, 1, pp. 7–35.
- KURATKO D.F., HORNSBY J.S., NAFFZIGER D.W. (1997), An Examination of Owner's Goals in Sustaining Entrepreneurship. In: Journal of Small Business Management, 35, 1, pp. 24–33.
- LOSCOCO K., SMIT-HUNTER A. (2004), Women home-based business owners: Insights from comparative analyses. In: Women in Management Review, 19, 3, pp. 164–173.
- MASON C.M., CARTER S., TAGG S. (2011), Invisible Businesses: The Characteristics of Home-based Businesses in the United Kingdom. In: Regional Studies, 45, 5, pp. 625–639.
- MATKOVIĆ G., MIJATOVIĆ B. (2009), Analysis of the State's Financial Support to The Poor. DPM's Poverty Reduction Strategy Implementation Focal Point. Belgrade, Official Herald.
- MILLER N.J., BESSER T.L., GASKILL L.R., SAPP S.G. (2003), Community and managerial predictors of performance in small rural US retail and services firms. In: Journal of Retailing and Consumer Services, 10, pp. 215–230.
- MINISTRY OF ECONOMY AND REGIONAL DEVELOPMENT (ed.) (2008), Report on small and medium-sized enterprises and entrepreneurship (SMEE Report). Belgrade, Ministry of Economy and Regional Development of the Republic of Serbia, Republican Agency for Development of SME and Entrepreneurship.
- MINNITI M., BYGRAVE W., AUTIO E. (2006), Global Entrepreneurship Monitor: 2005 Executive Report. London, Business School.
- OAKLEY D. (2007), Remote traders are at home with growing trend. In: Financial Times, 25 May, p. 3.
- ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD) (ed.) (2014), Entrepreneurship at a Glance 2014. Paris, OECD Publishing.
- ORSER B.J. (1991), Methodological and theoretical issues of research in home-based business. In: Journal of Small Business and Entrepreneurship, 8, 2, pp. 21–38.

- PAIGE R.C., LITRELL M.A. (2002), Craft retailers criteria for success and associated business strategies. In: *Journal of Small Business Management*, 40, 4, pp. 314–331.
- PERUNOVIĆ Z. (2005), *Introducing Opportunity-Based Entrepreneurship in a Transition Economy*. Michigan, William Davidson Institute, University of Michigan.
- PLUMMER L.A., HAYNIE J.M., GODESIABOIS J. (2007), An essay on the origins of entrepreneurial opportunity. In: *Small Business Economics*, 28, 4, pp. 363–379.
- REYNOLDS P.D., BOSMA N., AUTIO E., HUNT S., DE BONO N., SERVAIS I., LOPEZ-GARCIA P., CHINS N. (2005), Global Entrepreneurship Monitor: Data Collection Design and Implementation 1998–2003. In: *Small Business Economics*, 24, 3, pp. 205–231.
- ROTEMBERG-SHIR N., WENNERBERG K. (2011), A Contingency model of Entrepreneurial Entry Strategies: The role of Motivation and Resource Availability. – <http://www.icsb2011.org/download/18.62efe22412f41132d41800012762/173.pdf> (Accessed July 7<sup>th</sup>, 2012).
- ROUSE M., DALLENBACH U. (1999), Rethinking research methods for the resource-based perspective: isolating sources of sustainable competitive advantage. In: *Strategic Management Journal*, 20, 5, pp. 487–494.
- ROWE B.R., HAYNES G.W., STAFFORD K. (1999), The contribution of home-based business income to rural and urban economies. In: *Economic Development Quarterly*, 13, 1, pp. 66–77.
- SALGADO-BANDA H. (2005), *Entrepreneurship and Economic Growth: An Empirical Analysis (= DEGIT Conference Papers from Digit, Dynamics, Economic Growth and International Trade)*, Geneva, Graduate Institute Geneva.
- SCHULTZ T.W. (1961), Investment in Human Capital. In: *American Economic Review*, 51, 1, pp. 1–17.
- SERBIAN BUSINESS REGISTRY AGENCY (ed.) (2015), News. Aggregate annual data from the Register of firms. – <http://www.apr.gov.rs> (Accessed January 15<sup>th</sup>, 2015).
- SERBIAN ASSOCIATION OF EMPLOYERS (ed.) (2013), *Evaluation environment for women entrepreneurship in Serbia*. Belgrade, Serbian Association of Employers.
- SINGER S., AMOROS J.E., ARREOLA D.M. (2014), *Global Entrepreneurship Monitor 2014 Global Report*. London, Global Entrepreneurship Research Association (GERA).
- SMALLBONE D., WELTER F. (2004), *Entrepreneurship in Transition Economies: Necessity- or Opportunity-Driven?* Paper presented at the Babson-Kauffman Entrepreneurship Research Conference (BEKERC), Babson College.
- SOLDRESSEN L.S., FIORITO S.S., HE Y. (1998), An exploration into home-based businesses: Data from textile artists. In: *Journal of Small Business Management*, 36, 2, pp. 33–44.
- STATISTICAL OFFICE OF THE REPUBLIC OF SERBIA (ed.) (2014), *How three generations use their time in the Republic of Serbia 2010/11*. Belgrade.
- STATISTICAL OFFICE OF THE REPUBLIC OF SERBIA (ed.) (2015), *Survey of income and living conditions SILC*. Belgrade.
- TAYLOR M. (1996), Earnings, independence or unemployment: why become self-employed? In: *Oxford Bulletin of Economics and Statistics*, 58, 2, pp. 253–266.
- THOMPSON P., JONES-EVANS D., KWONG C. (2009), Women and Home-based Entrepreneurship: Evidence from the United Kingdom. In: *International Small Business Journal*, 27, 2, pp. 227–239.
- WALKER E., WEBSTER B. (2004), Gender issues in home-based businesses. In: *Women in Management Review*, 19, 8, pp. 404–412.
- WALKER E., WANG C., REDMOND J. (2008), Women and work-life balance: is home-based business ownership the solution? In: *Equal Opportunities International*, 27, 3, pp. 258–275.
- WERTHEIMER-BALETIĆ A. (1999), *Population and Development*. Zagreb, MATE.

# THE LONG-RUN INTERREGIONAL DISTRIBUTION OF HUMAN CAPITAL IN AUSTRIA: WHAT ROLE FOR KNOWLEDGE INTENSITY OF PRODUCTION?<sup>1)</sup>

Sascha SARDADVAR and Assma HAJJI, both Vienna [Wien]\*

with 4 figures and 4 tables in the text

## CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	167
<i>Summary</i> .....	168
1 Introduction .....	168
2 Regional human capital accumulation .....	170
3 Data .....	172
4 Explorative analysis .....	175
5 Cross-sectional regressions .....	182
6 Panel regressions .....	184
7 Conclusions .....	188
8 References .....	190
Appendix: List of districts .....	191

### *Zusammenfassung*

*Die langfristige interregionale Verteilung des Humankapitals in Österreich: Welche Rolle spielt die Wissensintensität der Produktion?*

*Ziel des vorliegenden Artikels ist es, die Determinanten regionaler Humankapitalausstattungen innerhalb Österreichs für den Beobachtungszeitraum 1971–2011 zu identifizieren. Im Vordergrund stehen die Fragen, ob erstens die räumliche Konzentration des*

---

<sup>1)</sup> The study was funded by the Vienna University of Economics and Business and conducted at its Institute for Economic Geography and GIScience. The authors would like to thank the reviewers for their helpful comments.

\* Priv.-Doz. Mag. Dr. Sascha SARDADVAR, WPZ Research, Mariahilfer Straße 115/16, A-1060 Wien; email: sascha.sardadvar@wpz-research.com; Assma HAJJI, MSc, BA, Research Institute for Economics of Aging, Vienna University of Economics and Business (WU Vienna), Welthandelsplatz 1/D4, A-1020 Wien; email: assma.hajji@wu.ac.at

*Humankapitals wie in anderen Ländern im Zeitverlauf zunimmt und zweitens, inwieweit die Wissensintensität der laufenden Produktion die gegenwärtige und zukünftige Humankapitalausstattung bestimmt. Im vorliegenden Artikel werden explorative und explanatorische Analysen verbunden, wobei letztere Querschnitts- und Paneldaten-Regressionen umfassen. Die abhängige Variable misst die durchschnittliche Schulbesuchsdauer der regionalen Werk tätigen, der Beobachtungsraum besteht aus den 99 österreichischen Politischen Bezirken. Die Schätzungen zeigen, dass die regionalen Humankapitalausstattungen bis 1991 konvergierten und seither divergieren. Es zeigt sich außerdem ein negativer Einfluss der industriellen Produktion mit niedriger und mittel-niedriger Technologie auf das Wachstum der regionalen Humankapitalausstattungen, aber kaum Einfluss hoher Technologieniveaus. Im Unterschied dazu wirkt sich die Präsenz wissensintensiver Dienstleistungen positiv aus.*

*Schlagwörter: Humankapital, Wissensintensität, räumliche Disparitäten, Österreich*

## Summary

*The objective of this paper is to identify the determinants of regional human capital endowments within Austria for the observation period 1971–2011. The two key questions are (i) whether, as observed in other countries, the spatial concentration of human capital increases over time and (ii) to what extent the knowledge intensity of current production affects current and future human capital endowments. The present paper combines an explorative with an explanatory study, where the latter consists of cross-sectional and panel regressions. The dependent variable equals average schooling years of the employed persons in a region, the observation area consists of Austria's 99 districts. The estimations show that human capital endowments have converged across regions until 1991 and diverged again since then. Furthermore, the regression results display a negative impact of low and medium-low, but almost no impact of high and medium-high technology manufacturing industries on human capital growth. In contrast, the impact of knowledge-intensive services is positive.*

*Keywords: human capital, knowledge intensity, spatial inequality, Austria*

## 1 Introduction

As pointed out by FAGGIAN & FRANKLIN (2014, pp. 377), one of the few things that economists and other social scientists agree upon is the importance of human capital for both individuals and society. The specific role human capital plays for modern economies to thrive has been pioneered by LUCAS (1988) and MANKIW et al. (1992). At least since MARSHALL (1890) released his thoughts on economies of localisation, the interplay of regional availability of skills and location of industries is one of the key issues of economic geography.

The spatial availability of human capital has gained special attention over the past quarter century in studies that deal with regional development. Models of new economic geography (in particular KRUGMAN 1991) and neoclassical growth theory (for a discussion see SARDADVAR 2016) show how initial endowments and subsequent migration of human capital determine regional development. Human capital endowments depend on the industrial mix of a region, where high-productivity activities are those with high percentages of skilled workers (PRAGER & THISSE 2012, pp. 33). From this it follows that future human capital accumulation and hence the development of a region depends on its current human capital endowment, which is in turn shaped by the current economic structure.

The key question, therefore, relates to the links of employment and schooling to local aspects. Some authors hypothesise that human capital levels across cities and regions are diverging (SHAPIRO 2006; FLORIDA et al. 2008), but empirical evidence that confirms this hypothesis is largely based on regions and cities in the United States (in particular BERRY & GLAESER 2005; GANONG & SHOAG 2012). In contrast, studies for European countries (SÜDEKUM 2008; RATTSSØ & STOKKE 2013) have found convergence of human capital endowments. In a study based on Austrian districts, SARDADVAR & REINER (2015) also find strong convergence of human capital endowments which has, however, decelerated since the 1990s. It should be mentioned that these studies in most instances equalise human capital with the share of college and university graduates which is discounting a large part of human capital as it, by definition, captures all types of skills.

As will be shown in the present paper, over the past decades educational levels of the Austrian population have increased considerably. Nevertheless, with respect to the correlation of human capital with economic productivity, Austria is almost an outlier: Within the 28 member states of the EU, as of 2013 Austria ranks fourth in terms of GDP per capita, but only 21<sup>st</sup> with respect to the share of population with tertiary education.<sup>2)</sup> At the same time, those with tertiary education concentrate in the large cities. While the spatial distribution of the tertiary educated shows only small variations over young and old population cohorts, those with only compulsory schooling have decreased relatively in rural areas but increased in the large cities over the past decades (SCHWABE 2006). This observation underlines that an equalisation of human capital with tertiary education may lead to biased results.

The aim of this paper is to identify the relevance of technology and economic structure regarding regional human capital levels in Austria. By using a data set on the district level that goes back to 1971, we are able to analyse long-run effects. Special attention is paid to the roles of knowledge intensity of the manufacturing and service sectors, in addition to other economic variables. Cross-sectional and panel regressions are run in order to estimate the impacts of the variables on current schooling levels and their changes over time, respectively. The results reveal that the impacts on current levels and growth differ remarkably.

The present paper contributes to the literature in two ways. Firstly, it examines the interplay between the technological structures of regional economies and their current as

---

<sup>2)</sup> Data source: EUROSTAT, downloaded on 8-September-2015; tertiary education refers to ISCED levels 5–8, working age population to 25–64 years old.

well as future human capital endowments. Secondly, it provides evidence whether human capital levels in Austria are self-reinforcing or converging.

The paper is organised as follows. Section 2 presents the theoretical background. Section 3 introduces the reader to the educational system in Austria and presents the data. An explorative analysis can be found in Section 4, followed by explanatory analyses based on cross-sectional and panel regression in Sections 5 and 6, respectively. Finally, Section 7 concludes.

## 2 Regional human capital accumulation

Over the past years, numerous studies have been released that deal with the interregional distribution of human capital. In this context, the “creative class” as defined by FLORIDA (2002) and “smart cities” as defined by SHAPIRO (2006) have received considerable attention. The two concepts are related as they deal with the relationship between human capital endowments and regional development. The basic conclusion proclaims that a region or city that is able to attract human capital will thrive, firstly as a matter of higher productivity of these workers who supply human capital, and secondly because they increase a region’s attractiveness for new investments, therefore leading to employment growth. Other welcomed effects such as increased quality of life (SHAPIRO 2006) and high technology industry location (FLORIDA 2002) are also present.

There exist, however, several limits to the creative class and smart cities concepts, especially in European and Austrian contexts. Firstly, equalising human capital with college and university graduates not only abstracts from the horizontal and vertical differences with respect to degrees but also completely ignores the skills of the larger part of the labour force. Secondly and to some extent related, focussing on the interplay with high technology industries ignores the larger part of production. A third problem relates to the inconsistency of applied levels of aggregation regarding sectors and regions (see MAMELI et al. 2014, for a discussion), making comparisons of empirical results difficult.

A potential further reason why studies conducted for various countries display various and seemingly contradictory results relates to the fact that countries are in fact different to each other. The Varieties of Capitalism Paradigm as developed by HALL & SOSKICE (2001) distinguishes liberal market economies (LMEs) such as the United Kingdom and the United States from coordinated market economies (CMEs) such as Austria and Germany. Of a number of criteria that distinguish these types, two are of particular relevance in the context of the present paper. Firstly, the comparative advantage of LMEs lies in radical innovation, whereas CMEs have advantages regarding incremental innovation (ALLEN 2006). From this it follows that the high technology sector is of greater importance in LMEs. As the recent empirical records show, the share of manufacturing in total production tends to be higher in CMEs than in LMEs, with the latter being characterised by deindustrialisation in the years before the current crisis commenced (REINER 2012).

Secondly, skill-acquiring differs between CMEs and LMEs, where in the former the training systems are heavily oriented around firm-based training, and the skill sets they

confer are said on average to be less general (SOSKICE 1994, cited in CULPEPPER 2007). In other words, a CME such as Austria is expected to develop a high degree of vocational education leading to industry-specific skills and long-term employment. By comparing the Austrian to the Swiss system, CULPEPPER (2007) points out that it is especially the high share of cost-conscious small firms in Austria that are interested in having access to cheap labour with specific skills.

On the other hand, the empirical literature showing that investment in education leads to better job opportunities is overwhelming (EDZES et al. 2015). Furthermore, to improve human capital and to invest in research and development (R&D) are considered as main goals of the EU's Lisbon and Europe 2020 Strategies, therefore reflecting theoretical findings regarding the importance of human capital. The REPUBLIC OF AUSTRIA (2011) has expressed its goal to become an "innovation leader" by increasing the ratio of R&D spending to GDP to 3.76% until 2020. Among the means to achieve this goal are further expenditures in education in order to increase the national human capital stock (*ibid.*, pp. 16).

Considering intra-country human capital development, regions and cities with more higher education activity, in particular universities and colleges, can increase the local supply of human capital (ABEL & DEITZ 2011). In addition, the presence of colleges and universities may increase the regional human capital stock beyond its direct supply and demand effects, as the presence of universities tilts the structure of local labour markets towards occupations that are more human capital intensive (ABREU et al. 2015). It comes as no surprise that Austria's ambitious goals regarding innovativeness are accompanied by an increase in the number of colleges and universities from 21 in 1971 to 69 in 2011.<sup>3)</sup> Furthermore, with respect to non-tertiary education, the spatial distribution of human capital in Austria is characterised by the presence of corresponding schools (SCHWABE 2006). Therefore, it is likely that current human capital endowments are correlated with future endowments.

Agglomeration effects constitute a further aspect that is likely to affect regional human capital endowments, where physical proximity of firms and people in dense urban areas facilitates knowledge flows and lowers the costs of generating new ideas and exchanging information (ABEL et al. 2012). If agglomeration effects are at work, they may increase the attractiveness of a region regarding human capital suppliers. For instance, COMBES et al. (2007) show for France that the most productive workers are located in the densest areas, which leads to the conclusion that workers with better labour market characteristics (i.e., higher human capital) migrate to agglomerations which are already highly endowed with human capital. Another factor that affects the migration of high-skilled workers is geographical location as such, as remote regions with low market access may be less attractive and hence disadvantaged (LÓPEZ-RODRÍGUEZ et al. 2007).

To conclude the discussion, the present paper focuses on the effects of economic circumstances and developments on human capital regional endowments. Accordingly, the empirical part focuses on rather small administrative entities, where mobility between these entities happens at little cost. Furthermore, the empirical part considers the regional employment instead of residents and hence includes commuters and international migrants.

---

<sup>3)</sup> Data source: See Section 3.

Therefore, the factors that determine regional human capital endowments may be split into four broad categories: Firstly, geographical characteristics such as a region's population density or its location in space; secondly, a region's economic structure as captured by the degree of specialisation or firm sizes; thirdly, the degree of technology that the firms present in a region operate with; fourthly, education opportunities within the region. Since regional human capital endowments are also shaped by internal migration within a country, the general economic situation may be added as a fifth factor.

### 3 Data

In this section, first we briefly review the Austrian education system in order to construct a variable that captures the various types of graduation. After that, we define the corresponding dependent variable as applied in the subsequent analyses. In the final part of this section, we present the explanatory variables that represent the categories as summarised above.

Compulsory schooling comprises a total of nine years including possibly repeated school years. Primary education [Volksschule] starts at the age of six and lasts four years for all children, whereas the secondary school system is differentiated with respect to education purposes and duration. Academic secondary schools [Allgemein Bildende Höhere Schulen, AHS] last for eight years and end with a university entrance exam. Lower secondary schools [Hauptschulen] last for four years and are generally followed by (i) a one-year pre-vocational school [Polytechnische Lehranstalt], (ii) professional training in the form of an apprenticeship accompanied by a one to four year part-time vocational school [Berufsbildende Pflichtschule, BPS] or (iii) a transfer to a different school type.

At the age of 14, students coming from either school type may also enter a vocational secondary school with a duration of three to five years offering a professional education, some of which end with a university entrance exam [Mittlere Berufsbildende Schulen, BMS, and Höhere Berufsbildende Schulen, BHS]. After taking this exam, students may enrol for studies at universities or universities of applied sciences [Fachhochschulen], or opt for different forms of post-secondary education [Hochschulverwandte Lehranstalten and Akademien], many of which provide professional education for the education, health and social sectors.

The Austrian education system is characterised by a high complexity stemming from a multitude of different school types (academic, vocational and combined forms) as well as a relatively low share of highly-qualified population including university graduates. FASSMANN (2002) argues that while the educational expansion from the 1960s and 1970s led to an increase in graduates at the secondary, post-secondary and tertiary levels, Austria still lags behind at the international level, with the rate of graduates being relatively low compared to other European countries.

Another characteristic feature of the Austrian education system lies in the relative importance of the apprenticeship system. According to FERSTERER et al. (2008), apprenticeship systems (which are also present in other German-speaking countries) are believed to



offer an easy transition from school to work by combining professional training in firms with part-time school education and can therefore aid in keeping youth unemployment levels relatively low.

School type	ISCED 1997 equivalent	Minimum duration	Total years
Compulsory school	2	4 yrs primary, 4 yrs secondary, 1 yr pre-vocational	9
Apprenticeship	3b	4 yrs primary, 4 yrs secondary, 1–3 yrs apprenticeship / part-time vocational	11
Vocational secondary school (BMS)	3b	4 yrs primary, 4 yrs secondary, 3 yrs vocational secondary	11
Academic secondary school (AHS)	3a	4 yrs primary, 8 years academic secondary, university entrance exam	12
Vocational secondary school (BHS)	3a/4a	4 yrs primary, 4 years (academic) secondary, 5 yrs vocational secondary, university entrance exam	13
Post-secondary school	5b	3 yrs of post-secondary education following a university entrance exam	15
University, university of applied science	5a/6	3 yrs of bachelors and 2 yrs of masters studies following a university entrance exam	17

Tab. 1: Schooling years per education branch

Table 1 displays the Austrian educational attainment categories, their equivalent International Standard Classification of Education (ISCED) categories, the corresponding minimum duration of education and the resulting total number of years. The ISCED equivalents listed are coded according to ISCED 1997 mappings by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO). The respective minimum durations were calculated using the minimum number of years needed to complete a certain education category (i.e., only statutory school years were accounted for).

For categories having undergone a structural change associated with a change in duration, current values were used. This applies in particular to university education which was restructured in the course of the Bologna Process as well as to certain types of post-secondary technical and vocational schools [Hochschulverwandte Lehranstalten]. For graduates of universities and universities of applied sciences, five years of schooling were assumed, amounting to a degree at the master's level. Categories containing heterogeneous school forms differing in length were coded using the most common form. This applies to apprenticeships which range from two to four years in duration, with the most common ones being three years (FERSTERER et al. 2008), as well as for the above mentioned post-secondary technical and vocational schools, most of which have a duration of three years and were coded as such. Possible cases of persons who, for some reason, did not complete the current minimum compulsory education of nine years of schooling are included in the first category nonetheless.

As a next step, we construct a variable for educational attainment at the district level. It is calculated as the average years of schooling for the people employed in a given district  $i$  at time  $t$ :

$$s_{i,t} = \sum_{k=1}^7 h_{i,k,t} d_k \quad (1)$$

with  $h$  being the share of the employees having completed a certain education category, and  $k$  and  $d$  corresponding to the school types and total years as given in Table 1, respectively. From this it follows that:

$$\sum_{k=1}^7 h_{i,k,t} = 1 \forall i, t$$

The variable  $s$  serves as a measure of average *schooling years* and as an indicator for *human capital*, which is why the two terms will be used synonymously in what follows. Although  $s$  may not capture all trends in educational structure (e.g. polarisation trends in the large urban areas), its strength lies in capturing developments below the highest educational levels.

The units of observation used in the present paper are the 99 Austrian districts [Politische Bezirke] and statutory cities [Städte mit eigenem Statut] (referred to as “districts” or “regions” henceforth), a list of which can be found in the Appendix. The observation period covers the time span 1971–2011 with data being available for the years 1971, 1981, 1991, 2001 and 2011. Education data were obtained from STATISTIK AUSTRIA, the national statistics institute. Average schooling years were calculated using data on people working in a given district. Commuters are therefore included in the count for the region they are working in, not their residential district. Furthermore, the data includes immigrants and foreigners and therefore controls for effects as induced by international migration.

The explanatory variables represent the five categories as summarised in the previous section: Geographical characteristics, a region’s economic structure, the degree of technology, education opportunities and the general economic situation. Geographical characteristics include employee density as calculated from official numbers. In addition, we control for suburbanity and whether a region bordered member states of the Council for Mutual Economic Assistance (Comecon), with the respective classifications given in the list of districts in the Appendix.

Economic structure is captured by the (i) number of employees in small firms, with the latter being defined as one that occupies nine or less employees, the (ii) total number of large firms, with the latter occupying 100 or more employees, and (iii) specialisation as captured by the KRUGMAN index (see MÖLLER 2012) based on the above-mentioned 60 sectors. Data on firm-size distributions stem from business statistics [Betriebsstättenzählung], the estimation of small firm employees follows SARDADVAR & REINER (2015).

For the variables pertaining to the degree of technology of the manufacturing sector, industry employment data from the population censuses were used. The data were harmonised so that for each point in time each industry matches the ÖNACE<sup>4)</sup> 1995 classification

<sup>4)</sup> ÖNACE refers to the Austrian (Ö) version of the Nomenclature générale des activités économiques (NACE) dans les Communautés européennes.

which corresponds to NACE Rev.1. This classification comprises 60 economic sectors which were then aggregated following EUROSTAT's classification of economic activities according to technological and knowledge intensity which groups manufacturing industries into high, medium-high, medium-low and low technology sectors.

Market service industries are categorised as knowledge-intensive and less knowledge-intensive services (henceforth referred to as KIS and LKIS, respectively) following EUROSTAT's classification, too. The degree of knowledge-intensity in market service industries is based on the threshold of whether more or less than one third of the employees are tertiary educated.<sup>5)</sup> Note that public services are not included in this categorisation. The sectors of agriculture, fishery, mining, energy and water industries as well as building industries are not included either.

In addition, we consider the number of universities, including universities of applied sciences, as an indicator of education opportunities within the region. The data was collected directly from universities' websites and from information provided by the Ministry of Science, Research and Economy [Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft (BMWFW)]. We counted universities at the district level for all relevant years, where institutions with several sites in the same district are only included once.

Finally, the general economic situation is captured by the unemployment rates and regional productivity levels. The former were taken from population census data collected by the national statistics institute. Note that the dataset does not include employees below reporting threshold [geringfügig Beschäftigte] for any of the years used in the calculations. Regional productivity is measured by gross value added (GVA) per employee.<sup>6)</sup>

## 4 Explorative analysis

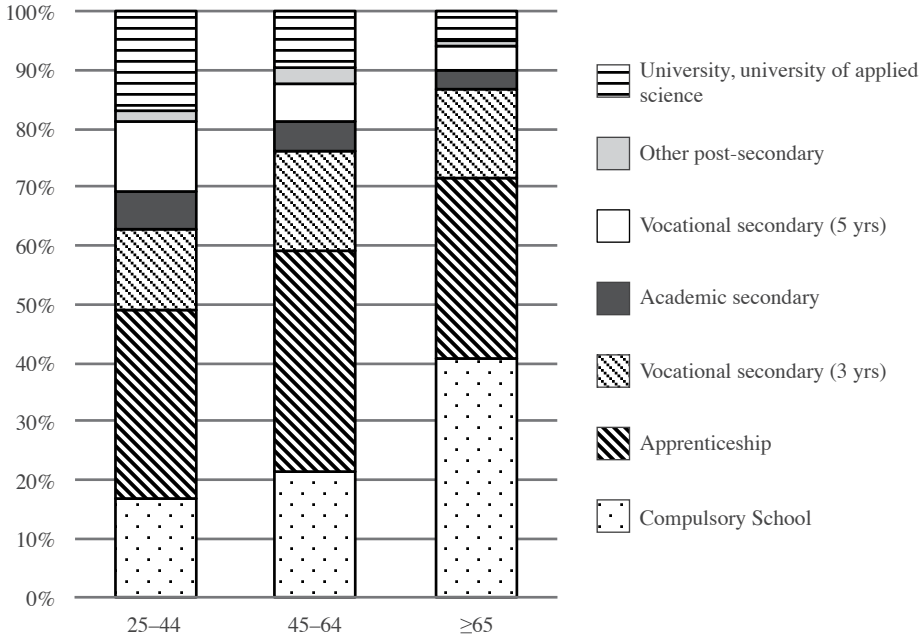
Educational policy in the 1970s was geared towards increasing tertiary education participation and did so by reducing entry barriers to higher education, namely by abolishing tuition fees and increasing student funds. According to PECHAR (2007), the social opening of universities taking place in that period led to a sharp increase in student numbers, especially those from formerly educationally disadvantaged backgrounds.

This can be observed by exploring in the education data, as average years of schooling rose throughout the entire observation period. Growth rates were highest in the early periods of the educational expansion during the 1970s and 1980s and stalled during the 1990s and 2000s. This is also reflected in current cohort-specific education data for the

---

<sup>5)</sup> It follows that for each point in time all industries' assignments correspond to EUROSTAT's current classification. For details on EUROSTAT's classifications of both manufacturing and service industries see [http://ec.europa.eu/eurostat/cache/metadata/Annexes/htec\\_esms\\_an2.pdf](http://ec.europa.eu/eurostat/cache/metadata/Annexes/htec_esms_an2.pdf), accessed 19-October-2015.

<sup>6)</sup> The data for 1971–1995 were estimated by The Austrian Conference on Spatial Organisation [Österreichische Raumordnungskonferenz (ÖROK)], data for 1995–2011 are available from STATISTIK AUSTRIA at the NUTS-3 level and have been estimated by the authors for the years 2001 and 2011 at the district level by assuming that the growth rate for the NUTS-3 region is identical to each of its districts.



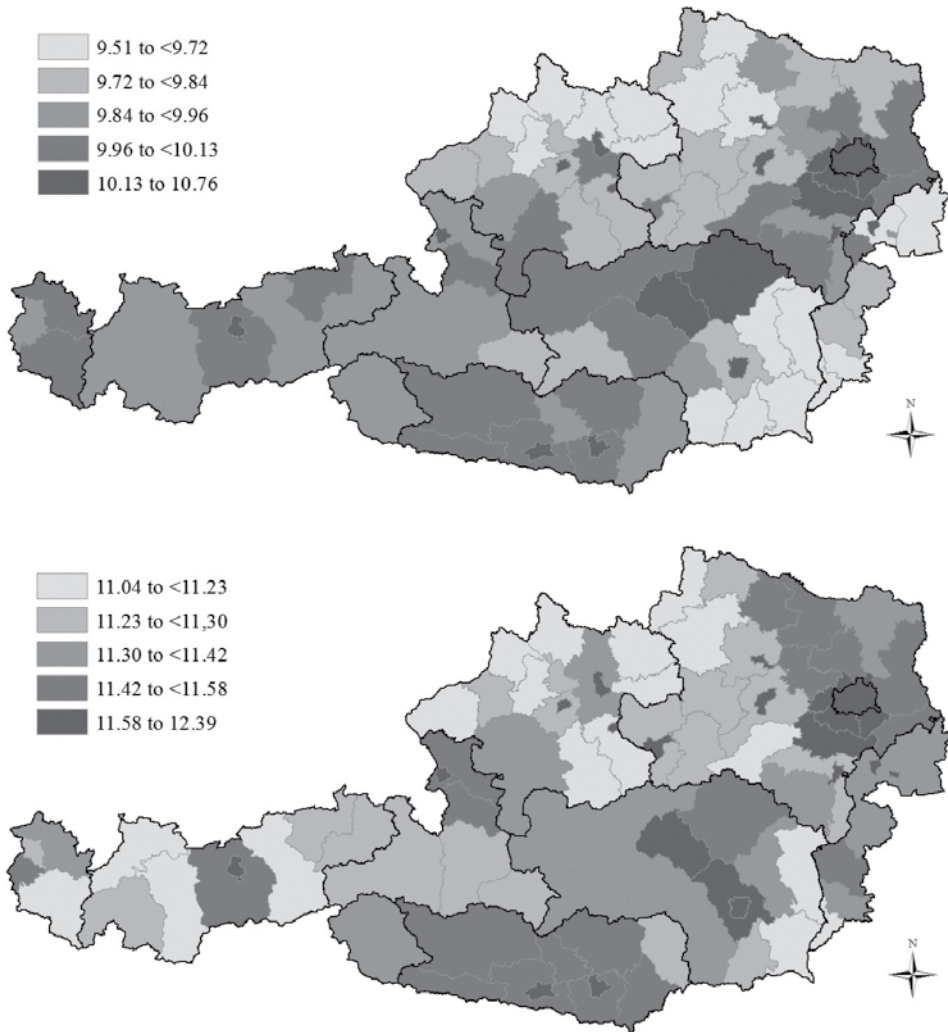
Data source: STATISTIK AUSTRIA

Fig. 1: Educational attainment by age cohort in 2013

year 2013, as depicted in Figure 1. The diagram displays a general increase in education in younger cohorts, with the most striking differences being found between the groups 45–64 and ≥65. The latter was largely not yet affected by the educational expansion, since it can be assumed that persons being 20 years and over in 1970 had either already finished their formal education by then or were in the process of doing so. Accordingly, this cohort shows a relatively high share of persons having only completed primary education, and only 5% university graduates. The latter number doubles in the 45–64 group, while the share of persons with only primary education is cut by half. The differences between the age groups 25–44 and 45–64 are less remarkable, although a general rise in education is visible especially with respect to the lowest and highest levels.<sup>7)</sup>

The maps of Figures 2a and 2b visualise the spatial distributions of human capital endowments in 1971 and 2011, respectively. In both years, the federal states' capital cities and other urban areas dominate the highest quintiles, including regions which surround Vienna [Wien]. A closer look at Figure 2a reveals that the lowest quintile is dominated by regions which border the Comecon, reflecting their disadvantaged geographical position during the times of economic bloc formation. When comparing 2011 with 1971, the distribution seems to have shifted in favour of Eastern Austria, where in particular the most

<sup>7)</sup> Note that these numbers are also affected by international migration.



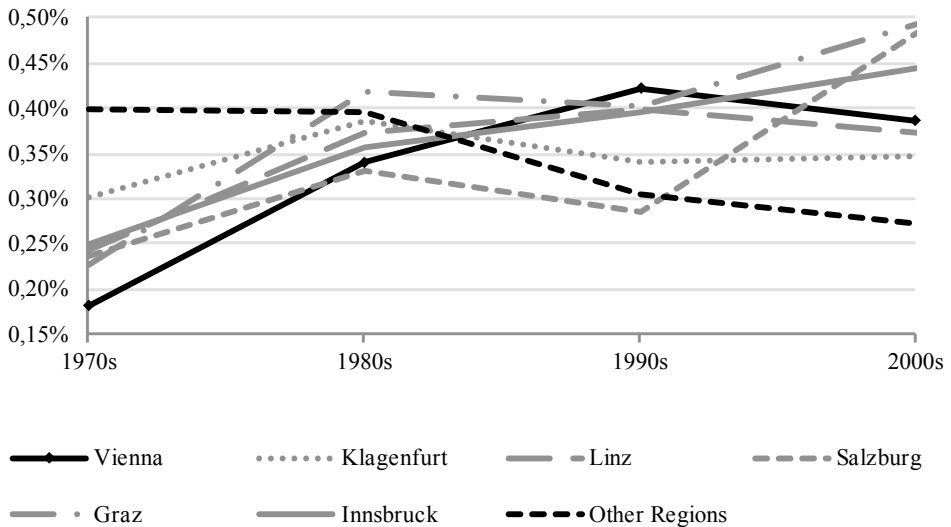
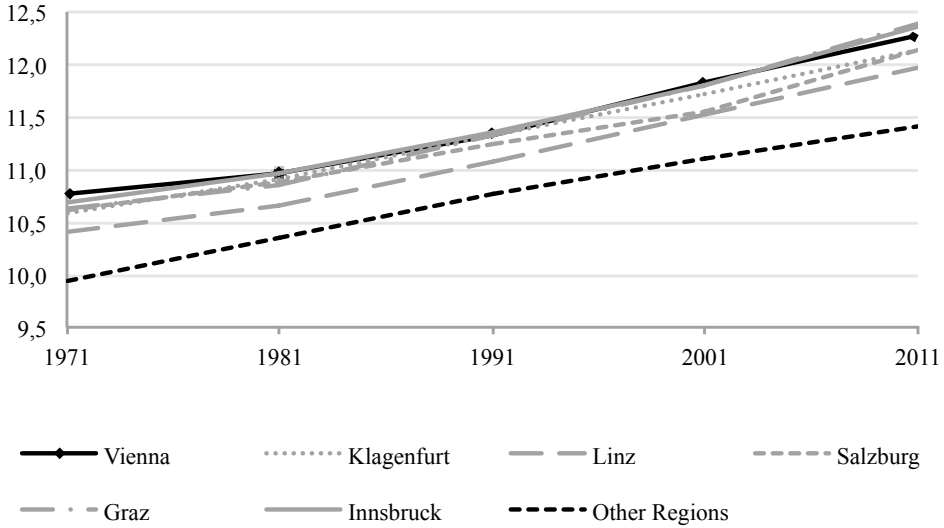
Data source: Calculated as defined by eq. (1)

Fig. 2a–2b: Regional average schooling years 1971 (above) and 2011 (below)

eastern regions have surpassed many western regions. Furthermore, some, though not all, suburban regions which surround capital cities have climbed upwards. This trend is also reflected by the correlation coefficient between schooling years and population density which increased from 0.62 in 1971 to 0.69 in 2011.<sup>8)</sup> Furthermore, the educational expan-

<sup>8)</sup> The correlation coefficients with employee density differ slightly; they are given in Table 2 for each year.

sion is captured by the fact that the lowest value in 2011 (11.04 schooling years) is higher than the highest value in 1971 (10.76 schooling years).



Data source: Calculated from the numbers yielded by eq. (1)

Fig. 3a–3b: Regional average schooling years 1971–2011 (above) and corresponding yearly average growth rates (below)

Figures 3a and 3b display average values of human capital for Vienna, the five major Austrian cities as defined by PALME (1995) and their corresponding average yearly growth rates in comparison to the rest of Austria. Concerning human capital development, a significant difference between urban and rural areas is apparent throughout the entire observation period. The gap decreases steadily until 1991. However, this trend is reversed in the following periods. It can therefore be assumed that the educational expansion of the 1970s and 1980s benefitted rural areas in particular and promoted convergence of human capital levels between cities and the rest of the country. The following periods show divergence: Major cities develop in a similar way as before while the rest of the country lags behind.

Looking at human capital growth, a similar picture can be seen. Regions other than Vienna and the major cities display relatively high growth rates during the 1970s and 1980s which drop significantly from the 1990s onwards. During the 2000s all major cities grow at a faster rate than the rest of the country, giving way to further divergence.

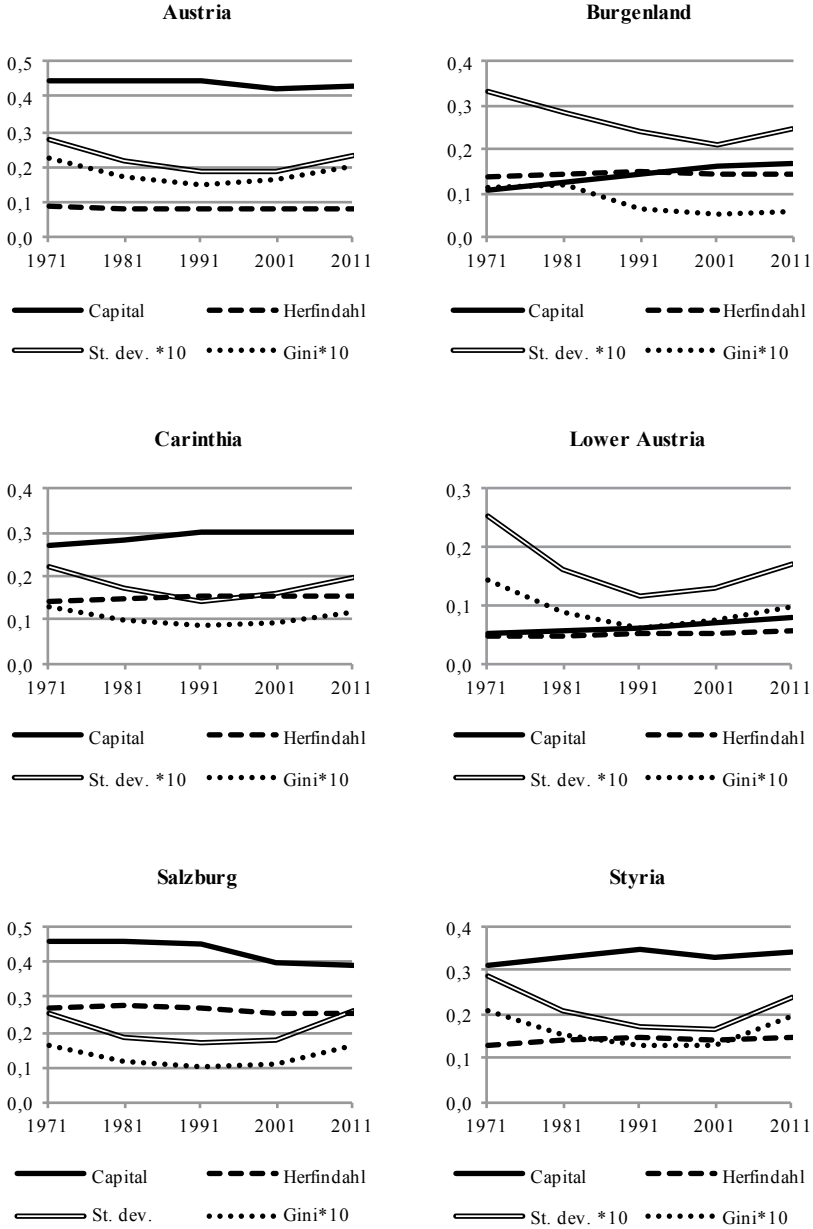
	Mean (un-weighted)	Mean (weight-ed)	Median	Inter- quartile range	Variance	Variance of log. values	Correla- tion with GVA	Correla- tion with density
1971	9.96	10.25	9.91	0.32	0.08	0.00078	0.41	0.63
1981	10.36	10.58	10.33	0.26	0.05	0.00047	0.39	0.60
1991	10.78	10.98	10.75	0.21	0.04	0.00034	0.38	0.61
2001	11.12	11.35	11.07	0.21	0.04	0.00035	0.45	0.70
2011	11.43	11.73	11.36	0.27	0.07	0.00055	0.44	0.72

Notes: GVA refers to gross value added per employee, density refers to employee density.

Data source: Calculated from the numbers yielded by eq. (1)

Tab. 2: Summary statistics

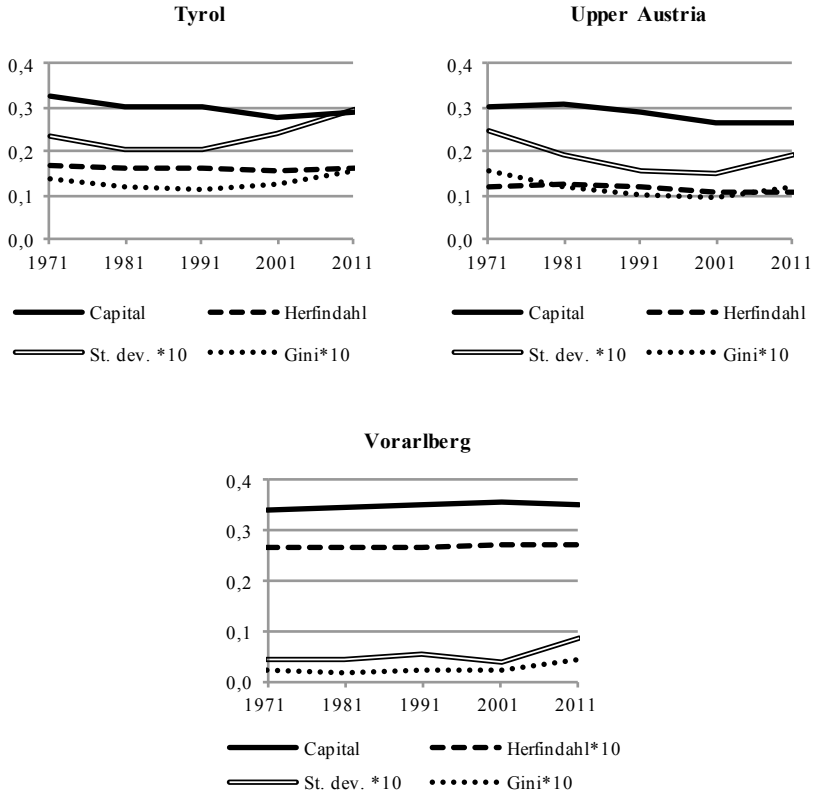
Table 2 shows national summary statistics for average years of schooling, which rose throughout the entire observation period. In contrast, measures of dispersion (interquartile range and variance) show a U-shaped development, decreasing until the 1990s and increasing afterwards. In similar vein, positive correlations between schooling years and GVA per employee as well as employee density can be observed throughout the entire observation period which, however, decreased at first and have both increased since the 1990s. This is indicative of an overall rise in educational levels independent of regional economic development during the early periods of the educational expansion, while educational development in the following period was more strongly connected to economic conditions.



Data source: Calculated as documented in the text

Fig. 4a–4f: Interregional distribution of human capital endowments within Austria and its federal states





Data source: Calculated as documented in the text

Fig. 4g–4i: Interregional distribution of human capital endowments within Austria and its federal states

Figures 4a–4i display four measures of human capital distribution between and within the Austrian federal states and depict a similar development. “Capital” refers to the human capital share of the capital city, measured as:

$$S_{i^*,t}P_{i^*,t} / \sum_{i=1}^{n^*} S_{i,t}P_{i,t}$$

where  $P$  symbolises the number of employees,  $n^*$  denotes the number of spatial units within a federal state or the nation state and  $i^*$  the respective capital city. “Herfindahl” equals the Herfindahl index of  $s_{i,t}$ , “St. dev” is the non-weighted standard deviation of the logarithmised values of  $s_{i,t}$  and “Gini” is the Gini coefficient of  $s_{i,t}$ , where regional population numbers are taken as frequency measures.

At the national level, a decrease in inequality can be observed from 1971 to 1991 followed by a slight increase during the 1990s and a stronger one during the 2000s, as is

also evident in Table 2. Most federal states show a similar pattern, with Gini coefficients and standard deviations dropping throughout the 1970s and 1980s and rising again in later periods. The concentration of human capital in Vienna remains at a relatively high and stable level throughout the entire observation period, while concentrations of human capital in federal state capital cities have decreased in some states (Salzburg, Tyrol [Tirol], Upper Austria [Oberösterreich]) and slightly increased in others (Burgenland, Carinthia [Kärnten], Styria [Steiermark]). Lower Austria [Niederösterreich] shows a remarkably low concentration of human capital within its capital city which is, however, probably due to Vienna's demand for high-skilled labour. Therefore, it is likely that Vienna – which is surrounded by suburban regions which are part of Lower Austria and which also served as Lower Austria's seat of government until 1996 – absorbs a high share of Lower Austria's high-skilled persons.

## 5 Cross-sectional regressions

This section summarises the main results obtained from cross-sectional regressions, followed by panel regressions in the next section. The objective of the cross-sectional analysis is to identify the correlations between human capital endowments and current economic structure and technology. The regression specification takes the form

$$s_{i,t} = \alpha + \beta_1 x_{1,i,t} + \dots + \beta_k x_{k,i,t} + \varepsilon_{i,t} \quad (2)$$

where the  $x$ s represent the  $k$  explanatory variables, with the  $\beta$ s representing the corresponding coefficients.  $\alpha$  is the intercept,  $\varepsilon_{i,t}$  is an error term. In addition to the coefficients' values, we include the Moran's  $I$  value of the residuals, where neighbourhood is defined as two districts sharing a common border.<sup>9)</sup> The results for the five points in time for which data are available are given in Table 3.

The intercept is consistently slightly lower than the dependent variable's unweighted mean values, as can be seen by comparing the respective coefficients with the numbers given in Table 2. However, the differences are decreasing until 1991 and then start to increase again, with the intercept for 2011 being lower than for 2001 despite a higher mean. From this it follows that, at first, the explanation power of the national development regarding regional human capital endowments increases until 1991. After that, region-specific characteristics are becoming more important again. This finding, too, corresponds to Table 2 which indicates a decrease of interregional inequality until 1991 and a subsequent increase. Judging from the adjusted  $R^2$  values the explanation power is remarkably high in general, but nevertheless follows a similar U-shaped pattern as the intercept.

Furthermore, it is interesting to note that the geographical characteristics, *density*, *Comecon* and *suburbia*, play a statistically significant role in 1971 only. The behaviour of

<sup>9)</sup> For a discussion on the method, see GOODCHILD (1986).

	1971	1981	1991	2001	2011
Intercept	9.4085*** (0.2450)	10.0113*** (0.3453)	10.6779*** (0.2668)	11.0267*** (0.2800)	10.7737*** (0.3480)
Density	-0.0124*** (0.0041)	-0.0064 (0.0053)	-0.0040 (0.0054)	-0.0027 (0.0055)	0.0079 (0.0094)
Comecon	0.0475* (0.0269)	0.0411 (0.0384)	-0.0286 (0.0377)	-0.0422 (0.0294)	-0.0307 (0.0321)
Suburbia	0.0611* (0.0335)	0.0517 (0.0390)	0.0539 (0.0428)	0.0715 (0.0483)	0.0339 (0.0603)
Productivity	0.0172 (0.0795)	-0.0359 (0.0755)	0.1017 (0.0658)	0.0446 (0.0574)	0.0814 (0.0551)
Unemployment	-0.5389 (1.9285)	0.7482 (1.4037)	0.0408 (0.9156)	0.8218 (0.8524)	-1.2385 (0.7699)
Low tech	0.0918 (0.1551)	-0.6144** (0.2431)	-1.0626*** (0.3956)	-1.0744** (0.4618)	-0.5747 (0.6501)
Med.-low tech	0.7714*** (0.1626)	0.3164 (0.2744)	-0.0670 (0.2950)	-0.5292* (0.2986)	-0.0969 (0.4691)
Med.-high tech	0.9622*** (0.1892)	0.4385 (0.3050)	0.0609 (0.3325)	-0.1081 (0.3341)	0.0800 (0.4785)
High tech	-0.1817 (0.8252)	-1.2820** (0.5209)	0.5975 (0.5821)	0.8446* (0.4868)	5.1965*** (1.5291)
KIS	3.7515*** (0.4530)	2.2365*** (0.4690)	1.8878*** (0.4343)	1.8605*** (0.4041)	1.9305*** (0.4312)
LKIS	1.3339*** (0.1788)	1.0462*** (0.2210)	0.6745*** (0.2216)	0.0768 (0.2507)	1.0603*** (0.3685)
Small firms	-0.5120*** (0.1665)	-0.6163*** (0.2116)	-0.5280*** (0.1989)	-0.4517** (0.2066)	-0.0667 (0.1074)
Large firms	>0.0000 (0.0002)	-0.0001 (0.0002)	-0.0003 (0.0002)	-0.0001 (0.0003)	-0.0006** (0.0003)
Specialisation	-0.0512 (0.0910)	-0.0884 (0.1239)	0.1875 (0.1223)	-0.0298 (0.1336)	0.0360 (0.1722)
Universities	0.0337 (0.0230)	0.0351 (0.0231)	0.0492* (0.0264)	0.0212 (0.0240)	0.0564** (0.0218)
Moran's <i>I</i>	0.3904***	0.3913***	0.4048***	0.3373***	0.2040***
<i>F</i> -statistic	61.16	23.12	16.79	22.02	22.06
$\sigma^2$	0.0079	0.0118	0.0120	0.0106	0.0179
$R^2$	0.9170	0.8069	0.7521	0.7991	0.7995

Notes: The estimations have been carried out with *R* by application of the packages *lmtest*, *spdep* and *sandwich*. White homoscedastic standard errors of the regression's coefficients are in parentheses. Moran's *I* refers to the respective values of the residuals, where *p*-values are based on 10,000 sampled raw parameter estimates. \*, \*\*, \*\*\* correspond to *p*-values of 0.1, 0.05 and 0.01, respectively.  $\sigma^2$  and  $R^2$  refer to the residual variance and adjusted coefficient of determination, respectively.

Tab. 3: Cross-sectional estimations

*density* is of particular interest, as it shows no significant positive effect despite the high positive correlation with the dependent number as given in Table 2. Furthermore, the Moran's  $I$  values of the residuals are relatively high, highly significant and remarkably similar over the observation period. This indicates that the dependent variable is also influenced by relations across neighbouring districts.

The fundamental indicators of economic performance, *productivity* and *unemployment*, seem to play no role at any point in time. In contrast, the technology levels of the manufacturing sector play a decisive yet varying role. In particular, the expected negative effect of low technology manufacturing industries (*low tech*) is observable not before 1981, whereas high technology manufacturing industries (*high tech*) have a positive impact not before 1991. In this context it should be mentioned that the agricultural sector was still relatively large in 1971 (14.2% of employed people in Austria, with some districts reaching over 50%). This explains the highly significant and strong positive effects of the two medium technology categories (*med.-low tech* and *med.-high tech*), assuming that the industrial sector demands higher skills.

In contrast to the manufacturing sector, services display consistent results for the whole observation period, with both *KIS* and *LKIS* being positively correlated with schooling in each regression. A closer look, however, reveals that (i) the coefficients of *KIS* are three-fold as large compared to *LKIS* and that (ii) both coefficients' values decrease rapidly during the first half of the observation period. These developments are probably mainly due to the educational expansion: If spatial inequality regarding education decreases, then, *ceteris paribus*, a spatial concentration of high-grade services in particular will be correlated with average regional education to a lesser extent.

Concerning the remaining variables, *small firms* display a negative correlation until 2001, after that this role belongs to *large firms*. As discussed in Section 2, especially cost-conscious small firms in Austria demand specific skills. These are not necessarily positively correlated with schooling years and are probably of particular relevance for the tourism sector, as it is in particular the strength of the tourism sector that is related to high demand for low skills in Austria (JANGER 2013). *Specialisation* as such seems to have no effect, whereas *universities* is positive throughout. Considering that (i) only a handful of districts actually hosts universities and that (ii) the standard errors are low for each year, it can be concluded that the presence of universities affects regional schooling levels positively.

## 6 Panel regressions

The estimations of the preceding section reveal which factors are correlated with regional human capital endowments at particular points in time, but they provide limited information regarding the dynamics of developments. In what follows, panel regressions are applied in order to examine the impact of the various variables on regional schooling growth rates. The Moran's  $I$  values for spatial autocorrelation of the residuals are also estimated for each panel regression.

The first regression is a fixed effects regression:

$$g_{i,t,t-1} = \beta_1 z_{1,i,t-1} + \dots + \beta_k z_{k,i,t-1} + \varepsilon_{i,t} - \bar{\varepsilon}_i \quad (3)$$

where

$$g_{i,t,t-1} = \ln(s_{i,t}/s_{i,t-1}) - (1/4) \sum_{t=2}^5 \ln(s_{i,t}/s_{i,t-1})$$

$$z_{q,i,t-1} = \ln x_{q,i,t-1} - (1/4) \sum_{t=2}^5 \ln x_{q,i,t-1}$$

with  $x_q$  representing the  $q$ th of the  $k$  explanatory variables and  $\varepsilon$  representing an error term,  $\bar{\varepsilon}$  its average. The explanatory variables are the same as in the cross-sectional specifications except for dummy variables, as they do not change over time and are hence captured by the fixed effects. Also note that on both sides of eq. (3) the variables are logged, therefore the estimated coefficients can be interpreted as elasticities of the dependent variable with respect to the explanatory variables.

Furthermore, the regression includes a time dummy that equals one for the years when Austria was a member of the European Union. SARDADVAR & REINER (2015) find some strong interaction effects of this dummy with other variables on growth of total employment and high-skilled employment share which is explained by the authors by a change of framework conditions (ibid.). The summary statistics of Table 2 and the cross-sectional results of Table 3 display trend reversals that emerged somewhere during the 1990s in the present context, too, although it is not clear whether they are due to EU membership as such.<sup>10)</sup>

The results corresponding to eq. (3) are presented in columns (1) and (2) of Table 4. It can be seen that the variables' impact on growth differs substantially from their correlations with current endowments as displayed in Table 3. The time dummy as such is negative which coincides with a decreasing growth rate of schooling years. *Density* is positive, but the interaction with the time dummy reveals that this effect is more prevalent in later years. This indicates that agglomeration effects became stronger in later years, i.e. human capital concentrating in urban and suburban regions after convergence during the first half of the observation period. A similar effect of *universities* underlines this interpretation and reveals one possible reason as most Austrian universities and universities of applied sciences are located in urban areas.

The panel estimations also reveal an unambiguously negative impact of the presence of low and medium-low technology manufacturing industries as well as *LKIS* on human capital growth, which is perhaps the most striking result. The impact of *high tech*, however, is not as clear and even negative when interacting. The variable *specialisation* behaves similarly. In addition, *small firms*, while negatively correlated with current human capital endowments, has a positive effect on human capital growth. This impact, however, disappears when controlling for time as in column (2). In contrast to the cross-sectional regressions no spatial autocorrelation can be detected.

<sup>10)</sup> One obvious effect is the freedom of movement for workers in the European Union (EU) which eased both emigration and immigration. It should also be mentioned that the dissolution of the Comecon, which eased emigration from its former member states, coincides with Austria's economic integration with the EU (which preceded actual membership, e.g. by signing accession to the European Economic Area in 1992).

	Fixed effects				First difference	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Intercept					0.0278*** (0.0016)	0.0283*** (0.0017)
Schooling			-0.6583*** (0.0761)	-0.5305*** (0.0721)		
Density	0.0164** (0.0076)	-0.0052 (0.0062)	0.0178*** (0.0055)	0.0110** (0.0054)	0.0024 (0.0054)	0.0004 (0.0058)
Productivity	-0.0011 (0.0025)	0.0035 (0.0025)	0.0178*** (0.0031)	0.0149*** (0.0028)	0.0033* (0.0019)	0.0021 (0.0025)
Unemployment	-0.0002 (0.0028)	0.0033* (0.0020)	0.0017 (0.0019)	0.0021 (0.0018)	-0.0032* (0.0018)	-0.0027 (0.0019)
Low tech	-0.0106* (0.0058)	-0.0100** (0.0049)	-0.0106** (0.0043)	-0.0097** (0.0039)	-0.0002 (0.0028)	0.0023 (0.0022)
Med.-low tech	-0.0038** (0.0017)	-0.0037** (0.0017)	-0.0038*** (0.0014)	-0.0030* (0.0015)	0.0007*** (0.0001)	0.0032** (0.0012)
Med.-high tech	0.0002 (0.0009)	-0.0007 (0.0014)	-0.0011 (0.0009)	-0.0004 (0.0013)	-0.0005 (0.0006)	-0.0005 (0.0007)
High tech	-0.0004 (0.0003)	0.0009** (0.0004)	-0.0002 (0.0002)	0.0003 (0.0004)	0.0001 (0.0001)	-0.0002 (0.0002)
KIS	-0.0027 (0.0057)	-0.0034 (0.0053)	0.0234*** (0.0062)	0.0206*** (0.0059)	0.0231*** (0.0038)	0.0223*** (0.0037)
LKIS	-0.0311*** (0.0062)	-0.0170*** (0.0054)	-0.0178*** (0.0057)	-0.0098** (0.0046)	0.0257*** (0.0035)	0.0322*** (0.0040)
Small firms	0.0289*** (0.0092)	0.0019 (0.0073)	0.0067 (0.0078)	0.0062 (0.0068)	-0.0130*** (0.0037)	-0.0175*** (0.0059)
Large firms	-0.0001 (0.0013)	0.0007 (0.0012)	0.0005 (0.0012)	0.0012 (0.0011)	0.0004 (0.0011)	0.0001 (0.0012)
Specialisation	-0.0066 (0.0048)	0.0057 (0.0045)	-0.0053 (0.0040)	0.0065 (0.0042)	0.0058* (0.0034)	0.0072** (0.0036)
Universities	0.0018* (0.0010)	-0.0006 (0.0009)	0.0017** (0.0008)	-0.0014 (0.0012)	0.0010* (0.0006)	-0.0013 (0.0010)
Time dummy	-0.0104*** (0.0019)	-0.0327 (0.0285)	-0.0025 (0.0016)	0.2724* (0.1473)	-0.0063*** (0.0010)	-0.0458** (0.0240)
Time dummy * schooling				-0.1273** (0.0632)		
Time dummy * density		0.0033*** (0.0010)		0.0010 (0.0010)		0.0001 (0.0010)
Time dummy * productivity		0.0002 (0.0033)		0.0022 (0.0036)		0.0067* (0.0041)
Time dummy * unemployment		-0.0040 (0.0029)		-0.0034 (0.0023)		-0.0006 (0.0020)
Time dummy * low tech		0.0056** (0.0024)		-0.0001 (0.0026)		-0.0035* (0.0020)
Time dummy * med.-low tech		0.0004 (0.0012)		-0.0019 (0.0012)		-0.0040*** (0.0011)

	Fixed effects				First difference	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Time dummy * med.-high tech		-0.0005 (0.0012)		-0.0005 (0.0012)		0.0007 (0.0009)
Time dummy * high tech		-0.0007** (0.0003)		-0.0004 (0.0003)		0.0002 (0.0002)
Time dummy * KIS		-0.0103** (0.0042)		0.0029 (0.0042)		-0.0056 (0.0043)
Time dummy * LKIS		0.0047 (0.0043)		-0.0043 (0.0042)		-0.0165*** (0.0047)
Time dummy * small firms		-0.0054 (0.0056)		-0.0096* (0.0052)		0.0035 (0.0059)
Time dummy * large firms		-0.0001 (0.0010)		-0.0004 (0.0011)		0.0008 (0.0011)
Time dummy * specialisation		-0.0091* (0.0054)		-0.0105** (0.0041)		-0.0075* (0.0050)
Time dummy * universities		0.0015* (0.0009)		0.0029*** (0.0011)		0.0028*** (0.0010)
Moran's <i>I</i> 1971/1981	-0.1632	-0.0765	-0.0795	-0.0375	0.0095	0.0369
Moran's <i>I</i> 1981/1991	-0.0694	0.0060	-0.0561	0.0137	-0.1074	-0.0940
Moran's <i>I</i> 1991/2001	-0.0226	-0.1082	0.0010	-0.0511	-0.0017	-0.0224
Moran's <i>I</i> 2001/2011	-0.1342	-0.1351	-0.0723	-0.0801	-0.1435	-0.1332
<i>F</i> -statistic	28.15	21.79	47.75	31.40	35.56	22.33
$\sigma^2$	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000	0.0000
$R^2$	0.5820	0.6854	0.5109	0.5229	0.5671	0.6216

Notes: The estimations have been carried out with *R* using the *plm* and *splm* packages. White homoscedastic standard errors of the regression's coefficients are in parentheses. Moran's *I* refers to the respective values of the residuals, where *p*-values are based on 10,000 sampled raw parameter estimates. \*, \*\*, \*\*\* correspond to *p*-values of 0.1, 0.05 and 0.01, respectively.  $\sigma^2$  and  $R^2$  refer to the residual variance and adjusted coefficient of determination, respectively.

Tab. 4: Panel estimations

Columns (3) and (4) display the same estimations with regional schooling levels of the preceding period added as an additional explanatory variable:

$$g_{i,t,t-1} = \beta_1 \ln s_{i,t-1} + \beta_2 z_{1,i,t-1} + \dots + \beta_k z_{k,i,t-1} + \varepsilon_{i,t} - \bar{\varepsilon}_i \quad (4)$$

The respective coefficients of *schooling* are clearly negative, large in value and highly significant. This result strongly supports the recognition of (i) an overall convergence of human capital endowments which, however, (ii) slowed down since the 1990s. Furthermore, controlling for preceding schooling levels brings out the crucial roles of density and productivity which hints at interregional migration of human capital suppliers to thriving regions. In addition and perhaps most importantly, *KIS* is now positive and highly significant, while the impact of *universities* is particularly strong since the 1990s. The Moran's *I* values are non-significant in each case.

The fixed effects regressions are accompanied by first difference regressions:

$$\Delta \ln s_{i,t,t-1} = \alpha_0 + \beta_1 \Delta \ln x_{1,i,t,t-1} + \dots + \beta_k \Delta \ln x_{k,i,t,t-1} + \Delta \varepsilon_{i,t} \quad (5)$$

where the  $\Delta$ s represent changes in the variables' values between  $t-1$  and  $t$ . In contrast to columns (1)–(4) of Table 4, eq. (5) estimates the effect of simultaneous changes in the explanatory variables on changes in the dependent variable, with the results being shown in columns (5) and (6) of Table 4. Therefore, while *LKIS* and *med.-low tech* have negative impacts on human capital growth, simultaneous growth has positive effects. In contrast, the effects of changes in the manufacturing industries are much weaker. *Specialisation* and *universities* change is both positive, while *small firms* change is negative. Again, there is no indication of spatial dependence.

To summarise, *KIS*, *high tech* and *universities* are positively correlated with current human capital endowments, but only *KIS* and, to a lesser extent, *universities* display an impact on regional human capital growth. Manufacturing and services industries that demand only low skills display negative impacts. Therefore, the results provide evidence that, on the one hand, economic structure matters. On the other hand, there is no evidence for a specific, perhaps self-enforcing human capital growth effect as caused by the location of high technology firms.

The convergence effect indicates that the strongest effect on human capital growth is caused by national education policies, while simultaneously urban areas and thriving regions were able to attract human capital, i.e. internal as well as international migrants with high schooling levels. Furthermore, while the cross-sectional regressions reveal robust positive values of spatial autocorrelation of the residuals, no such effect can be found in the panel regressions. Therefore, while the spatial distribution of human capital is affected by neighbourhood values, its development over time is captured by economic changes that occur within the regions. The latter, however, may be spatially autocorrelated, calling for subsequent research.

## 7 Conclusions

Austria has experienced a remarkable increase in human capital endowments per worker as measured by average schooling years. From 1971–2011, this number has increased by almost 1.5 years per employee. During that time, Austria underwent an evolution from an industrialised country with low innovative activity to an economy that is on the edge of



joining the European Union's countries which are classified as "innovation leaders", with innovation performance already, as of now, found above that of the EU average (AIGINGER et al. 2009; EUROPEAN COMMISSION 2015). The present paper has tackled the question what determines the distribution of human capital across the 99 districts of Austria. The key questions as deduced from the literature were (i) whether knowledge intensity of production has a positive impact on regional human capital endowments and (ii) whether human capital endowments converge across regions.

An explorative study firstly shows that educational attainments have considerably increased since 1971. However, this increase slowed down since 1991. Furthermore, as indicated by various indicators, until 1991 spatial inequality with respect to human capital endowments decreased and then increased again, displaying a U-shaped development. This result holds for Austria as a whole as well as for most of the federal states.

The explanatory study is split into two parts. The first part features results from cross-sectional regressions in which regional average schooling years of the employees serve as dependent variable. The estimations reveal a strong impact of the general level of education, i.e. regional average schooling years are heavily influenced by national developments. This relationship, however, varies over time and resembles the explorative study regarding the interregional distribution of human capital in Austria: It becomes stronger until the 1990s and then weaker again. This means that the impact of region-specific characteristics has increased since where, in particular, the presence of low technology manufacturing displays negative effects while high technology manufacturing as well as market services display positive effects.

The second part of the explanatory study features panel regressions where the dependent variable equals growth of schooling years. The results confirm a convergence of human capital endowments. Furthermore, low and medium-low technology manufacturing industries as well as less knowledge-intensive services are identified as having negative impacts on schooling growth. While knowledge-intensive services display a positive impact on growth when controlling for initial schooling levels, no such effect can be detected for high and medium-high technology manufacturing industries. This result resembles SARDADVAR & REINER (2015), who find no positive effect of knowledge-intensive industries on regional skill endowments even though the respective variables' definitions are different from the present study. In contrast, evidence for positive impacts of agglomerations and universities exist. Furthermore, while the spatial distribution of human capital displays positive neighbourhood effects, its development shows no such influence. However, relatively little is known about spatial dependencies regarding regional economic development within Austria, and more research is needed.

To summarise, the results show that human capital growth is no self-enforcing process. Furthermore, despite the obvious relation to the level of technology in manufacturing, there is no evidence of a causal relationship. Considering the growing importance of technology and skills for modern economies, this result may seem surprising and perhaps even disappointing. On the other hand, the impact of knowledge-intensive services is much stronger. Considering the strong role of manufacturing industries for Austrian production as well as exports in connection with the government's aim to increase Austria's human capital endowments, this result deserves further investigations.

## 8 References

- ABEL J.R., DEITZ R. (2012), Do Colleges and Universities Increase their Region's Human Capital? In: *Journal of Economic Geography*, 12, 3, pp. 667–691.
- ABEL J.R., DEY I., GABE T.M. (2012), Productivity and the Density of Human Capital. In: *Journal of Regional Science*, 52, 4, pp. 562–586.
- ABREU M., FAGGIAN A., McCANN P. (2015), Migration and Inter-industry Mobility of UK Graduates. In: *Journal of Economic Geography*, 15, 2, pp. 353–385.
- AIGINGER K., FALK R., REINSTALLER A. (2009), Evaluation of Government Funding in RTDI from a Systems Perspective in Austria – synthesis report. Vienna, WIFO.
- ALLEN M.M.C. (2006), *The Varieties of Capitalism Paradigm: Explaining Germany's Comparative Advantage? Hampshire and New York*, Palgrave Macmillan.
- BERRY C.R., GLAESER E.L. (2005), The Divergence of Human Capital Levels across Cities. In: *Papers in Regional Science*, 84, 3, pp. 407–444.
- COMBES P.-P., DURANTON G., GOBILLON L. (2007), Spatial Wage Disparities: Sorting Matters! In: *Journal of Urban Economics*, 63, 2, pp. 723–742.
- CULPEPPER P.D. (2007), Small States and Skill Specificity – Austria, Switzerland, and Interemployer Cleavages in Coordinated Capitalism. In: *Comparative Political Studies*, 40, 6, pp. 611–637.
- EDZES A., HAMERSMA M., VENHORST V., VAN DIJK J. (2015), Labour Market Performance and School Careers of Low Educated Graduates. In: *Letters in Spatial and Resource Sciences*, 8, 3, pp. 267–289.
- EUROPEAN COMMISSION (ed.) (2015), Innovation Union Scoreboard 2015. – <http://ec.europa.eu/growth/industry/innovation/facts-figures/scoreboards/>, accessed 14-October-2015.
- FAGGIAN A., FRANKLIN R.S. (2014), Human Capital Redistribution in the USA: The Migration of the College-bound. In: *Spatial Economic Analysis*, 9, 4, pp. 376–395.
- FASSMANN H. (2002), Räumliche Disparitäten im österreichischen Schulsystem [Spatial disparities in the Austrian educational system]. Wien, Geschäftsstelle der Österreichischen Raumordnungskonferenz (ÖROK).
- FERSTERER J., PISCHKE J.S., WINTER-EBMER R. (2008), Returns to Apprenticeship Training in Austria: Evidence from Failed Firms. In: *The Scandinavian Journal of Economics*, 110, 4, pp. 733–753.
- FLORIDA R., (2002), *The Rise of the Creative Class and how it's Transforming Work, Leisure and Everyday Life*. New York, Basic Books.
- FLORIDA R., MELLANDER C., STOLARICK K. (2008), Inside the Black Box of Regional Development. In: *Journal of Economic Geography*, 8, 5, pp. 615–649.
- GANONG P., SHOAG D. (2012), Why has Regional Convergence in the US Stopped? (= HKS Faculty Research Working Paper Series RWP12-028). Harvard, John F. Kennedy School of Government.
- GOODCHILD M.F. (1986), Spatial autocorrelation (= Catmog, 47). Norwich, Geo Books.
- HALL P.A., SOSKICE D. (2001), *Varieties of Capitalism: The Institutional Foundations of Comparative Advantage*. New York, Oxford University Press.
- JANGER J. (2013), Strukturwandel als Indikator für die Qualifikationsnachfrage der Wirtschaft [Structural change as an indicator for the economy's demand for qualification]. In: *WIFO Monatsberichte*, 2, pp. 135–147.
- KRUGMAN P. (1991), *Geography and Trade*. Reprint 1992. Leuven – Cambridge (MA) – London, Leuven University Press, MIT Press.
- LÓPEZ-RODRÍGUEZ J., FAÍÑA J.A., LÓPEZ-RODRÍGUEZ J. (2007), Human Capital Accumulation and Geography: Empirical Evidence from the European Union. In: *Regional Studies*, 41, 2, pp. 217–234.

- LUCAS R.E. Jr (1988), On the Mechanics of Economic Development. In: *Journal of Monetary Economics*, 22, 1, pp. 3–42.
- MAMELI F., FAGGIAN A., MCCANN P. (2014), Estimation of Local Employment Growth: Do Sectoral Aggregation and Industry Definition Matter? In: *Regional Studies*, 48, 11, pp. 1813–1828.
- MANKIW N.G., ROMER D., WEIL D.N. (1992), A Contribution to the Empirics of Economic Growth. In: *Quarterly Journal of Economics*, 107, 2, pp. 407–437.
- MARSHALL A. (1890), *Principles of Economics*. Reprint 1938. London, Macmillan.
- MÖLLER J. (2012), Methoden der empirischen Regionalanalyse [Methods of empirical regional analysis]. In: BRÖCKER J., FRITSCH M. (eds.), *Ökonomische Geographie*, pp. 7–36. Munich, Vahlen.
- PALME G. (1995), Struktur und Entwicklung österreichischer Wirtschaftsregionen [Structure and development of Austrian economic regions]. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 137, pp. 393–416.
- PECHAR H. (2007), Der offene Hochschulzugang in Österreich [The open university access in Austria]. In: BADEL T., WEGSCHEIDER W., WULZ H. (eds.), *Hochschulzugang in Österreich*, pp. 21–81. Graz, Leykam.
- PRAGER J.C., THISSE J.F. (2012), *Economic Geography and the Unequal Development of Regions*. Abingdon – New York, Routledge.
- RATTSSØ J., STOKKE H. (2013), Regional Convergence and Education: Investigation of Distribution Dynamics. In: *Urban Studies*, 51, 8, pp. 1672–1685.
- REINER C. (2012), Play it again, Sam: Die Renaissance der Industriepolitik in der Großen Rezession [Play it again, Sam: The renaissance of industrial policy in the big recession]. In: *Wirtschaft und Gesellschaft*, 38, 1, pp. 15–56.
- REPUBLIC OF AUSTRIA (ed.) (2011), *Der Weg zum Innovation Leader* [The path to innovation leader]. Wien, Bundeskanzleramt.
- SARDADVAR S. (2016), Vertiefen sich die räumlichen Wohlstandsgefälle innerhalb der Europäischen Union? [Are spatial welfare gradients increasing within the European Union?]. In: *Wirtschaft und Gesellschaft*, 42, 2, pp. 281–302.
- SARDADVAR S., REINER C. (2015), The Long-run Distribution of Human Capital Endowments across Regions and its Impact on Employment: Evidence from Austria. In: *Empirica. Journal of European Economics* DOI: 10.1007/s10663-015-9311-5.
- SCHWABE M. (2006), Regionale Muster der Verteilung des Humankapitals in Österreich [Regional patterns of human capital dispersion in Austria]. In: *Statistische Nachrichten*, 9, pp. 797–807.
- SHAPIRO J.M. (2006), Smart Cities: Quality of Life, Productivity, and the Growth Effects of Human Capital. In: *Review of Economics and Statistics*, 88, 2, pp. 324–335.
- SOSKICE D. (1994), Reconciling Markets and Institutions: The German Apprenticeship System. In: LYNCH L. (ed.), *Training and the Private Sector: International Comparisons*, pp. 25–60. Chicago, University of Chicago Press.
- SÜDEKUM J. (2008), Convergence of the Skill Composition across German regions. In: *Regional Science and Urban Economics*, 38, 2, pp. 148–159.

## Appendix: List of districts

The following list includes the 99 districts and statutory cities considered in this study, sorted by their superior federal states. The respective capital cities are marked by \*, districts considered as suburban regions are marked by \*\*, districts which bordered member states of the Council for Mutual Economic Assistance are marked by \*\*\*.

- Burgenland: Eisenstadt (Stadt)\*; Rust (Stadt); Eisenstadt-Umgebung\*\*\*; Güssing\*\*\*; Jennersdorf\*\*\*; Mattersburg\*\*\*; Neusiedl am See\*\*\*; Oberpullendorf\*\*\*; Oberwart\*\*\*
- Carinthia: Klagenfurt (Stadt)\*; Villach (Stadt); Hermagor; Klagenfurt-Land\*\*; Sankt Veit an der Glan; Spittal an der Drau; Villach-Land; Völkermarkt; Wolfsberg; Feldkirchen
- Lower Austria: Krems an der Donau (Stadt); Sankt Pölten (Stadt)\*; Waidhofen an der Ybbs (Stadt); Wiener Neustadt (Stadt); Amstetten; Baden; Bruck an der Leitha\*\*\*; Gänserndorf\*\*\*; Gmünd\*\*\*; Hollabrunn\*\*\*; Horn\*\*\*; Korneuburg; Krems (Land); Lilienfeld; Melk; Mistelbach\*\*\*; Mödling\*\*; Neunkirchen; Sankt Pölten (Land); Scheibbs; Tulln; Waidhofen an der Thaya\*\*\*; Wiener Neustadt (Land); Wien-Umgebung\*\*; Zwettl
- Upper Austria: Linz (Stadt)\*; Steyr (Stadt); Wels (Stadt); Braunau am Inn; Eferding; Freistadt\*\*\*; Gmunden; Grieskirchen; Kirchdorf an der Krems; Linz-Land\*\*; Perg; Ried im Innkreis; Rohrbach\*\*\*; Schärding; Steyr-Land; Urfahr-Umgebung\*\* \*\*\*; Vöcklabruck; Wels-Land
- Salzburg: Salzburg (Stadt)\*; Hallein; Salzburg-Umgebung\*\*; Sankt Johann im Pongau; Tamsweg; Zell am See
- Styria: Graz (Stadt)\*; Bruck an der Mur; Deutschlandsberg; Feldbach; Fürstenfeld; Graz-Umgebung\*\*; Hartberg; Judenburg; Knittelfeld; Leibnitz; Leoben; Liezen; Mürzzuschlag; Murau; Radkersburg; Voitsberg; Weiz
- Tyrol: Innsbruck-Stadt\*; Imst; Innsbruck-Land\*\*; Kitzbühel; Kufstein; Landeck; Lienz; Reutte; Schwaz
- Vorarlberg: Bludenz; Bregenz\*; Dornbirn; Feldkirch
- Vienna: Wien

## RAUMBEZOGENE IDENTITÄTEN *SPACE-RELATED IDENTITIES*

---

### HOW CENTRAL EUROPE IS PERCEIVED AND DELIMITED<sup>1)</sup>

Jan D. BLÁHA, Ústí nad Labem, and Aleš NOVÁČEK, České Budějovice\*

with 4 figures and 1 table in the text

#### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	194
<i>Summary</i> .....	194
1 Introduction .....	194
2 Central Europe: concepts and delimitation .....	195
3 Central Europe as a way of self-identification .....	199
4 Methodology .....	200
5 Interpretation .....	204
6 Conclusion and future research .....	210
7 References .....	211

---

<sup>1)</sup> The authors would like to thank colleagues, without whom this research could not have been carried out. Special thanks to Prof. Sebastian LENTZ – director of the Leibniz Institute for Regional Geography in Leipzig, Saxony, Germany – for advice as regards the base map used in the questionnaire and to Petr MEYER and Martin ROUB for processing the mental maps in GIS. A part of the research results was presented at the 27<sup>th</sup> International Cartographic Conference in Rio de Janeiro (August 2015). We would also like to thank the company Severočeské doly in Chomutov for providing a grant covering most of the costs related to the conference in Rio de Janeiro, also the Student Grant Agency of J.E. Purkyně University in Ústí nad Labem. This article was prepared as part of the research project No. 16-01003S “Visual geographical information and its role in geography teaching and learning” supported by the Czech Science Foundation (Jan D. BLÁHA) and the project No. 1200/2013 “Implementation of a new course of Central Europe between the East and the West” supported by the Higher Education Development Fund (Aleš NOVÁČEK).

\* Dr. Jan Daniel BLÁHA, Department of Geography, J.E. Purkyně University in Ústí nad Labem, České mládeže 8, CZ-400 96, Ústí nad Labem, Czechia; email: [jd@jackdaniel.cz](mailto:jd@jackdaniel.cz); <http://jackdaniel.cz>; Dr. Aleš NOVÁČEK, Department of Geography, University of South Bohemia, Jeronýmova 10, CZ-371 15, České Budějovice, Czechia; email: [anovacek@pf.jcu.cz](mailto:anovacek@pf.jcu.cz); <http://www.pf.jcu.cz/structure/departments/kge/novacek.html>

## Zusammenfassung

### *Wie Mitteleuropa wahrgenommen und umgrenzt wird*

*Der Artikel handelt von der Wahrnehmung und Umgrenzung Mitteleuropas. Sein erster Teil diskutiert grundlegende Konzepte und Konzeptionen von Mitteleuropa, die dafür von Bedeutung sind. Sodann wird den unterschiedlichen Wahrnehmungen Mitteleuropas durch die einzelnen Nationen und deren Gründen nachgegangen. Der dann folgende empirische Teil der Untersuchung stellt das theoretische Wissen den Ergebnissen einer Untersuchung gegenüber. Diese Untersuchung wurde in Form einer Umfrage durchgeführt, die ausgewählte Personen Mental Maps zeichnen ließ. Die Befragten waren Mittelschüler höherer Klassen und Universitätsstudenten im ersten Jahr aus acht mitteleuropäischen Ländern. Sie hatten die Aufgabe, die Grenzen ihrer subjektiven Raumkonzeption von Mitteleuropa auf einer Karte von Europa einzuzichnen. Insgesamt wurden 490 Mental Maps abgegeben, analysiert und per GIS kartographisch editiert. Der abschließende Teil vergleicht und interpretiert die Ergebnisse und diskutiert die Frage, wie und warum die Ergebnisse nach Ländern unterschiedlich ausfallen und in welchem Ausmaß sie Hypothesen über ‚nationale‘ Wahrnehmungen von Mitteleuropa entsprechen.*

*Schlagwörter: Mitteleuropa, Raumwahrnehmung, Mental Maps, Raumbegriffe, GIS Analyse*

## Summary

*The paper deals with the issue of perception and delimitation of Central Europe (CE). The first part discusses basic concepts and conceptions of CE, which are crucial in this respect. Attention is then paid to differences in the perception of CE by individual nations and their reasons. The following empirical part of the study compares theoretical knowledge with conclusions from the research. This research was carried out through a questionnaire survey collecting mental maps of selected individuals. The respondents were senior high school students and first year university students from eight CE countries. Their task was to mark the boundaries of CE based on their subjective perception on a map of Europe. A total of 490 mental maps were received, analysed and aggregated to GIS map outputs. The final part compares and interprets the results and reflects on how and why the results differ in individual countries and to which extent they match hypothetical assumptions of ‘national’ perceptions of CE.*

*Keywords: Central Europe, spatial perception, mental maps, spatial concepts, GIS analysis*

## 1 Introduction

Even though it has been customary to understand and use the term “Central Europe” informally in everyday language, its contents (or identity) is considerably fragmented. It includes both cultural and historical, but also political and social aspects. As difficult it

may be to identify the region in terms of its contents, so difficult it is to define it spatially and as regards its boundaries. Therefore, it is hardly surprising that there is little agreement among sciences that have tried to define the term. This may have several reasons. Central Europe (CE) does not represent any physio-geographical region. In fact, it is an artificial construct created by power politics and political events (KAMUSELLA 2012, pp. 11–13). Since the creation and establishment of the term in the 19<sup>th</sup> century, the concept of CE has gone through significant changes, especially in the 20<sup>th</sup> century due to wars and political turbulence. Frequent changes and shifts of borders in the past, as well as shifts of ethnic or cultural boundaries (due to the relocation of populations) did not help to stabilise the spatial perception and delimitation of CE. The dissolution of multinational empires in this region after World War I prompted centrifugal forces and made people identifying themselves with their nation states.

However, in recent decades, growing identification of people with both Europe as a whole and subnational regions can be noticed (CHROMÝ 2003; CHROMÝ et al. 2014; MARINKOVIĆ & RISTIĆ 2015; JORDAN 1992; HELLER 2011). The integration of nation states into the European Union (EU) and the EU's gradual centralisation could be one of the reasons for this. Moreover, CE has been lacking a core for some time, which works to the disadvantage of Central-European identity, unity and the region's clear delimitation (MARINKOVIĆ & RISTIĆ 2015). While in West Europe such a core may be recognised in the so-called Blue Banana (a belt stretching from the south of England across the Benelux, the Rhineland, Switzerland to northern Italy; BRUNET 2002), Russia performs this role historically in some ways in East Europe (NOVÁČEK 2012).

The paper deals with the issue of perception and delimitation of CE. The first part introduces and discusses basic concepts and conceptions of CE, which can be found in the countries investigated. Attention is then paid to differences in the perception of CE from the perspective of individual nations and to reasons for these differences. The following empiric part of the study compares previous theoretical knowledge with the results of this research.

The research was carried out through a questionnaire survey collecting mental maps of selected individuals. Respondents were senior high school students and first year university students from eleven locations in eight CE countries. Their task was to mark the boundaries of CE based on their subjective perception on a map of Europe. A total of 490 mental maps were received, analysed and aggregated in GIS map layouts.

The final part compares and interprets the results reflecting on the questions of how and why the results differ in individual countries and to what extent they match hypothetical assumptions about 'national' perceptions of CE.

## **2 Central Europe: concepts and delimitation**

### **2.1 Concepts and conceptions**

The term "Central Europe" as a designation for a particular European region is relatively new. According to historians (URBAN 1994; KŘEN 2005), its origins date back to

the period of the Congress of Vienna 1814–1815. German lands were in the focus of this concept initially and therefore it was used mainly there. German politicians tried to emphasise the central position of the German nation in the European system of powers. Until the mid-20<sup>th</sup> century, the term “Central Europe” had stronger political overtones than it has today. Its German equivalent *Mittleuropa* gradually became a part of geopolitical concepts and plans for Germany to dominate the area to the east of its borders. A so-conceived *Mittleuropa* reached to the Russian or Soviet borders and the Balkans (NAUMANN 1915; SCHENK 1995). The defeat of the axis powers in World War II meant a blow (SUPPAN 1990; KAMUSELLA 2012) to this concept. It was heavily damaged by the post-war reality of Europe, which found itself divided between two antagonistic political blocs. After the fall of the Iron Curtain, a new concept of CE has emerged that is spatially narrower.

A lot of studies have dealt with CE and its position in European space. Their opinions on CE’s identity and historical position are often significantly different. Trying to simplify the points of view, one could distinguish two main opinions. The one opinion perceives CE as an independent and autonomous region, a sort of ‘third Europe’. It includes the previously mentioned German concept of *Mittleuropa* and other, not only geopolitical pre-war ideas (PARTSCH 1904; NAUMANN 1915; PENCK 1915; for details on the topic see MEYER 1955 and SCHENK 1995).

The intellectual foundation of a more recent pre-war conception of CE as an independent historical region goes back to an American historian of Polish origin, Oskar HALECKI. Like other authors of that time, he based it on the East-West polarity in Europe. From a historical and cultural point of view, he divides Europe into four geographical regions: West, West-Central, East-Central and East Europe. He conceives CE as a borderland between West and East and divides it into two sub-regions: West-Central Europe (Germany and Austria) as a historical part of the West, East-Central Europe (Poland, the Czech lands, Slovakia, Hungary, to some extent all former Hungary) as a borderland of Western civilisation historically oscillating between West and East (HALECKI 1950).

In common geography, the term “East-Central Europe” is rather used than the term “West-Central Europe”. The term “West-Central Europe” was even rejected by the Hungarian historian Jenő SZÜCS. In his study “The Three Historical Regions of Europe” he divides Europe into Western, Central and Eastern regions and considers Germany and Austria to be integral parts of Western Europe. Using HALECKI’s boundaries for East-Central Europe, SZÜCS conceives it as a specific and historically independent “third Europe” (SZÜCS 1983). The idea of CE as an independent region was also supported by Otto FORST DE BATTAGLIA (1960), Emil BRIX (1990) or Jacques RUPNIK (1992). RUPNIK suggested that CE could be a third region equal to West and East Europe in the future.

SZÜCS’s conception of CE gained wide acceptance in studies by other authors, mainly from Central Europe. An example is the Polish-American historian Piotr S. WANDYCZ, who credits CE with a specific position, but not the status of an independent region. He identifies CE with East-Central Europe (This term is currently used particularly in German-speaking countries.) and refers to the historical variability of its delimitation. In the past, it comprised Poland-Lithuania, the Czech lands and the Hungarian Kingdom (at that time including Transylvania [Ardeal], Croatia, etc.), nowadays only the territories of their



successor states Poland, Czechia, Slovakia and Hungary. He characterises it as a “central zone” between West and East, which has been culturally and religiously affiliated to the West since the 10<sup>th</sup> century, yet often inclined to the East (WANDYDZ 2004).

A distinguished Czech historian, Jan KŘEN, supports in principle this delimitation of CE, but includes historically Austrian lands such as Carniola [Kranjska]. He perceives Germany (excluding the period of the German Democratic Republic) as a part of the West and describes CE as a “transition zone” between West and East (KŘEN 2005).

The last two examples are already approaching the second opinion on CE, i.e. the perception of CE as just a gradual transition zone between West and East. The West (or West Europe) and the East (or East Europe) are perceived as representing two basic historical regions into which Europe is divided. Thus, Werner J. CAHNMAN (1949), Norman Davies (2007) and recently Aleš NOVÁČEK speak of a sort of “border of duality” that oscillated throughout history and crossed CE. Based on a complex historical-geographical analysis, one of the authors of this article has tried to reflect these changes by a series of maps (NOVÁČEK 2012, pp. 112–156). The Czech geographer Jiří STEHLÍK goes even further and considers CE as a mere artificial construct. He attaches the countries of the so-called Mid-west (interestingly enough, besides Germany, Switzerland and Austria also Czechia and Slovenia, except for the years 1918–1989) to the West, while he regards the Baltic states, Poland, Slovakia, Hungary and Croatia as East-Central European countries or transition countries between West and East (STEHLÍK 1996).

## 2.2 Delimitation

So far, we have dealt with a discussion of mental concepts and conceptions of CE. Now, attention should be paid to issues of geographical delimitation of the region. From this point of view, we refer to an older valuable study of the Viennese geographer Karl SINNHUBER, who has tried to find out, which territory is most frequently presented as a part of CE, based on an analysis of significant scientific studies from the first half of the 20th century. He concluded that their vast majority considered CE to consist of Germany, Austria, Czechoslovakia, Hungary and Poland. Some included also Switzerland, northern parts of Yugoslavia (i.e. current Slovenia, Croatia and Vojvodina) as well as Romania. Only occasionally were also included the North of Italy, the Benelux, the Baltics, Kresy (in the sense of the western territories of modern Byelorussia and Ukraine or the eastern territories of former Poland), Moldavia or the majority of the Balkan Peninsula. He then labels Bohemia, Moravia and Austria as the heart of CE (SINNHUBER 1954, pp. 15–19). SINNHUBER also points at the fact that CE can be delimited based on various criteria such as physio-geographical, historical, political, cultural or a combination of these.

According to the prominent Czech political scientist Bořivoj HNÍZDO (1995, pp. 82–84) approximately four basic shapes and conceptions of CE can be distinguished. The first interprets CE as identical with the concept of East-Central Europe comprising Poland, Czechia, Slovakia, and Hungary (sometimes also Slovenia, less Croatia and East Germany). Relatively young conceptions of CE like this are based on the reality of the Cold

War, when authors, mostly from these countries, believed that Germany and Austria had excluded themselves from CE to become integral parts of West Europe/the West. This opinion is also supported by the previously mentioned academic writers SZÜCS (1983), RUPNIK (1992), WANDY CZ (2004) and KŘEN (2005), but also by a writer of fiction, Milan KUNDERA (1986).

Another current and widespread conception of CE integrates the German-speaking countries, i.e. Germany, Austria and Switzerland, in addition to the countries previously mentioned into CE. This kind of delimitation regained some significance after the fall of the Iron Curtain and roughly continues the tradition of perceiving CE in the same way as before World War II. In the past, CE delimited in this way, was, especially in Germany, often described as an area of historical German cultural influence and potentially also of political German hegemony (Schultz 1989, 1990; Simms 1997). Pre-war German geopolitical projects, including the concept of *Mittleuropa*, correlate with this delimitation to a certain extent (NAUMANN 1915; MEYER 1955; SCHENK 1995). Currently, this delimitation of CE lacks ideological connotations and combines countries that used to have close cultural, political and economic relations (Jordan 2005). Awareness of these two delimitations of CE is supported by their representation in geography textbooks in some of the countries of this region and by thus being applied in the school curriculum.

The two remaining conceptions of CE are less frequent in some countries, but play nevertheless some role. One of them is the pre-war perception of CE as a buffer zone between Germany and Russia, West and East. After World War II, it was transformed and roughly identified with the countries of the Eastern Bloc minus the Soviet Union. One of the authors of the concept was the already mentioned diplomat FORST DE BATTAGLIA. His *Zwischeneuropa* comprised the countries of East-Central Europe as well as Austria, which in his opinion should be its integrative core. Besides, he included Finland, the Baltic states, Byelorussia, Ukraine, Slovenia, Croatia and the Balkans (FORST DE BATTAGLIA 1960). In recent studies, similar delimitations, however without Finland and the Baltic states, can be observed. Examples are the Hungarian historians BÉREND & RANKI (1974), the Czech political scientist KREJČÍ (2005), but also the famous Historical Atlas of Central Europe by Paul Robert MAGOCSI (2002).

With some exaggeration, the last method of delimitation and perception of CE may be considered as 'Austro-Hungarian'. It has a tendency to conceive the core of CE as the area of the former Habsburg Monarchy that controlled and integrated the Danube region in particular for four centuries (NOVÁČEK 2014). Even after the dissolution of Austria-Hungary, this concept persisted to face the threat of German or Soviet expansion. The Czechoslovakian Prime Minister Milan HODŽA, Winston CHURCHILL and Otto VON HABSBU RG were political defenders of this delimitation of CE and its re-integration. Today this concept is still vivid, particularly in Hungary, Croatia and Slovenia. People in former border regions of the Habsburg Monarchy having been assigned to a neighbour state without – at times – much respect for ethnic minorities appreciate it, too (e.g. northern parts of Italy, Bosnia and Herzegovina, Serbian Vojvodina, western Romania, western and particularly Transcarpathian Ukraine) (HNÍZDO 1995, p. 84).

### 3 Central Europe as a way of self-identification

Introducing concepts and conceptions of CE would not be complete without an elementary reference to the way this region is perceived and to what extent identified with by the nations, which share this territory. Literature dealing with the issue of these ‘national perspectives’ in the past recognises significant differences between the ways individual nations delimit CE and the extent to which they identify themselves with this region and term. This is even complicated by the fact that there is no agreement even within the individual nations. Thus, it is necessary to perceive national opinions as generalisations. This is the case with this paper as well as the already mentioned works of RUPNIK (1992) or SKOKAN (1993). From today’s perspective, one might consider these studies outdated on the background of the dynamic development, which CE nations and their thinking have gone through in recent decades. However, they represent a research basis of assumptions, which we have tried to verify in this article.

Probably the highest rate of self-identification with CE is usually attributed (RUPNIK 1992; WANDY CZ 2004; KRÉN 2005) to the trio of nations in East-Central Europe: Czechs, Slovaks and Hungarians. They are said to usually perceive CE as an independent region between West and East Europe, sometimes as a partial sub-region or eastern edge of a broadly defined West. One of the practical results of this attitude is the effort of closer cooperation of these nations in the Visegrad Group (V4) established in 1991, which also includes Poland. Regarding Poles, RUPNIK points out that their feeling to be part of CE as a specific region is overshadowed by their identification with Europe as a whole (1992, p. 15).

Regarding the spatial delimitation of CE, two configurations prevail in all four nations. The first is a narrower delimitation of CE including only countries that form the so-called East-Central Europe, i.e. Poland, Czechia, Slovakia, Hungary. Sometimes, Austria and Slovenia are added. Rather than the term “East-Central Europe”, the term “Central Europe” is used. The second way of perceiving CE is to include also the German-speaking countries, i.e. Germany and Austria, to a lesser extent Switzerland. For Poles, Czechs, Slovaks and Hungarians the CE emphasis is supported by the idea that their territory lies in the heart of Europe. It may therefore be assumed that the delimitation of CE perceived by the local public is slightly shifted so that their country is situated in the centre of this region. In this context, RUPNIK claims that while CE is historically perceived as a Danubian region with the core in former Austria-Hungary by Hungarians and, to a lesser extent Czechs, on the contrary Poles would regard it as a region between Germany and Russia – the region they had dominated historically, including the Baltic states, western Byelorussia and the Ukraine.

Germans are said to have a more fragmented approach to regional self-identification. This may be due to Germany’s size with its interior differentiation and to fundamental changes, which Germany experienced in the 20th century. Simplifying the situation, two main ways of German identification with CE can be discerned. The first accepts CE as a particular region, and Germany is perceived as its historical (and dominant) core. This view has its roots in the pre-war perception and outlining of CE. As regards spatial delimitation, it does not comprise only Germany, Austria and the Visegrad-4, but

may also include other countries bordering Germany, such as Denmark, the Benelux and Switzerland.

The second, more recent view arises from the post-war division of Europe into West and East. In this context, Germany and Austria are perceived as integral parts of the West/West Europe. A third Europe as an independent region is denied, eastern neighbours in East-Central Europe are rather perceived as parts of the East/East Europe. The latter view is rather attributed to Germans in the western federal states, while in Bavaria and in the lands of the former German Democratic Republic a stronger CE identity is expected. This is also true for Austrians, who consider themselves Central-Europeans and perceive more than Germans their historical connection with the nations of CE, i.e. former Austro-Hungary and possibly Poland, too.

According to RUPNIK's study, Slovenians and Croatians recognise their affiliation to CE quite intensively. This could be explained by their former affiliation to the Habsburg Monarchy and by an effort to distance themselves from the Balkans. A similar attitude not to be identified with the Balkans or even with East Europe is recorded in Romania, especially with the Transylvanian Hungarians.

CE identification can also be observed in other regions that belonged to the Austro-Hungarian Empire (South Tyrol [Alto Adige/Südtirol], Vojvodina, Transcarpathian Ukraine [Zakarpnttja]), but also in countries struggling not to be identified with Russia (Lithuania, Byelorussia and especially Western Ukraine).

The way people in individual countries look at CE and to what extent they identify themselves with it depends on many factors. One of them is just affiliation to a certain nation. This means certain common historical experiences (wars, shifts of boundaries, feelings of historical injustice, etc.) and a certain geographical location. Another important factor are the media, and especially the way the regionalisation of Europe is taught in schools.

## **4 Methodology**

### **4.1 Cognitive mapping and mental maps**

Should the aim of a study be to survey the perception of geographical space or regionalisation of a certain territory by a larger group of people, it is possible to use cognitive mapping with its tools, i.e. mental maps (see BLÁHA & PASTUCHOVÁ NOVÁKOVÁ 2013) when processing it. Cognitive mapping was defined by DOWNS & STEA (1973, p. 9) as "a process composed of a series of psychological transformations by which an individual acquires, codes, stores, recalls, and decodes information about the relative locations and attributes of phenomena in his everyday spatial environment." Cognitive maps are the products of cognitive mapping. Mental maps can then be understood as materialisation of mental spatial images (cognitive maps) transferred to a sheet of paper or other recording device, i.e. as a model of space created in the individual's mind with the output of a drawn map (DRBOHLAV 1991). Mental maps are often used in geography to study cultural and regional

identity (e.g. SIWEK & BOGDOVÁ 2007; SEMIAN 2012), and that is why it is quite suitable for this study.

The selected method of the study was a questionnaire survey connected with acquiring mental maps from addressed respondents and their subsequent aggregation. Generally, when collecting samples of mental maps one must consider (1) the careful selection of respondents, e.g., considering their age, knowledge, experience, and with special regard to this study, also the country of their origin (SAARINEN 1987). What also influences the result of the study is (2) the instructions for the task given to respondents including the use of a base map, (3) the method of collecting mental maps and (4) the processing of mental maps itself including their aggregation.

Currently, there is a wide range of methods of collecting mental maps, which are primarily focused on seeking opinions about places and locations (so-called emotional maps). Besides the traditional collection of maps in analogue form with subsequent digitalisation there is the collection of maps already in digital format via online applications (e.g. PANEK et al. 2016) or via mobile phone applications (e.g. HUANG et al. 2013). An advantage of these methods is the possibility to acquire a large amount of mental maps in relatively short time. However, a disadvantage might be the indirect participation of the researcher leading to a distortion of the respondent's approach to the research. At the same time, it is not easy to arrange an adequate sample of respondents because the listed technologies are after all still a domain of mainly young people. The collection of mental maps determines the subsequent method of their processing. Regarding analogue maps, they must be digitised; their processing is influenced by the variety of drawn graphic elements (point, line, polygon and their combination), their quantity and amount of other information carried by graphical elements (e.g. positive versus negative records of emotions, types of danger, etc.). When considering the nature of the study, there are various forms of psychological and sociological testing for determining differences between groups of people (e.g. ŠTĚRBA et al. 2015).

As SAARINEN (1987) points out, the method for acquiring mental maps itself might bring problems when the maps are interpreted, and that is why the method has been criticised in the past. Considering the nature of this study (only one polygon on the base map without any detailed survey of positive or negative opinions), these problems should not occur.

## 4.2 Methodology used in this study

The respondents of the research were senior high school students and first year university students from selected locations (see below). The basic assumption for selecting this group of respondents was a sufficient variety in differences of opinion, also an embedded cognitive map of Europe. The respondents from universities are primarily students of geography. It can, however, be assumed that the influence of the subject in the first university year is minimal on such an embedded cognitive map. The influence of the media or concepts acquired at the primary or secondary school is assumed to be much stronger. Besides the respondents' origin, also their age and gender were surveyed. Not all the data was included in the questionnaires, therefore this data did not become a part of further sta-

tistical processing. The basic data is presented in Table 1. The most important data is then the origin of the sample, easily identifiable by the location of the survey.

Country	Number of respondents	Number of maps used	Average age (in years)	Gender of respondents (%)			Nationality (%)	
				M	F	-	prevailing	other
Austria	75	74	21.7	71	29	0	87	13
Czechia	96	78	18.5	39	40	21	97	4
Germany	76	75	22.9	43	42	15	79	21
Hungary	57	57	18.1	30	70	0	100	0
Poland	28	27	17.1	14	86	0	100	0
Slovakia	96	95	19.2	37	21	42	100	0
Slovenia	49	48	19.5	59	41	0	98	2
Switzerland	36	36	22.8	47	53	0	94	6
Total	513	490	20.0	43	48	9	94	6

Source: own research

Tab. 1: Basic data about the respondents engaged in the research

The research involved a total of 11 institutions from 11 locations, from Austria (Vienna [Wien]), Czechia (Kadaň and Prague [Praha]), from the former East Germany (Leipzig and Rostock) and West Germany (Freiburg im Breisgau), Hungary (Sopron/Ödenburg), Poland (Lublin), Slovakia (Bratislava), Slovenia (Ljubljana) and Switzerland (Zurich [Zürich]). The selection of countries for the survey corresponded to the entrance search (see Chapter 2) as well as to geography textbooks, school atlases and encyclopedias, which resulted in the fact that the eight listed countries (plus Liechtenstein) are most often considered a part of CE (e.g. BROCKHAUS ENZYKLOPÄDIE 2006; ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA 2014; THE WORLD FACTBOOK 2014). The authors of the study were originally interested in the internal image (PAASI 1986) in which CE plays a key role as a method of self-identification of the local nations.

The survey was carried out during the lessons. Due to its not so time-demanding character, there was almost 100% willingness to cooperate. No time limit was set for task solving. The survey was carried out from February 2014 to February 2015.

In the survey, the respondents marked the boundaries of CE on a map of Europe in Albers projection containing only country borders. The following instruction was a part of the questionnaire: "On the map, please draw what you consider to be the boundaries of Central Europe as precisely as you can. Please use a light marker or pen. The boundaries may, but do not have to follow existing national borders." (see Fig. 1a) As a task of geographical regionalisation it is common to define regions based on the current country borders and de facto not to reflect on possible differences within individual countries. However, the authors of the study did not want to restrict the respondents in this way, and the results clearly show that it was a valid decision.

The pilot study of the survey used a larger-scale map, i.e. not the whole of Europe was displayed on the map face. However, as it turned out, this map influenced the respondents' answer too much – and the results would have been heavily influenced by the researchers' expectations. Thus, based on the recommendation of Sebastian LENTZ (Leibniz Institute of Regional Geography, Leipzig, Germany), the map scale was reduced in the second phase of the survey and the displayed segment of Europe was enlarged to cover nearly the whole of Europe (see Fig. 1b). The boundaries of CE were marked on a topographic base map of the mental map and they figure in the form of an element, which LYNCH (1960) denotes as an edge or a district. In his conception, edges, for that matter, provide the boundaries that separate one region, and districts are defined by some identity or character.

**a**

**On the map, please draw what you consider to be the boundaries of Central Europe as precisely as you can.**

Please use a light marker or pen.  
The boundaries may, but do not have to, follow existing national borders.

Age: \_\_\_\_\_

Nationality: \_\_\_\_\_

Gender:  female  male

**b**

Source: the authors

Fig. 1: A sample of the questionnaire in English: (a) instructions and data about the respondent, (b) displayed segment of Europe

To control the conditions of the survey, the questionnaire together with the base map of Europe was translated into all languages of the countries involved as well as into English. The questionnaires were distributed to colleagues, who printed them, and after the research, they sent them either in analogue or digitised form back to the authors, where processing took place. This method of collecting mental maps has proved to be the easiest and yet effective. With some exceptions, where no polygon was drawn on the map, but only an incomplete line, it was possible to use all the acquired mental maps, i.e. a total of 490 maps from 513 respondents.

During subsequent processing, all the mental maps were at first digitised by scanning. Then the mental maps were processed in ArcGIS for Desktop 10.3, i.e. georeferenced based on the geographical grid (see Fig. 1b), the marks of CE boundaries were vectorised, and all the vector features combined into one file. This file was converted into a raster and using the map algebra, i.e. counting raster data, aggregated and visualised for each group and also for all the 490 mental maps together (Fig. 2a).

For the sake of clarity, in the following phase software, i.e. tools of extended Spatial Statistics and visualisation, was used to perform the analysis of perceived boundaries of CE by individual groups of respondents. There were marked 50%, 70%, and 90% contours of volume surface (according to HUANG et al. 2013) and the results were graphically adjusted (Fig. 2b, 3, 4).

As part of the spatial analysis, the tools Median Center and Central Feature in the toolset Measuring Geographic Distributions were primarily used. The first tool considers mutual distances between the elements and identifies the location, which is the closest to the centre of all elements. Median Center is also less sensitive to remote elements, which limits possible opinion excesses. The second tool identifies the central feature, i.e. it finds the element with the least total direct distance to all other elements (SCOTT & JANIKAS 2009). Unfortunately, this results only in a selection of the elements of the relevant dataset, instead of averaging and generating the 'average element'. Thus the resulting rasters were converted back to polygons (Raster To Polygon), combined according to 50%, 70%, and 90% contour lines and generalised (Smooth Polygon). As part of the platform ArcGIS, recently there has been an effort to simplify the whole process of generating a medium line from the mental maps dataset, e.g. by creating a special extension (see KYNCL 2011). Such visualised results also enable a better sample comparison of the mental maps from the individual countries (Fig. 3).

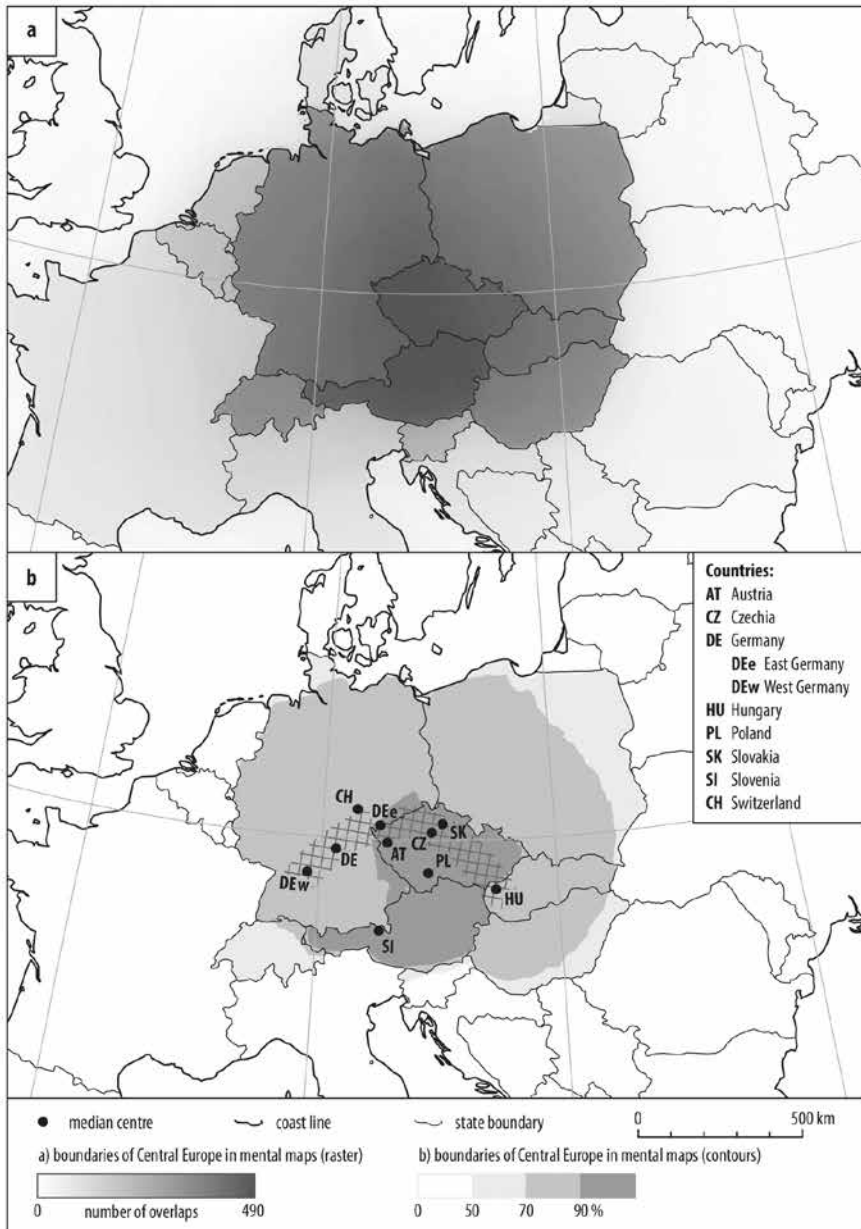
## 5 Interpretation

### 5.1 Stability of Central Europe's spatial delimitation

Analysis and interpretation of the respondents' aggregated mental maps were carried out on a few levels. The first phase surveyed the stability of delimitation of CE in the opinions of all respondents and the opinions of all respondents from individual groups, i.e. by individual countries as well as by locations from former East and West Germany. This part of the interpretation departs from an analysis of spatial distribution of contour lines (Fig. 2b, 3, 4) and the appearance of individual rasters (see an example of rasters for all the respondents on Fig. 2b).

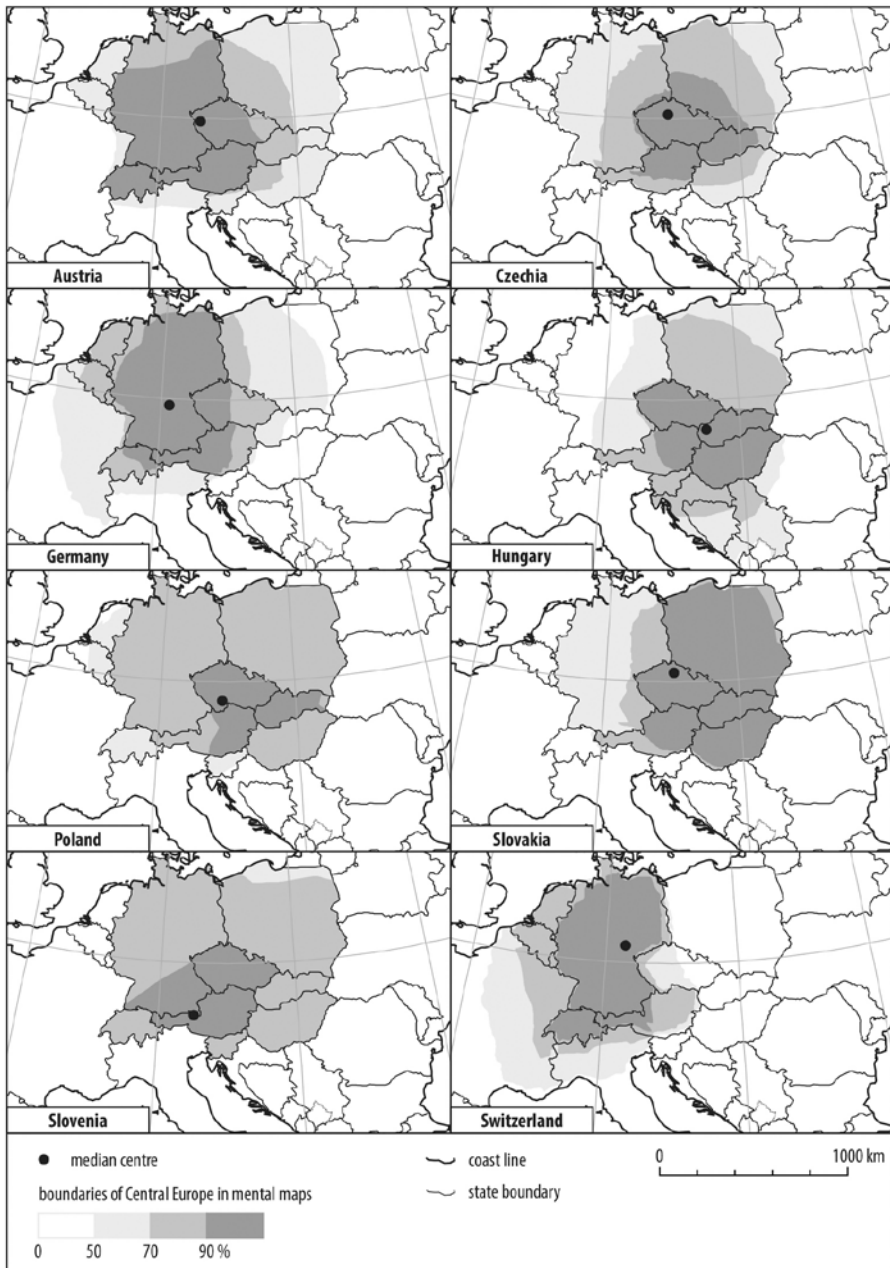
Regarding the stability of CE's delimitation on the aggregated maps of all respondents, it must be said that it is quite low, i.e. the boundaries of CE are ambiguous (so-called fuzzy boundaries). A lower dispersion of opinions (i.e. a higher compliance rate) was, however, reached in the East and North (see contour lines in Fig. 2b).





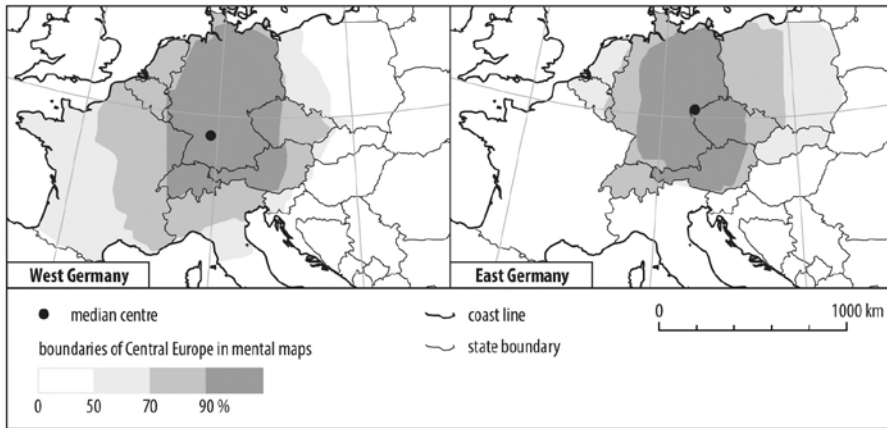
Source: own research and processing

Fig. 2: Aggregation of all the respondents' mental maps (a) in raster form and (b) in the form of perceived boundaries of CE with 50%, 70%, and 90% contours and median centres



Source: own research and processing

Fig. 3: The perceived boundaries of CE by individual countries with 50%, 70%, and 90% contours and median centres



Source: own research and processing

Fig. 4: Perceived boundaries of CE by respondents from West and East Germany with 50%, 70%, and 90% contours and median centres

When comparing aggregated mental maps by respondents from individual countries, not only differences in spatial delimitation of CE become apparent, but also varying dispersion in the opinion on boundaries. The smallest dispersion occurs with Czech and Slovak respondents. Of all analysed groups, Slovaks showed the least dispersion on the eastern boundary of CE, while they have a lower compliance rate on the western boundary. A relatively low dispersion appears also with Austrian and Slovenian respondents. Both groups show dispersions below 50% contour lines towards the West and partly South. (Some respondents also include the Benelux countries, possibly France and northern Italy.) However, the 'inner' structure over 50% contour lines is different. While with Slovenes a wider dispersion can be found mainly at the northern boundaries and a smaller at the southern, with Austrians southern and northern boundaries are quite stable, while the compliance rate about the eastern boundaries is very low. The core of CE (the territory above 90% contour lines) is with Slovenes approximately similar to Austrians.

Regarding the stability of CE's delimitation, the aggregated maps of respondents from Germany and Switzerland show a certain similarity. Both groups display a lower compliance rate on the southern boundaries of CE, while Swiss have a lower dispersion on the eastern boundaries and Germans rather on the western. If location of the respondents in West or East Germany is taken in account (see Fig. 4), the West German group shows a much higher dispersion of opinions on the western boundaries of CE than the Swiss group and has in general a lower compliance rate in boundary delimitation of CE. (In the monitored groups 50% contour lines cover definitely the largest territory within Europe – roughly 1.5 million km<sup>2</sup>.)

Of all respondents, the Polish group shows the largest dispersion of opinions, particularly below 50% contour lines. However, even the core above 90% contour lines is

the smallest regarding the area – less than 200,000 km<sup>2</sup>, which might be explained by the historical development and the lower spatial embedding of Poles.

Among all groups monitored, the widest dispersion is apparent on the southern boundaries with the Hungarian group, who attributed even to the territories of Serbia, Bosnia and Herzegovina as well as Montenegro more than 50% contour lines, while its compliance rate on the eastern and western boundaries is quite high.

## 5.2 Geographical delimitation and localisation of median centres of Central Europe

Results aggregated for respondents from individual countries (Fig. 3) confirm a tendency to shift the definition of CE ‘closer to themselves’ and perceive their country as part of the core of CE (the territory above 90% contour lines). This is apparent with respondents from Czechia, Slovakia, Hungary, Germany, Austria and to some extent Switzerland. With the exception of the latter, it can be attributed to the attitude of people to perceive the territory of their home country as an imaginary centre of Europe. Although the questionnaire did not explicitly survey the respondents’ personal identification with the term and region of Central Europe, this attitude may be understood as an indirect indicator of such a regional identity. In this context, RUPNIK’s remark about Poles as identifying themselves with Europe as a whole more than other nations of the Visegrad Group is partly confirmed (RUPNIK 1992, p. 15).

The only country, for which it was possible to examine differences among respondents from different locations, was Germany. The results from its western part (Freiburg im Breisgau) indicate a significant mental distance from the countries of East-Central Europe. It has most likely its origin in the post-war period, when CE was sharply divided by the Iron Curtain (Fig. 4). Another reason could be the high cohesion of the territories of the Blue Banana (BRUNET 2002), which closely links western Germany (Rhineland), the Benelux countries, France, Switzerland, Austria and northern Italy. By respondents from Freiburg im Breisgau this area is often included into CE, while in the East of the German and Austrian borders they usually include only Czechia and some borderlands of Poland and Slovenia. More or less identical results were, apparently for the same reasons, reported by respondents from Switzerland (Basel), while those from former East Germany (Leipzig, Rostock), show a stronger tendency towards the ‘classic’ delimitation of CE, i.e. including the Visegrad Group (V4) with the exception of Hungary, which is quite distant for them. Germans from both parts of the country, but also Austrians and Swiss, show a tendency to locate the core of CE in German-speaking countries, i.e. in the area that some authors (e.g. HALECKI 1950) call “West-Central Europe”. By respondents from other countries, Czechia, the West of Slovakia, and Poland are most frequently included into CE. Generally speaking, a region delimited like this is strikingly reminiscent of the Holy Roman Empire of the German Nation, which loosely connected this space since the 10<sup>th</sup> century until the beginning of the 19<sup>th</sup> century and where German cultural elements dominated until the first half of the 20<sup>th</sup> century.

The results from Austria (Vienna) confirm the assumption of greater solidarity with the nations of East-Central Europe, which are connected to this country, a.o., by the long-time joint existence within the Habsburg Monarchy. Austrian respondents did not basically

differ in delimitation of CE from those in Leipzig and Rostock. Unlike them, however, they mostly included countries or parts of countries in close proximity to Austria, which were historically closely connected with it: north-eastern Italy, Hungary, and Slovenia. One might see a similar tendency with Slovenian respondents, since they are the only ones from post-Communist countries, who mostly included Alpine Switzerland into CE. Surprisingly, however, there was no concord among Slovenian respondents in including their own country into CE. If they did it, then mostly as its southern edge only. One might speculate about a potential attempt to distance themselves in this way from Croatia due to a certain rivalry between these two countries.

The southern boundary of CE is definitely seen differently by respondents from Hungary (Sopron/Ödenburg), who often shifted it deep into the territories of former Yugoslavia and Romania. This confirms RUPNIK's (1992) thought about the Hungarians' tendency to perceive CE through a prism of the former Austrian-Hungarian Monarchy and locate there the core of the region. Their generalised delimitation (Fig. 3) might therefore be considered quite specific in the context of the whole surveyed sample, and the most distant to the results acquired from German-speaking countries. Other nations, whose history was connected with the Habsburg Monarchy, did not show any similar 'Austro-Hungarian' inclination – neither Austrians, who were also a constituting nation of the former Monarchy, nor Czechs, to whom RUPNIK assigned this tendency at the time. In the case of Czech respondents, quite a lot of them did not even include Hungary into CE, which might be caused by the fact that after the establishment of the independent state (after 1993), Czechia does not share borders with Hungary anymore.

The results coming from Czechia and Slovakia (in a way from Poland, too) have shown concordance in the delimitation of CE by the countries of V4, Austria and Germany. Contrary to respondents from other CE countries, Czechs and Slovaks included some other areas into CE, particularly Slovenia, occasionally also Switzerland. This similarity may have its reason in the similar school concept of European regionalisation formed in the period of the joint state. Differences between the results from Czechia (Prague, Kadaň) and Slovakia (Bratislava) can rather be observed in the extension of CE's core (area above 90% concordance). While for Czechs it is quite a small territory limited to Czechia itself and parts of neighbouring countries, for Slovaks it includes larger territories of the V4 and most of Austria.

A similar delimitation of CE has proved to be dominant also among Polish respondents. Compared to the sample of mental maps from Czechia and Slovakia, Poles differ by a stronger tendency to include also Slovenia and Switzerland into CE, sometimes even the Benelux countries. Expectations that they will locate the centre of CE in Poland and assign to it territories east of their borders, which belonged to Poland in the past, did not come true – in spite of the fact that the local survey was carried out in the centre of East Poland, Lublin, located about 75 km from the Byelorussian and Ukrainian borders. One may conclude from this that the hypothesis about the Polish perception of CE as the space between Germany and Russia is historical and not anymore relevant today. The Polish inclusion of German-speaking countries into CE may be motivated by the typical attitude of all East-Central Europeans to distance themselves from East Europe (Russia) and affiliate themselves to the West.

The results from Poland, but also from Slovenia, did not show much of a tendency to read CE only as East-Central Europe with the core in the countries of V4 pointed out by RUPNIK (1992), KŘEN (2005) and WANDYDZ (2004). This tendency was much higher with respondents from Hungary, Slovakia and – with restrictions – Czechia. To the opposite, locating the core of CE in West-Central Europe can be observed on mental maps from Switzerland and West Germany. Also in this case, this may be a relict effect of a post-war division of CE by the Iron Curtain.

The last aspect regarded in the analysis of mental maps was the location of median centres acquired by the spatial analysis in GIS of CE boundaries drawn by the respondents (see part 4.2). Median centres for samples of individual countries are shown in Figure 2b. In four cases, the median centre of CE was located in Czechia, in other cases (with respondents from Germany, Hungary, Slovenia and Switzerland) the centre is located 200 km from the Czech border at furthest. There was a strong tendency in every country to shift the centre of CE or the whole aggregated delimitation of CE towards the location and country where the survey took place. Swiss and Poles exceed this trend partly. To the contrary, in the case of German and Czech respondents, the median centre is located in the territory of their country.

## 6 Conclusion and future research

An input discussion of concepts and conceptions of CE has shown considerable discordance and time variability in the perception and spatial delimitation of this region. In a temporal sequence, it has been perceived as the space of ‘natural’ German dominance (the conception of *Mittleuropa*), a buffer zone between Germany and Russia (or USSR), a transition zone between the West and the East, and also as an independent ‘third’ region of Europe. Currently, the territory marked as Central Europe is usually Austria, Czechia, Germany, Hungary, Poland, Slovakia, sometimes also Slovenia and Switzerland. This has been confirmed by the aggregated mental maps acquired from respondents in the countries mentioned above. Most respondents included Austria and Czechia into CE (i.e. into a territory with a minimum of 90% contours), a little less (70–90%) Germany, Slovakia, Hungary, and Poland (except for some of its border areas), still less Switzerland (50–70% contours); Slovenia less than a half of the respondents (Fig. 2). Most of the aggregated mental maps showed a strong coincidence of CE delimitation with current country borders.

Aggregated results by individual countries may roughly be divided into the following four groups: The one extreme in the spatial delimitation of CE were respondents from Switzerland and former West Germany, who showed a considerable inclination to identify CE with West-Central Europe, i.e. the German-speaking countries. The results from former East Germany, Austria, and Slovenia rather combined East-Central Europe with the German-speaking countries. Also their median centres shifted from Germany to Czechia or Austria (Fig. 2b). The next group comprises respondents from Czechia, Poland and Slovakia, who identified CE with Austria, Germany and the V4, but frequently left Slovenia and Switzerland out of CE. They placed the core of CE (the territory with more than 90%

contours) and its median centre in Czechia, Slovakia or East Austria. The other extreme are the results from Hungary shifting CE and its core to the territory of the former Austro-Hungarian Monarchy and more often than Germany and Switzerland including the northern and western Balkans.

What becomes obvious is a West-Eastern gradient shifting spatial delimitation of CE and locating its centre towards the countries where the research took place. This clearly proves the influence of the respondent's origin on the final mental map. As SAARINEN (1987) claims, mental maps are, among other things, influenced by the educational system of the given state, mainly through the so called Framework Education Programme, which presents a concept of CE in textbooks and atlases, as well as through history, politics, and the media. All this contributes to shaping both the cognitive map of individuals and their subjective regional identity.

The authors of this research are aware of the fact that the results may have been influenced to a certain extent by the sample of respondents, who were young people interested in geography. It can be assumed that the results would differ by age categories, and future research could be extended to other age groups. Regional self-identification and spatial delimitation of the region are in fact two different aspects of the perception of Central Europe. Future research should therefore also consider more the extent of the respondents' self-identification with the concept of Central Europe, which was not explicitly monitored in the questionnaire. Similar research based on mental maps may be applied also in other regions, e.g. to explore the complete regionalisation of Europe (JORDAN 2005). It may also be applicable when monitoring where and why respondents perceive the conceptual boundary between West and East (NOVÁČEK 2012) or North and South Europe. In this respect, the authors plan to cooperate with the Palacký University in Olomouc, the Masaryk University in Brno, possibly with the Vienna University of Technology that have experience in similar research (HUANG et al. 2013; PÁNEK et al. 2016; ŠTĚRBA et al. 2015).

## 7 References

- BÉREND I.T., RÁNKI G. (1974), *Economic Development in East-Central Europe in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries*. New York – London, Columbia University Press.
- BLÁHA J.D., PASTUCHOVÁ NOVÁKOVÁ T. (2013), Mentální mapa Česka v podání českých žáků základních a středních škol [Mental map of Czechia rendered by Czech elementary and secondary school students]. In: *Geografie*, 118, 1, pp. 59–76.
- BRIX E. (1990), Mitteleuropa als kulturelle Wirklichkeit [Central Europe as a cultural reality]. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 132, pp. 136–143.
- BROCKHAUS (ed.) (2006), *Brockhaus Enzyklopädie. Europe*. Leipzig – Mannheim.
- BRUNET R. (2002), Lignes de force de l'espace européen [Lines of force of the European space]. In: *Mapplemonde*, 66, 2, pp. 14–19. – <http://www.mgm.fr/PUB/Mapplemonde/M202/Brunet.pdf> (accessed on 1.2.2010).
- CAHNMAN W.J. (1949), Frontiers between East and West in Europe. In: *Geographical Review*, 39, pp. 605–624.

- CHROMÝ P. (2003), Formování regionální identity: nezbytná součást geografických výzkumů [Regional identity formation: A necessary part of geographical research]. In: JANČÁK V., CHROMÝ P., MARADA M. (eds.), *Geografie na cestách poznání. Sborník příspěvků k šedesátinám Ivana Bičíka*, pp. 163–177. Praha, PřF UK, KSGRR.
- CHROMÝ P., SEMIAN M., KUČERA Z. (2014), Regionální vědomí a regionální identita v Česku: případová studie Českého ráje [Regional awareness and regional identity in Czechia: Case study of the Bohemian Paradise]. In: *Geografie*, 119, 3, pp. 259–277.
- DAVIES N. (2007), *Evropa mezi východem a zachodem [Europe between East and West]*. Kraków, Znak.
- DOWNES R.M., STEA D. (1973), *Cognitive Maps and Spatial Behavior: Process and Products*. In: DOWNES R.M., STEA D. (eds.), *Image & environment: Cognitive mapping and spatial behavior*, pp. 8–26. New Brunswick, N.J., Aldine Transaction.
- DRBOHLAV D. (1991), Mentální mapa ČSFR: definice, aplikace, podmíněnost [Mental map of Czechoslovakia: Definition, application, conditionality]. In: *Geografie*, 96, 3, pp. 163–175.
- ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA (2014), Individual European Countries. – <http://www.britannica.com> (accessed on 1.2.2014).
- FORST DE BATTAGLIA O. (1960), *Zwischeneuropa [Europe in between]*. In: *Geographische Rundschau*, 12, pp. 305–317.
- HALECKI O. (1950), *The limits and divisions of European history*. New York, Sheet & Ward.
- HELLER W. (ed.) (2011), *Identitäten und Imaginationen der Bevölkerung in Grenzräumen: Ostmittel- und Südosteuropa im Spannungsfeld von Regionalismus, Zentralismus, europäischem Integrationsprozess und Globalisierung [Identities and imaginations of the people in borderlands: East-Central and Southeast Europe at the interface between regionalism, centralism, the European integration process and globalisation]*. Münster – Hamburg – London, LIT Verlag.
- HNÍZDO B. (1995), *Mezinárodní perspektivy politických regionů [International perspectives of political regions]*. Praha, Institut pro středoevropskou kulturu a politiku.
- HUANG H., GARTNER G., TURDEAN T. (2013), *Social Media Data as a Source for Studying People's Perception and Knowledge of Environments*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 155, pp. 291–302.
- JORDAN P. (1992), *Regionale Identitäten in Mitteleuropa im Hinblick auf die europäische Integration [Regional identities in Central Europe under the aspect of European integration]*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 134, pp. 177–188.
- JORDAN P. (2005), *Großgliederung Europas nach kulturräumlichen Kriterien [A subdivision of Europe into larger regions by cultural criteria]*. In: *Europa Regional*, 13, 4, pp. 162–173.
- KAMUSELLA T. (2012), *Scripts and Politics in Modern Central Europe*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 154, pp. 9–42.
- KREJČÍ O. (2005), *Geopolitics of the Central European region*. Bratislava, Veda.
- KŘEN J. (2005), *Dvě století střední Evropy [Two centuries of Central Europe]*. Praha, Argo.
- KUNDERA M. (1986), *Únos západu aneb Tragédie střední Evropy [The tragedy of Central Europe]*. In: *Proměny*, 23, 1, pp. 134–147.
- KYNCL M. (2011), *Generování střední linie z datasetu mentálních map [Generating a medium line from a mental maps dataset]*. Diploma Thesis. Olomouc, Palacký University.
- LYNCH K. (1960), *The image of the city*. Cambridge, Massachusetts, MIT Press.
- MAGOCSI P.R. (2002), *Historical Atlas of Central Europe*. Seattle, University of Washington Press.
- MARINKOVIĆ D., RISTIĆ D. (2015), *Regional Heterotopia of Central Europe: "lost" identity in the process of deterritorialisation of Europe*. In: *Journal of International Relations and Development*, pp. 1–26.



- MEYER H.C. (1955), *Mitteleuropa in German Thought and Action 1815–1945*. The Hague, Martinus Nijhoff.
- NAUMANN F. (1915), *Mitteleuropa [Central Europe]*. Berlin, Reimer.
- NOVÁČEK A. (2012), *Dualita Evropy: historickogeografická analýza [The duality of Europe: Historical-geographical analysis]*. Praha, Česká geografická společnost, edice Geographica.
- NOVÁČEK A. (2014), *Střední Evropa jako “rakousko-uherské dědictví” [Central Europe: Austrian-Hungarian heritage]*. In: *Geografické rozhledy*, 23, 5, pp. 2–4.
- PAASI A. (1986), *The institutionalization of regions: a theoretical framework for understanding the emergence of regions and the constitution of regional identity*. In: *Fennia*, 164, 1, pp. 105–146.
- PÁNEK J. et al. (2016), *Emotional maps*. – <http://www.pocitovemapy.cz/index-en.html> (accessed on 5.1.2016).
- PARTSCH J. (1904), *Mitteleuropa. Die Länder und Völker von den Westalpen und dem Balkan bis an den Kanal und das Kurische Haff [Central Europe. The countries and peoples from the Western Alps and the Balkans up to the Channel and the Curonian Lagoon]*. Gotha, Julius Perthes.
- PENCK A. (1915), *Politisch-geographische Lehren des Krieges [Political-geographical lessons of the war]*. In: *Meereskunde*, 9, pp. 1–40.
- RUPNIK J. (1992), *Jiná Evropa [The other Europe]*. Praha, Prostor.
- SAARINEN T.F. (1987), *Centering of Mental Maps of the World (= Discussion Paper Series, 7)*. Phoenix, University of Arizona.
- SCHENK W. (1995), *Mitteleuropa – typologische Annäherung an einen schwierigen Begriff aus der Sicht der Geographie [Central Europe – typological approach to a difficult concept from the standpoint of geography]*. In: *Europa Regional*, 3, 4, pp. 25–36.
- SCHULZ H.-D. (1989), *Deutschlands “natürliche Grenzen”. “Mittellage” und “Mitteleuropa” im Diskurs der Geographen seit Beginn des 19. Jahrhunderts [Germany’s “natural borders”. “Central position” and “Central Europe” in the discourse of geographers since the beginning of the 19<sup>th</sup> century]*. In: *Geschichte und Gesellschaft*, 15, 2, pp. 248–281.
- SCHULZ H.-D. (1990), *Deutschlands „natürliche“ Grenzen [Germany’s “natural” borders]*. In: DEMANDT A. (ed.), *Deutschlands Grenzen in der Geschichte*, pp. 33–88. München, Beck.
- SCOTT L.M., JANIKAS M.V. (2009), *Spatial Statistics in ArcGIS*. In: FISCHER M.M., GETIS A. (eds.), *Handbook of Applied Spatial Analysis: Software Tools, Methods and Applications*, pp. 27–41. Berlin – Heidelberg, Springer.
- SEMIAN M. (2012), *Searching for the Territorial Shape of a Region in Regional Consciousness: the Český ráj (Bohemian Paradise), Czech Republic*. In: *Moravian Geographical Reports*, 20, 2, pp. 25–35.
- SIMMS A. (1997), *Mitteleuropa als Problem der Historischen Geographie [Central Europe as a problem of historical geography]*. In: KLEEFELD K.-D., BURGGRAFF P. (eds.), *Perspektiven der Historischen Geographie: Siedlung – Kulturlandschaft – Umwelt in Mitteleuropa*, pp. 47–62. Bonn, Selbstverlag.
- SINNHUBER K.A. (1954), *Central Europe – Mitteleuropa – Europe Centrale: An Analysis of a Geographical Term*. In: *Transactions and Papers (Institute of British Geographers)*, 20, pp. 15–39. – <http://www.jstor.org/stable/621131> (accessed on 2.10.2015).
- SIWEK T., BOGDOVÁ K. (2007), *České kulturně-historické regiony ve vědomí svých obyvatel [Czech cultural-historical regions in the minds of their inhabitants]*. In: *Sociologický časopis/Czech Sociological Review*, 43, 4, pp. 1039–1053.
- SKOKAN L. (1993), *Kde leží východní Evropa [Where is Eastern Europe located?]*. In: *Geografické rozhledy*, 2, 3, p. 78.

- STEHLÍK J. (1996), Zařazení České republiky v evropském prostoru [Localisation of the Czech Republic in the European space]. In: *Mezinárodní vztahy*, 2, pp. 95–106.
- ŠTÉRBA Z., ŠAŠINKA Č., STACHOŇ Z., ŠTAMPACH R., MORONG K. (2015), *Selected Issues of Experimental Testing in Cartography*. Brno, Masaryk University.
- SUPPAN A. (1990), Der Begriff Mitteleuropa im Kontext der geopolitischen Veränderungen seit Beginn des 19. Jahrhunderts [The term “Central Europe” in the context of political change since the beginning of the 19<sup>th</sup> century]. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 132, pp. 192–213.
- SZÜCS J. (1983), The Three Historical Regions of Europe. In: *Acta Historica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 29, pp. 131–184.
- THE WORLD FACTBOOK (2014), Field listing – Location. – <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2144.html> (accessed on 6.2.2014).
- URBAN O. (1994), Evropanství a střední Evropa v historické retrospektivě [Europeanism and Central Europe in a historical retrospective]. In: *Historický obzor*, 5, 10, pp. 227–231.
- WANDYDZ P.S. (2004), *Střední Evropa v dějinách od středověku do současnosti* [Central Europe in history from the Middle Ages to the present]. Praha, Academia.

## TRACING THE MILITARY FRONTIER DISTRICT OF NĂSĂUD Territorial Identity and Regional Development

Oana-Ramona ILOVAN, Ioana SCRIDON, Kinga Xénia HAVADI-NAGY,  
and Dănuț HUCIU, all Cluj-Napoca\*

with 3 figures in the text

### CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	215
<i>Summary</i> .....	216
1 Introduction .....	216
2 Theoretical background .....	217
3 Material and method .....	219
4 Results and discussion .....	220
5 Conclusions .....	241
6 References .....	241

### *Zusammenfassung*

*Auf den Spuren des Militärgrenzbezirks Năsăud. Territoriale Identität und Regionalentwicklung*

*Raumbezogene Gruppenidentität ist ein wichtiger Faktor für den wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Zusammenhalt. Aber ohne koordinierte lokale und regionale Initiativen verlieren selbst traditionsbewusste Gemeinschaften ihre Identitätsanker. Dieser Artikel verfolgt zwei Ziele: (1) die wichtigsten Identitätsmerkmale des Landes Năsăud im Norden Rumäniens zu erkunden und sie mit einer historischen Periode in Verbindung zu bringen, die für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Region entscheidend war: die Zeit, als das Land Năsăud zur Österreichischen Militärgrenze gehörte (1762–1851); (2) anhand dieses Beispielsfalls empirisch zu belegen, welche Bedeutung raumbezogene Identität für die Regionalentwicklung hat. Das System der Militärgrenze, zur Mitte des 18.*

---

\* Oana-Ramona ILOVAN, PhD., Lecturer; Ioana SCRIDON, PhD.; Kinga Xénia HAVADI-NAGY, PhD., Lecturer; Dănuț HUCIU, MSc., all Babeș-Bolyai University Cluj-Napoca, Faculty of Geography, Cluj-Napoca, Str. Clinicilor 5–7, RO-400006, Romania; email: ilovanoana@yahoo.com; scridon.ioana@yahoo.com; xenia.havadi@geografie.ubbcluj.ro; huciodanut@yahoo.com

*Jhs. eingeführt von Kaiserin Maria Theresia und dann weitergeführt von Kaiser Joseph II., stieß auf örtliche Akzeptanz, weil damit Vorteile für die Bewohner verbunden waren und weil Wien die örtlichen politischen, kulturellen und sozio-ökonomischen Verhältnisse beachtete. Der Artikel beruht auf einer Umfrage zu identitätsstiftenden Merkmalen des Landes Năsăud. Zudem wurden aktuelle Initiativen analysiert, die auf regionsbezogener Identität gründen. Der Artikel schließt mit Vorschlägen von Entwicklungsmaßnahmen sowie mit dem Fazit, dass regionsbezogene Identität eine wichtige Ressource ist, dass sie die Entwicklungsinitiativen im Land Năsăud unterstützt, und dass dieses Prinzip auf Regionen ähnlicher Art übertragbar wäre – auf andere Teile der ehemaligen Militärgrenze, aber darüber hinaus auch auf andere Gebiete mit starkem Traditionsbewusstsein.*

*Schlagwörter: Năsăud, Österreichische Militärgrenze, raumbezogene Identität, Regionalentwicklung, Rumänien*

## Summary

*Collective identity is a significant factor for economic, social and territorial cohesion, but in the absence of coordinated local and regional initiatives, traditional communities are running the risk of losing their values in the near future. The aim of our paper was (1) to explore the main identity features of the Land of Năsăud, Romania, tracing them back to a significant period for its social and economic development as a region: The Military Frontier District of Năsăud (1762–1851), part of the Austrian Military Frontier, and (2) to give empirical arguments that identity enables development. The success of implementing the institutionalised Military Frontier system in the mid-18th century (initiated by Maria Theresa and continued by Joseph II) was due to the civic spirit of the Habsburg Empire and to the characteristic situations of each territory, which was militarised. We employed a qualitative analysis of the data from a survey targeting the identity features of the region of Năsăud as perceived by its inhabitants and analysed the present activities based on territorial identity. We concluded with a series of development measures and that regional identity is a resource that supports development initiatives in the Land of Năsăud and implicitly in other ‘land’ type regions, in former Military Frontier districts, and in conservative regional communities.*

*Keywords: Năsăud, Austrian Military Frontier, space-related identity, regional development, Romania*

## 1 Introduction

In Romania, different areas and periods exhibit different cohesion forms and in such a context, especially starting from the temporal perspective, it is important to research and learn about people’s perception of their identity: Do they share the same values as the previous generation, do they have the same vision upon their life and upon the development

of their community? How should one approach development starting from the identity features of the respective community?

The 'land' type regions are recognised in Romania for their territorial identity (ethnographical features, traditional occupations, and regional consciousness and pride) and therefore researchers consider them favourable for becoming once more, as in their history during certain periods, functional units for territorial planning and regional development. Time has proved that they are both static, due to maintaining certain characteristic features, and dynamic, as they have changed their territorial size according to their development. They regenerate themselves through internal effort and the human resource's features are a strength.

Restructuring meant diversifying activities and values, adapting to contemporary socio-political and economic circumstances while taking into account old customs, unwritten laws, and traditions. The 18 'lands' of Romania proved their feasibility while undergoing a remodelling process especially after 1990, during the social and economic transition that has had a significant material and spiritual impact on their regional communities.

The aim of our paper was both (1) to explore the main identity features of the Land of Năsăud (overlapping partly the homonymous former frontier district), Romania, tracing them back to a significant period for its social and economic development as a region: The Military Frontier District of Năsăud (1762–1851), part of the Austrian Military Frontier, and (2) to give empirical arguments that identity enables development and the strong identity of this region could be used in such a context.

The Land of Năsăud, situated in the northern half of Bistrița-Năsăud County [Județul Bistrița-Năsăud], has over 100,000 inhabitants and 80% of them live in the rural area (ILOVAN 2009). In order to understand its future development options, it is important to answer to the question "What do inhabitants identify themselves with nowadays?" We analysed how regional identity was turned to good account in relation to social capital, by identifying groups, associations, voluntary activities, organisations, projects, etc. and we proposed solutions for preserving regional identity and supporting future development.

## 2 Theoretical background

Recent research focuses on the role of identity as a resource for social capital, for territorial cohesion, for territorial planning, and for development in general. Collective identity is a significant factor for cohesion, but in the absence of coordinated local and regional initiatives, traditional communities are running the risk of losing their collective defining values in the near future (SCRIDON & ILOVAN 2015).

A. PAASI regards identity as a "major watchword since the 1980s". In his work, he emphasises the importance of identity and synthesises its rather complicated discourse, especially at the regional level (stressing similarities, collective action, identity movements). The fact that the concept of identity had been reconsidered in fields such as geography, cultural/economic history, literature, anthropology, political science, sociology, psychology and musicology argues for its relevance (PAASI 2003, p. 475). PAASI also discussed

the role of regions and identities (which he considered both historically and spatially contingent) for regional planning, as an institutional context for exploiting and employing regional identity (PAASI 2011).

Similarly, in another study, PAASI (2009) considered regional identity “a major buzzword”, especially for the European Union’s (EU) cohesion policy and for regional development in general, due to the fact that it is “an idea at least implicitly indicating some cohesiveness or social integration in a region” and also because “regions are conceptualised here as processes that gain their boundaries, symbolisms and institutions in the process of *institutionalisation*” (for the institutionalisation processes, the power of the regional elites being of utmost importance) (PAASI 2009, p. 121). This institutionalisation of regions explaining the emergence of regions and the constitution of regional identity offered, in yet another of PAASI’s contributions (1986), also the theoretical framework for discussing the features of regional communities and of regional consciousness.

Moreover, Y.-F. TUAN (1990) first documented topophilia and, starting from this, new studies emerged, such as J. OLIVEIRA, Z. ROCA and N. LEITAO’s research on topophilia “and its enrichment in terms of development policy and actions seeking (re)affirmation of landscape-related and other territorial identity features” (OLIVEIRA, ROCA & LEITAO 2010, p. 801). In their work, they introduced the new concept of *terrabilia*, realised an assessment of the topophilia-terrabilia interface and an empirical delimitation and systematisation of the features of territorial identity (natural, economic, societal, and cultural). They also considered the sense of territorial belonging and territorial attractiveness as elements that had strategic relevance for local and regional development.

In addition, Z. ROCA and M. DE NAZARÉ OLIVEIRA-ROCA (2007, p. 434) researched the (re)affirmation of territorial identity for places and regions arguing that this was an important development policy issue as proved by the research and policy agendas since the early 1990s. They discussed mainly the importance of territorial identity for local and regional development in certain rural areas of the peripheral and therefore lagging European regions. They mentioned the vulnerability of losing cultural authenticity and found a solution by creating a new conceptual-methodological framework for using territorial identity: “The gap between the pro-identity discourse and reality could be overcome if ‘territorial identity’, basically an ambiguous and inoperative concept, would be transformed into an analytical category, susceptible to measurement, monitoring and evaluation.” (ROCA & DE NAZARÉ OLIVEIRA-ROCA 2007, p. 434)

Similarly, J. LEE et al. (2005) examined the roles of social capital and identity in rural development, focusing on nowadays Western Europe. They researched the links between social capital and local identity and between those two and policy, as policy makers and academia considered them to trigger positive social and economic change. These researchers suggested that “a strong sense of identity can be understood as an aspect of social capital. We furthermore argue that social capital generally, and identities specifically, have to be understood as emanating from concrete social relationships.” (LEE et al. 2005, p. 269) They used ethnographic methods (e.g. especially qualitative interviews) to understand the significance of identity in rural development and drew the conclusion that “development emerges from this dialectic of existing networking practices and networks that are instigated for the purposes of development.” (LEE et al. 2005, p. 270)

Also M. KEATING (2008, p. 99) takes into account three elements for analysing regional identity related to decision making factors (i.e. political action): The cognitive element (Inhabitants are aware of the region's existence, features, and geographical limits.), the affective element (the way they feel about the region and their relationship with it based on this), and the instrumental element (collective mobilisation and action within the region for achieving certain social, economic, and politic objectives).

In this context, the Europe of regions offers the necessary policies for promoting "the geographical personality" of places, as created in historical time (BLACHE 1903, apud CLAVAL, p. 5) and for legitimising local communities as actors in their own development, an idea promoted by the paradigm of the New Regionalism (SCOTT 2009).

Finally, C. FLORA BUTLER & J. FLORA (2013, p. 24) take into account for the structuring of the local and regional resource seven types of capital (natural, social, human, political, cultural, built, and financial). The cultural and social ones are the most relevant for our study. The cultural capital is made of historical elements, tradition and families that have an impact on the way we perceive the world around us and on our values. The regional features correlated to those three components for the Land of Năsăud are: Continuity of inhabiting the respective territory, geographical unity, mainly rural population, and the existence of a strong polarising centre, Năsăud, with educational significance (ILOVAN 2009, p. 418; ILOVAN 2013a). The social capital in this region is based on mutual trust, on collective identity (ILOVAN 2008), on the practice of work together with the other members of the community based on projects and a sense of shared future (ILOVAN 2013b, p. 62).

### 3 Material and method

We employed a qualitative analysis of the data resulted from a survey during 2005 and 2007 targeting the main identity features of the region of Năsăud as perceived by its inhabitants. There were 54 respondents. 32 men and 22 women completed the questionnaire, representing more than half of those that we contacted in person with the request to do so. We did not try to ensure the representativeness of the sample as the aim was to analyse in a qualitative manner respondents' answers and a certain common view we identified while doing this analysis. We selected the respondents according to the criteria of representativeness to their community from a social and cultural perspective: Most of them were teachers and priests, people who knew the traditions and traditional way of life, values, and mentality. Most of these respondents have university education and this was an important criterion for selection due to the high difficulty of half the questions, which required an elaborated answer. A second criterion for selecting respondents was their origin. Therefore, we selected people who lived in the region, and also a few who came in frequent and close contact to the people of the region. We ensured respondents that they will be anonymous during our research and they agreed that we used their answers as research material realising a qualitative analysis of their discourse.

For the part on capitalising the territorial identity features resulted through the questionnaire, we mostly used official data (from online sites of the Local Action Groups, of

associations, and diverse public institutions), and the local mass media (newspapers and cultural journals – the inhabitants’ main information source). This part of data collection lasted for three months (February–May 2016).

## 4 Results and discussion

### 4.1 Historical context

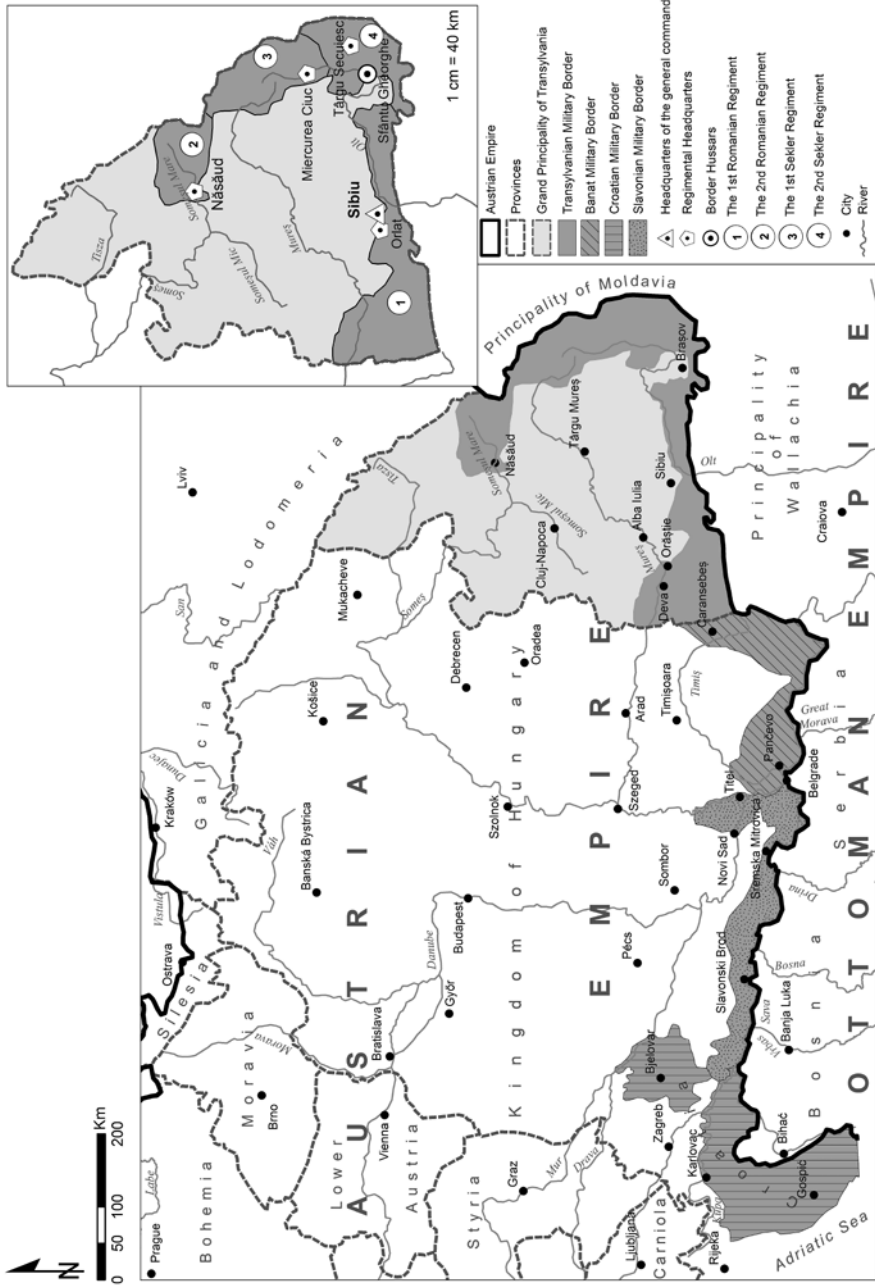
The Austrian Military Frontier was a region that, in its culmination, stretched for 1,800 km along the eastern and south-eastern border of the Austrian Empire with the Ottoman Empire (Fig. 1). This establishment resulted through a process of power expansion and stabilisation, which occurred during the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries. Fighting the demographical and social instability in the newly conquered peripheral areas, the persistent threat from the Ottoman Empire and given its own efforts of expansion in the Balkans, the Austrian Empire needed to re-inforce and protect its borders. Mobile troops were deployed in a territory placed under the jurisdiction of the Aulic War Council in Vienna [Wien]. To ensure the Austrian supremacy, the policy makers in Vienna developed a plan to re-inforce the sparsely populated border region by populating the new provinces. An exception was the last militarised area, the Transylvanian Military Frontier, where the administration relied on the existing local population. The system envisaged the combination of land ownership with military commitment and created a “farmer and soldier” population. The border guards’ most important function was to ensure the security of the border and prevent the spread of epidemics. In times of war, they were mobilised not only on the south-eastern part of the Empire, but engaged on the battlefronts of the Austrian Empire across Europe (HAVADI-NAGY 2013; HAVADI-NAGY 2010).

Among the first forms of protecting the borders were the garrisons under the authority of the internal commissions of the government in Vienna. Certain sources recorded that the first forms of organising the Military Frontier were at the contact with the Ottoman Empire, the Croatian Frontier of the Empire respectively (1526) that had as a basis the medieval entrenchment system (ŠUGAR 2010, p. 54, apud AMSTADT 1969, p. 4). The institutionalised frontier system had a territorial development that lasted more than a century: The Slavonia [Slavonija] – Batschka [Bácska/Bačka] – Tisza – Mureş Frontier (1702), the Banat Frontier (1739-1742) and the Transylvania [Transilvania] Frontier (1764) (JORDAN 2015, p. 247).

Implementing a frontier system within the Austrian Monarchy was a step towards further progress and to standardise and unify its autonomy. They planned this system through a large movement of researching the entire territory that was under the authority of the Austrian Monarchy. Several research committees were set up to study the situation of the territories to be militarised and analysed the issue of the frontiers from a social, strategic, and political perspective (VANIČEK 1875).

The Military Frontier underwent several stages of expansion, development, re-organisation and institutionalisation. From the mid-18<sup>th</sup> century, the Transylvanian Military Frontier was an extension of this defensive belt, which was finally suspended in 1851.





Cartography: Roxana Maria BUȘ

Fig. 1: The Austrian Military Frontier in 1780

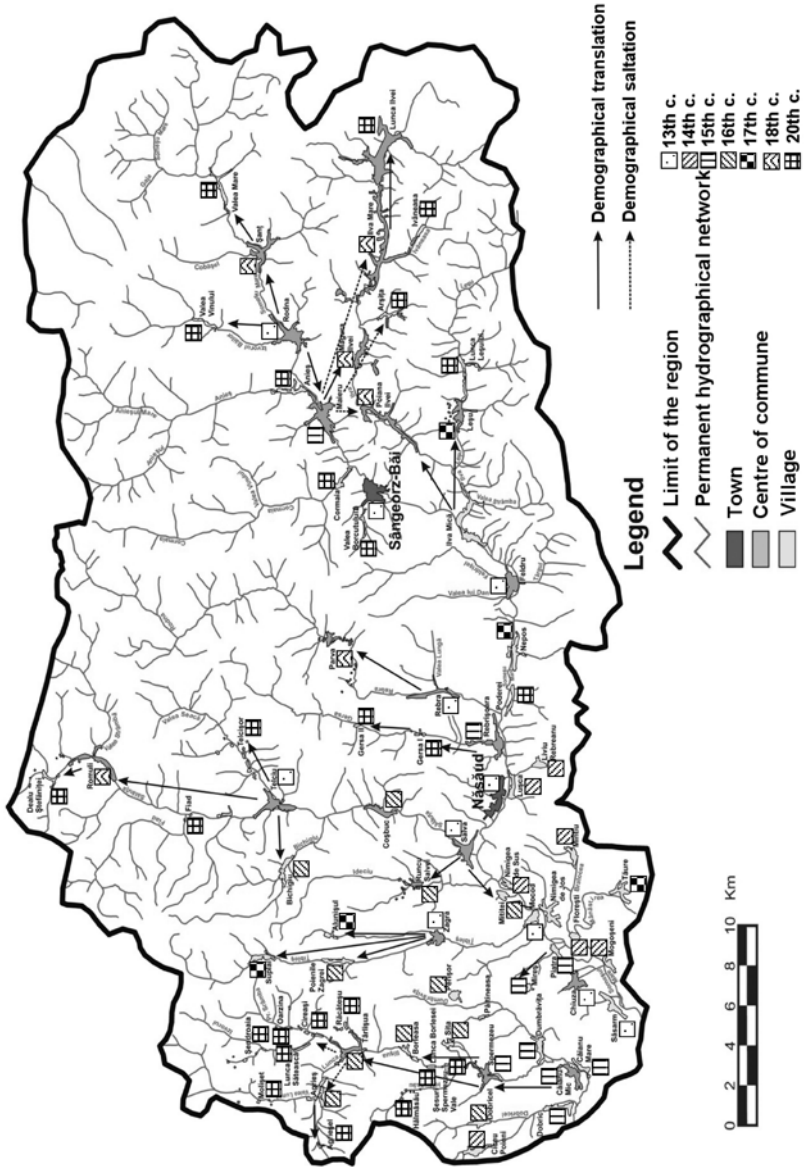
The Transylvanian section of the Military Frontier had the shortest existence, being created as last and dissolved as first. The internal commission from Vienna administered the Transylvanian Frontier (*Siebenbürgische Grenze*) between 1764 and 1851. The structure of the military administration within this frontier was the following: Two Wallachian regiments and three Hungarian ones, and the latter had also a role on the other part of the Carpathians through setting up three (out of the five) Szekler settlements in the south of Bucovina (JORDAN 2015, p. 250). The 11<sup>th</sup> Romanian Frontier Regiment was set up on the 1<sup>st</sup> of April 1762 (including the present area of the Land of Năsăud) with the name of the Second Wallachian/Romanian Regiment.

The reasons for setting up the Transylvanian Frontier was that of creating a military unit that enforced the stableness of the area, that limited the noblemen's power, that lead to a decrease of emigration towards Moldavia [Moldova] and Walachia [Țara Românească], that increased the workforce, and that prevented the spreading of epidemics caused by people's mobility (VLAȘIN 2012, pp. 11–12), but especially that ensured the better communication in the Empire by means of mail and that controlled commerce (JORDAN 2015, p. 245).

But the success of implementing the Military Frontier system in the mid-18<sup>th</sup> century in this part of the Empire was due not only to the Habsburg Empire's civic spirit, but also to the tensed situation in Northern Transylvania. On the surface, the main reasons for setting up the frontiers in the north-east of Transylvania, in the area of Năsăud, respectively, were those of protecting and strengthening the borders, of educating the people and of increasing their trust in the Monarchy by means of attributing them property, education, and religious rights. Beside these, there were also those of strengthening the economic, military, and religious positions of the Monarchy in the eastern part of their Empire. The regional and local reasons were both social and psychological. The initiative of the central administration came as an answer to the instability in the area caused by the revolts and the baffles between the inhabitants of the Someșul Mare Valley and the local administration ruler who was the magistrate of Bistrița [Bistrița/Bistrütz] (VLAȘIN 2011, p. 86).

On the 13<sup>th</sup> of October 1761, Baron Adolf Nicolaus Buccow (commander of the army in Transylvania) submits his project proposal for militarising the north-east of Transylvania, which he divided into seven regiments of infantry and cavalry (two Romanian and five Hungarian) (VLAȘIN 2012, pp. 11–12). The militarisation was not a forced one, but a long-standing process both in time and space (BUTA & ONOFREIU 2012, p. 48), through endeavours of 'convincing the population' about the benefits of setting up a military system in the region. The frontier district, in the first phase of implementation, included 23 communes with about 4,300 families. Those settlements were in the following valleys: The Someșul, the Ilva, the Rebra, and the Țibleș – in the present Land of Năsăud (an ethnographical region) (Fig. 2). In 1764, they started extending militarisation on the Șieu Valley and on the Mureș Valley, and in 1783 they included also the Bârgău Valley (Fig. 3). Comparing with the rest of the Military Frontier, where entire land stripes with their total population were militarised, in the Transylvanian district the militarisation was restricted upon village groups.

The main points that the general Buccow stressed were those of *liberating the people* from the leadership of the magistrate in Bistrița and granting them *the free people statute*



Source: COCEAN & ILOVAN 2009, p. 100

Fig. 2: Genetic<sup>3)</sup> model of the Land of Năsăud

<sup>3)</sup> Demographical “translation supposed enlarging the area for settling, while saltation supposed permanently settling the houses where people lived only temporarily (for instance, during the summer season when they worked in the field).” (COCEAN & ILOVAN 2009, p. 98)



– *statua valachorum* (ȘOTROPA 1975, p. 436; PÖLL 2013, p. 436). Through this statute, they brought forward a document issued by Matthias Corvinus in 1475 through which the Rodna Valley District was transferred from the authority of Szolnok-Doboka County to that of the town of Bistrița “on condition that the Romanians were recognised as free people and had the same rights and freedoms like the other inhabitants of the town” (LUMPERDEAN 1994, p. 141). Through this reference, it seems that in the inhabitants’ mentality in the Someșul Mare Valley there had been already present the idea that they were free peasants and that was why they were open for implementing such a military system that guaranteed them that lost right. The people of the region were more flexible when taking decisions and thus quite open to the system that the Austrians proposed.

Another psychological argument was that of reconciling the situation of the population in the Someșul Mare Valley about the old conflicts they had with the Saxon population in Bistrița related to the limits of their settlements and to the grazing land. The lack of any solution to people’s complaints for this century-long problem led to disputes between the Romanians and the Saxons. Territorial conflicts and frictions over the right to use the grazing land (The Năsăud Military Frontier District was neighbouring in the west and south-west the district of the Saxons in Bistrița.) were the most significant between the Romanian settlements of Nepos, Feldru, Ilva Mică and the Saxon ones of Livezile (German *Jaad*), Dumitra (German *Mettersdorf*), and Pintic (German *Pintak* or *Tekendorf*).

The psychological consequences were strong for the inhabitants, first of all because of the free people statute instead of being serfs. Secondly, there was a change in the relationship with the Saxon population in Bistrița (The Romanians no longer depended on those in Bistrița.) and thirdly they gained a special place within the Romanian territories (LUMPERDEAN 1994, p. 144), similarly to the other Romanian regiments. In the official document for implementing the Military Frontier system – *Suplex Libellus Valachorum* – the inhabitants of the military districts were considered the military representatives of the Romanian population (PRODAN 1984, p. 480).

The setting up of the Transylvanian Military Frontier was a long process, had some setbacks and there were also several frictions and conflicts between the Austrian administration and the local inhabitants. It is important to stress that the population affected by the militarisation had different starting points, which influenced the position of the various groups towards the militarisation. For the Szekler population, the militarisation meant losing privileges and being subordinated to strict military structures. The Romanian population had advantages and gained privileges from being members of the Military Frontier. The nobility was not satisfied with the idea of losing serfs and, on several occasions, disregarded the authority. The population expressed its discontent with the delayed implementation or with the militarisation process through revolts and disobedience that was followed by retaliatory measures ordered by Baron Bucow: In 1761, in Transylvania he burnt several churches (PĂCURARIU 1992, p. 220).

The event on the 10<sup>th</sup> of May 1763 near Salva village, on the place La Mocirlă, and Tănase Tudoran’s initiative remained as an echo in the people’s memory in the Năsăud Military Frontier District. This man, who was 104 years old, instigated the people to revolt and not accept to be part of the regiment because the Empress did not keep her promises

towards them (to be free people and offer their children the possibility to study). The main complaint was that they were still serfs and their free people's rights were granted only in writing, not in practice.

Only three months after that event did the proper militarisation of the Năsăud area take place, and near Salva village people took the oath for the Second Imperial Infantry Transylvanian Romanian National Regiment and for the Cavalry Regiment. Their main tasks were to defend, both during peace and especially during war periods, the roads and to maintain the security (to track down offenders, illegal commerce, and illegal border trespassing).

The Military Frontier District mentality has become a syntagm that defines the way of thinking in a space and a community as a result of the functioning of the district between 1762 and 1851. This is characterised by a series of features due to the cult of heroes, the cult of the good emperor, a strong sense of property, and the rights that are related to the free men statute. The cult of the heroes appeared after the inhabitants of the district participated at a series of wars as soldiers of the Austrian Empire: The war against Prussia, and the wars against the Ottomans (1788–1791), the ones against the French (1793–1801, 1805, 1809, 1812, and 1813–1814), etc. (ILOVAN 2009, p. 85). Recently published archive documents (KLEIN 2006, p. 57) mentioned that: “The inhabitants of the Romanian Military Frontier districts distinguished themselves in all wars through courage, boldness, endurance, cold blood and bravery, beautiful qualities that the great army leaders of the 19<sup>th</sup> century recognised: Emperor Napoleon I and the Archduke Carol.”

The “Military Frontier district society” had at its basis the family as a community value. Underlining this, they set up new regulations in 1766 about the organisation, concession and the inheritance of property in the Military Frontier district families, and in 1808 they issued an order on the property right in the region of Năsăud (VLAȘIN 2012, pp. 11–12).

The geographical space, the agricultural, and the mental (psychological) one had an important role in the people's mentality in the Military Frontier district. This was true for centuries, even after the military system ceased its existence. The first land system organised in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries is still stable for present real estate issues.

School and then military education offered the population in the area a gateway to knowing Europe due to new mobility possibilities, and to study and learn thoroughly technical and humanist scientific fields in Vienna. In addition to these, many times teachers and priests from the region represented the population in front of the Emperor Joseph II while trying to get solutions to their problems directly from the ruler of the Empire and not so much from the commanders of the regiment (BOLOVAN & BOLOVAN 2009, p. 442).

## **4.2 Present identity landmarks**

### ***4.2.1 Their land, their education, and their faith***

The Austrian Military Frontier as a whole was a territory with a unique ethnic, religious and cultural compound, with several different population groups. The creation

and cultivation of a unitary frontier guard identity was essential for the existence and well-functioning of the Frontier. In the process of the Frontier identity establishment, the administration underlined its privileged position compared to the status of the civil population from the neighbouring provinces. The Frontier guards were free tenants, yet subordinated to the military hierarchy and under a permanent commitment to carry out military service, but in a better social status as the non-military population from the adjacent civilian area living as feudal subjects.

The spatial and political-administrative dichotomy of ‘frontier – province’ was enhanced by the ‘soldier-peasant – serf’ opposition, which was a defining element of status and identity. These major categories were complemented by the features ‘military – civil’ and ‘free – feudal subject’, which defined the Frontier identity (HAVADI-NAGY 2010, 2013).

The social and military disciplining and the construction of their unitary identity as “free peasant soldiers” meant changes in the frontier inhabitants’ habits and life style, the introduction of rules and regulations, and the creation of new shared values. This longsome complex process was realised with a series of measures in areas like territorial planning and organisation, as well as with economic, military, social, educational, and confessional initiatives.

The disciplinary and civilisation measures meant to educate the Frontier society in a monarchical spirit, to turn them into loyal subjects of the Empire. Due to the militarisation and civilisation measures, the Frontier society was characterised by discipline, responsibility, obligations and constraints, manifested through a special identity and way of life. In accordance with this experience, the population adopted a way of thinking and reasoning characteristic of military institutions and structures, and the Frontier society followed a different evolution path than the population under civil administration (HAVADI-NAGY 2010, 2013).

The region of Năsăud defines itself through social, economic, and cultural achievements realised during the Military Frontier District period and that continued after this system ceased to exist. They built a part of their identity on the basis of this glorious period. Comparing with the centuries before the Military District was extended to Northern Transylvania, the Romanian population received certain political rights, experienced a positive social mobility, and economic welfare (MUREȘIANU 2000). In this context, the long ethnographical tradition of the ‘land’ as a heritage place for Romanian language and Orthodox religion was further promoted and adapted to the new political conditions. Thus, the identity of the Land of Năsăud is two-folded: Both the ‘land’ features and the Military Frontier advantages contributed to its construction (ILOVAN 2009). These features are reflected also in the answers of the respondents.

*“The consciousness of belonging to the ‘Năsăud Frontier’ is one of people’s fundamental features from which, unfortunately, come only rights! They emphasise the past as a period with high social, economic, and especially cultural attainments.”*  
(43 years old archiver from outside the region)

A recurrent answer is the one including three fundamental elements for people’s self-portraying (i.e. the property right over the land, the support of the school and of the

Church as institutions, which marked their existence, becoming, and above all emancipation) and these were put always in direct relation to the Military Frontier District period.

*“The cult of the land, of property in general, the attachment towards the Church and school.”* (50 years old university professor)

Respondents considered that identifying the School and Church as the institutions that really marked their becoming is a defining trait for proving people’s belonging to the Romanian nation. As a result, they considered the region as a replica at another scale of the entire country.

*“People’s aspirations are those related to trusting life, and the thirst for culture kept alive by the schools in Năsăud and supported by the Church make these people consider themselves as dignified descendants of the Romanian people.”* (65 years old retired teacher)

The inhabitants of the region manifested themselves as having a cult of the land both in daily situations and in literary works. The novel “Ion” (‘John’) (REBREANU 1986) by one of the most appreciated Romanian writers, LIVIU REBREANU – who was an inhabitant of the region – presents the inhabitants from two perspectives: Answering to the call of love and to the call of land, the latter being the one who regulated human and social relations in the traditional rural communities in the Land of Năsăud and in the homonymous Military Frontier District). The collectivisation process did not affect this region due to practical reasons (restrictive geomorphological conditions), but inhabitants’ perception is that their well-known cult of land helped them escape collectivisation.

*“A feature of the inhabitant of the region, of the peasant who descended from the ‘black coats’ was his almost organic love for his land. In Suplai village, a woman called Docea dared to defend her property right over a piece of land that her parents promised her in front of the priest when she got married and she sacrificed her freedom for that land: She hit with a spud the person who wanted to mark the limit of the land wrongfully and thus she was jailed for three years. Her feeling of ownership was so strong that nothing else mattered.”* (48 years old entrepreneur)

or

*“The people of this region did not undergo collectivisation. Cluttered between hills, they have a quite developed sense of property, and even during Communist times the law trial between two inhabitants of this region for a really small piece of land was presented as a model (i.e. case study) to the students at the Faculty of Law from the University in Cluj.”* (38 years old teacher)

Another identity-defining feature for the inhabitants of the region is their obvious feeling of belonging to their community, that some of the respondents considered stronger than in other regions. Such an assertion made one of the respondents who naturalised in



the region after getting married there, thus being able to look to the community also with the outsider's eye.

*“The inhabitants of Năsăud region are deeply attached to their roots. Even though in the statistics they have the inclination to be the first in the top of those who migrated for work to Western Europe, in another chapter, not written yet, of the ones who return home, they are the first in that top, too. They are very faithful to their values and this makes them part of a larger historical and social context. This faithfulness is hard to copy and understand by outsiders. Even those who left the region for good are still related subliminally to the ethnic, geographical, and social paradigm, which pulses in these places ... the impressive capacity to always come back, even more rarely, to the native community.”* (38 years old priest, journalist and speleologist from outside the region, but living there at present)

#### **4.2.2 Their polarising centre**

The features of the main polarising centre, the town of Năsăud, were also multiplied during the Military Frontier District period, emancipation through education being one of the most significant ones even nowadays.

*“The banner of the Military Frontier spirit.”* (50 years old university professor)

or

*“Military Frontier town.”* (26 years old primary grades teacher)

or

*“The imprint left by the militarisation of the region, a place of culture and intellectuality and the possession, since 1870, of the cadastre system that led to strengthening the people's property sense in this region.”* (34 years old teacher)

or

*“Military, administrative and cultural capital of the Someş Valley, a breeding place for great cultural values: Over 100 PhD owners, over 50 university professors, 18 members of the Romanian Academy who went to school in Năsăud.”* (59 years old teacher)

or

*“Military Frontier town, old tradition of the pedagogical system with a heritage of traditions and customs.”* (53 years old engineer from outside the region)

or

*“The town of Năsăud is well known due to the fame of its schools.”* (52 years old court clerk)

In this region, people considered education as the most valuable good that somebody could gain and that parents could ensure for their children.

*“On the occasion of the first edition (2003) of ‘Fire de tort’ – a meeting of the writers and people of culture in Bistrița-Năsăud County, in the house of the old*

*Anchidim Ureche, peasant poet from Poiana Ilvei, in a place of honour, in his guest room, under an icon, I saw an old book, open at the front page, where I could read a dedication that a great grandfather wrote for his grandchildren to pay attention to and which I quote: 'You should keep in mind dear grandchild that the love for education is a gift greater than any assests.' I am sure that this is an edifying perspective upon old times peasants' mentality, but which, unfortunately, has faded away lately." (60 years old teacher)*

This positive perception of learning and of the School is attested by the Military Frontier people's choice after the regiment ended, that of financially supporting their descendants' education through the funds that had initially a military destination. They transformed the Military Frontier funds into civil ones (the agreement from 1861–1862) that up to 1918 “supported entirely the Romanian interests both through financial help for the schools in the area and through bursaries offered to apprentices, pupils and university students descending from Military Frontier people.” (URECHE 2001, p. 13; see also DARABONT & ONOFREIU 2002, p. 259)

*“I underline two determining factors for what Năsăud has become:*

- 1. The power of sacrifice for the community – Tănase Tudoran, martyr for social justice and Orthodoxy. And accepting the Agreement and voting the Foundational Instrument through which the Military Frontier families renounced to their financial rights in favour of creating the School Central Fund and the Bursary Fund. Up to 1948, over 4,000 pupils, university, and PhD students benefited from these. These also funded entirely the Military Frontier High School, the communal schools and all the other schools in the region until 1923.*
- 2. The educational policy and that of teachers in the 19<sup>th</sup> century (imposed especially by the Vicar Grigore Moisil) on:*
  - selecting the best pupils from all Military Frontier villages and funding their high school (in Blaj and Năsăud), university (in Vienna, Graz, Rome [Roma], Lvov [L'viv], Berlin, Prague [Praha], and Budapest), and PhD studies;*
  - signing contracts with the bursary PhD students to return as specialists to the Năsăud Military Frontier region;*
  - stimulating the teachers to remain in the schools of the region and this led to the appearance of highly competitive didactic teams (those with PhD: Paul Tanco, Artemius Publiu Alexi, Constantin Moisil senior, Ion Mălai and others between 1865 and 1900), including the 15 academicians from the present 18.” (59 years old teacher)*

#### **4.2.3 Their traditional costumes**

Some respondents related the characteristic features of the traditional costumes in the Land of Năsăud to the Military Frontier period.

*“The hat with peacock feathers, a unique element, although not characteristic to the entire Military Frontier area, has become emblematic. The Military Frontier breastplate for women.”* (38 years old priest, journalist and speleologist from outside the region, but living there at present)

or

*“A certain pride that they gained during the Military Frontier (1762–1851), through instruction and education, due to some warm-hearted teachers and good patriots (Romanians). Their knowledge horizon opened very much through the military campaigns they took part at in Italy, Germany, and Austria, from where they copied new lifestyles and behaviour models. They wanted to show those also through their costumes, and they managed to create a style that is characteristic to Năsăud region. An element is the hat with peacock feathers, maybe an imitation of the Tyrol [Tirol] hunters and, why not, of the smug peacock. The Năsăud pride perpetuated through the trust and competition spirit among the settlements of the region, each of them wishing to be the first.”* (59 years old priest)

#### **4.2.4 Their regional pride**

Taking into account the pride of belonging to the community, named through a specific syntagm – Năsăud pride [fală năsăudeană] (SABĂU 2015, pp. 36–47) –, the respondents identified two causes. One of them was the Military Frontier period and the other one was a secular competition among the inhabitants or among the component settlements of the region.

Most of the respondents, irrespective of their age and level of education, identified the Military Frontier as a source of assuming their superiority due to a good organisation of the community and life in general.

*“The Năsăud pride is a superiority feeling towards the provincials. It comes from the Military Frontier tradition and it is and was invoked especially during critical or breach moments in the community life. At the same time, it is an inherent microcosm where it was sufficient to be descendent of the Military Frontier people, to study at George Coşbuc College, to have the academicians; to have the Treasure [the name of the cemetery in Năsăud town – authors’ explanation], which is the place where the material past is kept. All these have induced a positive self-assessment feeling.”* (43 years old archiver from outside the region)

The main advantage that was offered by the creation of the Military Frontier, which induced their superiority, was that of preserving their free men statute.

*“‘The Năsăud pride’ is due to inhabitants’ feeling of free people and masters of their property despite all historical difficulties, supporting very cleverly their interests (especially the national and cultural ones) in front of hostile authorities.”* (50 years old university professor)

The second advantage generating pride was the early access to education supported during and after the Military Frontier.

*“The Năsăud pride’ can be explained primarily through obtaining and perpetuating the free men statute due to the Military Frontier in comparison with the serf villages neighbouring the District. Secondly, through the possibility used by many peasants’ children to access diverse levels of education due to the wise directing of the former Military Frontier funds.”* (60 years old teacher)

or

*“The Năsăud pride’ is the feeling of these people from the former Second Military Frontier Regiment (the 22 communes on the Someşul Mare Valley and on the valleys that flow into the Someş) of having the past of free men, open to culture and that gave 20 academicians.”* (65 years old retired teacher)

or

*“The people of Năsăud region are the descendants of the ‘black soldiers’ (The soldiers’ main piece of clothing during the Military Frontier period was the black coat.) The main aim of the Military Frontier Regiment was to defend the citizens’ rights and liberties and the territorial integrity. The Regiment soldiers were characterised by heroism, honesty, and loyalty, being praised for their courage by the great Napoleon, during the fights at Arcole: ‘If I had 100 black soldiers, I would have won the battle’.”* (64 years old retired person)

This pride manifested by comparison to the ones from outside the region that did not benefit from similar advantages (freedom and education). But, within the region, this pride was due to successive trials to place in a hierarchy the families within a settlement and the settlements in the entire region.

*“The Năsăud pride’ has at its basis a continuous competition among the locals. They try to demonstrate special qualities as traders and first class householders.”* (45 years old farmer)

or

*“The Năsăud pride’ has at the basis the continuous competition between the big families in the villages of this region, based on the age, number of members, the householder’ quality and their assets (the land). These criteria were and still are at the basis of the social hierarchy in the village. Another competition is among the villages of the region: Wealthy villages with industrious people that make well known the ‘Land of Năsăud’ from the ‘Someş Valley’. During the market day in Năsăud, each Thursday, one can identify these features in inhabitants’ (coming from all the villages on the Someş Valley) language, gestures, and behaviour.”* (34 years old teacher)

Depending on their education, we noticed diverse sources of pride for these inhabitants: The material competition that the farmers mentioned and that many respondents considered important in the rural area, while the main criterion of assessment within the

region and in comparison with the others was the cultural achievements for the inhabitants with university education.

*“The inhabitants of the town, most of them farmers, with individual households (although they kept the pace with modernity) are very fond of their assets (animals, pieces of land, and even money). Their favourite posture: Their hand on belt in order to show everyone that they are in control. The intellectual boast with the academicians.”* (58 years old retired teacher)

The above-mentioned advantages are completed by the inhabitants’ ignorance that some of the respondents invoked in order to explain this pride.

*“I think this pride has several causes: As a mountain area, the medieval pressures to make them serfs were smaller than in other parts; the freemen statute they preserved (sometimes through compromise) gave them certain pride; Military Frontier people; cultural achievements of the area. This pride may be a provincial’s complex, even denoting certain ignorance, because Transylvania has also other ‘lands’ with remarkable achievements.”* (53 years old priest)

The Military Frontier people statute, their loyalty to authorities and the heroic deeds justify inhabitants’ pride both within and outside the region. They did not defend only the imperial borders and interests, but they also defended their identity that they had created before the appearance of the Military Frontier. New elements were added on an old identity expressed through language, religion, costumes, traditional occupations and traditions connected to the most significant moments in the people’s life and in that of the community.

*“I explain ‘the Năsăud pride’ through their great love for tradition, for their ancestors, pride of being the Military Frontier people’s descendants, keepers and defenders of the Romanian language, of the traditional costumes, of traditions and handicrafts left from immemorial times.”* (34 years old primary grades teacher)

or

*“Probably because of the Military Frontier area of the Austrian Empire: They were free people, they received from the Emperor the right to education in Romanian and this made them different from other settlements from Ardeal, which did not have this right.”* (58 years old teacher)

The fact that they carried guns was another source of their pride.

*“Proud, army spirit.”* (59 years old teacher)

or

*“This pride comes from the past that, after having the villages of the Regiment systemised, when the inhabitants of these settlements that entered in a special regime as opposed to all the other Romanian areas of the Empire developed their patriotic and national consciousness. Having as a source the results of militari-*

*sation (creating Romanian education institutions, the Military Frontier funds, the education bursary system and its beneficiaries' results), the local consciousness developed to grotesques forms, but these are more theoretical than practical. The inhabitants of this region are no smarter than those from another region: History was friendly to them and they could capitalise their native features better than the others. Time changed and from the glorious epoch when the inhabitants of Năsăud region were the only Transylvanian inhabitants that had the right to bear guns, and even as a duty to the Emperor, the only thing left is the echo of their pride."* (38 years old priest, journalist and speleologist from outside the region, but living there at present)

They followed their interests with wisdom and practical spirit.

*"Being an inhabitant of the region means having the consciousness of belonging to a geographical, historical, political-administrative unit that is more emancipated than the neighbouring regions and this was possible during history due to their offensive spirit and tenacity through which the people here promoted their interests."* (50 years old university professor)

The consciousness of the existence of their community.

*They consider themselves a community sharing the same costumes, language, noble feelings and truths."* (65 years old retired teacher)

or

*"Being an inhabitant of the Land of Năsăud is something to boast about, is a pride and at the same time a privilege and an obligation."* (34 years old primary grades teacher)

or

*"Being an inhabitant of the Land of Năsăud is a pride and a privilege because this region is well positioned geographically and it is in a wonderful spiritual and folkloric heritage place."* (48 years old entrepreneur)

or

*"Being an inhabitant of the region means being, first of all, 'a man of honour'. These people have common sense transmitted through genes and a solid elementary education from their families."* (23 years old university student)

To be part of the community means having a certain behaviour and mentality, otherwise you are an outsider.

*"A free man in the last 300 years, who received ownership of land as an inhabitant of the Military Frontier District, fond of culture (see the example of setting up the present 'George Coşbuc College'), very conservative, unwilling to sell his properties, and fighting for land."* (58 years old retired teacher)

or

*“Assuming the regional pride.”* (53 years old priest)

or

*“Being part of the community does not mean only living in Năsăud, one has to integrate into the cultural and social atmosphere of the community, contributing individually to its good functioning.”* (54 years old teacher)

To be part of the community means being perceived from the outside as part of an original community.

*“Being part of the community means to relate consciously or not to a flux of values that flows from the past, though the people of the present, united within a matrix that gives them common values that are almost unnoticeable when you are part of the community and they are a source of astonishment when you are not.”* (38 years old, priest, journalist and speleologist from outside the region, but living there at present)

#### **4.2.5 Their mentality**

The inhabitants of the region are conservative and emancipated at the same time, probably depending on their education. They are conservative especially related to defining their regional identity, and also nostalgic.

*“They accept nothing that comes from outside the region, from those outside the former Military Frontier District.”* (43 years old archiver from outside the region)

or

*“The mentality of the people in Năsăud region is characterised by a ‘Military Frontier spirit’: The pride of being free and masters in their households; the inclination to become wealthier and this involving love and care for their land; the family spirit and helping each other especially within the family.”* (60 years old teacher)

But they are emancipated due to their habit of accepting what is new and they proved this during the history of the region.

*“Being an inhabitant of this region means to be part of a quite conservative community, which preserves the ancestors’ dignity, but open to a certain extent to what is new, especially through the interest in education manifested by the leaders of the community and by peasants as well.”* (60 years old teacher)

or

*“Although characterised as conservative, many of them proved extremely pervious to the globalisation phenomena.”* (53 years old priest)

or

*“People open to the universal, with a high cultural fondness, initiative, the virtue of patience under unfavourable economic and social circumstances.”* (47 years old university professor)

They are faithful people.

*“They are proud people, who believe in God and in His power, with a mentality open to everything new and beautiful.”* (29 years old primary grades teacher)

or

*“The 50 years of Communism and the 15 years of transition left their print on people’s behaviour and mentality so that it is very hard to characterise them. The obvious benefit is that they returned to their faith and to the Christian values. The crude realities of these years marked their mentality and behaviour: The force of unearned money, climbing the social scale through bribery, fraud and, theft.”* (59 years old priest)

or

*“The mentality of the people in Năsăud region depends frequently on their belonging to a community. During Sundays and religious holidays they still gather in certain villages to dance and they discuss the problems of their community. The Church has also an important role in solving the community problems and people have still remained united around this institution.”* (48 years old entrepreneur)

They are practical and flexible.

*“Possessing a traditional mentality, the inhabitant of the Năsăud region is a living classic. One may notice a certain liberalisation of his mentality. Malleable, he will survive.”* (23 years old university student)

#### **4.2.6 Their behaviour**

Respondents appealed to inhabitants’ respect for authority in order to explain the way they behaved in this region – with respect – no matter whether the respective authority is laic or not.

*“About the wisdom of the inhabitants of this region and about their permissible limits, my grandfather from Leșu village convinced me, when he told me that his own grandfather, who was a military in the Imperial Army told him very often that during his life (of 96 years) he had met all kinds of authorities, good and bad, but when the authorities were good people should obey and appreciate them as God’s gift for people’s kindness, and when they were bad, people should respect and accept them as well, as God’s punishment for people’s sins.”* (50 years old university professor)

or

*“As Christians, the inhabitants of the region observe rules, they know that any human community is led by authorities and this made them obey and listen to Apostle Paul: ‘Every soul should listen to his leaders, but not because of fear, but due to conviction’.”* (34 years old primary grades teacher)

or



*“People’s respect for authorities and for the written word.”* (60 years old teacher)

or

*“I think that these people have a respect for authority over Romanians’ average.”*  
(53 years old priest)

Respondents considered the past and their culture as the factors that modelled the inhabitants’ behaviour, because freedom was their supreme value, crucial for their existence and for self-defining.

*“Their behaviour comes from their way of thinking, that is why they behave like free people, and this type of behaviour is due to their past and culture.”* (65 years old retired teacher)

or

*“Their mentality generates a type of behaviour originating in the years of Austrian leadership, and the fact that they were free could explain their ‘boasting’.”* (57 years old teacher)

The respondents considered that the people of the region had a developed sense of humour, inclined to irony and self-irony.

*“They are joyful people, they like to live their life heartily, really optimistic, and good Christians.”* (47 years old university professor)

or

*“They have a lot of humour: ‘It is hard to start something, but to give up it’s easy’; or when they have a modest corn harvest they say ‘they were not tall, but they were rare’.”* (59 years old teacher)

or

*“‘John, how are you? Are you sitting and thinking? Not at all, I’m only sitting.’ This answer combines irony with self-irony and underlines the importance of thinking as well as the thinker’s modesty.”* (53 years old priest)

or

*“When drunk, the people here are very warlike. I am not sure whether Maria Teresa knew this when she formed the Regiment, or because they were militarised they became warlike.”* (38 years old priest, journalist and speleologist from outside the region, but living there for a long time)

The values they wanted to protect and preserve are their community, country and the Church.

*“Individualists on one hand, they are ready to sacrifice themselves for their community, for their country and for their Church.”* (53 years old priest)

Other respondents consider that nowadays it is difficult to define what people in the region wish from life.

*“Their aspirations are hard to define now when the young are leaving, those between 40 and 60 years old are very busy, and the old are a few and have no say.”*  
(58 years old teacher)

#### 4.2.7 *Their flaws*

The origin of the flaws that the respondents underlined is to be traced to respondents' life experience and relate to the features of the nowadays society.

*“The people’s main flaw is the lack of solidarity, especially when it comes to urgent problems of the community.”* (64 years old retired person)

or

*“Lack of initiative for organisational and productive activities that could capitalise local resources.”* (58 years old teacher)

The main cause that leads to a gradual loss of the regional specificity and that people should counter-balance or temper its effects is people's present indifference and passiveness.

*“In the last decade, I could identify two typologies: The traditional inhabitant of Năsăud town (at a great loss of speed) – proud of the town’s past and achievements, fond of culture, schools, and traditions; wishing for revival and for a new start on many directions; the contemporary inhabitant of Năsăud town (with a disquieting upward trend): indifferent to any past achievements; ironic and negativist, jaded by the chances of revival that the town and the region might have.”* (59 years old teacher)

or

*“Many times they live on their history (‘we were important ...’).”* (53 years old teacher)

While writing about flaws, most of the respondents militated in favour of preserving the characteristic features of the region that the human component created: Good organisation and management, respect for the others and for the authorities, respect for family (taking care of the descendants and paying homage to the ancestors), respect for education, and faith. Moreover, the respondents themselves identified solutions to present problems by turning to good account their cultural heritage.

*“I think that, for the past generations, preserving and retaining all that was valuable was a high moral duty, transmitted from father to son, but which, unfortunately, has obviously been diminishing to the present day. It is the duty of the Church, of the School and of other institutions (i.e. cultural house, museum, etc.) to perpetuate and preserve this heritage through exhibitions, symposia, festivals, school festivities and activities, etc.”* (59 years old priest)

or

*“The Land of Năsăud has characteristic traditions and customs that we wish to preserve.”* (54 years old teacher)

### 4.3 Identity and present regional development

We researched the way in which Năsăud regional identity could lead to development by community's involvement.

There are two Local Action Groups (LAGs) in the frame of the EU LEADER programme in the region: The first is called "The Land of Năsăud" and the second "Bistrița-Năsăud". The two LAGs do not include all settlements in the Land of Năsăud. There is also a very important association – ASTRA – located in Năsăud town and it makes efforts to keep alive the traditions, customs and the cultural values of the region. Beside these, there is a series of projects created by the "Liviu Rebreanu Cultural House" in Năsăud.

In "The Land of Năsăud" LAG we identified projects in agriculture (cattle, sheep, pig breeding, and vegetable farming), and in rural tourism. Agriculture, as a component of regional identity in the Land of Năsăud, a predominantly rural area, has had an important role in people's existence and in community development. The present interest for agriculture through projects shows that traditional activities are still important. Identity is capitalised in touristic projects such as "Creating touristic routes and promoting local cultural traditions for Feldru and its neighbouring areas". These projects have EU funding through the LEADER programme and were implemented between 2012 and 2015 (THE LAND OF NĂSĂUD LAG 2014).

For the "Bistrița-Năsăud" LAG, we identified a series of projects for each component settlement as well as integrated projects funded by the European Agricultural Fund for Rural Development. Thus, the local councils in the area started to realise integrated projects solving their infrastructure problems, benefitting especially from measure "3.2.2. Renovation and development of villages, improving basic services for the rural economy and population, and valorising the rural heritage" (BISTRITĂ-NĂSĂUD LAG 2014). Sângeorz-Băi town, the second polarising centre of the region, could not receive such funds, and neither did Năsăud (from the other LAG), as they were not rural settlements.

The cultural association ASTRA has an essential role for preserving and transmitting customs and traditions in the Land of Năsăud and by organising diverse cultural events: Book presentations, art exhibitions, homages to the Năsăud Military Frontier people, etc. In 2015 took place a thematic trip "Handicrafts and handicraftsmen in the Land of Năsăud", organised by this association. The aim was to discover and valorise the traditions and customs characteristic of this region by taking into account good practice examples as well as realising an experience exchange among schools and cultural institutions from Romania. In this association most of the members are old.

In 2015, they initiated the arrangement of the Năsăud Military Frontier Museum [Muzeul Grăniceresc Năsăudean] for diverse exhibitions and conferences. The same year, they inaugurated in the "Liviu Rebreanu Cultural House" in Năsăud, the Gallery of the Năsăud academicians (with their 21 drawn portraits). They included this gallery into the National Authority for Tourism, thus enabling measures for its touristic promotion.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> <http://ziarultineretului.ro/galeria-academicienilor-nasaudeni-a-fost-inclusa-in-autoritatega-nationala-pentru-turism/>

Another significant project is “The Cultural Café” in the foyer of the Cultural House. It hosts meetings of the Năsăud Retired Persons Club, of all culture people or representatives of cultural institutions in the region, it will have a library and will host concerts.

In addition, there is a network of collaborators for the Cultural House in Năsăud: The Volunteer Centre of Năsăud, which was set up by the Eco-Forestry Association through a non-refundable project within the programme The Foundation for the Development of the Civil Society; The Năsăud Association, which promotes the Romanian cultural values and traditions, organising yearly dance and traditional customs ensembles.

Finally, the major cultural projects taking place each year and getting everyone in the region involved (people and institutions) are the following: The Days of Năsăud Town, the contest festival “For Ispas<sup>2)</sup> in Năsăud” [“De Ispas la Năsăud”], The Parade of the Folk Costumes, etc.<sup>3)</sup>

#### 4.4 Possible solutions for development

Studies showed that community-based development is sustainable and therefore the existence and preservation of communities where individuals share traditions and values are crucial for supporting peoples’ and places’ identity. These lead to networking, to strengthening social capital, to more lively communities and to creating social, economic, cultural and environmental opportunities for development. This connection between individuals can be better capitalised in the form of local and regional initiatives, with support from the public administration. At the same time, community-based development strengthens identity.

We propose a series of measures for using territorial identity and social capital. Firstly, as the main association directly related to promoting the identity of the Năsăud region is ASTRA, but it includes mainly the old generation in its voluntary activities, a solution for the sustainable development of its activities would be including the youth.

Secondly, as neither of the two LAGs includes the settlements in the western part of the region, a solution would be that those form a partnership either among them or associate with the settlements in the two existing LAGs. Thus, both their identity and development would benefit.

Thirdly, for sustainability, we propose that the existing associations and groups form networks, thus strengthening people’s feeling of belonging to a coherent region and make inhabitants more co-operative, pro-active, and united. Fourthly, co-operation with associations, organisations, groups, institutions, etc. outside the region enable the promotion of Năsăud regional identity and it could become a good practice example.

Finally, the local authorities within the region and people themselves should realise campaigns for promoting their regional identity. They could realise this in schools, churches, during diverse events or informal meetings, as well as during electoral cam-

<sup>2)</sup> The popular name of an Orthodox feast celebrating the Christ’s Resurrection and marking 40 days after the Easter.

<sup>3)</sup> <http://www.rasunetul.ro/proiecte-ambitioase-ale-casei-de-cultura-liviu-rebreanu-din-nasaud-la-inceput-de>

paigms because the elected ones have a significant role in taking decisions and implementing measures for territorial planning and development.

## 5 Conclusions

Results showed that the identity of the region is strong, but the role of social capital for development is rather small and therefore we proposed solutions for capitalising territorial identity. We considered the youth's involvement crucial for transmitting cultural values to future generations.

In the Land of Năsăud, we identified two LAGs with a series of promising projects for the region. Then, we underlined the role of the ASTRA Association through the cultural events and diverse activities that revive the Military Frontier spirit and the older traditions in the region, thus ensuring the link between past and present in what shared values, regional belonging, and pride are concerned.

We concluded that regional identity is a resource that could lead to economic and social regeneration, it could support development initiatives in the Land of Năsăud and implicitly in other 'land' type regions, in former Military Frontier districts, and in other conservative regional communities.

## 6 References

- BISTRIȚA-NĂSĂUD LAG (2014), Grupul de acțiune locală Bistrița-Năsăud. Strategia de dezvoltare locală [Bistrița-Năsăud Local Action Group. Local development strategy] – [http://www.gal-leaderbistritanasaud.ro/images/Upload/Strategiirealocari/2014\\_08\\_SDL.pdf](http://www.gal-leaderbistritanasaud.ro/images/Upload/Strategiirealocari/2014_08_SDL.pdf) (Accessed on 14 March 2016).
- BOLOVAN I., BOLOVAN S.P. (2009), Granița militară austriacă și românii din Transilvania în sec. XVI–XIX (studiu de caz: zona Năsăud) [The Austrian Military Frontier and the Transylvanian Romanians in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries (a case study: Năsăud area)]. In: POP I.A., ANDEA S. (eds.), *Pe urmele trecutului: profesorului Nicolae Edroiu la 70 de ani*, pp. 437–446. Cluj-Napoca, Academia Română, Centrul de Studii Transilvane. – <http://dspace.bcuculuj.ro/bitstream/123456789/47845/4/Bolovan%20Ioan-Granita%20militara%20austriaca-2009.pdf> (Accessed on 2 February 2016).
- BUTA M.G., ONOFREIU A. (2012), Etica utilizării violenței [The ethics of using violence]. In: *Tabor*, VIII, 5, pp. 47–52.
- CLAVAL P. (s.a.), *Regional Geography: past and present (a review of ideas/concepts, approaches and goals)*. – <http://sgo.pccu.edu.tw/geog/chi/b/b1/chapters-culture-geog/b.pdf> (Accessed on 2 October 2013).
- COCEAN P., ILOVAN O.-R. (2009), Genesis of a “Slope Land”: The Land of Năsăud. In: *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Geographia*, LIV, 1, pp. 93–102.
- DARABONT E., ONOFREIU A. (2002), Sorgintea fondurilor grănicerești năsăudene. Mărturii documentare [The source of the Năsăud Military Frontier District funds. Archive testimonials]. In: *Arhiva Someșană*, the 3<sup>rd</sup> series, I, pp. 225–270.

- FLORA BUTLER C., FLORA L.J. (2013), *Rural Communities: Legacy and Change*, 4<sup>th</sup> edition. Boulder (Colorado), USA, Westview Press.
- HAVADI-NAGY K.X. (2010), *Kriegserfahrungen, räumliche Mobilität und Lebensformen in der Slavonischen und in der Banater Militärgrenze* [War experience, spatial mobility and life styles in the Slavonian and Banatian Military Frontier]. Cluj-Napoca, Romanian Academy, Center for Transylvanian Studies.
- HAVADI-NAGY K.X. (2013), *The Banatian Military Border: Aspects of the Influence Exerted by Military Status on Space and Society*: In: FAUR A., TEICU D. (eds.), *Central European Historical Realities. They Jewish Contribution to Urban Development. Banat as a Border Region (14<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries)*. In: *Transylvanian Review*, XXII, Supplement 4, pp. 167–179.
- ILOVAN O.-R. (2008), *Raportarea la trecut sau semnificația unei perioade istorice pentru identitatea teritorială năsăudeană* [Looking back to the past or the significance of a past period for the territorial identity in the Land of Năsăud]. In: BOLOVAN I., MUREȘAN C., HĂRĂGUȘ M. (eds.), *Perspective demografice, istorice și sociologice. Studii de populație*, pp. 363–406. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.
- ILOVAN O.-R. (2009), *Țara Năsăudului. Studiu de Geografie Regională* [The Land of Năsăud. Study of regional geography]. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.
- ILOVAN O.-R. (2013a), *Capitolul I: Cadrul natural și administrativ-teritorial* [Chapter I: The natural and territorial-administrative context]. In: LECHINȚAN V., ONOFREIU A., PRAHASE M. (eds.), *Fabricat în Runcu Salvei. Aspecte monografice*, pp. 15–82. Cluj-Napoca, Editura Eikon.
- ILOVAN O.-R. (2013b), *Regenerarea Țării Năsăudului* [Revival of the Land of Năsăud]. In: COCEAN P., FILIMON L. (eds.), *“Țările” din România ca teritorii de proiect*, pp. 65–76. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.
- JORDAN P. (2015), *Die österreichische Militärgrenze gegen das Osmanische Reich. Ein geographischer Blick auf ihre Nachwirkungen bis heute* [The Austrian Military Frontier against the Ottoman Empire. A Geographical Glance on Its Impact until the Present Day]. In: *Österreich. Geschichte, Literatur, Geographie*, 3, pp. 245–266.
- KEATING M. (2008), *Noul regionalism în Europa Occidentală. Restructurare teritorială și schimbare politică* [The new regionalism in Western Europe. Territorial restructuring and political change]. Iași, Institutul European.
- KLEIN K. (2006), *Istoria de arme a Regimentului cezaro-crăiesc de infanterie nr. 17 național român transilvănean* [The army history of the 17<sup>th</sup> Imperial Transylvanian National Romanian Infantry Regiment]. In: ONOFREIU A., BOLOVAN I. (eds.), *Contribuții documentare privind istoria regimentului grăniceresc năsăudean*. București, Editura Enciclopedică.
- LEE J., ARNASON A., NIGHTINGALE A., SHUCKSMITH M. (2005), *Networking: Social Capital and Identities in European Rural Development*. In: *Sociologia Ruralis*, 45, 4, pp. 269–283.
- LUMPERDEAN I. (1994), *La longue dureé în mentalitatea și limbajul grănicerilor năsăudeni. Repere economico-sociale și politico-naționale* [La longue dureé in the inhabitants' mentality and language in the Năsăud Military Frontier District]. In: *Revista Bistriței*, VIII, pp. 137–145.
- MUREȘIANU M. (2000), *Districtul grăniceresc năsăudean (1762–1851). Studiu de geografie istorică* [Năsăud Military Frontier District (1762–1851). Historical-geographical study]. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.
- OLIVEIRA J., ROCA Z., LEITAO N. (2010), *Territorial Identity and Development: From Topophilia to Terraphilia*. In: *Land Use Policy*, 27, pp. 801–814.
- PAASI A. (1986), *The institutionalization of regions: a theoretical framework for the understanding of the emergence of regions and the constitutions of regional identity*. In: *Fennia*, 164, pp. 105–146.
- PAASI A. (2003), *Region and place: regional identity in question*. In: *Progress in Human Geography*, 27, pp. 475–485.

- PAASI A. (2009), The resurgence of the “region” and “regional identity”: theoretical perspectives and empirical observations on regional dynamics in Europe. In: *Review of International Studies*, 35, pp. 121–146.
- PAASI A. (2011), The region, identity, and power. In: *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 14, pp. 9–16.
- PĂCURARIU M. (1992), *Istoria bisericii românești din Transilvania, Banat, Crișana și Maramureș până în anul 1918* [The history of the Romanian Church in Transylvania, Banat, Crișana, and Maramureș until 1918]. Cluj-Napoca, Editura AAVFC.
- PÖLL C. (2013), Die österreichische Militärgrenze [The Austrian Military Frontier]. In: *historia. scribere*, 5, pp. 427–444. – <https://webapp.uibk.ac.at/ojs/index.php/historiascribere/article/viewFile/276/154> (Accessed on 10 May 2016).
- PRODAN D. (1984), *Supplex Libellus Valachorum: Din istoria formării națiunii române* [Supplex Libellus Valachorum: From the History of Romanian Nation-Building]. București, Editura Științifică și Enciclopedică.
- RĂSUNETUL (ed.) – <http://www.rasunetul.ro/proiecte-ambitioase-ale-casei-de-cultura-liviu-rebreanu-din-nasaud-la-inceput-de> (Accessed on 3 April 2016).
- REBREANU L. (1986), *Ion [John]*. București, Editura Cartea Românească.
- ROCA Z., DE NAZARÉ OLIVEIRA-ROCA M. (2007), Affirmation of territorial identity: a development policy issue. In: *Land Use Policy*, 24, pp. 434–442.
- SABĂU C.S. (2015), “Și ne-au făcut din grănițeri, țărani...” Mentalități colective în satele năsăudene foste grănicerești în a doua jumătate a secolului al XIX-lea [“And they made us peasants from Military Frontier people ...” Collective mentalities in the villages of the former Năsăud Military Frontier District in the second half of the 19<sup>th</sup> century]. Cluj-Napoca, Editura Mega.
- SCOTT J. W. (2009), Systemic Transformation and the Implementation of New Regionalist Paradigms: Experiences of Central Europe and Latin America. In: SCOTT J.W. (ed.), *Decoding New Regionalism. Shifting Socio-political Contexts in Central Europe and Latin America*, pp. 19–49. Farnham, Ashgate.
- SCRIDON I., ILOVAN O.-R. (2015), The Zipsers’ ethnic identity in Vișeu de Sus/Oberwischau, Romania, in the context of inter-ethnic relationships. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 157, pp. 151–168.
- ȘOTROPA V. (1975), *Districtul grăniceresc năsăudean* [The Năsăud Military Frontier District]. Cluj-Napoca, Edura Dacia.
- ȘUGAR H. (2010), The Frontiersmen in the Austrian Military Border in Sixteenth and Seventeenth Centuries. In: SUPPAN A., GRÄF M. (eds.), *From the Austrian Empire to Communist East Central Europe*, pp. 49–64. Würzburg – Münster, LIT.
- THE LAND OF NĂSĂUD LAG (2014), *Plan de dezvoltare locală GAL Țara Năsăudului. Varianta modificată* [The Land of Năsăud LAG – Local development plan. Modified version] – <http://www.taranasaudului.ro/pdf/SDL%20MODIFICATA%20VARIANTA%204%20NOIEMBRIE%20Tara%20Nasaudului%202014.pdf> (Accessed on 14 March 2016).
- TUAN Y.-F. (1990), *Topophilia – a study of environmental perception attitudes and values*. New York, Columbia University Press, Morningside Edition.
- URECHE L. (2001), *Fondurile grănicerești năsăudene (1851–1918)* [The Năsăud Military Frontier District Funds (1851–1918)]. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.
- VANIČEK F. (1875), *Spezialgeschichte der Militärgrenze aus Originalquellen und Quellenwerken geschöpft* [The Military Frontier’s special history, based on primary sources and source works], Vol. III, Wien, K. und K. Hof- und Staatsdruckerei.
- VLAȘIN C. (2011), *Crearea fondurilor grănicerești năsăudene* [Creation of the Năsăud Military Frontier District funds], pp. 86–103. – <http://www.arhivelenationale.ro/images/custom/image/serban/2014/RA%201%202011/09%20vlasin,%20cornelia.pdf> (Accessed on 10 May 2016).

- VLAȘIN C. (2012), Proprietatea grănicerească în timpul regimentului II românesc de graniță [The property of Frontier guards in times of the Second Romanian Frontier Regiment]. In: Arhiva Someșană, 3<sup>rd</sup> series, XI, pp. 11–16.
- ZIARUL TINERETULUI (ed.) – <http://ziarultineretului.ro/galeria-academicienilor-nasaudeni-a-fost-inclusa-in-autoritatea-nationala-pentru-turism/> (Accessed on 7 March 2016).



**NUTZEN DER FREIWILLIGKEIT – DAS UNTERNEHMENSIMAGE  
ALS MULTIDIMENSIONALES MOTIV GESELLSCHAFTLICH  
VERANTWORTUNGSVOLLEN ENGAGEMENTS VON  
UNTERNEHMEN IN STADT UND REGION**

Andreas MÜLLER, Bremen\*

INHALT

<i>Summary</i> .....	245
<i>Zusammenfassung</i> .....	246
1 Gesellschaftliche Verantwortungsübernahme von Unternehmen im Spannungsfeld altruistischer Erwartung und ökonomischer Gewinnorientierung .....	247
2 Das Image als verhaltensrelevante Einstellung .....	249
3 Funktionale und symbolische Nutzen gesellschaftlichen Engagements .....	250
4 Lokale Identität als Treiber gesellschaftlichen Engagements .....	255
5 Schlussbetrachtung .....	256
6 Literaturverzeichnis .....	257

*Summary*

*Benefits of voluntariness – The company image as a multidimensional motive for socially responsible engagement of enterprises in city and region*

*The voluntary local and regional responsible behaviour of non-governmental actors (e.g. companies, patrons or foundations) and the impacts of their actions on society, economy and planning have been receiving growing attention in geographical debates, ranging from governmental research projects and topic-related events to scientific literature. One of the major questions becoming apparent in this debate is how to foster voluntary responsible behaviour in order to address those local and regional shortcomings, the nation state is not able to address itself. A better understanding of the underlying reasons of responsible behaviour is estimated to be of crucial importance in order to answer this question.*

*By focusing on empirical literature dealing with the reasons of corporate citizenship activities of companies, the article reveals the aspect “improvement of the corporate im-*

---

\* Dr. Andreas MÜLLER, Institut für Geographie, Universität Bremen, Bibliothekstraße 1, D-28359, Bremen, Deutschland; E-Mail: a.mue@uni-bremen.de

age” as one of the most important levers of voluntary responsible behaviour that has not yet received much attention in geographical research. The article draws on the relevant literature of marketing and consumer behaviour in order to demonstrate the functional, intrinsic and social dimensions of the corporate image for a company’s target groups as well as the benefits for the company itself. In addition the concept of local identity and its impact on the need of local companies to be known as responsible corporate citizens is discussed.

*Keywords:* corporate local responsibility, local identity, image, benefits

## Zusammenfassung

Dem freiwilligen, gesellschaftlich verantwortungsvollen Verhalten von nicht-staatlichen Akteuren und seiner Bedeutung für ökonomische, gesellschaftlich-politische und planerische Prozesse wird in der geographischen Diskussion zunehmend Aufmerksamkeit geschenkt. Soll das Potenzial, das im freiwilligen Engagement von Unternehmen für die Stadt- und Regionalentwicklung bereits erkannt wird, in noch größerem Umfang als bisher aktiviert werden, gilt es, die Gründe zu erkennen und zu analysieren, die solches Verhalten motivieren. Dazu möchte der vorliegende Artikel einen Beitrag leisten.

Es wird die These vertreten, dass freiwilliges, gesellschaftlich verantwortungsvolles Engagement nicht altruistisch motiviert, sondern durch unternehmerische Nutzenabwägungen geleitet ist. Der Relevanz dieser Nutzenabwägungen steht eine nicht hinreichende Hinterfragung im geographischen Kontext gegenüber. Um zum Schließen dieser Forschungslücke beizutragen, wird zunächst ein kurzer theoretischer Überblick über das Image als Gegenstand der Verhaltensforschung gegeben, bevor unter Einbezug nutzen-theoretischer Überlegungen aus der Konsumentenforschung und dem Marketing von Produkten und Unternehmen auf das Unternehmensimage als Zielgröße verantwortungsvollen Verhaltens eingegangen wird. Sodann wird mittels des Aspekts der „lokalen Identität“ eine explizit räumliche Dimension des gesellschaftlich verantwortungsvollen Unternehmensimages betont, in der sich die zuvor behandelten intrinsischen sowie sozialen Aspekte wiederfinden.

Der Beitrag schließt mit einem Fazit. Er soll nicht nur zur Beantwortung der aktuell in geographischen Diskussionen aufgeworfenen Frage nach den Gründen unternehmerischen Engagements in Stadt und Region beigetragen, es soll auch die argumentative Position derjenigen gestärkt werden, die sich um freiwilliges Engagement von Unternehmen in Städten oder Regionen bemühen.

*Schlagwörter:* freiwilliges gesellschaftlich Engagement, lokale Identität, Image, Nutzen

## **1 Gesellschaftliche Verantwortungsübernahme von Unternehmen im Spannungsfeld altruistischer Erwartung und ökonomischer Gewinnorientierung**

Der an Unternehmen gerichtete Anspruch, sozial verantwortungsvoll zu agieren, wird als Ergebnis steigenden moralischen Legitimationsdrucks beschrieben, dem sich Unternehmen weltweit ausgesetzt sehen (STEINMANN & LÖHR 2002).

Als Ursache hierfür wird erstens die zunehmende Sensibilisierung der Gesellschaft für unternehmerisches Handeln angeführt. Diese speist sich nicht zuletzt aus zahlreichen, in der internationalen Presse thematisierten Beispielen unverantwortlichen Verhaltens von Unternehmen wie z.B. Korruptionsfällen, katastrophalen Produktionsbedingungen, Kinderarbeit, Verletzung von Menschenrechten, Nahrungsmittel- oder Finanzskandalen. Hieraus hervorgegangene Begriffe wie „Greenwashing“, „Subventions-Heuschrecken“ oder „Casino-Kapitalismus“ sind mittlerweile Bestandteile des allgemeinen Sprachgebrauchs.

Zweitens wird der abnehmende Einfluss der Nationalstaaten auf das gesamtgesellschaftliche Wohlergehen für die Formulierung von Ansprüchen an gesellschaftlich verantwortungsvolles Verhalten von Unternehmen herangezogen (BESCHORNER 2010).

Der von STEINMANN & LÖHR verwendete Begriff des „moralischen Legitimationsdrucks“ erscheint hier gerade deshalb als treffend, da er die Normativität einer gesellschaftlichen Debatte wiedergibt, die „richtiges“ und „falsches“ unternehmerisches Verhalten in die Kategorien Altruismus einerseits und rücksichtsloser Kapitalismus andererseits einordnet, belohnt und sanktioniert. Die Währung, in der Belohnung und Sanktionierung ausgezahlt werden, ist Vertrauen bzw. Vertrauensverlust (AAKER 2004). Verantwortungsvoll gedeutetes Verhalten kann bei wichtigen Zielgruppen wie Mitarbeitern, Kunden oder Geschäftspartnern zum Aufbau von Vertrauen beitragen und diese zu ökonomisch wünschenswertem Verhalten (z.B. stärkeres Engagement im Unternehmen bei Mitarbeitern, Wiederkauf bei Kunden) anregen. Vertrauensverlust spiegelt sich dagegen in öffentlichen Protesten, dem Aufkündigen von Partnerschaften oder in Konsumboykott wider. Die gesellschaftliche Qualifizierung unternehmerischer Handlungen und damit des handelnden Unternehmens insgesamt als „gesellschaftlich (nicht-)verantwortungsbewusst“ birgt somit stets ökonomische Konsequenzen, die es aus unternehmensstrategischer Perspektive zu berücksichtigen gilt. Ein moralischer Beurteilungsmechanismus, der unternehmerische Handlungen ausschließlich als altruistisch und damit nicht gewinnbringend oder als eigennützig-kapitalistisch kategorisiert, unterschlägt somit ökonomische Konsequenzen, die ein solches Engagement mit sich bringt.

Im Rahmen dieses Beitrags wird vorgeschlagen, Eigennutz altruistischem Verhalten nicht als unvereinbar gegenüberzustellen, sondern als „[...] Grundprinzip [...] und [...] entscheidende Triebkraft des Lebens [...]“ im Allgemeinen und für gesellschaftlich verantwortungsvolles Engagement von Unternehmen im Speziellen zu verstehen (SCHMIDT-SALOMON 2006, S. 18ff.).

Abseits der normativ geprägten medialen Grabenkämpfe wird verantwortungsvolles Verhalten von Unternehmen im Rahmen der wissenschaftlichen Fachdebatte weitestgehend einheitlich als sowohl sozial als auch ökonomisch gewinnbringendes Konzept verstanden (MAASS 2005). Im Mittelpunkt der Diskussion stehen dabei die Begriffe „Cor-

porate Social Responsibility (CSR)“ und „Corporate Citizenship (CC)“, die nicht immer trennscharf unternehmerische Verantwortung thematisieren.

Nach BACKHAUS-MAUL & BRAUN besteht der wesentliche konzeptionelle Unterschied in der Fokussierung des verantwortungsvollen Verhaltens. So beschreibt CSR eine unternehmensinterne Ausrichtung auf die „Ausgestaltung betrieblicher Prozesse und Strukturen entlang der Wertschöpfungskette“ (BACKHAUS-MAUL & BRAUN 2009, S. 306) unter „Einhaltung arbeits- und sozialrechtlicher Regelungen, dem schonenden Umgang mit den natürlichen Ressourcen sowie der Formulierung und Implementierung ethischer Standards“ (BACKHAUS-MAUL et al. 2008, S. 22).

Die überwiegend betriebswirtschaftlich geprägte Literatur lässt dabei deutlich werden, dass CSR nicht als Selbstzweck, sondern als Mittel zur ökonomischen Zielerreichung verstanden wird. So existieren zahlreiche Beiträge, die CSR explizit als Instrument zum Erreichen von finanziellen Zielen (MCGUIRE 1963; STANWICK & STANWICK 1998; LIN et al. 2009), positiven Einstellungs- und Verhaltensänderungen gegenüber den Produkten oder dem Unternehmen selbst (BROWN & DACIN 1997; CREYER & ROSS 1996; ELLEN et al. 2006), zur Hebung von Preisbereitschaft (CREYER & ROSS 1997), zur günstigeren Einschätzung der Qualität (FOLKES & KAMINS 1999) oder zur Förderung der Kaufintention (LI & SHIN 2010) thematisieren.

Im Unterschied hierzu rückt im Rahmen des Corporate-Citizenship-Gedankens die Vorstellung vom freiwilligen gesellschaftlichen Engagement von Unternehmen in der Gesellschaft in den Vordergrund, wobei sich das Unternehmen mittels seiner Ressourcen der Lösung gesellschaftlicher Problemlagen widmen soll. Neben der Freiwilligkeit des Engagements betonen BACKHAUS-MAUL & BRAUN die Unabhängigkeit von Corporate-Citizenship-Maßnahmen von unternehmerischen Zielen (BACKHAUS-MAUL & BRAUN 2009).

Entgegen diesem konzeptionellen Grundgedanken existiert nach Ansicht verschiedener Autoren mit dem Aspekt „Reputations- oder Imagegewinn für das Unternehmen“ ein klares ökonomisches Motiv auch bei Corporate-Citizenship-Aktivitäten (FOMBRUM et al. 2000; MIGNAN & FERRELL 2001; BIEDERMANN 2010; MAASS 2010). Die Empirie zu Motiven von CC-Aktivitäten belegt diese These. So zeigt NÄHRLICHs Metaanalyse empirischer Studien zu Corporate-Citizenship-Aktivitäten in Deutschland, Österreich und der Schweiz, dass die Verbesserung des Unternehmensimages bei allen der sechs berücksichtigten Unternehmensbefragungen einen wichtigen Grund für Corporate-Citizenship-Aktivitäten darstellt (NÄHRLICH 2010). BRAUN & KUKUK führen in ihrer Studie zum gesellschaftlichen Engagement von Wirtschaftsunternehmen in Deutschland ebenfalls die Verbesserung des Unternehmensimages als wichtigen „verstärkenden“ Faktor an (BRAUN & KUKUK 2007). Auch die im Jahr 2005 erschienene Studie der BERTELSMANN-STIFTUNG zur gesellschaftlichen Verantwortung von Unternehmen zeigt die „Reputation“ des Unternehmens als zweitwichtigsten Grund entsprechender Aktivitäten (BERTELSMANN-STIFTUNG 2005).

Auffällig ist, dass eine tiefere Hinterfragung des Aspektes „Verbesserung des Unternehmensimages“ in keinem der genannten Fälle stattfindet. Vielmehr erscheint Imageverbesserung als ein Selbstzweck von Unternehmen, der keiner weiteren Erläuterung bedarf. Entgegen der hier aufgezeigten Bedeutung eines gesellschaftlich verantwortungsvollen Unternehmensimages als handlungsleitendes Motiv für freiwilliges Engagement von Un-

ternehmen existiert bislang keine hinreichend vertiefende Auseinandersetzung mit dem Begriff „Image“, seinen Mechanismen und seinem ökonomischen Nutzen.<sup>1)</sup> Eine solche Analyse erscheint gerade angesichts der derzeit in der Geographie diskutierten Gründe für unternehmerisches Engagement in Städten und Regionen als zielführend (AK STADT-ZUKÜNFT 2012).

## 2 Das Image als verhaltensrelevante Einstellung

Im Rahmen der Verhaltensforschung ist das Image ein bereits seit den 1960er Jahren beforschtes Gebiet (SPIEGEL 1961). Nach KROEBER-RIEL & WEINBERG ist „Image“ im weiteren Sinne als Bild zu verstehen, dass sich jemand von einem Sachverhalt wie z.B. von einem Unternehmen macht, wobei es die subjektiven Ansichten und Vorstellungen von diesem Sachverhalt widerspiegelt (KROEBER-RIEL & WEINBERG 2003). Das Image umfasst dabei sowohl das subjektive Wissen über die Sache als auch eine Wertung derselben.

Für die Marketingforschung besteht die besondere Bedeutung des Images in der Erkenntnis, dass das Image, das relevante Zielgruppen von einem Unternehmen besitzen, das Verhalten dieser Zielgruppen gegenüber diesem Unternehmen zu beeinflussen vermag. Im Sinne eines in der Psyche relevanter Zielgruppen fest verankerten, verdichteten, wertenden Vorstellungsbildes beinhaltet das von der Zielgruppe mit einem Unternehmen verknüpfte Image Informationen darüber, welche Nutzen die Zielgruppen durch die Interaktion mit diesem Unternehmen (z.B. Kauf von Produkten oder geschäftliche Kooperationen) zu realisieren erwarten (MEFFERT et al. 2005). Nutzen lassen sich in Anlehnung dabei als „Wahrnehmung von Motivbefriedigung [...] durch ein Objekt bzw. [...] durch objektbezogenes Verhalten wie Kauf oder Konsum“ definieren (TROMMSDORFF 2004, S. 485).

Aus einer Konsumentenperspektive weist der Autor darauf hin, dass die Qualität des Images oder der Grad der erwarteten Nutzenbefriedigung die subjektive Unterscheidung und Präferenzbildung unter den Wettbewerbsmarken entscheidend beeinflussen kann (TROMMSDORFF 2009). Der Begriff „Marke“ ist dabei nicht als bloße Markierung im Sinne eines visuellen Bildzeichens zu verstehen, sondern beinhaltet alle Repräsentationen eines Unternehmens (z.B. den Unternehmensnamen, das Logo, die Person des Geschäftsführers, bekannte Produkte) sowie die mit ihnen verknüpften Bedeutungen und daraus resultierenden differenzierenden Nutzen für die Zielgruppen. Eine Marke kann in diesem Sinne als ein Nutzenbündel verstanden werden, dessen spezifische Merkmale es aus Sicht relevanter Zielgruppen gegenüber anderen Nutzenbündeln nachhaltig differenzieren (BURMANN et al. 2003).

---

<sup>1)</sup> Vgl. die zielgruppenübergreifenden Überlegungen von FOMBRUM et al. 2000 sowie zum Zusammenhang von Corporate Citizenship und der Theorie der sozialen Identität MAIGNAN & FERRELL 2001 sowie im Kontext philanthropischen Verhaltens SCHERVISH & HAVENS 1997.

### 3 Funktionale und symbolische Nutzen gesellschaftlichen Engagements

Um etwaige Nutzen, die sich aus dem einem Unternehmen zugeschriebenen Imageaspekt „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ ergeben, theoretisch begründen zu können, soll nachfolgend auf die Nutzenkategorisierung von KELLER zurückgegriffen werden, die bis heute als wichtiger Bezugspunkt der internationalen Imageforschung gilt (KELLER 1993). Besondere Aufmerksamkeit kommt dabei in der Literatur den Kategorien der „funktionalen Nutzen“ und der „symbolischen Nutzen“ zu. Funktionale Nutzen haben ihren Ursprung in den spezifischen, physisch-technischen Eigenschaften eines Angebotes und bedienen vor allem Bedürfnisse nach funktionaler Problemlösung oder Problemvermeidung. Bei einem Automobil bestehen funktionale Nutzen beispielsweise in der Fähigkeit, seinen Besitzer von A nach B befördern oder die Temperatur im Wageninneren durch die Klimaanlage regeln zu können.

Übertragen auf das Konzept des Corporate Citizenship besteht der funktionale Nutzen gesellschaftlichen Engagements in einer durch die Zielgruppen(n) des Unternehmens wahrgenommenen Bedürfnisbefriedigung, die mit der Verbesserung eines als relevant erachteten gesellschaftlichen Zustandes, dem sich ein Unternehmen mittels seiner Corporate-Citizenship-Aktivitäten widmet, einhergeht. Investiert ein Unternehmen im Rahmen seiner CC-Engagements beispielsweise in die Verbesserung der Bildungs- und Ausbildungssituation einer Region, nützt dies der lokalen Bevölkerung, indem Qualifikation und berufliche Perspektiven unterstützt werden. Durch ein solches Engagement wird verschiedenen menschlichen Bedürfnissen wie z.B. dem Bedürfnis nach Selbstbestimmung, nach persönlichem Erfolg oder sozialer Sicherheit Rechnung getragen.<sup>2)</sup> Das Unternehmen selbst realisiert durch sein Engagement ebenfalls Nutzen, da es langfristig aus einem qualifizierteren Bewerberpool schöpfen kann.

Auch umweltbezogene oder medizinische Corporate-Citizenship-Aktivitäten können im Sinne funktionaler Nutzen wichtige menschliche Bedürfnisse wie z.B. nach Gesundheit oder Erholung befriedigen. Gesellschaftliches Engagement, das dagegen die kulturelle Vielfalt einer Region stärkt, kann dem Bedürfnis nach Stimulation und Abwechslung der ansässigen Bevölkerung Rechnung tragen.

Die genannten Beispiele zeigen, dass neben der einzelnen Person oder der Gesellschaft stets auch das Unternehmen ein potenzieller Nutznießer des eigenen Engagements ist, indem es an den indirekten Wirkungen (z.B. von einer gesunden und ausgeglichenen Belegschaft und ihrer Familien) partizipiert. Dies gilt auch für die Weiterbildungseffekte, die sich durch die aktive Teilnahme von Mitarbeitern an Corporate-Citizenship-Maßnahmen ergeben können. HABISCH & SCHMIDPETER nennen hier neben der Heranbildung sozialer Kompetenzen und der Gewinnung von Sachkenntnis den Aufbau von Netzwerken zu potenziellen Kunden als unternehmensbezogene Rückwirkungen, die sich beispielsweise aus zeitweisem Einsatz von Mitarbeitern in Nichtregierungsorganisationen, Umweltgrup-

---

<sup>2)</sup> Zu sozial-psychologischen Erkenntnissen über grundlegende menschliche Werte und Bedürfnisse vgl. hier und im Folgenden SCHWARTZ 1992.

pen, bei Bürgerinitiativen oder bei Sozial-, Kultur- oder Bildungseinrichtungen ergeben können (HABISCH & SCHMIDPETER 2003).

Im Unterschied zum funktionalen Nutzen bezieht sich der symbolische Nutzen auf psychologisch-intrinsische und soziale Bedürfnisse von Menschen. Der Forschung zu dieser Kategorie wird im Folgenden besondere Aufmerksamkeit geschenkt, da sie die Generierung eines mit der Qualität „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ versehenen Images in mehrfacher Hinsicht betrifft. Zahlreiche Autoren weisen seit den 1950er Jahren auf den Symbolgehalt von Marken hin (HALL & TRAGER 1953; MARTINEAU 1957; NEWMAN 1957; GOFFMAN 1959; LEVY 1959; WOODS 1960; BAGOZZI 1975; HIRSCHMAN & HOLBROOK 1980; BAHN & MYER 1982; SCHOENBACHLER et al. 2004; PIACENTINI & MAILER 2004; WATTANASUWAN 2005; BURMANN & MEFFERT 2005; HEFFETZ 2008; WITT 2010). Marken werden demnach nicht nur wegen ihrer funktionalen Problemlösungsfähigkeit, sondern häufig wegen ihres Symbolgehaltes gekauft und konsumiert (LEVY 1959). Der symbolische Nutzen unterscheidet sich vom funktionalen Nutzen dadurch, dass er sich nicht aus dem Leistungsspektrum selbst erschließt, sondern das Ergebnis einer Bedeutungszuschreibung durch ein Individuum oder durch eine Gruppe ist (ELLIOTT 1997, S. 287; CONRADY 1990, S. 175).

Aus einer symbolisch-interaktionistischen Perspektive kann argumentiert werden, dass Marken, die symbolischen Nutzen spenden, den Charakter von Zeichen besitzen, deren Bedeutungen das Ergebnis von vielfältigen Interaktionsprozessen über die Marke sind (BLUMER 1973). Durch die Verwendung einer Marke, die über ihr funktionales Leistungsspektrum hinaus mit symbolischen Bedeutungen angereichert ist, können insbesondere zwei zentrale menschliche Bedürfnisse befriedigt werden. Das sind erstens die Repräsentation der Ich-Identität und zweitens die Repräsentation der sozialen Identität des Individuums (MÜLLER 2012). Im Folgenden wird auf beide Bereiche im Kontext gesellschaftlich verantwortungsvollen Verhaltens von Unternehmen näher eingegangen.

### **3.1 Repräsentation der Ich-Identität mittels gesellschaftlich verantwortungsvoller Unternehmen**

Über den symbolischen Nutzen einer Marke ist es dem Nachfrager möglich, seiner eigenen Identität Ausdruck zu verleihen (LUNT & LIVINGSTONE 1992). Einen wichtigen Beitrag zum Verständnis des symbolischen Nutzens leistet die Selbstkongruenz-Theorie von SIRGY, wonach das Streben nach einem idealen Selbstkonzept<sup>3)</sup> ein fundamentales menschliches Bedürfnis darstellt, welches unter anderem durch den symbolischen Nutzen, den Marken spenden können, befriedigt werden kann (SIRGY 1982, 1986).

Die Symbolisierung der Ich-Identität durch eine Marke bedient dabei das Bedürfnis nach Selbstverwirklichung oder das persönliche Wachstumsmotiv des Individuums (BURMANN & MEFFERT 2005). Eine Person A, die die Qualität „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ für sich selbst als erstrebenswertes Persönlichkeitsmerkmal erachtet, kann durch

---

<sup>3)</sup> Das Selbstkonzept ist nach ROSENBERG als „the totality of an individual’s thoughts and feelings having a reference to himself as an object“ definiert (1979, S. 9). Zum Selbstkonzept gehören die Gedanken und Gefühle einer Person, welche diese auf sich selbst als Objekt bezieht (vgl. ASENDORPF 2004, S. 252ff.).

die Verwendung einer Unternehmensmarke, welche aus Perspektive dieser Person bereits für eben jene Eigenschaft steht, ihr eigenes Selbstkonzept festigen oder zur persönlichen Selbstverwirklichung beitragen. Dabei ist es unerheblich, welches Image andere Personen mit der entsprechenden Marke verknüpfen. Von zentraler Wichtigkeit ist nur, dass das entsprechende Unternehmen von Person A mit der Bedeutung „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ verknüpft wird, da es erst dann als Mittel zur Symbolisierung der Identität der Person und damit zur Selbstverwirklichung in Betracht gezogen werden kann. Die Person kommuniziert in diesem Fall über den Symbolgehalt der Unternehmensmarke mit sich selbst – ohne Einbeziehung ihrer sozialen Umwelt – mit dem Ziel der Bestätigung oder Entwicklung ihrer Ich-Identität (CONRADY 1990).

Eine solche Übereinstimmung des Selbstkonzeptes einer Person mit dem Image oder den wahrgenommenen Werten eines Unternehmens kann bei verschiedenen Zielgruppen (Konsumenten, Geschäftspartnern, Mitarbeitern) unterschiedliche Konsequenzen haben. Im Folgenden soll, nicht zuletzt aufgrund der empirischen Hinweise, auf die Mitarbeiter eines Unternehmens als relevante Zielgruppe von CC-Aktivitäten eingegangen werden. Der Aufbau eines „gesellschaftlich verantwortungsvollen Unternehmensimages“ kann vor diesem Hintergrund als Instrument der internen Unternehmensführung verstanden werden, welches darauf abzielt, Mitarbeitern ein Identifikationsangebot zu schaffen und dadurch wünschenswertes Verhalten zu motivieren.

In der Forschung setzen sich Autoren unterschiedlicher Disziplinen wie der internen Markenführung (PIEHLER 2011), der Kulturforschung (GEERTZ 1973), der Unternehmenskulturforschung (SCHEIN 1985) sowie der Forschung zum Organisational Symbolism (JONES 1996) und zur symbolischen Unternehmensführung (NEUBERGER 1990, 1994, 2002; ULRICH 1990) mit derartigen Strategien auseinander. Es wird argumentiert, dass sich die stärkere Identifikation der Mitarbeiter mit dem Unternehmen über die Werte des Unternehmens, in dem sie arbeiten (oder zukünftig arbeiten möchten), in konkreten Verhaltensweisen wie dem Arbeitseinsatz, der Teambereitschaft oder der Art und Weise der Kommunikation über das Unternehmen im Berufs- und Privatbereich niederschlägt (MÜLLER 2012). Konkretes, gesellschaftlich verantwortungsvolles Verhalten ermöglicht es Unternehmen also, der Unternehmensmarke ein Persönlichkeitsmerkmal hinzuzufügen, welches Mitarbeitern als Identifikationsanker dienen und gewünschte unternehmensbezogene Verhaltensweisen motivieren kann.

Hinweise auf die Bedeutung, die Unternehmen Corporate-Citizenship-Aktivitäten für den Aufbau eines Persönlichkeitsprofils mit dem Merkmal „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ und damit für die Möglichkeit zur Symbolisierung der Ich-Identität von Mitarbeitern beimessen, werden in verschiedenen empirischen Studien zum Thema sichtbar. So nennt die Bertelsmann-Studie zur gesellschaftlichen Verantwortung von Unternehmen in Deutschland als Hauptgründe für gesellschaftliches Engagement „Motivation der Mitarbeiter“ (84% der befragten Unternehmen) sowie „Fortschreibung der Tradition/Verankerung in der Kultur des Unternehmens“ (66%) und damit gleich zwei interne Ziele (BERTELSMANN-STIFTUNG 2005, S. 16.). Während das erste Ziel die erwünschte Verhaltenswirkung beschreibt, setzt das zweite an der Festigung des Wertes „gesellschaftlich verantwortungsvoll“ an und bildet damit eine Voraussetzung der Motivation, die unter anderem über den Mechanismus der Repräsentation der Ich-Identität der Mitarbeiter realisiert werden kann.



Ähnliche interne Argumente, die den Aufbau eines gesellschaftlich verantwortungsvollen Selbstverständnisses des Unternehmens betreffen, finden sich in der Untersuchung von BRAUN & KUKUK. So stellen die Autoren den internen Aspekt „Es passt zur Tradition und zu den Werten des Unternehmens“ mit insgesamt 61,8% der befragten Unternehmen (Rang 1) als wichtigste Motivation von CC-Engagement fest. Immerhin 14% der befragten Unternehmen geben dabei explizit an, dass die Gewinnung von Mitarbeitern durch CC-Engagement erleichtert wird (BRAUN & KUKUK 2007, S. 30). In der Studie von MAASS & CLEMENS findet sich mit dem Aspekt der „Dokumentation der gesellschaftlichen Verantwortung“ mit 71,9% (Rang 2) der befragten Unternehmen ebenfalls ein internes Ziel, das auf die Entwicklung eines konsistenten Selbstbildes hinweist (MAASS & CLEMENS 2002, S. 81).

### **3.2 Repräsentation der sozialen Identität mittels gesellschaftlich verantwortungsvoller Unternehmen**

Die symbolische Verwendung von Marken dient nicht nur der Entwicklung und Festigung der Ich-Identität, sondern auch dazu, sich als Mitglied von Gemeinschaften zu verorten (WATTANASUWAN 2005). Nach CONRADY gewinnt diese soziale Funktion von Marken gerade in zunehmend von Anonymität geprägten Gesellschaften, in denen soziale Einordnung einzelner Individuen erheblich erschwert ist, an Bedeutung (CONRADY 1990). Der symbolische Konsum von Marken erfährt auch deshalb zunehmend an Aufmerksamkeit, weil traditionelle Bedeutungssysteme wie Familie, Religion und Politik in der gegenwärtigen Gesellschaft an Relevanz verlieren (WATTANASUWAN & ELLIOT 1999). Im Gegensatz zur im vorangegangenen Abschnitt besprochenen Symbolisierung der Ich-Identität, welche ein Individuum selbst vollzieht, erfordert die Symbolisierung von Identitätsmerkmalen mittels Marken gegenüber anderen Personen oder Personengruppen, dass diese Personen ebenfalls Kenntnis von der symbolischen Bedeutung der Marke besitzen. Andernfalls ist es dem Individuum nicht möglich, durch die Verwendung einer Marke die erwünschten Bedürfnisse wie zum Beispiel Prestige oder soziale Anerkennung zu befriedigen (BURMANN & MEFFERT 2005). „[...] buying a Mercedes Benz will not signify the owner's social status unless others in the relevant social groups share the owner's belief that it does" (WATTANASUWAN 2005, S. 182). Die symbolische Bedeutung von Marken erfordert demnach Konventionalisierung in der relevanten Gruppe.

Der Begriff „Gruppe“ ist dabei nicht auf solche Gruppen beschränkt, in denen man tatsächlich aktiv mitwirkt (z.B. Vereine, Clubs, Interessensgemeinschaften), sondern bezieht sich auch auf imaginäre Gruppen, zu denen man aufgrund gemeinsamen symbolischen Konsums und/oder eines gemeinsamen Lebensstils ein Gefühl der Zugehörigkeit aufbauen möchte – wie z.B. der Gruppe der Mitarbeiter eines Unternehmens oder der Kunden einer Marke (MAFFESOLI 1996). Verfügt ein Unternehmen als Ergebnis seiner Corporate-Citizenship-Aktivitäten über ein Image als „gesellschaftlich verantwortungsvoll“, bieten sich Gruppen Handlungsmöglichkeiten, eben diese Eigenschaft für sich selbst in Anspruch zu nehmen und gegenüber anderen auszudrücken. Dies geschieht, indem die Unternehmensmarke stellvertretend für eigene, gesellschaftlich verantwortungsvolle

Handlungen genutzt wird. Gerade vor dem eingangs angesprochenen Bedeutungsgewinn des Aspekts „verantwortungsvoll handeln“ in der Gesellschaft insgesamt sowie vor dem Hintergrund zunehmender Individualisierung und Selbstdarstellungstendenzen erscheinen derart geladene Unternehmensmarken als zielführende Hilfsmittel sozialer Interaktion und individueller Produktion.

Im Folgenden werden mit Kunden, Mitarbeitern und Kooperationspartnern verschiedene unternehmerische Zielgruppen thematisiert, die über ein als gesellschaftlich verantwortungsvoll erachtetes Unternehmensimage sozialen Nutzen realisieren. Dabei soll deutlich werden, dass aus diesem Zielgruppennutzen in einem zweiten Schritt auch für die Unternehmen selbst Nutzen erwächst, d.h. dass der Aufbau eines entsprechenden Images keinen Selbstzweck darstellt.

Aus Kundenperspektive bieten sich verschiedene Möglichkeiten zur Realisierung sozialen Nutzens mittels einer als gesellschaftlich verantwortungsvoll geltenden Unternehmensmarke. So kann nicht nur durch die öffentliche Verwendung eines Produktes des entsprechenden Unternehmens, sondern ebenso durch die anerkennende Verwendung des Unternehmensnamens in Konversationen oder durch das Zur-Schau-Stellen anderer bekannter Unternehmenssymbole wie Logos oder Merchandising-Artikel ein persönlicher Prestigegewinn erzielt werden (RICHINS 1994; MCENALLY & DE CHERNATONY 1999). Der symbolische Konsum von Marken kann in diesem Sinn als Möglichkeit zur Partizipation am gesellschaftlichen Leben sowie zum Aufbau und zur Festigung sozialer Beziehungen angesehen werden.

Marken, die auf einem stabilen Image beruhen und damit auf ein gesellschaftlich konventionalisiertes Bedeutungssystem zurückgreifen können, verfügen über eine kommunikative Funktion und sind nach ELLIOT: „[...] more than just objects of economic change, they are goods to think with, goods to speak with.“ (ELLIOTT 1997, S. 287). Die hier thematisierte soziale Dimension der Unternehmensmarke stellt einen zusätzlichen Kaufanreiz dar, der über die funktionale Problemlösungsfähigkeit eines Produktes hinausreicht. Ein durch CC-Aktivitäten etabliertes gesellschaftlich verantwortungsvolles Unternehmensimage kann in diesem Sinne als Instrument zur Gewinnung von Neukunden verstanden werden. Ökonomisch von besonderer Relevanz ist dabei die Tatsache, dass mit der Höhe des von den Kunden eingeschätzten symbolischen Werts einer Marke auch die Bereitschaft steigt, einen höheren Preis zu zahlen. Deutlich wird dies am Beispiel der als „modern, jung und stylisch“ geltenden Produkte des Unternehmens Apple, die sich trotz funktionaler Ähnlichkeit zu Produkten anderer Hersteller und trotz teilweise deutlich höherer Preise großer Beliebtheit erfreuen.

Nicht nur Kunden, sondern auch Mitarbeiter eines als gesellschaftlich verantwortungsvoll geltenden Unternehmens können mittels des Unternehmensimages sozialen Nutzen realisieren. Ihnen ist es über die Darstellung der Unternehmenszugehörigkeit möglich, persönlichen Imagegewinn zu erzielen, der in seiner Öffentlichkeitswirkung durch individuelles Engagement wie z.B. durch ehrenamtliche Tätigkeit oder Spenden kaum erreicht werden kann. HABISCH & SCHMIDPETER sprechen in diesem Zusammenhang treffend vom Unternehmensimage als einem „Clubgut“ der Betriebsangehörigen und fordern die Berücksichtigung dieses Effekts in Tarifverhandlungen zugunsten des Unternehmens

(HABISCH & SCHMIDPETER 2003, S. 67). Dieser Gedankengang ist grundsätzlich nachvollziehbar, er lässt allerdings die möglichen unternehmensbezogenen und ökonomisch vorteilhaften Entwicklungen, die sich aus dem persönlichen Prestigegegewinn von Mitarbeitern ergeben können, außer Acht. Zu nennen ist hier beispielsweise eine höhere Leistungsbereitschaft, die sich aus einer höheren Motivation und Arbeitszufriedenheit der Mitarbeiter ergeben kann. Auch die Anwerbung von neuen Mitarbeitern wird erleichtert, wenn mittels des Images des Unternehmens ein persönlicher Prestigegegewinn in Aussicht gestellt wird.

Ein gesellschaftlich verantwortungsvolles Unternehmensimage kann sich nicht zuletzt auf Kooperationsbeziehungen zu anderen Unternehmen oder öffentlichen Einrichtungen positiv auswirken. So werden verantwortungsvoll handelnde Unternehmen eher als vertrauensvolle und damit zuverlässige und respektable Geschäftspartner eingeschätzt (HABISCH & SCHMIDPETER 2003). Analog zum oben dargelegten Mechanismus bei Kunden und Mitarbeitern können Kooperationspartner über das gemeinsame Auftreten mit einem als gesellschaftlich verantwortungsvoll geltenden Unternehmen Prestigegegewinn erzielen, der eine Kooperation zusätzlich attraktiv werden lässt.

#### **4 Lokale Identität als Treiber gesellschaftlichen Engagements**

Die vorigen Abschnitte haben gezeigt, dass gesellschaftliches Engagement von Unternehmen sowohl funktionale als auch symbolische Bedürfnisse von unternehmerischen Zielgruppen bedient und dass mit dieser Bedürfnisbefriedigung ökonomische Vorteile für die Unternehmen selbst verbunden sind. Diese Vorteile sind als Treiber freiwilligen Engagements zu verstehen und sollen im Folgenden um eine geographische Komponente ergänzt werden. Dazu wird geprüft, inwiefern intrinsische und soziale Nutzenaspekte zur Erklärung eines freiwilligen Engagements herangezogen werden können, das vorwiegend in jenen geographischen Räumen stattfindet, zu denen die gesellschaftlich verantwortungsvoll handelnden Akteure eine emotionale Verbindung aufgebaut haben.<sup>4)</sup>

Ein möglicher Lösungsansatz für den Zusammenhang zwischen den zuvor thematisierten Nutzenüberlegungen und der oftmals lokalen Fokussierung freiwilligen Engagements findet sich im Konzept der lokalen Identität. Lokale Identität kann als gemeinsames Selbstverständnis der an einem Ort lebenden Personen verstanden werden, das mit emotionaler Verbundenheit mit eben jenem lokalen Umfeld einhergeht (BLOTEVOGEL et al. 1986; REUBER et al. 1992; REINHARDT 1999; WEICHHART et al. 2006). Emotionale Verbundenheit beschreibt dabei auf individueller Ebene das Zugehörigkeitsgefühl zu einem lokalen Raum und stellt einen wichtigen Teil des Selbstkonzepts, der Ich-Identität der Person dar (WERTHMÖLLER 1995; WEICHHART 2000; WEICHHART et al. 2006). WEICHHART spricht in diesem Zusammenhang von Bewusstseins- und Identifikationsprozessen des Individuums, die sich in sozialen Rollenvorstellungen und individuellen Verhaltensnormen manifestieren (WEICHHART 2000).

---

<sup>4)</sup> Vgl. zur Bedeutung der emotionalen Verbundenheit als Einflussgröße philanthropischen Verhaltens von Einzelpersonen und Stiftungen GLÜCKLER & RIES 2012, S. 525.

Nach GÖSCHEL finden sich wichtige Anhaltspunkte für das Zustandekommen einer solchen lokalen Verbundenheit im Sozialisationsprozess von Menschen. Hierzu zählt GÖSCHEL unter anderem die Erziehung, den Aufbau sozialer Netzwerke sowie persönliche Erlebnisse an diesem Ort (GÖSCHEL 1987). Die Wahrnehmung von Missständen im Identifikationsraum durch eine mit dem Ort verbundene Person wie z.B. einem lokalen Unternehmer kann als Gefährdung des eigenen Selbstbildes bzw. der eigenen Identität dieser Person empfunden werden. Freiwilliges lokales Engagement zur Lösung dieses Identitätskonfliktes ist dann in Anlehnung an SCHERVISH & HAVENS nicht altruistischer Natur, sondern das Ergebnis intrinsisch motivierter, emphatischer Identifikation mit den Problemen der eigenen Region (SCHERVISH & HAVENS 1997).

Neben dieser intrinsischen Dimension lokaler Identität können auch soziale Aspekte identifiziert werden, die lokales Engagement motivieren können (MÜLLER & SCHADE 2012). So ist die Verankerung von Unternehmen als regional oder lokal gesellschaftlich verantwortliche Akteure im Bewusstsein der Bevölkerung insbesondere für solche Unternehmen relevant, die maßgeblich auf regionalen Märkten agieren (z.B. Handwerksbetriebe). Dies lässt sich durch den unmittelbaren Bezug verantwortlichen Verhaltens auf den Lebensraum der Marktteilnehmer, aber auch auf das kollektive Wir-Gefühl und die Verbundenheit aller Beteiligten mit ihrer Stadt oder Region zurückführen. Mittels ihres lokalen Engagements zeigen sich lokale Unternehmen als „würdige“ Mitglieder des lokalen Kollektivs. Zielgruppenverhalten, das sich auf solche lokalen Identitätsträger bezieht, wie etwa Kooperationen mit diesen Unternehmen, das Kaufen von Produkten des entsprechenden Unternehmens oder die eigene Mitarbeit, ist dann selbst Ausdruck eigener Raumverbundenheit und dient somit der Befriedigung des Bedürfnisses nach lokaler Zugehörigkeit. In diesem Sinne sind Unternehmen mit einem lokalen, gesellschaftlich verantwortlichen Image für andere Mitglieder des lokalen Kollektivs Mittel zur Symbolisierung lokaler Zugehörigkeit (MÜLLER & SCHADE 2012).

In diesem Sinn kann lokales Engagement nicht nur zur Lösung von Sachproblemen, sondern auch zur Stärkung der gemeinsamen Identität der ansässigen Bevölkerung beitragen. Dies erscheint nicht zuletzt deshalb erstrebenswert, da eine starke gemeinsame Identität als besonders förderlich für die Kooperationsbereitschaft von lokalen Akteuren aus Wirtschaft, Politik und Verwaltung erachtet wird und ein wichtiges Kriterium zur Differenzierung einer Stadt oder Region im Wettbewerb darstellt (MÜLLER 2013).

## 5 Schlussbetrachtung

Den Ausgangspunkt des vorliegenden Beitrages bildete die Feststellung, dass der Bedeutung gesellschaftlich verantwortungsvollen Verhaltens von nicht-staatlichen Akteuren für ökonomische, gesellschaftlich-politische und planerische Prozesse in der geographischen Diskussion zunehmend Aufmerksamkeit geschenkt wird. Dabei wurde deutlich, dass der Frage nach den Gründen, warum sich Akteure freiwillig und gesellschaftlich verantwortungsvoll engagieren, hoher Stellenwert zukommt und dass dazu Forschungsbedarf besteht.

Mit dem empirisch belegbaren Motiv „Verbesserung des Unternehmensimages“ wurde für die Akteursgruppe der Unternehmen ein solcher Grund identifiziert, der in der geographischen Diskussion bislang nicht hinreichend untersucht wurde. Die Identifikation eines solchen konkreten Grundes stärkt die in diesem Beitrag vertretene Position, dass gesellschaftliches Engagement von Unternehmen nicht auf eine altruistische Prädisposition der handelnden Unternehmensvertreter zurückzuführen, sondern das Ergebnis von Nutzenabwägungen ist. Vor diesem Hintergrund erfolgte eine nutzentheoretische Betrachtung des Unternehmensimages unter Berücksichtigung funktionaler, intrinsischer und sozialer Nutzendimensionen.

Es zeigte sich, dass ein Image als gesellschaftlich verantwortungsbewusstes Unternehmen in vielfacher Hinsicht Bedürfnisse von unternehmerischen Zielgruppen wie Mitarbeitern, Kunden und Kooperationspartnern anspricht und damit letztlich dem Unternehmen selbst ökonomisch in vielfältiger Weise (z.B. Absatz, Mitarbeitergewinnung, Kooperationen) zugutekommt. Das Unternehmensimage ist somit als mehrdimensionales Konstrukt zu verstehen und sollte in zukünftigen Studien zu Corporate-Citizenship-Aktivitäten hinsichtlich seiner funktionalen und symbolischen Dimensionen differenziert hinterfragt werden, damit die relevanten Handlungsmotive, die sich bislang hinter dem Aspekt „Verbesserung des Unternehmensimages“ verbergen, sichtbar werden und zur Motivation zusätzlichen freiwilligen Engagements argumentativ verwendet werden können.

Darüber hinaus wurde die lokale Identität der Handelnden, die sich in einer emotionalen Verbundenheit zu einem Raum ausdrückt, als wichtige Quelle verantwortungsvollen Engagements thematisiert. Dabei ist davon auszugehen, dass positive raumbezogene Sozialisationsprozesse der verantwortlich Handelnden eine wichtige Einflussgröße für Corporate-Citizenship-Aktivitäten darstellen. Hieraus erwachsen angesichts der zunehmenden Bedeutung von Unternehmen für die Lösung gesellschaftlicher Problemlagen Forderungen an die unternehmensbezogene Willkommenskultur sowie an die Integrations- und Kooperationsbereitschaft von Stadtentwicklung, Wirtschaftsförderungsgesellschaften und Kammern in Städten und Regionen.

## 6 Literaturverzeichnis

- AAKER D. (2004), Leveraging the Corporate Brand. In: California Management Review, 46, 3, S. 6–18.
- AK STADTZUKÜNFT (Hrsg.) (2012), Tagungsbericht des 33. Treffens des AK Stadtzukünfte – Thema: Corporate Local and Regional Responsibility – Beiträge unternehmerischen Engagements zur Gestaltung von Stadt und Region. Deutsche Gesellschaft für Geographie (DGfG). Bochum. – <http://www.stadtzukuenfte.de> (1.6.2013).
- ASENDORPF J. (2004), Psychologie der Persönlichkeit, 3., überarbeitete und aktualisierte Auflage Berlin, Springer.
- BACKHAUS-MAUL H., BIEDERMANN C., NÄHRlich S., POLTERAUER J. (2008), Corporate Citizenship in Deutschland. Die überraschende Konjunktur einer verspäteten Debatte. In: BACKHAUS-MAUL H., BIEDERMANN C., NÄHRlich S., POLTERAUER J. (Hrsg.), Corporate Citizenship in Deutschland. Bilanz und Perspektiven (= Bürgergesellschaft und Demokratie, 27), S. 15–49. Wiesbaden, Springer.

- BACKHAUS-MAUL H., BRAUN S. (2009), Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen in Deutschland. Theoretische Überlegungen, empirische Befunde und engagementpolitische Perspektiven. In: OLK T. (Hrsg.), *Engagementpolitik. Die Entwicklung der Zivilgesellschaft als politische Aufgabe*, S. 303–326. Wiesbaden, Springer.
- BAGOZZI R.P. (1975), Marketing as Exchange. In: *Journal of Marketing*, 39, S. 32–39.
- BAHN K.D., MYER R.N. (1982), Developmental Recognition of Consumption Symbolism. In: *Journal of Consumer Research*, 9, S. 4–16.
- BERTELSMANN-STIFTUNG (Hrsg.) (2005), *Die gesellschaftliche Verantwortung von Unternehmen. Detailauswertung – Dokumentation der Ergebnisse einer Unternehmensbefragung der Bertelsmann Stiftung*. Gütersloh.
- BESCHORNER T. (2010), Corporate Social Responsibility und Corporate Citizenship: Theoretische Perspektiven für eine aktive Rolle von Unternehmen. In: BACKHAUS-MAUL H. (Hrsg.), *Corporate Citizenship in Deutschland. Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen; Bilanz und Perspektiven*, 2. Aufl., S. 111–130. Wiesbaden, Springer.
- BIEDERMANN C. (2010), Corporate Citizenship in der Unternehmenskommunikation. In: BACKHAUS-MAUL H., BIEDERMANN C., NÄHRlich S., POLTERAUER J. (Hrsg.), *Corporate Citizenship in Deutschland. Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen. Bilanz und Perspektiven*, 2. aktualisierte und erweiterte Aufl. (= *Bürgergesellschaft und Demokratie*, 27), S. 353–370. Wiesbaden, Springer.
- BLOTEVOGEL H.H., HEINRITZ G., POPP H. (1986), Regionalbewußtsein. Überlegungen zu einer geografisch-landeskundlichen Forschungsinitiative. In: *Informationen zur Raumordnung*, 7/8, S. 409–418.
- BLUMER H. (1973), Der methodologische Standort des Symbolischen Interaktionismus. In: ARBEITSGRUPPE BIELEFELDER SOZIOLOGEN (Hrsg.), *Alltagswissen, Interaktion und gesellschaftliche Wirklichkeit*, Bd. 1, S. 80–101. Hamburg, Rowohlt.
- BRAUN S., KUKUK M. (2007), *Corporate Citizenship. Gesellschaftliches Engagement von Wirtschaftsunternehmen in Deutschland*. Arbeitspapier. Paderborn et al., Universität Paderborn, Forschungszentrum für Bürgerschaftliches Engagement.
- BROWN T., DACIN P. (1997), The company and the product: corporate associations and consumer product responses. In: *Journal of Marketing*, 61, S. 68–84.
- BUNDESAMT FÜR BAUWESEN UND RAUMORDNUNG (BBR) (Hrsg.) (2008), *Quartiers-Impulse. Neue Wege zur Stärkung der lokalen Wirtschaft* (= *ExWoSt-Informationen*, 31, 4). Bonn.
- BUNDESINSTITUT FÜR BAU-, STADT- UND RAUMFORSCHUNG (Hrsg.) (2012), *Unternehmen und Stiftungen für die soziale Quartiersentwicklung*. Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (BBR). Bonn. – [http://www.bbsr.bund.de/cln\\_032/nn\\_21888/BBSR/DE/FP/ExWoSt/Forschungsfelder/2012/UnternehmenStiftungen/01\\_Start.html](http://www.bbsr.bund.de/cln_032/nn_21888/BBSR/DE/FP/ExWoSt/Forschungsfelder/2012/UnternehmenStiftungen/01_Start.html) (1.6.2013).
- BURMANN C., BLINDA L., NITSCHKE A. (2003), *Konzeptionelle Grundlagen des identitätsbasierten Markenmanagements* (= *Arbeitspapiere des Lehrstuhls für innovatives Markenmanagement der Universität Bremen*, 1). Bremen.
- BURMANN C., MEFFERT H. (2005), Theoretisches Grundkonzept der Identitätsorientierten Markenführung. In: MEFFERT H., BURMANN C., KOERS M. (Hrsg.), *Markenmanagement – Identitätsorientierte Markenführung und praktische Umsetzung*, 2. Aufl., S. 37–72. Wiesbaden, Gabler.
- CONRADY R. (1990), *Die Motivation zur Selbstdarstellung und ihre Relevanz für das Konsumentenverhalten*. Frankfurt am Main, Peter Lang.
- CREYER E.H., ROSS W.T. (1996), The Impact of Corporate Behavior on Perceived Product Value. In: *Marketing Letters*, 7, 2, S. 173–185.
- CREYER E.H., ROSS W.T. (1997), The Influence of Firm Behavior on Purchase Intention: Do Consumers Really Care About Business Ethics? In: *Journal of Consumer Marketing*, 14, 6, S. 421–432.

- ELLEN P.S., WEBB D.J., MOHR L.A. (2006), Building Corporate Associations: Consumer Attributions for Corporate Socially Responsible Programs. In: *Journal of the Academy of Marketing Science*, 34, 2, S. 147–157.
- ELLIOTT R. (1997), Existential Consumption and Irrational Desire. In: *European Journal of Marketing*, 34, 4, S. 285–296.
- FOLKES V.S., KAMINS M.A. (1999), Effects of Information About Firms' Ethical and Unethical Actions on Consumer's Attitudes. In: *Journal of Consumer Psychology*, 8, 3, S. 243–259.
- FOMBRUM C., GARDBERG N., BARNETT M. (2000), Opportunity Platforms and Safety Nets: Corporate Citizenship and Reputational Risk. In: *Business and Society Review*, 105, 1, S. 85–106.
- GEERTZ C. (1973), *The interpretation of cultures*. New York, Basic Books.
- GLÜCKLER J., RIES M. (2012), Why Being There Is not Enough: Organized Proximity in Place-Based Philanthropy. In: *The Service Industries Journal*, 32, 4, S. 515–529.
- GOFFMAN E. (1959), *The Presentation of Self in Everyday Life*. New York, Penguin Books.
- GÖSCHEL A. (1987), Lokale Identität: Hypothesen und Befunde über Stadtteilbindungen in Großstädten. In: *Informationen zur Raumentwicklung*, 3, S. 91–105.
- HABISCH A., SCHMIDPETER R. (2003), *Corporate Citizenship. Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen in Deutschland*. Berlin – New York, VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- HALL E.T., TRAGER G.L. (1953), *The Analysis of Culture*. Washington, American Council of Learned Societies.
- HEFFETZ O. (2008), *Symbolic Consumption and Structural Change*. New York, Johnson Graduate School of Management, Cornell University.
- HIRSCHMAN E.C., HOLBROOK M.B. (1980), *Symbolic Consumer Behavior. Proceedings of the Conference on Consumer Esthetics and Symbolic Consumption*, New York City, May 1980.
- JONES M.O. (1996), *Studying Organizational Symbolism*. Thousand Oaks, Sage.
- KELLER K.L. (1993) Conceptualizing, Measuring, and Managing Customer-Based Brand Equity. In: *Journal of Marketing*, 57, 1, S. 1–22.
- KROEBER-RIEL W., WEINBERG P. (2003), *Konsumentenverhalten*, 8. Aufl. München, Vahlen.
- LEVY S.J. (1959), Symbols for Sale. In: *Harvard Business Review*, 37, 4, S. 117–124.
- LI K., SHIN D. (2010), Consumers' Responses to CSR Activities: The Linkage Between Increased Awareness and Purchase Intention. In: *Public Relations Review*, 2, 36, S. 193–195.
- LIN C., YANG H., LIU D. (2009), The Impact of Corporate Social Responsibility on Financial Performance: Evidence from Business in Taiwan. In: *Technology in Society*, 1, 31, S. 56–63.
- LUNT P., LIVINGSTONE S. (1992), *Mass Consumption and Personal Identity: Everyday Economic Experience*. Cambridge, Open University Press.
- MAASS F. (2005), Corporate Citizenship als partnerschaftliche Maßnahme von Unternehmen und Institutionen. Eine Untersuchung der Erscheinungsformen und Determinanten von Kooperationen im zivilgesellschaftlichen Bereich. In: INSTITUT FÜR MITTELSTANDSFORSCHUNG BONN (Hrsg.), *Jahrbuch zur Mittelstandsforschung*, 1 (= Schriften zur Mittelstandsforschung, 108 NF), S. 67–129. Wiesbaden.
- MAASS F. (2010), Strategischer Einsatz von Corporate Citizenship im deutschen Mittelstand. In: BRAUN S. (Hrsg.), *Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen. Der deutsche Weg im internationalen Kontext*, S. 260–271. Wiesbaden, Springer.
- MAASS F., CLEMENS R. (2002), *Corporate Citizenship. Das Unternehmen als „guter Bürger“* (= Schriften zur Mittelstandsforschung, 94 NF). Bonn, Institut für Mittelstandsforschung.
- MAFFESOLI M. (1996), *The Time of the Tribes. The Decline of Individualism in Mass Society*. London, Sage.
- MAIGNAN I., FERRELL O. (2001), Corporate Citizenship as a Marketing Instrument. Concepts, Evidence and Research Directions. In: *European Journal of Marketing*, 35, 3–4, S. 457–484.

- MARTINEAU P. (1957), *Motivation in Advertising*. New York, McGraw-Hill Inc.
- McENALLY M., DE CHERNATONY L. (1999), The Evolving Nature of Branding. In: *Academy of Marketing Science Review*, 3, 2, S. 1–26.
- McGUIRE J.W. (1963), *Business and Society*. New York, McGraw-Hill Inc.
- MEFFERT H., BURMANN C., KOERS M. (Hrsg.) (2005), *Markenmanagement – Identitätsorientierte Markenführung und praktische Umsetzung*, 2. Aufl., Wiesbaden, Gabler.
- MUCHE S. (2008), *Corporate Citizenship und Korruption. Ein systematisches Konzept von Unternehmensverantwortung*. Wiesbaden, Springer.
- MÜLLER A. (2012), *Symbole als Instrumente der Markenführung. Eine kommunikations- und wirtschaftswissenschaftliche Analyse unter besonderer Berücksichtigung von Stadtmarken (= Innovatives Markenmanagement, 37)*. Wiesbaden, Gabler.
- MÜLLER A. (2013) “So kreativ wie Berlin, so erfolgreich wie Frankfurt” – der symbolische Nutzen von Städten als Zielgröße einer imageorientierten Stadtmarkenführung. In: *Raumforschung und Raumordnung*, 71, 2, S. 115–128.
- MÜLLER A., SCHADE M. (2012), *Symbols and Place Identity – A Semiotic Approach to Internal Place Branding – Case Study Bremen (Germany)*. In: *Journal of Place Management and Development*, 5, 1, S. 81–92.
- NÄHRlich S. (2010), *Tue Gutes und profitiere davon. Zum Nutzen von Corporate Citizenship-Aktivitäten*. In: BACKHAUS-MAUL H., BIEDERMANN C., NÄHRlich S., POLTERAUER J. (Hrsg.), *Corporate Citizenship in Deutschland. Gesellschaftliches Engagement von Unternehmen. Bilanz und Perspektiven*, 2. aktualisierte und erweiterte Aufl. (= Bürgergesellschaft und Demokratie, 27), S. 240–258. Wiesbaden, Springer.
- NEUBERGER O. (1990), *Führung (ist) symbolisiert*. In: WISWEDE G., WIENDICK G. (Hrsg.), *Plädoyer für eine sinnvolle Führungsforschung. Führung im Wandel*, S. 89–129. Stuttgart, Enke.
- NEUBERGER O. (1994), *Personalentwicklung*. Stuttgart, Lucius + Lucius.
- NEUBERGER O. (2002), *Führen und führen lassen*, 6. Aufl. Stuttgart, UTB.
- NEWMAN W. (1957), *New Insights, New Progress for Marketing*. In: *Harvard Business Review*, 35, S. 95–102.
- PIACENTINI M., MAILER G. (2004), *Symbolic Consumption in Teenagers’ Clothing Choices*. In: *Journal of Consumer Behavior*, 3, 3, S. 251–262.
- PIEHLER R. (2011), *Interne Markenführung – Innengerichtetes, identitätsbasiertes Markenmanagement*. Wiesbaden, Gabler.
- REINHARDT C. (1999), *Die Richardstraße gibt es nicht. Ein konstruktivistischer Versuch über lokale Identität und Ortsbindung*. Frankfurt am Main, Campus.
- REUBER C.G.H., SACHS K., SCHWEIZER G., WEISS G. (1992), *Heimat in der Großstadt. Räumliche Identifikation im Verdichtungsraum und seinem Umland*. In: *Berichte zur deutschen Landeskunde*, 66, 1, S. 75–144.
- RICHINS M.L. (1994), *Valuing things: The public and private meanings of possessions*. In: *Journal of Consumer Research*, 21, S. 504–521.
- ROSENBERG M. (1979), *Conceiving the Self*. New York, Basic Books.
- SCHIEIN E. (1985), *Organizational Culture and Leadership. A Dynamic View*. San Francisco, Jossey-Bass.
- SCHERVISH P., HAVENS J. (1997), *Social Participation and Charitable Giving: A Multivariate Analysis*. In: *Voluntas: International Journal of Voluntary & Nonprofit Organizations*, 8, 3, S. 235–260.
- SCHMID B.F., MECKEL M. (2006), *Kommunikationsmanagement in der Symbolgesellschaft*. In: MECKEL M., SCHMID B.F. (Hrsg.), *Kommunikationsmanagement im Wandel*, S. 339–367. Wiesbaden, Gabler.



- SCHMIDT-SALOMON M. (2006), Manifest des evolutionären Humanismus. Plädoyer für eine zeitgemäße Leitkultur, 2. Aufl. Aschaffenburg, Alibri.
- SCHOENBACHLER D.D., AYERS D.J., GORDON G.L. (2004), Consumption Symbolism: A Consumer Socialization Perspective (= Southwest Marketing Association Proceedings, 70–77). Amsterdam, Elsevier.
- SCHWARTZ S.H. (1992), Universals in the Content and Structure of Values: Theoretical Advances and Empirical Tests in 20 Countries. In: *Advances in Experimental and Social Psychology*, 25, S. 1–65.
- SIRGY M. (1982), Self-Concept in Consumer Behavior. In: *Journal of Consumer Research*, 9, 3, S. 287–300.
- SIRGY M. (1986), *Self-Congruity*. New York, Greenwood.
- SPIEGEL B. (1961), *Die Struktur der Meinungsverteilung im sozialen Feld*. Bern, Huber.
- STANWICK P., STANWICK S. (1998), The Relationship Between Corporate Social Performance, and Organizational Size, Financial Performance, and Environmental Performance: An Empirical Examination. In: *Journal of Business Ethics*, 17, 2, S. 195–204.
- STEINMANN H., LÖHR A. (2002), Unternehmensethik – Zur Geschichte eines ungeliebten Kindes in der Betriebswirtschaftslehre. In: GAUGLER E., KÖHLER R. (Hrsg.), *Entwicklungen der Betriebswirtschaftslehre. 100 Jahre Fachdisziplin – zugleich eine Verlagsgeschichte*, S. 509–535. Stuttgart, Schäffer-Poeschel.
- TROMMSDORFF V. (2004), *Konsumentenverhalten*, 6. Aufl. Stuttgart, Kohlhammer.
- TROMMSDORFF V. (2009), *Konsumentenverhalten*, 7. Aufl. Stuttgart, Kohlhammer.
- ULRICH P. (1990), Symbolisches Management. In: LATTMANN C. (Hrsg.), *Ethisch-kritische Anmerkungen zur gegenwärtigen Diskussion über Unternehmenskultur. Die Unternehmenskultur*. S. 271–296. Heidelberg, Physica-Verlag.
- WATTANASUWAN K. (2005), The Self and Symbolic Consumption. In: *Journal of the American Academy of Business*, 6, 1, S. 179–184.
- WATTANASUWAN K., ELLIOT R. (1999), The Buddhist Self and Symbolic Consumption: The Consumption Experience of the Teenage Dhammakaya Buddhists in Thailand. In: *Advances in Consumer Research*, 26, S. 150–155.
- WEICHHART P. (2000), Raumbezogene Identität als Problemstellung in der Regionalentwicklung. In: *Beiträge zur theoretischen Grundlegung der Raumentwicklung* (= Arbeitsmaterial der ARL, 254), S. 51–68. Hannover, Akademie für Raumforschung und Landesplanung.
- WEICHHART P., WEISKE C., WERLEN B. (2006), *Place Identity und Images. Das Beispiel Eisenhüttenstadt* (= *Abhandlungen zur Geographie und Regionalforschung*, 9). Wien, Institut für Geographie und Regionalforschung.
- WERTHMÖLLER E. (1995), *Räumliche Identität als Aufgabenfeld des Städte- und Regionenmarketing. Ein Beitrag zur Fundierung des Placemarketing*. Frankfurt am Main, Peter Lang.
- WITT U. (2010), Symbolic Consumption and the social Construction of Product Characteristics. In: *Structural Change and Economic Dynamics*, 21, 1, S. 17–25.
- WOODS W.A. (1960), Psychological Dimensions of Consumer Decisions. In: *Journal of Marketing*, 24, 5, S. 544–557.



## GEOGRAPHISCHE NAMEN *PLACE NAMES*

---

### DECODING OF PLACE NAMES AS GEOGRAPHICAL INFORMATION TOOLS

Ayar RODRÍGUEZ DE CASTRO, and Antonio VÁZQUEZ HOEHNE, both Madrid\*

with 10 figures and 6 tables in the text

<i>Zusammenfassung</i> .....	263
<i>Summary</i> .....	264
1 Place names in geography .....	264
2 The geographical information encoded in place names .....	266
3 Case study: Toledo, analysis of information codified in place names .....	270
4 Towards a methodology for the decodification (and valorisation) of place names ...	282
5 Conclusions and future work.....	284
6 References .....	285

### *Zusammenfassung*

#### *Entschlüsselung geographischer Namen als Quellen geographischer Information*

*Aus einer geographischen Perspektive dienen geographische Namen nicht nur der Identifizierung von Objekten in Karten und im Gelände. Sie sind darüber hinaus eine hochwertige Quelle geographischer Informationen. Geographische Namen bezeichnen ein bestimmtes Objekt, beschreiben es manchmal auch und liefern darüber mehr oder weniger deutliche (transparente) Informationen. Jeder geographische Name enthält aber auch Informationen über ein Objekt, die nur in ihrem jeweiligen Kontext durch die individuelle Analyse des einzelnen Namens erschlossen werden können. Denn mit jedem geographischen Namen verbindet sich eine einzigartige Vorstellung vom damit bezeichneten*

---

\* Ayar RODRÍGUEZ DE CASTRO, PhD. student; Antonio VÁZQUEZ HOEHNE, Prof. PhD., both Geo I+D Center, ETSI Topography, Geodetics and Cartography, Technical University of Madrid (UPM). UPM Campus Sur, Avenida del Mediterráneo, km 7, Madrid 28031; email: ayar.rodriguez@upm.es; antonio.vazquez.hoehne@upm.es; <http://geoimasd.upm.es/>

*Objekt. Deshalb sind geographische Namen wichtige Werkzeuge des Geographen beim ‚Lesen‘ und Interpretieren der Landschaft.*

*Ziel dieses Beitrags ist es, die Möglichkeiten und Grenzen von geographischen Namen als Quellen geographischer Information besser verständlich zu machen. Deshalb werden Informationen, die aus geographischen Namen gewonnen werden können, nach der Art der Informationssammlung, der Interpretation und der Übermittlung durch die Bewohner des vom Namen bezeichneten Ortes mit den Mitteln der Feldforschung, ethnographischer Bestandsaufnahmen, der Dokumentensichtung in Archiven und von Mental Maps analysiert. Ferner wird auf die Fähigkeit geographischer Namen hingewiesen, den Diskurs über ein geographisches Objekt zu beeinflussen. Schließlich wird eine Kategorisierung der Beziehungsarten zwischen geographischen Namen und ihren Nutzern vorgeschlagen.*

*Schlagwörter: Toponomastik, geographische Namen, geographische Informationen, Diskurs über geographische Objekte, raumbezogene Konzepte*

## Summary

*From the perspective of geography, place names are not only identifiers on maps and in the territory. They also constitute a source of geographic information of enormous value. Place names designate and, eventually, describe the place they refer to and they provide more or less explicit information about it. But each name also codifies specific information about the place that may only be decoded in its particular context, through the individual analysis of a toponym. Each place name is tied up with a specific and unrepeatable idea of the place. Consequently, place names are valuable tools for geographers in their task of ‘reading’ and analysing places.*

*This paper aims at achieving a better understanding of the possibilities and boundaries of place names as geographical information tools. Thus, information derived from place names is analysed by the way it is collected, interpreted and transmitted by the residents of the place through fieldwork, ethnographic surveys and documentary archive analysis as well as mental maps. Also, the ability of place names to influence the discourse about a certain place is highlighted. Finally, a categorisation of the relationships local residents establish with the place names they use is proposed.*

*Keywords: Toponomastics, place names, geographic information, territorial discourse, idea of the place*

## 1 Place names in geography

A place cannot be fully understood without its toponym. Place names are the first and foremost factor for the recognition and appropriation of places. Naming a place implies recognising its existence. Place names are, it follows, inherent to geography, the science of places.

Toponymy is an essential field of geographical science in two ways. First, place names are valuable geographic identifiers, instruments for the processing, interpretation and dissemination of geographical information. In this regard, place names are essential in terms of spatial data infrastructure (PARKER 2001, p. 2), the reading and interpretation of maps (JORDAN 2009, p. 1), and the transmission and dissemination of geographical information (PAIGH 2004, p. 29). Second, toponyms are in themselves a source of geographical information. Toponyms are a link between humans and the territory, and they are loaded with significant cultural meaning (KERFOOT 2009, p. 3). They are a historical testimony of the culture that created them (ROSSELLÓ 2004, p. 52 in TORT I DONADA 2011, p. 57), and as such, an essential part of our cultural heritage (UNGEGN 2011, p. 36).

Despite the importance of toponymy within the framework of geography, the study and analysis of place names has traditionally been taken on by other disciplines, such as linguistics and philology, which are fundamentally interested in toponyms as linguistic signs (ARROYO ILERA 2010, p. 300). Toponymy has always been of interests to geographers, but, commonly, as a complementary tool for the interpretation of landscapes. DORION & HAMELIN denounced, as far back as 1966, that traditional geography was failing to show enough interest in toponymy's potential as a scientific discipline in its own right (DORION & HAMELIN 1966, p. 196): "Toponymy is not the complete science that we could wish it was; it lacks the necessary polyvalence for being an autonomous science."

In recent times, however, the geographical analysis of toponyms is undergoing a critical reformulation (ROSE-REDWOOD et al. 2010, p. 466), a process, which follows an increasing interest in aspects of toponymy related to the examination of the origin, evolution and use of place names and their potential as a source of information in territorial studies. This trend is fostering the development of a real toponymic science, which can be connected with a progressive and growing focus on the study of symbols, including place names. Place names are closely related to power and politics – issues, which are increasingly regaining their traditional central stage position (see ROSE-REDWOOD et al. 2010, p. 466). It can also be connected with a soaring interest in geographical information at the beginning of the age of digital spatial data infrastructures, as GOODCHILD rightly points out: "The need to make easy translations between place names and coordinates has led to increased interest in digital gazetteers and to the processes of naming places, in a revival of the old and largely discredited field of toponymy." (GOODCHILD 2004, p. 712)

New geographical approaches to toponymy revolve around what could be called the *metalinguistic* function of place names. In its more traditional approach, geography has focused on examining what the place name describes in order to obtain information about the place. In recent works, for example, place names have been used to pinpoint certain manifestations of climate change (SOUSA et al. 2010), or they have been an efficient tool for the reconstruction of historical wooded and agricultural landscapes (LÓPEZ LEIVA & CUEVAS 2013). Also, within the framework of spatial data infrastructures, the understanding of place names has proven to be an essential factor in the development of geographic ontologies (LAURINI 2015).

From a modern geography perspective, more recent approaches to the study of place names pay close attention to the naming process and its cultural implications. For JORDAN "place names have important functions [...] in making use of natural resources when

they reflect natural characteristics, in cultural transformation of the geographical space by shaping it visually and mentally, in identity building with individual members of a cultural group and with a cultural group in total as labels and in supporting emotional ties.” (JORDAN 2012, p. 129) Place names are now considered more than innocent spatial references or passive artifacts; they are embedded in social power relations and identity struggles, which concern both places and people (ALDERMAN & INWOOD 2013, p. 212). Specifically, the study of urban toponymy has been revitalised by the emergence of a “critical toponymies” approach (LIGHT & YOUNG 2014, p. 1), an ongoing trend, which fosters the analysis of place names viewed as commodities or the use of endonyms and exonyms, among other related issues.

In general, new approaches to place names in geography share an interest in the rich and varied geographical information conveyed by place names, the analysis and valorisation of which involves reflection and interpretation. Within this framework, we propose to move forward in the definition of this information and what lies beneath it addressing its range, analysis and evaluation. This is hardly groundbreaking, but most previous works do not consider the holistic dimension of place names, addressing specifically their social projection (i.e. KLEIN 2000; ROSE-REDWOOD & ALDERMAN 2011), their links with a given local identity (KOSTANSKI & PUZEY 2014) or their immaterial value (LIGHT 2014), without taking into consideration that information contained within place names can be extremely diverse (sometimes even opposite). Also, systematic ethnographic studies of place names that take into account their different origin, evolution and the diverse processes by which they have been affected do not abound especially at the local scale.

This work presents our contribution to the discussion about the information range of place names, as well as new empirical information and a methodological proposal. Since it can be, at a certain level, systematically categorised, this information is referred to as encoded, yet it is self-evident that each toponym must be analysed individually.

## **2 The geographical information encoded in place names**

By naming a place, the name immediately acquires a specific meaning. This meaning is subsequently projected in a specific territorial discourse. ‘Territorial discourse’ alludes, in this case, to the act of referring to a place. Mentioning a name to designate a place involves adopting a position in the discourse, associating the place to the specific ‘idea of the place’ contained within the name. Therefore, we can talk about a piece of geographical information, which is codified in, and conveyed by, a place name in the discourse. It is, then, within the framework of language that toponyms deploy their full potential as geographical information tools; the name used, and also the way it is used, may provide specific information within the discourse.

In this section, we address, firstly, what are the limits of the information conveyed by place names and, secondly, the theoretical frame through which we believe place names need to be understood.

## 2.1 The range of information encoded in place names

In their role as sources of information, toponyms are part of the communication process between human beings and places. In some way, place names express the human perception of places. The ideas, which individuals develop in connection to a place are part of the meaning of the place name. These ideas may change in response to new information, become more consolidated or perhaps disappear. Toponyms can also evoke ideas, which have no connection with the place they designate (as *Australiastraße*, in Hamburg, may remember the country of Australia), but which are part of the information conveyed by them. This may happen because place names are primary names, which makes them malleable in the individual and collective perception and interpretation. Also, as constantly evolving references, they can acquire unlimited meanings with use.

In this regard, each toponym has its own unique and unrepeatable meaning. Each place name provides specific and individual information, and for this reason many authors insist that it is necessary to study toponyms both individually and collectively in order to fully understand the information conveyed by them. MARTÍNEZ DE PISÓN ponders: “What is, in short, the most correct thing to do? [...] To thoroughly examine place names, to find what lies beneath them. [...] Toponyms must therefore be scrutinised, leaving none aside. [...] For the moment that is enough: to reopen another door, traditional and significant but sometimes forgotten, for geographers.” (MARTÍNEZ DE PISÓN 2010, p. 25)

A toponym is associated with the imagery or imaginary<sup>1)</sup> of the place, which the toponym refers to, and the true range of its meaning is therefore defined by those who use it. The toponym *Sea of Japan*, for instance, is a place name loaded with complex undertones because it may reflect the idea that Japan exercises a certain degree of control over that sea. Furthermore, the use of this toponym also implies taking sides, endorsing a certain appropriation by Japan of a place, which North and South Korea could also claim and, to some extent, brand for themselves by insisting on the use of the toponyms *East Sea of Korea* and *East Sea*, respectively, which are just as loaded as *Sea of Japan*. These toponyms, and the polysemic meaning of the information they convey (not only the geographical position of the sea, but also which country has the right to determine its name), are at the centre of a heated debate (MURPHY 1999; ORMELING 2014).

This example illustrates that, in a way, place names are “power-embedded” (BERG & VUOLTEENAHO 2009, p. 14). In this sense, for example, toponyms can be used as propaganda (MONMONIER 1991, p. 88) or may reflect the “spatial mental structures” of their users (LUCAS I VIDAL & ORDINAS 2012). It is possible to conclude that toponyms convey complex and unlimited geographical information, an information, which has an effect on whether a place name is consolidated in, or disappears from, the collective perception, as well as on the way the place name is disseminated or communicated. In order to extricate this codified information, the origin and evolution of a place name and the way it is transmitted must be examined in detail.

<sup>1)</sup> The term “imaginary” seems more accurate in this context, as it refers to the ability of developing, to a certain extent, a social perception of a place (LO & MCKERCHER 2015, p. 105), rather than “imagery”, which normally implies visualisation. A place name is associated with an idea of the place it refers to, which is shaped by personal and social perceptions.

## 2.2 Analysing place names from a geographical perspective

The analysis of the information encoded in toponyms must begin with the definition of the epistemological range of place names from the point of view of the geographical discipline.

In a general sense, toponyms are understood as proper names of a place (UNGEGN 2007; ICOS 2015), which permit the unequivocal identification of a place. In this capacity as proper nouns, toponyms exist in language, and it is, as previously indicated, in language where the full potential of the geographical information they contain is realised. Toponymy is, therefore, idiosyncratic in the sense that it exists and is used within the framework of language, in contrast with the majority of geographical data, which pertain to the territory. In order to understand this idea, we need to approach the interpretation of place names from a geographical perspective, a perspective where the linguistic and semiotic definitions of the toponym as a proper noun in language are taken into consideration.

First, from a linguistic perspective and according to the descriptive theory of proper nouns, place names as nouns constitute unequivocal markers of objects. For authors such as RUSSELL & STRAWSON, place names are unique words used to designate any place of sufficient interest (RUSSELL 1948 in TORT I DONADA 1999, p. 46). They do not necessarily describe any of the place's properties, because genuine proper nouns lack descriptive meaning (STRAWSON 1959, p. 21 in PELLICER GARCÍA 2012, p. 77). But they may reflect traces of the reality of the place, as they always provide descriptive information, whether it is shared by its users or not. Thus, place names do not express the full meaning of the place they name, but they may convey information about the place and its context. In the case of *Schwarzwald* ('Black Forest'), for instance, the name probably arises from the dark canopy of evergreens. *Schwarz* alludes to the dark and shady vegetation, thanks to which the *Schwarzwald* is amongst the better known natural and touristic areas in Central Europe. The descriptive content of the name is associated to the place, but perhaps *Green Dense Forest* could have been more accurate. The term provides objective information of the place, although this understanding of the forest as *black* is not necessarily true to reality, or may have evolved.

Second, from a semiotic perspective proper nouns are biased linguistic elements because their creation, use or omission in any context involves the adoption of a specific discourse. In the case of place names, they are arbitrary names that because of their development within a specific territorial and cultural context become non-arbitrary and full of meaning as a sign or symbol. According to RADDING & WESTERN, "we care for names because they have layers of meaning beyond the ordinary word; without any conscious effort, we are thereby understanding place-names as *signs*." (RADDING & WESTERN 2010, p. 399) In its role as a symbol, the assignation of a name to a place establishes the basis for the definition of the place's essence, which can thereafter be interpreted and understood. TUAN asserts that, within the framework of proper place nouns, the ability to name confers the power to raise something to the category of being, make visible what was invisible, and assign things a certain character (TUAN 1991, p. 688). From a semiotic perspective, the toponym is a sign with the ability to contain a subjective 'idea of a place', which not only includes information about the place in itself, but also about what the place symbolises

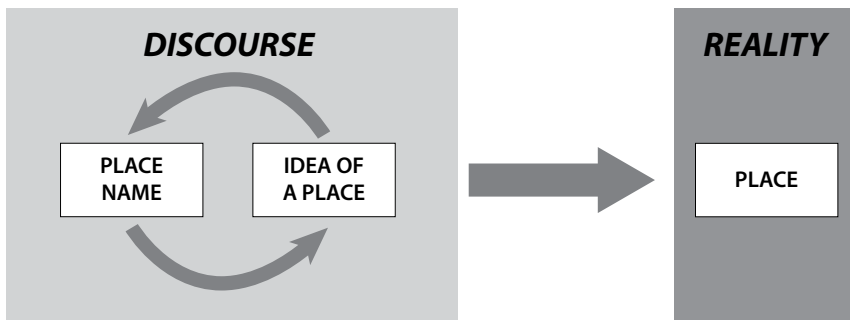


and evokes. *Schwarzwald* is a clear enough example, with its inescapable romantic and bucolic associations.

The postulates of the descriptive theory of proper nouns and the precepts of semiotics<sup>2)</sup> converge in the aforementioned geographical perspective. From a geographical point of view, the place name as a proper noun is a linguistic sign, which, within the framework of the discourse, enables an exclusive idea of a place and contains specific information about the place itself.

It follows that, when referring to a place, the toponym designates, first and foremost, the idea of the place. Such an idea exists in the discourse, which in reality is embodied as the place. The toponym, as a 'proper place noun', does not immediately refer to the place, but to the idea of the place. It is the essence of human communication, that in order to understand a reality, the 'idea of reality' needs to be confronted. In the process, which results from the assignation and use of a geographical name, the name and the idea of place exist in language and are physically embodied in the place (Fig. 1). In this regard, toponyms only exist and are used in the framework of language.

The mere use or omission of a place name in a given communicative context can modify the associated idea of place and, by extension, influence the transmission of the geographical information related to the geographical entity to which it refers. It becomes evident, in this context, that the full understanding of toponyms demands detailed examination, as they codify the ideas of the places they designate.



Usually, the geographical name is created in order to respond to the need to designate a place, which has been previously conceived (Idea of place → Place name), but it also often happens (ever more frequently in recent times) that a place is created in order to give a pre-existing name notoriety and publicity (Name → Idea of place). The place name thus emerges as a crucial factor in the identification of the place in the discourse, and this enables the identification of the place in reality.

Source: Authors' figure

Fig. 1: Place name, idea of a place and place from a geographical perspective

<sup>2)</sup> Semiotics, as the study of signs globally, and linguistics, as the specific study of signs in language, often diverge in their approach to proper nouns, but their ideas are nevertheless complementary from the point of view of geographical science.

### 3 Case study: Toledo, analysis of information codified in place names

The range of codified geographical information conveyed by toponymy has been addressed through the analysis of evidences of codification in paradigmatic case studies. Consequently, a case study has been chosen in which the toponymy is both dense and active. The metropolitan city of Toledo, a former royal seat situated 70 km from Madrid and the capital of the Castilla-La Mancha region, was selected for this study. Toledo was chosen because its toponymy is very heterogeneous, and also because the city has been subject to a series of complex urban, historical and social processes, which can be of assistance in the identification of clues concerning the relationship between the city's inhabitants and place names.

The analysis of the information contained within a place name involves reflection and a systematic process that includes compilation and interpretation of qualitative data. Codified geographical information is indicated by the way each place name emerges, is transmitted and evolves, consolidates or disappears. For this reason, the collection of information has to operate on three different levels:

- On the first level, fieldwork was considered essential for the understanding of toponyms. The visualisation of place names *in situ* reveals certain aspects concerning the relationship between persons and the place to which they allude.<sup>3)</sup> Thus, during fieldwork we specifically focused on the aspects, which are more relevant from a toponymic point of view: Signposting, clarity of the reference, valorisation of the toponym as immaterial heritage, etc.
- Secondly, a documentary and ethnographic analysis was undertaken. This was deemed crucial for the identification and understanding of the mechanisms involved in the promotion and dissemination of certain place names in society. It involved the study of maps, published works and modern and historical documents; this examination was paramount for a full comprehension of the scope of toponyms within the framework of the territorial discourse.
- Finally, two experimental surveys, aimed at identifying the direct relationship between individuals and place names, were carried out. The target of these exercises was to recognise particularly valuable and paradigmatic toponyms for the theoretical-methodological approach described and thus examine in detail the key to human place/name interaction. The following exercises have been carried out:
  - Survey and mental maps: This involved 135 street interviews with inhabitants of Toledo, and its aim was the collection of their mental maps of this place. They were asked to stress the toponymic dimensions of their everyday contexts. A number of questions were posed in order to facilitate the production of a mental map and also to help them reveal their perceptions of toponyms and the associated ideas of place.
  - Survey for the compilation of toponymic information: A number of street interviews were carried out in order to confirm or discard dubious or confusing toponymic references.

---

<sup>3)</sup> "Fieldwork should be thought of as encompassing the whole range of human encounters occurring within the uneven social terrain of the field." (CLOKE et al. 2004, p. 4) Certainly, place names play an important role in the relationship between individuals and are inherent to the field.

Not all the data compiled are relevant in every case; each name has its own unique personality, and the relevance of the geographical information contained within is equally idiosyncratic. For this reason, we attempted to characterise specific examples in order to assist the identification of codified geographical information typologies.

The detection of toponymic information, which is not immediately apparent demands the integrated analysis of the whole corpus of data. The interpretative analysis of the information conveyed by each name is a strongly iterative, multi-layered process.<sup>4)</sup> Due to their coherence with the subject under scrutiny, specific guidelines of actantial analysis<sup>5)</sup> and analogical hermeneutics<sup>6)</sup> are used.

Through the examination of a series of toponymic references, which are particularly representative of the limits of place names as sources of information the work revealed the scope of toponymy as a valuable informative tool for territorial analysis. Some examples will now be discussed.

### 3.1 Unofficial consolidated place name: *Barrio del Circo Romano* ('Roman Circus Quarter') (Case Study 1)

The toponym *Barrio del Circo Romano* refers to an urban area of the city, which is located near the northern sector of the city wall, in the historical centre. The area includes a small complex of buildings with some historical value, barren plots of land, parks and semi-abandoned areas. It is believed that the area is rich in archaeological remains, specifically remains corresponding to the Roman circus, but archaeological excavations have yet to be carried out in most of the area. For some inhabitants, this area is a small, isolated enclave, which is not considered part of the historical centre to the south, nor does its urban landscape bear any resemblance to the social and cultural idiosyncrasy of the area to the north (the so-called Barrio de Santa Teresa). In this regard, this urban context seems to be firmly consolidated in the collective imaginary of the city. It is therefore logical that a specific toponym (*Barrio del Circo Romano*) has emerged to refer to this quarter, in spite of it not having a discrete administrative personality.

The place name *Barrio del Circo Romano* is, in this case, a geographical marker of the different historical and social processes undergone by the place, especially the constant demands of the inhabitants. Fieldwork has revealed that the Roman archaeological remains have been subject to significant neglect. Given the scant remains still in place, it is hard to believe that a full-scale Roman circus once stood here. This archaeological

<sup>4)</sup> This involves, therefore, the analysis of meaning in the broadest possible sense. Place names, as "words, images and practices, then, are capable of being what area termed *signifiers*; that is, they can communicate information." (DIXON 2010, p. 393) Interpretative or content analysis is, then, referred to the manner in which the particular meanings expressed by a name can be discerned.

<sup>5)</sup> Within the framework of toponymy, we are interested in the consideration of all three axes of actantial description: Desire, power and transmission (HÉBERT 2006, p. 71), which are related to the role of names in the act of communication.

<sup>6)</sup> Analogical hermeneutics suggest that almost everything can be regarded as text (BEUCHOT & COCA 2013, p. 11). In this regard, in the framework of geographical analysis, the city could be 'read' as a text. In this context, toponymy plays a crucial role in the reading and interpretation of this text.

complex has been somewhat brushed aside by urban planning, and a very small portion of the remains have been valorised in the context of an urban park. A large portion of the remains are inside private houses and on barren plots of land (Fig. 2).



Source: Authors' photograph

Fig. 2: Remains of the Roman circus of Toledo inside the grounds of an abandoned camping area (Camping Circo Romano), which was closed over a decade ago

Despite the value of the site in terms of heritage, the place is not included in the itineraries suggested in touristic guides and is almost totally absent from urban signs. Even the major thoroughfare that runs across the Roman circus, traditionally known by the inhabitants of the city as *Paseo del Circo Romano*, nowadays lacks any signs to this effect. In his work “Historia de las Calles de Toledo”, the historian J. PORRES MARTÍN-CLETO makes the following statement about this avenue:

*“We do not know why some inhabitants use this name [Circo Romano] in their postal and phone addresses; since Rey Pastor’s map the avenue has been referred to as ‘Paseo del Cristo de la Vega’ (and previously as ‘Paseo de la Vega Baja’). Its location beyond the city wall may explain why any signs with its real name are lacking; it seems likely that the inhabitants of the area, most of whom are connected in one way or another with foreign visitors, have deemed this name as more touristic, because it draws a link with the nearly totally destroyed Roman circus rather than with the Mudejar and Romanesque chapel that replaced the Visigothic Basilica of Santa Leocadia.”* (PORRES MARTÍN-CLETO 2002, p. 366)

The street survey has confirmed the uncertainty, which surrounds the denomination of this sector of the city. While some of the interviewees were sure about the name of the sector and its nature as an independent area of the city, others question whether the area formally belongs to one of the larger, nearby areas (Santa Teresa, Reconquista). The

results shown below demonstrate the lack of definition regarding the existence of the area as an independent urban sector and its limits (Tab. 1).

<b>Roman Circus Quarter. Answers to the question “What is the name of this quarter?”</b>	
<b>Literal answer (literal translation)</b>	<b>Name given to the place</b>
I have been living my entire life in here, but I think...I think it is <i>El Circo Romano</i> .	<i>Circo Romano</i>
<i>Circo Romano</i> , in there you can see what is left of the circus and is still preserved.	<i>Circo Romano</i>
<i>Santa Teresa</i> , I think, I don't know.	<i>Santa Teresa</i>
<i>Circo Romano</i>	<i>Circo Romano</i>
This I cannot say it precisely, I don't know well, I live in Santa Teresa.	N/A
This is <i>Barrio del Circo Romano</i> . There you can see the circus remains indeed.	<i>Barrio del Circo Romano</i>
This <i>Circo Romano</i> , and that is <i>Santa María</i> .	<i>Circo Romano</i>
Of course, this is the <i>Barrio del Circo Romano</i> .	<i>Barrio del Circo Romano</i>
As the park, <i>Circo Romano</i>	<i>Circo Romano</i>
<i>Reconquista</i>	<i>Reconquista</i>
<i>Santa Teresa</i> , I am not sure.	<i>Santa Teresa</i>

Source: Toponymic street survey, November 2013

Tab. 1: Selection of representative answers to the survey carried out in Barrio del Circo Romano

The work carried out in the Barrio del Circo Romano has revealed, on the one hand, a certain level of disagreement among the local inhabitants, who desire the valorisation of the Roman remains and the area in general, and public agencies, who generally have not deemed this a priority. Toponymy thus bears witness to the valorisation of civil empowerment and the touristic expectations of local inhabitants, embodied in their historical demands.

On the other hand, the independent idiosyncrasy of this sector of the city can also be detected. It materialises in the dissemination of unofficial place names, which are connected to the place's most iconic feature, the Roman circus. The reference exists, but it alludes to a diffuse place the limits of which require specific analysis.<sup>7)</sup>

In this example, the name is codified as a social and historical emblem, and the way it is treated in the documentation and the territory reflects the prevalence of unresolved issues.

<sup>7)</sup> The specific analysis of this sector's reference area is addressed in a previous work carried out by the authors (VÁZQUEZ HOEHNE & RODRÍGUEZ DE CASTRO 2012).

**Case Study 1: *Barrio del Circo Romano*:** Geographical information codified in the toponymic reference:

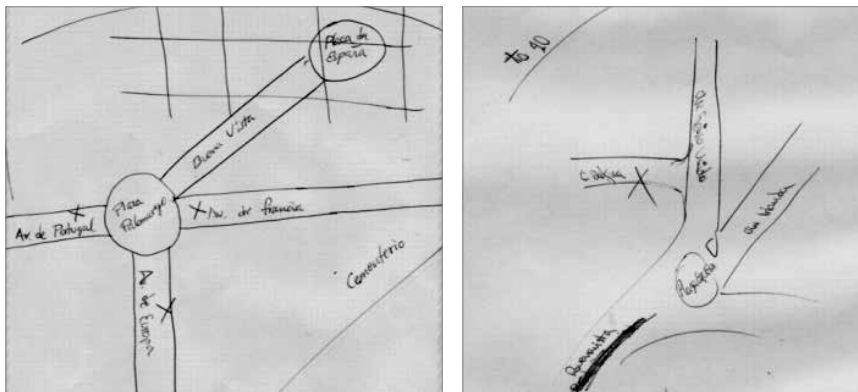
- The toponym functions as an emblem in social and heritage terms.
- Whether the toponym is used or not is reflective of the historical conflict and demands.
- There is an open debate about the area, which the place name references.

### 3.2 Social place name in consolidation phase: *Ronda de Buenavista – Plaza de España* ('Buenavista Circular Street – Spain Square') (Case Study 2)

The Ronda de Buenavista is a circular street that runs through the city area of Buenavista. In its uppermost sector, the street converges in a large square with two major avenues (which run across the eastern area of this part of the city, Calle Reino Unido and Avenida de Irlanda). Due to its configuration (it is dominated by broad pavements and some interstitial spaces) the square gives the impression of being one of the sector's nodal points.

The square is officially part of the Ronda de Buenavista and is, therefore, not regarded as an independent urban feature. However, the mental maps collected and the surveys carried out have revealed that local residents perceive the existence of a square-like public space, referred to as *Plaza de España* or *Plaza España* ('Spain Square').

The place name *Plaza de España* emerged from the conceptualisation as a public space of the interstitial spaces, which were formed by the convergence of the three major thoroughfares. Some residents, in fact, think about this as a distinct place, and therefore believe that it merits a name. Several mental maps collected during the survey clearly illustrate this idea (Fig. 3 and 4).



The residents interviewed were asked to draw the map of their neighbourhood as they saw it, including the toponymic information that they thought relevant.

Source: Street surveys, October 2012

Fig. 3–4: Mental maps containing the reference of *Plaza de España*

Buenavista is a newly built district. Most buildings are dated to the last three decades (LÓPEZ-COVARRUBIAS 2013, p. 254). Generally, the toponymy has been planned, and neutral street names (country and city names, for example) have been selected. This is typical for Spanish urbanism in recent decades. Thus, the emergence of an unofficial name in the collective imaginary of residents is especially significant. The origin of this place name may be explained by the presence of a small market at the western end of the square, which is known as *Mercadito Plaza España* ('Spain Square Little Market').

Whether this can explain the emergence of this unofficial name in full or not, it seems clear that, among some residents, it has been a very important contributing factor to the generation of an idea of a square. Street surveys seem to confirm this idea (Tab. 2). When asked about it, the residents say that the place exists, and that therefore it needs to have a name.

In this case, the name *Plaza de España* and its variations have been attributed to the central space of the Buenavista district because this place 'needs' a name. First and foremost, this place name bears witness to the development of a new place in the area. In a way, the name codifies information concerning the urban evolution of the area. It even reflects the character of the local residents, who look for a name for a place that, in their

<b>Plaza de España. Answers to the question "What is the name of this square?"</b>	
<b>Literal answer (literal translation)</b>	<b>Name given to the place</b>
<i>Plaza de España</i>	<i>Plaza de España</i>
<i>Rotonda de los olivos</i> ('Olive tree roundabout')	<i>Rotonda de los olivos</i>
I think <i>Plaza de Irlanda</i> ('Ireland square'), but I am not sure...	<i>Plaza de Irlanda</i>
<i>Plaza grande</i> ('Big square'), even although it is a roundabout.	<i>Plaza grande</i>
This is the <i>Zona de la avenida de Irlanda</i> ('Ireland avenue area').	<i>Zona de la avenida de Irlanda</i>
This is the <i>Plaza de España</i> .	<i>Plaza de España</i>
I think it is named <i>Plaza de Buenavista</i> .	<i>Plaza de Buenavista</i>
This is the <i>Plaza de Buenavista</i> .	<i>Plaza de Buenavista</i>
I do not know at all.	N/A
This is the <i>Plaza de Irlanda</i> .	<i>Plaza de Irlanda</i>
<i>Plaza de España</i>	<i>Plaza de España</i>
<i>Ronda Buenavista</i>	<i>Ronda Buenavista</i>
<i>Plaza de España</i> [...] all this area has squares with names of countries.	<i>Plaza de España</i>
The <i>Rotonda de Buenavista</i>	<i>Rotonda de Buenavista</i>

In general, all interviewees assume that a square exists and for this reason a name is necessary. Toponyms play, in some way, a role in indicating different ideas of place. *Plaza de Buenavista*, for instance, stresses the role of the square as a nodal point for the district.

Source: Toponymic street survey, November 2013

Tab. 2: Selection of representative answers to the survey carried out in Plaza de España

opinion, should have one. If this was a recurrent feature of the area, it could be said that the toponym conveys the idea of a certain degree of civil initiative on the part of the residents.

Regarding the choice of the specific denomination *Plaza de España*, it seems clear that the name of the market has played a role; this is, moreover, coherent with the surrounding toponyms, which make reference to foreign countries. It is possible that the market has led the residents to err and associate a name with a place that does not exist; also, it is plausible that the residents have been using an existing reference to name an entity to which they feel a strong attachment.

At any rate, the power of a place name in the collective construction of place is self-apparent. The de-codification of the information conveyed by the toponym is, in the case of *Plaza de España*, valuable for the examination of issues such as urban planning and the identification of non-explicit geographical references.

**Case Study 2: *Plaza de España*:** Geographical information codified in the toponymic reference:

- The toponym allows to identify a new, and previously unrecognised, geographical reality.
- The toponym reflects the collective appropriation of space.
- The toponym may reflect the personality and interests of the local residents.

### 3.3 Absence of a name for an actual place: Junction between Arroyo Street and Esparteros Street (Case Study 3)

Case Study 3 refers to a public space located in the district of Santa Bárbara, at the junction between two of the area's main streets. In contrast with the previous case study, there is an actual square equipped with the appropriate street furniture, but it lacks a name. Street signs and maps only refer to *Calle del Arroyo*. The local residents seem to be unaware of a specific name for the square.

In contrast to the previous case, no need to give this square a name has been felt, despite its clear role as a functional node of the neighbourhood. Calle del Arroyo is one of the busiest streets in the area and is often used to enter and exit the district. Some local residents recognise the existence of a square, which, in fact, they assiduously use (Tab. 3).

The absence of a name, in this case, is in sharp contrast to the previous example. (The name was chosen arbitrarily.) Some of the local residents do not recognise the existence of the entity and others only identify it through its function in everyday life, not as a distinct entity that requires a name. In this instance, the direct references to the place are indicative of the use given to the place and some degree of appropriation. ("Where the old folk sit." "Where I keep my little savings." etc.)

In this case, the survey carried out to collect toponymic information confirmed that the local residents doubted the existence of the square (Tab. 4). Only one of the interviewees, a child,<sup>8)</sup> referred to this place as *La Plaza* ('The Square'), maybe because it works as a

<sup>8)</sup> The survey also collected, whenever possible, the age, gender and provenance of the interviewees.



<b>Square in the junction between Arroyo Street and Esparteros Street. Identification of the place through a photograph (literal translation of the answers)</b>		
<b>Mentions to the square</b>	<b>Mentions to parts of the square</b>	<b>Mentions to other places</b>
Santa Bárbara Center, where the old folk sit	Castilla-La Mancha bank office, in Arroyo Street	Next to Santa Bárbara Street
One square of the quarter	CCM (standing for Castilla-La Mancha bank)	Arroyo Street and the O.N.C.E. kiosk
A square where Caja Castilla-La Mancha is located.	A bank office	Around Arroyo Street, over there
A little square, which name I do not remember.	Where it is located Castilla-La Mancha bank.	Where I keep my little savings, in Arroyo Street.
A square of here	CCM bank	Savings bank, next to Santa Bárbara Avenue
A square where there is a park.	Castilla-La Mancha bank, Arroyo Street	Arroyo Street

Concerning the mental maps, and in order to know their position with regard to toponyms, the interviewees were asked to identify certain places, which are relevant from functional and social points of view. (A photograph of these places was shown to them during the interview.) The answers revealed little interest in toponymy, in sharp contrast with other areas of the city. Most interviewees did not even recognise the place as a square, referring to its contents or other related entities instead.

Source: Field survey, October 2012

Tab. 3: Answers given by the interviewees when asked about the square in the junction between Arroyo Street and Esparteros Street

meeting point for his group of friends. Some local residents even stated explicitly that the square has no name or that there is no square. Others evaded the question by referring to a different place.

It seems likely that, in this case, the lack of an official name facilitates the doubts regarding the existence of the place. It is also plausible, however, that local residents in this area have but a limited interest in their immediate surroundings, or that, alternatively, the place is so firmly rooted in their imaginary that the urban landscape evidence, which points to the existence of a square goes unnoticed.

In any case, in this instance the toponym reveals something about the personality of the local residents and the neighbourhood itself, especially when compared with the case of *Plaza de España*. Buenavista and Santa Bárbara are very different districts as far as the profile of the average resident is concerned, and this is confirmed by both the community's interest in toponymy in general and by the way in which place names are regarded. In Santa Bárbara, a lack of general interest in local toponymy has been detected, despite the fact that the district is not lacking in heritage value in the context of the historical centre.

On the other hand, the name, or lack thereof, codifies the everyday role played by the designated place. Almost all interviewees recognised the place and immediately as-

<b>Square in the junction between Arroyo Street and Esparteros Street. Answers to the question “What is the name of this square?”</b>	
<b>Literal answer (literal translation)</b>	<b>Name given to the place</b>
<i>Santa Bárbara, inside Esparteros area</i>	<i>Santa Bárbara, dentro de la zona Esparteros</i> (‘inside Esparteros area’)
<i>This is Esparteros Street.</i>	<i>Calle Esparteros</i>
<i>Arroyo Street</i>	<i>Calle Arroyo</i>
<i>The square</i>	<i>La Plaza</i>
<i>Santa Bárbara Avenue</i>	<i>Avenida Santa Bárbara</i>
<i>Castilla-La Mancha Bank</i>	<i>Caja Castilla-La Mancha</i>
<i>Esparteros Street</i>	<i>Calle Esparteros</i>
No idea, dude	N/A
The name of the quarter is <i>Santa Bárbara</i> .	Answer refers to the quarter ( <i>Santa Bárbara</i> ).
There is no square, it is <i>Esparteros Street</i> .	<i>Calle Esparteros</i>
It has no name. There it is Esparteros Street and over there Arroyo Street. And there, Santa Bárbara Avenue.	No tiene nombre. (It has no name.)

Source: Toponymic street survey, November 2013

Tab. 4: Selection of representative answers to the survey in the square located at the junction between Arroyo Street and Esparteros Street

sociated it with a neighbouring (*Avenida de Santa Bárbara*) or related (*Caja Castilla-La Mancha*) place name.

**Case Study 3: Junction between Calle del Arroyo and Calle Esparteros:** Geographical information codified in the toponymic reference:

- The conceptualisation and everyday use of the place/name is connected with the idea of community.
- There seems to be a lack of interest in recognising the existence of this place.
- The lack of denomination may be indicative of the personality and the interest of local residents.

### 3.4 The marketing potential of official place names: *Centro Comercial Zoco Europa* (‘Shopping centre Zoco Europa’) (Case Study 4)

The Zoco Europa shopping centre is located at the western end of the district of San Antón, to the north of the historical centre. It is a semi-abandoned building, where most shops are closed and hardly anyone goes. It is, nevertheless, located in a consolidated residential area, directly opposite an urban park with the same name (*Parque Zoco Europa*).

Place names like *Zoco Europa* clearly demonstrate the evocative power of toponymy. This place aspired to become a reference in the area, but failed. The progressive abandonment of the shopping centre and its dereliction has turned the toponymic reference into a symbol of a fiasco, which evokes judgements on the role played by the place in urban planning policies. The name has the power to generate notably aggressive reactions among the local residents (Tab. 5).

Ideas stimulated by the name <i>Zoco Europa</i> (literal translation)	
– <b>political corruption</b>	– under-use
– ruined business	– <b>Waste</b> , because it has been closed.
– Crisis closed it.	– It is a shame, because it is closed.
– shopping centre	– <b>It is dead.</b>
– closed shopping centre	– abandoned shopping centre
– empty and abandoned shopping centre	– It is abandoned.
– <b>disaster</b>	– neglected
– desert	– abandoned
– closed because of the crisis	– abandoned

This question was included in the interview and mental map in order to highlight the evocative power of toponymy. Answers regarding the *Zoco Europa* had little to do with personal experience, but rather were connected with judgements on the origin and current state of the place.

Source: Field survey, October 2012

Tab. 5: Literal answers to the question: What comes to your mind when you hear the toponym *Zoco Europa*?

Regarding the Parque *Zoco Europa*, which is located right at the entrance of the shopping centre, it is worth mentioning that the extension of the name of the shopping centre to the immediate environment was a territorial strategy aimed at imposing the shopping centre as a reference on the whole district. In their answers, some residents drew a direct link between the park and the shopping centre.

In the case of *Zoco Europa*, the ability of the place name to convey judgements is particularly relevant. Place names often codify judgments about the places they refer to and the actions with which these places are connected.

On the other hand, the toponym also embodies territorial marketing strategies. The reference to *Europa* ('Europe') was meant to project a modern and cosmopolitan image in the context of a provincial capital, in combination with the traditional reference conveyed by the word *Zoco* ('traditional market'); this shows the application of an almost imperceptible, but nevertheless present, territorial marketing strategy. Inevitably, selling a house in the proximity of *Zoco Europa* and in the (peripheral) district of San Antón, have very different undertones. However, given the ability of *Zoco Europa* to evoke negative notions, it is probably better to use the latter reference.

**Case Study 4: *Zoco Europa*:** Geographical information codified in the toponymic reference:

- The toponym bears witness to a fiasco in terms of urban planning.
- The toponym points towards the marketing policies, which lie behind the building project.
- The toponym evokes judgements on the part of local residents.

### 3.5 Fuzzy place name reference: *Barrio de Santa Bárbara y Barrio del Hospital* ('Santa Bárbara Quarter and Hospital Quarter') (Case Study 5)

The toponym *Barrio de Santa Bárbara* refers to a neighbourhood in the proximity of the historical centre of the city; both areas are separated by River Tajo. The district was created in the 1910s as a working-class area, which was initially built for railway workers and their families (LÓPEZ-COVARRUBIAS 2013, p. 108). The physical limits drawn by the railway lines to the north, the junction of two major roads to the east, a private estate to the south, and the River Tajo to the west clearly delimitate the idea of *Santa Bárbara* within very clear boundaries, which has resulted in a strong feeling of community.

Several buildings at the western end of the district have some historical value: Specifically, a group of low houses near the provincial hospital, the historical Castle of San Servando and the neo-Renaissance complex of the Military Academy. Although, in principle, this area could be regarded as part of Santa Bárbara, it is in fact held in the collective imaginary as a separate entity, as shown by the qualitative information collected. We could, to a degree, talk about a sub-neighbourhood, the Hospital, within the neighbourhood of Santa Bárbara (Fig. 5).

Despite the evidence provided by physical, historical and demographic limits, the fieldwork carried out revealed that the area around the hospital had a certain degree of independence. On the one hand, the orographic boundaries are significant enough to affect the local residents' territorial praxis (e.g. their walking routes) because both areas are separated by a small streambed (Fig. 6). On the other hand, a certain lack of willingness to include the hospital within the boundaries of the Santa Bárbara district can also be detected. Street signs, for example, differentiate this area from the rest of the district, which prompts the collective imaginary to maintain this segregation (Fig. 7).

Both the mental maps (Fig. 8, 9 and 10) and the surveys show that a part of the residents does not consider the area around the hospital part of the neighbourhood of Barrio de Santa Bárbara.

The toponym *Barrio de Santa Bárbara* refers to a differentiated area and also to a more ambiguous area, which cannot be identified with it with any certainty, although the historical, geographical and administrative evidence points in the opposite direction. In the case of *Santa Bárbara*, at any rate, the toponym codifies information concerning the local residents' geographical praxis and their imaginary. Some local residents do not see this other area as belonging to their neighbourhood, to their everyday lives, but rather as some other place with ill-defined limits.



The map shown here and other official documents do not reflect discontinuities in the urban structure, which are, however, apparent in the results of fieldwork, the examination of other documentation and the street survey.

Source: Topographic Map of Spain 1:25,000, Sheet 629c4

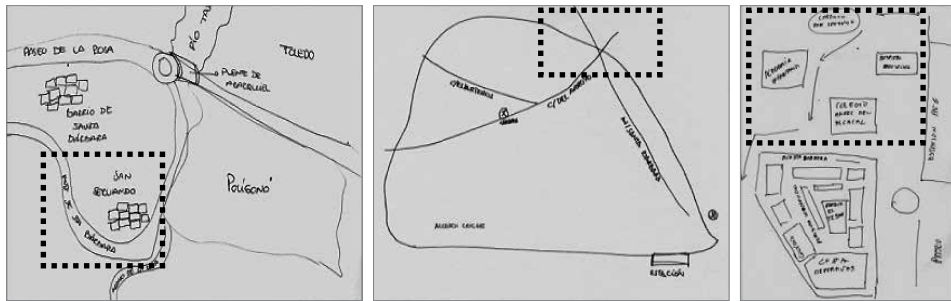
Fig. 5: Reference to the toponym *Barrio de Santa Bárbara* (solid line) and ambiguous reference *Barrio del Hospital/Barrio de Santa Bárbara* (interrupted line)



Signposts are particularly revealing with regard to the toponymic imaginary. In order to reach Santa Barbara, this place needs to be traversed, which separates it from Santa Bárbara. In addition, despite the historical value of the district, the signage presents the idea that this is part of the urban periphery, a place without historical interest.

Source: Authors' photographs

Fig. 6–7: View of the centre of Santa Bárbara from the hospital and street signs located between the hospital and the Castle of San Servando



The interviewees were asked to draw a mental map of what they considered to be their neighbourhood. In these cases, the hospital area (dotted lines) either appears as an entity that is independent of the neighbourhood or not at all.

Source: Field survey, October 2012

Fig. 8–10: Mental maps of the district of Santa Bárbara

Similarly, this case illustrates the impact of signage on the toponymic imaginary. In ambiguous situations, signals may be used to channel behaviour. In this case, a neighbourhood, which could have a certain historical or heritage value (not only the sub-areas under consideration) re-affirms its peripheral and residential nature through street signs.

These examples are presented as testimony of the scope of toponyms as an instrument for the codification of very heterogeneous information. It is probable that other toponyms are not so readily recognisable in this capacity, but all place names, to a greater or a lesser degree have the ability to convey unique geographical information about the place to which they refer.

**Case Study 5: *Barrio de Santa Bárbara*:** Geographical information codified in the toponymic reference:

- The toponym reflects the residents' social practices and collective imaginary.
- Signage has an effect on the place name and also, intentionally or otherwise, on its meaning.
- There is a debate about the area, which the toponym denotes.

#### 4 Towards a methodology for the de-codification (and valorisation) of place names

As previously noted, trying to define the range of the information conveyed by place names in an urban context is not a completely new subject (VUOLTEENAHO & KOLAMO 2012, p. 136). Yet, it is also true that unofficial names remain largely unexplored, owing to the fact that their origin, roots and authorship are generally unknown (NYSTRÖM 2009, p. 773). Thus, as previously remarked, it is essential to address toponyms on an individual

basis, and many local initiatives, such as the yearbooks issued by the Place Name Society of Uppsala (ORTNAMNSSÄLLSKAPET I UPPSALA 2015) are beginning to show an increasing awareness in this regard. Also, in order to decode the information conveyed by every place name, it is paramount to examine the motivations that lie behind their creation, modification or disappearance.

(1)	The name reflects attraction/rejection or a degree of affinity with the place (see Case Study 4: <i>Zoco Europa</i> ): Local residents remember a specific place through its name because it causes attraction or rejection due to personal experiences.
(2)	The name becomes a reference element (see Case Study 1: <i>Circo Romano</i> , and Case Study 2: <i>Plaza de España</i> ): Local residents recognise a specific name because it is linked to a place which functions as spatial reference.
(3)	The name has an evocative power (see Case Study 1: <i>Circo Romano</i> , Case Study 4: <i>Zoco Europa</i> , and Case Study 5: <i>Santa Bárbara</i> ): Local residents remember the place name, which has an evocative value, normally through personal experiences or indirect information.
(4)	The name activates personal memories and a sense of identity (see Case Study 2: <i>Plaza de España</i> , and Case Study 5: <i>Santa Bárbara</i> ): Local residents employ the toponym as emotional label with the ability of evocating personal memories and living experiences.
(5)	The name is part of daily life (see Case Study 2: <i>Plaza de España</i> , and Case Study 3: <i>Junction Arroyo-Esparteros</i> ): Local residents highlight a name/place because it is an essential part of their daily life.
(6)	The name's phonetic and/or linguistic perception has an influence on the imaginary of the inhabitant (see Case Study 1: <i>Circo Romano</i> , and Case Study 4: <i>Zoco Europa</i> ): Local residents allow the name to influence their ideas of the place because of the linguistic/semantic and/or phonetic meaning of the name.
(7)	The name refers to the current meaning of the place (see Case Study 3: <i>Junction Arroyo-Esparteros</i> , and Case Study 5: <i>Santa Bárbara</i> ): Local residents link the place name to the value of the designated entity within the context where it is located.
(8)	The name refers to the historical meaning of the place (see Case Study 1: <i>Circo Romano</i> ): Local residents link the place name to the value of the designated entity in a historical context.
(9)	The name motivates toponymic regards (see Case Study 2: <i>Plaza de España</i> ): Local residents generally pass judgment on the place name by itself, without taking the place the name refers to into account.
(10)	The name stimulates a spontaneous idea (in Case Study 3: <i>Junction Arroyo-Esparteros</i> ): The toponym stimulates a spontaneous idea in local residents, with no relation with the place, nor with the name, without any explicit (or known) origin.

These typologies have been established through the combined analysis of fieldwork, documentary work and survey. Several possible connections between these typologies and the examples are specified in each typology.

Tab. 6: Local resident/place-name relationship typologies from a geographical scope

Place names, as co-creators of meaning (AZARYAHU 2011, p. 31), are based upon intention; their origin and evolution cannot be separated from the information they contain. Toponyms are, indeed, labels for geographic features that are regarded as worth recognising (WOODMAN 2012, p. 111), and this relates them to a specific intentionality. The intentional use of a given toponym to refer to a place can furnish the discourse with a specific meaning connected with that place; if a place name is left out of the discourse (ectonymy), for example, it could be heading towards extinction (DURÁN 1998, p. 2). In our opinion, the key for the analysis of the information contained in a place name lies in the intentionality, which that place name reveals. In this sense, our long-term research goal is the identification and assessment of the relationships and mechanisms of interaction between humans and toponyms, as well as the interpretation of the intention that lies behind the use of place names within the discursive framework. The categorisation of these relationships will facilitate the proposal of a methodology aimed at the definition of the information conveyed by place names within the framework of the territorial discourse. The analysis, which was carried out at three levels including the in situ interpretation of the toponym (fieldwork), the archive and ethnographic work, and the study of the collective imaginary (mental maps and street surveys), is targeted at examining the relationship between humans and places holistically. On the basis of the empirical work carried out in Toledo, at least ten typologies of the relationship between local resident and toponym were identified (Tab. 6).

The valorisation of place names as vehicles for geographical information rests upon the integrated analysis of these relationships, which are currently in the process of being tested and validated according to widely accepted criteria for qualitative data assessment (logic consistency, credibility, auditability and transferability) (FRANKLIN & BALLAU 2005 in SALGADO 2007, p. 74).

## 5 Conclusions and future work

Throughout this paper we describe the role of place names as geographical items, which codify information about the place they designate. De-codifying, in this context, means examining the toponym and seeking within it the geographical information that anyone who is not fully acquainted with the place name cannot identify at first sight. This implies putting together the individual and social understanding of every place name in order to extract information that may be relevant for geographical analysis. Although it is clear that every toponym has to be analysed individually, this proposal aims to advance in the discussion of the critical role played by the information conveyed by urban toponymy at a general level.

Thus, the decoding process has allowed us to examine the wide range of values and meanings, which are tied to the toponyms, among which five case studies have been selected owing to their richness and singularity: A claiming place name, paradoxically linked to a historical reality (Case Study 1: *Barrio del Circo Romano*); a non-official place name of general use because of its context (Case Study 2: *Plaza de España*); an ectonym in



embryonic state (Case Study 3: *Calle Arroyo-Esparteros*); a new place name used as commodity, with heritage value, but tied to the idea of neglect or failure of the place, which it names (Case Study 4: *Zoco Europa*) and, finally, a place name, the perception of which rests on the imaginary of the local residents (Case Study 5: *Barrio de Santa Bárbara*). These examples illustrate the sort of codified information that can be revealed through the analysis of place names.

Through the analysis of these and other names from a geographical point of view, we propose several relational categories that may be used as a starting point for a systematic analysis of place names. This analysis is deemed to be especially useful for issues such as the accurate identification of areas that place names allude to and the optimisation of the deputation mechanisms, which are applied to geographical gazetteers. Within the framework of the work in progress, we have concentrated our efforts on defining the limits of the information conveyed by place names as well as highlighting the need of addressing place names and the information they convey from a holistic geographic perspective.

Hopefully, in future works we shall be able to put forth further mechanisms for the de-codification of place names while increasing our empirical data. Our case study, on Toledo, presents the wide variety of toponymic casuistics, which are characteristic of most urban areas, and is being analysed in depth. Ultimately, we hope to be able to evaluate and establish different tools and methodologies for the collection and analysis of urban place names and the diverse information contained thereof.

In this regard, it is worth stressing that toponyms, in their role as proper nouns of place, must be regarded as the essential channel through which the territorial discourse is constructed. We are convinced that an on-going effort is necessary to revise and valorise immaterial heritage in general and toponyms in particular.

## 6 References

- ALDERMAN D.H., INWOOD J. (2013), Street naming and the politics of belonging: spatial injustices in the toponymic commemoration of Martin Luther King Jr. In: *Social & Cultural Geography*, 14, 2, pp. 211–233.
- ARROYO ILERA F. (2010), Creciente interés geográfico por la toponimia [Growing geographical interest in place names]. In: *Estudios Geográficos*, 71, 268, pp. 299–309.
- AZARYAHU M. (2011), The critical turn and beyond: The case of commemorative street naming. In: *ACME. An International E-Journal for Critical Geographies*, 10, 1, pp. 28–33.
- BERG L.D., VUOLTEENAHO J. (2009), Towards Critical Toponymies. In: BERG L.D., VUOLTEENAHO J. (eds.), *Critical toponymies: The contested politics of place naming*, pp. 1–18. Farnham, Ashgate Publishing, Ltd.
- BEUCHOT M., COCA J.R. (2013), La búsqueda del sentido a través de la hermenéutica analógica. Entrevista al Dr. Mauricio Beuchot Puente [The search for meaning through analog hermeneutics. Interview with Dr. Mauricio Puente Beuchot]. In: COCA J.R. (ed.), *Impacto de la Hermenéutica Analógica en las Ciencias Humanas y Sociales*, pp. 11–18. Huelva, Hergué Impresores, S.L.

- CLOKE P., COOK I., CRANG P., GOODWIN M., PAINTER J., PHILO C. (2004), *Practising Human Geography*. London, Sage Publications.
- DIXON D.P. (2010), Analyzing meaning. In: GÓMEZ B., JONES III J.P. (eds.), *Research Methods in Geography: A Critical Introduction*, pp. 392–407. Singapore, Wiley-Blackwell.
- DORION H., HAMELIN L. (1966), De la toponymie traditionnelle à une choronymie totale [From traditional toponomastics to geographical naming in total]. In: *Cahiers de Géographie du Québec*, 10, 20, pp. 195–211.
- DURÁN M.Á. (1998), La casa del lenguaje (Sobre el sentido y significado en la toponimia urbana) [The house of language (On the meaning and significance in urban toponymy)]. In: *Cuenta y Razón del Pensamiento Actual*, 107, pp. 31–36.
- GOODCHILD M.F. (2004), GIScience, geography, form and process. In: *Annals of the Association of American Geographers*, 94, 4, pp. 709–714.
- HÉBERT L. (2006), *Tools for text and image analysis: An introduction to applied semiotics*. Paris, ADAGP.
- JORDAN P. (2009), Some considerations on the functions of place names on maps. In: *Conference Proceedings. 24<sup>th</sup> International Cartographic Conference. 15<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup> November, 2009, Santiago, Chile (CD-ROM)*.
- JORDAN P. (2012), Place names as ingredients of space-related identity. In: *Oslo Studies in Language*, 4, 2, pp. 117–131.
- KERFOOT H. (2009), Full text of presentation to the plenary session of the International Cartographic Conference. In: *24<sup>th</sup> International Cartographic Conference, November 20, 2009, Santiago, Chile*.
- KLEIN N. (2000), *No Logo. Taking Aim at the Brand Bullies*. London, Flamingo.
- KOSTANSKI L., PUZEY G. (2014), A Tale of Two Cities of Literature: Toponymic Identity and the Promotion of Edinburgh and Melbourne in the UNESCO Creative Cities Network. In: *Actas del XXIV Congreso Internacional de ICOS sobre Ciencias Onomásticas*, pp. 1215–1224. Barcelona.
- LAURINI R. (2015), Geographic Ontologies, Gazetteers and Multilingualism. In: *Future Internet*, 7, 1, pp. 1–23.
- LIGHT D. (2014), Tourism and toponymy: commodifying and consuming place names. In: *Tourism Geographies*, 16, 1, pp. 141–156.
- LIGHT D., YOUNG C. (2014), Toponymy as Commodity: Exploring the Economic Dimensions of Urban Place Names. In: *International Journal of Urban and Regional Research*. Doi: 10.1111/1468-2427.12153.
- LO I.S., McKERCHER B. (2015), Ideal image in process: Online tourist photography and impression management. In: *Annals of Tourism Research*, 52, pp. 104–116.
- LÓPEZ-COVARRUBIAS J.A. (2013), *Historia de los Barrios de Toledo* [History of the quarters of Toledo]. Argés (Toledo), Ediciones Covarrubias.
- LÓPEZ LEIVA C., CUEVAS J.Á. (2013), Valor de la toponimia riojana como indicador de la historia de los aprovechamientos forestales y usos del suelo [The value of place names of La Rioja as indicators of the history of forest harvesting and land use]. In: *Actas Del IV Encuentro de Historia Forestal: Gestión Forestal y Sostenibilidad: experiencias históricas*. Vitoria-Gasteiz, 18 y 19 de Octubre de 2012, pp. 25–34. Vitoria-Gasteiz, Sociedad Española de Ciencias Forestales.
- LUCAS I VIDAL A.M., ORDINAS A. (2012), Mapes mentals, geolingüística i talassonímia en el migjorn de Mallorca [Mental maps, geolinguistics and marine naming in the Migjorn of Mallorca]. In: *Scripta Nova: Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 17, pp. 434. – <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-434.htm>.

- MARTÍNEZ DE PISÓN E. (2010), Valores e identidades [Values and identities]. In: MARTÍNEZ DE PISÓN E., ORTEGA N. (eds.), *El Paisaje: Valores e Identidades*, pp. 11–45. Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid. Ciudad Universitaria de Cantoblanco.
- MONMONIER M. (1991), *How to lie with maps*. Chicago – London, The University of Chicago Press.
- MURPHY A.B. (1999), The use of national names for international bodies of water: Critical perspectives. In: *Journal of the Korean Geographical Society*, 34, 5, pp. 507–516.
- NYSTRÖM S. (2009), Urban name environments in a multicultural perspective. In: *Names in Multi-Lingual, Multi-Cultural and Multi-Ethnic Contact. Proceedings of the 23<sup>rd</sup> International Congress of Onomastic Sciences*. August 17–22, 2008, York University, Toronto, Canada, pp. 772–776. Toronto, York University.
- ORMELING F.J. (2014), Name location on old maps. In: LIEBENBERG E., COLLIER P., TÖRÖK Z. (eds.), *History of Cartography. Lecture Notes in Geoinformation and Cartography*, pp. 325–336. Berlin – Heidelberg, Springer.
- PAN AMERICAN INSTITUTE OF GEOGRAPHY AND HISTORY (PAIGH) (ed.) (2004), XXXVII Meeting of the Directing Council of the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH). Guatemala.
- PARKER J.R. (2001), The importance of Geographic Names in a Spatial Data Infrastructure. Invited document for the 7<sup>th</sup> United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas, New York, January 2001, pp. 1–6. – <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/otherMaterial.html>.
- PELLICER GARCÍA L. (2012), Estudio lingüístico-semiótico. El significado de la marca [Linguistic and semiotic study. The meaning of the brand]. In: *Logos: Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura*, 22, 2, pp. 66–87.
- PORRES MARTÍN-CLETO J. (2002), *Historia de las calles de Toledo [History of Toledo's streets]*, 4<sup>th</sup> edition, Vol. 1. Olías del Rey, Ed. Bremen.
- RADDING L., WESTERN J. (2010), What's in a name? Linguistics, Geography and Toponyms. In: *Geographical Review*, 100, 3, pp. 394–412.
- ROSE-REDWOOD R., ALDERMAN D., AZARYAHU M. (2010), Geographies of toponymic inscription: New directions in critical place-name studies. In: *Progress in Human Geography*, 34, 4, pp. 453–470.
- ROSE-REDWOOD R., ALDERMAN D. (2011), Critical interventions in political toponymy. In: *ACME. An International E-Journal for Critical Geographies*, 10, 1, pp. 1–6.
- ROSSELLÓ V.M. (2004), De la Toponímia a la Geografia [From toponymy to geography]. In: CASANOVA E. (ed.), *Toponímia, Geografia i Cartografia*, pp. 51–65. València, Universitat de València.
- SALGADO A.C. (2007), Investigación cualitativa: diseños, evaluación del rigor metodológico y retos [Qualitative research: designs, evaluation of methodological rigor and challenges]. In: *Liberabit*, 13, 13, pp. 71–78.
- SOUSA A., GARCÍA-MURILLO P., SAHIN S., MORALES J., GARCÍA-BARRÓN L. (2010), Wetland place names as indicators of manifestations of recent climate change in SW Spain (Doñana Natural Park). In: *Climatic Change*, 100, 3–4, pp. 525–557.
- TORT I DONADA J. (1999), *Els noms de lloc i el territori. Una interpretació geogràfica de la toponímia del Baix Camp (Tarragona) [Geographical names and territory. A geographical interpretation of the toponymy of Baix Camp (Tarragona)]*. PhD. thesis, University of Barcelona.
- TORT I DONADA J. (2011), A propòsit de la dimensió espacial dels noms de lloc: Algunes reflexions teòriques [The purpose of the spatial dimension of place names: Some theoretical reflections]. In: *Treballs de la Societat Catalana de Geografia*, 70, pp. 55–76.
- TUAN Y. (1991), Language and the making of place: A narrative-descriptive approach. In: *Annals of the Association of American Geographers*, 81, 4, pp. 684–696.

- UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN) (ed.) (2007), Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names. United Nations Department of Economic and Social Affairs Statistical Division, United Nations Group of Experts on Geographical Names, ST/ESA/STAT/SER.M/85, New York. Retrieved 30<sup>th</sup> May 2014 from <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/publications.html>
- UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES (UNGEGN) (ed.) (2011), Resolutions Adopted at the Nine United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names 1967, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002, 2007. Document submitted by Natural Resources Canada in May 2011. Group of Experts on Geographical Names, GEGN/25/8a, Nairobi.
- VÁZQUEZ HOEHNE A., RODRÍGUEZ DE CASTRO A. (2012), Metodología para la identificación de las áreas de referencia de los topónimos en cartografía [Methodology for defining reference areas of place names in cartography]. In: TopCart 2012, Latin American Congress on Geomatics and Earth Sciences (pending publication).
- VUOLTEENAHO J., KOLAMO S. (2012), Textually produced landscape spectacles? A Debordian reading of Finnish namescapes and English soccer-scapes. In: VUOLTEENAHO J., AMEEL L., NEWBY A., SCOTT M. (eds.), Language, Space and Power: Urban Entanglements. Helsinki, Helsinki Collegium for Advanced Studies.
- WOODMAN P. (2012), Toponymic expression: endonyms and exonyms in speech, writing and reading. In: WOODMAN P. (ed.), The Great Toponymic Divide. Reflections on the definition and usage of endonyms and exonyms. Warsaw, Head Office of Geodesy and Cartography.

### Web references

- INTERNATIONAL COUNCIL OF ONOMASTIC SCIENCES (ICOS) (ed.) (2015), ICOS webpage. Retrieved 14<sup>th</sup> May 2015 from <http://www.icosweb.net/index.php/terminology.html>
- ORTNAMNSSÄLLSKAPET I UPPSALA (2015), Ortnamnssällskapet i Uppsala webpage. Retrieved 14<sup>th</sup> May 2015 from <http://www.ortnamnssallskapet.se/>

## FACHDIDAKTIK *GEOGRAPHICAL DIDACTICS*

---

### **A COMPARISON OF CONTENT STANDARDS DOCUMENTS FOR GEOGRAPHICAL TUITION IN CHINA AND THE UNITED STATES**

Fengtao GUO, Shanghai, Joseph P. STOLTMAN, Kalamazoo (Michigan, USA),  
Yushan DUAN, Shanghai, and Terri BOURKE, Brisbane (Australia)\*

with 6 figures and 6 tables in the text

<i>Zusammenfassung</i> .....	289
<i>Summary</i> .....	290
1 Introduction .....	290
2 Historical context .....	290
3 Methodology .....	292
4 Findings .....	293
5 Conclusion .....	303
6 References .....	306

#### *Zusammenfassung*

*Ein Vergleich von Dokumenten über inhaltliche Standards für den Geographieunterricht in China und den Vereinigten Staaten*

*Die Vereinigten Staaten und China veröffentlichen nationale Geographie-Standards, die festlegen, welches Wissen, welche Begriffe, Grundsätze und Fähigkeiten Schüler kennen bzw. haben sollten. Der Beitrag vergleicht die Geographie-Standards dieser beiden*

---

\* Fengtao GUO, PhD., School of Geographic Sciences, East China Normal University, 500 Dongchuan Road, Minhang District, Shanghai 20024, China; email: fengtao.guo@foxmail.com; Joseph P. STOLTMAN, Prof. PhD., Department of Geography, Western Michigan University, 1903 W Michigan Ave, Kalamazoo MI 49008-5433 USA; email: joseph.stoltman@wmich.edu; <http://www.wmich.edu/geography/directory/stoltman>; Yushan DUAN, Prof. PhD., School of Geographic Sciences, East China Normal University, 500 Dongchuan Road, Minhang District, Shanghai 200241, China; email: ysduan@126.com; Terri BOURKE, PhD., Faculty of Education, Queensland University of Technology, Victoria Park Road Kelvin Grove QLD 4059, Australia; email: theresa.bourke@qut.edu.au

*Länder, insbesondere die Standards für die Mittelschule, wobei er Inhaltsanalyse und Begriffskartierung als Methoden anwendet. Die Ergebnisse zeigen, dass trotz etlicher Ähnlichkeiten zwischen den Dokumenten der beiden Länder doch auch markante Unterschiede bestehen, auf die besonders hingewiesen wird.*

*Schlagwörter: Geographie-Standards, Vergleich, Vereinigte Staaten, China, Begriffskartierung*

## *Summary*

*The United States and China have national geography standards that identify the knowledge, concepts, principles, and skills that students should know and be able to use. This paper compares the geography standards of these two countries, specifically the standards for the middle school using content analysis and concept mapping as the methodological technique. The findings suggest that although there are a number of similarities between both country's documents, there are also significant differences, which are worth pointing out.*

*Keywords: geography standards, comparison, United States (U.S.), China, concept mapping*

## **1 Introduction**

Education standards have been set out and implemented in many parts of the world. The purpose of this paper is to compare two standards documents from two different parts of the world, specifically the United States of America (USA) and China. The opening section outlines the historical context of where the notion of standards came from and how they entered the field of education. The research questions for this study are then posed followed by the methodology section, which details the use of document content analysis and concept mapping as an innovative analytic tool in order to compare both documents. Then the findings are outlined revealing that there are a number of similarities and significant differences, which are worth point out between both country's standards. We expect this research can contribute to explore aspects of core/essential knowledge, powerful knowledge, the rationale applied for selection of curriculum content or emergent capabilities approaches to conceptualising the curriculum (e.g. LAMBERT 2011), as appropriate to their national contexts.

## **2 Historical context**

As early as 1862 in the United Kingdom, the 'Revised Code' introduced standards to the field of education (ALDRICH 2000). In the United States in the early 20<sup>th</sup> century, the so-

called 'social efficiency movement' attempted to apply methods and concepts in industrial production to the organisation of teaching and learning processes (WALDOW 2015). John Franklin BOBBITT, a leading proponent of the movement believed that by specifying the desired product, that is students' knowledge and skills, there was a greater guarantee of successful and efficient production. The content of the standards was determined by consistently looking at the requirements and wishes of customers (i.e., society), not looking at what the 'ultimate workers' (i.e., the pupils) wanted.

In the middle of the 20<sup>th</sup> century, Ralph W. TYLER, who was an influential American educator in the field of curriculum-making and evaluation authored the classic book "Basic Principles of Curriculum and Instruction" (TYLER 1950). In this book, TYLER translated some of the key principles from this earlier movement into a form acceptable to educators, which had more emphasis on pedagogy. TYLER also took into consideration curricular objectives including how students learned and disciplinary knowledge of traditional school subject matter (KLIEBARD 1995).

In the last two decades of the 20<sup>th</sup> century, test scores have commonly been used to make claims about the success or failure of schools. Many believe that school failure could result in a country's loss of dominance in the global market place (GABBARD 2003). "A Nation at Risk" (ANAR), a report by the U.S. National Commission on Excellence (NCEE 1983) called for increased achievement in American schools. "Accountability" became the new catchword in the realm of public services, and elsewhere, as "efficiency" was to the social efficiency movement (HOPMANN 2007; RHOTEN, CARNOY, CHABRA'N & ELMORE 2003, p. 15). Recommendation B from the ANAR stated that the nation should introduce "rigorous and measurable standards" as part of a general effort to raise achievement, including state-wide standardised tests of achievement (NCEE 1983, p. 125). Following the ANAR was a wave of reform activity, for example, "Geography for Life: National Geography Standards" developed by the Geography Education National Implementation Project (GENIP) on behalf of the Association of American Geographers, American Geographical Society, National Council for Geographic Education, and the National Geographic Society. These standards, in a core subject demonstrated for the first time to a larger national audience that educational standards were feasible (RAVITCH 1995). The No Child Left Behind Act (NCLB) transformed standards-based reform into policy so that students should know (content standards), and do (performance standards). Ideally, the knowledge, skills and dispositions described in the standards mirrored those demanded in the world outside school (AMERICAN FEDERATION OF TEACHERS 2009).

Now, standards-based reform is widespread with the development of geography standards, not only in the United States but also in other countries such as China, Germany, and Australia. Such geography standards were established as a framework to provide guidelines about geography teaching and what students of geography should know. For the purpose of this paper, the standards from the United States are compared with China, as examples of standards representing western and eastern cultures, very different policy landscapes.

According to BUTT & LAMBERT (2014), geographical knowledge is a vital component of the education of young people across the globe, so the research undertaken here reveals how such a vital component of education is expressed in the standards documents of two

different countries. Specifically, a comparison is made between the content standards at the middle school grades in two of the world's largest educational systems: China and the United States. In the United States of America, geography is studied in social studies, which rarely receives federal funding, and geography as a subject is in a diminished state with all but a minority of schools offering it (BUTT & LAMBERT 2004). In China, the basic education curriculum has experienced eight waves of changes since the founding of the new China in 1949.

In China, the school system is mainly “six-three-three”, six years elementary and three years middle school is compulsory education. There are two geography standards in middle school and high school. Chinese geography teachers are largely specialist-trained in high schools, however, other teachers who do not major in geography may teach geography in some rural areas. Geography teaching is high-stakes especially in high school where geography is part of the college entrance examination. As an obligatory course in middle schools, geography can be studied as a stand-alone subject or as part of an integrated approach. Where school study of geography is subject-specific, there are usually two classes every week for around 90 minutes.

There is little knowledge of the standards for China in the United States, but the U.S. Geography Standards 1<sup>st</sup> edition have been available in China since 1997 translated by Xunfeng LI and Chaoen HUANG. In order to establish the similarities and differences between the content standards in geography for China and the U.S., two research questions were formulated:

1. What are the content structures for the geography standards in the United States and China?
2. What are the similarities and differences of the geography content standards between the United States and China?

### 3 Methodology

The methodology used for this study is a combination of document analysis and concept mapping. The document analysis procedure is outlined first before the concept mapping technique is detailed.

Document analysis as a qualitative research approach enables the researcher to discover insights relevant to the research problem (MERRIAM 1988) and provides a systematic procedure for evaluating documents in terms of their motivation, intent and purpose (AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY – ACADEMIC SKILLS AND LEARNING CENTRE, ANU-ASLC, 2009). The two documents under investigation were “Geography for Life: National Geography Standard, Second Edition” (GALLAGHER-HEFFRON & DOWNS 2012) and “Geography Curriculum Standards for Compulsory Education” (MINISTRY OF EDUCATION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 2011).

The initial comparison took into consideration the type and structure of the documents, when they were written, the voices of authority behind the documents, as well as the purpose of the documents and why they were written (ANU-ASLC 2009). Each document



was skimmed (superficial examination), before a full reading (thorough examination) took place so that the content of the document could be interpreted (BOWEN 2009) so that comparisons could be made. The more thorough examination of the documents took place using concept mapping techniques.

As a research tool, concept mapping grew out of work by NOVAK (1972) and his graduate students at Cornell University (ROWELL 1978). It has been employed in diagnosis and testing, instructional and curriculum development, and more recently as a metacognitive aid in helping students “learn how to learn” (NOVAK 1990). Concept mapping is unique in its philosophical basis, which “makes concepts, and propositions composed of concepts, the central elements in the structure of knowledge and construction of meaning.” (NOVAK & GOWIN 1996, p. 7). By using this technique here, the researchers were able to extract the main and subordinate concepts that supported a standard, so that the content could be organised, which made comparison clearer and easier.

## 4 Findings

### 4.1 Structure/purpose of the documents

The U.S. and Chinese standards documents are published in booklet form, although the latter are also available online. The Chinese standards consist of 31 pages and are divided into four main parts, which are named *Introduction*; *Course objectives*; *Content standards*; and *Implement standards*. The U.S. document is much larger consisting of 117 pages but also has four parts: *Introduction*; *Doing geography*; *Knowing about the world*; and *Asking and answering questions about the world*. More details of the different parts can be seen in Table 1.

The “Geography for Life Standards” from the U.S. was first published in 1994 by GENIP. These standards were revised and a second edition was released in 2012. The voices of authority who compiled this document were Professors Roger DOWNS and Joseph STOLTMAN, and Drs. Sarah BEDNARZ and Susan GALLAGHER-HEFFRON, all influential American geographers/geography educators. The revision was a response to the “Goals 2000: Educate America Act”, to ensure that the national geography standards continue to capture the most important and enduring ideas in geography and that the standards remain challenging to students, specifically in areas like problem-solving geospatial technologies such as geographic information systems (GIS), global positioning systems (GPS), and remote sensing (RS). These areas provide a variety of career opportunities for the future.

The U.S. content standards are designed to focus on three grade level clusters: Primary, middle, and high school. Each grade level cluster includes a set of specific grades. For example, the geography content standards intended for primary grades are presented at 4<sup>th</sup> grade, which includes grades K, 1, 2, 3 and 4. The cluster implies that each of the grades, K – 4 up to that time in the school process, will have contributed to the development of content and skills. The middle school cluster includes grades 5, 6, 7, and 8. For high school the cluster includes grades 9, 10, 11, and 12. These content standards suggest a grade level

United States	China
Part I: a. Introduction: The geographically informed person; b. What's new in the Second Edition and why	Part I: Introduction a. Nature of course b. Rationale for course c. Design for course
Part II: a. Doing geography: The geographic lens on the world; b. Looking at the world in multiple ways: geographic perspectives	
Part III: Knowing about the world: Geographic content knowledge a. Essential element 1: The world in spatial b. Essential element 2: Place and regions c. Essential element 3: Physical systems d. Essential element 4: Human systems e. Essential element 5: Environment and society f. Essential element 6: The uses of geography	Part II: Course objectives a. Knowledge and skills b. Process and methods c. Emotion, attitude and value
	Part III: Content standard a. Earth and globe b. World geography c. Geography of China d. Local geography
Part IV: Asking and answering questions about the world: Geographic skills;	Part IV: Implement standards a. Teaching suggestions b. Assessment suggestions c. Writing textbook suggestions

Tab. 1: A comparison of the structure of the national geography standards in China and the United States

progression of content based on the curriculum most widely used in the U.S. It is referred to as the expanding environment in grades K-8. The high school curriculum has content courses in geography, history, civics and economics.

In China, the issue of the “Decision on the Deepening of Educational Reform and the Full Promotion of Quality-Oriented Education” in 1999 symbolised the start of the eighth wave of curriculum reform in China (CUI & ZHU 2014). Different from the previous reform, which was limited to textbooks, the basic concept of the new wave was seen as both revitalisation of the Chinese people and development of each student (CUI & ZHU 2014). According to CHEN & LIN (2012), geography had a new challenge posed by these new reforms, particularly in the areas of population, resources and the environment. Two geography standards were established in China, one for middle school, the other for high school. Between 2003 and 2010, the Ministry of Education conducted two large-scale surveys of geography syllabus and revised them three times. For example, in 2003, the survey investigated 110,000 teachers covering 42 nation-level experimental zones of curricula innovation and 29 provinces, municipalities and autonomous regions (CHEN & LIN 2012). Educators and geographers were also consulted and this resulted in the new geography standards published in 2011. The members of the standards content committee included Professors Chen CHENG, Peiyong LIN, Yushan DUAN and Min WANG, geographers/

secondary school geography teachers. However, the geography standards for high school have been revised.

The geography content standards for China are organised somewhat differently from the U.S. They are divided into four parts and it is assumed that every grade level in middle school where geography is taught will address the content at that appropriate level. The study of geography in China begins in the primary school. However, a specific content focus on geography begins in the middle school when students have their first specialised course in the discipline. The content standards for China follow a grade-to-grade progression with 100 specific geographic content standards addressed in the Chinese middle school specifically (MINISTRY OF EDUCATION OF THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA 2011).

#### 4.2 Organising the comparative research

The task of comparing and contrasting the geography standards for the two countries revealed complexity. On the one hand, the format, or appearance, and design of the standards documents were different for each country. On the other hand, the grade band, or cluster of grades used in the organisation and focus were approximate when age and grade were compared. In order to compare the content prescribed in each document, Part III was specifically investigated. As can be seen in Table 1, the geography content standards for China and the United States have somewhat different basic organisational frameworks. China has four major topics of study whereas the content of the American version has six essential elements (GALLAGHER-HEFFRON & DOWNS 2012).

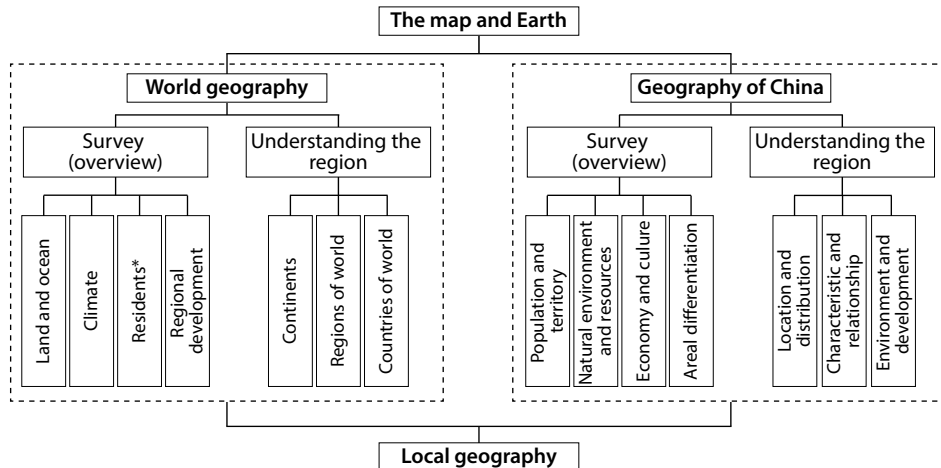


Fig. 1: The framework for middle school geography in China. The framework presents the key topics. Terminology has been generalised from Mandarin in several parts. For example, residence\* as a topic in the standards for China includes race, population, region, language, and settlement.

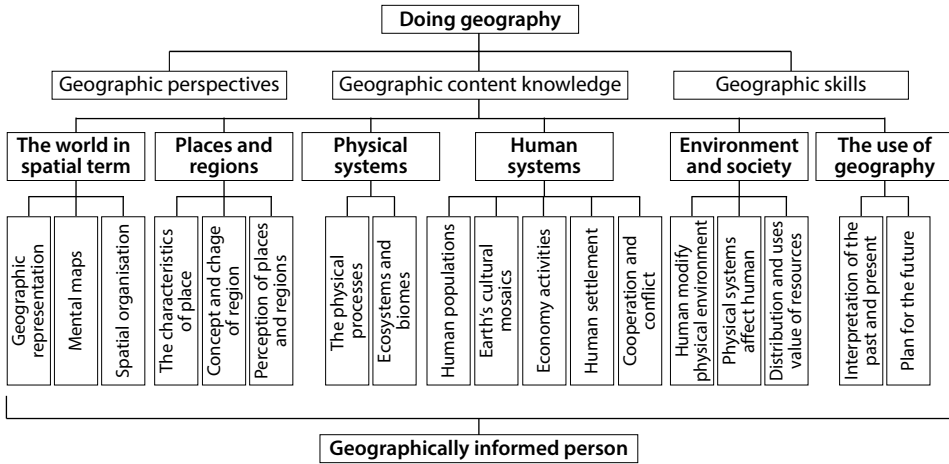


Fig. 2: The framework for middle school geography in the U.S.

In China, each standard for middle school presents content a student is expected to do, several activity suggestion examples for one topic. In the U.S., each standard presents knowledge statements and performance statements with several examples (three examples for one performance) of what a student should be able to demonstrate using the content. The structure of the standards for both countries is sequential in their step-by-step approach to implementation making the accessibility and functionality of both documents easy for geography teachers, curriculum specialists, and assessment developers.

The general frameworks for the geography standards from each country were organised into comparable graphics, shown for China in Figure 1 and the United States in Figure 2. The examination of the frameworks further demonstrated common topics and distinct differences in the standards.

### 4.3 Similarities of the standards

There are four main similarities between the investigated documents, which are now outlined.

The first similarity is that both standards documents include themes as organisers for the content standards. In the standards for China, for example, the first order theme “World Geography” has five subordinate themes including Regional Development, which becomes a second order theme. The second order theme, Regional Development, likewise has several further divisions of content. The design of the standards for China represents a hierarchy of concepts that may be embellished by the teacher or the curriculum documents that emerge from the standards. In the United States, there is a similar hierarchy of conceptual terminology to guide the user of the standards.

The second similarity is the use of verbs to capture what a student should be able to demonstrate as a behaviour or performance upon completion of geography instruction. The United States standards rely on single word verbs to denote actions and behaviours, while in China the verbs are somewhat comparable, but often include a more elaborated pedagogical foundation and examples of actions and behaviours that may be expected. These are shown in Table 2. The Chinese standards present a specific example of behaviour or demonstrated ability by the students in the behavioural verbs column.

Objective classification: China		Learning level: China			Behavioural verbs: China	USA
		Declarative level	Procedural level	Transfer level		
Outcome goals	Know-ledge	Know			Speak; Describe; Memorise; Read; Identify; Find; Point out; List example	Identify; Describe; Construct; Analyse; Explain; Compare; Evaluate;
			Understand		Distinguish; Sum up; Explain Compare; Illustrate	
				Application	Design; Write; Brief Evaluate	
	Skill	Imitation			Simulate; Demonstrate	
			Independent operation		Make; Draw; Measure	
				Transfer	Connect with	
Experience goals	Process and method; Emotion, attitude and value	Experience (feel)			Visit; Observe	
			Reflect (identity)		Concern	
				Compre-hend (inter-nalise)	Cultivate; Set up	

Source: ZHONG 2001; SHI & CUI 1999

Tab. 2: A comparison of the actions expected of students who are studying standards-based geography in China and the United States

The third similarity is that both documents pay particular attention to human systems of geography. Five of the 18 standards in the United States are categorised within human

systems, and in China there are four major human geography concepts that are equivalent to human systems. These are shown in Table 3. Nearly all the topics in the standard for the United States could be found in the standard of China, such as population, cultural mosaics, economic interdependence, human settlement. But contents about the division and control of the Earth's surface was rare in the standard of China.

The final similarity is that throughout the standards documents from both countries there is a concerted focus on relating the totality of the document through applying geography content and skills. That relationship is established in the U.S. document through the central focus on the spatial and ecological perspective. The major goal of the standards in the U.S. is to positively impact (1) geographic perspective, (2) knowledge acquisition, and (3) skills (GALLAGHER-HEFFRON & DOWNS 2012). In China, the central goal is represented by a three-dimensional focus on (1) objective-knowledge; (2) skill, process and method; and (3) emotion, attitude and value. The content standards for both countries emphasise the dynamism of geography as a school subject.

#### 4.4 Differences in the standards

Whilst there are four similarities between the documents, there are also five major differences, which are now outlined.

The first difference is that there is less emphasis within the U.S. standards on physical systems. Two of the 18 standards in the U.S., or 11%, are focused on physical geography, which is offset by the greater attention to human geography in the social studies curriculum of U.S. schools. In China, approximately 17% of the standards and three topics are devoted to physical systems (Table 3).

United States	China
The world in spatial terms	The map;
Place and regions	Areal differentiation; Regional knowledge of the world and China
Physical systems	Earth and globe; Land and ocean; Climate
Human systems	Resident; Regional development; Population and territory; Economy and culture;
Environment and society	Physical environment and resource; Region knowledge
The use of geography	Local geography applications

Tab. 3: Comparison of the geography standards for the United States and China was classified by essential elements for the U.S. standards and subordinate topics for China

The second difference is that the geography standards in each country are addressed in a different manner. In the United States the geographic skills are represented by an inquiry process that has five specific steps guided by questions (Table 4). The U.S. standards do

not delve into traditional skill sets such as map and graph reading. The interpretation of maps and graphs are subsumed, without specific mention, within the organising and analysing steps of the inquiry process. In China, the skills have somewhat greater specificity, although subordinate skills, such as map interpretation are not mentioned (Table 4). The geography standards in China extend skills to the interpretation and application of rules and principles of geography. Two objectives in geography are: (1) Knowledge and skills, and (2) Methods and process (Table 4).

<b>Geographic skills: United States</b>	<b>Geographic skills: China</b>
1. Asking geographic information; 2. Acquiring geographic information; 3. Organising geographic information; 4. Analysing geographic information; 5. Answering geographic questions	1. Knowledge and skills A. Grasp the basic knowledge of the map and Earth, explain physical geography’s role in forming the environment and its influence to human activity, such as landform, climate, and al.; recognise area differentiation in population, economy and cultural development. B. Knowing the general geography of world, China and hometown; the connection between hometown and country, China and world. C. Knowing the significant issues of humans, resources, environments and developments; knowing the interrelation between human activity and environment. D. Acquiring geographic information and expressing geographic information using written narrative, map and graph images; E. Conducting geographic observation, geographic experiments, and geographic surveys.
	2. Process and method A. Accumulate geographic representation by perceiving geographical objects and phenomena using various methods. Learn to process geographic information collected, forming geographic concepts, generalising about geographic features, and applying geographic rules, use methods of comparing, contrasting, and applying inductive and deductive reasoning to evaluate information. B. Analyse and judge geographic observations and information as they are related to geographic concepts and basic principles. C. Processes, innovations and practical ability; being skilled in asking question, collecting information, using related knowledge and methods and resolving problems. D. Express and communicate experiences, ideas and outcomes in learning geography using appropriate methods to resolve issues.

Tab. 4: Comparison of the geographic skills in the U.S. and China geography standards

The third difference between the two standards documents is in the progression sequence. The U.S. document and standards present a scaffolding of the content across the grade bands, elementary, middle and high school. Each of the content standards is revisited several times across these grade bands. Alternatively, in China the content standards follow a linear pattern of presentation, suggesting sets of learning projections. The result is

that the standards for China represent a narrower view of the content of geography whereas the U.S. content standards represent a wider, more inclusive view.

The fourth difference is that the geography standards in China are responsive to the new curriculum reform beginning in the 21<sup>st</sup> century. The reform directed geography study in middle schools in anticipation of continued study in high school without repetition of content. One result has been that the title of each chapter in a recent geography textbook (YUAN 2012) has been produced in accordance with the topics and themes of the content standards, and represents the linear design of the standards. This alignment is shown in Table 5.

Geography standards (China)	7 <sup>th</sup> grade geography textbook chapter (China)
1. Earth and globe a. The Earth's shape, size and movement b. Globe 2. Map	Introduction: Discuss geography with students Chapter 1: Map and Earth Section 1: Earth and globe Section 2: The movement of Earth Section 3: The reading of map Section 4: Topography interpretation
3. Land and ocean a. Land-sea distribution b. Land-sea changes	Chapter 2: Ocean and land Section 1: Ocean and continent Section 2: Land-sea changes
4. Climate a. Weather b. Temperature and precipitation distribution c. Main types of climate	Chapter 3: Climate and weather Section 1: Changeable weather Section 2: Temperature change and distribution Section 3: Precipitation change and distribution Section 4: Climates of the world

Source: YUAN 2012

Tab. 5: The first three chapters of “Geography for Grade-7 (First Semester)” published in 2012 by People’s Education Press show the close alignment with geography content standards.

The final difference between the two sets of standards rest with region. Regions are areas of the Earth’s surface with unifying physical and/or human characteristics in the standards of the United States. “Region” is included in both standards documents, but not treated the same within each. The difference is with the number of standards in each document. Regional geography in the content standards of China includes 35 standards. The U.S. presents three standards representing places and regions. This difference reflects the greater attention to regional geography in the content standards of China. This attention to regional geography is reflected in the textbook publication already mentioned.

In summary, although both documents are organised by themes with verbs used to illustrate geographic behaviours particularly focusing on human geography and relationships, there are significant differences, which include the emphasis on physical geography, how skills are addressed as well as the use of text books and the focus on region as



a concept. The underpinning concepts are now further explored using concept-mapping techniques.

#### **4.5 Concept development within the geography content standards**

The comparative study of the content standards of China and the United States was predicated upon the content presented in the standards. Therefore, the clarity and accessibility of the concepts of geography within the standards documents were investigated using concept maps. Two topics were selected for the development of the concept maps: Population and physical systems. Population is one of the basic content of the human system, which can be easier identified in both standards. In addition, the physical system hasn't received much attention in both standards, but it is important for geography. For these reasons, we choose these two topics and also can include main content of geography, human geography and physical geography.

The design of the concept maps followed generally accepted procedures (HOLLEY & DANSEREAU 1984). The following steps were applied in developing the concept maps.

1. Begin with a basic topic or concept from the standards and examine the structure and content;
2. Identify the main concepts and the sub-concepts for the topic;
3. Arrange the concepts so that the related concepts are in clusters;
4. Connect the concepts with lines so that subordinate concepts flow from the main concepts;
5. Examine the links and assign directional arrows to the lines for levels of concepts; and
6. Re-arrange the concept map to clearly display the relationships between the concepts.

#### **4.6 The concept map of Population**

The comparison of the population concept map for the United States and China revealed several commonalities and several differences. On the one hand, the two standards used similar terminology. For example, distribution, area-space, ethnicity, and characteristics of the population were common terminology. On the other hand, there are a greater number of concepts in the U.S. document. There are also other differences between the content standards for the countries. Many concepts in the U.S. standards were not included in China, such as migration of population and the consequences of migration. Some concepts were not obvious in the standards for China, such as crude birth rate, crude death rate, mortality, fertility, doubling time and natural time (Fig. 3 and 4).

The inclusion of population concepts and the agreement between China and United States is demonstrated in Table 6. The concepts in Table 6 represent the way in which each set of standards recognises the concepts that are in agreement. The similar knowledge was represented in different ways. For example, "The natural increase and doubling time of population" in the standard of United States is similar to "Trend in population change" in the standard of China.



United States	China
The characteristics, distribution, and migration of human populations on Earth's surface	Race and population in world geography; Ethnicity and population in geography of China
The natural increase and doubling time of population	Trends in population change
The consequence of migration for people as well as places of origin and destination places	Effects on economy, society and environment of overpopulation
Race and ethnicity	Three main races, their distribution; Ethnic groups distribution in China
Character of population, demographic concept; Spatial distribution of population	Distribution characteristics for China and world populations

Tab. 6: Similarities between geography standards for the United States and China when population is rendered as a concept map

#### 4.7 The concept map of Physical system

In the U.S. content standards, there are two that comprise physical systems. The concepts are based on physical process, ecosystems and biomes (Fig. 5).

In China, the physical components of the concept map include Earth, land and oceans, and Climate as main topics. The concept map includes numerous subordinate concepts that are linked to the major concepts (Fig. 6).

The concept maps for physical systems and Earth, land and oceans, and Climate are similar. This is the result of the interrelationships between the Earth's physical processes. Compared with the U.S. standards, the content-related ecosystems, biomes were not included in the geography standards of China. The concept and content of Physical systems is also not mentioned in the geography standards of China. Moreover, the depth of the content included in each of the concept maps varies with regard to specificity. For example, in China the radius of the Earth is listed as a concept within the content standards whereas in the U.S., the Earth's radius is not a concept addressed in the content standards.

## 5 Conclusion

This publication aimed to draw out notable characteristics in content standard of school geography from two countries. There are many similarities between the middle school content standards in geography for China and the United States. First, the standards for both countries present a rigorous study of the discipline and its wide range of topics. Spatial attributes of the discipline are included in each instance. Second, the content standards represent an approximation of a learning progression adapted to the middle school



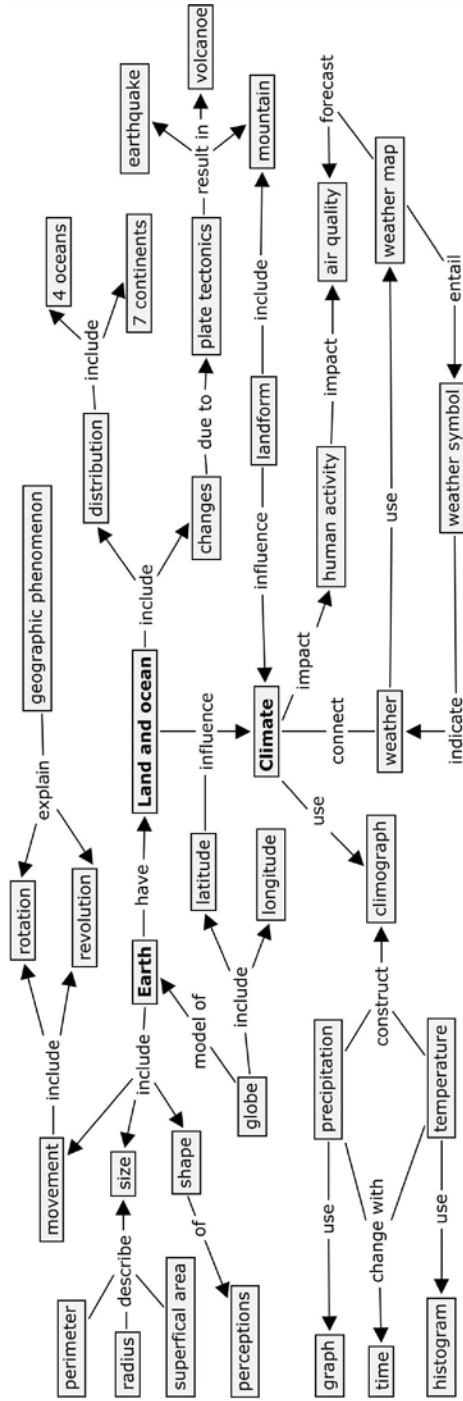


Fig. 6: Physical content for China. The content map displays the concepts and linkages among concepts. The major concepts from world geography are included.

clientele, the age group addressed in this paper. Third, the standards for each country include examples of classroom practices and strategies that may be implemented to prepare students in the content and skills of the discipline.

However, there are also significant differences between the content standards for China and the United States. First, the standards for China are fewer in number due to not including knowledge statement. The implication is that students will address fewer topics, but they will study them in greater detail. Second, teachers in China have fewer choices in the range of content they are expected to teach. In China, a major goal for the student and teacher is successful completion of the college entrance examination when students reach high school. That process begins in the middle school. Absence of a high-school entrance examination in geography education at the middle school is viewed as a hindrance to continuous performance. Third, the content standards of China represent a national curriculum. In the United States the content standards for geography rely on voluntary usage by teachers, schools, and State Departments of Education.

The governmental policies for education in both countries affect the role of the geography standards and greatly explain the differences in their implementation. Considering the policy differences, it is surprising that there are not even greater differences between the documents. The similarities result largely from the nature of geography, whether through a Chinese or American viewpoint. The comparison does reveal the importance of geography in the education of young people, to borrow BUTT's (2011a) assertion, can provide students with "dynamic, inspirational, relevant and powerful ways of visualizing the world" (p. 1). This comparison of geography standards may provide more opportunities for international teacher exchanges in order to disseminate the powerful geography knowledge, skill and values that are necessary in geography of middle school.

This paper just compares the content standards in China and the U.S. As a next step we will talk about questions in implementation, the teaching process and assessment in secondary school. Such as U.S. geography materials teach concepts and theories, conceptual and critical thinking; for Chinese teachers a much higher priority is teaching fact and exam skills in order to prepare the text and get high score. This leads to different qualities of geographic instruction.

## 6 References

- ALDRICH R. (2000), Educational standards in historical perspective. In: *Proceedings of the British Academy*, 102, pp. 39–67.
- AMERICAN FEDERATION OF TEACHERS (ed.) (2009), *The instructional demands of standards-based reform*. – <http://www.aft.org/sites/default/files/instructionaldemands0609.pdf>
- AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY – ACADEMIC SKILLS AND LEARNING CENTRE (ANU-ASLC) (2009), *Writing a document analysis*. – <https://academicskills.anu.edu.au/resources/handouts/writing-document-analysis> (accessed November 7; 2014).
- BOWEN G.A. (2009), Document Analysis as a Qualitative Research Method. In: *Qualitative Research Journal*, 9, 2, pp. 27–40.

- BUTT G. (2011), Introduction. In: BUTT G. (ed.), *Geography, education and the future*, pp. 1–11. London, Continuum.
- BUTT G., LAMBERT D. (2014), International perspectives on the future of geography education: an analysis of national curricula and standards. In: *International Research in Geographical and Environmental Education*, 23, 1, pp. 1–12.
- CHEN CH., LIN P. (2012), Compulsory Education Geography standard interpretation. In: *High education press*, pp. 2–6.
- CUI Y., ZHU Y. (2014), Curriculum reforms in China: history and the present day. In: *Revue internationale d'éducation de Sèvres, Colloque: L'éducation en Asie en 2014: Quels enjeux mondiaux? – <http://ries.revues.org/3846>* (accessed October 13, 2014).
- GABBARD D.A. (2003), A nation at risk reloaded: Part I and II. In: *Journal for Critical Educational Policy Studies*, 1. – <http://www.jceps.com/index.php?pageID=article&articleID=15> (accessed December 7, 2010).
- GALLAGHER-HEFFRON S., DOWNS R. (eds.) (2012), *Geography for Life*, 2<sup>nd</sup> edition. Washington, D.C., National Council for Geographic Education.
- HOLLY C.D.; DANSEREAU D.F. (1984), Networking: The technique and the empirical evidence. In: HOLLY C.D. DANSEREAU D.F. (eds.), *Spatial learning strategy: Techniques, applications and related issues*, pp. 81–108. New York, Academic Press.
- HOPMANN S.T. (2007), Epilogue: No child, no school, no state left behind: Comparative research in the age of accountability. In: HOPMANN S.T., BRINEK G., RETZL M. (eds.), *PISA zufolge PISA. Hält PISA was es verspricht?* pp. 363–415. Wien, LIT.
- KLIEBARD H.M. (1995), The Tyler Rationale revisited. In: *Journal of Curriculum Studies*, 27, 1, pp. 81–88.
- LAMBERT D. (2011), Reframing school geography: a capability approach. In: BUTT G. (ed.), *Geography, education and the future*, pp. 127–140. London, Continuum.
- LI X., HUANG CH. (1997), *Geography for Life*, 1<sup>st</sup> Chinese Edition. Taipei, Ministry of Education.
- MERRIAM S.B. (1988), *Case study research in education: A qualitative approach*. San Francisco, Jossey-Bass.
- MINISTRY OF EDUCATION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (ed.) (2011), *Geography Curriculum Standards for Compulsory Education*. Beijing, Beijing Normal University Press.
- NOVAK J.D. (1972), Audio-tutorial techniques for individualized science instruction in the elementary school. In: TRIEZENBERG H. (ed.), *Individualized science: Like it is*, pp. 14–30. Washington, D.C., National Science Teachers Association.
- NOVAK J.D. (1990), Concept mapping: A useful tool for science education. In: *Journal of Research in Science Teaching*, 27, pp. 937–949.
- NOVAK J.D., GOWIN D.B. (1996), *Learning How To Learn*. New York, Cambridge University Press.
- RAVITCH, D. (1995), *National standards in American education: A citizen's guide*. Washington, D.C., Brookings.
- RHOTEN D., CARNOY M., CHABRA'N M., ELMORE R. (2003), The conditions and characteristics of assessment and accountability. In: CARNOY M., ELMORE R., SANTEE SISKIN L. (eds.), *The new accountability: High schools and high-stakes testing*, pp. 13–54. New York, Routledge Falmer.
- ROWELL R. (1978), *Concept mapping: Evaluation of children's science concepts following audio-tutorial instruction*. Unpublished doctoral dissertation, Cornell University.
- SHI L., CUI Y. (1999), *Instructional theory: the principle, strategy and research of classroom teaching*. Shanghai, East China Normal University Press.
- TYLER R.W. (1950), *Basic principles of curriculum and instruction, syllabus for Education 360*. Chicago, University of Chicago Press.

- U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE) (ed.) (2002), *No Child Left Behind: A desktop reference*. – <http://www2.ed.gov/admins/lead/account/nclbreferenc/index.html> (accessed November 22, 2014).
- U.S. NATIONAL COMMISSION ON EXCELLENCE IN EDUCATION (NCEE) (ed.) (1983), *A nation at risk: The imperative for educational reform*. In: *Elementary School Journal*, 84, 2, pp. 113–130.
- WALDOW F. (2015), *From Taylor to Tyler to No Child Left Behind: Legitimizing educational standards*. In: *Prospects*, 45, pp. 49–62.
- YUAN X. (2012), *Geography for Grade-7 (First Semester)*. Beijing, People's Education Press.
- ZHONG Q. (2001), *Interpretation of the Outline of the Reform of Basic Education Curriculum (Trial)*. Shanghai, East China Normal University Press.



## BERICHTE UND KLEINE MITTEILUNGEN *REPORTS AND NOTES*

---

### **EIN GEOGRAPHISCHER BLICK AUF DIE WELT. REALE RAUMERFAHRUNGEN UND DIE HEILSVERSPRECHEN DER VIRTUELLEN WELT**

**Festvortrag bei der Festveranstaltung „Die Welt verstehen –  
eine geographische Herausforderung. Axel Borsdorf zum Abschied“  
am 24. Juni 2016 in Innsbruck**

Werner BÄTZING, Erlangen/Bamberg\*

#### INHALT

Summary .....	309
Zusammenfassung .....	310
1 Einleitung.....	310
2 Virtuelle Welt und geographische Raumerfahrung.....	312
3 Skizze einer neuen, integrativ konzipierten Geographie .....	315
4 Schluss .....	318
5 Literaturverzeichnis .....	318

#### *Summary*

*A geographical view at the world. Real experiences of space and the promises of salvation of a virtual world*

*The festive event at the occasion of Axel BORSDFORF'S valediction was devoted to the topic: Understanding the world – a geographical challenge. The guest speaker took up this topic and confronted the geographical view at the world with the current perspectives of a virtual world. They abstract from specific human experiences with the world and draw up space- and timeless standard solutions that nowhere suit, being actually promises of salvation that question humanity of human beings. In*

---

\* Prof. em. Dr. Werner BÄTZING, Institut für Geographie, Universität Erlangen-Nürnberg und Archiv für integrative Alpenforschung, Geyerswörthstr. 12, D-96047 Bamberg. E-Mail: werner.baetzing@web.de, <http://www.geographie.nat.uni-erlangen.de/personen/wbaetzing>

*contrast, the author sketches key ideas of an integrative geography focusing at humankind as a day-by-day actor in an unavailable world.*

## Zusammenfassung

*Die Festveranstaltung zum Abschied von Axel BORS DORF war dem Thema gewidmet: Die Welt verstehen – eine geographische Herausforderung. Der Festredner griff dieses Thema auf und konfrontierte den geographischen Blick auf die Welt mit den aktuellen Perspektiven der virtuellen Welt. Diese abstrahieren von spezifisch menschlichen Welterfahrungen und entwerfen raum-zeitlose Standardlösungen, die nirgends passen, sodass es sich um Heilsversprechen handelt, die die Menschlichkeit des Menschen in Frage stellen. Dagegen skizziert der Autor Leitideen einer integrativen Geographie, bei der der Mensch im Zentrum steht, der in einer unverfügbaren Welt täglich handelt.*

## 1 Einleitung

Das Thema der heutigen Festveranstaltung lautet: „Die Welt verstehen – eine geographische Herausforderung“. In der aktuellen Situation des Faches Geographie ist dieses Thema eigentlich unzeitgemäß – „Die Welt verstehen“ zielt auf das große Ganze, auf den großen Zusammenhang der Geographie, und so etwas erscheint vielen Kollegen heute als problematisch oder gar als unwissenschaftlich.

Aber dieses Thema ist noch in einer zweiten Hinsicht unzeitgemäß: Die Welt verstehen – ja, das ist vielleicht wichtig, sagen viele Kollegen außerhalb der Geographie, aber was wollen Geographen dazu beitragen? Diese sind dabei doch im Vergleich mit anderen Fächern völlig irrelevant! Und diese Bewertung ist durchaus nicht realitätsfern.

Eigentlich ist diese Situation merkwürdig: Die Geographie hatte früher eine große universitätsweite und gesellschaftliche Bedeutung für das „Verstehen der Welt“, zuerst in der ersten Hälfte des 19. Jhs. mit Alexander VON HUMBOLDT und Carl RITTER, dann ab 1870 mit Ferdinand VON RICHTHOFEN und Friedrich RATZEL, und schließlich in den 1920er und 1930er Jahren mit dem Konzept der Länderkunde. Die große Protestbewegung von 1968 erfasste mit dem Kieler Geographentag 1969 dann auch die Geographie und zielte auf eine radikale, gesellschaftlich relevante Neukonzeption dieses Faches.

Und was war das Ergebnis? Als Reaktion auf den Kieler Geographentag dominierte gut zwei Jahrzehnte lang die quantitative Geographie mit einem Wissenschaftsverständnis im Sinne des „Kritischen Rationalismus“ von Karl POPPER das Fach, und das war das genaue Gegenteil von dem, was viele Studenten im Jahr 1968 gewollt hatten: Statt „die Welt verstehen, um sie zu verändern“, hieß es nun, die Welt möglichst objektiv zu analysieren und dabei immer weitere Erkenntnisfortschritte zu erzielen.

Damit war die 1968er Bewegung letztlich an der Geographie spurlos vorübergegangen. Das Thema „Welt verstehen“ wurde genauso wie die breit angelegte Regionale Geographie grundsätzlich entwertet und durch eine immer weiter ausdifferenzierte Spezialisierung der Teildisziplinen der Allgemeinen Geographie ersetzt – nur so glaubte man im Fach Geographie noch Erkenntnisfortschritte erreichen zu können. In den 1990er Jahren sorgte dann die vor allem von Benno WERLEN in die Geographie eingebrachte Handlungstheorie, und ab dem 21. Jh. sorgten die neuen Ansätze eines postmodernen Denkens für gewisse Innovationen in der Humangeographie, aber sie vergrößerten zugleich die Distanz zur Physischen Geographie so stark, dass das Fach Geographie immer stärker

in zwei unterschiedliche Teile zerfiel. Und damit verschwand die Herausforderung, „die Welt zu verstehen“, endgültig aus der konkreten Arbeit des Faches Geographie. Ist das Thema der heutigen Festveranstaltung also ein irrelevantes Thema?

Axel BORSORF und ich sehen das anders: Wir sind praktisch gleich alt und haben beide genau im Jahr 1968 zu studieren begonnen. Wir legen beide auf die Regionale Geographie, also auf die systematische Zusammenarbeit von Physischer Geographie und Humangeographie, großen Wert, weil man nur so die Welt geographisch verstehen kann. Und wir betreiben beide eine anwendungsorientierte und praxisrelevante Geographie, weil aus dem Verstehen der Welt notwendigerweise auch ihre Veränderung erwächst.

Wenn Sie das Curriculum Vitae von Axel BORSORF im Internet ansehen,<sup>1)</sup> dann beginnt seine „persönliche Zwischenbilanz“ mit dem GOETHE-Zitat „Überall lernt man nur von dem, den man liebt“, das er zu: „Überall lernt man nur von dem, was man liebt“ abwandelte, um das geographische Verstehen einzubeziehen. Dieser GOETHE-Bezug ist kein Zufall: GOETHE arbeitete Zeit seines Lebens an einer qualitativen Naturwissenschaft, die er als Alternative zur zergliedernden und spezialisierten Naturwissenschaft NEWTONScher Prägung verstand. Alexander VON HUMBOLDT hat sich mit GOETHE intensiv auseinandergesetzt, und in allen geographischen Ansätzen, die die Einheit der Geographie betonen, steckt meines Erachtens bis heute immer etwas von GOETHE drin – als Gegengift gegen übergroße Spezialisierungen und positivistische Verengungen.

Eine weitere Gemeinsamkeit zwischen Axel BORSORF und mir – die auch beim Thema „Die Welt verstehen“ eine wichtige Rolle spielt – ist die große thematische Breite der Studien, die weit über die Geographie hinausreicht – beim Theologen Eberhard JÜNGEL in Tübingen haben wir übrigens beide gehört, sogar fast zur gleichen Zeit. Und diese Breite ist überhaupt erst die Voraussetzung, Einzeldinge in dem Zusammenhang sehen und verstehen zu können, in dem sie stehen. Nur beim Thema Theorie gibt es einen gewissen Unterschied: Während sich Axel BORSORF als „theoriekritischen Skeptiker“ versteht, habe ich zuerst Theologie und Philosophie studiert und abgeschlossen und bin erst viel später zur Geographie gekommen, sodass mir theoretische Fragen vertraut sind.

Vor diesem Hintergrund verstehe ich das Thema der heutigen Festveranstaltung als Kritik an der Mainstream-Geographie unserer Gegenwart, die das Fach Geographie meines Erachtens in die wissenschaftliche und gesellschaftliche Irrelevanz führt. Axel BORSORF und ich sind dagegen der festen Überzeugung, dass die Geographie sehr viel Relevantes zu bieten hat, wenn sie sich an ihre Wurzeln erinnert und auf eine neue Weise eine problemorientierte Regionale Geographie mit einer engen Zusammenarbeit von Physischer und Humangeographie entwickelt.

Eine solche neue, integrativ konzipierte Geographie wäre erstens eine wichtige inhaltliche Bereicherung im System der Universitätsfächer, weil innerhalb der Geographie sowohl naturwissenschaftliche als auch geistes-, sozial- und wirtschaftswissenschaftliche Methoden und Konzepte miteinander verbunden werden – für dieses Alleinstellungsmerkmal hat sich das Fach Geographie seit dem Kieler Geographentag fast geschämt, aber es stellt unserer Meinung nach einen notwendigen Bestandteil der „Università degli Studi“, der Gesamtheit (besser: Universalität) aller Studienfächer dar, wie Universitäten heute noch richtigerweise in Italien heißen.

Und eine solche neue Geographie wäre zweitens eine wichtige gesellschaftliche Bereicherung, indem sie dazu beiträgt, unsere gegenwärtige Lebenswelt besser zu verstehen, die immer stärker von Elementen der virtuellen Welt geprägt wird – Stichwort geographische Raumkompetenz versus virtuelle Raum- und Ortlosigkeit.

---

<sup>1)</sup> [www.uibk.ac.at/geographie/personal/borsdorf/](http://www.uibk.ac.at/geographie/personal/borsdorf/) > CV

## 2 Virtuelle Welt und geographische Raumerfahrung

Im Titel meines Vortrages spreche ich bewusst nicht von *dem* geographischen Blick, sondern von *einem* geographischen Blick, weil sich dieser Blick gezielt auf die Erfahrungen mit der Regionalen Geographie und mit der Einheit der Geographie bezieht, allerdings auf neue Weise. Und zugleich setze ich damit bei einem Verständnis von Geographie an, das auch Axel BORSDORF ein großes Anliegen ist.

Zentrale Charakteristika der virtuellen Welt werden jetzt anhand von drei Grundprinzipien dargestellt.

### 2.1 Charakteristische Abstraktionen der virtuellen Welt

Das Basiselement der virtuellen Welt ist die Unterscheidung zwischen Ja und Nein, oder anders ausgedrückt, zwischen Null und Eins, also die basale Logik, die jedem Computer zugrunde liegt. Jeder Geograph weiß, was es bedeutet, die Ergebnisse einer analogen Flächennutzungskartierung zu digitalisieren – die gesamte Fläche wird mittels eines Rasters in punktförmige kleine Flächen aufgelöst und jeder dieser Flächen wird nach dem Ja-Nein-Prinzip eine einzige Aussage, also eine einzige Flächennutzungsart, zugeordnet.

Dieses Grundprinzip wurde in der Philosophie der griechischen Antike erfunden, und ARISTOTELES formulierte es in seiner Logik so: Eine Aussage ist *entweder* richtig *oder* falsch – tertium non datur, eine dritte Möglichkeit gibt es nicht. Das ist seit 2.300 Jahren einer der zentralen Pfeiler unserer modernen Welt, auch wenn die technische Umsetzung in Form des Computers erst 75 Jahre alt ist.

Für uns ist diese Ja-Nein-Unterscheidung inzwischen so selbstverständlich geworden, dass wir uns gar keine sinnvolle Alternative mehr vorstellen können. Aber jeder Geograph, der einmal eine Flächennutzungskartierung gemacht hat, weiß, dass die konkrete Realität nur selten von eindeutigen Nutzungsformen geprägt ist und dass zumeist irgendwelche Mischformen in verschiedenen Abstufungen dominieren. Das digitale Ergebnis bringt jedoch am Ende auf den Rasterflächen nur die jeweils dominante Nutzung (dominant ja oder nein), eliminiert alle Mischformen und stellt eine Abstraktion dar, die sich an den dominanten Aspekten der Flächennutzung orientiert.

Oder nehmen wir ein nicht-geographisches Beispiel: Ist der Mensch *entweder* gut *oder* böse – tertium non datur? Wir alle hier im Raum wissen, dass eine solche Alternative eigentlich absurd ist – der Mensch ist ja gerade dadurch geprägt, dass er positive *und* negative Seiten in sich hat, die in der Regel auf eine komplizierte Weise miteinander verschränkt sind – die reine Alternative gut *oder* böse passt hier nicht. Auch zentrale menschliche Gefühle wie Liebe und Hass schließen sich keineswegs wechselseitig aus, sondern sind direkt miteinander verbunden: Wer nicht hassen kann, kann auch nicht lieben und umgekehrt. Das Tertium-non-datur-Prinzip trifft offensichtlich weder auf den Menschen noch auf geographische Realitäten zu.

Ich möchte ein weiteres Beispiel aus der Welt der Mathematik anführen, nämlich die Erfindung der Infinitesimalrechnung durch LEIBNIZ, die am Beginn aller anspruchsvollen technischen Berechnungen der Moderne steht. Normative Voraussetzung dafür ist der Zahlenstrahl, der bei Null beginnt und im Unendlichen endet, was heute als Schulwissen zur Selbstverständlichkeit geworden ist. Je kleiner die Zahlen jedoch werden, desto mehr nähern sie sich zwar der Null an, aber sie werden trotzdem niemals Null: Wenn ich Etwas teile, dann wird das Etwas zwar immer kleiner, aber es bleibt stets ein Etwas und dieses wird nie zum Nichts, zur Null. Genauso verhält es sich am anderen Ende des Zahlenstrahls: Eine sehr große Zahl wird durch Verdopplungen zwar immer riesiger, bleibt aber immer eine *konkrete* Zahl und wird niemals unendlich groß.

Die menschlichen Alltagserfahrungen belegen sehr eindeutig, dass aus den Teilungen von Etwas nie Nichts wird, ebenso wenig wie aus den Verdopplungen von etwas Konkretem eine Unendlich-

keit entsteht. Die Erfindung der Infinitesimalrechnung abstrahiert also von konkreten menschlichen Erfahrungen in der Welt und führt abstrakte Elemente ein – Null und Unendlich –, die bestimmte konkrete menschliche Erfahrungen außer Kraft setzen.

Und wenn wir noch weitergehen und an die Raum- und Zeitlosigkeit der virtuellen Welt denken (Alles passiert im unmittelbaren Hier und Jetzt.), dann wird sehr deutlich, dass sich die virtuelle Welt sehr fundamental von der realen Welt unterscheidet, bei der Raum und Zeit zentrale Basiselemente darstellen.

Damit basieren die Grundprinzipien der virtuellen Welt auf Abstraktionen, die mit der realen Welt und den realen Menschen sehr wenig zu tun haben. Damit ich nicht falsch verstanden werde: Dies ist kein Argument gegen Abstraktionen überhaupt, sondern lediglich gegen digitale Abstraktionen (Abstraktionen nach dem Tertium-non-datur-Prinzip), die auf eine ganz bestimmte Weise mit der Realität umgehen.

## 2.2 Charakteristische Problemlösungen der virtuellen Welt

Die konkrete Welt und die konkreten Menschen bestehen aus unübersichtlichen Gemengelagen, bei denen alles mit allem auf eine komplizierte, teilweise chaotische Weise interagiert und zusammenwirkt. Dies – so meinen die Protagonisten der virtuellen Welt – sei die Ursache für die gegenwärtigen Probleme der realen Welt, denn dieser diffuse Charakter der Wirklichkeit verhindere jede vernünftige Problemlösung. Wenn man jedoch diese unübersichtlichen Verhältnisse vernünftig analysiert und ordnet – also mittels Digitalisierung die Vielzahl der chaotischen Mischformen in wenige eindeutige Formen überführt –, dann wird die gesamte Welt auf einmal klar und übersichtlich. Und dann wird auch schnell erkennbar, an welchen Stellen noch letzte Irrationalitäten bestehen. Und wenn auch diese dann in rationale und funktionale Strukturen überführt werden, sind alle Probleme gelöst, denn in einer vernünftigen Welt entstehen Probleme nur durch unvernünftige oder irrationale Elemente.

Wenn ich das so formuliere, dann kommen mir viele Geographen in den Sinn, die meinen, mittels der Analyse von Fernerkundungs- und anderen Daten die Totalität an Informationen über eine Region erfassen zu können, ohne sich auf die aufwändige Geländearbeit und die Auseinandersetzung mit den Betroffenen einlassen zu müssen, und die glauben, auf diese Weise würden sich die Problemlösungen aus der Logik der Sache heraus quasi von selbst ergeben, nämlich als Ausrichtung der menschlichen Nutzung an den naturräumlichen Potenzialen, also als Erarbeitung eines vernünftigen, rationalen Systems der Landnutzung am Computer, womit Probleme wie Übernutzung, Desertifikation oder Nutzungskonflikte verschwinden würden. Jeder traditionelle regionale Geograph weiß, dass so etwas gar nicht funktionieren kann, weil die betroffenen Menschen da nicht mitmachen. Aber dieses Wissen ist häufig verlorengegangen, und deshalb sind viele geographische Dissertationen und Forschungsarbeiten so langweilig.

Dies ist die große Versuchung der virtuellen Welt für die Wissenschaft: Mittels Digitalisierung aller relevanter Daten den totalen Überblick über die gesamte Welt zu gewinnen, um daraus dann vernünftige Standardlösungen für alle nur denkbaren Probleme zu entwickeln – der Wissenschaftler als ein kleiner Sonnenkönig, der über der konkreten Welt und den konkreten Menschen steht.

Geographen, die sich konkret auf eine Region einlassen und diese von innen heraus zu verstehen versuchen – Axel BORSORF modifiziert dafür GOETHE, „Überall lernt man nur von dem, was man liebt“, was mir sehr gut gefällt –, solche Geographen wissen, dass das digitalisierte Vorgehen an sich keinen Gewinn bringt, sondern aus seiner Eigenlogik heraus nur zu platten Standardlösungen führt, die überall und nirgends anwendbar sind. Man muss sich als Geograph auf die vielfältigen Widersprüchlichkeiten einer Region, auf unübersichtliche Gemengelagen, auf ihre Geschichte und auf ihre Menschen nicht nur kognitiv, sondern auch emotional – als Mensch! – einlassen, um eine Region zu verstehen und auf dieser Grundlage Vorschläge für mögliche Problemlösungen erarbeiten

zu können. Solche Vorschläge sind dann fast immer Einzelfalllösungen, die genau auf diese eine Region zugeschnitten sind und die nicht einfach verallgemeinert werden können.

Der heutige Zeitgeist sucht dagegen immer nach „Best Practise“-Beispielen, also nach übertragbaren, verallgemeinerbaren Standardlösungen ohne zu merken, dass diese gar nicht funktionieren. Stattdessen ist es meines Erachtens sehr viel sinnvoller, solche Fälle zu analysieren, bei denen eine scheinbar gute Problemlösung überhaupt nicht funktioniert, also ex negativo vorzugehen, genauso wie Forschungsprojekte, die kein Ergebnis bringen, oft viel spannender sind als solche, deren Ergebnisse nur die bekannten Vorerwartungen bestätigen.

Die Problemlösungen der virtuellen Welt laufen also ins Leere, weil sie nur standardisierte Scheinlösungen mit abstrakten Vernünftigkeiten entwickeln, die an den realen Problemen der Welt völlig vorbeigehen.

### 2.3 Der neutrale Weltbezug der virtuellen Welt

Es werden heute permanent so unüberschaubar viele digitale Daten erzeugt („Big Data“), dass Wissenschaftler sie überhaupt nicht mehr überblicken können. Daraus folgern die Protagonisten der virtuellen Welt, dass der Mensch als Analytiker überflüssig werde und die Computer selbst die Interpretation dieser Datenmengen übernehmen sollten.

Diese Idee verkennt vollständig das Grundprinzip menschlichen Forschens und Analysierens: Dieses besteht eben nicht darin, eine gegebene Datenmenge in Hinblick auf darin enthaltene Gesetzmäßigkeiten, Regelmäßigkeiten oder Muster auszuwerten, sondern menschliches Analysieren ist immer interessengeleitet und intentional. Der Mensch ist kein Geist mit einem Computer im Kopf, sondern ein Körperwesen, das auch einen Geist als Möglichkeit einer gewissen Selbstreflexivität besitzt. Und dieses Körperwesen mit Geist nimmt die Welt nicht objektiv wahr, geht nicht neutral auf die Welt zu, sondern immer intentional: Der Mensch braucht Nahrung, Wärme, soziale Nähe und anderes, und dieser Bedarf muss immer wieder neu gedeckt werden, damit er leben und überleben kann. Dieser intentionale Bezug zur Welt, diese körperliche und seelische Bedürftigkeit, kann durch keinen Computer simuliert werden, weil ein Computer keine körperlichen Bedürfnisse und deshalb ein gleichgültiges Verhältnis zur Welt besitzt.

Wissenschaft, die vom Menschen gemacht wird, ist bis heute dadurch geprägt, dass sie ein intentionales Ziel verfolgt, nämlich die Welt besser zu verstehen und auf dieser Grundlage die Welt besser für menschliches Leben umzugestalten. Diese Umgestaltung der Welt durch den Menschen setzte bereits sehr früh ein, schon mit der Erfindung der ersten Werkzeuge und der Zähmung des Feuers. Der Mensch ist nach Helmuth PLESSNER durch eine „natürliche Künstlichkeit“ geprägt, er muss seine Umwelt durch kulturelles Lernen verändern, um überhaupt überleben und leben zu können. Und Wissenschaft ist nichts weiter als eine Ausdifferenzierung, eine Weiterentwicklung dieses intentionalen Weltbezuges.

Für eine menschliche Wissenschaft steht daher stets der Mensch mit all seinen – durchaus widersprüchlichen – Bedürfnissen im Zentrum, selbst in der naturwissenschaftlichen Grundlagenforschung, wie Physiker beim Thema Atomspaltung schmerzlich erfahren mussten. Eine neutrale Wissenschaft gibt es nicht und sie macht für Menschen keinen Sinn.

Das ist der Grund, weshalb die digitalen Lösungen der virtuellen Welt so realitätsfern sind. Die leichte und schnelle Verfügbarkeit unzähliger Informationen führt keineswegs zur Zunahme vernünftiger Entscheidungen und zur Förderung der allgemeinen Vernünftigkeit, sondern zum Gegenteil – weil so viele Informationen gar nicht mehr zu verarbeiten und zu bewältigen sind, folgt daraus eine Desorientierung und eine allgemeine Orientierungslosigkeit, die irrationales Verhalten fördert. Oder mit den Worten des Computerspezialisten Joseph WEIZENBAUM ausgedrückt: „Wir suchen nach Erkenntnis und ertrinken in Informationen.“ (Süddeutsche Zeitung vom 31.5.1997)

Die vollständige Verfügbarkeit von Informationen führt deshalb keineswegs zu mehr Gleichberechtigung, zu mehr Gerechtigkeit und zu mehr Demokratie, sondern lediglich zu neuen Hierarchien, zu neuen Formen digitaler Herrschaft und zur noch besseren Kontrolle der digitalen Nutzer. Und das ist kein Zufall: Menschen stehen hinter der virtuellen Welt, und diese verfolgen ihre spezifischen Interessen, tun dabei aber so, als würde die gesamte virtuelle Welt gar keine Interessen kennen und rein neutral funktionieren.

## 2.4 Was folgt aus diesen Charakteristika der virtuellen Welt?

Die virtuelle Welt tritt mit dem Versprechen an, die großen Probleme unserer Welt auf eine neue Weise zu lösen, um damit endlich überall vernünftige, gerechte und demokratische Verhältnisse herzustellen. Wenn das gelänge, wenn also die reale oder analoge Welt vollständig in die virtuelle Welt umgewandelt wäre, dann würde aus dem bedürftigen Körperwesen Mensch ein kalter, funktionaler, seeleloser Roboter werden, dem nur das reine, störungsfreie Funktionieren in optimaler Effizienz wichtig wäre – und damit würde die Menschlichkeit des Menschen verschwinden. Die Welt würde zu einer kalten und künstlichen Welt, die jede Lebendigkeit und schließlich auch sich selbst zerstören würde.

Diese schöne neue Welt wäre der absolute Horror, und sie ist auch nicht ansatzweise in der Lage, die versprochenen Problemlösungen zu liefern. Deswegen spreche ich im Titel meines Vortrags von den „Heilsversprechen der virtuellen Welt“: Es sind Versprechen, die keinerlei Rückhalt in der realen Welt besitzen und an die man nur *glauben* kann – wider alle menschliche Vernunft und Erfahrung. Und es sind *Heilsversprechen*, weil sie nichts weniger versprechen als die Lösung *aller* Probleme der Menschheit – in der Sprache der europäischen Tradition formuliert: Sie versprechen uns das Paradies.

Es ist für mich erschreckend zu sehen, wie viele Menschen, Institutionen und Organisationen heute an diese Heilsversprechen glauben und sich für den forcierten digitalen Umbau der Welt engagieren – je mehr davon und je früher, desto besser.

Damit Sie mich richtig verstehen: Ich bin keinesfalls prinzipiell gegen jede Form der Digitalisierung; ich selbst nutze selbstverständlich Computer, Internet, E-Mail – und meine Alpengemeindedatenbank und meine Alpengemeindekarten basieren natürlich auf digitalen Grundlagen. Aber es ist von zentraler Bedeutung, dass man den Unterschied zwischen der Realität und der digitalen Abstraktion gut kennt, um mit den digitalen Produkten angemessen umgehen zu können. Wer als Geograph glaubt, ein digitales Geländemodell würde das aufwändige, anstrengende und schweißtreibende Kennenlernen des realen Geländes ersetzen, kann sein digitales Geländemodell nicht angemessen interpretieren und wäre meines Erachtens in der Geographie fehl am Platz.

Noch einmal: Digitale Methoden und Verfahren können für bestimmte Zwecke sehr nützlich und hilfreich sein, sie können sogar einen echten Fortschritt darstellen, aber nur dann, wenn man mit ihnen auf eine rein technische oder rein instrumentelle Weise umgeht. Für die Lösung von Problemen dagegen lassen sich digitale Methoden und Verfahren nicht verwenden, und wenn man das trotzdem versucht, dann führt die digitale Logik aus sich heraus dazu, dass das Menschliche durch eine effiziente und kalte Funktionalität immer stärker aus der realen Welt verdrängt wird.

## 3 Skizze einer neuen, integrativ konzipierten Geographie

Damit komme ich zum zweiten Hauptteil meines Vortrages: Wie lässt sich eine Geographie konzipieren, für die die Einheit der Geographie im Zentrum steht und die zum Verständnis der heutigen und der virtuellen Welt etwas Relevantes beitragen kann? Einige Aspekte davon sind bereits im ersten Teil dieses Vortrages angeklungen, und ich möchte sie jetzt in sechs kürzeren Punkten zusammenfassen, ohne dabei zu stark systematisch zu werden.

### **3.1 Natur und Umwelt – unübersichtliche Gemengelagen**

Die reale Welt, also die Natur oder die Umwelt, ist kein logisches, klares System, sondern geprägt durch viele unübersichtliche Gemengelagen. Es gibt dabei zwar viele Regelmäßigkeiten, aber mindestens genauso viele Abweichungen und Ausnahmen – naturwissenschaftlich ausgedrückt besteht die Welt aus zahllosen Teilsystemen, die von chaotischen Elementen durchsetzt sind, die auf eine chaotische Weise miteinander interagieren, wobei sie sich grundsätzlich jeder linearen Berechnung entziehen.

Für die geographische Raumanalyse bedeutet das, dass man nie vom Prinzip – z.B. von einer Schichtstufenlandschaft oder von einem Hochgebirge – auf einen Einzelfall schließen kann. Man muss sich daher auf jeden Raum einzeln einlassen und berücksichtigen, dass man bei seinen Untersuchungen mitten in dynamische Systeme hineinkommt, sodass ihre Anfangsbedingungen grundsätzlich nie vollständig bekannt sein können.

Das bedeutet, dass bei allen physisch-geographischen Analysen immer ein Rest bleibt, der sich der Berechenbarkeit und der Erkenntnis entzieht, sodass alle Aussagen über räumliche Strukturen und Dynamiken immer nur vorläufig sein und nie einen objektiven oder absoluten Charakter annehmen können.

### **3.2 Der Mensch als Körperwesen mit Selbstreflexivität**

Der Mensch ist kein rationales Wesen, sondern ein Körperwesen mit vielfachen Bedürfnissen, dessen Gehirn zwar Selbstreflexivität ermöglicht, die aber nie das Ganze einer Person vollständig erfassen kann. Daher bleibt bei menschlichen Handlungen immer ein Rest, der sich der Vernunft und der Erkenntnis grundsätzlich entzieht.

Genauso sind die von Menschen geschaffenen Strukturen wie Geschichte, Kultur, Wirtschaft oder Politik nie vollständig rational oder vernünftig zu verstehen – auch hier gibt es immer einen Rest, der sich der vernünftigen Erkenntnis entzieht.

Für die geographische Analyse eines Raumes, seiner Menschen und seiner gesellschaftlichen Organisationen bedeutet das, dass man auch hier nie von einer allgemeinen Aussage auf einen Einzelfall schließen kann (z.B. dass in einem demokratischen Staat eine bestimmte Gemeinde ebenfalls automatisch demokratisch geprägt sei) und dass man sich auf die Menschen einer Region mit ihrer Geschichte, mit ihren individuellen und kollektiven Erfahrungen und Erinnerungen im Detail einlassen muss, um sie zu verstehen, wozu viel Empathie, Erfahrung und Menschenkenntnis gehört. Auch hier besitzen Erkenntnisse über menschliche Handlungen und Konflikte immer nur einen vorläufigen Charakter.

### **3.3 Zur integrativen Dimension**

Um einen Raum oder eine Region zu verstehen, muss man sehr unterschiedliche oder heterogene Bereiche berücksichtigen. Im Gegensatz zur Tradition der Länderkunde ist die vollständige Analyse aller einen Raum prägenden Faktoren unmöglich und auch gar nicht sinnvoll. Die notwendigen Kernelemente sind nach meinen Erfahrungen die naturräumliche Dynamik, die wirtschaftliche Situation und die soziokulturellen Verhältnisse, deren Analyse jeweils sehr unterschiedliche und spezifische Methoden und Konzepte erfordert.

Beim Zusammenspiel dieser drei Kernelemente Umwelt-Wirtschaft-Gesellschaft spielen unbeabsichtigte Nebenfolgen zweckrationaler Handlungen, kollektive Erinnerungen und Erfahrungen sowie Zufälle eine große Rolle.



Wichtig ist bei solchen Analysen auch die Frage, ob in einer stabilen Region eventuell plötzlich Brüche auftreten können (also Kipp-Effekte in den Bereichen Naturdynamik, Wirtschaft oder Gesellschaft), die die Qualität dieser Region als Lebens- und Wirtschaftsraum stark gefährden könnten.

### **3.4 Intentionale oder problemorientierte Raumanalyse und Orte guten Lebens**

Eine solche geographische Raum- oder Regionsanalyse erfolgt nie neutral, sondern immer problemorientiert. Entweder stehen dabei bestimmte, bereits offensichtlich gewordene Probleme am Anfang (z.B. die wirtschaftliche Monostruktur eines Alpenteales mit Massentourismus, die unkontrollierte Zersiedlung eines Talraumes oder die Aufgabe eines Alpenteales als Lebensraum), oder es geht um die Frage nach ‚Orten guten Lebens‘ in einer Region und darum, welche hemmende Faktoren dabei bestehen, oder es geht um die Frage, wie die Zukunft für eine Region aussehen soll.

Die geographischen Antworten auf diese Fragen sind nie objektiv, sondern können immer nur die Antworten eines Geographen sein, der sich mit Engagement und Verantwortung auf diese Region eingelassen hat und der sich mit ihrem Naturraum, ihrer Geschichte sowie mit den Betroffenen und Akteuren intensiv auseinander gesetzt hat.

Im besten Fall werden die geographischen Antworten in der Region positiv aufgenommen und zur Grundlage einer regionalen Problemlösungsstrategie genutzt, in anderen Fällen erreichen sie nur einen größeren oder kleineren Teil der Betroffenen, und in manchen Fällen können sie eine Einzelposition bleiben.

In allen Fällen ist jedoch wichtig, dass darüber an Ort und Stelle produktiv diskutiert und dabei – weil es die eine, richtige Lösung grundsätzlich nie gibt – über potenzielle alternative Lösungen gestritten wird.

### **3.5 Die Untersuchungsregion als fraktaler Raum**

Eine solche geographische Analyse kann eine Region nicht als einen abgegrenzten, inselhaften Raumausschnitt behandeln, wie es in der traditionellen Länderkunde der Fall war. Nehmen wir ein konkretes Beispiel, das Gasteiner Tal in den Hohen Tauern: Wenn es um die Landwirtschaft in diesem Tal geht, muss ich die Agrarpolitik der Europäischen Union berücksichtigen, wenn es um regionale Identität geht, das Land Salzburg und die Republik Österreich; will ich den Tourismus in der Gastein verstehen, muss ich die europäischen Quellmärkte kennen und die Kurbestimmungen der wichtigsten Herkunftsländer. Im Rahmen der Geologie ist das Tauernfenster wichtig, im Rahmen der Klimageographie die entsprechende Klimaregion, und für das Problemfeld Muren, Lawinen, Hochwässer muss ich in ausgewählten Teilräumen der Gastein eine Analyse auf der Quadratmeterebene durchführen, um diese Gefahren angemessen bewerten zu können.

Das heißt: Für jedes zu analysierende Phänomen brauche ich einen anderen geographischen Untersuchungsrahmen, und dies alles wird zusammengehalten durch die Leitfrage nach einem guten Leben in der Gastein. Ich behandle den Raum Gastein oder eine Region deshalb nicht als eine abgegrenzte Totalität, sondern als einen fraktalen Raum.

### **3.6 Analysieren und Handeln unter der Rahmenbedingung der Unverfügbarkeit der Welt**

Sie werden sich vielleicht bei den genannten Punkten gefragt haben, wie bei so viel Komplexitäten und Unsicherheiten eine regionale geographische Analyse überhaupt möglich sein soll. Darauf antworte ich Ihnen, dass genau dies die Realität der Welt und des Menschen ausmacht – das Leben und Handeln in einer Welt, deren Ausgangsbedingungen nie vollständig bekannt sind, die dem Menschen nur teilweise verfügbar ist und die sich seinem vollständigen Verständnis und seiner totalen

technischen Kontrolle grundsätzlich entzieht. (Das ist der Rest, der immer bleibt.) Der Mensch kann mit seinen Handlungen nicht solange warten, bis er die Welt vollständig verstanden hat, sondern er muss unter der Rahmenbedingung der Unverfügbarkeit der Welt täglich handeln – gleiches gilt auch für die Wissenschaft.

Ich betone diese Unverfügbarkeit deshalb so stark, weil im Rahmen eines positivistischen Wissenschaftsverständnisses und erst recht heute im Zeitalter der Heilsversprechen der virtuellen Welt immer mehr Menschen glauben, die Welt und die Menschen wären allein logisch und rational verstehbar – das ist die größte Irrationalität, die man sich vorstellen kann! Und zugleich halte ich diese Position für sehr gefährlich, denn sie kann z.B. leicht zur Grundlage werden, um den Menschen gezielt mittels Gentechnik auf rationale Weise zu perfektionieren: Krankheiten, Alter und Tod seien Mängel des Menschen, die es jetzt endlich auszumerzen gelte. Dagegen möchte ich explizit festhalten, dass Krankheiten, Alter und Tod zum Menschen als Körperwesen untrennbar dazugehören – wer das ausmerzen möchte, stellt die Menschlichkeit des Menschen in Frage.

Umgekehrt heißt es sofort, wenn man die Unverfügbarkeit so stark betont, dass dies das Ende aller Rationalität und aller Wissenschaft sei – dann würden nur noch Irrationalitäten und Zufälle die Welt beherrschen und naturwissenschaftliche Gesetze und humanwissenschaftliche Regelmäßigkeiten würden keine Rolle mehr spielen. Auch dies halte ich für falsch, weil es wieder der klassischen Tertium-non-datur-Logik folgt: Entweder ist die Welt rational und vernünftig (und dann ist sie es total und überall), oder sie ist es nicht (und dann ist sie total unvernünftig) – tertium non datur. Diese Entgegensetzung hat mit dem Leben und mit den Menschen nichts zu tun, und deshalb führt die Betonung der Unverfügbarkeit nicht zur Irrationalität, sondern zu etwas Drittem, nämlich zur Relativierung des Absolutheitsanspruchs der Rationalität – nicht mehr und nicht weniger.

Eine Geographie, die um die Unverfügbarkeit der Welt weiß, ist deshalb immer eine vorläufige und eine bescheidene Wissenschaft, die sich aber trotzdem in die Entwicklung der Welt einmischt, die Position bezieht und die streitet, die aber immer weiß, dass sie auch irren kann und die deshalb eine menschliche Wissenschaft ist.

Eine solche Geographie, wie ich sie ansatzweise skizziert habe, führt meines Erachtens die große Tradition des Faches auf eine neue Weise fort, besitzt im Kontext der anderen Fächer mittels ihres interdisziplinären Charakters ein Alleinstellungsmerkmal und ist zugleich in der Lage, sich auf eine kritische Weise in die aktuellen gesellschaftlichen Diskussionen einzumischen.

#### 4 Schluss

Wer die Grundprinzipien der virtuellen Welt so grundsätzlich kritisiert wie ich es getan habe, der wird üblicherweise mit dem Begriff „Kulturpessimist“ belegt und damit ausgegrenzt. Wenn Sie meinen Ausführungen gefolgt sind, dann werden Sie aber gemerkt haben, dass dieser Pessimismus-Vorwurf gar nicht passt: Es ist mir ein großes Anliegen, die Menschen und die Wissenschaftler zu ermutigen, die Unverfügbarkeit der Welt auszuhalten und mit ihr produktiv und selbstbewusst umzugehen, ohne in die falsche Sicherheit eines Glaubens an die absolute Rationalität und an das Paradies der virtuellen Realität flüchten zu müssen – nur so kann die Menschlichkeit des Menschen erhalten bleiben.

#### 5 Literaturverzeichnis

BÄTZING W. (2015), Die Alpen. Geschichte und Zukunft einer europäischen Kulturlandschaft, 4. Fassung. München, C.H. Beck.

- BÄTZING W. (2011), „Neue Kulturgeographie“ und Regionale Geographie. Können die Ansätze der „Neuen Kulturgeographie“ auf die Regionale Geographie übertragen werden? In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 153, S. 101–128.
- BOCKELMANN E. (2004), Im Takt des Geldes. Zur Genese modernen Denkens. Springer, Klampen Verlag.
- BORSODORF A. (2007), Geographisch denken und wissenschaftlich arbeiten, 2. Auflage. Berlin – Heidelberg, Springer.
- HANZIG-BÄTZING E., BÄTZING W. (2005), Entgrenzte Welten. Die Verdrängung des Menschen durch Globalisierung von Fortschritt und Freiheit. Zürich, Rotpunktverlag.
- PLESSNER H. (1975) [1928], Die Stufen des Organischen und der Mensch (= Sammlung Göschen, 2200). Berlin – New York, Walter de Gruyter.

## JOHANN NEPOMUK GRAF WILCZEK UND DIE ÖSTERREICHISCHE ARKTISFORSCHUNG

Robert KOSTKA, Graz\*

mit 6 Abb. im Text

### INHALT

Summary .....	320
Zusammenfassung .....	321
1 Prolog .....	321
2 Lebensraum und Epoche .....	321
3 Die erste Arktisreise („Meine erste Polarexpedition 1872“) .....	323
4 Die zweite Arktisreise („Meine zweite Polarexpedition 1882“) .....	326
5 Die Antarktisreise („Österreichische Antarktische Expedition 1913“) .....	329
6 Weiterführende skizzenhafte Angaben zu Hans WILCZEK .....	329
7 Fazit .....	331
8 Literaturverzeichnis .....	332

### Summary

#### *Johann Nepomuk Count WILCZEK and Austrian arctic research*

*Climate change and environmental changing are facts, which more and more gain our attention. Also in polar regions, their importance is increasing. In the 19<sup>th</sup> century, arctic areas were of significant scientific interest. In their research, also Austria took part with the support of the well-known German geographer August PETERMANN. Count Hans Nepomuk WILCZEK was important for the realisation of those tasks due to his personal interest in arctic research, his contacts, and especially through his financial support. Three examples are presented: (1) in 1872 the voyage with the ship „Isbjörn“ from Tromsø via Spitsbergen to Novaja Semlja and the return via the Russian mainland and Saint Petersburg to Vienna, for supporting the expedition of the „Admiral Tegethoff“; (2) in 1882 the expedition to the Jan Mayen island, which WILCZEK had to leave early; (3) in 1913 the preparation of an Austrian antarctic expedition, which was, however, prevented by the First World War.*

---

\* tit. ao. Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn. Robert KOSTKA, Institut für Geodäsie, Technische Universität Graz, Steyrergasse 30, A-8010 Graz; E-Mail: ruth.reisch@tugraz.at; <http://www.ifg.tugraz.at>

## Zusammenfassung

*Klimawandel und Umweltveränderungen sind Tatsachen, auf die man immer öfter aufmerksam gemacht wird. Sie nehmen auch in polaren Regionen an Bedeutung zu. Im 19. Jh. waren arktische Regionen von großem wissenschaftlichem Interesse, an deren Erforschung sich auch Österreich mit Unterstützung durch den bekannten deutschen Geographen August PETERMANN beteiligte. Maßgeblich für das Zustandekommen der Studien war Graf Hans Nepomuk WILCZEK durch sein großes persönliches Interesse an der Arktisforschung, durch seine Kontakte und vor allem durch seine finanzielle Unterstützung. Drei Beispiele werden angeführt: (1) im Jahr 1872 die Fahrt mit dem Segelschiff „Isbjörn“ von Tromsø über Spitzbergen nach Novaja Semlja und die Rückkehr über das russische Festland und Sankt Petersburg nach Wien, um die Expedition der „Admiral Tegetthoff“ zu unterstützen; (2) im Jahr 1882 die Expedition zur Insel Jan Mayen, die WILCZEK in Tromsø frühzeitig verlassen musste; (3) im Jahr 1913 die Vorbereitung einer österreichischen Antarktisexpedition, die der Erste Weltkrieg aber verhinderte.*

## 1 Prolog

*„Nach der Einigung auf ein verbindliches und globales Klimaschutzabkommen im Sommer 2015 in Paris hat Jean Claude Juncker für die EU die historische Bedeutung dieses Vertrages betont. Die Regierungen haben sich auf das langfristige Ziel geeinigt, die durchschnittliche Erderwärmung weit unter zwei Grad Celsius gegenüber dem vorindustriellen Zeitalter zu halten.“ (EUROPÄISCHE FÖDERALISTISCHE BEWEGUNG 2016, S. 20)*

*„Klimawandel zwingt Hälfte der Tier- und Pflanzenarten zum Ortswechsel: Die globale Wanderungsbewegung Richtung Pole oder in höhere Lagen hat eingesetzt, eine Auswirkung der Erderwärmung.“ (Kleine Zeitung, 11.2.2016)*

*„Weltweit wärmster Jänner aller Zeiten: Washington. 2015 war das wärmste Jahr seit Beginn der Aufzeichnungen im Jahr 1880, nun setzte auch der Jänner 2016 den Trend fort.“ (Kleine Zeitung, 19.2.2016)*

Der globale Klimawandel betrifft auch die Arktis. Österreich hat diesbezüglich sehr früh mit Studien begonnen, die maßgeblich auf die außerordentliche Persönlichkeit des Grafen WILCZEK zurückgehen und die zu den später regelmäßig abgehaltenen „internationalen Polarjahren“ geführt haben.

## 2 Lebensraum und Epoche

Johann Nepomuk Graf WILCZEK wurde am 7. Dezember 1837 im WILCZEK'schen Haus in der Herrngasse in Wien geboren. Er verstarb am 27. Jänner 1922 in seinem Geburtshaus. Das Buch „Hans WILCZEK erzählt seinen Enkeln Erinnerungen aus seinem Leben“, das seine Tochter Elisabeth zehn Jahre nach seinem Tod veröffentlichte (KINSKY-WILCZEK 1933), berichtet über sein Leben, seine unterschiedlichen Interessen und seine vielfältigen Kontakte (Abb. 1).

Im Folgenden werden seine Reisen in arktische Gebiete hervorgehoben, denen er selbst großes Interesse entgegenbrachte und die der österreichischen Geographie international großes Ansehen verschafften (KRETSCHMER & FASCHING 2006). Er hat die Schulbank nicht geliebt, war vielmehr dem Selbststudium zugeneigt. Lediglich in den Jahren 1855 und 1856 besuchte er Lehrveranstal-



Das Bild ist eine Radierung von Wilhelm HECHST nach einem Ölgemälde von Viktor STAUFFER aus dem Jahr 1893

Quelle: KINSKY-WILCZEK 1933

Abb. 1: Graf Hans WILCZEK (Bucheinband)

tungen als außerordentlicher Hörer an der Universität Wien, brachte es aber im Laufe seines Lebens zu zahlreichen wissenschaftlichen Ehrenstellen: 1882–1889 Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG), 1889–1922 ihr Ehrenpräsident. Schon mit 20 Jahren hatte er große Gebiete des damaligen Österreichs von Krakau [Kraków] bis Triest [Trieste] bereist und die von ihm als Naturliebhaber und Jäger geliebten Ostalpen durchwandert. Im Jahr 1866 ließ er sich als „Gemeiner“ zum 9. Jägerbataillon anwerben und brachte es bis zur goldenen Tapferkeitsmedaille bei Königgrätz [Hradec Králové]. In zunehmendem Maß widmete er sich aber der Kunst und Kultur sowie der Wissenschaft mit einem Schwerpunkt auf den arktischen Regionen.

Im 19. Jh. war die Arktis eine der vieldiskutierten Forschungsaufgaben, da man von diesem Gebiet noch sehr wenige Kenntnisse hatte. Zu diesen Forschungsaufgaben zählten auch die Suche nach einem nördlichen Seeweg vom Atlantischen zum Pazifischen Ozean, der „Nordostpassage“, und dem direkten Weg über den Nordpol, die „Polroute“. Für die mitteleuropäische Polarforschung war der aus Thüringen stammende Geograph und Kartograph August PETERMANN (1822–1878) eine zentrale Persönlichkeit. Er vertrat nach mehrjährigem Aufenthalt im Vereinigten Königreich die Meinung, dass der europäische Polarbereich besonders geeignet sei, möglichst weit zum Nordpol

vorzudringen. Im Jahr 1854 kehrte PETERMANN nach Deutschland zurück und übernahm die Leitung der Geographischen Anstalt von Justus Perthes in Gotha. Auf ihn geht die international anerkannte Zeitschrift „Petermanns Geographische Mitteilungen“ mit ihren Ergänzungsheften zurück.

PETERMANN bemühte sich zudem intensiv um die deutsche Arktisforschung. Es entstand aber auch in Österreich Interesse an diesem Forschungsthema. So nahm Carl WEYPRECHT, stationiert im österreichischen Kriegshafen Pola [Pula/Pola], mit ihm Kontakt auf. Unter Karl KOLDEWEY wurde die Ostküste Grönlands als Basis für die Entdeckung und Erforschung der arktischen Zentralregion gewählt, und dies führte zur „Ersten Deutschen Nordpol Expedition 1868“. Mitte Juni 1869 folgte die „Zweite Deutsche Nordpol Fahr“, wiederum unter dem Oberkommando von Karl KOLDEWEY, die von Bremerhaven aus in Richtung Grönland startete. Teilnehmer an dieser Expedition war auch der Extrembergsteiger und Hochgebirgskartograph Julius PAYER. Da dieser ersten Erkundungsfahrt durch Eis das Vordringen in noch nördlichere Breiten verwehrt war, erforschten die Teilnehmer vor allem das Landesinnere Grönlands. Sie entdeckten dabei einen eindrucksvollen Gletscher, dem sie den Namen *Pasterze* gaben, während der ihn überragende Gipfel den Namen *Großglockner* erhielt. Nach einer Überwinterung kehrte das Schiff „Germania“ im September 1870 nach Bremerhaven zurück (HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM 1996).

### 3 Die erste Arktisreise („Meine erste Polarexpedition 1872“)

Der in Schönau [Šanov] bei Teplitz [Teplice] in Böhmen [Čechy] im Jahr 1841 geborene Julius PAYER absolvierte die Theresianische Militärakademie in Wiener Neustadt und nahm danach am italienischen Feldzug teil. In der Schlacht bei Custoza am 21. Juni 1866 erwarb er das Militärverdienstkreuz mit der Kriegsdekoration. Während seiner Stationierung in Verona sah er immer wieder die schroffen Berggestalten der südlichen Kalkalpen vor sich, die ihn faszinierten. Sie nicht nur zu besteigen, sondern auch zu erforschen wurde sein Ziel (BERGER 2015). Unter anderem war es die Ortlergruppe, die er als Bergsteiger, Gletscherforscher und Kartograph ins Auge gefasst hatte (PAYER 1868). Er publizierte seine Forschungsergebnisse beim damals bereits berühmten Geographen August PETERMANN in Gotha, der ihn, wie erwähnt, als Teilnehmer für die „Zweite Deutsche Nordpol Fahr“ empfahl. Bergerfahren und kartographisch-zeichnerisch begabt nahm PAYER an dieser Expedition 1869/70 teil, die am 15. Juni 1869 in Bremerhaven startete und neue Gebiete in Nordost-Grönland entdeckte und erforschte. Zurück in Wien, fand er einen Gesinnungsgenossen, den erfahrenen Schiffsleutnant Carl WEYPRECHT, der durch den Kontakt mit PETERMANN ebenfalls an der Arktis Interesse gefunden hatte.

PAYER und WEYPRECHT wollten eine größere Polarexpedition durchführen, die mit einer vorbereitenden Erkundungsfahrt beginnen sollte. In der Folge kam es zu einem Treffen mit Graf WILCZEK, der sich schon seit seiner frühen Jugend durch Bücher und Erzählungen über Polarexpeditionen mit der Arktis beschäftigt hatte. Nun konnte er mit Julius PAYER sprechen, einem Mann, der tatsächlich an so einer Forschungsreise teilgenommen hatte und gemeinsam mit Carl WEYPRECHT weitere Pläne in diese Richtung verfolgte. Graf WILCZEK war begeistert und ließ die beiden wissen, dass er sich an die Spitze einer solchen Expedition stellen würde. Neben seiner Begeisterung und seinem persönlichen Interesse qualifizierten ihn dafür eine Vielzahl an Kontakten und finanzielle Mittel, die er aufreiben oder zur Verfügung stellen konnte.

PAYER und WEYPRECHT führten die geplante Vorexpedition durch. Sie fuhren nach Tromsø, charterten dort das Segelschiff „Isbjörn“ und bereisten von Juni bis Oktober 1871 die Barentssee von Spitzbergen [Spitsbergen] bis Novaja Semlja [Novaja Zemlja]. Sie studierten Wind-, Strömungs- und Eisverhältnisse und kamen mit reicher Erfahrung zurück. Man begann sofort darnach mit den Vorbereitungsarbeiten für die im Sommer 1872 geplante Arktisreise. Carl WEYPRECHT, ein Schiffs-

bauexperte, entwarf den Plan für ein für die Arktis taugliches robustes Schiff, das mit Unterstützung durch Graf WILCZEK eine Firma in Bremerhaven baute. Ausrüstung, Waffen, Proviant usw. wurden in bester Qualität beschafft. Das Schiff wurde in so unglaublich kurzer Zeit fertiggestellt, dass die Reise bereits im Frühjahr möglich gewesen wäre. Es lief am 13. April 1872 vom Stapel und wurde auf den Namen „Admiral Tegetthoff“ getauft. Es verließ Bremerhaven am 13. Juni und erlebte ein Schicksal, das schon oft beschrieben worden ist (HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM 1996).

Graf WILCZEK machte sich selbstständig auf einem weiteren, kleineren Segelschiff auf die Reise. Seine Vorbereitungen waren eher bescheiden. Einige seiner Freunde wie Vizeadmiral Max STERNECK oder der Geologe Hans HÖFER und weitere Personen wie der Fotograf Wilhelm BURGER oder sein Jäger Ferdinand MÜHLBACHER aus Wildalpen begleiteten ihn. Ausrüstung und Proviant wurden besorgt, der kleine Segler „Isbjörn“ der Vorexpedition aus dem Jahr 1871 als Transportmittel ins Auge gefasst und in Tromsø für eine Arktisreise adaptiert. Über Bremerhaven, um nach der „Admiral Tegetthoff“ zu sehen, fuhr Graf WILCZEK die Küste Norwegens entlang bis nach Tromsø. Dort charterte er die entsprechend ausgerüstete „Isbjörn“, die durch Eis nicht erdrückt werden konnte. Die Wahl eines Kapitäns fiel auf den erfahrenen KJELDSIN, der WILCZEK als eiskundiger Walfänger empfohlen worden war. Am 20. Juni 1872 stach das Schiff in See, aber man kam nur langsam voran. Bei der Bäreninsel [Björnöya], der größten Insel, die zu passieren war, kam scharfer Nordostwind auf und führte dazu, dass man erst am 30. Juni in den Hornsund auf Spitzbergen einfahren konnten. Dort angekommen, wollte Graf WILCZEK den Hornsundtind (1.431 m), einen der höchsten Berge auf Spitzbergen, besteigen. Das Meereis und unzählige Gletscher mit „unendlich vielen“ Spalten verhinderten dies jedoch. Max STERNECK konnte aber den Hornsund kartographisch aufnehmen (BERGER 2015) und in einer Karte mit dem Maßstab von ca. 1:200.000 darstellen. Wilhelm BURGER wiederum fotografierte, was damals auch keine Selbstverständlichkeit war.

Die Fahrt mit der „Isbjörn“ wurde nach Osten fortgesetzt. Die Eisverhältnisse waren sehr ungünstig, und man bangte um das Schiff und das geplante Zusammentreffen mit der „Admiral Tegetthoff“. Aus diesem Grund übernahm Max STERNECK – seit der Seeschlacht von Lissa [Vis] erfahren in der Rammtechnik und ohne Scheu vor dem Eis – das Kommando über das Schiff. Den 20. Juni 1872, den sechsten Jahrestag der Seeschlacht von Lissa, feierte man mit einer aus Wien mitgebrachten Flasche edlen Champagners. Immer durch Eis wurde am 29. Juli Novaja Semlja bei der Matutschkin-Schar-Straße [prolaz Matočkin Šar] erreicht und man versuchte, in die Karasee vorzustoßen. Am nördlichen Ufer der Meeresstraße erhebt sich ein hoher, spitzer, von einem der Mitreisenden *Wilczekspitze* benannter Berg, den sie am 30. Juli 1872 bestiegen. Dort wurde eine Steinspyramide errichtet, die man mit einem Maximum-Minimum-Thermometer versah. Beigefügt war die Bitte um eine Benachrichtigung beim Auffinden der Messeinrichtung. Das Thermometer wurde 27 Jahre später, im Jahr 1899, unbeschädigt aufgefunden. Die tiefste Temperatur war mit minus 65 Grad Celsius aufgezeichnet. Trotz tiefer Temperaturen und eisigen Windes wurde dem Wunsch des großen Geographen August PETERMANN entsprochen, und man führte Höhenmessungen mit einem Universaltheodolit durch. Das Gerät mit massivem Holzstativ ist auf einer der fotografischen Glasplatten, die zur Aufnahme eines Panoramas hergestellt wurden, abgebildet. Man war mit den Ergebnissen dieser Arbeiten trotz der unwirtlichen Bedingungen sehr zufrieden.

Vorbei an der Admiralitäts-Halbinsel [poluostrov Admiraltejskij] ging es zwischen Eisbergen und vielen treibenden Eisblöcken weiter. Am 12. August traf man dann tatsächlich auf die „Admiral Tegetthoff“ – ein Grund die zweite aus Wien mitgeführte Flasche Champagner zu leeren. Gemeinsam fuhren beide Schiffe die Westküste Novaja Semljas entlang nach Norden. Am 18. August wurde Kaiser Franz Josephs Geburtstag gefeiert und des Abschieds von der „Admiral Tegetthoff“ gedacht. Carl WEYPRECHT setzte seine Fahrt nach Nordost am 21. August 1872 fort. Vom Eis gefangen, triftete man von Novaja Semlja weg und erreichte am 30. August 1873 ein unbekanntes Land, welches WEYPRECHT *Franz-Josephs-Land [Zemlja Franca-Iosifa]* nannte. Diese gefahrvolle



und mediengerechte Odyssee der „Admiral Tegetthoff“ ist vielfach studiert worden und wurde Gegenstand zahlreicher Publikationen (HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM 1996). Das Triften des Schiffes hatte also zur Entdeckung des Franz-Josephs-Landes mit seiner Inselwelt (Abb. 2) geführt. In der Folge entstand auch die erste Karte dieses arktischen Gebiets, die „Endgültige Karte von Franz Josef Land, entdeckt von der 2. Österr.-Ungar. Nordpolar-Expedition 1873 & 1874. Aufgenommen von Julius Payer, Maßstab 1:1.000.000, Gotha Justus Perthes 1876“. Sie war das Ergebnis von drei Schlittenreisen, die über einen längeren Zeitraum hinweg durchgeführt wurden.



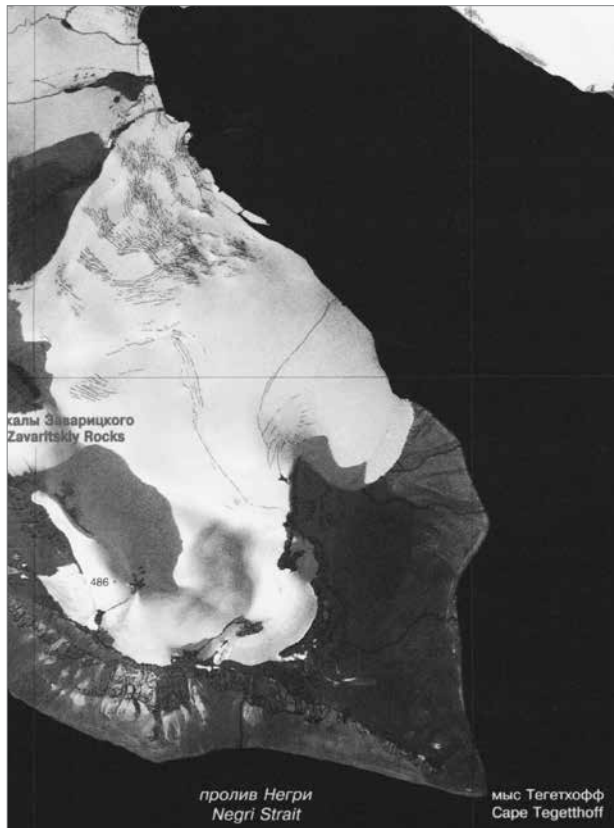
Foto: A. SHAROV 1994

Abb. 2: Die Tafelberge auf der Insel Wiener Neustadt [ostrov Viner-Nejštadt], Franz-Josephs-Land

Am 20. Mai 1874 musste die „Admiral Tegetthoff“ von ihrer Besatzung aufgegeben und verlassen werden. Mit Booten, zu Fuß und zuletzt mit einem gecharterten Schiff erreichte die Mannschaft am 3. September 1874 die nordnorwegische Stadt Vardø in der Finnmark. Die österreichisch-ungarische Nordpolarexpedition war damit nach 812 Tagen zu Ende.

Der Rückweg der „Isbjörn“ führte hingegen Novaja Semlja entlang zwischen Eisschollen nach Süden. Dabei kam es auch zu einem gefährlichen Jagdzwischenfall mit einem Eisbären, den Graf WILCZEK auf einer Eisscholle erlegt hatte. Diese driftete rasch von der „Isbjörn“ weg, man wollte aber das Fell des getöteten Tieres für den Heimtransport aufbereiten und mitnehmen. Nur unter großem Einsatz gelangte man mit dem begehrten Bärenfell zurück zum Schiff. Am 2. September 1872 erreichte es die Mündung der Petschora [Pečora] auf dem russischen Festland. Ein starker Sturm zwang es, im seichten Delta vor Anker zu gehen. Am 5. September bestieg Graf WILCZEK mit vier Begleitern das Fangboot der „Isbjörn“ und ruderte flussaufwärts, während Kapitän KJELDSIN die zurückgelassene „Isbjörn“ glücklich über die Barentssee in ihren Heimathafen Tromsø führte. Wilhelm BURGER konnte seine begehrten Fotoplatten mitnehmen und sicher nach Hause bringen.

Graf WILCZEK reiste die Petschora flussaufwärts weiter bis zur Wasserscheide zwischen Barentssee und Kaspischem Meer in Richtung Wolga [Volga]. Er schilderte später in seinen Erinnerungen die sich verändernde Vegetation, den Duft der Pflanzen, den immer höher werdenden Wald, die Fauna mit vielen Enten und Hühnerarten. Auf dieser Fahrt begegnete er nur wenigen Menschen, Samojeden mit ihren riesigen Rentierherden, aber auch einigen Personen aus dem Bereich der russischen Zivilisation, mit denen er Kontakt aufnehmen und Gespräche führen konnte. Als Passagiere auf zwei kleinen Ruderbooten und einem großen Dampfer erreichte die Mannschaft am 19. Oktober Perm [Perm‘] und danach Nischni Nowgorod [Nišnij Novgorod]. Mit der Eisenbahn ging es weiter



Quelle: KOSTKA 1997a

Abb. 3: Kartenblatt Hall Island – Cape Tegetthoff, Franz Josef Land Archipelago (Ausschnittsverkleinerung)

über Moskau [Moskva] nach Sankt Petersburg [Sankt Peterburg], wo man schließlich am 29. Oktober ankam. Am 9. November 1872 traf Graf WILCZEK wieder in Wien ein. Die Reise hatte 169 Tage gedauert, davon 97 Tage auf See, 78 auf der „Isbjörn“. Die Rückfahrt von der Petschoramündung bis Sankt Petersburg, eine Entfernung von 6.700 Werst, dauerte 34 Tage.

#### 4 Die zweite Arktisreise („Meine zweite Polarexpedition 1882“)

Die Teilnehmer der ersten Polarexpedition kehrten ohne das zurückgelassene Schiff, die „Admiral Tegetthoff“, fast ein Jahr später zurück, im September 1874. Die Begeisterung darüber war in Wien sehr groß. Julius PAYER widmete sich in der Folge der Malerei (BERGER 2015), während Carl WEYPRECHT an der Arktis interessiert blieb. Sein Grundsatz lautete: „Der Pol muss schrittweise erobert werden.“ Er ging sogleich an die Arbeit, eine „Zirkumpolar Expedition“ ins Leben zu rufen. Auf der unter der Präsidentschaft von Graf WILCZEK veranstalteten Naturforschertagung in Graz präsentierte WEYPRECHT die Idee internationale polare Beobachtungsstationen zu entwickeln.

Damit standen er und Graf WILCZEK wieder am Beginn eines neuen Unternehmens: 30 Stationen sollten gegründet werden, um am Ersten Internationalen Polarjahr mitzuwirken. Für Österreich wählte man als Forschungsschwerpunkt die Insel Jan Mayen zwischen Grönland und Spitzbergen aus. Carl WEYPRECHT, der auch die Leitung dieser Expedition übernehmen sollte, starb aber vor ihrer Durchführung am 29. März 1881 nach kurzem Leiden (BERGER, BESSER & KRAUSE. 2008). In Absprache mit Graf WILCZEK hatte WEYPRECHT noch den Fregattenkapitän Emil VON WOHLGEMUT, der am Projekt schon seit Beginn mitgearbeitet hatte, zu seinem Nachfolger bestimmt. Graf WILCZEK entschloss sich, diese österreichische Expedition zur Insel Jan Mayen auszurüsten und durchzuführen. Er konnte dabei auf die maritime Unterstützung seines großen Gönners, TEGETHHOFF, bauen. So erhielt er im österreichischen Kriegshafen Pola ein vollständig ausgerüstetes Schiff, das den Namen dieses Hafens trug. Ausrüstungsgegenstände wie Forschungseinrichtungen und Übernachtungshäuschen für die Insel kamen an Bord. Korvettenkapitän Franz MÜLLER übernahm das Kommando des Schiffes.

Am 2. April 1882 stach das Schiff in See. Die „Pola“ fuhr nach Trondheim und von dort am 25. Mai nach Jan Mayen. Auf hoher See wurde der Sturm immer stärker und das Meer immer bewegter. Sechs Tage waren erforderlich, um bis an die Grenze des Eises, das Jan Mayen umschloss, zu gelangen. Die Verhältnisse erzwangen es aber, die Lofotinseln [Lofoten] anzusteuern, um schließlich in Tromsø vor Anker zu gehen. Dort erfuhr Graf WILCZEK, dass er dringend nach Wien zurück müsse und ließ seine Expeditions Mannschaft allein zurück. Er kam am 28. Juni in Wien an, während die anderen, diesmal wirklich bis Jan Mayen vorgestoßen, dort die Überwinterungshäuser aufstellten und zwei Monate danach mit Ausnahme der Überwinterungsmannschaft mit der „Pola“ über England zurückfuhren.

Trotz dieses Missgeschicks war Graf WILCZEK mit dem Unternehmen so verbunden, dass er in der Sitzung der k.u.k. Geographischen Gesellschaft in Wien am 23. Jänner 1883 einen Vortrag über die österreichische Polarbeobachtungsstation auf Jan Mayen hielt. Dabei nahm er die Gelegenheit wahr, auf die Verhältnisse auf der Insel hinzuweisen, vor allem aber die fotografischen Aufnahmen Richard BASSOS zu zeigen. Er berichtete auch, dass die Besteigung des Beerenberges (Abb. 4) abgebrochen werden musste, da die größeren Höhen immer im Nebel lagen. Zu den wichtigsten Resultaten dieser Expedition zählte die erste genaue Karte der Insel Jan Mayen (Abb. 5) im Maßstab 1:100.000 mit



Foto: Wolfgang SCHAUB

Abb. 4: Im Aufstieg zum Beerenberg (2.377 m), der höchsten Erhebung auf der Insel Jan Mayen



## 5 Die Antarktisreise („Österreichische Antarktische Expedition 1913“)

Der Alpinist Felix KÖNIG aus Graz hatte vor gut 100 Jahren im Ostalpenraum beachtliche Begehungen durchgeführt (ULBL 2014), über die sehr wenig bekannt ist. Lediglich über einige Erstbesteigungen im steirischen Hochschwabgebiet liegen Berichte vor, so zum Beispiel über die Erstbesteigung des Großen Griebstein (2.015 m) durch die Westwand am 24. Juni 1906 (BENESCH 1915). Es handelte sich in diesem Gebirge um die schwierigste und längste Tour mit ca. 700 Metern Wandhöhe, acht Stunden Kletterzeit – äußerst brüchig und steinschlaggefährdet. Seine extremen Bergfahrten beendete Felix KÖNIG im Jahr 1910. Bereits ein Jahr später nahm er an der Zweiten Deutschen Antarktis-Expedition von 1911 bis 1912 teil, die unter der Leitung von FILCHNER stand. Um gut vorbereitet zu sein, führte man 1910 eine Einschulungstour nach Spitzbergen durch. Viele Widerwärtigkeiten auf der schließlich erreichten Antarktis führten aber dazu, dass die Mannschaft ohne besondere Ergebnisse zurückkehrte (KINSKY-WILCZEK 1933).

Danach besuchte Felix KÖNIG in Wien Graf WILCZEK, und da dieser trotz seines Alters von 75 Jahren immer noch Interesse an Polarforschung hatte, fasste er den Entschluss, eine gleichgerichtete, österreichische Expedition in dieses Gebiet zu unterstützen. Seine Kontakte halfen Graf WILCZEK, das geplante Unternehmen bis Ende des Jahres 1913 oder spätestens Anfang 1914 startklar zu machen. Geld und Ausrüstungsgegenstände konnten aufgetrieben werden, und es gelang sogar, das Schiff der deutschen Expedition, die „Deutschland“, zu erwerben, die dann in Pola auf „Austria“ umgetauft und neu ausgerüstet wurde. Des Weiteren erwarb Graf WILCZEK in Grönland ein Rudel von 120 vorzüglichen Polarhunden und stationierte sie vorläufig am Seeberg oberhalb von Seewiesen in der Obersteiermark. Alles lief bestens, da brach der Erste Weltkrieg aus und machte die Ausführung des Unternehmens unmöglich. Die meisten der schon angeworbenen Expeditionsteilnehmer mussten an die Front und der kriegsbedingt verlängerte Aufenthalt des Schiffes bei Triest verursachte nicht nur Kosten, sondern auch erhebliche Schäden. Die Hunde schenkte Graf WILCZEK dem k.u.k. Kriegsministerium. Felix KÖNIG, der als ausgezeichnete Bergsteiger bei den Kaiserjägern als Leutnant eingerückt war, führte die Hunde mit Ausnahme eines kleinen Rudels, das in Seewiesen blieb, an die Front, in den Karpaten. Dort leistete er mit ihnen wertvolle Dienste beim Transport zu den Vorposten und um Verwundete und Kranke in Sicherheit zu bringen. Ein aus Russland übergelaufener Hund biss jedoch einige der österreichischen Tiere, infizierte sie, und die edlen Hunde mussten alle erschossen werden. Bald danach wurde Felix KÖNIG bei einer gefährlichen Rekognoszierung verwundet und geriet im Herbst 1915 in russische Kriegsgefangenschaft (HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM 1996).

Dort, in den Karpaten, endete also Graf WILCZEKS dritte Polarreise vorzeitig ehe sie noch begonnen hatte. Alle drei Forschungsreisen unterstützte der Graf nicht nur durch hohe eigene Geldmittel, sondern auch durch seine Kontakte. Sie bedeuteten auch für ihn selbst großen körperlichen Einsatz und viele Strapazen, die er wohl nur durch seine spartanische Lebensweise bewältigen konnte.

## 6 Weiterführende skizzenhafte Angaben zu Hans WILCZEK<sup>1)</sup>

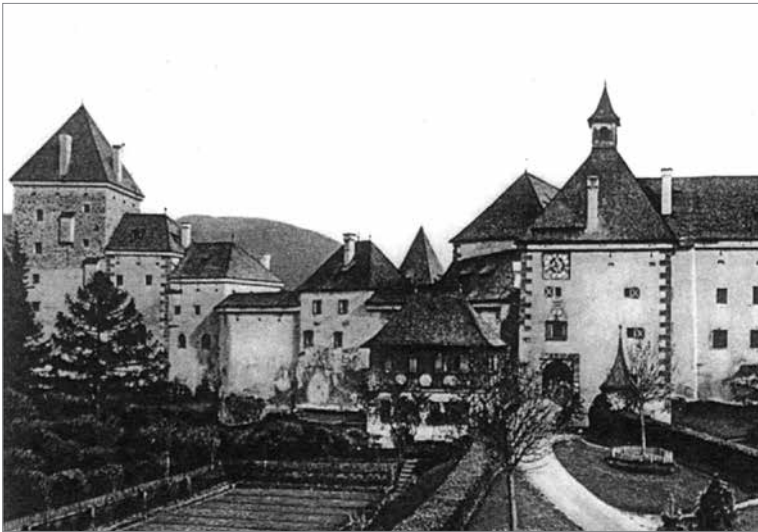
Der Erste Weltkrieg (1914–1918) beendete Hans WILCZEKS Reisepläne in arktische Regionen. Nun hatte er Gelegenheit, sich intensiver seinen weiteren Interessensgebieten zu widmen (KRETSCHMER & FASCHING 2006) – seinen Mitgliedschaften, zum Teil Präsidentschaften in zahlreichen, teilweise von ihm gegründeten Organisationen und Vereinen, der Intensivierung von Kontakten zu bedeutenden Persönlichkeiten, seiner Leidenschaft zur Jagd wie auch seinen Sammlungen und sei-

<sup>1)</sup> Meiner Frau Dr. Helga KOSTKA danke ich für Erhebungen und ergänzende Angaben.

nem Kunstmäzenatentum. Dazu kamen der enorme zeitliche Aufwand und die hohen Kosten für Renovierung, Ausbau und Adaptierung von im Familienbesitz befindlichen Schlössern.

So wurde das WILCZEK'sche Sommerschloss Seebarn bei Korneuburg wohnlich eingerichtet. Schon seit 1879 hatte Graf WILCZEK auch am Wiederaufbau der nahe gelegenen, im Dreißigjährigen Krieg zerstörten Burg Kreuzenstein gearbeitet. Nun konnte er sich verstärkt ihrer Inneneinrichtung widmen. Die Ruine war als Erbe der letzten Tochter der Eigentümerfamilie SAINT HILAIRE, die den späteren Reichsgrafen Heinrich Wilhelm VON WILCZEK geheiratet hatte, an die Familie gefallen und ist noch heute in WILCZEK'schem Besitz. Die von Graf Hans WILCZEK wieder aufgebaute und neu eingerichtete Burg ist mit Kunstwerken und Sammlungsgegenständen geradezu überladen. So enthält nicht nur die Waffensammlung einige der auf den Polarreisen erworbenen Stücke; in der Kapelle „trägt ein Fahnenhalter die österreichische Kriegsflagge der Payer-Weyprecht'schen Nordpolarexpedition vom Jahre 1872, in die von Töchtern des Grafen die wichtigsten Orte hineingestickt wurden, welche die ‚Isbjörn‘ [sic!], das Expeditionsschiff, angelaufen hatte“ (KIRSCH 1960, S. 40).

Im Zusammenhang mit Graf WILCZEKS erster Arktisreise mit der „Isbjörn“ von Spitzbergen nach Novaja Semlja ist auch die Feste Moosham am Oberlauf der Mur im salzburgischen Lungau von besonderer Bedeutung (Abb. 6). Auf der Rückreise aus Kärnten über den Katschberg im Sommer 1866 lernte der Graf diese schon sehr renovierungsbedürftige Anlage kennen und erwarb sie einige Monate später. Sofort gab er Restaurierungs- und Ausbauarbeiten in Auftrag und ließ auch die Fresken des Malers LEDERWASCH in der Kapelle erneuern. Daran schloss sich die Ausstattung der Inneneinrichtung, um die Burg bewohnbar zu machen. In seinen Erinnerungen meint er dazu, dass er dies alles vor seiner Familie geheim gehalten habe, da diese ihn – nach all den sonst für seine Unternehmen getätigten Auslagen – zum Verschwender erklärt hätte (KINSKY-WILCZEK 1933, S. 260). Umso überraschter und begeisterter war dann seine Familie, als sie die ehemals mittelalterliche Burg schließlich kennenlernte – wohl ebenso wie jene Touristen, die sie heute besuchen. Bei einer Besichtigung vor etwa 15 Jahren fanden sich Ausrüstungsgegenstände der ersten Nordpolarexpedition von Hans WILCZEK. In großen Lederkoffern, unbeachtet und verstaubt, lagen eine dicke, fellgefütterte



Quelle: KINSKY-WILCZEK 1933

Abb. 6: Schloss Moosham im Lungau, Ansicht von Norden im Jahr 1931

Lodenjacke, Pelzhandschuhe und ein vorn zu öffnender, sonst völlig geschlossener, fellgefütterter Gummianzug samt Handschuhen mit Schlitzten und Schuhen (Aufzeichnungen Helga KOSTKA 2001; MAHLER 2008, S. 57).

Seinen Lebensabend konnte Graf WILCZEK im Kreise seiner Familie verbringen. Er war aber durch den für ihn unerwarteten Ausgang des Ersten Weltkrieges, den Zerfall Österreich-Ungarns und die Vertreibung des Kaiserhauses bedrückt. Da er sich jedoch nie intensiv mit Politik auseinandergesetzt hatte, konnte er nach Angaben seiner Tochter Elisabeth in Ruhe, mit einem Lächeln auf den Lippen, in der Wiener Herrengasse sein Leben beenden.

Als bleibende Ergebnisse von allgemeinem Interesse können die Kartenblätter genannt werden, die den Forschungsreisen 1872–1874 nach Franz-Josephs-Land und 1882/1883 nach Jan Mayen entstammen und viele Namen mit Österreich-Bezug tragen.

## 7 Fazit

Der Klimawandel ist eine Erscheinung, die in besonderer Weise auch die Arktis betrifft. Es ist daher von Bedeutung, dass für Vergleichsstudien bis in die Zeit des Grafen WILCZEK zurückgegriffen werden kann. In Bezug auf die österreichische Arktisforschung sind dazu als Quellen zu nennen:

### Spitzbergen:

BRUNNER K. (1996), Expeditionskartographie auf Spitzbergen. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 138, S. 247–260.

INFO-SVALBARD (Hrsg.) (1994), Spitsbergen. Longyearbyen.

KOSTKA R. (1998), Reiseziel Arktis. In: Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins, 138, S. 18–27.

### Jan Mayen:

JUSTNIK H. (2008), Richard Basso – Erstes Internationales Polarjahr. In: FABER M. (Hrsg.), Die Weite des Eises, S. 66–75. Berlin, Hatje-Cantz Verlag.

NORWEGIAN POLAR INSTITUTE (Hrsg.) (1990/2015), Jan Mayen-Nord 1:100,000. Tromsø. Namengut mit Österreich-Bezug, z.B. *Beerenberg*, *Weyprechtsbreen*.

SCHAUB W., ZARMUTEK R. (2009), Die ersten Ausländer auf dem Beerenberg? Oder: So einfach mal was Neues. In: Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins, 149, S. 80–84.

**Russische Arktis** (von der Mündung der Petschora nach Süden, 55°E-68°N, Ergänzungen durch Publikationen aus dem Putoranaplateau, Sibirische Arktis, 90°E-68°N)

KOSTKA R. (1993), Remote Sensing in Arctic Areas, the example of the Putorana Plateau in Northern Siberia. In: ENVIRONMENTAL RESEARCH INSTITUTE OF MICHIGAN (ERIM) (Hrsg.), Remote Sensing and Global Environmental Change, Band II, S. 543–551. Ann Arbor (Michigan), Environmental Research Institute of Michigan (USA).

KOSTKA R. (1995), Expedition zum Putorana Plateau. In: Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins, 135, S. 22–28.

### Franz-Josephs-Land:

KOSTKA R. (1997), The Franz Josef Land Archipelago – Remote Sensing and Cartography (= Petermanns Geographische Mitteilungen, Ergänzungsheft 293). Gotha, Justus Perthes. Mit den Kartenbeilagen „Franz Josef Land Archipelago“, „Russian Arctic“ im Maßstab 1:600.000.



Namengut mit Österreich-Bezug, z.B. *Wilczek-Land [Zemlja Vil'čeka]* und Kartenblatt Hall Island-Cape Tegetthoff, 1:50.000. Namengut mit Österreich-Bezug, z.B. *Kap Tegetthoff [Mys Tegetgofa]*.

RICHTER W. (1996), Die Wiederbelebung der österreichischen Arktisforschung – österreichische Forschungsaktivitäten auf Franz Josefs Land. In: HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM WIEN, MILITÄRHISTORISCHES INSTITUT (Hrsg.), *Die Schrecken des Eises und der Finsternis*, S. 118–131. Wien.

## 8 Literaturverzeichnis

- ALPENVEREIN – digitalisierte Literatur: Die Mitteilungen (Jahresbände) der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins wurden von 1892 bis zur Gegenwart (Mitteilungen 2015) digitalisiert. Die Suche nach Beiträgen kann über [www.alpenverein.at/akad-sektion-graz/service/mitteilungen.php](http://www.alpenverein.at/akad-sektion-graz/service/mitteilungen.php) erfolgen.
- BENESCH F. (1915), Altes und Neues über den Hochschwab. In: *Zeitschrift des Deutschen und Österreichischen Alpenvereins*, 46, S. 201–222.
- BERGER F. (2015), Julius Payer. Die unerforschte Welt der Berge und des Eises. Innsbruck – Wien, Tyrolia.
- BERGER F., BESSER B.P., KRAUSE R.A. (2008), Carl Weyprecht (1838–1881), Seeheld, Polarforscher, Geophysiker. Wien, Verlag der Österr. Akademie der Wissenschaften.
- BRUNNER K. (1996), Expeditionskartographie auf Spitzbergen. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 138, S. 247–260.
- EUROPÄISCHE FÖDERALISTISCHE BEWEGUNG (Hrsg.), *Europastimme*, 57, 1/2.
- FABER M. (2008), *Die Weite des Eises, Arktis und Alpen 1860 bis heute*. Berlin, Hatje-Cantz Verlag.
- HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM WIEN, MILITÄRHISTORISCHES INSTITUT (Hrsg.) (1996), *Die Schrecken des Eises und der Finsternis*. Wien.
- INFO-SVALBARD (Hrsg.) (1994), *Spitsbergen*. Longyearbyen.
- JUSTNIK H. (2008), Richard Basso – Erstes Internationales Polarjahr. In: FABER M. (Hrsg.), *Die Weite des Eises*, S. 66–75. Berlin, Hatje-Cantz Verlag.
- KINSKY-WILCZEK E. (1933), *Hans Wilczek erzählt seinen Enkeln Erinnerungen aus seinem Leben*. Graz, Leykam.
- KIRSCH K. (1960), *Burg Kreuzenstein, Geschichte und Beschreibung*. Wien, Selbstverlag.
- Kleine Zeitung*, 11. Februar 2016.
- Kleine Zeitung*, 19. Februar 2016.
- KOSTKA H. (2001), *Aufzeichnungen über eine Besichtigung von Burg Moosham*.
- KOSTKA R. (1993), Remote Sensing in Arctic Areas, the example of the Putorana Plateau in Northern Siberia. In: ENVIRONMENTAL RESEARCH INSTITUTE OF MICHIGAN (ERIM) (Hrsg.), *Remote Sensing and Global Environmental Change*, Band II, S. 543–551. Ann Arbor (Michigan), Environmental Research Institute of Michigan (USA).
- KOSTKA R. (1995), Expedition zum Putorana Plateau. In: *Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins*, 135, S. 22–28.
- KOSTKA R. (1997a), *The Franz Josef Land Archipelago – Remote Sensing and Cartography (= Petermanns Geographische Mitteilungen, Ergänzungsheft 293)*. Gotha, Justus Perthes.
- KOSTKA R. (1997b), *Franz Josef Land, Studien zur Kartographie des nördlichsten Archipels Europas*. In: *Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft*, 139, S. 313–326.
- KOSTKA R. (1998), *Reiseziel Arktis*. In: *Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins*, 138, S. 18–27.



- KRETSCHMER I., FASCHING G. (2006), Österreich in der Welt, die Welt in Österreich. Wien, Österreichische Geographische Gesellschaft.
- MAHLER A. (2008), Wilhelm Burger und Graf Hans Wilczek – Expeditionsfotografie unter polaren Lichtverhältnissen. In: FABER M. (Hrsg.), Die Weite des Eises, S. 56–65. Berlin, Hatje Cantz Verlag.
- NORWEGIAN POLAR INSTITUTE (Hrsg.) (1990/2015), Jan Mayen-Nord 1:100,000. Tromsø.
- PAYER J. (1868), Die westlichen Ortler-Alpen, nach den Forschungen und Aufnahmen von Julius Payer (= Petermanns Geographische Mitteilungen, Ergänzungsheft 23). Gotha, Justus Perthes.
- RICHTER W. (1996), Die Wiederbelebung der österreichischen Arktisforschung – österreichische Forschungsaktivitäten auf Franz Josefs Land. In: HEERESGESCHICHTLICHES MUSEUM WIEN, MILITÄRHISTORISCHES INSTITUT (Hrsg.), Die Schrecken des Eises und der Finsternis, S. 118–131. Wien.
- SCHAUB W., ZARMUTEK R. (2009), Die ersten Ausländer auf dem Beerenberg? Oder: So einfach mal was Neues. In: Mitteilungen der Akademischen Sektion Graz des Österreichischen Alpenvereins, 149, S. 80–84.
- ULBL A. (2014), Dr. Felix König, unbekannter Erschließer der Ostalpen nach 1900. In: Alpenverein Graz, Nachrichten, 4, S. 9.

**THE EARLIEST INSTRUCTIONS FOR WEATHER OBSERVATIONS  
IN BOHEMIA FROM THE 1<sup>ST</sup> HALF OF THE 19<sup>TH</sup> CENTURY  
(A HISTORICAL NOTE)<sup>1)</sup>**

Jan MUNZAR and Stanislav ONDRÁČEK, both Brno\*

with 5 figures in the text

CONTENTS

<i>Zusammenfassung</i> .....	334
<i>Summary</i> .....	335
1 Introduction .....	335
2 Instruction for weather observation by Prague astronomer Professor A. DAVID issued in 1817 .....	336
3 Guidelines for weather observation and for elaboration of agricultural and forest annual reports from 1827 .....	340
4 Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy 1848–1850 compiled by Professor K. KREIL .....	340
5 Conclusion .....	343
6 References .....	343

*Zusammenfassung*

*Die ältesten Instruktionen für Wetterbeobachtungen in Böhmen aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts (Historische Notiz)*

*Dieser Beitrag widmet sich der Geschichte der meteorologischen Beobachtungen in Böhmen in der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts im Kontext solcher Beobachtungen im damaligen Mitteleuropa. Der Beitrag betrifft den Zeitraum zwischen den Beobachtungen der Mannheimer meteorologischen Gesellschaft und der Gründung der Zentralanstalt für Meteorologie und Erdmagnetismus in Wien. In diesem Zeitraum wurden in Prag zwei Anleitungen zur Beobachtungen des Wetters in deutscher Sprache (in jener Zeit die einzige Amtssprache der Österreichischen Monarchie) publiziert. Die erste erschien im Jahr 1817 von A. DAVID, Direktor der Prager Sternwarte in Klementinum. Die zweite stammt aus dem Jahr 1827, wurde durch die k. k. Patriotisch-ökonomische Gesellschaft im*

<sup>1)</sup> The paper was written with the support of the Institute of Geonics, Academy of Sciences of the Czech Republic, No. RVO: 68145535.

\* Dr. Jan MUNZAR, PhD., and Dr. Stanislav ONDRÁČEK, both Department of Environmental Geography, Institute of Geonics, Academy of Sciences of the Czech Republic, Drobného 28, CZ-60200 Brno, Czech Republic; email: munzar@geonika.cz; ondracek@geonika.cz; <http://www.geonika.cz>

*Königreiche Böhmen herausgegeben und auch der Beziehung des Wetters zur Land- und Forstwirtschaft gewidmet. An ihrer Bearbeitung waren mehrere Autoren beteiligt, die nicht angegeben sind. Der Meteorologieteil ist zweifellos auch das Werk von Professor DAVID.*

*Es hat sich herausgestellt, dass sich die Anleitung aus dem Jahr 1817 unter anderem auf die Instruktion von J. J. HEMMER aus dem Jahr 1780 stützt. Diese wurde für den Bedarf der Beobachter der Mannheimer meteorologischen Gesellschaft (Societas meteorologica Palatina) ausgearbeitet. In deren Beobachtungsnetz haben sich aus der ganzen Österreichischen Monarchie nur zwei Einrichtungen eingeschaltet: die Sternwarten in Prag-Klementinum und in Ofen (ein Teil des heutigen Budapest).*

*Die nächste auch in Prag entstandene Anleitung für meteorologische Beobachtungen wurde vom oberösterreichischen Professor K. KREIL, Direktor der Prager Sternwarte in den Jahren 1845–1851, bearbeitet. Es handelte sich um die erste Anleitung mit gesamtösterreichischer Geltung, die für den Bedarf eines einheitlichen Systems meteorologischer Beobachtungen in der Österreichischen Monarchie entstanden ist. Publiziert wurde sie nach und nach in den Jahren 1848 bis 1850 in Wien. Als im Jahr 1851 die Zentralanstalt für Meteorologie und Erdmagnetismus in Wien gegründet wurde, hat KREIL Prag verlassen und wurde ihr erster Direktor.*

## Summary

*The paper is devoted to the history of meteorological observations in Bohemia in the first half of the 19<sup>th</sup> century in the context of such observations in the then Central Europe. It concerns the time period between observations conducted by the Mannheim Meteorological Society and the foundation of the Central Institute for Meteorology and Geomagnetism in Vienna. In this period, two guidelines for weather observation were published in Prague in German (at that time the only official language in the Austrian Monarchy). The first one was issued in 1817 and its author was A. DAVID, director of the Prague astronomical observatory Klementinum. The second one was issued in 1827 by the Imperial-Royal Patriotic-Economic Society in the Kingdom of Bohemia, and is devoted among other things also to the relation of weather to agriculture and forestry. It was compiled by a multitude of authors who are not mentioned though. The meteorological part is doubtlessly a work of Professor DAVID, too.*

*It appeared that the guideline from 1817 was dwelling among other things on instructions compiled by J. J. HEMMER for the need of observers from the Mannheim Meteorological Society (Societas meteorologica Palatina) in 1780. Only two stations from the Austrian Monarchy became involved in observations conducted by its observation network: The observatory Prague-Klementinum and the observatory in Ofen (municipal part of today's Budapest).*

*The other guideline for meteorological observations originates from Prague, too, and was compiled by Professor K. KREIL, native from Upper Austria and director of the Prague observatory in 1845–1851. This was the first instruction valid for the entire Austrian Monarchy, issued for the purpose of a uniform system of meteorological observations, which was gradually published in Vienna in the period 1848–1850. After the establishment of the Central Institute for Meteorology and Geomagnetism in Vienna, KREIL left Prague to become its first director.*

## 1 Introduction

No serious climatological research can do without the knowledge of the history of weather observations. A must is the history of individual stations including the development of measuring and ob-

servation methods because a necessary condition for the processing of the long series of measured data is verification of their homogeneity, which would be very difficult without the knowledge of history.

Regular meteorological measurements in Central Europe started usually at the end of the 18<sup>th</sup> century. An essential role in their organisation played the foundation of the Mannheim Meteorological Society (*Societas meteorologica Palatina*) in 1780. Representatives of the Society addressed a number of observatories and other institutions in various countries with the invitation to participate in the project of the supranational network of meteorological stations with using the same methods of observation and measurements by the same measuring instruments.

In the Habsburg Empire, only two stations took part in the newly emerging network of observations, i.e. the observatory in Prague [Přaha]-Klementinum and the observatory in Ofen [Buda] – a municipal part of today's Budapest. (The authors have failed to find out why the observatory in Vienna [Wien], which had been conducting meteorological observations already for many years by that time too, did not join this international project.)

In order to provide a uniform methodology of observations for institutions cooperating with the "Mannheim network", Secretary of the Society Johann Jakob HEMMER worked out instructions written in Latin in 1780 (HEMMER 1780). These were publicised as part of the first "Mannheim" annual report, which included results of observations from 16 European stations in 1781 (*Ephemerides Societatis Meteorologicae Palatinae*) and was issued in Mannheim in 1783 (HELLMANN 1883). The instructions were used by Professor Antonín STRNAD (STRNADT), pioneer of Czech meteorology, working at the Prague observatory in 1781–1791.

These "Mannheim" instructions became later a model for the elaboration of the oldest guideline for meteorological observations in Bohemia [Čechy] from 1817.

## **2 Instruction for weather observation by Prague astronomer Professor A. DAVID issued in 1817**

The first instruction for meteorological observation in Bohemia was compiled by professor of the Prague University and fourth director of the observatory in Prague-Klementinum Alois (Aloys) DAVID (1757–1836). It was issued in Prague in 1817 (DAVID 1817). Its publication was induced by the need to unify the hitherto used observation methods. The short document written by Professor DAVID in German specifies reasons and regulations why and how to do the weather observation (Fig. 1).

A short introduction into the issue of meteorological observations and their significance is followed by an explanation how and when air temperature and pressure is to be measured and how to observe changes in the atmosphere and changes of phenomena in nature. Recommended are three observations per day with air temperature being recorded in the morning at sunrise, in the afternoon at 15 o'clock in the warm period of the year (one hour earlier in the cold period of the year), and in the evening at sunset. An important complement of instrumental measurements is wind observation: Wind formation, direction, intensity and duration. (The only four degrees of wind intensity include Degree 1 for light wind and Degree 4 for windstorm.) The condition of the atmosphere is documented by the formation, colour, form and movement direction of clouds. Recording of the occurrence of hydro-, litho-, photo- and electrometeors is desirable (although the today's terminology is not used). Useful is also the monitoring of weather impacts on animals and vegetation.

The interpretation of old records is possible if a list of symbols and abbreviations is available, that were used to capture the state of the atmosphere and cloudiness, i.e. degrees of sky coverage by clouds etc. (Fig. 2). Similarly, as the classification of wind power by four degrees, the symbols were apparently taken over from J.J. HEMMER (1780).

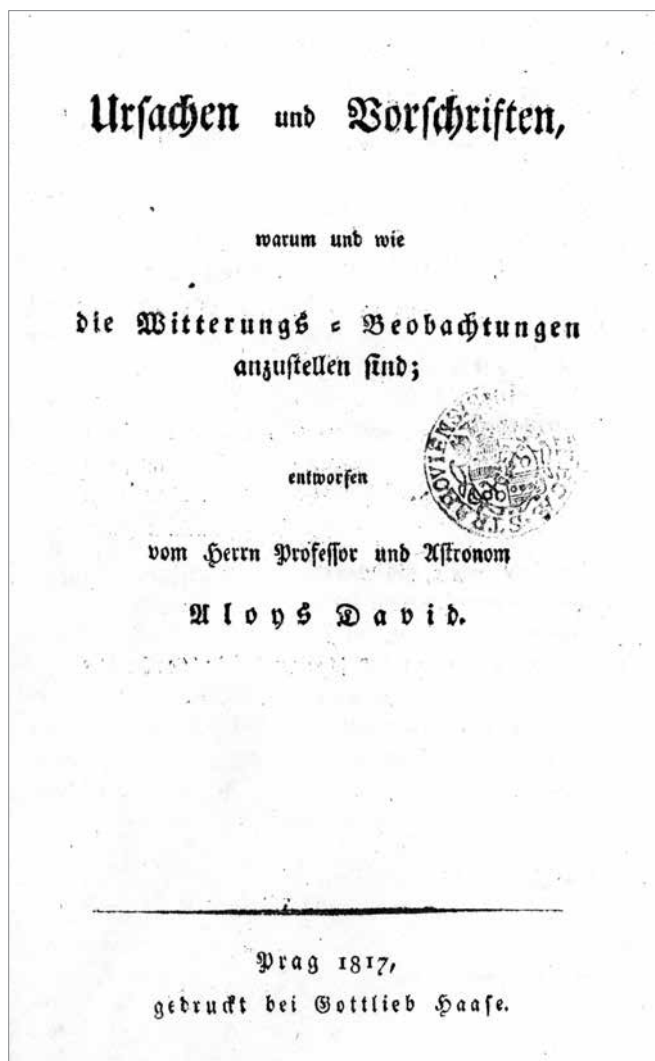


Fig. 1: Title page of the instruction for weather observations by A. DAVID (1817)

The context of DAVID's instructions suggests some interesting information extending our hitherto knowledge about meteorology in Bohemia, possibly also in foreign countries before the year 1820. For example, that the amount of rain and snow was gauged only at three places in Bohemia so far – in Prague, Štáhlavy (in German *Stahllau* – a small village near Pízeň in western Bohemia) and in the Praemonstratensian monastery in Teplá (in German *Tepl*). Therefore, an expansion of this modest rain-gauging network was desirable.

Many authors devoted their publications to the life and work of Professor DAVID, for example PEJML (1975), KRŠKA & ŠAMAJ (2001) or the latest article published by HLINOMAZ & MILDORFOVÁ (2008). The latter brings more details about his biography. DAVID was born in 1757 in the small, not

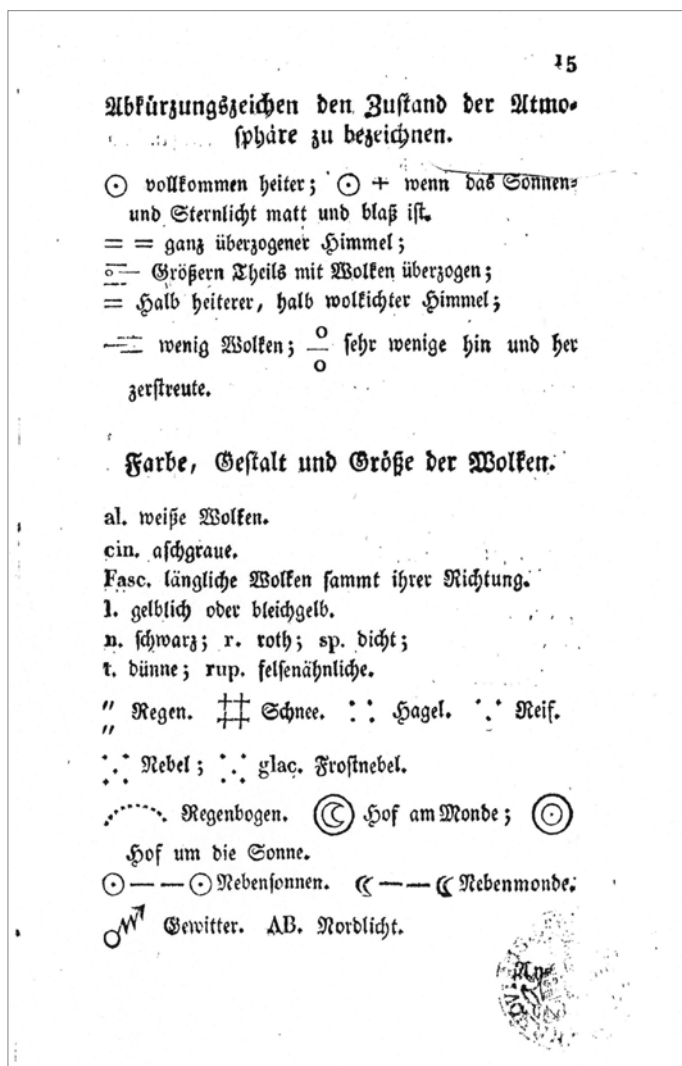
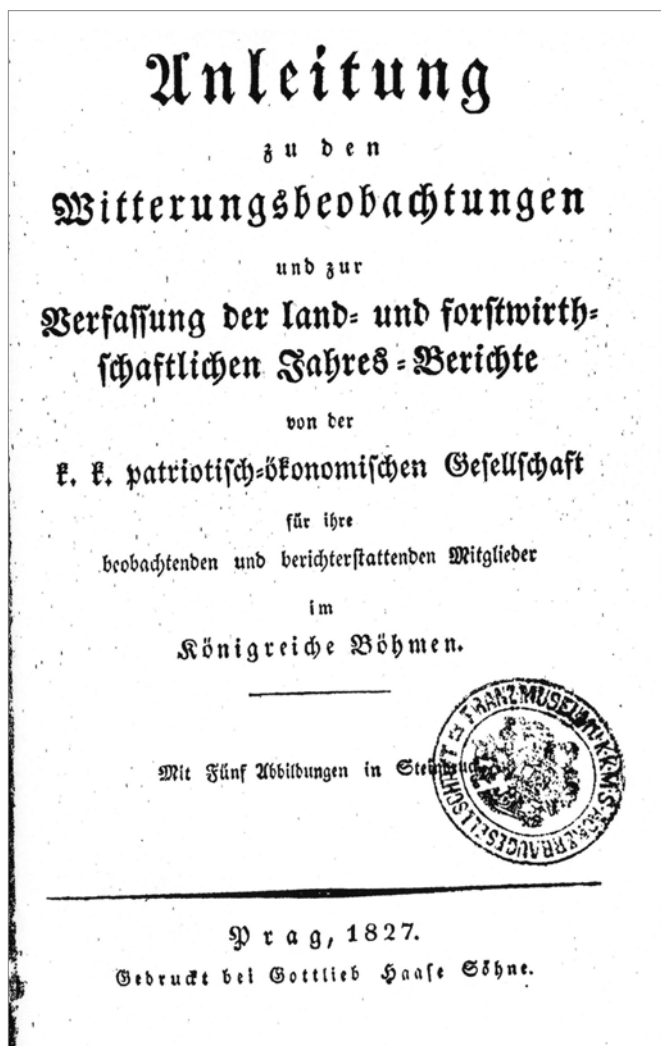


Fig. 2: Abbreviations and symbols for the meteorological phenomena, which should be used for recording the weather conditions according to A. DAVID (1817)

anymore existing, village of Dřevohryzy (in German *Zeberheisch*), belonging to the estates of the Teplá Praemonstratensian monastery in the southeastern part of the Cheb (German *Eger*) historical region (West Bohemia). The abbot of the monastery noticed the gifted boy born in a poor family and took charge of his education.

A. DAVID became a prominent Czech astronomer, meteorologist and mathematician. In 1789, he joined as an adjunct to the Prague observatory and was appointed professor at the Prague University. Ten years later in 1799, he became director of the Prague observatory and held the post until his death. One of his meteorological merits to be mentioned at the first place is that he was a pioneer



Source: K.K. PATRIOTISCH-ÖKONOMISCHE GESELLSCHAFT IM KÖNIGREICH BÖHMEN 1827

Fig. 3: Title page of the instruction for weather observations etc. of the I.R. Patriotic-Economic Society in the Kingdom of Bohemia

of field measurements, which he systematically conducted in Bohemia as well as in neighbouring countries for more than 30 years. Thanks to his efforts, a meteorological network came to existence in Bohemia in 1817 within the Imperial-Royal Patriotic-Economic Society residing in Prague. Proceedings of the Society published not only results of measurements from the Klementinum but also weather overviews from Bohemian regions. Under DAVID as editor, results from the years 1817–1829 and 1831 were published.

By the way, it should be pointed out that his name was entered incorrectly practically in all publications about him as Martin Alois DAVID. However, Martin was DAVID's Christian name and Alois was the religious name, which he adopted upon entering the order of Praemonstratensians in Teplá in 1780. He used the latter name in all his later works because it was more important for him as a monk than the Christian name.

### **3 Instruction for weather observation and for elaboration of agricultural and forest annual reports from 1827**

The second extended instruction was issued in 1827 in Prague by the I.R. Patriotic-Economic Society in the Kingdom of Bohemia. Among other things, it is also devoted to the relation of weather to agriculture and forestry (K.K. PATRIOTISCH-ÖKONOMISCHE GESELLSCHAFT IM KÖNIGREICH BÖHMEN 1827). It was compiled by a multitude of authors who are not mentioned though. The meteorological part is doubtlessly a work of Professor DAVID, too (Fig. 3).

The size of the publication is more than a double of that issued in 1817 (38 pages and 5 figures in the annex). A brief introduction is followed by the longest Section I "Instruction for meteorological observations" (pp. 5–21). It contains first a brief list of meteorological elements and phenomena that have to be measured and observed, which is followed by characterisations of barometer, thermometer and rain gauge along with instructions for their use. A list of abbreviations and symbols for recording the observed atmospheric phenomena is missing in this instruction. It was apparently presumed that DAVID's instruction issued ten years ago was available to observers. Besides, a small reference is made in the text to the instruction from 1817.

The following section concerns wind observations. An important contribution as compared with the preceding instruction is the other section devoted to the classification of clouds and their forms. The author builds on the basic classification by Englishman Luke HOWARD, which was first issued in 1803 (HOWARD 1803). His essay includes, e.g., the characterisation of three basic genera of clouds (*Cirrus*, *Cumulus* and *Stratus*) and the other four types (*Cirrocumulus*, *Cirrostratus*, *Cumulostratus* – today's *Stratocumulus*, and *Nimbus*). The characterisation of the individual clouds genera and forms of clouds is very exhaustive and complemented with five illustrations (lithographs) with their images, e.g., in the first one cumuli are depicted together with cirri (Fig. 4).

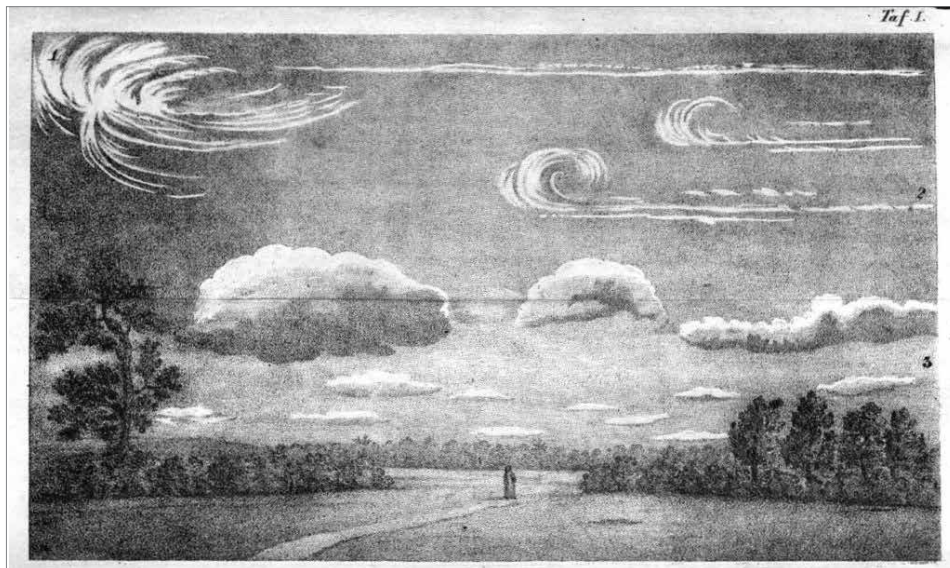
Section II "Guideline for the preparation of economic reports" (pp. 22–34) focuses on the growing of field crops, livestock breeding, fish farming, bee keeping, growing of fruit, vine and hops. A sub-chapter called "harvest yields" brings weather characterisation in the individual months in relation to individual phenological stages.

The final Chapter III "Guideline for the preparation of forest reports" (pp. 35–38) contains 16 main questions to be answered in the annual report together with 15 sub-questions (see also VON WILAMOWITZ-MOELLENDORFF 1990).

### **4 Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy from 1848–1850 compiled by Professor K. KREIL**

Another guideline for meteorological observations, again from Prague, was elaborated by Professor Karl (Carl) KREIL (1798–1862). This was the first instruction valid for the entire Austrian Monarchy, issued for the purpose of a uniform system of meteorological observations, which was gradually published in Vienna in the period 1848–1850. The prominent Austrian meteorologist, as-





Source: K.K. PATRIOTISCH-ÖKONOMISCHE GESELLSCHAFT IM KÖNIGREICH BÖHMEN 1827

Fig. 4: The example of clouds' genera and forms illustration in the instruction from the year 1827, where are depicted cumuli together with cirri

tronomer and geophysicist K. KREIL was born in Ried im Innkreis (Upper Austria [Oberösterreich]). He came to Prague in 1838 and became adjunct at the Prague observatory. Seven years later, in 1845, he was appointed professor of astronomy and director of the observatory. After the establishment of the Central Institute for Meteorology and Geomagnetism [Zentral Anstalt für Meteorologie und Erdmagnetismus] in Vienna, KREIL left Prague to become its first director.

He played a very important role in the further progress of meteorological observations. As far as his above-mentioned proposal for a system of meteorological observations, he worked and published it in parts in the periodical "Session Reports of the Imperial Academy of Sciences" [Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften] in Vienna. The first and second parts were published together in 1848 and were devoted to the establishment of meteorological stations and observation methods (KREIL 1848). The third part, describing the procedure for publishing the results of observations, followed a year later (KREIL 1849). The last part from 1850 (see Fig. 5) concerned predominantly magnetic measurements and includes an appendix with the characterisation of meteorological registration devices for measuring wind direction, wind pressure, liquid and solid precipitation (KREIL 1850). The collected edition emerged in Vienna in 1851 under the name "Instruction to the meteorological observations in Austrian Monarchy" [Anleitung zu den meteorologischen Beobachtungen in der österreichischen Monarchie] as one of the first publications of the new Central Institute for Meteorology and Geomagnetism.

One of KREIL's achievements in meteorology bound to ten years of his work in Prague (1838–1851) is the monograph "Climatology of Bohemia" [Klimatologie von Böhmen], which ranked with master works of climatology on a global scale at the time. However, it was published only after his death under edition of his colleague K. JELINEK in Vienna in 1865. (Professor KREIL intended



Fig. 5: The offprint's title page of the "Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy" (IV<sup>th</sup> Part) by Carl KREIL (1850)

to characterise the climate of all lands in the Monarchy as a work comprising several volumes but was unfortunately not given time enough for its realisation.) By the mathematical and statistical processing of measured data in this monograph, he was ahead his time and displayed possibilities of the so-called classical climatology in spite of the fact that the lengths of the observation series were different and the material considerably non-homogeneous. The climatological characteristics were calculated from 52 meteorological stations in Bohemia with the Prague series being used as a basis for relevant reductions (KRŠKA & ŠAMAJ 2001).

## 5 Conclusion

Personality and work of Professor KREIL demonstrate how tight the relations between Prague and Vienna, Bohemian and Austrian Lands, were in the 19<sup>th</sup> century. It is no coincidence that his remarkable monograph concerns precisely Bohemia. Because in its compilation, he could build on the meteorological observations recorded by the observation network of the I.R. Patriotic-Economic Society established in 1817 thanks to Professor A. DAVID. (Although his above-mentioned two instructions issued in the first half of the 19<sup>th</sup> century are written in German, they can be considered the first Czech instructions as they were meant exclusively for the voluntary observers in Bohemia.)

BĚLÍNOVÁ & BRÁZDIL (2012) recently resumed these historical meteorological observations in Bohemia with a view to analyse and evaluate them from the today's perspective. Having managed to find the results of measurements published during the first half of the 19<sup>th</sup> century, they focused closer on the period from 1817–1847. In their paper, they presented a detailed analysis of the course of basic climatic elements in Bohemia in those years.

It appeared there were several important climatic anomalies and hydrometeorological extremes occurring during those more than 30 years. Of published measurements conducted by the I.R. Patriotic-Economic Society, the extraordinarily harsh winter was confirmed recorded in the period 1829–1830, which seems as the coldest one in the Prague temperature series in the period from 1775 to 2000 (MUNZAR & KAKOS 2000). The extreme afflicted the entire Central Europe, which is documented among other things by measurements in Vienna (since 1775), in Kremsmünster (since 1796) and in Linz (since 1816). BĚLÍNOVÁ & BRÁZDIL (2012) mention also the warmest winter from the period from 1817 to 1847 recorded at the turn of the years 1833 and 1834, followed by a drought spell lasting several months. Another extreme anomaly was the drought spell, which lasted in Bohemia from April to August in 1842.

We can conclude by stating that the organisation and the results of meteorological observations in Bohemia conducted in the first half of the 19<sup>th</sup> century represent a valuable contribution to the study of climate history in Central Europe and its fluctuation in the studied period.

## 6 References

- BĚLÍNOVÁ M., BRÁZDIL R. (2012), Meteorologická pozorování c. k. Vlastenecko-hospodářské společnosti v Čechách v letech 1817–1847 [Meteorological observations by the I.R. Patriotic-Economic Society in Bohemia, 1817–1847]. In: Meteorologické zprávy/Meteorological Bulletin, 65, 1, pp. 13–22.
- DAVID A. (1817), Ursachen und Vorschriften, warum und wie die Witterungs-Beobachtungen anzustellen sind [Causes and instructions, why and how the weather observations are to be reported]. Prag, Gottlieb Haase.
- HELLMANN G. (1883), Repertorium der deutschen Meteorologie [Repertorium of German meteorology]. Leipzig, Verlag von Wilhelm Engelmann.
- HEMMER J.J. (1780), Monitum ad observatores Societas meteorologicae Palatinae... [Notice to observers of the Mannheim Meteorological Society...]. In: Ephemerides Societatis meteorologicae Palatinae: Historia et observationes Anni 1781, pp. 8–14.
- HLINOMAZ A., MILDORFOVÁ L. (2008), Alois Martin David (8.12.1757–28.2.1836). K 250. výročí narození nejvýznamnější vědecké osobnosti Tepelska [Alois Martin David (8.12.1757–28.2.1836). Issued on the occasion of the 250<sup>th</sup> birth anniversary of the most prominent scientist in the Teplá region]. In: Sborník Muzea Karlovarského kraje, 16, pp. 123–140.

- HOWARD L. (1803), On the modifications of clouds etc. London, Alexander Tillosch's Philosophical Magazine.
- K.K. PATRIOTISCH-ÖKONOMISCHE GESELLSCHAFT IM KÖNIGREICH BÖHMEN (ed.) (1827), Anleitung zu den Witterungsbeobachtungen und zur Verfassung der land- und forstwirthschaftlichen Jahres-Berichte von der k.k. patriotisch-ökonomischen Gesellschaft für ihre beobachtenden und berichterstattenden Mitglieder im Königreiche Böhmen [Instruction to the weather observations and elaboration of the agricultural and forestry annual reports of the I.R. Patriotic-Economic Society for its observations and reporting members in the Kingdom of Bohemia]. Prag.
- KREIL C. (1848), Entwurf eines meteorologischen Beobachtungs-Systems für die österreichische Monarchie, I. Abschnitt: Ueber die Einrichtung der Stationen, II. Abschnitt: Ueber das Verfahren bei den Beobachtungen [Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy, I<sup>st</sup> Part: On establishment of stations, II<sup>nd</sup> Part: On the method of observations]. In: Sitzungsberichte der mathematisch-naturwissenschaftlichen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, 3, pp. 58–95.
- KREIL C. (1849), Entwurf eines meteorologischen Beobachtungs-Systems für die österreichische Monarchie, III. Abschnitt: Veröffentlichung der Beobachtungen [Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy, III<sup>rd</sup> Part: Publication of observations] (= Besonders Abdruck aus dem 1. Hefte des Jahrganges 1849 der Sitz. Ber. Akad. Wiss.). Wien.
- KREIL C. (1850), Entwurf eines meteorologischen Beobachtungs-Systems für die österreichische Monarchie (IV. Abschnitt: Ueber einige nicht meteorologische, aber damit zusammenhängende Beobachtungen) [Proposal for a system of meteorological observations in the Austrian Monarchy (IV<sup>th</sup> Part: On some not meteorological, but related observations)] (= Besonders Abdruck aus dem 9. Hefte des Jahrganges 1849 der Sitz. Ber. Akad. Wiss.). Wien.
- KRŠKA K., ŠAMAJ F. (2001), Dějiny meteorologie v českých zemích a na Slovensku [The history of meteorology in the Czech Lands and in Slovakia]. Praha, Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum.
- MUNZAR J., KAKOS V. (2000), Zima 1829/30 – nejtuzší zima ve střední Evropě od počátku měření teploty vzduchu [The winter of 1829/30 – the most severe in Central Europe since the beginning of the measurement of air temperature]. In: Meteorologické zprávy/Meteorological Bulletin, 53, 4, pp. 103–108.
- PEJML K. (1975), 200 let meteorologické observatoře v pražském Klementinu [The 200<sup>th</sup> anniversary of the Prague-Clementinum meteorological observatory]. Praha, Hydrometeorologický ústav.
- WILAMOWITZ-MOELLENDORFF T. VON (1990), Über einen agrarmeteorologischen Dienst von 1827 [About an agro-meteorological service from 1827]. In: Zeitschrift für Meteorologie, 40, 3, pp. 161–166.

## NEReGro – EIN KOOPERATIONSPROJEKT IN DER GEBIETSSCHUTZFORSCHUNG<sup>1)</sup>

Ingo MOSE, Oldenburg\*

### INHALT

1	Einleitung .....	345
2	NeReGro – Neue Regionalentwicklung in Großschutzgebieten .....	346
3	Aus den Alpen nach Europa .....	347
4	Von der integrierten zur nachhaltigen Gebietsschutzentwicklung .....	348
5	Von der regionalen zur globalen Perspektive .....	349
6	Fazit .....	351
8	Literaturverzeichnis .....	352

### 1 Einleitung

Der Gebietsschutz in Europa erfährt seit geraumer Zeit einen unübersehbaren, in vielerlei Hinsicht fundamentalen Wandel. Wurde er lange Zeit mit der Vorstellung verbunden, großräumige Reservate für den Schutz von Natur und Landschaft zu schaffen, ursprünglich inspiriert durch das Vorbild der Nationalparks in den Vereinigten Staaten von Amerika, ist an seine Stelle das Bild eines Gebietsschutzes getreten, der heute eine Vielzahl weiterer Funktionen und Aufgaben hat. Diese Entwicklung spiegelt sich in besonderer Weise in den sogenannten Großschutzgebieten wider, namentlich in Nationalparks, Regional- und Naturparks oder Biosphärenreservaten, um die wichtigsten Schutzgebietskategorien zu nennen. Viele große Schutzgebiete nehmen heute gleichermaßen Aufgaben des Naturschutzes wie auch der Regionalentwicklung wahr und werden darüber hinaus zunehmend als Reallabore und Modellgebiete für eine nachhaltige Entwicklung angesehen. Mit diesen konzeptionellen Änderungen im Gebietsschutz haben sich gleichermaßen auch die Aufgaben der Planung und des Managements der Schutzgebiete geändert, deren Herausforderungen heute in besonderer Weise in einer gewachsenen Multifunktionalität und den damit verbundenen gesellschaftlichen Erwartungen liegen.

Aus wissenschaftlicher Perspektive ist der skizzierte Wandel des Gebietsschutzes von besonderem Interesse. In den Fachgebieten, für die der Gebietsschutz ein Thema ist, werden fortlaufend notwendige Anpassungen erforderlich, die gleichermaßen in theoretisch-konzeptioneller wie ange-

---

<sup>1)</sup> Dieser Essay entstand während eines Aufenthalts am Dickinson College in Carlisle, Pennsylvania, USA, im April 2016. Mein aufrichtiger Dank gebührt dem Kollegium des German Department für die großzügige Einladung und die gastfreundliche Aufnahme, die ich während meines Besuches erfahren habe. Dadurch wurde mir Zeit und Raum für diese und andere Arbeiten geboten.

\* Prof. Dr. Ingo Mose, Carl-von-Ossietzky-Universität Oldenburg, AG Angewandte Geographie und Umweltplanung; E-Mail: Ingo.mose@uni-oldenburg.de

wandt-praktischer Hinsicht thematisiert werden müssen. Diese Erfordernisse betreffen nicht zuletzt in besonderer Weise die in diesen Fachgebieten tätigen Wissenschaftler, die gezwungen sind, sich in ein adäquates Verhältnis zu den ablaufenden Entwicklungsprozessen zu setzen, ihre eigenen Positionen kritisch zu überdenken und sich gegebenenfalls neu zu positionieren.

Beides – Veränderungen der Theorie und Praxis des Gebietsschutzes in Europa – sind die lang-jährigen Arbeitsthemen einer interdisziplinär und international zusammengesetzten Arbeitsgruppe, der ich selbst angehöre. Aus gegebenem Anlass, dem 15-jährigen Jubiläum dieser Gruppe, möchte ich unsere bisherige wissenschaftliche Arbeit im Lichte der ablaufenden Veränderungen des Gebietsschutzes im Rahmen dieses Essays einer persönlichen Revue unterziehen.

## 2 NeReGro – Neue Regionalentwicklung in Großschutzgebieten

Nicht allein, aber doch zu einem gewissen Teil dem Zufall verdankt sich die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe, von der ich hier berichte: Thomas HAMMER, Centre for Development und Environment (vormals Interfakultäre Koordinationstelle für Ökologie), Universität Bern, Dominik SIEGRIST, Institut für Landschaft und Freiraum, Hochschule für Technik Rapperswil (beide Schweiz), Norbert WEIXLBAUMER, Institut für Geographie und Regionalforschung, Universität Wien (Österreich) und der Verfasser begegneten sich nacheinander im Rahmen verschiedener internationaler Tagungen an unterschiedlichen Orten in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Schnell wurde erkennbar, dass das gemeinsame Interesse am Gebietsschutz und dessen aktuellen konzeptionellen Veränderungen Möglichkeiten einer kontinuierlichen Zusammenarbeit eröffnete. Gezielte Austausche waren die Folge. Aus der wachsenden Regelmäßigkeit der Begegnungen und der Intensität der gemeinsamen Arbeitsvorhaben, die sich über die Jahre ergaben, erwuchs schließlich ein Begriff, mit dem sich das Arbeitsthema unserer Gruppe fassen ließ: „Neue Regionalentwicklung in Großschutzgebieten“, kurz NeReGro. War dieser Begriff anfangs zu einem gewissen Grad noch spielerisch gemeint, gewann er mit der Zeit an Ernsthaftigkeit und vor allem an programmatischem Gehalt. Bald konnte er darüber hinaus auch erfolgreich für die Kommunikation eigener Ideen und die Gestaltung eigener ‚Arbeitsprodukte‘ (Durchführung von Workshops und Tagungen, Publikation von Aufsätzen und Büchern) nutzbar gemacht werden – ohne dass damit allerdings jemals die Bildung einer ‚Marke‘ oder womöglich eine Form der institutionellen Verankerung intendiert gewesen wäre. Die Gewinnung weiterer Mitglieder hat unsere Arbeitsgruppe, so intensiv sie auch den Austausch mit Kollegen im In- und Ausland pflegt, nie verfolgt. Insofern ist sie nicht zuletzt auch das, was man ein Verhältnis in kollegialer wie persönlicher Freundschaft nennen kann.

Der Arbeit von NeReGro liegen mehrere Zielsetzungen zugrunde: Gleichmaßen ist sie darauf angelegt, den paradigmatischen Wandel des Gebietsschutzes auf seine theoretischen wie praktischen Implikationen hin kritisch zu reflektieren sowie eigene Beiträge zur Weiterentwicklung des Gebietsschutzes zu leisten. Die Mitglieder von NeReGro vertreten dabei folgende Position: An die Stelle konservativ-segregativ ausgerichteter Konzeptualisierungen, die auf eine weitgehende Trennung von Mensch und Natur zielen, treten heute zunehmend dynamisch-integrative, die Mensch und Natur nicht länger als Gegensätze verstehen und den Gebietsschutz in seiner Vielzahl von Schutz- und Entwicklungsfunktionen anzusprechen versuchen. Das analytische Interesse verbindet sich insofern mit einem deutlich normativen Anspruch. Darüber hinaus fühlt sich die Gruppe einem interdisziplinären Arbeitsverständnis verpflichtet. Wenn auch alle Mitglieder selbst aus der Geographie stammen, arbeiten sie an jeweils unterschiedlich disziplinär verankerten Institutionen und suchen gezielt den Austausch mit Wissenschaftlern verschiedener raum-, natur-, sozial- und geisteswissenschaftlicher Disziplinen, die etwas zum Thema des Gebietsschutzes beitragen können. Ausdrücklich ist damit der Anspruch einer ganzheitlichen Betrachtung des Gegenstandes verbunden. Diese schließt

nicht zuletzt auch den gezielten Dialog mit den Akteuren ein, die ganz konkret, das heißt praktisch für die Entwicklung der Schutzgebiete Verantwortung tragen oder auf andere Weise von ihr betroffen sind: Verwaltungen und Managementeinrichtungen, Stakeholder unterschiedlichster Provenienz sowie die Bevölkerung der jeweiligen Schutzgebietsregionen, die in geeigneten Formen des transdisziplinären Dialogs angesprochen und in die eigene Arbeit einbezogen werden.

Im Verlauf der zurückliegenden 15 Jahre gemeinsamer wissenschaftlicher Arbeit hat die Tätigkeit von NeReGro eine Reihe inhaltlicher Veränderungen erfahren, die sich in der Retrospektive als sinnvolle und notwendige Anpassungen und vor allem Erweiterungen der gemeinsamen (zum Teil auch jeweils individuellen) Arbeitsperspektiven verstehen lassen. Diese sind zugleich Spiegel der veränderten Anforderungen, die der wissenschaftlichen Arbeit aus dem paradigmatischen Wandel und den veränderten Realitäten der Praxis des Gebietsschutzes erwachsen sind. Drei Dimensionen dieser eigenen Positionsbestimmungen sollen im Folgenden kurz umrissen werden.

### 3 Aus den Alpen nach Europa

Die Arbeit von NeReGro war anfänglich räumlich stark auf die Alpen eingeschränkt. Dies lag erstens in der Anbindung von dreien unserer Mitglieder an Universitäten im Alpenraum begründet. Zweitens hatten zwei Mitglieder langjährige Leitungsfunktionen innerhalb der Internationalen Alpenschutzkommission CIPRA inne. Darüber hinaus wurden von uns allen bereits frühzeitig Arbeitsschwerpunkte zu Schutzgebieten des Alpenraumes entwickelt. Beispiele sind die Arbeiten von WEIXLBAUMER in den regionalen Naturparks der friaulischen Alpen und im österreichischen Nationalpark Kalkalpen, von HAMMER in der Biosphäre Entlebuch (Schweiz), von SIEGRIST in verschiedenen UNESCO-Welterbegebieten und zu den geplanten neuen schweizerischen Parks sowie von MOSE im Nationalpark Hohe Tauern (Österreich). Dieser Fokus auf die Alpen spielt für jeden Einzelnen wie auch für die Gruppe insgesamt bis heute eine wichtige Rolle, zumal sich daraus interessante Perspektiven einer vergleichenden Forschung ergaben. Gerade hierfür wurden von verschiedener Seite anhaltende Defizite reklamiert.

In den folgenden Jahren der Zusammenarbeit wurde unserer Gruppe gleichwohl immer mehr bewusst, dass die Beschränkung auf den Alpenraum (zumal in einem überwiegend in deutscher Sprache geführten Diskurs) den Herausforderungen des Gebietsschutzes auf europäischer Ebene nicht länger gerecht werden konnte. Letztlich einem Zufall verdankte sich die überfällige räumliche Öffnung zum größeren Europa: Vermittelt über Kristian BJORNSTAD, den heutigen Geschäftsführer von Norske Parker, der Dachorganisation der norwegischen regionalen Naturparks, der früher noch als Stipendiat in Oldenburg tätig war, entwickelte sich ein intensives Verhältnis zu Forschern und Praktikern in Norwegen und anderen skandinavischen Ländern. Zwischenzeitlicher Höhepunkt war die Organisation einer nationalen Konferenz in Stalheim im UNESCO-Weltnaturerbegebiet der westnorwegischen Fjorde im Jahr 2009 (siehe HAUKELAND 2010). Zu dieser Veranstaltung waren wir eingeladen worden, um einem internationalen Publikum unsere Positionen zu einem dynamischen Gebietsschutz zu präsentieren. Im Rückblick wird der „Stalheim Summit“ heute als Startpunkt der Einführung einer neuen Gebietsschutzkategorie in Norwegen, der regionalen Naturparks nach schweizerischem und französischem Vorbild, angesehen. Die Kontakte nach Norwegen umfassen darüber hinaus heute auch das Department of Spatial Planning an der Norwegian University of Life Sciences in Ås bei Oslo, mit dem bereits mehrere Workshops zu den raumplanerischen Herausforderungen im Kontext der Schutzgebiete erfolgreich durchgeführt wurden.

Die Entwicklung der Kontakte nach Skandinavien hatte für unsere Gruppe eine ausgesprochen katalysatorische Wirkung. Vor dem Hintergrund der positiven Erfahrungen in Norwegen und der begonnenen Kommunikation unserer Vorstellungen in englischer Sprache erwuchs rasch die Idee, den

Diskurs auf eine noch breitere Basis zu stellen. Hierfür war allerdings die Kooperation mit weiteren Institutionen unverzichtbar. Besondere Erwähnung verdient hierbei Alparc, das Netzwerk alpiner Schutzgebiete. Gemeinsam mit Alparc organisierte NeReGro im Jahr 2011 eine Fachtagung im regionalen Naturpark der Chartreuse, Frankreich, die Experten (Wissenschaftler und Praktiker gleichermaßen) aus verschiedenen Alpenländern sowie aus weiteren Ländern Europas zusammenführte. Hierzu zählten Vertreter aus dem Vereinigten Königreich, den Niederlanden, Norwegen, Schweden, Italien, Slowenien und Serbien.

Unser Netzwerk internationaler Beziehungen hat sich in den letzten Jahren unterschiedlich weiterentwickelt. Zu einigen Ländern, Institutionen und Wissenschaftlern war es möglich, unsere Kontakte weiter zu intensivieren. Dies gilt insbesondere für Italien und das Vereinigte Königreich. Kollegen aus beiden Ländern konnten für zwei Buchprojekte von NeReGro zur Mitarbeit gewonnen werden. Aus gesamteuropäischer Perspektive stellt aber gerade die Schutzgebietsforschung in Südeuropa nach wie vor eine gewisse ‚Leerstelle‘ in der Wahrnehmung von NeReGro dar, die bisher nur ansatzweise besetzt werden konnte. Erwähnung verdient allerdings die Tatsache, dass auch deutsche Kollegen in diesen Ländern arbeiten (z.B. Andreas VOTH, Aachen, in Spanien). Noch deutlicher ist dieses Defizit im Hinblick auf die Länder Ostmitteleuropas, zu denen bisher nur sehr vereinzelte und sporadische Kontakte aufgebaut werden konnten. Am ehesten kann dies für die Arbeit von WEIXLBAUMER reklamiert werden, dessen Interessen auch und gerade grenzüberschreitende Herausforderungen von Schutzgebietsmanagement und -governance umfassen (u.a. an den österreichischen Grenzen zu Ungarn und Tschechien). Vor allem sprachliche Unterschiede, aber auch solche in Mentalität und Arbeitsweise sowie nicht zuletzt die ständig wachsenden Anforderungen an den ‚Heimatinstitutionen‘, so mein Eindruck, machen die Zusammenarbeit auf gesamteuropäischer Ebene, so erstrebenswert sie auch ist, nach wie vor zu einem ambitionierten Unterfangen. Unabgeschlossen ist das ‚Projekt‘ eines akademischen Austausches mit den Vereinigten Staaten. Hierzu habe zuletzt ich selbst mit Besuchen verschiedener Universitäten an der Ostküste einen Versuch unternommen; diese konnten aber über persönliche Beziehungen hinaus für unsere Gruppe insgesamt nicht nutzbar gemacht werden.

#### 4 Von der integrierten zur nachhaltigen Gebietsschutzentwicklung

Mit ihrem Interesse an den Zusammenhängen von Schutzgebietsentwicklung und Regionalentwicklung hat sich die Arbeit von NeReGro frühzeitig an den konzeptionellen Vorstellungen einer integrierten Regionalentwicklung orientiert. Entsprechende Vorstellungen gehen einerseits auf den Diskurs zu einer endogenen oder eigenständigen Regionalentwicklung während der 1980er Jahre zurück, basieren zugleich aber auch auf der veränderten Ausrichtung der europäischen Regionalpolitik, wie sie u.a. auf der Konferenz von Cork/Corcaigh 1991 mit Blick auf die Entwicklung (peripherer) ländlicher Räume in Europa formuliert wurde.

Der Zusammenhang zwischen integrierter Entwicklung und Gebietsschutz ist naheliegend: Da Großschutzgebiete zumeist in ländlichen Räumen liegen oder ländlich geprägt sind, mussten sie zwangsläufig auch zu einem Thema der Regionalentwicklung werden. Dies gilt in besonderer Weise für die Schutzgebietskategorien *Naturparks* und *Biosphärenreservate*, die per Definition dauerhaft besiedelt und durch verschiedene Formen der Landnutzung geprägt sind. Der Begriff der *working landscapes* charakterisiert dies besonders zutreffend. Im Sinne einer integrierten Entwicklung geht es in diesen Schutzgebieten um die Identifizierung möglicher Synergien zwischen Naturschutz, Land- und Forstwirtschaft, Tourismus sowie weiteren Handlungsfeldern der Regionalentwicklung. Hierfür ist auch in strategisch-instrumenteller Hinsicht eine veränderte Herangehensweise erforderlich: An die Stelle sektoraler Ansätze treten integrierte, das heißt, fach- oder ressortübergrei-



fende Handlungsansätze. Zugleich werden weitere Akteure, Stakeholder aus Wirtschaft und Zivilgesellschaft ebenso wie die lokal-regionale Bevölkerung in die Verantwortung einbezogen und übernehmen Rollen bei der Gestaltung von Initiativen und Projekten. Ergebnis dieser Entwicklung ist die Entstehung neuer Formen einer regionalen Schutzgebiets-Governance, deren spezifische Strukturen und Funktionsweisen einen bis heute bestenfalls ansatzweise erschlossenen Schwerpunkt unserer eigenen Arbeit wie der Schutzgebietsforschung insgesamt darstellen. Gleichwohl hat NeReGro im Lauf der letzten Jahre immer wieder Beispiele für solche Ansätze kennenlernen können, im Rahmen verschiedener Veranstaltungen hierzu referiert (u.a. 1995 auf einer Tagung der Steirischen Naturparkakademie im Naturpark Sölktaier) oder dazu publiziert (u.a. jüngst in einem Sammelband von GAMBINO & PEANO 2015).

Die Diskussion zu diesem Themenfeld hat für NeReGro inzwischen eine notwendige Weiterentwicklung erfahren. Insbesondere beeinflusst durch die Idee der Biosphärenreservate und der ihnen durch die UNESCO zugeschriebenen Funktionen steht heute mehr denn je die Rolle von Schutzgebieten als Modellgebiete für nachhaltige Formen der Landnutzung und eine nachhaltige Regionalentwicklung insgesamt im Fokus der Aufmerksamkeit. Wenn auch der Begriff der Nachhaltigkeit inzwischen geradezu inflationäre Verwendung findet und eine Vielzahl verschiedener, nicht selten sogar konkurrierender Definitionen den Diskurs bestimmt, hat die Vorstellung, Schutzgebiete könnten als Modelle der nachhaltigen Entwicklung dienen, angesichts dessen gleichwohl nichts von ihrer Anziehungskraft und Faszination verloren. Zu Recht wird zunehmend die Vorstellung kommuniziert, dass sich die notwendigen Erfordernisse einer nachhaltigen gesellschaftlichen Transformation am besten in sogenannten Reallaboren (*real world laboratories*) erproben lassen. Hierzu bedarf es geeigneter institutioneller, aber auch räumlicher Rahmenbedingungen, unter denen nachhaltige Entwicklungsansätze konkret erprobt, gewissermaßen ‚durchgespielt‘ werden können, um anschließend mit den gesammelten Erfahrungen auf größere gesellschaftliche Zusammenhänge übertragen zu werden. In seinem Vorwort zur jüngsten Publikation von NeReGro, „Parks of the Future“ (2016), hat Uwe SCHNEIDEWIND, der Präsident des Wuppertal-Instituts, den Wert der Schutzgebiete für den gegenwärtigen Transformationsdiskurs genau in dieser Rolle umrissen: als Modelle für nachhaltige Formen der Landnutzung, des Umgangs mit den Ressourcen, der Energieerzeugung, der Gestaltung der Mobilität usw.

## 5 Von der regionalen zur globalen Perspektive

Die Arbeit von NeReGro wurde anfänglich sehr stark durch den Fokus auf ausgewählte Fallstudien bestimmt, deren Spektrum Schutzgebiete unterschiedlicher Kategorien umfasste. Im Vordergrund stand hierbei die Thematisierung von Fragestellungen auf einer regionalen, gelegentlich auch lokalen Ebene. Im Blick auf das Zusammenspiel von Gebietsschutz und Regionalentwicklung erscheint diese Perspektive naheliegend. Sie entspricht zudem in besonderer Weise den Erkenntnissen der jüngeren regionalwissenschaftlichen Diskussion, dass die regionale Ebene von besonderer Bedeutung für die Ansprache und Lösung verschiedenster Problemlagen ist. Zudem sind Schutzgebiete in der Regel in ein System von komplexen Handlungszusammenhängen integriert, das per se auf einer regionalen Maßstabebene angelegt ist; dementsprechend wird häufig von sogenannten *Schutzgebietsregionen* gesprochen. Damit verbindet sich für die Forschung ein hohes Maß an Konkretisierung hinsichtlich der zur Diskussion stehenden Fragestellungen sowie eine große Nähe zu den Akteuren, die für die Schutzgebietsentwicklung von Bedeutung sind. Nicht zuletzt ist die regionale Ebene auch aus Sicht zahlreicher (nationaler wie europäischer) Programme und Instrumente der Regionalpolitik entscheidend, da sich deren Anwendung heute größtenteils an ‚regionalen Kriterien‘ orientiert.

Die Vorstellung, die Entwicklung der Schutzgebiete primär aus einer regionalen Perspektive verstehen und zugleich beeinflussen zu können, wird den veränderten gesellschaftlichen, wirtschaft-

lichen und ökologischen Bedingungen, wie sie zu Beginn des 21. Jhs. kennzeichnend geworden sind, aber nicht mehr hinreichend gerecht. Mehr und mehr hat sich auch in der Arbeit von NeReGro in den letzten Jahren die Erkenntnis durchgesetzt, dass Einflüsse auf einer globalen Maßstabsebene zunehmend für die Schutzgebiete an Bedeutung gewinnen. Klimawandel, Bedrohung und Verlust der Biodiversität, Energiewende, Urbanisierung, demographischer Wandel oder Ausdifferenzierung von Lebensstilen, um einige der wichtigsten Megatrends zu nennen, sind in erster Linie globale Phänomene, denen angesichts der großen Reichweite ihrer Wirkung auch seitens der Gebietsschutzforschung Rechnung getragen werden muss. Globale Ebene und regionale Ebene stehen dabei nicht im Gegensatz zueinander, sondern können eher über ein wechselseitiges Verhältnis beschrieben werden: Globale Prozesse wirken auf die regionale Ebene ein und finden in den verschiedenen Regionen ihren jeweils regionspezifischen Ausdruck. Umgekehrt können aber auch regionale Entwicklungen auf globale Prozesse Einfluss nehmen. Zudem gibt es auch weiterhin Prozesse von rein regionaler Reichweite. Vor diesem Hintergrund hat sich NeReGro in den letzten Jahren den neuen Herausforderungen der Schutzgebiete in zweifacher Weise zu öffnen versucht.

Erstens beschäftigt sich die Gruppe mit der Frage, ob und wenn ja, wie die Schutzgebiete auf die veränderten Anforderungen, die aus dem globalen Wandel resultieren, reagieren. Dieses wichtige Themenfeld war Gegenstand einer internationalen Fachtagung, die NeReGro im Jahr 2014 am Hanse-Wissenschafts-Kolleg in Delmenhorst organisiert hat. Die Ergebnisse der dortigen Diskussion sind in einen Sammelband mit Beiträgen insgesamt 20 europäischer Kollegen eingeflossen, die dieser Frage unter dem Obertitel „Parks of the future“ mit Blick auf die zukünftigen Handlungs- und Entwicklungsperspektiven der Schutzgebiete nachgehen. Wie die Beiträge zeigen, sind viele Schutzgebiete bereits heute von den verschiedenen globalen Veränderungsprozessen massiv betroffen, ihre Handlungsmöglichkeiten sind jedoch häufig allzu beschränkt. Dies verlangt, auch und gerade den Anspruch einer möglichen Modellfunktion, die den Schutzgebieten zugeschrieben wird, zu relativieren.

Mit der zunehmenden Öffnung gegenüber einer globalen Perspektive muss auch die bisherige Thematisierung der Zusammenhänge von Gebietsschutz und Regionalentwicklung einer notwendigen Erweiterung unterzogen werden. Waren diese bis dato primär durch das Verständnis von Schutzgebieten als ländliche Räume bestimmt, so wird sich in Zukunft der Blick stärker auf die Konsequenzen richten müssen, die sich aus der fortschreitenden Urbanisierung für den Gebietsschutz ergeben. Anhaltender Druck auf Flächen, zunehmende Landnutzungskonflikte und wachsende Nähe von Schutzgebieten und Städten sind Hinweise auf den Bedarf nach einer urbanen Dimension der Schutzgebietenforschung. Erst kürzlich, 2014, hat die UNESCO die englische Stadt Brighton als ein Biosphärenreservat anerkannt, das mit über 300.000 Einwohnern erstmals vollständig eine Großstadt umfasst. Im Mitdenken und der Kommunikation dieser urbanen Dimension liegt eine große Herausforderung für unsere zukünftige Arbeit.

Für den Umgang mit den Herausforderungen, mit denen sich die Schutzgebiete im Hinblick auf ihre zukünftige Entwicklung konfrontiert sehen, wird schließlich deutlich, dass sich damit in besonderer Weise gesellschaftliche Transformationserfordernisse verbinden, die bisher in dieser Weise kaum oder nicht hinreichend genug angesprochen worden sind. Sowohl der Klimawandel als auch die Energiewende, um nur zwei Beispiele zu nennen, sind keineswegs allein natur- oder ingenieurwissenschaftliche Problemstellungen, sie sind mindestens ebenso sehr kulturelle Herausforderungen, die der Entwicklung einer sozialwissenschaftlichen Forschungsperspektive bedürfen. Dies gilt entsprechend für die Implikationen, die der globale Wandel für die Schutzgebiete mit sich bringt. Gerade an einer sozialwissenschaftlichen Schutzgebietenforschung mangelt es aber nach wie vor. NeReGro verdankt dem Austausch mit verschiedenen Kollegen im In- und Ausland, u.a. Susanne STOLL-KLEEMANN (Universität Greifswald), Hubert JOB (Universität Würzburg) sowie Thomas SCHEURER (Akademie der Naturwissenschaften, Schweiz), wertvolle Anregungen zur Entwicklung

einer ‚Agenda‘ der sozialwissenschaftlichen Schutzgebietsforschung, die 2012 in der Zeitschrift „eco.mont“ zur Diskussion gestellt worden sind.

## 6 Fazit

Mein Rückblick auf 15 Jahre gemeinsame Forschungstätigkeit im Rahmen von NeReGro erlaubt mir einige wichtige Erkenntnisse zu resümieren, die ich abschließend vorbringen möchte. Ausdrücklich betone ich den persönlichen Charakter meiner Beobachtungen und Schlüsse, die zudem keinen Anspruch darauf erheben können, ein Fazit der Gebietsschutzforschung insgesamt zu ziehen.

Die Entwicklung des Gebietsschutzes in Europa unterliegt offenbar einer deutlich rasanteren Dynamik, als dies häufig angenommen oder unterstellt wird. Selbst wenn die äußere Gestalt der Schutzgebiete auf den ersten Blick keine tiefgreifenden Veränderungen erkennen lassen mag, so verraten zumindest die Diskurse zum Gebietsschutz, wie weitreichend die Fragen sind, mit denen sich diese heute beschäftigen.

Seitens der Forschung besteht die Notwendigkeit, sich den veränderten Fragestellungen rasch zu öffnen und diesen in angemessener Weise zu begegnen. Wie das Beispiel unserer eigenen Gruppe zeigt, betrifft dies in besonderer Weise die Erweiterung theoretisch-konzeptioneller Rahmensetzungen, trifft aber auch auf die Maßstäblichkeit der Betrachtungsebene zu. Die Weiterentwicklung von einer integrierten zu einer nachhaltigen Regionalentwicklung ebenso wie die Weiterung von einer primär regionalen zu einer zunehmend globalen Perspektive spiegelt dies anschaulich wider.

Als von herausragender Bedeutung erachte ich die Notwendigkeit der Internationalisierung der Gebietsschutzforschung. In dem Maße, in dem sich Schutzgebiete zunehmend in einem europäischen, wenn nicht sogar globalen Zusammenhang stehend definieren (z.B. über Netzwerkeinrichtungen wie EUROPARC oder die UNESCO-Biosphärenreservate), insbesondere aber im Hinblick auf die Chancen und Erfordernisse einer vergleichenden Untersuchung und den daraus erwachsenden Chancen des Lernens über die Grenzen von Ländern hinweg, erscheint aus meiner Sicht die Entwicklung einer europäischen Gebietsschutzagenda unabdingbar. Die Bemühungen von NeReGro, sich in bestehende europäische Netzwerke einzubringen oder eigene Beziehungen zu ausländischen Partnern zu entwickeln, sind im Rückblick hilfreiche, zielführende und beispielgebende Entscheidungen gewesen. Dabei ist auch der Tatsache Rechnung zu tragen, dass mit einer solchen Öffnung zwangsläufig auch die Selbstisolation in der deutschen Sprache ein Stück weit überwunden werden kann. Es wird weiterhin, ohne Zweifel, Bedarf an deutschsprachigen Publikationen geben. Für den europäischen Diskurs sind gleichwohl Publikationen in englischer Sprache unverzichtbar. Jedoch ist die Kooperation auf europäischer Ebene, wie gesagt, keineswegs ein Selbstläufer. Wie die eigenen Erfahrungen zeigen, werden den Bemühungen zur Zusammenarbeit immer wieder Grenzen gesetzt. Es ist auch nicht auszuschließen, dass es sogar ein Zuviel an Kooperation geben kann oder die Erwartungen das Maß des Möglichen übersteigen.

Zu den wertvollsten Gewinnen der zurückliegenden Jahre gemeinsamer wissenschaftlicher Arbeit gehört aus meiner Sicht zweifellos die Erfahrung, dass aus der Zusammenarbeit mit Anderen wertvolle Chancen zur Generierung kreativer Ideen, zur Erschließung neuer Themen, zur Entwicklung zusätzlicher Kontakte und für erhöhte Produktivität erwachsen. Dieser unübersehbare und unschätzbare Gewinn verbindet sich für mich mit der Erfahrung, dass berufliche Kollegialität und persönliche Freundschaft nicht nur einander ergänzen, sondern erheblich verstärken können. Ohne Zweifel gehört der Zusammenschluss von NeReGro, einst bei einem Kaffee oder Bier besiegelt, zu den schönsten Erfahrungen meiner bisherigen wissenschaftlichen Laufbahn. Ich wage es angesichts dessen unserem Team weitere Jahre spannender wissenschaftlicher Herausforderungen ebenso wie freundschaftlicher persönlicher Begegnungen vorherzusagen.

## 7 Literaturverzeichnis

- GAMBINO R., PEANO A. (Hrsg.) (2015), Nature policies and landscape policies. Towards an alliance (= Urban and landscape perspectives, 18). Cham – Heidelberg et al., Springer.
- HAMMER T. (Hrsg.) (1997), Großschutzgebiete – Instrumente nachhaltiger Entwicklung. München, oekom.
- HAMMER T., MOSE I., SIEGRIST D., WEIXLBAUMER N. (Hrsg.) (2016), Parks of the future: Protected areas in Europe challenging regional and global change. München, oekom.
- HAMMER T.; MOSE I., SCHEURER T., SIEGRIST D., WEIXLBAUMER N. (2012), Societal research perspectives on protected areas in Europe. In: *eco.mont*, 4, 1, S. 5–12.
- HAUKELAND P.I. (Hrsg.) (2010), Landkapsokonomie. Bidrag til barekraftig verdiskaping, landskapsbasert entreprenorskap og stedsutvikling (= TF-rapport, 263). Bo i Telemark.
- MOSE I. (Hrsg.) (2007), Protected areas and regional development in Europe. Towards a new model for the 21<sup>st</sup> century. Aldershot, Ashgate.
- MOSE I. (Hrsg.) (2009), Wahrnehmung und Akzeptanz von Großschutzgebieten (= Wahrnehmungsgeographische Studien zur Regionalentwicklung, 25). Oldenburg, BIS-Verlag.
- MOSE I., WEIXLBAUMER N. (Hrsg.) (2002), Naturschutz und Regionalentwicklung (= Naturschutz und Freizeitgesellschaft, 5). Sankt Augustin, Academia Verlag.
- ÖSTERREICHISCHER ALPENVEREIN (Hrsg.) (2005), Nachhaltige Innovationsfaktoren für Ländliche Räume (= Alpine Raumordnung, 26). Innsbruck.
- WEIXLBAUMER N. (1998), Gebietsschutz in Europa. Konzeption – Rezeption – Akzeptanz (= Beiträge zur Bevölkerungs- und Sozialgeographie, 8). Wien, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien.
- WEIXLBAUMER N., SIEGRIST D., MOSE I., HAMMER T. (2015), Participation and regional governance. A crucial research perspective on protected areas policies in Austria and Switzerland. In: GAMBINO R., PEANO A. (Hrsg.), Nature policies and landscape policies. Towards an alliance (= Urban and landscape perspectives, 18), S. 207–216. Cham – Heidelberg et al., Springer.

### **33. INTERNATIONALER GEOGRAPHISCHER KONGRESS „SHAPING OUR HARMONIOUS WORLD“ PEKING [BEIJING], 21.–25. AUGUST 2016**

Peter JORDAN, Wien\*

mit 4 Abb. im Text

Die Internationale Geographische Union (IGU) hält alle vier Jahre ihre großen Kongresse ab, im Rahmen derer jeweils auch die Generalversammlung dieser globalen Dachorganisation der Geographie mit den Wahlen des Leitungsgremiums und der Bestellung der Kommissionen mit ihren Funktionsträgern stattfindet. Zwischen den großen Kongressen war die IGU in jüngerer Zeit dazu übergegangen, jährlich Regionalkonferenzen zu veranstalten, die den Kongressen in Bezug auf fachliches Angebot, Größenordnung und globaler Herkunft der Teilnehmer aber kaum nachstanden. So gab es seit dem letzten Kongress im Jahr 2012 in Köln Regionalkonferenzen in Kyōto (2013), Krakau [Kraków] (2014) und Moskau [Moskva] (2015).

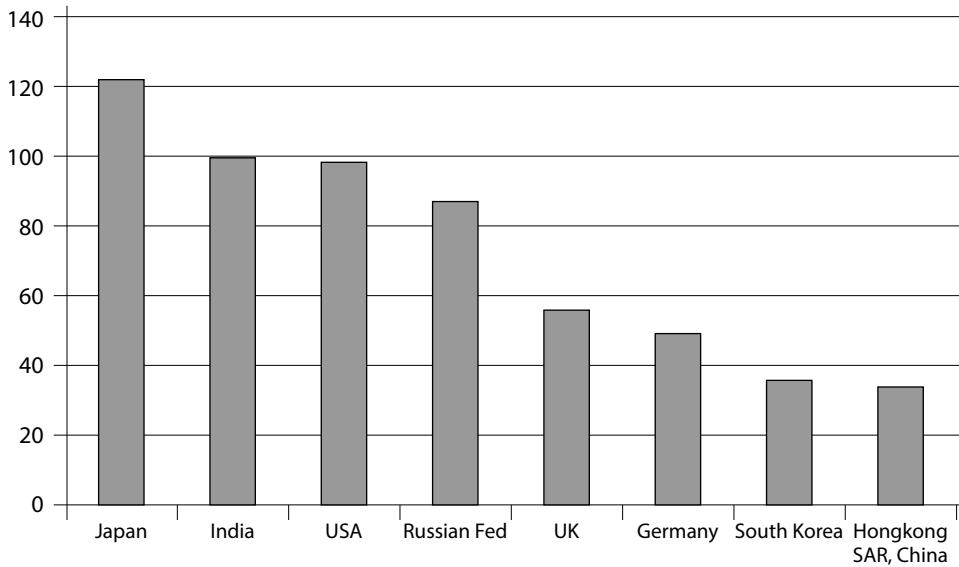
#### **Teilnahme und Organisation**

Der 33. Kongress in Peking ragte aber nun doch – jedenfalls an der Zahl der Teilnehmer gemessen – deutlich über die Regionalkonferenzen hinaus. Mit 4.299 Teilnehmern (IGU-Newsletter NS Nr. 20, S. 18) schlug er sogar alle bisherigen Rekorde. Natürlich kam ein Großteil (2.349) aus dem Veranstalterland selbst, doch waren immerhin 101 Länder vertreten und kamen viele auch aus Europa und Nordamerika. Länder mit mehr als 30 bzw. 10–30 Teilnehmern zeigen die Abbildungen 1 und 2. Österreich dürfte nur durch eine Person, den Berichterstatter, vertreten gewesen sein.

Der Kongress war von der Chinesischen Geographischen Gesellschaft und vom Institut für Erdwissenschaften und Naturressourcen an der Chinesischen Akademie der Wissenschaften organisiert worden und fand im größten Kongresshaus Pekings und wohl auch Chinas, dem China National Convention Centre (Abb. 3) im Bereich des Olympischen Parks, statt. Der Kongress bot neben einem Fachprogramm mit 262 Sitzungen in zahlreichen parallelen Strängen, neun Plenarvorträgen und etlichen sogenannten „public lectures“ im Sinne von längeren Vorträgen außerhalb des Sitzungsschemas zu aktuellen Themen, gesellige Ereignisse wie den Begrüßungsempfang und das Galadiner, eine Fachaustellung sowie zahlreiche Exkursionen während des Kongresses sowie im Anschluss an ihn – so z.B. nach Lhasa in Tibet oder Urumqi in Singkiang.

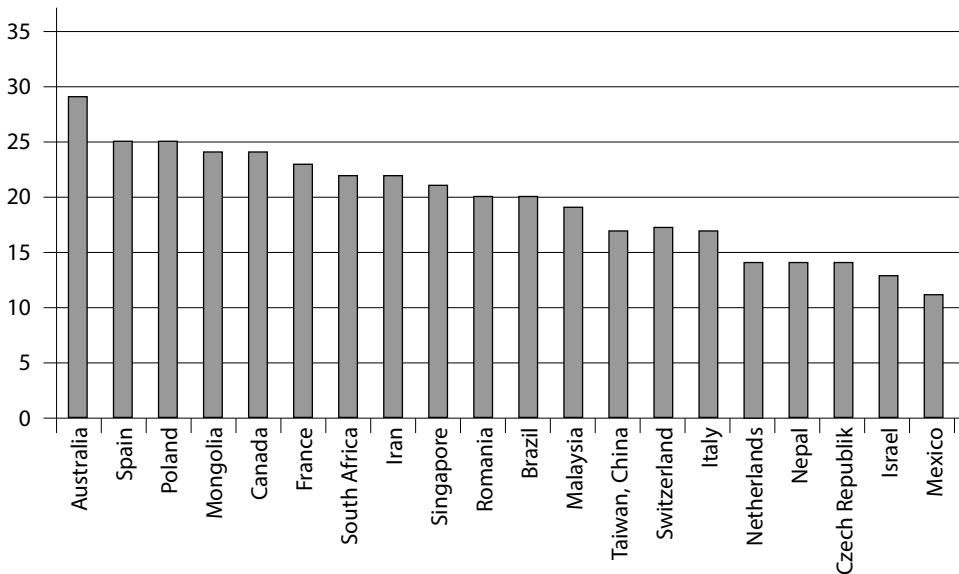
---

\* Hofrat Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Institut für Stadt- und Regionalforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; E-Mail: peter.jordan@oeaw.ac.at, <http://www.oeaw.ac.at/isr>



Quelle: IGU-Newsletter NS Nr. 20, S. 19

Abb. 1: Länder mit mehr als 30 Teilnehmern (außer Festland-China)



Quelle: IGU-Newsletter NS Nr. 20, S. 19

Abb. 2: Länder mit 10–30 Teilnehmern



Foto: JORDAN 2016

Abb. 3: Im Bildhintergrund der Tagungsort, das China National Convention Centre

### Fachliche Inhalte

Neben der bemerkenswert nüchternen Eröffnung mit einigen programmatischen Reden markierten vor allem die über das Tagungsprogramm verteilten Plenarvorträge (keynotes) die Entwicklungsrichtungen der Geographie oder führten an die Geographie des Gastlandes heran. Mark STAFFORD SMITH (Australien) sprach über „Geographical Sciences and Future Earth: Research for Solutions, from Local to Global Scales“, Bojie FU (China) über „Understanding Chinese Geography: Linking Science and Society“, Woo-ik YU (Republik Korea) über „Back to the Future: Reasoning the Territorial Way of Life“, das Mitglied unseres Herausgeberkomitees Denise PUMAIN (Frankreich) über „Urban Dynamics and Geodiversity: From Theory to Modeling“, Mark W. ROSENBERG (Kanada) über „A 21<sup>st</sup> Century Agenda to Shape ‚Our Harmonious Worlds‘ through Research on the Geographies of Health and Care“, Dahe QIN (China) über „Climate Change and Its Impact“, Michael MEADOWS (Südafrika) über „Geography and Future Earth: Perspectives from Africa“ und Benno WERLEN (Deutschland) über „Global Understanding for Global Sustainability“. Virginie MAMADOUH (Niederlande) und Takashi YAMAZAKI (Japan) schließlich referierten zum Thema „From Inter-state to Multiscalar Political Geographies“.

Unter den „public lectures“ soll der Vortrag von Anthony YEH (Hongkong [Xianggang]) hervorgehoben werden, weil er ein Schlaglicht auf eine durchaus dramatische aktuelle Entwicklung im Gastgeberland warf: auf den rasanten Verstädterungsprozess, das Abheben der Metropolen und die beginnende Entvölkerung des ländlichen Raumes. YEH, der die staatliche chinesische Politik sehr kritisch beurteilte (Als Bürger Hongkongs ist das offenbar möglich.), teilte die Entwicklung des Städtesystems und des Stadt-Land-Verhältnisses in China nach dem Zweiten Weltkrieg in vier Perioden: (1) in die Periode von 1949 bis 1977, als die offizielle Politik die Wanderung behinderte und es dadurch zu einem relativen Anstieg der ländlichen Bevölkerung kam; (2) in die Periode von 1978

bis 1987, als eine Politik der polyzentrischen Entwicklung und einer Industrialisierung auch des ländlichen Raums betrieben wurde und dadurch zwar eine Urbanisierung im soziologischen Sinn erfolgte, das Zentrensystem aber sehr ausgewogen blieb; (3) in die Periode von 1988 bis 2000, als die Landreform des Jahres 1988 einen Bodenmarkt geschaffen und Kapital für Investitionen in die städtische Infrastruktur generiert hatte, wodurch es zu einem Urbanisierungsschub kam; (4) in die Periode ab 2001, als sich der tertiäre Sektor der Wirtschaft mächtig entwickelte, das Bruttoinlandsprodukt um durchschnittlich 3,8% pro Jahr anstieg und das die Urbanisierung enorm beschleunigte. In dieser letzten Periode kam es also zu einer nachholenden Entwicklung gegenüber dem politischen Westen, und sie ließ die Metropolen mit ihren Central Business Districts (CBDs) emporschießen. Die Rangliste der Großstädte nach ihrer Einwohnerzahl dehnte sich, und besonders die größten Metropolen Peking, Shanghai sowie die Agglomeration an der Mündung des Perlfusses [Zhū Jiāng] mit Kanton [Guangzhou], Shenzhen und Hongkong hoben ab. Modellrechnungen unter der Annahme, dass die Voraussetzungen und auch die Politik sich nicht ändern, sagen Peking für das Jahr 2030 eine Einwohnerzahl von 38 Millionen (2015: 20 Mio.) und Shanghai eine von 28 Millionen (2015: 24 Mio.) voraus. Erstmals würden in China auch Dritte-Welt-Phänomene wie Slums in Erscheinung treten. Der geplante Vollausbau des Hochgeschwindigkeitsnetzes der Bahn bedeutet Anthony YEH zufolge 25% mehr Wachstum für die größten Städte und 25 statt 23 Städte mit mehr als 10 Millionen Einwohnern.

Im Namen der Joint IGU/ICA Commission on Toponymy hatte der Berichterstatter als deren Stellvertretender Vorsitzender eine Sitzung zum Thema „Place Names as Social Constructs“ organisiert, in deren Rahmen schließlich 17 Vorträge gehalten wurden. Peter JORDAN selbst leitete gemeinsam mit Cosimo PALAGIANO (Italien), dem IGU-Vorsitzenden der Kommission, die Sitzung und steuerte den Vortrag „The Ups and Downs of German Exonym Use. Use of Exonyms as an Indicator of the User Community’s Prestige“ bei.

Die aktivsten der insgesamt 41 IGU-Kommissionen waren die Commission on Geography of Tourism, Leisure and Global Change (Vorsitz: Dieter MÜLLER, Deutschland) mit 16 Sitzungen, die Commission on Geographical Education (Vorsitz: Clare BROOKS, Vereinigtes Königreich) mit 11 Sitzungen, die Urban Commission: Urban Challenges in a Complex World (Vorsitz: Celine ROZENBLAT, Schweiz) mit 11 Sitzungen und die Commission on Political Geography (Vorsitz: Virginie MAMADOUH, Niederlande, und Alexander MURPHY, USA) mit 8 Sitzungen.

Breiten Raum nahm auch das von Benno WERLEN (Deutschland) bestens organisierte und propagierte International Year of Global Understanding ein, das die Notwendigkeit eines umweltverträglichen und nachhaltigen Wirtschaftens noch stärker ins Bewusstsein zu rufen versucht.

## Generalversammlung

An der Generalversammlung der IGU, die in drei Teilen durchgeführt wurde, nahmen die Vertreter von 46 der insgesamt 64 IGU-Mitgliedsländer teil. Österreich war, delegiert vom österreichischen IGU-Komitee, durch den Berichterstatter vertreten. Die Generalversammlung wählte nach dem Ende der Amtsperiode von Vladimir KOLOSSOV (Russland) einen neuen Präsidenten und die übrigen Mitglieder des neuen Exekutivkomitees, bestätigte die bestehenden bzw. bestellte neue Kommissionen und deren Funktionäre und entschied sich für den Tagungsort des übernächsten IGU-Kongresses im Jahr 2024. (Der des nächsten im Jahr 2020 steht mit Istanbul [Istanbul] bereits fest.)

Zum neuen Präsidenten für die Amtsperiode 2016–2018 wurde der Japaner Yukio HIMIYAMA gewählt. Das Exekutivkomitee besteht nun für dieselbe Amtsperiode aus den folgenden weiteren Mitgliedern: Michael MEADOWS (Generalsekretär, Südafrika), Vladimir KOLOSSOV (Past President,



Russland), Joos Droogleever FORTUIN (Erste Vizepräsidentin, Niederlande), Elena DELL'AGNESE (Vizepräsidentin, Italien), Iain HAY (Vizepräsident, Australien), Zhou CHENGHU (Vizepräsident, China), R.B. SINGH (Vizepräsident, Indien), Barbaros GÖNENÇGİL (Vizepräsident, Türkei), Nathalie LEMARCHAND (Vizepräsidentin, Frankreich) und Rémy TREMBLAY (Vizepräsident, Kanada).

Unter den Kommissionen wurde auch die Joint IGU/ICA Commission on Toponymy mit ihrer bisherigen Leitung (also dem Berichterstatter als Stellvertretenden Vorsitzenden) bestätigt.

Unter den vier Bewerbungen um den übernächsten IGU-Kongress im Jahr 2024 (Dublin/Baila Átha Cliath), Irland; Melbourne, Australien; Kopenhagen [København], Dänemark – Malmö, Schweden; Prag [Praha], Tschechien) entfielen die meisten Stimmen auf Dublin/Baila Átha Cliath.

### Ehrungen und kommende IGU-Veranstaltungen

Der Kongress schloss mit einer Reihe von Ehrungen. Den IGU Commission Excellent Award 2015 für die beste Leistung einer Kommission erhielt die Commission on Geographical Education (Vorsitz Clare BROOKS, Vereinigtes Königreich), die IGU Planet and Humanity Medal Carl FOLKE (Schweden). Die IGU Lauréats d'Honneur gingen an Ian BURTON (Kanada), Maria Dolores GARCÍAS-RAMON (Spanien) und Benno WERLEN (Deutschland).

Schließlich vermittelten die Vertreter der nächsten IGU-Regionalkonferenz im Jahr 2018 in Québec (Kanada) und des nächsten IGU-Kongresses im Jahr 2020 in Istanbul (Türkei) einen Vorgesmack auf diese Ereignisse. Die nächste weltweite IGU-Tagung wird aber mit der Thematic Conference „Geographies for Peace“ in La Paz (Bolivien) schon vom 23. bis 25. April 2017 stattfinden.



Foto: JORDAN 2016

Abb. 4: Südlich des Platzes des Himmlischen Friedens [Tiān'ānmén Guǎngchǎng]

### Ein österreichisches Resümee

Der IGU-Kongress war gut organisiert und reich an Inhalten. Auch die Stadt Peking (Abb. 4) und das Gastland boten genügend Anreize, auch die weite Reise aus Österreich auf sich zu nehmen. Dennoch war die österreichische Geographie kaum präsent. Das muss auch schon für die IGU-Veranstaltungen seit dem IGU-Kongress in Köln festgestellt werden und gilt nicht nur für das Fachliche, sondern auch für den organisatorischen Bereich, also die Leitungsebenen der IGU.

Dieses geringe Engagement steht in auffälligem Gegensatz zu jenem in der weltweiten Dachorganisation der Kartographie, der Internationalen Kartographischen Vereinigung (International Cartographic Association, ICA), in der Österreich eine seiner Größe mehr als proportionale Rolle spielt, von Georg GARTNER als Präsidenten eine Amtsperiode lang hervorragend vertreten wurde und auch immer wieder Commission Chairs stellt. Es steht auch im Gegensatz zu nicht so lang zurückliegenden Zeiten in der IGU.

Das aktuelle Manko lässt sich günstigstenfalls mit der vorzugsweisen Ausrichtung der österreichischen Geographie auf den deutschen Sprachraum erklären, wodurch vielleicht alle freien Kräfte und Mittel absorbiert werden. Wissenschaft ist aber dem Prinzip nach international und muss sich der globalen Konkurrenz und Kritik stellen. So selten wie wir Ergebnisse der französischen, spanischen, italienischen oder ungarischen Geographie rezipieren, wenn die nicht auf der globalen Bühne präsentiert werden, so wenig wird unsere Arbeit international sichtbar und angemessen gewürdigt, wenn sich ihre Präsentation auf den deutschen Sprachraum beschränkt.

## **29. SITZUNG DER EXPERTENGRUPPE DER VEREINTEN NATIONEN FÜR GEOGRAPHISCHE NAMEN BANGKOK [KRUNG THEP], 25.–29. APRIL 2016**

Peter JORDAN, Wien\*

mit 3 Abb. im Text

### **Nationale und internationale Standardisierung geographischer Namen**

Die Expertengruppe der Vereinten Nationen für geographische Namen (United Nations Group of Experts on Geographical Names, UNGEGN) wurde 1959/1960 im Zuständigkeitsbereich des Economic and Social Council (ECOSOC) der Vereinten Nationen eingerichtet und fungiert seither als interdisziplinär zusammengesetztes Fachgremium vor allem von Geographen, Kartographen, Geodäten, Linguisten und Historikern. Es berät Empfehlungen zur Verwendung und Standardisierung geographischer Namen, die dann von den Konferenzen der Vereinten Nationen zur Standardisierung geographischer Namen (United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names, UNCISG) nochmals geprüft und gegebenenfalls beschlossen und in den Rang von Resolutionen der Vereinten Nationen erhoben werden.

Die Standardisierung und angemessene Verwendung geographischer Namen ist den Vereinten Nationen nicht nur deshalb ein Anliegen, weil eindeutige geographische Namen für die sichere Orientierung und die Georeferenzierung von geographischen Objekten wichtig sind, sondern auch weil geographische Namen eine starke symbolische Wirkung haben, für raumbezogene Identitäten stehen, emotionale Bindungen zu Orten unterstützen und damit auch Konfliktpotenzial in sich bergen. Der (mittlerweile ausgestandene) Streit um die Kärntner Ortstafeln, die immer wieder aufflammende Kontroverse um die italienischen Namen in Südtirol [Südtirol/Alto Adige], der hartnäckige Widerstand Griechenlands gegen den Namen *Makedonien* als Bezeichnung für den Nachfolgestaat Jugoslawiens oder der Nachdruck, mit welchem sich die Republik Korea und Japan für die internationale Verwendung ihres jeweiligen Namens für das Meer zwischen beiden Staaten einsetzen (*Japanisches Meer* oder *Ostmeer*), sind berechte Beispiele dafür. Die Standardisierung und geregelte Verwendung von geographischen Namen dient also auch der Konfliktprävention und Konfliktlösung oder sollte zumindest diese Aufgabe erfüllen und ist daher den Vereinten Nationen wichtig.

Österreich hat sich in dieser Expertengruppe von Anfang an stark engagiert und Josef BREU, später auch Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG), zählte zu ihren Mitbegründern. Er richtete im Jahr 1969 nach den Empfehlungen der Vereinten Nationen auch die Abteilung (heute: Arbeitsgemeinschaft) für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO) als natio-

---

\* Hofrat Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO), Convenor der UNGEGN Working Group on Exonyms, Institut für Stadt- und Regionalforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; E-Mail: peter.jordan@oeaw.ac.at, <http://www.oeaw.ac.at/isr>

nales österreichisches Standardisierungsgremium ein, die der Österreichischen Kartographischen Kommission (ÖKK) in der ÖGG zugehört, aber auch „in Verbindung“ mit der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (ÖAW) steht. Der Austausch zwischen AKO (wie auch den Standardisierungsgremien anderer Länder) und der Ebene der Vereinten Nationen erfolgt in beide Richtungen: Die AKO versucht, Empfehlungen der Vereinten Nationen in Österreich umzusetzen oder auf österreichische Verhältnisse anzuwenden, bringt ihrerseits aber auch österreichische Ideen und Vorschläge auf UNO-Ebene ein. So ergänzen sich internationale und nationale Standardisierung.

Beide Ebenen sind (jedenfalls in Österreich) nicht nur institutionell, sondern auch in Personalunion verbunden, was den erwähnten wechselseitigen Austausch erleichtert: Der Vorsitzende der AKO ist zugleich der von der ÖAW nominierte und von der österreichischen Bundesregierung delegierte Leiter der österreichischen Delegation bei den UNGEGN-Sitzungen und in den UNCSGN, sein Stellvertreter ist jedenfalls ein weiteres Mitglied der österreichischen Delegation, wobei auch noch andere AKO-Mitglieder mitentsandt werden können. Die beiden Vorsitzenden der AKO besetzen derzeit außerdem zwei von zwölf Positionen der operativen Leitung der UNGEGN, nämlich die des Convenors der Working Group on Exonyms (Peter JORDAN seit 2007) und die des internationalen Koordinators der Toponymic Guidelines for Map and Other Editors (Gerhard RAMPL seit 2014).

### Die Plenarsitzung in Bangkok

Die 29. Sitzung der UNGEGN folgte der Sitzung des Jahres 2014 in New York und fand diesmal ausnahmsweise in Bangkok [Krung Thep] im dortigen Konferenzgebäude der Vereinten Nationen statt (Abb. 1, 2)<sup>1)</sup> – in der Absicht asiatischen Ländern die Teilnahme zu erleichtern. Tatsächlich stellten unter den 180 Teilnehmern asiatische Länder die größten Delegationen: Thailand mit 20, Indonesien mit 18, die Republik Korea mit 13, und auch Japan und China waren stark vertreten. Allerdings fehlten viele Länder des östlichen und südlichen Europas sowie Lateinamerikas. Selbst die Vereinigten Staaten von Amerika hatten nur einen Delegierten entsandt. Österreich war durch den Vorsitzenden der AKO, Peter JORDAN, und durch seinen Stellvertreter, den Linguisten Gerhard RAMPL, vertreten.

Von den insgesamt 88 schon geraume Zeit vor Beginn der Sitzung eingereichten und auf der UNGEGN-Homepage einsehbaren Arbeitspapieren (working papers), von denen in der Sitzung selbst nicht alle präsentiert, sondern teilweise nur zur Diskussion gestellt wurden, stammten neun aus Österreich. Drei davon stellten österreichische namenkundliche Projekte vor. Eines präsentierte das vom Institut für Corpuslinguistik und Texttechnologie der ÖAW seit 1989 herausgegebene und 2014 abgeschlossene, maßgeblich von Isolde HAUSNER betreute Altdeutsche Namenbuch mit dem Untertitel „Die Überlieferung der Ortsnamen in Österreich und Südtirol von den Anfängen bis 1200“; ein zweites den von den Salzburger Linguisten Ingo REIFFENSTEIN und Thomas LINDNER herausgegebenen und 2015 erschienenen ersten Band (Lungau) des als fünfbändig geplanten Historisch-Etymologische Lexikons der Salzburger Ortsnamen (HELSON); ein drittes das federführend vom Urban-Jarnik-Institut in Klagenfurt a.W. (Martina PIKO-RUSTIA) betreute Projekt der Erhebung und Dokumentation slowenischer Flur- und Hofnamen im südlichen Teil Kärntens, welche von der UNESCO in die nationale Liste des immateriellen kulturellen Erbes aufgenommen worden sind.

Die anderen sechs Arbeitspapiere waren von den beiden österreichischen UNGEGN-Delegierten in Ausübung ihrer UNGEGN-Funktionen ausgearbeitet worden. Drei von Peter JORDAN verfasste stellten jeweils Tagungsbände von Symposien und Workshops vor, die jüngst in der von Peter JOR-

<sup>1)</sup> Aber auch Wien (das Vienna International Centre) war schon zwei Mal Austragungsort von UNGEGN-Sitzungen, nämlich 2006 und 2011.



Foto: Maciej ZYCH

Abb. 1: Das Konferenzgebäude der Vereinten Nationen in Bangkok



Foto: Maciej ZYCH

Abb. 2: Blick in das Plenum

DAN und Paul WOODMAN herausgegebenen toponymischen Buchreihe „Name & Place“ erschienen sind: Band 4 der Reihe mit dem Titel „Confirmation of the Definitions [of the endonym and the exonym]. Proceedings of the 16<sup>th</sup> UNGEGN Working Group on Exonyms Meeting, Hermagor, 5–7 June 2014“, Band 5 mit dem Titel „Place-Name Changes, Proceedings of the Symposium in Rome, 17–18 November 2014“ und Band 6 mit dem Titel „Criteria for the Use of Exonyms. Proceedings of the 17<sup>th</sup> UNGEGN Working Group on Exonyms Meeting, Zagreb, 14–16 May 2015“.

Als Convenor der Working Group on Exonyms präsentierte Peter JORDAN außerdem den Bericht über die Aktivitäten und Ergebnisse dieser Arbeitsgruppe seit der letzten UNGEGN-Sitzung im Jahr 2014. Auch Gerhard RAMPL berichtete als deren internationaler Koordinator über den Stand und die Entwicklung der Toponymic Guidelines, die jeweils für ein Land kurz gefasste Hinweise zur Schreibung geographischer Namen geben sollen.

Mit seinem Vorschlag, den Terminus *internationaler Name* oder *Koinonym* für Namen, die von internationalen Behörden und Organen wie der Internationalen Hydrographischen Organisation (IHO) als verbindlich für den internationalen Gebrauch in bestimmten Bereichen (z.B. auf Seekarten) vorgeschrieben werden, zusätzlich zu den Termini *Endonym* und *Exonym* einzuführen, löste Peter JORDAN eine rege Diskussion aus, die in Bangkok aber noch zu keinem endgültigen Ergebnis führte.

Es würde zu weit führen, hier auch noch Arbeitspapiere anderer Länder und Arbeitsgruppen vorzustellen. Erwähnt sei nur die heute zumindest in den größeren Städten Japans, der Republik Korea und Chinas geübte, in der Sitzung vorgestellte und ausführlich diskutierte Praxis, Namen von Verkehrsflächen wie Straßen und Plätzen in zwei Schriften zu bezeichnen: in der jeweils autochthonen ideographischen Schrift und in einer vor allem englisch-phonetischen lateinschriftigen Version, die durchwegs auch die generischen Namenbestandteile (*-straße*, *-platz*, etc.) ins Englische übersetzt. Allgemein wurde anerkannt, dass dies ausländischen Touristen die Orientierung wesentlich erleichtert. Es wurden aber auch kritische Fragen gestellt: Was bedeutet das in Bezug auf die ortsbezogene Identität der Bewohner? Kommt man hiermit nicht aus geschäftlichen Gründen Touristen viel weiter entgegen als sprachlichen Minderheiten im eigenen Land, deren Namen zumeist nicht auf Straßentafeln zu finden sind? Trägt es wirklich zur Orientierung bei, wenn solche Namen zwar in Stadtplänen aufscheinen, man Einheimische aber nicht danach fragen kann?

Die Plenarsitzung wurde (fast) vollständig auf YouTube aufgezeichnet und kann von der UNGEGN-Homepage weiterhin abgerufen werden.<sup>2)</sup>

### „Side events“

UNGEGN-Sitzungen werden aber auch stets für zahlreiche kleinere Treffen von Arbeitsgruppen und Divisions (den nach geographischen oder linguistischen Gesichtspunkten zusammengesetzten Ländergruppen oder Untereinheiten der UNGEGN)<sup>3)</sup> sowie für Präsentationen und kleine Symposien genützt, die in den Pausen am Rande der Hauptsitzung stattfinden. Der Berichterstatter war an drei solcher Begleitveranstaltungen (side events) aktiv beteiligt: Er leitete das Business Meeting der Working Group on Exonyms (Abb. 3), präsentierte als deren Stellvertretender Vorsitzender die Aktivitäten der Joint IGU/ICA Commission on Toponymy und sprach in einem Symposium zum Thema „Gedenknamen“ (commemorative naming) über die gerade in der AKO in Ausarbeitung befindliche Empfehlung zu Verkehrsflächenbenennungen in Österreich. Es zeigte sich, dass die österreichischen

<sup>2)</sup> <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnSession29.html>

<sup>3)</sup> Österreich ist Mitglied der Dutch- and German-speaking Division (DGSD), der auch noch Belgien, Deutschland, die Niederlande, die Schweiz, Südafrika und Suriname angehören.



Foto: Maciej ZYCH

Abb. 3: Business meeting der Working Group on Exonyms

Vorschläge in wesentlichen Punkten den schon bestehenden oder geplanten Regelungen in Kanada, Schweden und Finnland, die ebenfalls vorgestellt wurden, entsprechen.

### **Verhältnis UNGEGN – UN-GGIM**

Ein wichtiger Diskussionspunkt im Plenum, aber auch in zwei eigenen Sitzungen der UNGEGN-Leitung (einschließlich der Convenors) sowie am Rande der Tagung waren das Verhältnis und die möglichen Formen einer Kooperation zwischen UNGEGN und der United Nations Initiative on Global Geospatial Information Management (UN-GGIM). Diese 2009 eingerichtete, ebenfalls dem ECOSOC zugeordnete und aus den Vertretern der staatlichen Karten- und Vermessungsämter (in Österreich des Bundesamtes für Eich- und Vermessungswesen, BEV), also vor allem aus Geodäten und Kartographen bestehende weitere Expertengruppe der Vereinten Nationen beschäftigt sich mit der Gesamtheit der Geoinformationen, damit auch mit geographischen Namen.

Der fachlichen Zusammensetzung dieser Gruppe und ihrer Zielrichtung entsprechend stehen dort allerdings die geodätischen und kartographischen Aspekte von Namen, also deren Orientierungs- und Georeferenzierungsfunktion im Vordergrund. Demgegenüber kann die UNGEGN nicht nur auf eine längere Tradition der Befassung mit geographischen Namen, sondern vor allem auf ihre ganzheitliche Perspektive verweisen, die auch kulturelle und sozialwissenschaftliche Aspekte mit einschließt. Wie schon beschrieben sind es eben diese, die die symbolische Wirkung geographischer Namen im Blickpunkt haben und damit für eine Hauptaufgabe der Vereinten Nationen, die Friedenssicherung, von Bedeutung sind.

Nach anfänglichen Überlegungen, UNGEGN in UN-GGIM einzugliedern, zeichnen sich jetzt Koexistenz und Kooperation der beiden UN-Gremien unter dem gemeinsamen Dach von ECOSOC

ab. Dazu wird gerade ein „modus cooperandi“ ausgearbeitet, der Möglichkeiten wie regelmäßige Treffen der jeweiligen nationalen Delegierten, regelmäßige Treffen der Leitungen von UNGEEN und UN-GGIM, das Einrichten von Liaisongruppen auf beiden Seiten sowie gemeinsame Gesamtsitzungen umfasst. Er soll von der nächsten Konferenz der Vereinten Nationen zur Standardisierung geographischer Namen, die vom 8. bis 17. August 2017, umrahmt von je einem Tag der 30. UN-GEEN-Sitzung, im Hauptquartier der Vereinten Nationen in New York stattfinden wird, beschlossen werden.



**“LIFE IS SHORT, PLANNING IS LONG”: THE CONTINUOUS  
REDEVELOPMENT AND ADAPTATION OF US-AMERICAN CITIES**  
**A report on the fieldtrip to Chicago, Detroit and New York City  
by the Institute of Geography and Regional Research at the  
University of Vienna in March 2016**

Yvonne FRANZ, Wien\*

CONTENTS

1	Introduction .....	365
2	How to design socially mixed neighbourhoods? .....	366
3	How to ensure access to healthy, fresh and affordable food? .....	366
4	How to enforce public transport and non-motorised means of transport in a car-dependent country? .....	367
5	How to overcome economic crises and spurring new dynamics in entrepreneurialism? .....	367
6	Conclusion .....	368
7	References .....	368

**1 Introduction**

One of the highlights of studying geography is undoubtedly the fieldtrip to a foreign country. It not only offers an opportunity to take students into a different geographical context, but hopefully will create curiosity, stimulate reflection and discussion and develop a certain research interest towards a concrete research question. For an urban geographer at the Department of Geography and Regional Research at the University of Vienna, the on-site comparison of iconic North-American cities with the Central-European urban context provides one of these rare occasions of gathering findings, collecting ‘*aha*’ moments and formulating new research questions. In the tradition of Elisabeth LICHTENBERGER’s transatlantic comparative research, 25 bachelor and masters students in geography joined the 12-day fieldtrip itinerary to Chicago, Detroit and New York City led by Yvonne FRANZ and Heinz FASSMANN.

From a European perspective, framed by the pampering benefits of a social welfare state, North-American cities seem to work quite simply, disposably and predictably. After decades of car-dependency, suburbanisation and urban sprawl processes – as well as indoctrinating the paradigm of a market-driven economy – US cities have to deal with an enormous complexity of urban

---

\* Yvonne FRANZ, PhD. Mag., Institute of Urban and Regional Research, Austrian Academy of Sciences, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; email: [yvonne.franz@oeaw.ac.at](mailto:yvonne.franz@oeaw.ac.at), <http://www.oeaw.ac.at/isr>

challenges, ranging from desegregation policies to affordable housing, to post-carbon mobility, secure food provision and new forms of economies. Simply put, the underlying selection criteria for the fieldtrip was as follows:

- Chicago, the best planned city in the United States that has been pursuing a much stronger tradition of implementing and relying on a plan.
- Detroit, the epidemic showcase of large-scale urban decline, governed by weak policies and taken over by individual practices ranging from philanthropy to pure asset interest.
- New York City, the laissez-faire, liberal city that allows whatever the market wants to let happen.

According to the popular saying “if you can’t explain it simply, you don’t understand it well enough”, we may argue that a simple explanation is the first attempt to understand complex urban settings. Our fieldtrip took us to three different cities that all incorporated similar topics of current urban challenges ranging from social to economic, ecological and political scales: declining affordability of housing and decreasing social housing options, increasing segregation, gentrification and disaffiliation in long-standing communities, unequal and insecure access to fresh and affordable food, car-dependency and underdeveloped means of public transport or non-motorised mobility, eroding labour market options and new forms of self-organised employment.

## **2 How to design socially mixed neighbourhoods?**

This question is largely linked to the housing market. Despite the American dream of homeownership, US-American cities have a long tradition of rental housing options, mainly in the social housing segment. However, public housing units are declining as a result of adaptation and renovation policies (see Chicago Housing Association or New York City Housing Association) or through demolition policies in order to get rid of highly segregated public housing projects, such as Cabrini Green or Lake Park Place in Chicago. As we learned in Chicago, current attempts by housing associations aim for socially mixed neighbourhoods, creating a mix within the building by combining public-funded accommodation with affordable and market-rate apartments. Or, as in East New York in Brooklyn, New York City, implementing inclusionary zoning with a mandatory share of affordable housing aligned with local median income benchmarks. Even in Detroit, new housing has been created in Downtown, such as the Jean Rivard Apartments, mostly catering to a new urban middle-class clientele.

However, those current policies are not without resistance, as we found out in Chicago while listening to a public housing tenant. She was neither convinced that an official waiting list for public housing has existed, nor that the right-to-return policy works as promised. In her opinion, the right-to-return option should be rather termed a “chance-to-return” option. During our stay in New York City, the planning department held a public hearing on the rezoning plan for East New York, including the mandatory affordable housing component. Although the attempts by the public actor aim for affordability, inclusion and creation of new affordable apartments, the community opposes the plans due to a fear of rising rents and gentrification processes in the long-run.

## **3 How to ensure access to healthy, fresh and affordable food?**

Coming from Austria, access to food might not occur to us as a pressing issue of living in cities. We would rather identify ourselves with the supposed trend of urban gardening, created as lifestyle

component by young urban hipsters. However, the term “food desert” became a much more obvious problem for certain areas in the United States. Not only declining cities like Detroit, but also global cities such as New York City run the risk of not being able to provide fresh and affordable food equally to all communities. The scope of fruit and vegetable provision in cities ranges from Christian charity such as Earthworks in Detroit to community gardens in predominately public housing neighbourhoods and farmer’s markets in New York City. All projects have in common questions of equality, empowerment and cohesiveness with regard to food security.

#### **4 How to enforce public transport and non-motorised means of transport in a car-dependent country?**

Peak oil became an accepted future challenge in the United States. However, it seems as if current practices to create more pedestrian and bike-friendly cities and better public transport connectivity are rather based on purely economic calculations. Each person that does not drive with a car into downtown creates less costs, traffic and consumption of space than a pedestrian or cyclist switching between different modes of transport. The Chicago Department of Transportation (CDOT) focuses on behaviour change by prioritising public transport and bicycle mobility. The Complete Streets Programme scrutinises modal hierarchies by applying comprehensive place-making, including cultural programming, tactical urbanism, full-scale prototyping and implementation. Complementary to this, the Chicago Metropolitan Planning Organization (CMAP) aims for a community-based regional planning process focusing on regional transport systems, such as rail transport, and questions with relating to the first or last mile of delivery.

#### **5 How to overcome economic crises and spurring new dynamics in entrepreneurialism?**

The United States is well known for its entrepreneurial spirit and fragmented labour market. This can be partly seen as a result of the liberal market system. However, global forces such as the economic crises push the idea of entrepreneurialism in new directions. In Detroit, we learned about sharing practices, economic incubator spaces and crowdfunding techniques. Ponyride Ltd. is a prototype for the new creative class trying to economically redevelop Downtown Detroit. A former factory has been redeveloped and is providing micro spaces for workshops, small entrepreneurs – mostly from the design sector – and for knowledge sharing. The aim of an incubator is built on the idea of providing peer-to-peer knowledge on business development and supporting access to financial capital. The first step is often Kickstarter, an online funding platform for creative business ideas, followed by more advanced capital activities such as crowdinvestment, venture capital or private equity financing.

From a geographical point of view, the side effects of these entrepreneurial spaces are of interest: Compared to our last visit to Detroit in 2012 (see FRANZ 2012), the Downtown area is much more vibrant. This is not only a result of many new creative entrepreneurs opening up design studios, café bars or other co-sharing workspaces. Big players, such as Quicken Loans Inc. – a company that made a fortune with private homeowners during the housing bubble – apply their philanthropic mission by buying and renovating historical skyscrapers in Downtown Detroit and moving their headquarters and high-skilled employees to the former declined area. Right now, this practice seems to be a glimmer of hope for Detroit. In the long-run, the sell-off of an entire city needs to be seen critically.

## 6 Conclusion

The list of geographical topics, observed venues and new knowledge is almost endless. At this point, we have to emphasise that the questions and examples listed above are by no means complete – neither with regard to the fieldtrip programme, nor with regard to a comprehensive list of urban challenges. Nevertheless, the fieldtrip highlights mentioned in this report show how manifold the fields of research are in urban geography and how many questions remain still unanswered. The importance of transatlantic comparison and urban geography becomes obvious – both in university education as well as in research.

We would like to thank all the experts in the three cities who spent their precious time with us, provided valuable insight and knowledge and made the fieldtrip a ‘real experience’. Thanks to Charlie BARLOW and Michael CONZEN as well as Dean BOYER and his team from University of Chicago for excellent talks and tours as well as for the festive reception. Jane GROVER from the Chicago Metropolitan Agency for Planning, David SEGLIN from the Chicago Department of Transportation and Matt SMITH from Crime Lab Chicago and their teams all provided in-depth insights from a planning practice perspective, concluded by an impressive tour through Chicago South with Lori BERKO from the Theaster Gates-led Department of Visual Arts and the College at University of Chicago.

In Detroit, we owe our thanks to Earthworks Community Gardens and Hantz Farms Inc. for the full-scale experience on urban farming and its diverging motivations and attempts. Without Noah MORRISSON from Ponyride Inc. we would not have been able to dive into new forms of entrepreneurialism in Detroit and Lucas McGRAIL, building inspector for the City of Detroit, captured the full picture from Downtown to suburbia.

The grand finale of the fieldtrip in New York City was made possible by Joseph HEATHCOTT from The New School New York with his comprehensive knowledge and enthusiasm for Queens and its various neighbourhoods. Thanks to Hugo BARRECA, lawyer and design board member of Highline Park who gave a tour on the pros and cons of Highline Park in the West Village. Our housing experts Jerilyn PERINE and Sarah WATSON from the Citizen Housing and Planning Council framed the trajectories of housing in New York City. Thanks to Winston VAN ENGEL and his team from the Planning Department New York City who provided cutting-edge knowledge and on-site explanations on rezoning in East New York. The respected academic and longstanding colleague John MOLLENKOPF from the Graduate Center of City University on New York shared his knowledge with us and his experience of living in Park Slope. Without Mollina MILLIE from New York City Housing Authority we would not have been able to dive into various facets of public housing in New York. Thanks for a fascinating event with NYCHA board members. Last but not least, we would like to thank the Austrian general consulate Georg HEINDL for a memorable alumni reception at the Austrian embassy in the Upper East Side of Manhattan.

## 7 Reference

- FRANZ Y. (2012), Mit Optimismus die Zukunft unserer Städte gestalten. Eine Nachlese zur Aus-landsexkursion des Instituts für Geographie und Regionalforschung, Universität Wien [Shaping our cities' future with optimism. A postscript to an excursion abroad of the Institute of Geography and Regional Research, University of Vienna]. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 154, pp. 317–321.

## PERSONALIA *BIOGRAPHICAL NOTES*

---

### **HANS FISCHER 1931–2016**

Thomas GLADE und Helmut WOHLSCHLÄGL, beide Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Am 17. Juli 2016 ist Emer. O. Univ.-Prof. Dr. Hans FISCHER, ehemaliger Inhaber der Professur für Physische Geographie am (damaligen) Geographischen Institut der Universität Wien, Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft 1984 bis 1988 und Ehrenmitglied der Polnischen Geographischen Gesellschaft, im 85. Lebensjahr in Wien verstorben. Wir verlieren mit ihm einen geschätzten Kollegen, der sich in vielfältiger Weise in seinem Berufsleben engagierte. Als sein Nachfolger auf der Professur für „Physische Geographie“ des Instituts für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien bzw. – mit größerem Zeitabstand – als sein Nachfolger als Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft erlauben wir uns, auch im Namen der



Hans FISCHER

---

\* Univ.-Prof. Dipl.-Geogr. Dr. Thomas GLADE, Inhaber der Professur für Physische Geographie und Leiter der Arbeitsgruppe „ENGAGE – Geomorphologische Systeme und Risikoforschung“, und Univ.-Prof. i. R. Mag. Dr. Helmut WOHLSCHLÄGL, Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, beide: Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: thomas.glade@univie.ac.at, helmut.wohlschlaegl@univie.ac.at, <http://geographie.univie.ac.at>

Österreichischen Geographischen Gesellschaft und ihrer Fachgruppe, der „Österreichischen Forschungsgruppe für Geomorphologie und Umweltwandel“, kurz „geomorph.at“, ein paar Blitzlichter auf seine beruflichen Tätigkeiten zu werfen.

Hans FISCHER inskribierte 1956 an der Universität Wien und belegte die Fächer Geographie, Geologie und Geschichte. Noch bei Hans SPREITZER übernahm er eine Dissertation zum Thema „Geomorphologie des unteren Mühlviertels im Einzugsgebiet der Naarn“, die als eine 168-seitige wissenschaftliche Abhandlung mit etlichen Karten, Tal- und Bohrprofilen – damals noch fein säuerlich mit Schreibmaschine geschrieben – publiziert wurde. Diese im Mai 1964 eingereichte Arbeit wurde von den Professoren Hans SPREITZER und Hans BOBEK am 11. Juni 1964 begutachtet; die eigentliche Promotion an der Philosophischen Fakultät der Universität Wien fand am 22. Dezember 1964 statt. Die Dissertation wurde von der Österreichischen Geographischen Gesellschaft mit dem Ehrenpreis der Johann-Hampel-Stiftung ausgezeichnet.

Bereits vor der Promotion begann Hans FISCHER 1961/62 als wissenschaftliche Hilfskraft bei Prof. WINKLER-HERMADEN am Institut für Geologie und Mineralogie der Technischen Hochschule in Graz, wo er seine Kenntnisse über die Geologie und Geomorphologie vertiefen konnte, im Wissenschaftsbetrieb mitzuwirken. Er engagierte sich in dieser Zeit auch sehr stark in Asien. Noch während seiner Dissertationszeit war er beispielsweise 1962 Teilnehmer der „Österreichischen Hindukusch-Expedition“ und 1963 Mitglied der „Österreichischen Dhaula-Himal-Expedition“ (mit Erkundung des Dhaulagiri II, III und IV in Nepal).

Direkt nach der Dissertation wechselte er 1964 an das Geographische Institut der damaligen „Hochschule für Welthandel“ in Wien als Assistent bei Leopold SCHEIDL, wo er sich auch mit Wirtschaftsgeographie beschäftigte und zahlreiche Abschlussarbeiten betreute. In diese Zeit fällt auch – gemeinsam mit Lothar BECKEL, Felix JÜLG und Karl SCHEIDL – die Veröffentlichung des „Luftbildatlas Österreich. Eine Landeskunde mit 80 farbigen Luftaufnahmen“, des ersten wissenschaftlich fundierten Luftbildatlases Österreichs, an dem er als einer der Hauptautoren mitwirkte. Bereits 1965 holte ihn Hans SPREITZER wieder zurück an das Geographische Institut der Universität Wien – er erhielt eine Assistentenstelle an der damaligen Lehrkanzel für „Physische Geographie und Länderkunde“, die er bis 1973, in den letzten Jahren dann bereits bei Hans SPREITZERS Nachfolger Julius FINK, ausübte.

Von nun an widmete er sich wieder verstärkt der Geomorphologie. Der Schwerpunkt seiner wissenschaftlichen Tätigkeit war die Geomorphologie der Hochgebirge der Erde und ihrer Vorländer, insbesondere die Quartärforschung. Neben den Ober- und Niederösterreichischen Voralpen, dem Mühl- und Waldviertel sowie dem Ober- und Niederösterreichischen Alpenvorland als heimatlichem Bezug waren vor allem die im Westen kaum bekannten Gebirgsregionen der (damaligen) Sowjetunion, der Mongolei und Chinas wichtige Stationen seiner geographischen Feldforschung. In diese Zeit fällt auch sein für die Sektion Edelweiß des Österreichischen Alpenvereins 1967 in der Reihe „Natürliche Landschaften und Probleme der Landformung am Ostrand der Alpen“ publiziertes Erläuterungsheft zum Stuhleck-Panorama – mit klaren textlichen Interpretationen und akribischen Zeichnungen.

FISCHER habilitierte sich 1979 bei Julius FINK mit einer Monographie zum Thema „Reliefgenerationen im Kristallinmassiv, Donaauraum, Alpenvorland und Alpenrand im westlichen Niederösterreich“. Hierzu fanden in den Jahren vorher, besonders in der Zeit von 1969 bis 1974, umfangreiche Feldarbeiten statt. Er kartierte verschiedene Flusssysteme zwischen dem Nordalpenrand mit seinen eiszeitlichen Endmoränen und pleistozänen Flussterrassen und dem nördlich gelegenen kristallinen Schollenrand des Böhmisches Massivs und stellte diese Region in vielen geomorphologischen Karten und Profilschnitten dar.

Bereits 1973 war FISCHER einem Ruf an das Geographische Institut der Universität zu Köln als wissenschaftlicher Rat und H3-Professor gefolgt. Dort wurde er im Jänner 1980, nach seiner Habi-

litation in Wien, zum Professor ernannt. In dieser Zeit verlagerte er seine Forschungsaktivitäten auf das Rheinische Schiefergebirge in der Region um Köln und Bonn. Bereits im Herbst 1980 erhielt er dann einen Ruf an die Lehrkanzel „Physische Geographie“ der Universität Graz, den er jedoch nicht annahm, denn nach dem plötzlichen Ableben von Julius FINK an der Universität Wien bewarb er sich um diese Stelle und erhielt 1982 die Berufung auf die Professur für Physische Geographie an der Universität Wien, der er umgehend folgte. Von 1982 bis zu seiner Emeritierung im September 2000 wirkte Hans FISCHER dann als Ordentlicher Universitätsprofessor für Physische Geographie wieder an „seinem“ Institut.

In seiner „Wiener Zeit“ nahm Hans FISCHER wieder an einigen großen Asien-Hochgebirgsexpeditionen teil, so u.a. 1990 an der internationalen „Han-Tengri-Expedition – Tien Shan“ der Sowjetischen Akademie der Wissenschaften und 1997 an der „Internationalen Tien-Shan-Merzbacher-Gedächtnisexkursion“ der Akademie der Wissenschaften Kasachstans. Er führte aber auch im Rahmen seiner Lehrtätigkeit umfangreiche Fachexkursionen mit Studenten durch, die ihn – zum Teil gemeinsam mit international hoch angesehenen Wissenschaftlern, die er als Gastprofessoren für das Institut gewinnen konnte, wie zum Beispiel Horst MENSCHING, Márton PÉCSI oder Jan SZUPRYCZYNSKI – in den Vorderen Orient, nach Nordamerika (Südwesten der USA), in das südliche Afrika (Namibia), nach Argentinien, in das europäische Russland und nach Sibirien führten. In dieser Zeit verfasste er auch ein in aktualisierter und überarbeiteter Form bis heute verwendetes Studienbuch zur Geomorphologie (in der Reihe „Hirts Stichwortbücher) und 1993 den Beitrag über „Geomorphology in Austria“ in dem von H.J. WALKER und W.E. GRABAU herausgegebenen Handbuch „The Evolution of Geomorphology: A Nation-by-Nation Summary of Development“.

Den Vorteil als Angehöriger eines neutralen Staates nutzend, knüpfte FISCHER umfangreiche fachliche und menschliche Beziehungen zur Kollegenschaft in den Staaten des Rates für Gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW), die damals noch durch den Eisernen Vorhang vom Westen abgeblockt waren. Gemeinsame Exkursionen und Symposien wurden durchgeführt. Nach der politischen Wende (1989) organisierte er 1994 die „I. Mitteleuropäische Geomorphologentagung“ in Wien – sicherlich ein Glanzpunkt seiner „Wiener Zeit“. Neben den Vorträgen und den Möglichkeiten des wissenschaftlichen Austausches wurde von den Teilnehmern besonders das Exkursionsprogramm in den Wienerwald, in das österreichische Kristallinmassiv, in das österreichische Alpenvorland und in die Altlandschaften der Nördlichen Kalkalpen als sehr ansprechend bewertet.

Eine besondere Begabung von Hans FISCHER war sicherlich die universitäre Lehre. Er verstand es ausgezeichnet, physiogeographische und insbesondere geomorphologische Strukturen und Prozesse eindrucksvoll im Hörsaal und vor allem im Gelände inhaltsreich und dennoch für die Zuhörer verständlich zu beschreiben und zu erklären. Er wird von vielen gewürdigt als eine Person, die komplizierte geowissenschaftliche Sachverhalte sehr anschaulich und plastisch erläutern und viele seiner Studenten für die Geographie begeistern konnte (darunter auch den Mitverfasser dieses Nachrufs, den derzeitigen Präsidenten der Österreichischen Geographischen Gesellschaft und langjährigen Universitätsprofessor für Regionalgeographie am Wiener Institut für Geographie und Regionalforschung). Peter FRITZ würdigte FISCHER im Jahr 2011 im Rahmen seiner Laudatio zum 80. Geburtstag des Verstorbenen im Band 153 der „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ u.a. auch dafür, dass er „[...] sein Fachgebiet auch ganz ohne Computer seinen zahllosen, dankbaren Schülern für ihren Lehrberuf vermitteln und auf deren weiteren Lebensweg in ganz hervorragender Weise mitgeben konnte“. Als Universitätslehrer und Leiter von Fachexkursionen war er bei Studenten, Kollegen sowie in der Fachöffentlichkeit gleichermaßen beliebt und geschätzt.

Mit Hans FISCHER verliert nicht nur die Universität Wien einen bekannten, seit dem Jahr 2000 emeritierten Universitätsprofessor, sondern auch die Österreichische Geographische Gesellschaft einen engagierten Alt-Präsidenten. FISCHER war seit 1958 Mitglied der Österreichischen Geographi-

schen Gesellschaft; von 1966 bis 1972 übte er im Vorstand der Gesellschaft mehrere Funktionen aus, u.a. 1967 bis 1969 als Generalsekretär und 1969 bis 1972 als Generalsekretär-Stellvertreter. Am 15. März 1984 wurde er zum Präsidenten der ÖGG gewählt (bis 1988), anschließend fungierte er bis 2000 als Vizepräsident der ÖGG.

Gleich nach der Übernahme der Präsidentschaft veranlasste er 1985 die Gründung der „Kommission für Geomorphologie der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“, deren Vorsitz er übernahm und die heute noch als Fachgruppe der ÖGG mit der Bezeichnung „Österreichische Forschungsgruppe Geomorphologie und Umweltwandel“ („geomorph.at“) höchst aktiv und produktiv ist und sich besonders in der Nachwuchsförderung im Sinne eines wissenschaftlichen Austausches und mit Exkursionen engagiert. In die Zeit seiner Präsidentschaft fallen auch die Gründung der „Zweigstelle Graz“ der ÖGG im Jahr 1987, die Neugestaltung des Vortragswesens der ÖGG, die Vorbereitungsarbeiten zur Auslagerung der wertvollen und umfangreichen Bibliothek der Österreichischen Geographischen Gesellschaft in das Österreichische Staatsarchiv in Wien-Erdberg und der Ausbau der Kontakte zu den geographischen Schwestergesellschaften im Ausland, vor allem in Ostmitteleuropa.

Mit Hans FISCHER geht der österreichischen Geographie ein „Lehrmeister der alten Schule“ verloren, ein hervorragender Universitätslehrer, der mit seinem Geographieverständnis mehrere Generationen von Studenten motiviert und geprägt hat, ein warmherziger, aber auch, wenn es ihm wichtig war, mit großem Beharrungsvermögen ausgestatteter akademischer Lehrer und Fachkollege, der – und hier darf man mit Zuversicht enden – bei vielen in lebenslanger Erinnerung bleiben wird.

### **Biographischer Hinweis**

Weitere Angaben zum Leben und Wirken des Verstorbenen können dem Band 153 der „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ (Jahrgang 2011) entnommen werden, in dem sich auf den Seiten 357–361 eine von Peter FRITZ verfasste Würdigung von Hans FISCHER befindet, die anlässlich seines 80. Geburtstages publiziert wurde.



## **BERTHOLD BAUER †**

Robert PETICZKA, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Mit tiefer Betroffenheit betrauern wir das Ableben von ao. Univ.-Prof. Dr. Berthold BAUER am 14. Oktober 2016 im 78. Lebensjahr nach langer, schwerer Krankheit. Mit seinem Ableben hat das Institut für Geographie und Regionalforschung, aber auch die Österreichische Geographische Gesellschaft einen lieben Freund und Wissenschaftler verloren, der eine vielseitige und bewegte wissenschaftliche Laufbahn hinter sich hatte.

Prof. BAUER wirkte an der Universität Wien über viele Jahre als Universitätsassistent und Universitätsdozent in den Bereichen Geomorphologie und Geoökologie. Er habilitierte sich 1983 zum Thema „Faktoren der Bodenerosion durch Wasser: Experimente mit Regensimulation“. Von 1992 bis zu seinem Übertritt in den Ruhestand im Jahr 2004 war Berthold BAUER stellvertretender Institutsvorstand. In der Zeit der Vakanz der Professur für Physische Geographie von 2000 bis 2006 leitete er bis 2004 interimistisch die Arbeitsgruppe Physische Geographie. Obwohl schon im Ruhestand, hielt er noch bis 2011 zahlreiche Lehrveranstaltungen. Er war viele Jahre Erasmus-Koordinator des Instituts, Mitglied des Beirats des „Lateinamerika-Lehrgangs“ des Österreichischen Lateinamerika-Instituts, Leiter des Universitätslehrgangs „Interdisziplinäre Balkanstudien“, der gemeinsam vom Institut für den Donauraum und Mitteleuropa (IDM) und der Universität Wien organisiert wur-



Berthold BAUER

---

\* Ass.-Prof. Mag. Dr. Robert PETICZKA, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: robert.peticzka@univie.ac.at, <http://geographie.univie.ac.at>

de, sowie Vizepräsident des European Centre on Geomorphological Hazards (CERG) in Straßburg [Strasbourg].

Sein Interesse an der ‚weiten geographischen Welt‘ brachte Berthold BAUER nicht nur an die interessantesten internationalen Forschungsplätze, er schaffte es auch immer wieder diese Forschungsreisen zum Aufbau neuer Kontakte zu nutzen. Im Zuge seiner internationalen Tätigkeiten verbrachte er auch einige Zeit als Fulbright-Gastprofessor an Universitäten in den USA.

Berthold BAUER gelang es am Institut für Geographie die Forschungsrichtung der Physischen Geographie für den angewandten Bereich zu öffnen und so eine Reihe von Kontakten zu anderen Forschungsstätten aufzubauen. Daraus resultierte nicht zuletzt die noch heute in vielen Bereichen sehr fruchtbare interdisziplinäre Zusammenarbeit mit den geographischen Instituten an mehreren Universitäten Österreichs. Gleichfalls ist es seinem persönlichen Engagement zu verdanken, dass heute die Forschungsstelle des Physiogeographischen Labors als wichtiger Bestandteil in unsere Studienrichtung integriert ist und einer Vielzahl von Studenten und jungen Forschern zur Verfügung steht.

An dieser Stelle sei auch auf die besondere Gabe und das persönliche Interesse von Berthold BAUER hingewiesen, junge Menschen im Zuge ihres Studiums zu interessierten Wissenschaftlern und Forschern zu formen und sie fortwährend mit voller persönlicher Kraft auf ihrem Wege zu begleiten. So war es ihm zu verdanken, dass eine Vielzahl von jungen Geographen ihre ersten Publikationen unter seiner sowohl wissenschaftlichen als auch menschlichen Obhut verfassen konnten.

Als einer dieser jungen Geographen war es mir möglich Berthold BAUER zuerst als Lehrer, dann als Kollege, aber immer auch als Freund kennenzulernen. Als ein Zeichen, dass dies auch von einer Vielzahl von Kollegen so gesehen wird, möchte ich besonders auf eine der letzten großen Exkursionen hinweisen, welche unter der Leitung von Berthold BAUER im Jahr 2003 nach Kuba führte. Noch heute – fast 15 Jahre später – treffen sich die Teilnehmer dieser Exkursion jedes halbe Jahr zur Erinnerung. Berthold war immer ein gern geladener und gesehener Gast.

## WALTER SPERLING 1932–2016

Heinz Peter BROGIATO, Leipzig, und Peter JORDAN, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Am 21. März 2016 ist Walter SPERLING, emeritierter Universitätsprofessor für Geographie und ihre Didaktik an der Universität Trier, gestorben. Geboren am 26. Juli 1932 in Groß-Gerau und aufgewachsen in Trebur, beides in der Nähe von Darmstadt in Hessen, studierte SPERLING 1953 bis 1959 an der Universität Frankfurt am Main Kulturwissenschaften mit dem Ziel, wie sein Vater Lehrer zu werden. In der Geographie prägten ihn besonders Herbert LEHMANN und Anneliese KRENZLIN, bei der er mit einer siedlungshistorischen Arbeit über den Odenwald promoviert wurde.

Im Jahr 1963 erhielt er eine Dozentur für Didaktik der Geographie an der Pädagogischen Hochschule Neuwied (Rheinland-Pfalz) und wurde 1967 zum Professor ernannt, zuletzt am Standort



Walter SPERLING mit seiner Frau Birgitt

\* Dr. Heinz Peter BROGIATO, Leiter der Geographischen Zentralbibliothek und des Archivs für Geographie, Leibniz-Institut für Länderkunde, Schongauerstraße 9, D-04328 Leipzig, Deutschland; E-Mail: H\_Brogiato@ifl-leipzig.de, <https://www.ifl-leipzig.de/>; HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO) und Stellvertretender Vorsitzender des Ständigen Ausschusses für geographische Namen (StAGN), Institut für Stadt- und Regionalforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Postgasse 7/4/2, A-1010 Wien; E-Mail: peter.jordan@oeaw.ac.at, <http://www.oeaw.ac.at/isr>

Koblenz. Von 1970 bis 1997 lehrte SPERLING als ordentlicher Professor (C 4) an der Universität Trier. Hier war er verantwortlich für die fachdidaktische Ausbildung, engagierte sich aber darüber hinaus als Fachwissenschaftler in Lehre und Forschung. In der Lehre gehörten neben didaktischen, methodischen und wissenschaftshistorischen Aspekten der Geographie die Politische Geographie, die Historische Geographie und vor allem die deutsche Landeskunde und Regionale Geographie Mitteleuropas zum Kanon seiner Veranstaltungen.

In Zeiten des Kalten Krieges gehörte er zu den wenigen westdeutschen Geographen, die enge fachliche und persönliche Kontakte in die Deutsche Demokratische Republik (DDR) und das östliche Mitteleuropa unterhielten. Auch nach seiner Emeritierung 1997 blieb SPERLING wissenschaftlich aktiv, forschte zu Fragen der Geschichte von Geographie und Kartographie und zur geographischen Namenkunde. Bis in seine letzte Lebensphase hinein nahm er seine Mitgliedschaften, etwa im Collegium Carolinum oder im Ständigen Ausschuss für geographische Namen (StAGN), wahr und fuhr zu deren Tagungen.

Walter SPERLING war ein schreibender Geograph, dessen ca. 370 Publikationen ein immenses thematisches Spektrum abdecken. Viele seiner Schriften beruhten auf Vorträgen, mit denen er häufig ein breites Publikum erreichte. Für die heutige Generation nicht mehr nachvollziehbar und weitgehend vergessen ist seine Tätigkeit als Bibliograph und Dokumentar, mit der er sich uneigennützig in den Dienst des Faches stellte. Manche seiner Schriften waren in ihrer Zeit innovativ und lenkten den Blick auf zuvor unberücksichtigte Aspekte. Erwähnt seien nur die als habilitationsgleiche Leistung anerkannte Monographie „Kind und Landschaft“ (1967), in der er wahrnehmungspsychologische Fragestellungen in die Geographiedidaktik einbrachte oder der Trierer Tagungsband „Theorie und Geschichte des geographischen Unterrichts“ (1981), der das zuvor kaum behandelte Thema der Geographie im Nationalsozialismus aufgriff. Für seine wissenschaftliche Erforschung der Tschechoslowakei bzw. der beiden Nachfolgestaaten erhielt Walter SPERLING mehrere Auszeichnungen, zuletzt 2014 den Verdienstorden des Ministeriums für Erziehung, Jugend und Sport der Tschechischen Republik 2. Grades.

Mit Österreich verband Walter SPERLING seine Tätigkeit im StAGN, der nicht nur das Expertengremium für geographische Namen Deutschlands ist, sondern auch Koordinationsfunktion für alle deutschsprachigen Länder und Gebiete hat und an dem traditionell auch österreichische Toponomasten intensiv mitwirken. Durch SPERLINGS langjährige, stete und sehr engagierte Teilnahme an den Sitzungen des StAGN, nicht zuletzt auch den geselligen Ereignissen, zu denen er häufig seine Frau Birgitt mitbrachte, ergab sich über die Jahre eine besonders enge Bindung. Aus jüngerer Zeit bleibt hier besonders SPERLINGS aktiver Beitrag zur Gliederung Europas in kulturelle Großräume in Erinnerung, der sich der StAGN auf Ersuchen des deutschen Auswärtigen Amtes widmete und zu der SPERLING, der sich mit dem Begriff *Mitteleuropa* schon lang auseinandergesetzt hatte, Wesentliches einbringen konnte.

Gerade im östlichen Mitteleuropa liegt auch der zweite große Schnittpunkt SPERLINGS mit der österreichischen Geographie: seine rege Forschungstätigkeit über die böhmischen Länder (einschließlich ganz Schlesiens [Śląsk, Slezsko]) und die Slowakei, die Tschechoslowakei bzw. Tschien und die Slowakei. Aus diesem Schaffensbereich am weitesten verbreitet hat sich wohl das 1981 erschienene UTB-Taschenbuch zur Tschechoslowakei. Sicherlich nur einem kleineren Kreis bekannt, aber für Kulturgeographen und Toponomasten eine Fundgrube sind seine Arbeiten über Vegetationsnamen in den böhmischen Ländern. Insbesondere gilt dies für sein 2007 erschienenenes Buch „Bäume und Wald in den geographischen Namen Mitteleuropas“, in welchem er am Beispiel Böhmens die bei slawischen/tschechischen und deutschen Siedlern unterschiedlichen Benennungsmotive aufzeigt.

Mit Walter SPERLING ist ein engagierter Pädagoge und ein produktiver Wissenschaftler, bei allem beruflichem Erfolg aber immer bescheiden, freundlich und liebenswert gebliebener Mensch von uns gegangen.

### **Biographischer Hinweis**

BROGIATO H.P. (2012), Walter Sperling und sein Beitrag zur geographischen Landeskunde des östlichen Mitteleuropas. Eine Würdigung zum 80. Geburtstag. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 154, S. 353–358.

## VERLEIHUNG DER FRANZ-VON-HAUER-MEDAILLE AN MARTIN SEGER

Doris WASTL-WALTER, Bern\*

mit 1 Abb. im Text

Ich freue mich sehr, anlässlich der Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Martin SEGER hier kurz seine Verdienste würdigen zu dürfen.

Martin SEGER wurde 1940 geboren und ist in der Hinterbrühl in Mödling aufgewachsen. Er hat in Wien Biologie und Geographie studiert – und damit ist gleich eines der Charakteristika des Geehrten angesprochen. Er hat nicht das eine oder das andere gemacht, sondern häufig mehr als eines, oder – postmodern ausgedrückt – *both and* ... Denn – um in einem aktuellen Theorierahmen zu bleiben – er hat seine wissenschaftlichen Arbeiten immer im Sinn der Intersektionalität angelegt, also nicht additiv, sondern eines mit dem anderen eng verbunden, um etwas Neues daraus zu schaffen – also *both and* ...

Schon früh wurde sein Talent erkannt, und er hat im Jahr 1974 den Camillo-Sitte-Preis für junge Wissenschaftler der Technischen Universität Wien erhalten, mit dem nur wenige Geographinnen und Geographen ausgezeichnet wurden. Biologie und Geographie haben die Grundlagen gelegt für eine



Martin SEGER

---

\* Prof. Dr. Doris WASTL-WALTER, Vizerektorin, Geographisches Institut, Universität Bern, Hallerstraße 12, CH-3012 Bern; E-Mail: [dwastl@giub.unibe.ch](mailto:dwastl@giub.unibe.ch)

Physische Geographie mit dem in den 1970er Jahren sehr innovativen Konzept der Geoökologie, das Martin SEGER an der neu geschaffenen Professur in Klagenfurt ab 1978 umgesetzt hat. Er hatte sich aber vorher in Wien bei Elisabeth LICHTENBERGER in der Stadtgeographie über Teheran [Teheran] habilitiert, und als seine langjährige Mitarbeiterin in Klagenfurt weiß ich, wie gut es ihm gelungen ist, das, was man heute als integrative Geographie propagiert, von Anfang an umzusetzen. Wir haben in der Lehre, aber besonders bei Exkursionen von seinem breiten Wissen und seiner Fähigkeit, physisch-geographische und humangeographische Aspekte zu verknüpfen und zu kontextualisieren profitiert. Eben *both and* ...

Martin SEGER hat immer sehr viel und unermüdlich gearbeitet und dabei nicht nur die wissenschaftliche Geographie vertreten und weiterentwickelt, sondern sich immer auch über den Elfenbeinturm hinaus engagiert. Als begnadeter Lehrer hat er Generationen von Schülern und Schülerinnen geprägt mit seinen Schulbüchern, erarbeitet gemeinsam mit Wolfgang SITTE, aber er hat auch das Weltbild vieler Menschen mit den Karten und Atlanten beeinflusst, die er gemacht hat.

Ein anderer Teil seiner Tätigkeit war das, was man heute als *outreach* oder *community service* bezeichnet und im Bereich dessen Martin SEGER viele Projekte zur Regionalentwicklung und Raumplanung durchgeführt hat. Indirekt trägt er auch nachhaltig zur Regionalentwicklung in Kärnten bei, weil einige seiner Studenten und Studentinnen, von ihm während des Studiums mitgeformt, in diesem Bereich tätig sind.

Aber für all das erhält er nicht die Franz-von-Hauer-Medaille, die höchste Auszeichnung der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG), die schon seit 2006 nicht mehr verliehen wurde. Sie wird nur an besonders verdiente Fachkollegen vergeben – und mit ihr soll das wissenschaftliche Wirken, die unglaubliche Aufbauleistung am Institut für Geographie und Regionalforschung in Klagenfurt über 30 Jahre und der vorbildliche Einsatz für die Geographie in Österreich als Schriftleiter der Mitteilungen über 15 Jahre gewürdigt werden.

Es wird mir nun in der Kürze nicht gelingen, diese drei Hauptstränge der wissenschaftlichen Tätigkeit von Martin SEGER angemessen zu würdigen. Zudem gibt es in den Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft zum 60. und 70. Geburtstag jeweils einen Beitrag (BORS-DORF 2000; BÄTZING 2010) und in der Festschrift zum Sechziger in den Klagenfurter Geographischen Schriften (PALENC SAR 2000). Ich möchte daher mehr auf die Dinge eingehen, die bisher nicht entsprechend gewürdigt wurden und fasse mich hier kurz.

Innerhalb des wissenschaftlichen Œuvres von über 140 Publikationen gibt es mehrere Schwerpunkte, die mit sozialgeographischer Stadt- und Metropolenforschung und technisch-naturwissenschaftlicher Remote-Sensing- und Umweltforschung nur grob umrissen sind. Aber auch hier wieder – *both and* ..., denn nie blieb es nur einseitig.

Die stadtgeographischen Interessen haben sich zuerst in der Dissertation über Mödling und dann in der Habilitation über Teheran manifestiert. Dort hat Martin SEGER auch das vielbeachtete Modell der orientalischen Stadt unter westlichem Einfluss entwickelt und Stadtkarten gefertigt, deren Bedeutung heute vielleicht sogar noch größer ist als damals. Teheran hat ihn weiter und wiederholt beschäftigt, u.a. in der Publikation „Miyanaabad – Stiftungsdorf im Weichbild der Metropole Teheran“ (2004). Es liegt aber auch eine zentralörtliche Typisierung der iranischen Städte und eine Analyse der Strukturelemente der Stadt Kairo [Al Kahira] vor. Orientalische Städte und Städte im Umbruch haben Martin SEGER immer fasziniert, und ich erinnere mich an unsere gemeinsame Feldarbeit 1990 in Halle an der Saale kurz nach der Wende für den Aufsatz „Die sozialistische Stadt in Mitteleuropa. Der Modellfall Halle an der Saale. Zustand und Struktur am Ende einer Epoche.“ Der Aufenthalt in Kenia, wo er überfallen wurde, mündete in der Publikation „Nairobi. Struktur und Funktion einer postkolonialen Primate City“, die im Jahr 2000 neu herausgegeben wurde. In den Jahren 1993 und 1997 erschienen weitere Publikationen über Teheran, und ab 1999 haben sich seine zahlreichen Aufenthalte in Istanbul [İstanbul] mit Fritz PALENC SAR in einer Reihe von Karten und Artikeln nieder-

geschlagen sowie 2006 im bekannten Buch „Istanbul. Metropole zwischen den Kontinenten“. Auch über Istanbul erschienen weitere Publikationen, wie zum Beispiel 2010 die zur Stadtentwicklung und Segregation im Großraum Istanbul und eine weitere im Jahr 2012.

Neben der Stadtgeographie waren es vor allem die Umweltforschung, die Martin SEGER methodisch innovativ mit Fernerkundung oder GIS betrieben hat, sowie die Regionalentwicklung, in der er seine humangeographischen und geoökologischen Kompetenzen produktiv und oft anwendungsorientiert zusammengeführt hat – eben *both and* ... Zu den frühen Arbeiten, in denen sich Biologie und Geographie verbanden, gehört die vegetationskundliche Studie des Eichkogels aus 1976. Mit dem Beginn in Klagenfurt und der neuen technischen Ausstattung erschienen die ersten Arbeiten zur Fernerkundung – wie 1981 der Artikel zur Fernerkundung mit Peter MANDL oder 1982 der Artikel zum Verständnis von Satelliten- und anderen Fernerkundungsbildern. Ab 1981 erschienen auch laufend Publikationen, in denen die neuen Methoden zur Gewinnung neuer Erkenntnisse beitrugen, wie die Gliederung der Großlandschaften Österreichs nach ökologisch orientierten Landschaftstypen. Martin SEGER ging mit seinen Forschungen aber auch hier über Österreich hinaus, wie etwa bei den „Geographical Dimensions of the Alps-Adriatic Region“ 2006, „Die Region Alpen-Adria in thematischen Karten“ 2009 und der „Differenzierung des österreichischen Alpenraumes nach dominanten Nutzungen“ 2011. Immer wieder publizierte er auch über Afrika, wie z.B. über Landnutzung und Vegetationstypen in Uganda 2007.

Sehr wichtig für Kärnten waren auch die vielen, thematisch unterschiedlichen, aber immer planungsrelevanten Arbeiten über Kärnten, für die Martin SEGER den Landespreis bekommen hat. Martin SEGER hat in der wissenschaftlichen Arbeit innovativ und empirisch breit fundiert gearbeitet, aber sich nicht darauf beschränkt: Immer war er bemüht, auch für die Bevölkerung einen direkten Mehrwert zu erbringen und das Kärnten-Buch, das in Windeseile vergriffen war und für das er 2011 den Kärntner Landeskulturpreis erhalten hat, ist ein schönes Beispiel dafür. Wissenschaft und Popularisierung, eben *both and* ... Sowohl in der Didaktik wie in der Kartographie und eben beim genannten Buch über Kärnten kommt ihm sein künstlerisches Talent zugute, das er wohl vom Vater geerbt hat. Die Skizzen und Karten haben immer rasch klargemacht, was mit Worten viel mühsamer zu beschreiben gewesen wäre, und seine wunderschönen Fotos sind legendär. Visuelle Geographien sind heute an der Forschungsfront, aber er hat das schon lang praktiziert. Wissenschaftlich fundiert und künstlerisch bereichernd – eben *both and* ...

Auch über die Tätigkeit als Institutsdirektor oder -stellvertreter – das hat im Alltag keinen großen Unterschied gemacht – könnte man stundenlang erzählen. Ich möchte nur darauf verweisen, dass Martin SEGER gemeinsam mit Bruno BACKÉ in Klagenfurt in den 1970er Jahren eine wegweisende und sehr moderne Geographie eingeführt hat, was nicht zuletzt dazu führte, dass aus dem dort geprägten Mittelbau zwei Personen an namhaften Universitäten auf ordentliche Professuren berufen und in Vizerektorate gewählt wurden. Martin SEGER hat sich uneingeschränkt für dieses Institut eingesetzt und es – auch als es einmal gefährdet war, im Zuge von Sparmaßnahmen geschlossen zu werden, – entschlossen und erfolgreich verteidigt, sodass es heute ungefährdet erscheint.

Wie viel Arbeit es letztlich gekostet hat, als längstdienender Schriftleiter der Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft in der Nachkriegszeit diese Zeitschrift in Zeiten der Dominanz von englischsprachigen, globalen Publikationen, da nur der Impactfaktor gilt, nachhaltig als wichtiges Periodikum zu erhalten und laufend zu verbessern, können wohl nur er selbst und seine Ehefrau, Dr. Elisabeth SEGER, ermessen. Aber dass dies eine große Aufgabe ist, wissen alle, die Ähnliches tun.

Mit seinem umfassenden, vielfältigen, empirisch fundierten und methodisch innovativen Œuvre, dem grossen Einsatz für die Geographie als Institution in Österreich und den vielen Geographinnen und Geographen, die von ihm gelernt haben, hat Martin SEGER die prestigeträchtige Hauer-Medaille wirklich verdient, und ich gratuliere ganz herzlich dazu.



**Biographische Hinweise**

- BÄTZING W. (2010), Martin SEGER – 70 Jahre. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 152, S. 355–359.
- BORSODORF A. (2000), Martin SEGER 60 Jahre. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 142, S. 355–360.
- PALENCAR F. (Hrsg.) (2000), Festschrift Martin SEGER zum 60. Geburtstag (= Klagenfurter Geographische Schriften, 18). Klagenfurt, Institut für Geographie und Regionalforschung.

**VERLEIHUNG DER FRANZ-VON-HAUER-MEDAILLE AN  
AXEL BORSDORF**

Helmut WOHLSCHLÄGL, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Am 24. Juni 2016 fand im Festsaal der Universität Innsbruck im Rahmen einer feierlichen Veranstaltung zur Verabschiedung von Emer. O. Univ.-Prof. Dr. Axel BORSDORF (Institut für Geographie der Universität Innsbruck) die Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille statt. Die Medaille wurde vom Präsidenten der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG) persönlich im Anschluss an die nachfolgende Ansprache zur Würdigung des Geehrten überreicht.

Sehr geehrte Festgäste, werte Kolleginnen und Kollegen, sehr geehrte Damen und Herren!

Als Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft freue ich mich sehr, an dieser Festveranstaltung für Herrn Kollegen Axel BORSDORF teilnehmen und auch einen kleinen Beitrag



Axel BORSDORF

---

\* Univ.-Prof. Mag. Dr. Helmut WOHLSCHLÄGL, Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: [helmut.wohlschlaegl@univie.ac.at](mailto:helmut.wohlschlaegl@univie.ac.at), <http://geographie.univie.ac.at>

zur seiner Würdigung leisten zu können. Im Programm der Festveranstaltung steht etwas kryptisch „Ehrung durch die Österreichische Geographische Gesellschaft“ und gar mancher mag sich vielleicht gefragt haben, um welche Ehrung es sich denn handelt. Nun kann das Geheimnis ja gelüftet werden – es handelt sich um die Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille, der höchsten und bedeutsamsten wissenschaftlichen Auszeichnung, die die Österreichische Geographische Gesellschaft zu vergeben hat.

Bisher ist die Franz-von-Hauer-Medaille in der insgesamt 160-jährigen Geschichte der ÖGG und der 122-jährigen der Medaille erst 48 mal verliehen worden. Sie deckt, gemäß § 3 der Statuten des Geographie-Fonds der ÖGG, den Bereich „geographisches Lebenswerk“ ab und ist dabei, wie es in den Statuten heißt, „neben der wissenschaftlichen Leistung auf die Würdigung institutioneller und organisatorischer Leistungen ausgerichtet“. Die Vergabe erfolgt auf der Basis von Nominierungen nach eingehender Prüfung durch die insgesamt elfköpfige Jury des Geographie-Fonds der ÖGG, die aus Vertreterinnen und Vertretern aller universitären Geographiestandorte in Österreich sowie aller Fachgruppen, Zweigvereine und Zweigstellen der ÖGG zusammengesetzt ist, in einem geheimen Abstimmungsverfahren.

Wieso Franz-von-Hauer-Medaille? Wer war Franz VON HAUER? Dazu kurz ein paar Worte. Dr. Franz VON HAUER war Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Wien, Mitglied des Oberhauses (Herrenhauses) des österreichischen Reichsrats und von 1889 bis 1897 Präsident der 1856 gegründeten Vorgängergesellschaft der ÖGG, der „k.k. Geographischen Gesellschaft in Wien“. Er war ein sehr rühriger Präsident, trieb nicht nur die Förderung geographischer Forschung beträchtlich voran, sondern steigerte das Ansehen und die Bekanntheit der Geographie in der Öffentlichkeit ganz wesentlich, erhöhte dadurch die Mitgliederzahl der Gesellschaft, die damals eine Blütezeit erlebte, enorm und veranstaltete auch 1891 den 9. Deutschen Geographentag in Wien. (Anmerkung: Es dauerte dann 84 Jahre, bis wieder ein Geographentag in Österreich stattfand, und das war der 40. Geographentag, übrigens hier in Innsbruck 1975; im Jahr 2009 folgte dann der 57. Deutsche Geographentag in Wien.)

Anlässlich des 70. Geburtstags ihres rührigen Präsidenten im Jahr 1892 stiftete die k.k. Geographische Gesellschaft dann die Franz-von-Hauer-Medaille als ihre höchste wissenschaftliche Auszeichnung. Die Medaille wurde 1894 erstmals vergeben, und zwar an Erzherzog Franz Ferdinand für seine Weltumseglung und das von dieser mitgebrachte umfangreiche und wertvolle wissenschaftliche Material.

In den damaligen Statuten der Hauer-Medaille stand laut Stiftungsbeschluss: „Im Übrigen hat die Medaille die Bestimmung, von der k.k. Geographischen Gesellschaft an solche Personen (gleichviel ob In- oder Ausländer) verliehen zu werden, welche sich um die Erweiterung und Förderung des geographischen Wissens besonders verdient gemacht haben.“ – und diesem Stiftungszweck folgt die ÖGG bis heute.

Wenn Kollege BORSODRF nun in wenigen Augenblicken die Hauer-Medaille verliehen erhält, dann zählt er zu einem sehr illustren Kreis der bisherigen Träger der Medaille, wie zum Beispiel, um nur einige zu nennen, Friedrich SIMONY (der Inhaber der ersten Lehrkanzel für Geographie an einer österreichischen Universität, der Universität Wien, von 1851–1885, und Gründungsmitglied der ÖGG, damals k.k. Geographische Gesellschaft in Wien); wie zum Beispiel aber auch die Polarforscher Fridtjof NANSEN, Julius PAYER, Roald AMUNDSEN oder Alfred WEGENER, oder die Wissenschaftler Ferdinand VON RICHTHOFEN, Fritz MACHATSCHKEK, Otto SCHLÜTER, Carl TROLL, Hans BOBEK und – in jüngerer Zeit – Elisabeth LICHTENBERGER (als bisher einzige Frau), Horst MENSCHING, Jürgen BÄHR, Bruno MESSERLI, Peter MEUSBURGER, Karl RUPPERT und zuletzt Martin SEGER.

Aber – und das wollen wir an dieser Stelle natürlich nicht vergessen – auch aus dem Bereich der Innsbrucker Geographie gab es schon mehrere Träger der Franz-von-Hauer-Medaille, nämlich Franz von WIESER (1906, der erste Ordinarius für Geographie in Innsbruck an der Universität), Hans

KINZL (1978, Begründer der „Innsbrucker Schule der historischen Bevölkerungsgeographie“ und auch Gebirgsforscher), sein Nachfolger auf dieser Professur, Adolf LEIDLMAIR (1989), der auch den 40. Deutschen Geographentag 1975 in Innsbruck veranstaltete, und nun wieder, als sein Nachfolger auf der gleichen Professur, Axel BORSODRF. Und noch ein weiterer Tiroler und bekannter Physiogeograph und Gebirgsforscher ist zu erwähnen, nämlich Helmut HEUBERGER, dem die Medaille im Jahr 2006 während der 150-Jahr-Feier der ÖGG verliehen wurde.

Die Nominierung von Univ.-Prof. Dr. Axel BORSODRF für die Vergabe der Franz-von-Hauer-Medaille erfolgte durch ein internationales Proponentenkomitee, das aus 14 führenden Wissenschaftern der Geographie aus Österreich, Deutschland und der Schweiz bestand. Als Begründung führte das Komitee an: „Aufgrund seiner herausragenden internationalen Verdienste um die Geographie als Wissenschaft, um die Weiterentwicklung des Faches Geographie an den österreichischen Universitäten (sowie an Universitäten im Ausland), um die geographischen Gesellschaften in Österreich, um die interdisziplinäre Lateinamerikaforschung sowie die internationale Gebirgsforschung beantragt das Proponentenkomitee die Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Herrn BORSODRF.“

Diese Verleihung erfolgte übrigens bereits in der Jursitzung am 21. November 2014, im Jahr der Emeritierung von Prof. BORSODRF. Auf Wunsch der Innsbrucker Geographie wurde sie aber von der ÖGG bis heute geheim gehalten, um die Medaille erst im Rahmen dieser heutigen Festveranstaltung überreichen zu können.

Es würde an dieser Stelle zu weit führen, die wissenschaftlichen und wissenschaftsorganisatorischen Leistungen von Prof. BORSODRF ausführlich zu würdigen, auf ein paar Blitzlichter erlaube ich mir aber kurz hinzuweisen.

Nach seinem Studium in Göttingen und der Habilitation an der Universität Tübingen wurde Axel BORSODRF im Jahr 1991 als Nachfolger von Adolf LEIDLMAIR auf den Lehrstuhl für Geographie an der Universität Innsbruck berufen. Geprägt durch seinen akademischen Lehrer Herbert WILHELMY hatte BORSODRF bereits in Tübingen seinen regionalen Forschungsschwerpunkt in Südamerika, vor allem in Chile, gefunden sowie seine thematische Ausrichtung in der Siedlungs-, vor allem der Stadtgeographie, aber auch in methodischen Bereichen begründet. Innerhalb weniger Jahre gelang es ihm, ich zitiere jetzt aus dem Brief des Nominierungskomitees, „wichtige und bleibende Akzente für eine konzeptionell-methodische Modernisierung und inhaltliche Neufokussierung der Innsbrucker Geographie zu setzen“.

Schon Mitte der 1990er Jahre wurde BORSODRF zunächst zum korrespondierenden und rasch danach zum wirklichen Mitglied der philosophisch-historischen Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften berufen. Sieben Jahre lang (1999 bis 2006) hatte er als Direktor – am Anfang zusätzlich zu seinen Lehrverpflichtungen in Innsbruck, später dann von der Universität Innsbruck für diese Funktion karenziert – die Leitung des Wiener Instituts für Stadt- und Regionalforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften – in der Nachfolge von Elisabeth LICHTENBERGER – inne.

Während seiner Wiener Zeit hat BORSODRF von 2004 bis 2006 auch die Präsidentschaft der Österreichischen Geographischen Gesellschaft – in der Nachfolge von Ingrid KRETSCHMER – übernommen. In seine Amtszeit fiel u.a. das Jubiläum zum 150-jährigen Bestehen der ÖGG. Mit der in Kooperation mit Frau KRETSCHMER durchgeführten Organisation zahlreicher Großveranstaltungen und mit der Förderung von Publikationen im Umfeld des Jubiläums setzte BORSODRF wichtige Akzente.

Zuvor, während der 1990er Jahre, war er bereits im Vorstand, teilweise auch als Vorsitzender, am Ausbau der Innsbrucker Geographischen Gesellschaft (IGG) – einem eigenständigen Zweigverein der ÖGG – maßgeblich beteiligt. Seit 2014 ist er auch einer der Ehrevorsitzenden der IGG.

Überhaupt hat sich BORSODRF, und darauf möchte ich in meiner Funktion als Präsident einer geographischen Gesellschaft besonders hinweisen, während seines gesamten Wissenschaftslebens mit

einer ausgesprochen umfangreichen Vortragstätigkeit für die geographischen Gesellschaften engagiert. Auch in Publikationen brachte er immer wieder zum Ausdruck, dass er in den geographischen Gesellschaften ein – vor allem im deutschsprachigen Raum – ganz wesentliches „Alleinstellungsmerkmal“ sieht, dessen „Vermittlungswirkung“ zwischen Wissenschaft, Öffentlichkeit, Politik und Praxis im Sinne der Einlösung des gesellschaftlichen Auftrags unseres Faches von größter Bedeutung ist. Seine grundsätzlichen Überlegungen zu diesem Thema hat er in einem sehr lesenswerten Aufsatz in der Festschrift zur 150-Jahr-Feier der ÖGG mit dem Titel „Geographische Gesellschaften in der Postmoderne“ niedergelegt.

Ab 2006 übernahm BORSODRF die Leitung der neu gegründeten Forschungsstelle „Gebirgsforschung: Mensch und Umwelt“ der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, die inzwischen unter seiner engagierten Leitung als „Institut für Interdisziplinäre Gebirgsforschung“ in Innsbruck etabliert ist und erheblich vergrößert wurde. Auf der Basis dieser immer zusätzlich zu seinen Lehr- und Betreuungsaufgaben als Inhaber der Professur am Innsbrucker Universitätsinstitut für Geographie ausgefüllten Funktion fand BORSODRF zu einem zentralen Handlungsfeld in der eigenen Forschung und im Wissenschaftsmanagement: der interdisziplinären und internationalen Gebirgsforschung.

Aufbauend auf den eigenen Forschungen und den im Institut für Gebirgsforschung durchgeführten Studien und Analysen sowie gestützt auf ein weit gespanntes internationales Netzwerk ist es BORSODRF in den letzten Jahren ohne jeden Zweifel gelungen, die internationale Sichtbarkeit der österreichischen Gebirgsforschung erheblich zu steigern. Dadurch hat er einen wesentlichen Anteil daran, dass sich Innsbruck in den jüngsten Jahren – und jetzt zitiere ich wieder die Proponentengruppe – „zu einem wirklichen ‚Leuchtturm‘ einer modernen und auf wesentliche Zukunftsfragen ausgerichteten Gebirgsforschung entwickelt und weltweit positioniert hat“. Nicht nur in diesem Zusammenhang ist für Axel BORSODRF aber auch der Wissenschaft-Praxis-Dialog mit einer umfangreichen Politikberatung immer von großer Bedeutung gewesen.

Zusätzlich – zum Teil aber auch im Zusammenhang mit der Gebirgsforschung – hat sich Axel BORSODRF auch mit großem Erfolg in der geographischen Lateinamerikaforschung engagiert, insbesondere zu stadtgeographischen Fragen oder zum Beispiel auch im Rahmen des von ihm (gemeinsam mit Christoph STADEL publizierten) jüngsten regionalgeographischen Werks, der regionalen Geographie des Andenraumes. BORSODRF hat zahlreiche Forschungsaufenthalte in Lateinamerika absolviert, immer wieder Gastprofessuren in Lateinamerika, vor allem in Chile, wahrgenommen und die Kooperation mit lateinamerikanischen – vor allem chilenischen – Universitäten (unter anderem in Universitätspartnerschaften dokumentiert) ausgebaut.

BORSODRF hat sich aber auch über viele Jahre hinweg im Vorstand des Österreichischen Lateinamerika-Instituts in Wien engagiert, hat am in Österreich einzigen Post-Graduate-Studium für Interdisziplinäre Lateinamerikastudien an der Universität Wien verantwortlich mitgewirkt und sich außerdem sehr für die Vernetzung und Selbstorganisation der interdisziplinären Lateinamerikaforschung in Österreich eingesetzt. Damit hat er einen ganz wesentlichen Anteil daran, dass in der Geographie, aber auch über die Geographie hinausgehend, der Standort Österreich einen gewichtigen Stellenwert in der internationalen und interdisziplinären Lateinamerikaforschung einnimmt.

Es würde den Rahmen sprengen, Axel BORSODRFS umfangreiche Tätigkeit als Mitglied wichtiger nationaler und internationaler Institutionen des Wissenschaftsmanagements, in Berufungskommissionen oder als Gutachter im In- und Ausland aufzulisten. Aber auch mit diesen Tätigkeiten, die ebenfalls wichtig sind, auch wenn sie nicht so plakativ erscheinen, hat BORSODRF immer wieder Wesentliches für die österreichische Geographie leisten können.

Axel BORSODRF kann auf ein umfangreiches wissenschaftliches Werk verweisen – und dies sowohl in quantitativer Hinsicht als auch hinsichtlich der Breite der behandelten Themen und der Internationalität. Neben einer großen Zahl von Aufsätzen in bekannten Zeitschriften und in Sam-

melbänden hat er mehrere Lehrbücher zu Teilgebieten der Geographie und zur Methodik (sogar zu Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens in der Geographie in dem bereits in 2. Auflage erschienenen Buch „Geographisch denken und wissenschaftlich arbeiten“) verfasst. Auf die Tatsache, dass seine Lehr- und Betreuungstätigkeit sehr breit gestreut und sehr erfolgreich war, braucht man nicht eigens hinzuweisen. Sein besonderes Engagement galt mit zahlreichen Exkursionen und Geländepraktika der ‚Schärfung‘ geographischer Beobachtung und dem Verstehen geographisch-räumlicher, sozio-ökonomischer und sozialökologischer Zusammenhänge. Hinzuweisen ist auch darauf, dass sich Axel BORSODORF immer sehr für Fragen der Schulgeographie und des Schulfachs „Geographie und Wirtschaftskunde“ sowie der Fachdidaktik interessiert und diese Fachgebiete, soweit ihm dies möglich war, unterstützt und gefördert hat.

Vor diesem Hintergrund hielt es die Jury des Geographie-Fonds der ÖGG ohne Einschränkung für gerechtfertigt, dem Nominierungsvorschlag des bereits erwähnten Proponentenkomitees zu folgen, Herrn Emer. O. Univ.-Prof. Dr. Axel BORSODORF in Würdigung seines wissenschaftlichen Werkes, aber auch in Würdigung seiner herausragenden institutionellen und organisatorischen Leistungen im Sinne der Statuten des Geographie-Fonds der Österreichischen Geographischen Gesellschaft die Franz-von-Hauer-Medaille zu verleihen.

Ich freue mich nun, die Verleihungsurkunde der Österreichischen Geographischen Gesellschaft und die Franz-von-Hauer-Medaille überreichen zu können. Die Medaille besteht aus Silber und enthält auf der einen Seite ein eingraviertes Portrait von Franz VON HAUER, auf der anderen Seite, umrahmt vom Schriftzug „Österreichische Geographische Gesellschaft“ neben dem Datum des heutigen Tages die Gravur „Axel Borsdorf – Geograph. Gebirgs- Stadt- und Lateinamerikaforscher“, womit die zentralen Forschungsfelder des Geehrten auf der Medaille „verewigt“ sind.

Ich gratuliere Kollegen BORSODORF sowohl namens der ÖGG als auch persönlich ganz herzlich zu seinen beeindruckenden fachwissenschaftlichen und wissenschaftsorganisatorischen Leistungen und wünsche ihm alles Gute auf seinem weiteren Lebensweg, gesundheitliches Wohlergehen und viel Erfolg bei seinen künftigen wissenschaftlichen Aktivitäten.

**ARTHUR SPIEGLER**  
**Dem Solisten unter den österreichischen Geographen  
zum 80. Geburtstag**

Peter FRITZ, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Geboren 1936 in Wien, absolvierte Arthur SPIEGLER hier die Grund- und Mittelschule wie auch das Universitätsstudium der Geographie mit den Nebenfächern Geologie und Meteorologie. Er beendete das Studium nach einer ungewöhnlich langen Dissertationsdauer im Jahre 1971 nach Vorlage der Arbeit „Die Taugl. Landschaft und Landschaftsgeschichte unter besonderer Berücksichtigung von Hydrogeographie und Karst“. Noch im selben Jahr ehelichte SPIEGLER seine Frau Gudrun (geborene PLANK) aus Niederwölz. Bereits im folgenden Jahr kam Tochter Almuth zur Welt (heute Feuilletonistin bei der „Presse“). SPIEGLER baute schon sehr bald eine enge Beziehung zur Region des oberen steirischen Murtales auf: Nicht nur sein akademischer Lehrer Prof. Hans SPREITZER stammte aus Sankt Lambrecht, auch sein Schwiegersohn Michael FLEISCHHACKER (heute „Neue Zürcher Zeitung“) kommt aus diesem Ort.



Arthur SPIEGLER

---

\* Dr. Peter FRITZ, Josef-Track-Straße 21, A-3001 Mauerbach; E-Mail: peter.fritzplus@chello.at

SPIEGLERS Entschluss zum Geographiestudium wurde von zwei Seiten maßgeblich beeinflusst: Sein Vater, ein Maschinenbau-Ingenieur, war auch an Geographie sehr interessiert. Zweitens war SPIEGLERS Mittelschuldirektor der bekannte Geographieprofessor Hans SLANAR! Für die beiden Nebenfächer Geologie und Meteorologie entschied sich SPIEGLER in der Überzeugung, dass, wer sich für das Geschehen auf der Erdoberfläche interessiert, auch Grundkenntnisse über Wirkungszusammenhänge unter und über der Erdoberfläche haben sollte.

SPIEGLER sieht sich heute als „angewandter Geograph“ und als „Brückenbauer“ zwischen Forschung und Praxis und agiert als einer der ganz wenigen, völlig selbstständig tätigen Geographen – als geographischer Kleinstunternehmer gewissermaßen – nicht allein auf dem Gebiet der Physischen Geographie. Dies hat zur Folge, dass er sich vor allem auch zahlreichen ungewöhnlichen Themen zuwandte, die der heutigen Geographie zumeist fremd sind und im üblichen Universitätsbetrieb kaum Beachtung finden. Hauptsächlich landschaftsmorphologische Fragestellungen, vornehmlich zu den verschiedenen Karstgebieten unseres Landes, sind seine vorrangigen Themen in Forschung und Praxis. So entwickelte sich bereits seit seinem Studium eine fachlich fundierte Freundschaft zum international bekannten österreichischen Karstforscher Hubert TRIMMEL, die bis zu dessen Lebensende anhielt. Langjährige Wegbegleiter von Arthur SPIEGLER waren, und sind es zum Teil bis heute, auch die Internationale Alpenschutzkommission (Commission Internationale pour la Protection des Alpes, CIPRA), das Österreichische Kuratorium für Landtechnik und Landentwicklung (ÖKL), das Forum österreichischer Wissenschaftler für den Umweltschutz, Europa Nostra Austria und vor allem der Europäische Rat für das Dorf und die Kleinstadt (European Council for the Village and Small Town, ECOVAST).

Ein Schwerpunkt SPIEGLERS ist seit seiner Dissertation die Karstforschung unter besonderer Berücksichtigung der Zentralalpen. Anfangs konzentrierte er sich auf die Gebiete des Hohen Göll, des Toten Gebirges und des Dachsteins, zu dessen Füßen er 1968 in Obertraun seine Ausbildung zum staatlichen Höhlenführer machte. Er begleitete seinen Vater oft auf dessen alpinen Wanderungen, welche dieser ehrenamtlich zur Instandhaltung von Wegmarkierungen für die Sektion Edelweiß des Österreichischen Alpenvereins durchführte – so auch im Bereich des Radstädter Tauern in den späten 1960er Jahren. Dabei überraschte ihn die große Zahl von oberflächigen Karstformen, die er im zentralalpinen Bereich nicht erwartet hatte. Sie reichen von gesteinstypischen Strukturkarren über Ponore, Blindtälchen, Dolinen und (kleineren) Höhlen (z.B. die Sinterröhrchen-Höhle) bis zu Naturbrücken in der nordexponierten Gipfelwand der Glöckerin und Karstquellen, Karstwannen sowie ausgeprägten Poljen – zumindest letztere mit starker glazigener Überprägung unter beträchtlicher Eintiefung, wie beispielsweise am Wildsee oder im Pleißlingkessel. Zwecks Erkundung der Resurgenz wurden auch Färbeversuche durchgeführt – mit dem Ergebnis, dass ein hydrologischer Zusammenhang zwischen dem Ponor des Pleißlingkessels und einer Quelle im Becken der Gnadenalm nachgewiesen wurde. Diese Kartierungsergebnisse wurden wenig später von Max H. FINK (ebenfalls einem SPREITZER-Schüler) durch seine Bestandsaufnahmen weitgehend bestätigt. Im Zuge der dortigen Landschaftsbegehungen lernte SPIEGLER auch den Autor, damals Leiter eines Man-and-Biosphere-(MaB-)Projektes, kennen, zu dem sich dann, nach zahlreichen weiteren gemeinsamen Hochgebirgswanderungen, ebenfalls eine „geomorphologische Freundschaft“ bis zum heutigen Tag entwickelte.

Bis jetzt fehlen allerdings weitere, wichtige Geländeuntersuchungen, vor allem am Hochfeindkamm und am Gasthofplateau, nördlich des Mosermandls in den westlichen Radstädter Tauern. Dieses Karstgebiet endet im Westen am Tappenkarsee, welcher sich nicht als Karsee, sondern als Bergsturzstausee erwiesen hat – möglicherweise mit beginnender unterirdischer Entwässerung. Zu solchen, für die 1970er Jahre erstaunlichen Ergebnissen gelangte SPIEGLER in abgewandelter Form dann auch im Tauernfenster des Glockner- und Wiesbachhorn-Bereiches bei Untersuchungen in den 1990er Jahren.



Arthur SPIEGLER hat sich auch mit der Entwicklung und Anwendung der „strukturökologischen Methode“ zur Bewertung von (größeren) Fließgewässern befasst. Aus einem kleinen Untersuchungsauftrag der niederösterreichischen Landesregierung zur ökologischen Bewertung der Fließgewässer des Landes (mit Ausnahme der Donau) wurde später in Zusammenarbeit mit Biologen und Limnologen die „strukturökologische Methode“ entwickelt. Dazu wurden fünf Hauptparameter der Morphologie eines Flusses auf ihre Natürlichkeit oder Naturfremde hin untersucht und an vier Flüssen in möglichst unterschiedlichen Landschaften praktisch erprobt. Leider fand diese praxisorientierte Methodik noch nicht ganz die ungeteilte Zustimmung der biologischen und limnologischen Kollegenschaft.

Schließlich hat sich SPIEGLER zusammen mit englischen Kollegen nach Gesprächen im Europarat auch mit der Kampagne zur Europäischen Landschaftskonvention befasst, der das offizielle Österreich bis heute jedoch noch nicht beigetreten ist. Dazu werden zehn Hauptfaktoren der Landschaft herangezogen und auf ihren Beitrag zum Landschaftscharakter untersucht und bewertet, wobei bis hin zur ‚Spiritualität einer Landschaftseinheit‘ auch die subjektive menschliche Wahrnehmung eine entscheidende Rolle spielt. Darüber wurde ein Handbuch zum Gebrauch für interessierte Laien gemeinsam mit dem europäischen Netzwerk ECOVAST in Englisch und Deutsch sowie reich illustriert veröffentlicht. Als Resultat dieser Landschaften-Erfassung liegt u.a. ein noch nicht ganz vollständiger Landschaften-Kataster Österreichs vor.

Ein weiteres interessantes, aber noch wenig bekanntes Arbeitsgebiet von Arthur SPIEGLER sind die historischen Kleinstädte. Und schließlich darf auch seine engagierte Mitarbeit am Grünen Band Europas gemeinsam mit dem Institut für Raumplanung und Ländliche Neuordnung (IRUB) der Universität für Bodenkultur in den Jahren 2012 und 2013 erwähnt werden. Sie hatte das Ziel, das Grüne Band Europas als UNESCO-Weltkulturerbe vorzubereiten, dort wo einst der Eiserne Vorhang quer durch Mitteleuropa zwei Welten trennte. Vor dem Hintergrund von Vorgängen der Jahre 2015 und 2016 in etlichen europäischen Grenzräumen ist dies eine keinesfalls unproblematische Fragestellung und eine geographische Herausforderung – gerade auch für unseren Jubilar Arthur SPIEGLER, selbst jenseits seines Achtzigers.

## **FRIEDRICH M. ZIMMERMANN ZUM 65. GEBURTSTAG**

Anton GOSAR, Koper/Capodistria\*

mit 1 Abb. im Text

Friedrich M. ZIMMERMANN feierte heuer seinen 65. Geburtstag – Grund genug, seine akademische Laufbahn zu beschreiben und zu würdigen. Die Fülle seiner Tätigkeiten und Leistungen an zwei Universitäten – Klagenfurt und Graz – und darüber hinaus im In- und Ausland ist kaum zu erfassen. Sein kurz verfasster Lebenslauf, den man im Internet vorfindet, zeigt bei Weitem nicht ZIMMERMANNs umfassendes Engagement im Fach Geographie, auf vielen Ebenen des akademischen Systems sowie auf dem Gebiet der praktischen Anwendung und Umsetzung wissenschaftlicher Ergebnisse in Österreich und seinen Nachbarländern.

Friedrich M. ZIMMERMANN studierte von 1971 bis 1977 Geographie und Allgemeine und Angewandte Sprachwissenschaften an der Universität Graz und wurde dort zum Dr. phil. promoviert. Seine Dissertation unter der Obhut von Univ.-Prof. Dr. Herbert PASCHINGER mit dem Titel „Der Fremdenverkehr in der Gemeinde Villach“ deutete schon darauf hin, dass sein wissenschaftliches



Friedrich M. ZIMMERMANN

---

\* o. Prof. Dr. Anton GOSAR, Dekan, Fakultät für touristische Studien Turistica, Universität des Küstenlandes, Obala 11a, SI-6000 Koper/Capodistria, Slowenien; E-Mail: Anton.Gosar@fts.upr.si

Interesse im Bereich des Tourismus liegt und ihm seine Heimat Kärnten ein besonderes Anliegen ist. Konsequenterweise begann er seine berufliche Laufbahn als Universitätsassistent am Institut für Geographie der Universität Klagenfurt (heute „Alpen-Adria-Universität“). Seine Habilitationsschrift „Tourismus in Österreich – Probleme zwischen Instabilität der Nachfrage und steigendem Innovationszwang des Angebotes“, die er im Jahre 1987 an der Universität Klagenfurt verteidigte, wurde von den Fachgutachtern o. Univ.-Prof. Dr. E. LICHTENBERGER, o. Univ.-Prof. Dr. B. BACKÉ, o. Univ.-Prof. Dr. M. SEGER und der Tourismusbranche hoch gelobt. Seine akademische Laufbahn setzte er auch als Gastdozent am Institut für Wirtschaftswissenschaften in Klagenfurt fort.

Sein damaliges Lehren und Forschen fällt in die Epoche der politischen Wende in Europa. Der Sozialgeograph ZIMMERMANN erfasste die Bedeutung der Grenzöffnung zwischen Ost und West, besonders auch deren Auswirkungen auf die regionale Ebene und verfolgte diesen Untersuchungsschwerpunkt zwei Jahrzehnte lang intensiv. In der ersten Phase widmete er sich der wissenschaftlichen Begründung grenzüberschreitender Tourismusströme, wobei Vorschläge für innovative grenzübergreifende Tourismusregionen entstanden. Auch der Autor dieses Beitrags nahm an der Studie, die der grenzüberschreitenden Tourismusregion des Dreiländerecks Slowenien – Italien – Österreich gewidmet war, teil. Auf ihrer Grundlage verfasste ZIMMERMANN den Beitrag „Grenz-überschreitende Kooperationen in Europa. Eine neue Dimension touristischer Entwicklung für das Dreiländereck Österreich, Italien und Slowenien“ (2000). Neben uns beiden nahmen an diesem Regionalentwicklungsprojekt Kollegen der Universitäten Laibach [Ljubljana] (V. KLEMENČIČ), Triest [Trieste] (G. VALLUSSI), Udine (G. MENEGHEL) und Klagenfurt (M. SEGER, B. BACKÉ) teil. Der Schlussbericht diente auch der leider nicht erfolgreichen Bewerbung dieser Dreiländerregion um die Austragung der Olympischen Winterspiele 2006 („Klagenfurt 2006“ oder „Senza confini“). In dieser Anfangsphase seines akademischen Wirkens beherrschten Tourismus und Staatsgrenzen ZIMMERMANNs Forschungsvorhaben und Veröffentlichungen. Seine innovativen Ideen sind in seinem Beitrag „Cross-Border Cooperation in Tourism Planning in the Alps: Problems and Progress“ (2006) bestens zusammengefasst.

Beeinflusst durch den akademischen Standortwechsel von Klagenfurt nach Graz änderte sich langsam sein Forschungsgebiet. ZIMMERMANN wird im Jahr 1997 zum ordentlichen Universitätsprofessor für Geographie an die Universität Graz berufen und anschließend zum Institutsvorstand ernannt. In dieser Phase seiner fachlichen Tätigkeit bewahrte ZIMMERMANN durchaus sein Interesse für den Tourismus in Österreich („Das neue Bild Österreichs – Tourismus in Österreich“, 2005; [Winter] Tourism in the Alps: Restructuring Opportunities in a Fragile Environment“, 2012; „Standortbewertungen in der Hotellerie – ein Scoring-Model-Ansatz zur Analyse des Marktpotentials österreichischer Destinationen“, 2013), er wandte sich aber auch der nachhaltigen Regionalentwicklung im Allgemeinen zu. Besonders hervorzuheben wären seine Beiträge zu grenzüberschreitenden Prozessen in den steirischen Grenzregionen – zum Beispiel mit Studien wie „Grenzüberschreitende Kooperation: Der Raum Graz – Maribor“ (2003), „Standortentwicklung und Unternehmenskooperationen Bad Radkersburg – Pomurje“ (2003) und mit anderen, die im von ihm herausgegebenen Buch „Regional Policies in Europe – Soft Features for Innovative Cross-Border Cooperation“ (2004) später zusammengefasst wurden.

Nun traten auch Forschungsthemen in den Vordergrund, welche die nachhaltige Entwicklung seiner Universität und der Städte und Gemeinden der Steiermark betrafen. So entstanden Unterlagen für Innovationen im regionalplanerischen Bereich für Graz („Die Karl-Franzens-Universität Graz auf dem Weg zur Nachhaltigkeit“, 2005; „RCE Graz-Styria – A process of mobilization facing regional challenges“, 2008), für Murau, Leoben und Eisenerz („Misserfolgskriterien bei der Umstrukturierung von traditionellen Bergbaugebieten – das Beispiel Eisenerz“, 2005) wie auch theoretische Beiträge zum Thema regionale Nachhaltigkeit (z.B. in „Regional modelling and the logics of sus-

tainability – a social theory approach for regional development and change“, 2010; „Entwicklung der Nachhaltigkeit in der österreichischen Hochschullandschaft – Versuch eines Überblicks“, 2013; „Nachhaltigkeit – wofür?“ 2016; „Das Paradoxon der Nachhaltigkeit – und warum Nachhaltigkeit in der Geographie (k)eine Rolle spielt“, 2016). Über mehrere Jahre (1995–1999) hielt er als Gastprofessor Kurse an der Fachhochschule für Tourismusmanagement und Freizeitwirtschaft und am Internationalen Management Center in Krems an der Donau.

Die derzeitigen Schwerpunkte in Forschung und Lehre von o. Univ.-Prof. Dr. Friedrich M. ZIMMERMANN sind (1) nachhaltige regionale und städtische Transformationsprozesse; (2) nachhaltiger Tourismus und (3) Nachhaltigkeitsintegration im Wissenschaftsaustausch.

Wie aus seinen zahlreichen Publikationen u. a. zu erkennen ist, sind seine internationalen Kontakte besonders intensiv mit Kollegen aus Bayern, aus dem Alpen-Adria-Raum und aus den Vereinigten Staaten. Zwei Studienjahre verbrachte er in München als Lehrstuhlvertretung (1992–1993) und als Gastprofessor (1993–1994). Mehrere Sommersemester lang hielt er Kurse an den amerikanischen Universitäten von Portland (Oregon), Philadelphia (Pennsylvania) und Elizabethtown (Pennsylvania). Als Gastprofessor war er in Novi Sad (Serbien), Rijeka (Kroatien) und Bruneck/Brunico (Italien) tätig. Außerdem ist ZIMMERMANN ein hoch geschätzter Gutachter der Zeitschriften „Tourism Management“ und „Tourism Geographies“ sowie Mitglied der Editorial Boards von „Tourism, Culture and Communication“, „Current Issues of Tourism Research“ und „Tourism Geographies“. Seine Gutachterfunktion wird auch bei Projekten des Schweizerischen Nationalfonds, des Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF), des Jubiläumsfonds der Österreichischen Nationalbank und der Croatian Science Foundation geschätzt. Seit 2007 ist ZIMMERMANN Leiter des UN-zertifizierten Regional Center of Expertise (RCE) „Education for Sustainable Development“ Graz-Styria. ZIMMERMANNs fachpolitisches Engagement zeigt sich auch in den Funktionen des Präsidenten der Copernicus-Alliance – European Network on Higher Education for Sustainable Development, des Vizepräsidenten der Austrian-Canadian Liaison Group und als „board member“ der Specialty Group „Recreation, Tourism and Sport“ der Association of American Geographers (AAG).

In der Zeit seiner Grazer Lehrtätigkeit bekleidete er das Amt des Vizerektors für Forschung und Wissenstransfer (2000–2007) und eines Universitätsrates der Universität Klagenfurt (2008–2011). Seit 2007 ist er Gründungs-Vizedekan der Fakultät für Umwelt-, Regional- und Bildungswissenschaften der Universität Graz sowie beedeter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger für Raumplanung.

In Anerkennung seines großen Einsatzes für nachhaltige Raumplanungskonzepte erhielt ZIMMERMANN im Jahr 2010 drei hohe Auszeichnungen: den österreichischen Mobilitätspreis in der Kategorie Bildungseinrichtungen, überreicht vom Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie, vom Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft und vom Verkehrsclub Österreich; eine Auszeichnung für die Ringvorlesung „Sustainability4U“ als UN-Dekadenprojekt, überreicht durch die österreichische UNESCO-Kommission, sowie den Sustainability Award für „Sustainability4U“, verliehen vom Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung.

Dies sind wohl nur die wichtigsten von Friedrich M. ZIMMERMANNs zahlreichen Aktivitäten und Erfolgen im fachwissenschaftlichen, fachpolitischen und akademischen Bereich, wobei sich der Verfasser nicht sicher ist, ob er selbst davon alle erfasst hat. Doch bereits sie lassen keinen Zweifel daran aufkommen, dass Friedrich M. ZIMMERMANN nicht nur ein engagierter Hochschullehrer und Forscher ist, sondern auch jemand, der im akademischen Bereich Verantwortung übernimmt. Er hat zu etlichen Teilgebieten der Sozialgeographie Wesentliches beigetragen und darin innovative Wege eingeschlagen, und wir können von ihm gewiss auch in Zukunft noch Großes erwarten.

## OTTO BACK ZUM 90. GEBURTSTAG

Isolde HAUSNER, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Otto BACK, ein Wissenschaftler der Extraklasse, konnte am 28. März 2016 seinen 90. Geburtstag feiern. Zu diesem Anlass sei es gestattet, einen Rückblick auf sein wissenschaftliches Werk, das er als Lehrender an der Universität Wien den Studenten vermittelt hat, zu geben und im Besonderen sein Mitwirken im österreichischen Standardisierungsgremium für geographische Namen, in der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO), zu würdigen.

Otto BACK absolvierte seine Studien der Slawistik und Romanistik an der Universität Wien, die er 1952 mit dem Doktorat abschloss. Seine wissenschaftliche Karriere begann 1964 mit dem Wechsel vom Dienst im Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten in den wissenschaftlichen Dienst an der Universität Wien und später in die Leitung des Instituts für Übersetzer- und Dolmetscherausbildung. Seit 1961 war er als Lektor am Institut für Sprachwissenschaft tätig, wo er Vorlesungen zu Sprachlenkung, Sprachplanung, Graphematik, Sprachökologie und zur geographi-



Otto BACK

---

\* Prof. Dr. Isolde HAUSNER, ehem. Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO), zuletzt tätig am Institut für Österreichische Dialekt- und Namenlexika der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, privat: Dermotagasse 15, A-1130 Wien; E-Mail: [isolde.hausner@aon.at](mailto:isolde.hausner@aon.at)

schen Namenkunde hielt. Im Jahr 1983 erhielt er die *venia legendi* als Honorarprofessor für angewandte Graphematik und Orthographieforschung. Seine vielfältigen Forschungsgebiete umfassen des Weiteren die Disziplinen Sprachnormung, Interlinguistik, Lehnwortforschung, Onomasiologie und Esperantologie. Sein besonderes Augenmerk lenkte er schon früh auf die Erforschung von kulturellen Einflüssen auf die Sprache. Sein besonderes Interesse galt stets und gilt den europäischen Sprachen und dem österreichischen Deutsch. Sein breites Vorlesungsinventar an der Universität legt Zeugnis ab von dieser Interessensvielfalt und seinem innigen Verständnis von Sprache und Sprachen.

Otto BACK ist aber nicht nur wegen seiner großen Kenntnisse der Strukturen der Sprachen der Welt zu bewundern, sondern auch wegen seiner menschlichen Qualitäten wie Integrität und seiner Fähigkeit, mit Menschen umzugehen – allesamt Eigenschaften, die seinen Studenten und Kollegen in bester Erinnerung sind. Seine klare Ausdrucksweise, seine Fähigkeit verzwickte Problemstellungen Studenten und Mitarbeitern verständlich darzulegen, seine Treffsicherheit in der Argumentation sind sein großes Kapital, das ihn zum vielgesuchten Mitarbeiter und Vorsitzenden in diversen Arbeitskreisen prädestiniert hat, wie in der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO), im Ständigen Ausschuss für geographische Namen (StAGN), Frankfurt am Main, in der österreichischen Orthographiereform-Kommission, im Österreichischen Normungsinstitut, beim Österreichischen Wörterbuch und in vielen anderen mehr.

Die Festschrift, die ihm von Kollegen zum 70. Geburtstag überreicht wurde, gibt einen guten Einblick in das gesamte Œuvre seines wissenschaftlichen Schaffens (EICHNER, ERNST & KATSIKAS 1996). Die umfangreiche Bibliographie legt Zeugnis ab von einem reichen und vielfältigen wissenschaftlichen Leben. Darin finden sich u.a. zahlreiche Fachartikel zur systematischen und angewandten Namenkunde.

Die AKO verdankt dem Jubilar eine Vielzahl an Expertisen zu geographischen Namen aus sprachwissenschaftlicher Sicht, ob es sich dabei um Namen in einer der europäischen Sprachen oder um Namen außereuropäischer Herkunft handelt. Er ist der Experte für alle Fragen der graphischen Konversion (Transkription und Transliteration) von nicht-lateinschriftigen Sprachen und deren geographischen Namen. Kein Problem schien zu schwierig oder zu exotisch, um nicht von ihm gelöst werden zu können. Der StAGN (in dem auch die AKO vertreten ist) konnte stets auf seine Mitarbeit zählen, wenn es um Fragen dieser Art im internationalen Bereich ging.

Als eine seiner wichtigsten Publikationen zu geographischen Namen ist das Buch „Übersetzbare Eigennamen“ mit dem Untertitel „Eine synchronische Untersuchung von interlingualer Allonymie und Exonymie“ zu nennen, das im Jahr 2002 in 3. Auflage erschienen ist. Darin befasst er sich mit den bis heute in Diskussion stehenden Termini *Exonym* und *Endonym*, für die er das Theoriemodell der interlingualen Allonymie entwickelt hat, das er in seinem Buch in 21 Kapiteln darlegt. Das Konzept der linguistischen Umgebung, in der ein Name steht oder in die er gestellt wird, ist der Ausgangspunkt für das Vorhandensein verschiedener Namenformen oder Namenvarianten für ein und dasselbe Objekt, ein Vorgang, den er als *sprachbedingte Formverschiedenheit von Eigennamen* bezeichnet. Genauer gesagt handelt es sich nach seinem Verständnis um die „Realisation je einer Namensintension [...] je in verschiedenen Sprachen“. In der Kartographie erachtet er die Frage von Endonym und Exonym als von zentraler Bedeutung. Sie richte sich hier vornehmlich nach außersprachlichen Kriterien, nämlich nach der Sprache, die in dem betreffenden Gebiet offiziellen Status hat. Er nimmt auch klar Stellung zum Geltungsbereich der Begriffe *Endonym* und *Exonym* und zu deren Nichtanwendbarkeit, wie z.B. auf Namen von Ozeanen, Himmelskörpern, supranationalen Objekten, da hier die sprachliche Umgebung nicht zur Konstituierung einer Namenform herangezogen werden kann.

Als Mitautor der von der AKO initiierten Publikation „Vorschläge zur Schreibung geographischer Namen in österreichischen Schulatlanten“, die in zweiter Auflage unter dem Titel „Vorschläge zur Schreibung geographischer Namen in österreichischen Bildungsmedien“, herausgegeben von der Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde, im Jahre 2012 erschienen ist, zeichnet er für die anspruchsvollen Kapitel „Schrift“ und „Umschriftung“ verantwortlich. Er plädiert darin bezüglich der Namen aus Sprachen, die nicht die Lateinschrift verwenden, für ein „der deutschen Orthographie angepasstes System der vereinfachten Umschrift“, das leichter handhabbar ist im Gegensatz zu „wissenschaftlich exakten, aber oft komplizierten und schwer lesbaren Systemen der Transliteration“. Die 31 Länderlisten enthalten zu den Schrifttabellen kurze Erläuterungen der verfügbaren Umschriftsysteme und geben Umschriftempfehlungen ab, wobei Diskussionsergebnisse der AKO sowie der Working Group on Romanization Systems der Vereinten Nationen berücksichtigt werden.

Es gäbe noch Vieles aus dem reichhaltigen wissenschaftlichen Wirken des Jubilars anzuführen, es dürfen dabei jedoch nicht seine menschlichen Qualitäten vergessen werden – seine ruhige und bescheidene Art, seine Fähigkeit wissenschaftliche Themen verständlich zu kommunizieren und seine besonnene Herangehensweise an sprachwissenschaftliche Themen. Wir alle in der AKO, die wir über viele Jahre das wissenschaftliche Gespräch mit ihm führen durften, sind ihm in Dankbarkeit verbunden, wünschen ihm Wohlergehen in dieser Phase seines Lebens und möchten uns mit diesem Beitrag in die Liste der Gratulanten eintragen.

### **Biographischer Hinweis**

EICHNER H., ERNST P., KATSIKAS S. (Hrsg.) (1996), Sprachnormung und Sprachplanung. Festschrift für Otto BACK zum 70. Geburtstag. Mit Beiträgen aus den Bereichen Graphematik, Orthographie, Namenkunde, Österreichisches Deutsch, Sprachnormung und Plansprachenkunde. Wien, Edition Praesens.

## ERICH HILLBRAND ZUM 90. GEBURTSTAG

Robert RILL, Wien\*

mit 1 Abb. im Text

Die Familie des Jubilars ist seit den 1470er Jahren im steirischen Salzkammergut nachweisbar und war zumeist im Rahmen des Salzbergbaus tätig. Erich HILLBRAND wurde am 30. April 1926 als Sohn eines Schriftsetzers geboren und besuchte zunächst das Realgymnasium in Wien XVIII, Schopenhauerstraße, das er jedoch unterbrechen musste, da er 1943 als Luftwaffenhelfer eingezogen wurde. Es folgten Arbeits- und Militärdienst, erst bei der Luftwaffe, dann als Panzergrenadier, wobei HILLBRAND auch an der sogenannten „Ardennenoffensive“ teilnehmen musste. Im Februar 1945 geriet er im „Reichswald“ bei Cleve zunächst in kanadische, dann in englische Gefangenschaft. Es folgte französische Kriegsgefangenschaft, bei der er östlich von Beauvais als landwirtschaftlicher Arbeiter auf einer Zuckerrübenplantage eingesetzt war. Deshalb konnte der Schulbesuch erst ab 1946 – nunmehr am Realgymnasium in Bruck an der Mur, denn die 1945 ausgebombte Familie war inzwischen nach Aflenz übersiedelt – fortgesetzt und 1949 mit der Matura beendet werden.



Erich HILLBRAND

---

\* HR Dr. Robert RILL, Österreichisches Staatsarchiv, Kriegsarchiv, Nottendorfer Gasse 2, A-1030 Wien; E-Mail: robert.rill@oesta.gv.at; [www.oesta.gv.at](http://www.oesta.gv.at)



Im Wintersemester 1949/1950 begann er das Studium der Geschichte und Geographie an der Universität Wien, das er 1953 mit der Promotion zum Doktor der Philosophie bei Alphons LHOTSKY (Dissertation: „Das Ungeld in Nieder- und Oberösterreich vom 13. bis zum 19. Jahrhundert mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von 1500 bis 1700“) abschloss. Ab 1965 besuchte HILLBRAND den dreijährigen Ausbildungskurs des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung (Wien) unter der Leitung von Heinrich FICHTEAU, wo er nach Ablegen der Staatsprüfung im Jahr 1968 (Institutsarbeit: „Das Werden der Maximilianeischen Befestigung von Linz“ bei Erich ZÖLLNER) die Mitgliedschaft auf Lebenszeit erwarb. Seine Institutskollegen waren unter anderen Reinhard Rudolf HEINISCH, Walter HÖFLECHNER, Werner KÖFLER, LORENZ MIKOLETZKY und Heinrich PURKARTHOFER. Parallel zu seinen Studien arbeitete HILLBRAND ab 1950 auch für Kommissionen der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (Historischer Atlas der Alpenländer Österreichs, Österreichisches Biographisches Lexikon, Kommission für Burgenforschung) und ab 1955 für das historische Quellenwerk der Linzer Regesten. Im Jahr 1955 führten ihn seine Studien in das Stiftsarchiv von Kremsmünster, 1956 in das Stadtarchiv Wels und in das Oberösterreichische Landesarchiv in Linz.

Im Jahr 1956 begann er auch seinen Dienst im Kriegsarchiv Wien (Österreichisches Staatsarchiv), wo er als Bestandsgruppenleiter die Karten- und Bildersammlung betreute. 1970 avancierte er zum Archivrat, 1974 zum Archivoberrat, 1987 bei zusätzlicher Übernahme der Direktion der Abteilung „Verkehrsarchiv“ (bis zu dessen Auflösung 1989) zum Hofrat. Von 1989 bis 1991 war er schließlich Direktor des Kriegsarchivs, als welcher er auch öfters den Generaldirektor des Österreichischen Staatsarchivs, Kurt PEBALL, vertrat. Noch 1992 leitete HILLBRAND als Konsulent die Übersiedlung des Kriegsarchivs von der Stiftskaserne in den Neubau in Wien-Erdberg. Nebenbei war HILLBRAND in seiner aktiven Dienstzeit auch als Personalvertreter des Österreichischen Staatsarchivs tätig. Seit 1960 war HILLBRAND mit der Historikerin und Prosopographin Friederike HILLBRAND-GRILL (1931–2015) verheiratet, mit der er in wissenschaftlichen Belangen eng zusammenarbeitete. Im Jahr 1964 wurde die Tochter Edith (verehelichte DOLEISCHI) geboren.

HILLBRAND interessierte sich schon seit seiner frühesten Studentenzeit besonders für Fragestellungen der historischen Geographie, der Kartographiegeschichte, der Entwicklung des Festungswesens und des Städtebaus. Mit seinem Eintritt in das Kriegsarchiv im Österreichischen Staatsarchiv war es ihm als Bestandsgruppenleiter der Karten-, Plan- und Bildersammlung möglich, seine diesbezügliche wissenschaftliche Tätigkeit zu intensivieren, wofür seine zahlreichen Publikationen sowie seine unermüdlige Teilnahme und Vortragstätigkeit bei einschlägigen Kongressen und Konferenzen Zeugnis geben. Darüber hinaus waren ihm über seine aktive Dienstzeit hinaus stets die fachwissenschaftliche Betreuung von Forschern und Archivbenützern sowie die Archivarsausbildung ernste Anliegen, sodass bereits damals, wie auch in verstärktem Maße fortgesetzt unter seiner Direktion, das Kriegsarchiv ein europäisches Zentrum der historischen, topographischen und militärwissenschaftlichen Forschung darstellte.

Seine besonderen Interessen und sein Engagement spiegeln sich auch in zahlreichen ehrenamtlichen Funktionen und Ehrungen wider: So war er 1989 Mitglied der Prüfungskommission für die Staatsprüfung am Institut für Österreichische Geschichtsforschung, im Jahr darauf wurde er zum Mitglied der Commission Internationale d'Histoire militaire ernannt und bemühte sich als solches um eine Arbeitsgemeinschaft von Militärarchiven. Im Jahr 1986 verlieh ihm der Präsident der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Krakau [Kraków] in Anerkennung besonderer Verdienste um die Bewahrung der Polonica im Kriegsarchiv und überdurchschnittlicher Unterstützung polnischer Forscher die Jubiläumsmedaille „Pro patria et scientia“. Im Jahr seines Ruhestandsantrittes erhielt HILLBRAND noch das Goldene Ehrenzeichen des Österreichischen Schwarzen Kreuzes in Anerkennung der intensiven Zusammenarbeit bei der Beschaffung archivalischer Unterlagen für die Auffindung von Kriegsgräbern, Soldatenfriedhöfen und personenbezogenen Daten im Allgemeinen.

**Auswahl-Bibliographie (chronologisch geordnet)**

- Dissertationen zur Geschichte Wiens 1945–1955. In: Wiener Geschichtsblätter, 11, 71, 1956, S. 1–9.
- Die Maximilianeische Befestigung von Linz. In: Österreichische Akademie der Wissenschaften. Anzeiger, philosophisch-historische Klasse, 94, 1958, S. 405–420.
- Die Kartenbestände des Kriegsarchivs Wien für das Gebiet der Tschechoslowakei, Polens, des Baltikums und der deutschen Ostgebiete. In: Zeitschrift für Ostforschung, 7, 1958, S. 87–97.
- Aufbewahrungsorte von Quellen und Literatur zur Südostforschung. In: Wiener Südost-Jahrbuch 1959, S. 168–175.
- Drei Denkmale aus dem Ersten Weltkrieg im Raum von Wien. In: Wiener Geschichtsblätter, 15 (75), 1960, S. 208–211.
- Die Befestigungen des Bisamberges in den letzten 100 Jahren. In: MUSEUMSVEREIN LANGENZERSDORF, Rund um den Bisamberg. Ein Heimatbuch, S. 112–131. Wien 1961.
- Der Brückenkopf Wien im Ersten Weltkrieg. In: Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, 14, 1961, S. 138–144.
- Ein Bildwerk über den bosnischen Streifzug des Prinzen Eugen. In: FORSCHUNGS- UND KULTURSTELLE DER ÖSTERREICHER AUS DEM DONAU-, SUDETEN- UND KARPATENRAUM, RAT DER SÜDOSTDEUTSCHEN, SÜDOSTDEUTSCHES KULTURWERK, Eine donauschwäbische Gedenkschrift zum 300. Geburtstag des Prinzen Eugen, S. 80–104. Wien 1963, Typographische Anstalt.
- Oberösterreich in Sparrs Donauatlas. In: Mitteilungen des Oberösterreichischen Landesarchivs, 8, 1964, S. 298–307.
- Die Einschließung von Linz 1741/42 (= Militärhistorische Schriftenreihe, 15). Wien 1970.
- Alte Ansichten und Pläne von Esseg in der Kartensammlung des Kriegsarchivs. In: Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, 25, 1972, S. 374–382.
- Die Kartenbestände des Kriegsarchivs Wien für das Gebiet der ehemaligen Militärgrenze. In: KRIEGSARCHIV WIEN, Die k.k. Militärgrenze. Beiträge zu ihrer Geschichte (= Schriften des Heeresgeschichtlichen Museums Wien/Militärwissenschaftliches Institut, 6), S. 231–253. Wien 1973.
- Die Kartensammlung des Kriegsarchivs Wien. In: Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, 28, 1975, S. 183–196.
- gemeinsam mit Peter BROUCEK und Fritz VESELY: Historischer Atlas zur Zweiten Türkenbelagerung Wien 1683. Wien 1982.
- Die Wachau im Kartenbild aus den Beständen des Kriegsarchivs. In: Scrinium, 28, 1983, S. 336–342.
- Die Gefechte bei Feldkirch 1799 und der Kampf um Vorarlberg bis 1801 (= Militärhistorische Schriftenreihe, 52). Wien 1985.
- Die Türme von Linz. Erzherzog Maximilians Festungssystem für die Monarchie. Linz 1985.
- gemeinsam mit Peter BROUCEK, Rainer EGGER, Panto KOLEV: Katalog. In: Gjuzelev V. (Hrsg.), Die bulgarischen Gebiete und die Bulgaren in den Sammlungen des Kriegsarchivs Wien (1664–1878), S. 11–62. Wien 1986.
- Der Bau der Maximilianeischen Befestigung von Linz in wirtschaftlich-sozialer Sicht. In: Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, 39, 1987, S. 31–57.
- Walter Wagner 1923–1989. In: Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, 41, 1990, S. 446–451.
- Das Kriegsarchiv als Partner der Festungsforschung. In: Studi trentini di scienze storiche: Sezione 2, 70, 1, 1991, S. 55–67.
- gemeinsam mit Friederike HILLBRAND: Ein Lothringer zeichnet die niederösterreichische Donauregion. Ein Beitrag zum Leben und Werk François Nicolas Sparrs. In: Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich, Neue Folge, 59, 1993, S. 93–123.

- Vom alten ins neue Haus – Die Übersiedlung der Karten- und Bildersammlung des Kriegsarchivs.  
In: *Scrinium* 47, 1993, S. 324–330.
- Das Fort am Pöstlingberg. Der Linzer Hausberg als militärischer Stützpunkt (= Linzer Werkstattgespräche, 9). Linz 1995.
- Pauliny Jakob Josef, Pseudonym Schulz. In: *Neue Deutsche Biographie*, 20, 2001, S. 126.
- Das Kriegsarchiv von 1945 bis zur Jahrtausendwende. In: *Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs*, 49, 2001, S. 41–58.
- Rainer Egger †. In: *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung*, 118, 2010, S. 541–542.



## BUCHBESPRECHUNGEN

### *BOOK REVIEWS*

---

**BERGER Frank (2015), Julius Payer. Die unerforschte Welt der Berge und des Eises. Bergpionier – Polarfahrer – Historienmaler.** Innsbruck – Wien, Tyrolia. 267 S., zahlreiche z.T. farbige Abbildungen. ISBN 978-3-7022-3441-6.

Das Buch von Frank BERGER stellt die erste umfangreiche Biographie über Julius PAYER (1842–1915) dar. PAYER zählt ohne Zweifel zu den bedeutendsten österreichischen Entdeckungsreisenden des 19. Jhs. Der Offizier, Alpinist und Historienmaler leitete zum Beispiel zusammen mit Carl WEYPRECHT (1838–1881) die Österreichisch-Ungarische Nordpolexpedition (1872–1874) und entdeckte dabei unter anderem das Franz-Josephs-Land [Zemlja Franca-Iosifa]. In insgesamt 19 Kapiteln beschreibt Frank BERGER alle Facetten von PAYERS Leben: seine Familie, seine Militärlaufbahn, seine Forschungen im alpinen Bereich, seine Polarfahrten und seine Karriere als Künstler. Den größten Raum nehmen dabei PAYERS Forschungsreisen in den arktischen Bereich ein. Unzählige, zum großen Teil farbige und qualitativ hochwertige Abbildungen, die von Portraits über Karten bis hin zu Gemälden aus der zweiten Hälfte des 19. Jhs. und heutigen Fotos reichen, komplettieren die vielen in dem Buch enthaltenen Informationen. Texte und Bilder vermitteln ein eindrucksvolles Bild von PAYERS wissenschaftlicher Laufbahn und dessen Leistungen während seiner Polarfahrten. Erwähnenswert sind auch BERGERS Schilderungen von PAYERS Tätigkeit als Maler, was bis heute noch keine Beachtung gefunden hat.

Trotz dieser vielen im Buch enthaltenen Informationen wird es allerdings einem geisteswissenschaftlichen Werk nur teilweise gerecht. Es gibt weder ein Vorwort, noch eine Einleitung oder eine Schlussbetrachtung. Denn auch bei einer Biographie wären einleitende Worte mit einer Forschungsfrage und einer These sowie ein umfangreiches kritisches Resümee über PAYERS Leistungen wünschenswert. Zudem fehlt eine kritische Auseinandersetzung mit der bereits über PAYER verfassten Literatur. Auch die Zitierweise ist in wissenschaftlicher Hinsicht mangelhaft. Während die direkten Zitate alle richtig zitiert wurden, fehlen bei einem großen Teil der sinngemäß wiedergegebenen Daten die Belege. Das Literaturverzeichnis ist für ein Buch von etwas mehr als 250 Seiten etwas dürftig. Die bereits vorhandene wissenschaftliche Literatur zur Österreichisch-Ungarischen Nordpolexpedition wurde nur teilweise berücksichtigt. Eine Kontextualisierung von PAYERS wissenschaftlichen Leistungen hat ebenfalls nicht stattgefunden.

Petra SVATEK (Wien)

**BROGIATO Heinz Peter, SCHELHAAS Bruno (2014), „Die Feder versagt...“ Feldpostbriefe aus dem Ersten Weltkrieg an den Leipziger Geographie-Professor Joseph Partsch.** Leipzig, Leipziger Universitätsverlag. 422 S., 69 Abb. ISBN 978-3-86583-871-1.

Das Buch stellt eine Edition von Kriegsbriefen aus dem Ersten Weltkrieg dar und wurde zum Gedenkjahr 2014 publiziert. Dabei bearbeiteten die Herausgeber Heinz Peter BROGIATO und Bruno

SCHELHAAS vom Leibniz-Institut für Länderkunde mehr als 300 Briefe und Postkarten, die sich heute im Nachlass des bedeutenden deutschen Geographen Joseph PARTSCH (1851–1925) im „Archiv für Geographie“ befinden. Die meisten der edierten Briefe und Postkarten wurden von Geographen im Feld an PARTSCH verfasst und geben einen wichtigen Einblick in ihre Arbeit und ihren Alltag. Diese Geographen waren vor allem Schüler von PARTSCH (Kurt EISMANN, Lothar FRANKE, Fritz HEIMANN, Alfred JENTZSCH, Kurt KRAUSE, Hans RUDOLPHI, Martin TREBLIN, Harry WALDBAUER, Hubert WINKLER u.a.). Aber auch Briefe von Kollegen (Albrecht PENCK, Franz KOSSMAT) und ehemaligen Assistenten (Otto LEHMANN, Alfred MERZ, Erwin SCHEU) konnten ausgewertet werden. Joseph PARTSCH war zur damaligen Zeit Universitätsprofessor für Geographie an der Universität Leipzig.

Die Herausgeber wollten mit dem Buch „einen Baustein zur Quellengattung ‚Feldpost‘ beisteuern, darüber hinaus einen wissenschaftshistorischen Beitrag zum Thema ‚Geographie und Krieg‘ leisten“ (S. 7). Dieses Ziel haben sie ohne Zweifel erreicht. Die Geschichte der Geographie im Ersten Weltkrieg ist zudem bis heute kaum erforscht worden, wodurch dieser Band einen wichtigen Beitrag zu diesem Forschungsdesiderat leistet. Die Ausführungen von BROGIATO und SCHELHAAS beginnen mit einer Einleitung, in der sie eine umfassende Einführung in ihre Arbeitsmethodik, die Archivalien und Zielsetzungen geben (S. 7–11). Zudem beinhaltet die Einleitung auch eine Biographie über PARTSCH, Informationen zu den Absendern der Feldpost und eine kritische Auseinandersetzung mit den Inhalten der Feldpost (S. 12–27). Nach der Einleitung folgen in alphabetischer Reihenfolge die einzelnen Korrespondenzpartner mit kurzen biographischen Angaben und ihren wortwörtlich wiedergegebenen Briefen und Postkarten (S. 29–383). Von den meisten Personen lagen bis zur Publikation dieses Buches noch keine Biographien vor, was den Wert des Buches ohne Zweifel noch steigert. Die Biographien konnten von BROGIATO und SCHELHAAS vor allem durch das Studium der Studentenkartei der Quästurbehörde im Leipziger Universitätsarchiv und der Dissertationen eruiert werden. 403 Anmerkungen komplettieren schließlich dieses Editionswerk (S. 385–397).

Den Abschluss des Buches bilden zwei Fachartikel von Nicolas GINSBURGER (S. 399–414) und Heinz Peter BROGIATO. Der französische Geographiehistoriker GINSBURGER berichtet über „Feldpostbriefe als Quelle für die Geschichte der Geographie“ und schreibt zu Recht, dass sie nicht nur „authentische Einblicke in das Kriegsleben“ geben, sondern auch „das Fortbestehen der scientific community, persönlicher und beruflicher Netzwerke trotz der täglichen Gefahren an der Front“ (S. 411) zeigen. BROGIATO beschließt den Band mit seinen Ausführungen zu „Geographielehrer in der Zeit des Ersten Weltkrieges“ (S. 415–420).

Das Buch von BROGIATO und SCHELHAAS besticht durch eine fundierte Quellenrecherche und ist für alle Forscher, die sich mit der Geschichte der Geographie während des Ersten Weltkrieges auseinandersetzen, eine ausgesprochen lohnenswerte Lektüre und eine wichtige Grundlage für ihre eigenen Forschungen.

Petra SVATEK (Wien)

**DITTMANN Andreas (Hrsg.) (2014), National Atlas of Afghanistan.** Bonn – Manama – New York – Florianópolis, Scientia Bonnensis. 124 S. ISBN 978-3-940766-73-1.

Der 2014 erschienene National Atlas of Afghanistan wurde vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) finanziert und ist ein Gemeinschaftsprojekt des Instituts für Geographie der Universitäten Gießen (Prof. Dr. A. DITTMANN), des Department of Geography der Universität Kabul (Prof. Dr. Sardar M. KOHISTANI) sowie des Afghan Geodesy and Cartography Head Office (Eng. A. Rauf YARI), das auf jahrelanger Kooperation zwischen den Partnern und deren Teams basiert.

Eine wesentliche Herausforderung des Projekts war der Zugang zu verlässlichen aktuellen und qualitativ gehaltvollen statistischen Daten. Durch die Triangulation verschiedener interner und externer Datenquellen ist es gelungen, ein höchst respektables Werk zu generieren, das neben einem Überblick über physisch-geographische Gegebenheiten (z.B. Geologie, Tektonik, Klima, Hydrographie, natürliche Ressourcen) auch fundierte thematische Karten mit humangeographischen Inhalten und Spezialthemen (z.B. Wirtschaft, Bevölkerung, Bildungs- und Gesundheitswesen, Entwicklung politisch-administrativer Grenzen) in ihrer räumlichen Verteilung enthält. Ein inhaltlicher Schwerpunkt der Darstellung des sich im Wiederaufbauprozess befindlichen Afghanistans liegt auf der Entwicklung des Humankapitals, insbesondere der Entwicklung des Bildungs-, Gesundheits- und Hochschulwesens.

Die ausgewählten Themen werden auf jeweils einer Doppelseite (Querformat) dargestellt und beinhalten neben einer thematischen Karte ergänzende Fotos sowie einen Textteil, der eine Übersicht zum jeweiligen Thema bietet. Der Atlas ist als direkter Nachfolger des ersten Nationalatlases (1984) von höchster Relevanz als aktuelle Informationsquelle für Interessierte aus Wissenschaft und Wirtschaft.

Nadine SCHARFENORT (Mainz)

**FISCHER Karl (2015), Wien 1609. Ansicht aus der Vogelperspektive von Jacob Hoefnagel.**

Schleinbach, Edition Winkler-Hermaden. 15 S., 3 Bildtafeln mit einer Abbildung. ISBN 978-3-9503739-4-3.

Jacob HOEFNAGEL (1573–1633), seit dem Jahre 1602 Kammermaler Kaiser Rudolf II., entstammte einer Amsterdamer Künstler- und Graphikerfamilie. 1609 schuf er im Auftrag des Kaisers seine berühmte Vogelschaularstellung Wiens, welche die Stadt von Norden aus zeigt und wegen ihrer hervorragenden Qualität viele Jahrzehnte hindurch immer wieder reproduziert wurde. Im Jahr 2015 wurde diese Ansicht von Karl FISCHER neu herausgegeben und ausführlich kommentiert. Der 16 Seiten umfassende Text gibt zunächst einen umfangreichen Überblick über das Leben von Jacob HOEFNAGEL von seiner Geburt am 25. Dezember 1573 über seine diplomatische Tätigkeit bis hin zu seinem Tod am 2. Oktober 1632. Der Hauptteil ist schließlich der Vogelschauansicht gewidmet. Neben einer genauen Beschreibung beleuchtet FISCHER auch ihre Entstehungsgeschichte und das Aussehen der Stadt Wien vor dem Dreißigjährigen Krieg. Daher ist dieses Werk nicht nur für Kartographie- und Geographiehistoriker von Bedeutung, sondern auch für all jene, die sich mit der baulichen Entwicklung der Stadt Wien auseinandersetzen.

Petra SVATEK (Wien)

**FREYTAG Tim, GEBHARDT Hans, GERHARD Ulrike, WASTL-WALTER Doris (Hrsg.) (2016), Humangeographie kompakt.** Berlin – Heidelberg, Springer Spektrum. XIII + 188 S., zahlr. Tab. und z.T. farbige Abb. ISBN 978-3-662-44836-6 (eBook: ISBN 978-3-662-44837-3).

Das Buch wurde ähnlich wie „Physische Geographie kompakt“ (2010) als Ergänzung zum umfassenden Werk „Geographie. Physische Geographie und Humangeographie“ (Spektrum, 2. Aufl. 2011, Neudruck 2016) konzipiert und hat das Ziel, „einen Überblick über die wichtigsten Themen der zentralen Teilgebiete der Humangeographie zu geben und dabei die *emerging fields* in Forschung und Lehre in den Vordergrund zu stellen“. Zielgruppen sind „Studieninteressierte und Studierende in den Bachelor- und Lehramtsstudiengängen der Geographie“. Der Band enthält acht Kapitel, wobei das erste von den vier Herausgebern gemeinsam, die übrigen zumeist von je zwei anderen Autoren verfasst sind:

Kapitel 1 „Humangeographie heute: eine Einführung“ (12 Seiten) listet als aktuelle Fragen des Faches genau jene auf, die in den Kapiteln 2 bis 8 aufgegriffen werden. Danach werden die großen Entwicklungslinien der Humangeographie (von Geodeterminismus bis Poststrukturalismus) skizziert.

Kapitel 2 „Gesellschaft und Umwelt“ (A. MATTISSEK, P. SAKDAPOLRAK, 25 S.) identifiziert, ausgehend von sozialwissenschaftlichen Aussagen, vier neue theoretische Ansätze zur Konzeptualisierung der Mensch-Umwelt-Beziehungen: Politische Ökologie, verfügungsrechtliche Ansätze, Ansatz der sozialen Verwundbarkeit, Resilienz – Kollaps – Restrukturierung. Anschließend werden sechs aktuelle Fragestellungen näher erläutert.

Kapitel 3 „Bevölkerung und Migration“ (R. WEHRHAHN, 28 S.) ist zweigeteilt. Teil 1 behandelt Grundbegriffe und Konzepte der Bevölkerungsgeographie und der geographischen Migrationsforschung sowie den demographischen Wandel. Teil 2 erläutert Grundbegriffe und Prozesse der Migration und als ‚neue‘ Themen Translokalisierung und Multilokalität. Abschließend wird Bevölkerungs- und Migrationspolitik thematisiert.

Kapitel 4 „Mensch und Gesellschaft“ (T. FREYTAG, S. MÖSSNER, 22 S.) bietet nach kritischer Diskussion einiger sozialwissenschaftlicher Grundbegriffe einen kurzen Überblick über die Disziplingeschichte der Sozialgeographie und spezifiziert neuere Beiträge zu ihrer theoretischen Fundierung. Danach werden Phänomene sozialer Differenzierung am Beispiel von fünf Dimensionen vorgestellt.

Kapitel 5 „Kultur und Politik“ (B. KORF, D. WASTL-WALTER, 26 S.) versucht unter Bezugnahme auf den *cultural turn* eine gemeinsame Darstellung von Kulturgeographie und Politischer Geographie. Als Kulturphänomene werden Sprache, Geschlecht, Religion und Nation sowie die Globalisierung thematisiert. Der Abschnitt „Politische Geographie“ beginnt mit der Frage nach dem Wesen des „Politischen“ und geht u.a. auf Kritische Geopolitik und Geographische Konfliktforschung ein.

Kapitel 6 „Stadt und Urbanität“ (L. BASTEN, U. GERHARD, 25 S.) behandelt historische Phasen der Stadtentwicklung (inkl. Sub- und Reurbanisierung), soziale Räume und Fragmentierungen (Segregation, Gentrifizierung, Privatisierung), Umstrukturierungen, Wandlungen und Vernetzungen (u.a. Neoliberalisierung, Metropolitanisierung und Entwicklung von Global Cities, Postmodernisierung).

Kapitel 7 „Wirtschaft und Entwicklung“ (H.-M. ZADEMACH, CH. SCHULZ, 22 S.) erläutert, nach einem einleitenden Exkurs über die *hidden champions* der deutschen Wirtschaft, u.a. die Konzepte *Global Value Chains* und globale Produktionsnetzwerke. Als neuere Erklärungsansätze der regionalen Wirtschaftsentwicklung werden Pfadabhängigkeit, evolutionäre Perspektive und *Social Studies of Technology* vorgestellt.

Kapitel 8 „Nach der Entwicklungsgeographie“ (B. KORF, E. ROTHFUSS, 21 S.) geht von der Frage aus, warum die Entwicklungshilfe nicht zur Überwindung der Armut im globalen Süden beigetragen hat und analysiert die Paradigmen der bisherigen Entwicklungsforschung und Entwicklungspraxis. Abschließend wird eine neue Entwicklungsgeographie als „kritische geographische Sozialforschung im globalen Süden“ postuliert.

Das größte Verdienst dieses Buches ist die zusammenschauende Charakteristik der neuen Strömungen (die zumeist durch Nachbarwissenschaften angeregt wurden) in der Humangeographie. Die aufgelistete Literatur ist hochaktuell, fast die Hälfte der Titel ist erst nach 2010 (Redaktionsschluss des Großbands) erschienen. Der Band ist reich illustriert, die Abbildungen sind überwiegend instruktiv (Ausnahmen: S. 32 Bildtext fehlerhaft? S. 167 Foto rechts oben unverständlich). Die didaktische Aufbereitung ist gut, am Ende jedes Kapitels findet man „Zentrale Begriffe und Konzepte“ (je etwa 20), „Literaturempfehlungen“ (jeweils 4–6 Titel) und eine längere Literaturliste (je ca. 50–90 Titel, etwa zur Hälfte englischsprachig). Das Stichwortverzeichnis nennt neben Sachobjekten auch die behandelten theoretisch-konzeptionellen Ansätze, dazu eine Auswahl älterer



Autoren aus Geographie, Soziologie und Philosophie (und P. SLOTERDIJK als einzigen lebenden Autor); darüber hinaus werden im Text zahlreiche aktuelle Autoren zitiert.

Es fällt auf, dass in der Betitelung der meisten Kapitel das Wort *Geographie* bewusst vermieden wird. Dies wird mit dem disziplinübergreifenden Charakter der Fragestellungen begründet; dadurch „soll eine integrative humangeographische Sichtweise betont werden“. Diese Begründung hat etwas für sich, aber es erscheint fraglich, ob damit Studieninteressierte für das Fach Geographie gewonnen werden können.

In allen Kapiteln wird mehr oder weniger explizit ein relativistisch-konstruktivistisches Weltbild vermittelt. Dies mag einen nicht geringen Teil der Zielgruppen ansprechen, ist aber eine Form des methodologischen Monismus und eine Einengung der Argumentation. So wird etwa die Frage der Abgrenzung von Natur und Kultur, die sowohl in Kapitel 2 als auch in Kapitel 5 behandelt wird, als unbeantwortbar offengelassen. Die meisten Kapitel hinterlassen – zum Beispiel das Resümee des rein diskursanalytischen Kapitels 8 – zwar den Eindruck großer Vielfalt, aber auch einer gewissen Beliebigkeit und Machtlosigkeit der Wissenschaft.

Die Zukunftsperspektiven am Ende der meisten Kapitel betreffen überwiegend Entwicklungen im innerwissenschaftlichen Bereich. Der Beitrag der Humangeographie zur Lösung der drängenden Probleme der heutigen Menschheit hätte deutlicher herausgestellt werden können.

Albert HOFMAYER (Wien)

**FREYTAG Tim, JAHNKE Holger, KRAMER Caroline (2015), Bildungsgeographie** (= Geowissen kompakt). Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft. 135 S., zahlr. Tab. und Abb. ISBN 978-3-534-24983-1.

Wie bei jedem Lehrbuch mussten die Autoren und die Autorin dieses Bandes einen wohlüberlegten Ausgleich zwischen der notwendigen Kompaktheit und Verdichtung des Stoffes, einer eingängigen didaktischen Aufbereitung komplexer Zusammenhänge und einer überzeugenden Positionierung des behandelten Themas im interdisziplinären Gesamtgefüge finden. Dies ist ihnen aus der Sicht des Rezensenten hervorragend gelungen. Die Bildungsgeographie ist ein eher junges Forschungsfeld unseres Faches, das von Autoren wie Robert GEIPEL und Peter MEUSBURGER (Heidelberg) maßgeblich entwickelt und geprägt wurde. Die drei Autoren des Lehrbuches sind in der Heidelberger Schule der Bildungsgeographie verankert und haben sich bereits in ihren Dissertationen mit bildungsgeographischen Themen befasst. Das Buch wendet sich nicht nur an Studenten, sondern auch „an einen disziplinübergreifenden Kreis von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern, die an einer raumbezogenen Bildungsforschung interessiert sind“ (S. VII).

In den ersten beiden Abschnitten wird deshalb das Thema „Bildung“ in knapper Form als disziplinübergreifender Forschungsgegenstand dargestellt. Kapitel drei stellt die Entwicklungslinien der Bildungsgeographie dar, wobei der deutsche Sprachraum im Vordergrund steht. Im eigentlichen Hauptkapitel vier werden dann „Leitthemen der Bildungsgeographie“ erörtert. Hier soll – ohne Anspruch auf Vollständigkeit – das Spektrum der Themen aufgezeigt werden, die in der geographischen Bildungsforschung von Interesse sind. Der Stoff wird hier nach sechs Teilkapiteln gegliedert: Bildungseinrichtungen und ihre Standorte, regionale Disparitäten der Bildungsbeteiligung und des Bildungserfolgs, Bildung und politische Räume, Bildungsentwicklung in globaler Perspektive, Bildung und Migration sowie Bildung und Wirtschaft. Jedes Teilkapitel beginnt mit einer Besprechung der konzeptionellen Grundstruktur. Anschließend werden jeweils drei spezifische bildungsgeographische Blickwinkel auf die jeweiligen Themenbereiche vorgestellt. Das – vielleicht allzu knappe – Schlusskapitel fünf ist Perspektiven der Bildungsgeographie gewidmet.

Der Text besticht durch klare und eingängige Formulierungen sowie eine sehr überzeugende Gliederung. Eine Schnell-Lese-Straße (Marginalien) erleichtert die Orientierung und die rasche Erfassung der wichtigsten Aussagen; Exkurskästen werden für kompakte Definitionen oder inhaltliche Kurzdarstellungen außerhalb des Fließtextes genutzt. Der Text wird durch zahlreiche Tabellen, Karten und überaus anschauliche Graphiken ergänzt. Kurz zusammengefasst: ein Lehrbuch, wie man es sich wünscht.

Peter WEICHHART (Wien)

The 17<sup>th</sup> volume of the German-language series “Geowissen Kompakt” is a remarkable contribution to multidisciplinary academic debates in geographies of education, schooling and children. As its authors underline, it has the twofold aim of presenting new topics, approaches, methods and research results that have emerged since Peter MEUSBURGER’s 1998 seminal work “Bildungsgeographie” about geographies of education and knowledge, while providing insight into the field of study in a way easily understandable even for university students. Such attempts always face a double challenge. On the one hand, they can easily result in a book that merely supplements the pioneering work, where the message of the former is hard to understand for those not familiar with the latter. On the other hand, the willingness to present a volume that is meaningful on its own might lead to a number of repetitions and little new information compared to the former work. The three authors of the current book, however, managed to maintain high standards while also finding a balance between both extremes and providing a very open-minded and state-of-the-art overview of the subject, which is easy to follow and comprehend even for those having limited background knowledge on the issue.

The authors begin by discussing some conceptual questions on how education and schooling can be analysed in scientific research. Here they also present the development of this field of study in the domain of geography. Then, they scrutinise education and schooling along locational, social, political and economic lines, dealing with all levels of education and its formal and informal manifestations as well. Given its clear and well thought-out structure, the chapters can be well used as readings for a university seminar.

There is a lot of merit in the book, some of which I find especially important. The authors convincingly present the social constructedness and, thus, historical and geographical embeddedness and contextuality of such seemingly simple categories like “education”. They present the utmost importance of the political dimension, moving away from traditional positivistic narratives that naturalise partial interests and power asymmetries around education as ‘given’, while consciously keeping distance from art-for-art-sake criticism and empty buzzwords. Discussions about the growing commodification of education, the link between education and international migration, or ongoing colonial heritage in schooling in many regions of the Global South raise highly relevant questions and provide useful and inspiring findings for economic and political geographers as well. Also valuable are sections highlighting how attempts aimed at improving social justice in education and schooling might hinder the same goal in another sense. For example, the authors discuss how the free choice of school, while providing more space for the rights of individuals, tends to result in increasing competition between institutions and, hence, social segregation and school closures, which is an especially risky trend in localities where the school serves as a central institution in local community life. Great attention is paid to the issue of scale. Global, national, regional and local dimensions are all considered and the strong links between all of them are clearly presented. Meanwhile, the authors scrutinise issues in an historical perspective, which sheds new light on many contemporary challenges, such as obstacles for a more international governance of education due to structures inherited from the era of nationbuilding.

A definite strength of the book is that it contributes from the perspective of geographies of education and schooling to general conceptual debates that are highly relevant but are still surrounded by contested concepts without a broad scientific consensus. An example of this are references to the diverse and sometimes conflicting notions of planning (e.g. Chapter 4.1.4). From a post-Communist East Central European point of view, it might be interesting to substitute the commonly used binary categories of “market principle” versus “planned economy” (referring to former Communist countries) by a narrative concentrating on property regimes and the scale. In fact, rigorous economic planning in the service of market actors and along market principles is not impossible, as examples like Singapore, Japan or South Korea show. Furthermore, it is not alien to full-fledged market economies such as the United States, either, where the scale is different, since planning is mainly done by enterprises instead of the federal state. Thus, putting the question of which property relations dominate the system where planning is done, and which is the dominant scale of planning could help conceptualise and scrutinise related issues less constrained by epistemologies inherited from the 20<sup>th</sup> century and specifically the Cold War period, and more adapted to shifting social and economic realities after the millennium.

The book employs a great variety of examples from both German-speaking countries and other geographical contexts, and mobilises state-of-the-art scientific results from various disciplines, mainly from German-speaking researchers, but with an outlook to several key Anglophone texts as well. Consequently, it enables a sophisticated understanding of related trends especially in Germany, but in their international context. These features make the volume a very valuable work for a German-speaking readership as well as those from other countries who are interested in actual trends of education in Germany-related data sources, and local academic concepts and results. Selected parts of the book, if translated into English and contextualised for foreign readers (perhaps in the form of international comparisons), could serve in the future as basis for further valuable publications reaching a wide international public including those without a proficiency in German. In light of the virtues of the book, such publications would be more than welcome.

Ferenc GYURIS (Budapest)<sup>1)</sup>

**HAFERBURG Christoph, HUCHZERMAYER Marie (Hrsg.) (2014), Urban Governance in Post-apartheid Cities. Modes of Engagement in South Africa's Metropoles** (= Urbanization of the Earth, 12). Stuttgart, Borntraeger Science Publishers. 337 S., 17 Tab. und 36 z.T. farbige Abb. ISBN 978-3-443-37015-2.

Dieser Band 12 aus der Reihe „Urbanization of the Earth“ ist zweifellos der zurzeit wichtigste Beitrag zur urbanen Entwicklung Südafrikas nach der politischen Wende 1994. Der Terminus *governance* ist als Gegensatz zu *government* zu verstehen und ist auf Deutsch nur zu umschreiben mit Regierbarkeit, Herrschaft oder Kontrolle. Gemeint sind damit die Aktivitäten unterschiedlichster Akteure außerhalb offizieller Regierungspolitik, ihrer planerischen und budgetären Entscheidungen oder Prioritäten. A. BENZ & N. DOSE (2010) bezeichnen *governance* als Regieren in komplexen Regelsystemen, K. SELLE (2012) definiert Stadtentwicklung aus der ‚Governance-Perspektive‘ als veränderte Sicht auf den Beitrag öffentlicher Akteure zur räumlichen Entwicklung.

<sup>1)</sup> The review has been supported by the National Research, Development and Innovation Office – NKFIH under grant PD 121127.

Mit der (politischen) Schwächung der Nationalstaaten durch die Globalisierung gewinnen einerseits privatwirtschaftliche, neoliberale Tätigkeiten stärker als bisher Einflüsse auf die Stadtgestaltung, andererseits eröffnen sich ebenso größere Spielräume für vielfältige Aktivitäten der Zivilgesellschaft, die dann beide mit- oder gegeneinander auf die aktuellen Konflikte und Lösungsansätze in urbanen Räumen einwirken. Dieses Spannungsfeld bildet das Leitmotiv des Bandes (S. 6), wobei zu fragen ist, ob Prozesse der urbanen *governance* weltweit gleichartig ablaufen oder ob es eine spezifisch ‚südafrikanische‘ Entwicklung der post-Apartheid-Demokratisierung mit eigener Dynamik und inneren Widersprüchen gibt. Handelt es sich um postkoloniale Gemeinsamkeiten aller Schwellenländer, des globalen urbanen Südens, um eine neue Dimension städtischer Entwicklung oder (nur) um eine Variante der global gesteuerten neoliberalen Investitionspolitik? Es gibt darauf (noch) keine eindeutige Antwort. Aber 23 Autoren und Autorinnen zeigen in 17 Kapiteln ein weit gespanntes Spektrum an empirischen Befunden, sozio-politischen Überlegungen und planerischen Empfehlungen zur künftigen Steuerung.

Der Band behandelt die südafrikanischen Metropolen mit ihren Peripherien und gliedert sich in fünf Hauptteile. Der erste befasst sich mit dem theoretischen und empirischen Kontext des Bandes insgesamt und der Kapitel untereinander. Die drei nachfolgenden behandeln Akteure (*key role players*) – zunächst das *government* mit seinen vielfältigen Institutionen und Aktivitäten, gefolgt von Personen und Einrichtungen der breiteren Öffentlichkeit (der *ordinary city dwellers*), – und viertens die wachsende Einflussnahme des Privatsektors auf urbane Prozesse. Während diese Kapitel immer auch räumliche Aspekte miteinbeziehen, soll der fünfte Hauptteil dazu dienen „help us understand key role players in governance through a focused spatial lens“ (S. 7). Der (kapitalschwache) Staat gerät bei diesen Prozessen zunehmend zwischen die Fronten einer rasch wachsenden Bevölkerung, die ihren ‚gerechten Anteil‘ nach dem Sieg über das Apartheids-Regime und der erhofften ökonomischen Prosperität einfordert, und einer steigenden Marktmacht nationaler wie globaler Investoren. Etliche Kapitel legen ihren Fokus auf Fragen der (möglichen) Partizipation der Bewohner an der urbanen Entwicklung, die zugleich als Schlüsselrollen der Demokratisierung gesehen werden (z.B. Verbesserungen der Infrastruktur, Housing, Neubewertung des öffentlichen und privaten Raums, *gated communities*). Die vielfach ungelösten Probleme bewirken zunehmend, insbesondere in den ausgedehnten Armenvierteln, wütende Proteste bis hin zu Massenunruhen.

Das Erbe der Apartheid ist nicht bewältigt, sondern wirkt noch immer als determinierender Faktor, gerade auch in sozialen und politischen Auseinandersetzungen. Ist die anhaltende räumliche ethnische Segregation nur noch eine Übergangsphase oder für weitere Generationen bestimmend? Die Autoren nähern sich diesem sensiblen Kernthema recht vorsichtig. Werden im jüngsten Zensus (2011) noch Rassen ausgewiesen, so sprechen die Autoren überwiegend von „population groups“ oder „ethno-nationality“. Inwieweit werden dadurch Klassen- und Statusunterschiede erklärt oder verwischt?

Dieser umfangreiche Band analysiert die rezente Entwicklung südafrikanischer Metropolen differenziert und engagiert. Der urbane Raum ist ein hochpolitischer Raum, in welchem eine Vielzahl von Individuen wie Gruppen um ihre Einbeziehung in die städtische Gesellschaft kämpfen, während andere genau dies zu verhindern suchen. Die hier analysierten grundsätzlichen wie alltäglichen städtischen Auseinandersetzungen und Allianzen spiegeln aber auch die Problemlagen der Gesamtgesellschaft. Somit lässt sich dieser Sammelband in dreifacher Hinsicht mit Gewinn lesen: Er liefert die mit Abstand umfangreichste Interpretation der aktuellen Stadtentwicklung und ihrer Akteure in Südafrika, damit auch einen wertvollen Beitrag zur internationalen Stadtforschung, und nicht zuletzt für Kernfragen der Politischen Geographie wie Macht und Raum oder Territorialität politischer Konflikte.

Heinz NISSEL (Wien)

**JORDAN Peter, WOODMAN Paul (Hrsg.) (2016), Place-Name Changes. Proceedings of the Symposium in Rome, 17-18 November 2014** (= Name & Place, 5). Hamburg, Verlag Dr. Kovač. 492 S., zahlr. Tab. und Abb. ISBN 978-3-8300-8423-5

Peter JORDAN and Paul WOODMAN, well-known toponomasticians and active members of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) have put together an excellent collection of texts written by respected researchers from Europe, Asia, Africa and South America. The unifying theme for all the texts is – as the title of the book hints – place-name changes. This is, by all means, a complex topic since linguistic idiosyncracies, place-naming traditions, toponymic conflicts, legal frameworks, commercial interests, ethnic composition, and historical and political events influence deeply toponymic transformations and produce a great diversity of toponymic developments difficult to fit into a simple comparative and analytical framework. The individual chapters document this diversity across time and space and show the importance of place names for the formation of individual and collective identity, the interpretation of cultural landscapes, and the legitimisation of political regimes and territorial demands.

The book is divided into five sections. The first contains four texts, which attempt to address the theoretical, conceptual, terminological, and methodological challenges raised by the aforementioned toponymic diversity. For example, Paul WOODMAN problematises the concept of „change“ and how our understanding of this concept affects the study of place-name changes. Enzo CAFARELLI, on the other hand, points out that place names not only change from one name to another (as in renaming a street) but in numerous instances they also change their onymic category (e.g. from a place name to a personal name or a chrematonym and vice versa).

The second section consists of twelve texts dedicated to country and regional case studies of place-name changes. Peter E. RAPER, for example, offers a complex insight into the complicated linguistic and toponymic situation of South Africa and the influence of the Bushmen languages on current place names. Paolo DE MENEZES with colleagues analyse the toponymic transformation of Brazil as documented on historical maps and Cosimo PALAGIANO offers an overview of the evolution of the Italian toponymic landscape.

The third section focuses on place-name changes in the urban space. It contains eleven texts dealing with the politics of street naming in different cities across the world. Wengchuan HUANG, for example, provides a critical reflection of the politics of street naming in Shanghai, China, Matjaž GERŠIČ and Drago KLADNIK describe the transformation of urban toponymy in Ljubljana, Slovenia, and Adyanis COLLAZO ALLEN gives an insider's perspective on the contemporary toponymic practices in Havana [La Habana], Cuba.

The fourth section contains three texts, which address toponymic conflicts and changes in multicultural situations. To mention a few, Partik TÁTRAI and Agnes ERŐSS analyse the toponymic silence in contested spaces in Cyprus and Central and Eastern Europe and Ivana CRLJENKO and Ivan ZUPANEC provide a critical look on place-name changes and conflicts in Croatian Istria [Istra].

Finally, the last section consisting of four texts deals with the impact of specific historical events on place names. Again, to mention at least a few, Brahim ATOUI, for example, interprets the echos of colonialism in the toponymic landscape of Algeria and Peter JORDAN offers a study of the ambivalent interpretation of Tito's heritage in the toponymic landscape of the successor states of Yugoslavia.

It is never easy to edit a book and it is even more difficult when editing a volume containing over thirty chapters written by different authors on related but not entirely identical topics. Yet, in spite of this difficulty, Peter JORDAN and Paul WOODMAN have succeeded in publishing an important and balanced book, which will serve well to anyone interested in place-name changes, both in theory as

well as, and perhaps more importantly, in the multiplicity of their everyday occurrences in different parts of the world.

Přemysl MÁCHA (Ostrau [Ostrava])

**KERSTEN Jens (Hrsg.) (2016), Inwastement. Abfall in Umwelt und Gesellschaft** (= Kulturen der Gesellschaft, 26). Bielefeld, transcript Verlag. 338 S., 2 Tab. und 12 Abb. ISBN 978-3-8376-3050-3.

Das Abfallthema ist man gewohnt nach Verursachern und Beseitigungskosten, nach gesundheitlicher Schädigung und Vermeidungsstrategien aufzugreifen, usw. Das geht im vorliegenden Buch auch, wenn man im Sachregister sucht – oder im Orts- und Landesregister zwischen Ägypten und Zwickau. In beiden Fällen ist es interessant, überraschend und erhellend, zu welchen Textteilen man derart gelangt. Denn überaus erfrischend ist die Gliederung des facettenreichen Generalthemas – ebenso wie es die zwölf Themen sind, die die Forschungsschwerpunkte der 16 Autorinnen und Autoren widerspiegeln. Diese Themen werden den folgenden lebensweltlichen Kategorien zugeordnet: Dinge und Orte, Wege und Zeiten.

Jens KERSTEN weist in einer Einführung auf den Zusammenhang von Abfall mit Gebrauchspraxis und Normen hin und auf die Probleme des Interdisziplinären in einer Thematik, die in der Regel naturwissenschaftlich präzise festgemacht und gesellschaftswissenschaftlich/politisch verhandelt wird. Unter den Beiträgen fällt jener über „Phosphorwege in Richtung Nachhaltigkeit“ insofern aus dem Rahmen, als er der einzige ist, der das Geschriebene durch Graphiken unterstützt. Er stammt von Frau Prof. BINDER, Ludwig-Maximilians-Universität München, deren Lehrkanzel so benannt ist wie das Generalthema der Geographie (Mensch-Umwelt-Bezüge). Die anderen Beiträge kommen mit Worten allein aus, auch, weil den sehr informativen und äußerst heterogenen Texten auch die Funktion zukommt, das Wesentliche eines Themenbereiches zu präsentieren, wie das einem Reader eben angemessen ist. Das erfordert, einige der angesprochenen Bereiche schlagwortartig zu nennen – so „Hausmüll und Industriemüll“, „Lebensmittelabfälle als ethisch-kulturelle Herausforderung“, „CO<sub>2</sub>-Emissionen und Gerechtigkeit“; oder mit Langzeitaspekten: „Globale Stoffströme seit dem Archaikum“, „Bioarchäologie des Abfalls“, „Juristische Metaphysik – atomare Endlagerung“. Am Ende wird klar, dass unter „Abfall und Gesellschaft“ auch Kriminelles zu verstehen ist. Man liest neugierig und mit Gewinn – was für jeden der Texte in diesem Buch gilt. Eigenartig zuweilen ist die Vermengung von naturwissenschaftlichen Fachbegriffen mit dem sozialwissenschaftlichen Grundtenor dieses Buches.

Martin SEGER (Klagenfurt a.W.)

**KUTTNER Wilhelm (2013), Klimatologie. 2.**, aktualisierte und ergänzte Auflage. Paderborn, Verlag Ferdinand Schöningh. 306 S., zahlr. Tab. und z.T. farbige Abb. ISBN 978-3-8252-4059-2.

Neuaufgaben und Neuerscheinungen von Lehrbüchern sind dem wissenschaftlichen Erkenntnisfortschritt geschuldet, welcher sich bei dem in Rede stehenden Werk in der im Vorwort genannten Erweiterung durch einige Bereiche manifestiert. Es sind die Darstellungen des Einflusses des Mondes, der Solarenergie, der Windkraft, der turbulenten Wärmeflüsse, der bioklimatischen Indizes und der lokalen Maßnahmen gegen den globalen Klimawandel.

Zielgruppe dieses Lehrbuchs sind „Studierende der geowissenschaftlichen Fächer und andere interessierte Personen.“

Die Kapitelgliederung weicht deutlich von den traditionellen Gliederungen ab und ist eine dynamisch aufbauende Hinführung von den Grundlagen und Begriffsbestimmungen bis hin zu den

aktuellen Fragen der gesellschaftsrelevanten oder anthropogenen Wirkungen und Rückwirkungen. Im Einzelnen werden abschnittsweise behandelt: die Erde mit den astronomischen und geophysikalischen Grundlagen, Atmosphäre, Luftdruck und Temperatur, Strahlungs- und Wasserhaushalt, das Wasser und seine klimatische Wirkung, der Wind, die allgemeine Zirkulation der Atmosphäre, Klimatypen und Klimaklassifikationen, Bioklima und Geländeklima, Stadtklima, Treibhauseffekt und Ozonloch und schließlich die lokalen Maßnahmen gegen den globalen Klimawandel.

Die wesentlichen Eigenheiten der Darstellung sind schon im Sinne des Œvres des Autors die auffallende Verschiebung der Gewichte der Inhalte von den ‚klassischen‘ Fragen der Klimatologie hin zu den umwelt- und gesellschaftsrelevanten Fragen der letzten vier Abschnitte, die auch – besonders im Falle des Stadtklimas und der Lufthygiene – dem unmittelbaren Forschungsfeld des Autors zuzurechnen sind. Diese Bereiche sind auch auf dem neuesten Forschungsstand, aktuell und vielfach auch originär. Dazu kommt eine starke physikalisch-mathematische Ausrichtung, die die Nachvollziehbarkeit der wichtigsten Wirkungen mittels physikalischer Gesetze und mathematischer Formeln gestattet, die aber gleichermaßen ausgeblendet werden können. Die ganze Darstellung ist im Sinne eines ökonomischen ‚Text-Haushaltes‘ sehr komprimiert, aber trotzdem weitgehend vollständig und nachvollziehbar, erfordert aber eine konzentrierte Befassung, um wirklich vertiefte Einsichten zu erlangen.

Wie in allen Darstellungen sind aber auch gewisse Ausblendungen anzumerken und offene Wünsche anzumelden. So vermisst man – wie eigentlich in allen vergleichbaren Darstellungen – einen Abschnitt oder wenigstens eine kurze Erwähnung des Gebirgs- und Hochgebirgsklimas. Als kleinere Wünsche könnte man die gegenüber der genetischen Klassifikation von FLOHN widerspruchsfreie, weil auf Luftmassen aufbauende Klassifikation nach ALISSOW einfordern; eine bezüglich ihrer Faktoren stringenter Darstellung der Verdunstung; die Darstellung des Berg-Talwind-Systems und die diesbezüglich und auch bei den anderen Lokalwinden und thermischen Druckgebilden strengere Unterscheidung zwischen druckbedingten und dichtebedingten Winden bzw. thermischer Ausdehnung und vertikaler Bewegung unterschiedlich temperierter Luft. Auch die Zitierung der im Wetterdienst verwendeten Luftmassengliederung nach GEB wäre praxisnäher als jene von SCHREIBER.

Bei der formalen Präsentation sind die übersichtliche Gliederung, die Einleitungen für jedes Kapitel durch kurze Inhaltsübersichten, die Auflockerung durch Einschaltungen von ‚Kästen‘ mit vertiefenden Inhalten, ein Sachregister und ein farbiger Kartenteil oder farbige Wolkenfotos und nicht zuletzt ein Kasten mit den wichtigsten Abkürzungen und dem griechischen Alphabet besonders hervorzuheben.

Resümierend erhält die „KUTTLER-Klimatologie“ – schon wegen der unterschiedlichen Schwerpunkte – den Stellenwert einer unverzichtbaren Studien- und Weiterbildungsliteratur.

Herwig WAKONIGG (Graz)

**MAGAŠ Damir (2013), Geografija Hrvatske** [Geographie Kroatiens] (= Biblioteka Geographia Croatica, 46). Zadar, Sveučilište u Zadru – Odjel za geografiju, Izdavačka kuća Meridijani. 597 S., 17 Tab. und zahlreiche z.gr.T. farbige Abb. ISBN 978-953-331-040-4, 978-953-239-151-0.

**MAGAŠ Damir (2015), The Geography of Croatia** (= Biblioteka Geographia Croatica, 47). Zadar, University of Zadar – Department of Geography, Meridijani Publishing House. 597 S., 17 Tab. und zahlreiche z.gr.T. farbige Abb. ISBN 978-953-331-078-7, 978-953-239-191-6.

Kroatien grenzt zwar nicht an Österreich, ist aber ein ‚gefühltes‘ Nachbarland und nicht nur durch die gemeinsame Geschichte, sondern auch durch die Rolle der österreichischen Außenpolitik

beim Erlangen der Unabhängigkeit Kroatiens (1991), durch die kroatische Volksgruppe im Burgenland, die kroatische Arbeitsmigration nach Österreich und nicht zuletzt durch die Prominenz Kroatiens als altes (Abbazia [Opatija]!) und stets junges Reiseziel der Österreicher eng mit Österreich verbunden. Eine regionale Geographie Kroatiens, wie sie nun in Form eines umfangreichen, aber übersichtlichen, weil gut gegliederten, reich illustrierten und mit Karten versehenen Bandes, der auch in englischer Sprache erschienen ist, vorliegt, wird daher sicher auch in Österreich auf großes Interesse stoßen. Sein Autor Damir MAGAŠ ist an der jungen, erst 2003 gegründeten Universität Zadar tätig, war auch ihr Gründungsrektor und ist wohl der heute führende Geograph Kroatiens.

Diese regionale Geographie Kroatiens löst die aus sieben dünneren Bänden bestehende, in den Jahren 1974/75 erschienene Geographie der Sozialistischen Republik Kroatien (CRKVENČIĆ et al. 1974/75) ab. Seither ist Kroatien ein unabhängiger Staat geworden und war Schauplatz eines Krieges, der in Bevölkerung und Wirtschaft tiefe Spuren hinterlassen hat. Es hat einen Transformationsprozess durchlebt, der sich auf alle Aspekte seiner Raumstrukturen auswirkte, und es hat sich in der internationalen Staatengemeinschaft, vor allem durch den Nato-Beitritt 2009 und die Mitgliedschaft in der Europäischen Union (EU) seit 2013 neu positioniert. Auch die geographische Forschung über Kroatien in den nun schon zahlreichen geographischen Universitätsstandorten Kroatiens und aus dem Ausland ist wesentlich vorangeschritten.

Der Autor beschreibt die Aufgabe dieses Buches sehr eindrücklich, wenn es im Vorwort der englischen Ausgabe heißt: „[...] in order for its culture and identity to survive, each nation needs to be aware of its emergence and development in time (the domain of history), and its language and culture (linguistics, history of art, etc.), but also the space it inhabits (both physical and social).“ (MAGAŠ 2015, S. 6) Er bezeichnet dieses Werk auch als „first integrated, geographic monograph on independent Croatia, and a university textbook for the subject of Geography“ (ebendort).

Das in beiden Ausgaben 597 Seiten starke Buch ist in neun Hauptkapitel gegliedert. Das erste beschreibt auf 17 Seiten geographische Lage, Ausdehnung und Grenzen. Dabei werden sehr interessant auch die auf das heutige Kroatien im Lauf der Geschichte einwirkenden Kulturströmungen benannt: die mitteleuropäische, vor allem auch vertreten durch Katholizismus, Protestantismus und Judentum; die mediterran-italienische mit ebenfalls starken katholischen Elementen; die „balkanische“, zusammengesetzt aus dem osmanischen „Drang nach dem Westen“ und dem „serbischen Hegemoniestreben“ mit islamischen bzw. byzantinischen Elementen.

Das lange (68 Seiten) Kapitel über die physisch-geographischen Grundlagen bietet über den üblichen thematischen Kanon hinaus u.a. eine Karte der Erdbeben von der Antike bis 2001, in der sich die südliche dalmatinische Küste als das Gebiet mit der größten Häufigkeit im heutigen Kroatien hervorhebt. Sehr ausführlich widmet sich das Kapitel dem Adriatischen Meer, u.a. der Wasserzirkulation, welche der kroatischen Adriaküste bis Istrien [Istra] frisches Wasser aus dem östlichen Mittelmeer zuführt und so für eine im Vergleich zur italienischen Küste bessere Wasserqualität sorgt.

Das 123 Seiten umfassende dritte Kapitel beginnt mit einer Regionalisierung des Landes nach physiognomischen Kriterien. Die so definierten Regionen werden sodann zumeist in zwei, manchmal aber auch in drei räumlichen Gliederungsstufen geographisch ganzheitlich, d.h. unter Berücksichtigung sowohl ihrer naturräumlichen als auch ihrer kulturräumlichen Merkmale beschrieben, wobei zahlreiche Fotos und Karten den Text vorzüglich ergänzen.

Das Kapitel 4 widmet sich auf 79 Seiten der historisch-geographischen Entwicklung, die durchaus auch die vordynastischen politischen Formationen zur Geltung kommen lässt, aber natürlich den kroatischen Staatsbildungen seit dem Frühmittelalter breiten Raum gibt. Die dazu gezeigte Kartenfolge würde auch einem Geschichtsatlas alle Ehre machen.

Das Kapitel über Bevölkerung und Siedlungen (51 Seiten) bezieht beim Merkmal „ethnische Zugehörigkeit“ auch die Kroaten in den Nachbarländern (darunter die Burgenland-Kroaten) und die



seit dem späteren 19. Jh. intensive kroatische Auswanderung nach Übersee und ins übrige Europa mit ein, wobei nach dem Grundsatz „einmal Kroatie – immer Kroatie“ verfahren wird.

Das 70 Seiten umfassende Kapitel „Geographische Aspekte der kroatischen Wirtschaft“ kennzeichnet Kroatien als ein Land mit einer ‚zentralen Peripherie‘ (dem sich entvölkernden Gebirgsraum des Dinarischen Gebirges [Dinarsko gorje]) und zwei Wirtschaftsachsen – der des Save-Korridors mit der Agglomeration Zagreb und der des adriatischen Küstensaumes mit der zweit- und drittgrößten Stadt des Landes (Split bzw. Rijeka) und einem intensiven Tourismus.

Das im 7. Kapitel abgehandelte Thema der funktionalen Gliederung Kroatiens (101 Seiten) ist das ‚Leibthema‘ des Autors. Es wird entsprechend gründlich ausgeführt. Interessanterweise fließen hier aber Überlegungen zu einer Reform der Verwaltungsgliederung des Landes, die dem zentralörtlichen System nicht sehr adäquat ist und die den Autor ansonsten sehr beschäftigen, nicht mit ein.

Relativ dürr ist das Kapitel über „Kroatien und die internationale Gemeinschaft“ (5 Seiten), das sich mit einer Aufzählung der Mitgliedschaften Kroatiens bei internationalen Vereinigungen und Zusammenschlüssen von Nato und EU bis zur Arbeitsgemeinschaft Alpen-Adria und jener der Donauländer begnügt.

Das letzte Kapitel gibt schließlich auf 22 Seiten einen Überblick über die Entwicklung der kroatischen Geographie im Sinne einer Beschreibung der Aktivitäten und der Bedeutung von Geographen und geographischen Institutionen. Sie beginnt mit HERMAN DALMATINAC (ca. 1110–1143), GRGUR VON ZARA (12. Jh.) und MARCO POLO (1254–1323), konzentriert sich aber natürlich auf die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg.

Das Buch ist mit mehr als 1.000 farbigen Fotos und Karten in hervorragender Qualität reich illustriert, bietet Bibliographien nach jedem Kapitel und zusammengefasst noch einmal zum Schluss sowie ein Verzeichnis aller im Text vorkommenden geographischen Namen mit Seitenverweis. Es kann als die auf das Wesentliche reduzierte, in jeder Hinsicht gut aufbereitete und leicht zugängliche Summe geographischen Wissens über Kroatien bezeichnet werden und ist das Meisterstück des auch sonst bestens ausgewiesenen Autors.

#### Zitierte Literatur:

CRKVENČIĆ I., FRIGANOVIĆ M., SIĆ M., PAVIĆ R., ROGIĆ V. (1974/75), Geografija SR Hrvatske [Geographie der Sozialistischen Republik Kroatien], Bände I–VII. Zagreb, Školska knjiga.

Peter JORDAN (Wien)

**OPP Christian, CHIFFLARD Peter (Hrsg.) (2014), Wasserforschung – Grundlagen und Anwendungen. Überregionale Beiträge aus Wissenschaft und Praxis** (= Marburger Geographische Schriften, 147). Marburg/Lahn, Selbstverlag der Marburger Geographischen Gesellschaft. 259 S., zahlr. Tab. und z. T. farbige Abb. ISBN 978-3-88353-072-7.

Der genannte Band umfasst insgesamt 12 Einzelaufsätze, die abgesehen vom Grundthema „Wasser“ durch außergewöhnlich heterogene Inhalte gekennzeichnet sind, was wohl darauf zurückzuführen ist, dass die Autoren jeweils aus ihren unmittelbaren Forschungs- und Arbeitsfeldern berichten und vom Herausgeber kein engeres Thema vorgegeben war. Dabei können praktisch alle Beiträge als komprimierte Darstellungen oder Zusammenfassungen von umfangreicheren Forschungsberichten oder Projektbeschreibungen verstanden werden. Diese Heterogenität betrifft nicht nur die Inhalte, sondern auch die regionale Zuordnung, wobei sich vier Beiträge auf Hessen beziehen, zwei auf Bayern, je einer auf Südtirol, Sachsen/Thüringen, ganz Deutschland, China und Zentralasien. Ein Beitrag ist

der Schuldidaktik zuzuordnen. Solcherart ist auch keine generelle Stellungnahme möglich; eine auf die Einzelbeiträge bezogene muss sich allerdings auf nur streiflichtartige Anmerkungen beschränken.

Die Beiträge behandeln folgende Themen (keine wörtliche Zitierung der Titel): (1) Bedeutung des Klimawandels für die Siedlungswasserwirtschaft und Trinkwasserhygiene in Deutschland und Mitteleuropa, (2) Hochwasservorhersage in Hessen, (3) Klimawandel und Abflussgeschehen in Kleinzugsgebieten in Hessen, (4) ökologische Durchgängigkeit von Oberlauf-Fließgewässern, (5) Schwermetallkonzentrationen im Uferbereich und im Fluss Lahn, (6) Grundwasserdynamik an der bayrischen Donau, (7) Grundwasserdynamik und Bodenwasserhaushalt im Südtiroler Obstbau, (8) Modellierung des Wärme- und Stoffhaushaltes des Ammersees, (9) Abflussbildung im Einzugsgebiet des Dongting-Sees [Dòngtíng Hú] in China, (10) Wasserprobleme in Zentralasien, (11) Geschichte der Verkehrsbedeutung von Saale und Unstrut und (12) Vorschläge für das Verbessern der Beziehung von Kindern zu Fließgewässern bei der Arbeit mit Kindergruppen.

Fast alle Beiträge sind das Ergebnis originärer Forschungsarbeiten vor Ort mit entsprechender Darstellung von interessanten Ergebnissen, die durchaus neue Erkenntnisse liefern oder praxis- und gesellschaftsrelevante Bedeutung haben. Eine besondere Hervorhebung irgendeines Beitrags scheint dabei müßig, allerdings fallen die Arbeit über die ökologische Durchgängigkeit von Oberlauf-Fließgewässern (Problem der Straßendurchlässe) durch ihren Fokus auf einen bisher so gut wie unbeachteten Aspekt und die Arbeit über die Wasserprobleme in Zentralasien (Tadschikistan, Usbekistan) durch eine besondere Fülle an neuen und interessanten Informationen mit starkem geographischem und gesellschaftsrelevantem Bezug über einen wenig bekannten Raum besonders auf.

Von dieser Struktur etwas abweichend, d.h. nicht die unmittelbare hydrologische Forschung vor Ort betreffend, sind die Beiträge Nummer 1 als kompilatorische Zitierung und Diskussion der generellen aktuellen Probleme des Klimawandels für die angewandte Hydrologie, fußend auf einer Fülle an benutzter Literatur, Nummer 11 als historische und mit historischen Methoden (Quellenstudium) arbeitende Darstellung und Nummer 12 als didaktische, aber durchaus auf eigenen Arbeiten und Erfahrungen fußende Studie.

Für den Leser ist diese Handreichung eine interessante Quelle über den Stand der aktuellen hydrologischen Forschung – zum Teil mit überraschenden Ergebnissen (ökologische Durchgängigkeit, Grundwasser und Obstbau in Südtirol) oder geographischen Hintergrundinformationen (China, Zentralasien) –, aber auch Anregung für eigene Arbeit und Forschung. Eine Methodenanleitung ist sie allerdings nicht. Die Arbeitsmethodik oder die Beherrschung der Modellierungsschritte müsste man sich entweder aus den detaillierten Ergebnissen der Projektstudien oder aus allgemeinen Methodenanleitungen aneignen.

Herwig WAKONIGG (Graz)

**OSSENBRÜGGE Jürgen, VOGELPOHL Anne (Hrsg.) (2014), Theorien in der Raum- und Stadtforschung. Einführungen.** Münster, Westfälisches Dampfboot. 350 S., zahlr. Abb. ISBN 978-3-89691-964-9.

Der Rezensent erinnert sich noch gut an jene Zeiten, in denen der Begriff „Theorie“ in der Geographie ein Unwort war und „theoretisch“ grundsätzlich in der abwertenden Bedeutung von „nicht wirklich“ verwendet wurde. Diese Zeiten sind glücklicherweise längst vorbei, und es hat sich in der Zwischenzeit auch in der Geographie herumgesprochen, dass es nichts Praktischeres gibt als eine viable Theorie. Die Komplexität der Erkenntnisobjekte und die multiparadigmatische Struktur unseres Faches bedingen jedoch, dass die Zahl der für geographische Forschungsfragen nützlichen Theorien stark angestiegen ist. Nicht nur für Studenten, sondern auch für bereits länger in der Forschungspraxis stehende Geographen wird es immer schwieriger, sich eine Übersicht über

die Breite der gegenwärtig verfügbaren Theorieangebote zu verschaffen. Deshalb war es ein überaus verdienstvolles Unterfangen der Herausgeber, mit dem vorliegenden Sammelband eine Art ‚Toolkit‘ bereitzustellen, mit dessen Hilfe sich die Leser einen raschen Überblick über einige jener Theorie verschaffen können, die in der Raum- und Stadtforschung genutzt werden können. Sie akzeptieren dabei ausdrücklich, dass die vorliegenden Theorieansätze konkurrierende Erklärungsmodelle anbieten und dass auch keine einheitliche Gegenstandsbeschreibung vorliegt.

Der Sammelband ist in zwei Bereiche gegliedert. Im ersten Abschnitt steht eine Betrachtung der generellen Theoriediskussion zu Raum und Stadt innerhalb spezifischer Disziplinen im Vordergrund. Beiträge aus Anthropologie, Geographie, Geschichtswissenschaften, Politikwissenschaften, Soziologie sowie Stadt- und Regionalplanung verdeutlichen bei aller Verschiedenheit der jeweiligen fachwissenschaftlichen Traditionen vielfältige Überschneidungen und „parallel verlaufende Entwicklungen“ (S. 11). Die 14 Beiträge im zweiten Teil greifen vertiefend wichtige Begriffe und Basiskonzepte theoretischer Zugänge zur Raum- und Stadtforschung auf und verdeutlichen deren Anwendungsmöglichkeiten. Das Spektrum der behandelten Theorien ist sehr breit, es werden viele der aktuell diskutierten neueren Ansätze beleuchtet. Verdienstvollerweise schließen alle Beiträge mit einem Fazit ab, welches die zentralen Argumente der behandelten Theorie in knapper Form zusammenfasst. Als übergreifende Gemeinsamkeit aller Beiträge des Sammelbandes ist die Auffassung anzusehen, dass Raum und Stadt „gesellschaftlich produzierte Verhältnisse“ (S. 11) darstellen. Der Band ist zweifellos auch in der Lehre (etwa in Masterseminaren) sehr gut einsetzbar.

Peter WEICHHART (Wien)

**RASE Wolf-Dieter (2016), Kartographische Oberflächen: Interpolation, Analyse, Visualisierung.** Norderstedt, Books on Demand. 326 S., zahlr. Farbbabb. ISBN 978-3-7392-0922-7.

Wolf-Dieter RASE, einer der Pioniere der deutschen Computerkartographie, behandelt in diesem Buch die unterschiedlichsten Aspekte, welche sich im Zusammenhang mit kartographischen Oberflächen ergeben, wobei er sein Augenmerk gleichermaßen auf topographische wie auf immaterielle Oberflächen legt.

Nach einem Exkurs zu Datenmodellen und Geo-Basisdaten gibt der Autor zunächst einen Überblick über verschiedene Interpolationstechniken, wobei sowohl Methoden für regelmäßige Punktgitter ([modifizierte] Shepard-Interpolation, Kriging, Spline-Interpolation) als auch für TINs besprochen werden. Erläuterungen betreffend die pyknophylaktische Interpolation sowie Trend-Oberflächen runden diesen ersten Teil des Buches inhaltlich ab. Einen zweiten thematischen Schwerpunkt bilden die Ausführungen zur Beschreibung kartographischer Oberflächen durch deren charakteristische Punkte, Linien und Flächen sowie zur Oberflächengeneralisierung, wobei in diesem Kontext ausschließlich numerische Verfahren zur Datenreduktion behandelt werden. In einem dritten Teil beschäftigt sich der Autor ausführlich mit Fragestellungen im Zusammenhang mit der kartographischen Visualisierung, wobei er hierbei nicht nur elementare Inhalte wie die graphische Semiologie, Isolinien- oder Isoplethenkarten sowie unterschiedliche Beleuchtungsmodelle thematisiert, sondern darüber hinaus auch die Darstellung mittels wertproportionaler Zeichen, die perspektivische Darstellung sowie Stereogramme. Von besonderem Interesse dürfte für viele auch das Kapitel betreffend reale 3D-Modelle sein, in welchem vollkommen neuartige und zukunftsweisende Techniken wie 3D-Drucker besprochen werden.

Wolf-Dieter RASEs jahrzehntelange Berufspraxis gekoppelt mit seiner ebenso langen wissenschaftlichen Tätigkeit ließen ein Buch entstehen, welches in theoretischer wie auch in praktischer Hinsicht in mehreren Punkten besticht, deren wichtigste zweifelsohne die folgenden sind: (a) sämt-

liche theoretische Ausführungen werden anhand von praktischen Beispielen erläutert sowie durch eine Vielzahl von Graphiken veranschaulicht; (b) die theoretischen Grundlagen werden dem Leser in einer mathematisch informellen, jedoch exakten Weise nähergebracht; der an Mathematik weniger Interessierte wird auf diese Weise nicht unnötig überfordert, für den mathematisch Interessierten finden sich als Ergänzung die entsprechenden Hinweise auf die Primärliteratur; (c) es werden ausschließlich Algorithmen beschrieben, welche nicht eigenständig programmiert werden müssen; man findet ihre Realisierung einerseits in Standard-Paketen wie ArcGIS for Desktop (inklusive der zugehörigen Erweiterungen 3D Analyst, Geostatistical Analyst und Spatial Analyst) oder Surfer, andererseits aber auch in leicht zugänglicher Freeware oder in Open-Source-Programmen.

Resümierend lässt sich festhalten, dass Wolf-Dieter RASE mit seinem Buch den Versuch unternimmt, dem GIS-Anwender einige jener Methoden näherzubringen oder zu erklären, welche sich hinter den unterschiedlichen Optionen vorhandener Programmpakete zu Geo-Informationssystemen und zur Computergraphik verbergen. Aus diesem Grund sollte sein Buch auch in keiner Bibliothek eines GIS-Praktikers sowie eines an Kartographie Interessierten fehlen.

Gert W. WOLF (Klagenfurt a.W.)

**RIEDL Helmut (2016), *Geographie und Mythos in der Landeskunde Niederösterreichs*. Wiener Neustadt, Selbstverlag H. Riedl. 122 S., 25 z.gr.T. farbige Abb. ISBN 978-3-9519882-4-5.**

Der emeritierte Salzburger Ordinarius legt erneut eine Arbeit über die Beziehungen zwischen Mythos und Geographie vor. Mit dieser Thematik beschäftigt sich H. RIEDL seit langem (vgl. RIEDL 1986, 1989, 2010, 2015). Er hat mit diesen Arbeiten auch einen neuen Forschungszweig, die „Mythogeographie“, begründet.

Unter Bezugnahme darauf analysiert RIEDL im vorliegenden Band den mythologischen Gehalt ausgewählter Sagen aus Niederösterreich. Zuvor jedoch widmet er ein Kapitel der Beziehung Geographie – Landeskunde (S. 7–25). Der Landeskunde ist RIEDL u.a. durch seine langjährige Mitgliedschaft im Verein für Landeskunde von Niederösterreich und Wien verbunden.

Im Einleitungskapitel wird zunächst aufgezeigt, welche Beiträge zur Landeskunde von Geographen, beginnend mit A. PENCK, geleistet wurden: genannt werden u.a. dessen Schüler N. KREBS, E. OBERHUMMER, A. BECKER und H. HASSINGER. Als letzter großer Beitrag wird der von E. ARNBERGER betreute „Atlas von Niederösterreich und Wien“ (1951–1958) bezeichnet. Danach ging laut RIEDL die „klassische Ära der Geographie“ und ihre jahrzehntelange Beziehung zur Landeskunde allmählich zu Ende, denn durch den „Zerfall des Einheitsparadigmas“ der Geographie wurde es ab den 1960er Jahren „schwierig, diese Art von gespaltener Landschaft landeskundlich in Wert zu setzen“ (S. 18). RIEDL nennt die wenigen geographischen Beiträge in jüngeren Publikationen des Vereins für Landeskunde von Niederösterreich und Wien und beschließt das Kapitel mit einem Plädoyer „für ein bestimmtes Maß geographischer Landeskunde“, unter Verweis darauf, dass in einer globalisierten Welt lokale und regionale Bezugsrahmen wieder an Bedeutung gewinnen.

Der Hauptteil des Bandes (S. 25–90) enthält, nach Erläuterung der Methodologie der Mytheninterpretation und der Begründung des Mythos-Charakters von Sagen, fünf „mythogeographische Fallstudien“ aus Niederösterreich: die Sagen von der Bodenwiese (am Schneeberg), vom Gösing bei Sieding, vom Pfennigstein bei Mödling, von den Höhlen im Großen Otter und vom Agnesbründl bei Wien. Es werden jeweils die Beziehungen der Sagen zum Naturraum, zu archetypischen Aussagen des Mythos und zur Geschichte aufgezeigt. Die Erklärungen basieren auf der integrierten Zusammenschau von eigenen Geländeuntersuchungen, mythenwissenschaftlichen und historischen Quellen (vgl. Literaturverzeichnis, S. 92–105).

Auch wenn man der mythogeographischen Sichtweise des Autors nicht folgen möchte, zeigt der Band auf, welch vertieftes Verständnis von Natur- und Kulturphänomenen aus einer allseitigen geographischen und kulturhistorischen Bildung zu gewinnen ist. Darüber hinaus bilden die Ausführungen des ersten Teils für alle, denen Landeskunde am Herzen liegt, eine Pflichtlektüre.

#### **Zitierte Literatur:**

- RIEDL H. (1986), Beiträge zur Beziehung Mythos – Geographie und zur Historischen Geographie von Seriphos (Kykladen). In: Salzburger Exkursionsberichte, 10, S. 7–50.
- RIEDL H. (1989), Beiträge zur Beziehungsanalyse von Mythos und Geographie. In: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, 131, S. 77–92.
- RIEDL H. (2010), Mythogeographie. Ein Versuch an Hand kykladischer Fallstudien (= Salzburger Geographische Arbeiten, 47). Salzburg, Selbstverlag des Fachbereichs Geographie und Geologie der Universität Salzburg.
- RIEDL H. (2015), Beiträge zur Mythogeographie und Geomorphogenese der Athener Landschaft. Wiener Neustadt, Selbstverlag H. Riedl.

Albert HOFMAYER (Wien)

**DROBESCH Werner (Hrsg.) (2013), Kärnten am Übergang von der Agrar- zur Industriegesellschaft. Fallstudien zur Lage und Leistung der Landwirtschaft auf der Datengrundlage des Franziszeischen Katasters (1823–1844)** (= Geschichtsverein für Kärnten, Aus Forschung und Kunst, 40/1). Klagenfurt, Geschichtsverein für Kärnten. 224 S., 39 Tab., 40 z.T. farbige Abb. ISBN 978-3-85454-126-4.

**RUMPLER Helmut (Hrsg.) (2013), Der Franziszeische Kataster im Kronland Kärnten (1823–1844)** (= Geschichtsverein für Kärnten, Aus Forschung und Kunst, 40/2). Klagenfurt, Geschichtsverein für Kärnten. 372 S., 46 Karten, 13 farbige Abb. ISBN 978-3-85454-126-4.

**RUMPLER Helmut, SCHARR Kurt (Hrsg.) (2015), Der Franziszeische Kataster im Kronland Bukowina/Czernowitzer Kreis (1817–1865). Statistik und Katastralmappen** (= Veröffentlichungen der Kommission für Neuere Geschichte Österreichs, 112). Wien – Köln – Weimar, Böhlau. 210 S., 41 Karten, 26 Tab., 54 z.T. farbige Abb. ISBN 978-3-205-79698-5.

Die Grundsteuer zählt zu den ältesten öffentlichen Abgaben. Da bis zur Industrialisierung die Agrarwirtschaft der dominierende Wirtschaftszweig war, galt sie als sichere und ertragreiche Einnahmequelle des Staates. Hauptziel des mit Grundsteuerpatent Kaiser Franz I. vom 23. Dezember 1817 angeordneten Franziszeischen Katasters war es, eine einheitliche Basis für die gleichmäßige Besteuerung aller Grundstücke der „deutschen und italienischen Provinzen“ nach dem theoretischen Reinertrag zu schaffen. Nach dem Vorbild des ersten auf wissenschaftlicher Grundlage beruhenden „Mailänder Katasters“ (1718–1760) wurde dem Kataster eine kartographische Erfassung (Map-pierung) zugrunde gelegt. Alle Parzellen wurden auf geodätischer Grundlage (Triangulierung) im Messtischverfahren vermessen und für jede Katastralgemeinde in einer eigenen Katastralmappe dargestellt. Daraus ermittelte man die Grundflächen. In Grund- und Bauparzellenprotokollen wurden die Besitzer festgehalten und die Parzellen nach Kulturgattungen und ihrer Ertragsfähigkeit erfasst.

Der Franziszeische Kataster war der erfolgreiche Versuch, in der Habsburgermonarchie erstmals einen einheitlichen Rechtsraum im Hinblick auf Bodenbewertung und Steuerwesen herzustellen. Dabei zielte dieses System auf den gesamten Länderkomplex der Monarchie und gilt als zentraler Schritt zur ökonomischen Modernisierung.

Mit dem Franziszeischen Kataster wurde – in bewusster Abkehr vom Konzept der Nationalstaaten – ein wichtiger Schritt gesetzt, um eine Großregion wirtschaftlich, administrativ und rechtlich im Sinn eines zentralstaatlich angestrebten *Unum Totum* neu zu gestalten. Der Franziszeische Kataster wurde für die staatliche Verwaltung zur Grundsteuer(bemessung) sowie zur Wahrung der Eigentumsrechte eine unentbehrliche Grundlage und Basis für eine einheitliche Rechtskultur in den Ländern der Monarchie.

In dieser seiner politisch-gesamtstaatlichen Bedeutung ist der Kataster seitens der Forschung wenig beachtet worden, er findet daher auch in den Darstellungen zur österreichischen Verwaltungs-, Wirtschafts- und Sozialgeschichte kaum Berücksichtigung. Die fehlende Erschließung des Katasters als Quelle für vergleichende Studien ist ein Manko, dessen Behebung der Forschung neue Impulse verleihen soll.

Die vorliegenden Publikationen sind das Ergebnis des Forschungsprojekts „Der Franziszeische Kataster als Quelle zur Wirtschafts-, Sozial- und Umweltgeschichte in der Startphase der Industriellen Revolution. Edition, Quellenanalyse und Auswertung. Pilotstudien Kärnten und Bukowina“, das von den Universitäten Klagenfurt und Innsbruck sowie der Kommission für Geschichte der Habsburgermonarchie der Österreichischen Akademie der Wissenschaften gemeinsam durchgeführt wurde. Als Forschungsfelder werden im Projekt neben der zentralen Agrargeschichte die Verwaltungs-, Ernährungs- und Klimageschichte, die Flur- und Ortsnamenforschung, die Siedlungs- und Verkehrsgeschichte, die historische Demographie sowie die Ökologie genannt.

Die Kärnten betreffenden Ergebnisse wurden 2013 in zwei umfangreichen Teilbänden herausgebracht: „Kärnten am Übergang von der Agrar- zur Industriegesellschaft“ und dem Editionsband „Der Franziszeische Kataster im Kronland Kärnten“.

Die „Fallstudien zur Lage und Leistung der Landwirtschaft auf der Datengrundlage des Franziszeischen Katasters“ enthalten Beiträge von 18 Forschern zur Entstehungsgeschichte des Katasters, seinem historischen Quellenwert für wirtschaftliche, sozialgeschichtliche, kulturelle und verwaltungsgeschichtliche Themenstellungen sowie der rechtlichen und ökonomischen Lage der Bauern am Anfang des 19. Jhs.

Der Editionsband Kärnten ist eine Fundgrube an Daten und enthält nach einigen grundlegenden Einleitungen zur Katastralvermessung und Landesbeschreibung Überblickskarten aller Steuerbezirke, Themenkarten zur Bevölkerungs- und Agrarstruktur, Verzeichnisse aller Ortschaften und Flurnamen (in der damals üblichen deutsch- und slowenischsprachigen Form), zu den Grundherrschaften etc. Die der Publikation beiliegende DVD enthält Überblickskarten aller 809 Katastralgemeinden Kärntens im Gebietsstand vor 1919, Detailkarten ihrer Hauptorte und statistische Daten aus den jeweiligen Schätzungsprotokollen.

Die 1775 unter Josef II. okkupierte Bukowina [Bukovina, Bucovina] war zunächst Teil des Königreichs Galizien-Lodomerien und wurde 1849 als Herzogtum Bukowina ein selbstständiges Kronland. Einer der Hauptgründe für die Entscheidung, die Bukowina neben Kärnten für eine Pilotstudie auszuwählen, war für die Herausgeber die Unvollständigkeit des Katasterwerks in dieser Region und die sich daraus ergebenden Schwierigkeiten sozioökonomischer Vergleiche mit anderen Ländern. Wegen des Widerstandes gegen die Ertragsschätzungen unterblieben diese in der Bukowina, der geplante Stabile Kataster kam nicht zustande. „Das Land der Multikulturalität und Wunderland der mehrsprachigen Literatur mit seiner Hauptstadt Czernowitz [Černivci] verweigerte sich zunächst, das zeigt die Geschichte des Franziszeischen Katasters, dem mit der Parzellenvermessung und Ertragsschätzung versuchten Schritt zur Modernisierung.“ Die wechselvolle Geschichte der Bukowina und deren Teilung zwischen Rumänien und der Ukraine stellt auch besondere Anforderungen an die Suche nach den einschlägigen Unterlagen des Franziszeischen Katasters.

Die Publikation Bukowina enthält neben einführenden Beiträgen zur sozioökonomischen Gesamtsituation der Bukowina im Vormärz, zum politischen Kampf um den Kataster in der Bukowina, zur Stadtentwicklung im Spiegel der Katastralplatten und zur Entwicklung des ländlichen Raumes Überblickskarten aller Steuerbezirke, Themenkarten zur Bevölkerungs- und Agrarstruktur sowie Verzeichnisse aller Katastralgemeinden, Ortschaften und Riednamen.

Die beiliegende DVD bietet Überblickskarten aller 317 Katastralgemeinden der Bukowina, Detailkarten ihrer Hauptorte und statistische Daten aus den jeweiligen Schätzungsprotokollen.

Der Franziszeische Kataster war in seiner Zeit auch im europäischen Vergleich eine bedeutende Kulturleistung. Er schuf für die politisch, ökonomisch und kulturell vielgestaltigen Länder der Monarchie einheitliche Bewertungsstandards auf der Grundlage einer exakten Vermessung. Dem Ziel, den „Franziszeischen Kataster in einer Quellenedition auf breiter sozio-ökonomischer Basis für die weitere Forschung erstmals systematisch aufzubereiten“, werden die drei Bände in hervorragender Weise gerecht. Die Publikationen kommen auch gerade rechtzeitig vor dem zweihundertsten Jahrestag des Grundsteuerpatents, das Kaiser Franz I. am 23. Dezember 1817 erlassen hat.

Christoph TWAROCH (Wien)





Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft,  
158. Jg. (Jahresband), Wien 2016, S. 421–430

**INFORMATIONEN DER ÖSTERREICHISCHEN  
GEOGRAPHISCHEN GESELLSCHAFT**  
*COMMUNICATIONS OF THE AUSTRIAN GEOGRAPHICAL SOCIETY*

---

**160 JAHRE ÖSTERREICHISCHE GEOGRAPHISCHE GESELLSCHAFT  
(1856–2016)**

Christian STAUDACHER und Helmut WOHLSCHLÄGL, beide Wien\*

mit 8 Abb. im Text

INHALT

1	Rückblick – die ersten 150 Jahre .....	422
1.1	Von der Gründung bis zur 100-Jahr-Feier – Höhen und Tiefen .....	422
1.2	Die nächsten 50 Jahre – Konsolidierung und Ausweitung .....	423
1.3	Das 150-Jahr-Jubiläum .....	438
2	Die jüngsten zehn Jahre (2006 bis 2016) .....	424
2.1	Die Präsidenten, das Team und der Vorstand der ÖGG .....	424
2.2	Vom Staube befreit ... die neue Kanzlei der ÖGG .....	425
2.3	Versteigerung der Fotosammlung – ein ‚verborgener Schatz‘ .....	426
2.4	Der Geographie-Fonds der ÖGG .....	427
2.5	Ausstellungen und Sonderpublikationen .....	427
2.6	„Geographie aktuell“ – ein neues Medium für die Mitglieder .....	428
2.7	MÖGG – die internationale Fachzeitschrift der ÖGG .....	429
2.8	Neue Satzungen der ÖGG .....	430
3	Die ÖGG 2026? .....	430

Die Österreichische Geographische Gesellschaft (ÖGG) wird im Herbst dieses Jahres bereits 160 Jahre alt und ist damit eine der ältesten geographischen Gesellschaften der Welt sowie die dritt-

---

\* Univ.-Doz. Dr. Christian STAUDACHER, Vizepräsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Seitenberggasse 20/30, A-1160 Wien, und Univ.-Prof. i. R. Mag. Dr. Helmut WOHLSCHLÄGL, Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: christian.staudacher@sdivm.de, helmut.wohlschlaegl@univie.ac.at, oegg.geographie@univie.ac.at; <http://www.geoaustria.ac.at/>

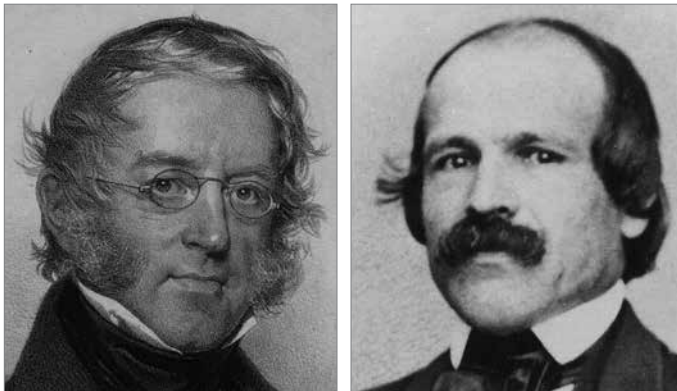
älteste im deutschen Sprachraum nach den Geographischen Gesellschaften von Berlin (seit 1828) und Frankfurt am Main (1836) und die zweitälteste wissenschaftliche Gesellschaft in Österreich nach der Zoologisch-Botanischen Gesellschaft.

Dieses kontinuierliche Bestehen einer wissenschaftlichen Gesellschaft über einen so langen Zeitraum ist nicht selbstverständlich und nicht alltäglich. Das Ziel ist über die Jahre im Wesentlichen gleich geblieben: Die Förderung und Verbreitung geographischen Wissens im Fach und über die Grenzen des Faches und der Wissenschaft hinaus. Dazu organisiert die ÖGG Vorträge, Exkursionen und weitere wissenschaftliche Veranstaltungen wie zum Beispiel Fachausstellungen, fördert den akademischen Nachwuchs durch die Vergabe von wissenschaftlichen Preisen und gibt eine angesehenere wissenschaftliche Fachzeitschrift, die „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“, heraus. Die ÖGG möchte Studenten, Wissenschaftler und alle ansprechen, die sich für geographische Themen interessieren.

## 1 Rückblick – die ersten 150 Jahre

### 1.1 Von der Gründung bis zur 100-Jahr-Feier – Höhen und Tiefen

Die Gründung erfolgte am 4. November 1856 als „k.k. Geographische Gesellschaft in Wien“, vor allem auf Betreiben von Friedrich SIMONY, der ab 1851 als erster ordentlicher Professor für Geographie an der Universität Wien tätig war, sowie mit zielstrebigem Unterstützung des damaligen Direktors der k.k. Geologischen Reichsanstalt, Wilhelm VON HAIDINGER, der auch erster Präsident der Gesellschaft wurde (Abb. 1). Seither sind viele Jahre vergangen und es gab zahlreiche Höhen und



Fotos: ÖGG-Archiv

Abb. 1: Die ‚Gründungsväter‘ der Geographischen Gesellschaft, Wilhelm VON HAIDINGER und Friedrich SIMONY

Tiefen in der Entwicklung der Gesellschaft. Auf eine Blütezeit in der zweiten Hälfte des 19. Jhs. mit zahlreichen Großveranstaltungen, bedeutenden wissenschaftlichen Expeditionen in das Nordpolargebiet und nach Afrika und zeitweise mehr als 2.000 Mitgliedern folgte eine krisenhafte Entwicklung in der Zwischenkriegszeit und während der NS-Zeit und ab 1945 eine langsame Konsolidierung, die in der glänzenden 100-Jahr-Feier der Gesellschaft Anfang Oktober 1956 ihren Höhepunkt fand.

## 1.2 Die nächsten 50 Jahre – Konsolidierung und Ausweitung

Gleichzeitig entwickelte sich eine Verbreiterung der Basis der Gesellschaft über Wien hinaus in die Bundesländer, erste Außenstellen entstanden, und am 5. Mai 1959 wurde folgerichtig eine Umbenennung durchgeführt, um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass die Mitglieder der Gesellschaft und ihre Aktivitäten längst nicht mehr nur auf Wien konzentriert waren: Aus der „Geographischen Gesellschaft Wien“ wurde durch Satzungsänderung die „Österreichische Geographische Gesellschaft“ (ÖGG).

In den Folgejahren erfolgten an den anderen Universitätsstandorten für Geographie in Österreich die Einrichtung von Zweigstellen und Zweigvereinen mit eigenen Vortragsreihen und Exkursionsangeboten und der Aufbau wissenschaftlicher Fachgruppen und Fachkommissionen, wie zum Beispiel der Österreichischen Kartographischen Kommission (ÖKK, ab 1961), der Geomorphologischen Kommission, jetzt Österreichische Forschungsgruppe für Geomorphologie und Umweltwandel („geomorph.at“, ab 1987) und des Österreichischen Verbandes für Angewandte Geographie (ÖVAG, ab 1992). Nicht alle im Lauf der Zeit gegründeten Zweigstellen oder Fachgruppen hatten dauerhaft Bestand.

## 1.3 Das 150-Jahr-Jubiläum

Ein neuer Höhepunkt in der langjährigen Geschichte der Gesellschaft, an den sich zahlreiche Mitglieder wohl noch gut erinnern können, waren sicherlich die umfangreichen und öffentlichkeitswirksamen Feierlichkeiten zum 150-Jahr-Jubiläum der ÖGG im Jahr 2006, die neben einem Festakt im Großen Festsaal der Universität Wien, einem wissenschaftlichen Symposium, einem Schlossfest

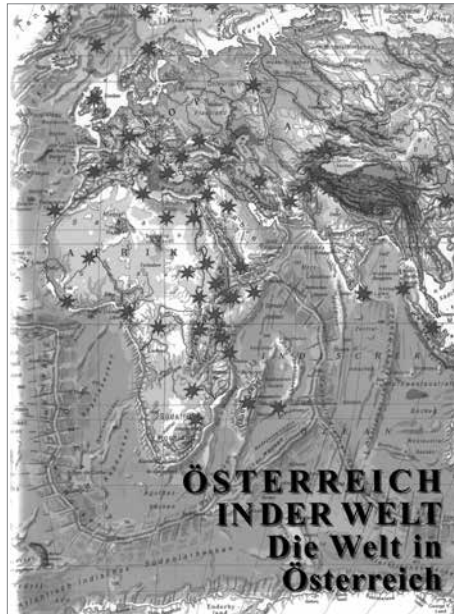


Abb. 2: Festschrift zum 150-Jahr-Jubiläum der Österreichischen Geographischen Gesellschaft 1856 bis 2006 (erhältlich in der Geschäftsstelle der ÖGG und im Buchhandel; ermäßigter Preis für Mitglieder)

im Barockschloss Halbturn, einer Festgabe, einer Jubiläumsausstellung in der Säulenhalle des Parlaments samt Begleitband, einer Stadtekursion Wien und einer Jubiläumsexkursion in das südliche Afrika sogar einen vielbesuchten Jubiläumsball in einem Wiener Palais umfassten. Zusätzlich erschienen eine lesenswerte Festschrift mit einer vorzüglichen und detailreichen Chronik der Entwicklung der Geographischen Gesellschaft in den letzten 150 Jahren (Abb. 2) und ein Festband, in dem die Veranstaltungen des 150-Jahr-Jubiläums dokumentiert wurden.

## 2 Die jüngsten zehn Jahre (2006 bis 2016)

Mittlerweile ist die ÖGG schon wieder zehn Jahre älter geworden. 160 Jahre waren es am 4. November 2016 – das ist kein ‚großes‘ Jubiläum wie das 150-jährige, aber doch Anlass, zurückzublicken auf diese zehn Jahre, die seither vergangen sind und in denen drei Präsidenten die Geschicke der ÖGG lenkten.

### 2.1 Die Präsidenten, das Team und der Vorstand der ÖGG

**Axel BORSORF** (Präsident 2004–2006) war der ‚Jubiläumspräsident der ÖGG‘. Er plante und realisierte, unter tatkräftiger Mitwirkung der damaligen Vizepräsidentin und späteren Ehrenpräsidentin Ingrid KRETSCHMER und des Vorstandes, die Jubiläumsveranstaltungen. In deren Rahmen erfolgte eine wesentliche Aufarbeitung der Geschichte und der Traditionen unserer Vereinigung. Dadurch entstanden eine neue Identität der ÖGG und Grundlagen für wichtige ‚Modernisierungen‘ im letzten Jahrzehnt.

**Christian STAUDACHER (2006–2015) und das Kernteam.** Sowohl die Kandidatur und die Wahl zum Präsidenten der ÖGG 2006 als auch die gesamte – sehr lange – neunjährige Periode der Präsidentschaft waren geprägt und getragen durch ein junges, anfangs ‚revolutionär denkendes‘, dann einsatzfreudiges und ideenreiches Team. Dieses ‚Kernteam‘ war zum Teil schon vor 2006 tätig und blieb über die zehn Jahre und darüber hinaus mit nur wenigen personellen Änderungen aktiv:

- Ingrid KRETSCHMER war als Ehrenpräsidentin sehr wichtig für die Kontinuität in der Österreichischen Geographischen Gesellschaft. Leider konnte die ÖGG in den letzten zehn Jahren von ihrem Einsatz und ihrem allumfassenden Wissen nur noch kurze Zeit profitieren. Ihr zu früher Tod nach schwerer Krankheit im Jahr 2011 hat eine große Lücke hinterlassen.
- Robert MUSIL gehört bis heute als Generalsekretär zum Kern des Teams und war damit permanent bei allen alltäglichen Aktionen und Sonderprojekten präsent. Er war immer auch wichtiger Innovator (siehe unten).
- Norbert HACKNER war über die ganze Zeit hinweg der ‚Finanzminister‘ der ÖGG und damit verantwortlich dafür, dass es in unserer wissenschaftlichen Gesellschaft keine ‚Finanzkrise‘ gab. Als sehr wichtig erwiesen sich oftmals seine Kritikfähigkeit und sein Realitätssinn.
- Peter JORDAN war immer ein konstruktiver Berater und Unterstützer bei vielen Entscheidungen und hat wesentlich dazu beigetragen, dass die regelmäßige Publikation der „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ (MÖGG) als wissenschaftliche und international angesehenen Fachzeitschrift gesichert werden konnte.
- Wolfgang SCHWARZ war in dieser kleinen Gruppe der Kenner der ‚Geographie-Landschaft‘ und damit der Mann der Kontakte und Verbindungen. Zudem war er das ‚traditionelle Gewissen‘ des Vorstands, mit dem er diesen manchmal vielleicht auch vor zu viel ‚Modernisierung‘ bewahrt hat.
- Peter RUMPOLT war im Team der ‚Einspringer‘, der immer wieder Aufgaben übernommen hat, wenn sonst niemand ‚die Hand gehoben hat‘; zum Beispiel im Redaktionsteam von „Geographie aktuell“ und bei der Betreuung der Ausstellungen (siehe unten).

- Aber auch alle anderen Mitglieder des Vorstands, die eigenverantwortlich wichtige Funktionen ausgeübt und sich für die ÖGG engagiert haben, wie etwa Gerhard FASCHING, der mit großem Engagement die Bereiche Traditionspflege, Ehrungen und Archiv der ÖGG betreut, und Helene KAUTZ, die Verwalterin der umfangreichen Bibliothek der ÖGG mit wertvollen Beständen an älterer Fachliteratur, waren unentbehrlich für die Weiterentwicklung unserer Gesellschaft in diesen zehn Jahren.

**Helmut WOHLISCHLÄGL** (ab 2015) konnte seine Arbeit als Präsident weitgehend gestützt auf dieses Kernteam und die Mitglieder des bestehenden Vorstandes beginnen, was ihm im Sinne der Kontinuität sehr wichtig war. Einige dringende schon vor seiner Präsidentschaft bestehende Probleme wurden in seiner Amtszeit bereits einer Lösung zugeführt, wie die stärkere Verankerung der im Schulfach Geographie und Wirtschaftskunde tätigen Geographen durch die Neugründung der Fachgruppe „Geographische und sozioökonomische Bildung“ (GESÖB) oder die Kooperation mit dem Institut für Österreichkunde. Besonders wichtig sind ihm die Erhöhung der Attraktivität der Österreichischen Geographischen Gesellschaft für junge Mitglieder im Interesse unseres Faches und die Positionierung der ÖGG als gesamtösterreichische Interessenvertretung und fachliche Kommunikations- und Vernetzungsplattform der Geographen.

## 2.2 Vom Staube befreit ... die neue Kanzlei der ÖGG

Im Juni 2009 ergab sich aus einem Angebot der Bundesimmobiliengesellschaft die Chance, die überdimensional große Kanzlei der ÖGG zu verkleinern und damit wesentliche Kosten zu sparen.



Foto: Ch. STAUDACHER

Abb. 3: Übersiedlung der ÖGG in die neuen Räumlichkeiten 2009

Die Übersiedlung in kleinere Räumlichkeiten im gleichen Haus Karl-Schweighofer-Gasse 3 konnte im März 2010 abgeschlossen werden. Die Räumung der alten Kanzlei und die Übersiedlung waren ein Sisyphusprozess, der damals allen Mitwirkenden viele Stunden des Schweißes ‚im Staube der Geschichte der ÖGG‘ abverlangt hat (Abb. 3). Das Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien hat dann für die neue Kanzlei aus seinem Fundus an Reservemöbeln Schreibtische und Büroschränke sowie ein ‚gebrauchtes‘ Computersystem gespendet (Danke!), sodass die Kanzlei völlig neu ausgestattet werden konnte. Die Übersiedlungskosten wurden durch Verkäufe abgedeckt, die jährliche Einsparung an Miete und Betriebskosten ist beträchtlich.

### 2.3 Versteigerung der Fotosammlung – ein ‚verborgener Schatz‘

Eine Folge der Übersiedlung der Kanzlei war das ‚Auffinden‘ einer Sammlung von historischen Städte- und Landschaftsfotos aus der Zeit von ca. 1890 bis 1935 in den Beständen der ÖGG (Abb. 4). Zunächst gab es ziemliche Ratlosigkeit, was damit geschehen soll. Ein Kontakt mit dem



Foto: Ch. STAUDACHER

Abb. 4: Der ‚verborgene Schatz‘ – die historische Fotosammlung der ÖGG

Dorotheum und eine Erstbesichtigung eines Drittels des Bestandes ergaben einen unerwartet hohen unverbindlichen Schätzwert. Das veranlasste den Vorstand, den Fotobestand zur Versteigerung beim Dorotheum einzubringen – mit der Festlegung, dass der Ertrag in einen ‚Geographie-Fonds‘ der ÖGG einfließen soll. Die zwei Versteigerungen der Fotosammlung im März 2011 und im Mai 2012 erbrachten dann einen Geldbetrag, mit dem der Geographie-Fonds ausreichend dotiert und überdies ein Teil als Sonderrücklage der ÖGG für überraschende Ausgaben in Reserve gelegt werden konnte.

## 2.4 Der Geographie-Fonds der ÖGG

Die Gründung des Geographie-Fonds war eine ganz wesentliche Innovation der letzten zehn Jahre. Die ÖGG fördert seit Jahrzehnten herausragende fachliche Leistungen junger Geographen durch die Gewährung wissenschaftlicher Preise. Bisher war diese Förderung immer von freiwilligen Spendern abhängig und daher auch nicht zukunftssicher. Mit dem Ertrag der Fotoversteigerung (siehe oben) und mit einer großzügigen Spende von Frau Hofrat Dr. Maria BOBEK-FESL (Danke!) konnte ein Fonds eingerichtet werden, aus dessen Erträgen die jährlich ausgeschriebenen Preise für Diplom- und Masterarbeiten, Dissertationen und Habilitationen (der Hans-Bobek-Preis, der Förderungspreis der ÖGG und der Leopold-Scheidl-Preis für Wirtschaftsgeographie) zukunftssicher finanziert werden können. Die Verleihung der Preise (Abb. 5) wurde an eine aus elf Personen bestehende Jury übertragen, die aus Vertretern der ÖGG und ihrer Fachgruppen sowie jeweils einem Vertreter der verschiedenen universitären Geographiestandorte in Österreich zusammengesetzt ist. Albert HOFMAYER hat als Geschäftsführer des Geographie-Fonds eine ganz wichtige und sehr arbeitsaufwändige Aufgabe für die ÖGG übernommen; besonders aufwändig ist das Anwerben und Betreuen der pro Jahr oft 20 bis 30 Gutachter für die für die wissenschaftlichen Preise eingereichten Arbeiten.



Foto: G. MAYER

Abb. 5: Verleihung des Förderungspreises der ÖGG an Verena SCHRÖDER (Innsbruck) im Rahmen der Jahresschlussveranstaltung 2015 der ÖGG

## 2.5 Ausstellungen und Sonderpublikationen

Nach der großen Jubiläumsausstellung „Mensch – Raum – Umwelt“ im Jahr 2006, die von Robert MUSIL und Christian STAUDACHER betreut wurde und in der Säulenhalle des Parlaments gezeigt worden ist, hatte Robert MUSIL die Idee für eine neue Ausstellung mit dem Titel „Die Alpen

– Lebensraum in Wandel“ (2011). Zusätzlich wurde ein ansprechender Begleit- und Dokumentationsband herausgegeben, der sich äußerst gut verkauft hat. Peter RUMPOLT hat nicht nur an der Gestaltung federführend mitgearbeitet (Abb. 6), sondern auch in den nächsten Jahren den weiten Weg dieser Ausstellung durch ganz Österreich (bis nach Vorarlberg und zuletzt in Graz) begleitet und jeweils persönlich vor Ort betreut. Als ‚Wanderausstellung‘ haben sich damit die Ausstellung und das mobile Stellwandsystem, das für diese Ausstellung beschafft worden war, weitestgehend selbst finanziert.



Foto: Ch. STAUDACHER

Abb. 6: Aufbau der Alpen-Ausstellung der ÖGG in der Aula des Hauptgebäudes der Universität Wien

## 2.6 „Geographie aktuell“ – ein neues Medium für die Mitglieder

Diese neue, seit 2009 vierteljährlich erscheinende vollfarbige Informationszeitschrift für die Mitglieder der ÖGG (Abb. 7) war gemeinsam mit Norbert HACKNER eine Erfindung von Robert MUSIL. Sie wird zum größten Teil durch Werbeeinschaltungen finanziert und sollte, wie im ersten Heft im Editorial auf Seite 1 ausgeführt wurde, „ein neues informatives Medium zur Intensivierung der so notwendigen Kommunikation in unserer Gesellschaft sein“, mit dem auch „der interne Zusammenhalt der Geographie gefördert werden soll“. Die Zeitschrift „Geographie aktuell“ ist mittlerweile eine wesentliche Erfolgsgeschichte der ÖGG. Sie hat die von den Initiatoren und vom Vorstand der ÖGG gesteckten Ziele sehr gut erfüllt. Bis jetzt sind bereits 30 Ausgaben erschienen, an denen auch über den eigentlichen Mitgliederkreis der ÖGG hinaus zunehmend großes Interesse besteht.





Abb. 7: „Geographie aktuell“, die neue Informationszeitschrift der ÖGG, ist mittlerweile eine Erfolgsgeschichte der ÖGG

## 2.7 MÖGG – die internationale Fachzeitschrift der ÖGG

Die bereits 1857 gegründete, international anerkannte Fachzeitschrift der ÖGG, die „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ (MÖGG), englischer Titel „Annals of the Austrian Geographical Society“, ist fast so alt und traditionsreich wie die ÖGG (Abb. 8). Sie ist nach der in Klagenfurt am Wörthersee erscheinenden Fachzeitschrift „Carinthia“ die älteste kontinuierlich erschienene wissenschaftliche Zeitschrift Österreichs und unter den Geographie-Fachzeitschriften des deutschen Sprachraums nach der Einstellung von „Petermanns Geographische Mitteilungen“ die älteste, die nach wie vor publiziert wird. Heuer erscheint bereits Band 158. Die MÖGG zählen zu den derzeit nur fünf wissenschaftliche Journale umfassenden führenden Geographie-Fachzeitschriften des deutschsprachigen Raumes, die im „Social Science Citation Index“ von Thomson Reuters



Abb. 8: 158 Jahre MÖGG – vom Band 1 der „Mitteilungen der k.k. Geographischen Gesellschaft in Wien“ 1857 bis zum Band 158 (2016) der „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“

gelistet und mit einem ‚Impact-Faktor‘ versehen sind. In den vergangenen zehn Jahren konnte die Publikation der MÖGG unter der umsichtigen Schriftleitung von Peter JORDAN mit jeweils einem Jahresband im Umfang von rund 450 Seiten, zahlreichen Fachbeiträgen nationaler und internationaler Autoren, einem umfangreichen Buchbesprechungsteil und einem ‚Gesellschaftsteil‘ mit Kurzberichten und Würdigungen gesichert werden. Dennoch stehen hier für die Zukunft größere Veränderungen an, um die Zeitschrift an die Erfordernisse des digitalen Zeitalters anzupassen.

## 2.8 Neue Satzungen der ÖGG

Die Satzungen der ÖGG aus dem Jahr 1984 waren in die Jahre gekommen und die ‚Modernisierung‘ der ÖGG im Lauf der letzten zehn Jahre erforderte auch da eine Überarbeitung: Nach umfangreichen Vorarbeiten wurden in der Hauptversammlung 2009 neue Satzungen beschlossen, in denen insbesondere die Rechte und Pflichten der Mitglieder und die verschiedenen Arten der Mitgliedschaft neu formuliert wurden, ferner die Größe des Vorstandes auf maximal 24 Mitglieder reduziert und ein Geschäftsführender Vorstand als Kernteam der Führung des Vereins installiert wurden. Zudem wurden Regelungen zu den Aufgaben und Funktionen der Fachgruppen und ihrer Beziehungen zur ÖGG neu aufgenommen. Kleinere Modifikationen der Satzungen erfolgten dann noch 2015 und 2016.

## 3 Die ÖGG 2026?

Was wird die Zukunft bringen? Wie viele Beispiele zeigen, haben es wissenschaftliche Gesellschaften in der heutigen multimedialen und schnelllebigen Zeit nicht leicht. Aber dennoch, wir wünschen uns für die nächsten zehn Jahre – und dafür wird das Führungsteam unserer Gesellschaft auch in Hinkunft arbeiten – unter anderem,

- dass die ÖGG weiterhin und verstärkt eine Dachorganisation für alle Initiativen in der und für die Geographie in Österreich sein wird,
- dass die ÖGG weiterhin interessant und attraktiv genug ist, ihren Mitgliederstand von rund 1.300 Mitgliedern zu halten und noch auszubauen,
- dass unsere Fachzeitschrift „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ – natürlich in zeitgemäßer Form (Open Access) – auch weiterhin zu den führenden Geographiezeitschriften Mitteleuropas zählt, und
- dass die Veranstaltungen der ÖGG (Vorträge, Exkursionen, Ausstellungen, ...) wieder stärker ein begehrtes Angebot für Mitglieder werden.

In diesem Sinne: Wir freuen uns auf die nächsten zehn Jahre.

## GESELLSCHAFTSNACHRICHTEN<sup>1)</sup>

Helmut WOHLSCHLÄGL, Wien\*

mit 6 Tab. im Text

### INHALT

1	Ordentliche Hauptversammlung der ÖGG 2016 .....	431
1.1	Bericht des Präsidenten zur Lage der ÖGG 2015 .....	432
1.2	Vermögensrechnung und Rechnungsabschluss zum 31.12.2015 .....	435
1.3	Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung des Vorstandes .....	438
1.4	Budgetvoranschlag 2016 .....	439
1.5	Mitgliederstand und -bewegung 2015 und Festsetzung der Mitgliedsbeiträge für 2017 ....	440
1.6	Ergebnisse der Wahlen .....	441
2	Geographie-Fonds der ÖGG 2015 .....	441
2.1	Verleihung der wissenschaftlichen Preise der ÖGG 2014 .....	441
2.2	Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille .....	442
2.2	Ausschreibung der Preise des Geographie-Fonds der ÖGG für 2017 .....	443
	Hans-Bobek-Preis 2017 .....	443
	Förderungspreis der ÖGG 2017 .....	443
	Leopold-Scheidl-Preis für Wirtschaftsgeographie 2017 .....	444
3	Herfried-Berger-Preis 2017 .....	444

### 1 Ordentliche Hauptversammlung der ÖGG 2016

Die **Einladung** zur Hauptversammlung am Dienstag, 12. April 2016, um 18:30 Uhr im Hörsaal 5A des Instituts für Geographie und Regionalforschung, 1010 Wien, Universitätsstraße 7, 5. Stock, erfolgte in der 10. Kalenderwoche 2016 und wurde mit „Geographie aktuell“ Nr. 27 (I/2016) zugestellt.

Die **Beschlussfähigkeit** der Hauptversammlung war satzungsgemäß erst ab 19 Uhr gegeben, da nur 17 Mitglieder anwesend waren. Gegen das in den „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ (MÖGG), Bd. 157/2015, S. 435–445 veröffentlichte **Protokoll** der Hauptversammlung 2015 am 24. März 2015 lagen keine Einwände vor. Die für die Hauptversammlung 2016 vorgelegte **Tagesordnung** wurde genehmigt.

---

<sup>1)</sup> Zur Vereinfachung und besseren Lesbarkeit werden die akademischen Titel bei der Nennung der jeweils Zuständigen oder Berichtenden weggelassen.

\* Univ.-Prof. i.R. Mag. Dr. Helmut WOHLSCHLÄGL, Präsident der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien, Universitätsstraße 7/5, A-1010 Wien; E-Mail: helmut.wohlschlaegl@univie.ac.at, oegg.geographie@univie.ac.at; <http://www.geoaustria.ac.at>

## 1.1 Bericht des Präsidenten zur Lage der ÖGG

(Helmut WOHLSCHLÄGL)

Das Vereinsjahr 2015 war geprägt durch den Wechsel der Präsidentschaft der ÖGG, die in der Hauptversammlung am 24. März 2015 mit einstimmigem Beschluss der anwesenden Mitglieder der Österreichischen Geographischen Gesellschaft erfolgte. Christian STAUDACHER hat nach neun Jahren Präsidentschaft nicht mehr kandidiert und in der Vorstandssitzung am 11. März 2015 Helmut WOHLSCHLÄGL für seine Nachfolge vorgeschlagen. In den drei Amtsperioden STAUDACHERS von 2006 bis 2015 konnten wichtige Leistungen erbracht und wesentliche Neuerungen umgesetzt werden (siehe dazu auch den Bericht des scheidenden Präsidenten in den „Gesellschaftsnachrichten“ im Band 157 (2015) der MÖGG und die Artikel „160 Jahre Österreichische Geographische Gesellschaft“ in diesem Band und in Heft 29 (III/2016) von „Geographie aktuell“).

Auf diese Leistungen wies der neugewählte Präsident auch in seinen Dankesworten an die bisherige Leitung der ÖGG im Rahmen seines an alle Mitglieder der Gesellschaft per E-Mail versandten und auch in „Geographie aktuell“ Nr. 24 (II/2015) abgedruckten Grußwortes hin:

*„Mein besonderer Dank gilt meinem Vorgänger als Präsident der Gesellschaft, Herrn Univ.-Doz. Dr. Christian STAUDACHER, der die ÖGG während seiner fast drei volle Funktionsperioden dauernden Tätigkeit umsichtig geführt und durch eine Reihe wichtiger organisatorischer und inhaltlicher Neuerungen auf einen guten Weg gebracht hat. So wurde die Gesellschaft finanziell konsolidiert, die Kanzlei übersiedelt und neu strukturiert, der Geographie-Fonds zur langfristigen Sicherung der Finanzierung der wissenschaftlichen Preise der ÖGG eingerichtet und mit der vierteljährlich erscheinenden Zeitschrift ‚Geographie aktuell‘ ein erfolgreiches Informationsmedium für Mitglieder geschaffen, um nur einige Beispiele zu nennen. Auf seinen eigenen Wunsch hin wollte Christian STAUDACHER nach nun fast neun Jahren Tätigkeit als Präsident diese Funktion nicht mehr länger ausüben.*

*Die gute Entwicklung der ÖGG wäre nicht möglich gewesen ohne die engagierte und ehrenamtliche Mitarbeit vieler Mitglieder des Vorstands, insbesondere des Geschäftsführenden Vorstands, denen ich an dieser Stelle ebenfalls sehr herzlich für ihre bisherige Arbeit danken möchte. Es freut mich sehr, dass ein Großteil dieses Teams im Vorstand mit mir weiterarbeiten wird. Dies gilt auch für den Geschäftsführenden Vorstand, in dem mich Christian STAUDACHER, der bisherige Präsident und das nunmehrige Ehrenmitglied der ÖGG, als 1. Vizepräsident und mein Stellvertreter weiter unterstützen wird.“*

Anschließend beleuchtete der neue Präsident in seinem Grußwort an die ÖGG-Mitglieder einige Aspekte seiner künftigen Arbeit als ÖGG-Präsident, die ihm wichtig erscheinen:

*„[...] So möchte ich durch eine Intensivierung des E-Mail-Newsletters und den Ausbau der Homepage der ÖGG die Kommunikation mit den Mitgliedern unserer Gesellschaft verstärken und mich in diesem Zusammenhang generell bemühen, das Leistungsangebot der ÖGG für ihre Mitglieder zu intensivieren. Hierzu möchte ich gern einen Diskussionsprozess einleiten, um Informationen zu erhalten, welche Dienstleistungen die Mitglieder gern von der ÖGG in Anspruch nehmen würden.*

*– Großen Wert möchte ich auch auf die Pflege einer engen organisatorischen und fachinhaltlichen Zusammenarbeit mit den Zweigvereinen und Zweigstellen der ÖGG in den Bundesländern sowie mit den Fachgruppen unserer Gesellschaft legen, da diese ein*

- zentraler tragender Teil der ÖGG sind und ich mir vorstellen kann, dass sie sicherlich wichtige Impulse zur Weiterentwicklung unserer Gesellschaft einbringen können.*
- *Ich halte auch Kooperationen mit anderen wissenschaftlichen Gesellschaften und Institutionen im Interesse der ‚Sichtbarkeit‘ der Geographie und der ÖGG für wichtig und möchte diese gern verstärken. [...]*
  - *Neben der Förderung der vierteljährlichen Informations- und Kommunikationszeitschrift ‚Geographie aktuell‘ ist mir die Unterstützung und Fortführung unserer wissenschaftlichen Fachzeitschrift ‚Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft‘ (MÖGG), die bereits mit ihrem 157. Band erscheint und eine der wenigen Fachzeitschriften der Geographie im deutschsprachigen Raum ist, die in internationalen wissenschaftlichen Zeitschriftenrankings aufscheint, wichtig.*
  - *Ein weiterer bedeutsamer Aspekt ist die Mitgliederwerbung: Neben zahlreichen Mitgliedern, die unserer Gesellschaft schon seit vielen Jahren die Treue halten, wofür ich mich sehr herzlich bedanke, sollten wir alle versuchen, verstärkt den jüngeren Nachwuchs in unserem Fach, seien es nun GW-Lehrkräfte an den Schulen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Studierende an den Universitäten und Pädagogischen Hochschulen oder Absolventinnen und Absolventen, die mittlerweile in einer Vielzahl von Berufsfeldern in der Praxis tätig sind, für die ÖGG zu interessieren – als Mitglied oder gar im Rahmen einer Mitarbeit innerhalb der Gesellschaft.*
  - *Vor diesem Hintergrund möchte ich die ÖGG auch gern als eine Art Interessenvertretung der Anliegen der Geographie und der Geograph/inn/en einschließlich ihrer engeren Nachbarggebiete (z.B. Angewandte Geographie und Raumforschung, Kartographie und Geoinformation, Fachdidaktik und Schulgeographie) im öffentlichen Diskurs entwickeln und unsere Gesellschaft in diesem Sinne auch stärker nach außen positionieren. Vielleicht ist das möglich?“*

- Nach der Übernahme der Präsidentschaft erfolgte als erstes die Einarbeitung in die Verwaltungsabläufe der ÖGG. Die Zusammenarbeit mit der **Geschäftsstelle** (Kanzlei, Frau Mag. Aleksandra TYJAN) erwies sich als problem- und reibungslos.
- Die **Mitgliederinformation** per E-Mail wurde verstärkt und optisch attraktiver gestaltet. Zu diesem Zweck wurde eine Software zur optisch attraktiven graphischen Gestaltung von E-Mail-Aussendungen (Mail-Designer) angeschafft. Auch beim Versand von Informationen mit PDF-Dateien wurde auf eine ansprechende und informative Gestaltung, insbesondere bei Veranstaltungskündigungen, Wert gelegt.
- Die farbige Informationszeitschrift für alle Mitglieder, **„Geographie aktuell“**, ist im Jahr 2015 mit den Heften 23, 24, 25 und 26 wie geplant regelmäßig erschienen. Dem Redaktionskomitee unter der Leitung von Robert MUSIL gelang es auch im Jahr 2015, dieses Medium mit aktuellen Beiträgen zu füllen, noch dazu kostendeckend durch Kostenbeiträge für Werbeeinschaltungen etc. Dafür ist herzlich zu danken!
- Der Jahresband der **„Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ (MÖGG)** (Bd. 157/2015) ist mit 448 Seiten und 15 wissenschaftlichen Fachbeiträgen, darunter einem Schwerpunktteil zu „10 Jahre Osterweiterung“, mehreren kleineren Berichten und Mitteilungen, einem Abschnitt über Personalien und einem umfangreichen Buchbesprechungsbeitrag im gewohnten Umfang im Dezember 2015 erschienen und in der Jahresschlussveranstaltung der ÖGG am 15. Dezember 2015 öffentlich vorgestellt worden. Für die umsichtige und sehr umfangreiche Arbeit als Schriftleiter ist Peter JORDAN sehr herzlich zu danken!

- Im Vereinsjahr 2015 wurden vom Stammverein Wien insgesamt sechs **Vortragsveranstaltungen**<sup>2)</sup> angeboten, mit dem Ziel, den Mitgliedern der ÖGG die Möglichkeit zu bieten, im Rahmen des jeweiligen Vortrages, aber auch im anschließenden Postkolloquium, mit den Vortragenden sowie untereinander wissenschaftlichen und geselligen Kontakt zu pflegen. Durch intensive und attraktivere Werbung gelang es, ab dem Wintersemester 2015/16 die Besucherzahl der ÖGG-Vorträge wesentlich zu steigern. Die Organisation dieser Vorträge hat Wolfgang SCHWARZ übernommen, dem für diesen Einsatz herzlich zu danken ist!
- Im Vereinsjahr 2015 wurde – so wie schon 2014 – neuerlich keine **Auslandsexkursion** durchgeführt. Auch **Inlandsexkursionen** fanden nicht statt. Da das Interesse der Mitglieder an Exkursionen in den letzten Jahren eher gering war, wurde beschlossen, ein Moratorium durchzuführen, Ziele, Zielgruppen und Gestaltung der ÖGG-Exkursionen zu überdenken und frühestens im Jahr 2017 mit einem interessanten Exkursionsprogramm einen Neustart zu versuchen.
- Die **25. Geographentagung** des Instituts für Österreichkunde (IÖK) in Zusammenarbeit mit der Österreichischen Geographischen Gesellschaft und dem Amt der Burgenländischen Landesregierung, die inhaltlich und organisatorisch seitens der ÖGG von Heinz NISSEL und Gerhard FASCHING bereits vollständig organisiert und vorbereitet war und vom 3. bis 6. Juni 2015 in Stadtschlaining hätte stattfinden sollen, musste wegen unzureichender Finanzierung durch das Land Burgenland zunächst kurzfristig um ein Jahr auf Frühling 2016 verschoben und dann abgesagt werden. Allerdings konnten alle (vorgesehenen) Tagungsbeiträge in Kooperation zwischen IÖK und ÖGG in der IÖK-Schriftenreihe „Österreich in Geschichte und Literatur mit Geographie“, Heft I/2016 (Redaktion Heinz NISSEL) publiziert werden und Gerhard FASCHING hielt namens der ÖGG einen öffentlichen Abendvortrag über den „Wirklichen Englischen Patienten Ladislaus E. von Álmasy“ in der Burg Schlaining am 4. Juni 2016.
- Am 29. und 30. Mai 2015 veranstaltete das Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Klagenfurt in Kooperation mit dem Institut für Philosophie, der Philosophischen Gesellschaft, der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät sowie der Österreichischen Geographischen Gesellschaft ein zweitägiges **interdisziplinäres Symposium** zum Thema „Wahrheit unterwegs“ über die Frage der „Wahrheit“ in der Wissenschaft.
- Bei der **40-Jahr-Feier des Instituts für Geographie und Regionalforschung der Universität Klagenfurt** im Juni 2015 war die ÖGG über ihre Zweigstelle Klagenfurt Kooperationspartner und leistete auch eine finanzielle Unterstützung. Christian STAUDACHER überbrachte in seiner Funktion als 1. Vizepräsident der ÖGG im Rahmen eines persönlichen Grußworts an die Teilnehmer der Festveranstaltung die Glückwünsche der ÖGG.
- Gerhard FASCHING nahm anlässlich des **100. Todestages von Erzherzog Ludwig Salvator von HABSBURG-LOTHRINGEN** (Ehrenmitglied und Träger der Franz-von-Hauer-Medaille der damaligen k.k. Geographischen Gesellschaft Wien) am 15. Oktober 2015 an einem Symposium auf Schloss Brandeis an der Elbe [Brandýs nad Labem] und am 26. November 2015 an einer Fachtagung im Festsaal der Österreichischen Akademie der Wissenschaften als offizieller Vertreter der ÖGG teil.
- Die ÖGG nimmt seit Herbst 2015 gemeinsam mit anderen Geographischen Gesellschaften des deutschsprachigen Raums am **Projekt „Neue Vermittlungsräume“** des Leibniz-Instituts für Länderkunde in Leipzig in Kooperation mit der „Deutschen Gesellschaft für Geographie“ (DGfG) zur Entwicklung neuer zeitgemäßer Wissenstransferprodukte und Transferformate für die Vermittlung geographischen Wissens teil. Die Kooperation und Kommunikation seitens der ÖGG liegt bei Robert MUSIL. Im Zuge dieses Projekts wurde einige Zeit auch ein Dissertant aus

<sup>2)</sup> Zu den einzelnen Vortragstiteln in Wien, zu den Vorträgen im Zweigverein Innsbruck sowie in den Zweigstellen Graz und Klagenfurt siehe „Geographie aktuell“ Nr. 23, 24, 25 und 26.

Bonn, der ein neues digitales Vermittlungsformat entwickelte, betreut. Neben dem Stammverein Wien nimmt an diesem Projekt auch der Zweigverein Innsbruck (Kontaktperson Martin Coy) teil.

- Die **Jahresschlussveranstaltung** (Weihnachtsfeier) der ÖGG fand am 15. Dezember 2015 in feierlichem Rahmen statt. Bei der sehr gut besuchten Veranstaltung wurden im Anschluss an eine Kurzvorstellung der Preisträger und eine Kurzpräsentation der preisgekrönten Arbeiten die wissenschaftlichen Preise der ÖGG überreicht, weiters der neue Band der MÖGG vorgestellt und schließlich – nach einer Würdigung des Geehrten durch die eigens aus Bern angereiste Vizektorin der Universität Bern, Doris WASTL-WALTER – die Franz-von-Hauer-Medaille erstmals nach zehn Jahren wieder vergeben (siehe dazu Kapitel 2.2).
- Die **Zweigvereine, Zweigstellen und Fachgruppen**, also jene Teilorganisationen, welche entweder regional oder fachlich näher an den Mitgliedern sind, laufen überall dort, wo Engagement und freiwilliger Einsatz vorhanden sind, sehr gut und sind so Hoffnungsträger der ÖGG. Es sei daher den Leitern und Leitungsgruppen in Innsbruck, Graz und Klagenfurt a.W. sowie jenen der drei ÖGG-Fachgruppen „Österreichische Kartographische Kommission“ (ÖKK), „Österreichische Forschungsgruppe für Geomorphologie und Umweltwandel“ (geomorph.at) und „Österreichischer Verband für Angewandte Geographie“ (ÖVAG) herzlichst gedankt!

Das alles ist ohne die freiwillige und ehrenamtliche Mitarbeit, insbesondere aller Vorstandsmitglieder, und ohne die finanziellen Beiträge der Mitglieder nicht möglich! Ihnen allen gilt der besondere Dank!

Dieser Dank ist im Kalenderjahr 2015 im Speziellen auch an Norbert HACKNER-JAKLIN zu richten. Nach neun Jahren erfolgreicher Tätigkeit als Rechnungsführer der ÖGG trat er bei der Hauptversammlung am 24. März 2015 auf eigenen Wunsch zurück, verblieb aber als Berater in Finanzfragen und Vizepräsident im Vorstand der ÖGG. Als seine Nachfolgerin wurde in der Hauptversammlung Katharina RYBNICEK gewählt, die jedoch bereits nach einem halben Jahr kurz vor der nächsten Vorstandssitzung Ende November 2015 wegen Arbeitsüberlastung im Zuge eines neuen Berufseinstiegs in Niederösterreich ihr Amt wieder zurücklegte. Es ist Norbert HACKNER-JAKLIN hoch anzurechnen, dass er sich kurzfristig bereit erklärt hat, die Funktion des Rechnungsführers wieder zu übernehmen und auch den Rechnungsabschluss für 2015 zu erstellen, sodass dieser zeitgerecht und vollständig für die Rechnungsprüfung vorlag. Die Vorstandsmitglieder sprachen ihm für dieses Engagement in der Sitzung am 11. März 2016 ihren besonderen Dank aus.

## 1.2 Vermögensrechnung und Rechnungsabschluss zum 31.12.2015

(Norbert HACKNER-JAKLIN, Helmut WOHLSCHLÄGL)

Aus der Sicht des Rechnungswesens konnte das **Wirtschaftsjahr 2015**, wie aus den detaillierten Aufstellungen in Tabelle 1 und 2 hervorgeht, ordnungsgemäß abgewickelt werden und die ÖGG ihre Aufgaben voll wahrnehmen. Sämtliche Einnahmen und Ausgaben haben sich im Wesentlichen – mit geringen Ausnahmen – budgetgemäß entwickelt. Nachfolgend einige Erläuterungen zum Zahlenwerk:

- Das Rechnungsjahr 2015 wurde mit einem kleinen **Verlust** von EUR 2.619,14 abgeschlossen.
- Die **Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen, Spenden, Kapitalerträgen** und sonstige Erlöse haben sich erwartungsgemäß und stabil entwickelt, bei den Mitgliedsbeiträgen war es möglich, eine leichte Steigerung zu erzielen.
- Die **Einnahmen aus Publikationsverkäufen** konnten im Vergleich zum Vorjahr mehr als verdoppelt werden.

AKTIVA		PASSIVA	
<b>Anlagevermögen</b>		<b>Kapital</b>	
Inventar Geschäftsstelle (Wandsystem)	0,00	Kapital	1.409,98
Bibliothek	0,00		
Kaution Kanzlei	700,00	<b>Rücklagen</b>	
		Allgemeine Rücklage	13.534,55
<b>Umlaufvermögen</b>		Rücklage Investitionsfonds	13.992,24
Forderungen (offene Rechnungen)	1.190,80	Rücklage Fachgruppe ÖKK	7.534,56
Ausstehende Mitgliedsbeiträge	5.627,00	Rücklage Fachgruppe geomorph.at	10.180,03
		Rücklage Fachgruppe ÖVAG	831,11
<b>Bankguthaben</b>		Rücklage Exkursion Inland	863,67
Giro Erste Bank	1.449,98	Rücklage Exkursion Ausland	1.354,45
Subkonto Fachgruppe ÖKK	960,50	Rücklage Geographie-Fonds	153.559,91
Subkonto Fachgruppe geomorph.at	6.537,35		
Subkonto Fachgruppe ÖVAG	1.239,07	<b>Rückstellungen</b>	
Profitkonto Erste Bank	36.420,92	Druckkostenrückstellung	34.820,38
Sparbuch Deniz Bank	33.385,58	Sonderrückstellung MÖGG Innsbruck	945,00
<b>Barvermögen</b>		Bobek-Preis	0,00
Kassa Geschäftsstelle Wien	0,00	Förderungspreis	0,00
Kassa Zweigstelle Graz	538,39		
Kassa Zweigstelle Klagenfurt a.W.	316,64		
Kassa Fachgruppe ÖKK	0,14		
<b>Geographie-Fonds</b>			
Pfandbriefe ÖGW	2.160,00		
Wertpapiere Depot Bank Austria	37.943,75		
Referenzkonto Bank Austria	3.674,39		
Sparkonto Vakif-Bank	51.218,75		
Profitkonto Erste Bank Geographie-Fonds	47.821,45		
Subkonto Erste Bank	541,57		
Bausparvertrag	7.299,60		
	<b>239.025,88</b>		<b>239.025,88</b>

Tab. 1: Vermögensrechnung der ÖGG per 31.12.2015 in Euro

- Auf der **Ausgabenseite** waren – mit zwei Ausnahmen – keine wesentlichen Abweichungen zu verzeichnen, wobei positiv zu vermerken ist, dass es gelang, die Herstellungskosten der MÖGG trotz im Vergleich zum Vorjahr größerem Umfang und bei sonst gleicher Ausstattung um rund EUR 1.000,- abzusenkten.
- Der geringe Verlust ergibt sich 2015 im Wesentlichen aus **Einmaleffekten**:
  - (a) Nachzahlung Strom/Gasverbrauch in der Geschäftsstelle. (Der Verbrauch wurde über viele Jahre deutlich zu niedrig eingeschätzt, 2015 wurde der Zähler abgelesen und daher der Realverbrauch nachverrechnet.)
  - (b) Vortragskosten der Zweigstellen. Diese gingen über das übliche Jahresbudget deutlich hinaus, da Rücklagen verwendet wurden. Die Beträge waren den Zweigstellen tatsächlich gewidmet, die Ausgaben aber nicht eingeplant. Für 2016 wurde daher bei der Budgeterstellung ein entsprechender Input der Zweigstellen berücksichtigt.



AUFWENDUNGEN		ERLÖSE	
<b>Publikationen</b>		<b>Publikationen</b>	
Herstellung MÖGG	12.354,37	Verkauf Publikationen	2.545,29
Versandkosten MÖGG (ohne Porto)	0,00		
„Geographie aktuell“	1.498,28	„Geographie aktuell“	2.400,00
Abschr. uneinbringlicher Forderungen	0,00		
<b>Fachgruppen</b>		<b>Fachgruppen</b>	
ÖKK	3.011,80	ÖKK	1.930,78
geomorph.at	1.728,91	geomorph.at	2.547,38
ÖVAG	103,93	ÖVAG	240,41
<b>Exkursionen</b>		<b>Exkursionen</b>	
Exkursion Inland	0,00	Exkursion Inland	0,00
Exkursion Ausland	0,00	Exkursion Ausland	0,00
<b>Büroaufwand</b>		<b>Mitgliedsbeiträge und Spenden</b>	
Raumaufwand		Mitgliedsbeiträge	24.212,40
Miete (inkl. Instandhaltung)	2.476,76	Spenden	3,99
Raumpflege	34,00		
Strom, Gas	1.412,92	<b>Subventionen</b>	
Versicherungen	116,80	Subvention MÖGG	0,00
Kanzlei, Verwaltung	4.040,48		
Büroaufwand	6.107,44		
Portogebühren	0,00		
Telefongebühren, Internet	3.102,98		
AfA-Anlagen (Wandsystem)	448,20		
	0,00		
<b>Sonstige Vereinstätigkeiten</b>		<b>Sonstige Vereinstätigkeiten</b>	
Beiträge zu Vereinen	20,00		
Bücher, Zeitschriften	151,90		
Modernisierung Bibliothek	0,00		
Vortragskosten	2.792,94		
Reisekosten	0,00		
Repräsentation, Ehrungen	786,10		
<b>Geographie-Fonds</b>		<b>Geographie-Fonds</b>	
Aufwendungen Geographie-Fonds	7.556,72	Erlöse Geographie-Fonds	4.263,65
<b>Sonstiger Aufwand</b>		<b>Sonstige Erlöse</b>	
Bankspesen	364,05	Kapitalerlöse	508,60
Sonstiger Aufwand	622,68	Sonstige Erlöse	0,00
<b>Dotierung Rückstellungen</b>		<b>Auflösung Rückstellungen</b>	
Sonderrückstellung MÖGG	0,00	Sonderrückstellung MÖGG	0,00
Rückstellung Inlandsexkursion	0,00	Rückstellung Inlandsexkursion	0,00
<b>Dotierung Rücklagen</b>		<b>Auflösung Rücklagen</b>	
Allgemeine Rücklage	0,00	Allgemeine Rücklage	2.619,14
ÖKK	0,00	ÖKK	1.081,02
geomorph.at	818,47	geomorph.at	0,00
ÖVAG	136,48	ÖVAG	0,00
Investitionsfonds	0,00	Investitionsfonds	0,00
Geographie-Fonds	0,00	Geographie-Fonds	3.293,07
	<b>45.645,73</b>		<b>45.645,73</b>

Tab. 2: Rechnungsabschluss mit Jahresabgrenzungen per 31.12.2015 in Euro

- Der **Geographie-Fonds** konnte seine Aufgaben voll wahrnehmen und eine ordnungsgemäße Preisgeldverleihung durchführen. Besonders hinzuweisen ist auf die – so wie schon in den vergangenen Jahren auch für 2015 erfolgte – dankenswerte finanzielle Zuwendung von Frau Dr. Maria BOBEK-FESL für den Hans-Bobek-Preis. Trotz der Entscheidung der Jury des Geographie-Fonds, diesen Preis im Jahr 2015 wegen des Vorliegens zweier ausgezeichnete und als höchst gleichwertig beurteilter Arbeiten aus 2014 doppelt zu vergeben, schloss der Fonds nur mit einem vergleichsweise geringen operativ negativen Ergebnis von EUR 816,82 ab, das zum Teil auch durch die derzeit äußerst niedrigen Zinserträge und durch Bewertungsverluste von Wertpapieren, in denen ein Teil der Fondsmittel veranlagt ist, bedingt ist
- Der Rechnungsführer, Norbert HACKNER-JAKLIN, regte in seinem Bericht auch an, auf Bestimmungen im Vereinsgesetz betreffend „In-Sich-Geschäfte“ auch in den Satzungen der ÖGG entsprechend hinzuweisen (siehe dazu Kapitel 1.3).

### 1.3 Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung des Vorstandes

(Andreas PALKOVICS, Klaus WILHELMER)

„Die Prüfung des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr 2015 fand am 29.02.2016 in Anwesenheit des Rechnungsführers, Mag. Norbert HACKNER-JAKLIN, des Präsidenten Univ.-Prof. Mag. Dr. Helmut WOHLSCHLÄGL und des 1. Vizepräsidenten, Univ.-Doz. Dr. Christian STAUDACHER, in den Räumlichkeiten der ÖGG durch die beiden Rechnungsprüfer, Mag. Andreas PALKOVICS und Dr. Klaus WILHELMER, statt.

Die Erstellung der Bilanz und der Gewinn/Verlust-Rechnung erfolgte zeitgerecht und konnte den Rechnungsprüfern bereits eine Woche vor dem Prüfungstermin zugestellt werden.

Es wurden im Rahmen der Rechnungsprüfung sämtliche Unterlagen offengelegt, stichprobenartig Aufwands- und Erlöspositionen der Gewinn/Verlust-Rechnung geprüft als auch Bilanzpositionen erörtert. Alle Fragen wurden beantwortet und konnten inhaltlich geklärt werden. Die Überprüfung der Gebarung durch die Rechnungsprüfer erstreckte sich auf ziffernmäßige Richtigkeit, Rechtmäßigkeit, Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit.

1. **Zusammenfassend** wird wie folgt festgehalten:
  - a) Sämtliche Prüfungsunterlagen (Bilanz und Gewinn/Verlust-Rechnung) wurden vorgelegt.
  - b) Die Ausführung und die Rechnungsführung entsprechen vollinhaltlich den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung.
  - c) Das pagatorische Rechnungswesen wurde formell richtig geführt, insbesondere wurde der Rechnungsabschluss zum 31.12.2015 ordnungsgemäß abgeleitet. Das ausgewiesene Vermögen ist laut Bestand vorhanden und die Ausgaben sind durch Belege nachgewiesen.
2. **Antrag auf Entlastung des Vorstandes:** Es wird festgehalten, dass die Mittel des Vereins statutengemäß verwendet worden sind. Aus diesem Grund stellen die unterzeichneten Rechnungsprüfer den Antrag, den Rechnungsabschluss 2015 zu genehmigen und den Rechnungsführer und den Vorstand zu entlasten.
3. **Empfehlungen:**
  - a) Die Anpassung der Satzungen der ÖGG an das Vereinsrecht hinsichtlich der finanziellen Abwicklung bestimmter Finanztransaktionen („In-Sich-Geschäfte“) wird empfohlen.
  - b) Die Einhaltung des ‚Vier-Augen-Prinzips‘ bei der Abwicklung der in a) genannten Transaktionen sollte durch eine entsprechende Satzungsbestimmung sowohl im Bereich der Geschäftsführung der ÖGG als auch im Bereich der Fachgruppen gewährleistet sein.“

Der Antrag auf Entlastung des Vorstandes wurde in der Hauptversammlung vom 12. April 2016 einstimmig angenommen.

Den Empfehlungen der Rechnungsprüfer und dem Vorschlag des Rechnungsführers wurde in der Hauptversammlung vom 12. April 2016 durch eine entsprechende, einstimmig beschlossene Satzungsänderung in den Paragraphen 30 und 44 der Satzungen Rechnung getragen.

#### 1.4 Budgetvoranschlag 2016

(Norbert HACKNER-JAKLIN, Helmut WOHLISCHLÄGL)

Der Budgetvoranschlag wurde wie üblich nach den Erfahrungen des abgelaufenen Vereinsjahres sowie den sich abzeichnenden Notwendigkeiten des laufenden Jahres konzipiert. Unter diesen Rahmenbedingungen wurde ein ausgeglichenes Budget für 2016 erstellt. Auf der Ausgabenseite sollen vor allem die Herstellungskosten der MÖGG – bei gleichem Umfang und gleicher qualitativer Ausstattung wie bisher – weiter reduziert werden (zu diesem Zweck werden die Gratis-Sonderdrucke eingestellt), auf der Einnahmenseite wird eine Erhöhung der Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen und Spenden angestrebt.

Ausgaben (in 1.000 EUR)	2015		2016	Einnahmen (in 1.000 EUR)	2015		2016
	Soll	Ist	Soll		Soll	Ist	Soll
<b>Publikationen</b>				<b>Publikationen</b>			
Herstellung MÖGG	12,50	12,35	11,35	Publikationsverkauf	3,00	2,55	3,00
Versand MÖGG	1,80	0,00	0,00				
Sonstige Druckwerke	0,00	0,00	0,00				
„Geographie aktuell“	2,20	1,50	2,30	„Geographie aktuell“	3,00	2,40	3,00
<b>Büroaufwand</b>				<b>Mitgliedsbeiträge und Spenden</b>			
Raumaufwand	3,35	4,04	4,00	Mitgliedsbeiträge	23,70	24,21	24,00
Kanzlei, Verwaltung	5,60	6,11	6,20	Spenden	0,20	0,00	0,20
Büroaufwand	0,30	0,16	0,30				
Portogebühren	1,90	3,10	3,00	<b>Sonstige Erlöse</b>			
Telefongebühren, Internet	0,30	0,45	0,45	Sonstige Erlöse	0,30	0,00	0,30
<b>Sonstige Vereinstätigkeiten</b>				Kapitalerlöse	0,50	0,51	0,50
Beiträge zu Vereinen	0,10	0,02	0,02				
Bücher, Zeitschriften	0,20	0,15	0,15				
Bibliothek	0,00	0,00	0,00				
Vortragskosten	1,00	2,79	1,50				
Reisekosten	0,30	0,00	0,30				
Veranstaltungen, Ehrungen	0,40	0,79	0,70				
<b>Sonstiger Aufwand</b>							
Bankspesen	0,45	0,36	0,43				
Sonstiger Aufwand	0,30	0,62	0,30				
AfA	0,00	0,00	0,00				
Zweigstellen	0,00	0,00	0,00				
	<b>30,70</b>	<b>32,44</b>	<b>31,00</b>		<b>30,70</b>	<b>29,67</b>	<b>31,00</b>

Tab. 3: Budgetvoranschlag 2016 in 1.000 EUR (ohne den Zweigverein Innsbruck)

### 1.5 Mitgliederstand und -bewegung 2015 und Festsetzung der Mitgliedsbeiträge für 2017 (Helmut WOHLSCHLÄGL)

**Totengedenken** für die im Jahr 2015 verstorbenen Mitglieder: Im Vereinsjahr haben uns folgende Mitglieder für immer verlassen:

Mag. Ute BREINL, Wien

Univ.-Prof. i.R. Dr.-Ing. Kurt BRUNNER, München/Neubiberg

Mag. Hermann HUBER, Gaming

OStR. Mag. Wilhelm MEESEN, Pressbaum

Mag. Anton NEMEC, Gumpoldskirchen

Die ÖGG wird den verstorbenen Mitgliedern ein ehrendes Andenken bewahren.

Die **Mitgliederentwicklung** der ÖGG zeigt insgesamt im Jahr 2015 keine zufriedenstellende Bilanz. Die Zahl der Austritte und Streichungen überzog jene der Eintritte, sodass sich eine schwach rückläufige Entwicklung der Mitgliederzahl ergibt.<sup>3)</sup> Ab 2016 soll daher verstärktes Augenmerk auf die Mitgliederwerbung, insbesondere beim jüngeren wissenschaftlichen Nachwuchs, bei den Studenten und bei den Lehrkräften an den Schulen gelegt werden.

	Stammverein Wien			Zweigverein Innsbruck			ÖGG gesamt		
	mM	oM	Σ	mM	oM	Σ	mM	oM	Σ
Ehrenmitglieder gesamt	23	0	23	2	0	2	25	0	25
<i>persönliche Ehrenmitglieder in Österreich</i>	12	0	12	2	0	2	14	0	14
<i>persönliche Ehrenmitglieder im Ausland</i>	3	0	3	0	0	0	3	0	3
<i>institutionelle Ehrenmitglieder Ausland</i>	8	0	8	0	0	0	8	0	8
Lebenslängliche Mitglieder	4	0	4	0	0	0	4	0	4
Ordentliche Mitglieder gesamt	422	119	541	48	264	312	470	383	853
<i>Ordentliche Mitglieder</i>	397	119	516						
<i>Ordentliche Mitglieder im Ausland</i>	25	0	25						
Studenten, Schüler	43	13	56	0	268	268	43	281	324
Familienmitglieder	0	11	11	0	18	18	0	29	29
Firmen, Institute, Schulen	35	0	35	0	3	3	35	3	38
<i>beitragsfreie Mitglieder</i>	3	0	3						
<i>Institute, Schulen</i>	17	0	17						
<i>Firmenmitglieder</i>	12	0	12						
<i>Förderer</i>	3	0	3						
<b>Mitglieder gesamt</b>	<b>527</b>	<b>143</b>	<b>670</b>	<b>50</b>	<b>556</b>	<b>606</b>	<b>577</b>	<b>699</b>	<b>1.276</b>

Tab. 4: Mitgliederstand der ÖGG Ende 2015 (mM = mit MÖGG, oM = ohne MÖGG)

<sup>3)</sup> Ein direkter Vergleich des Mitgliederstandes 2015 mit jenem von 2014, publiziert in den Gesellschaftsnachrichten im Band 157, S. 441, Tab. 4 der MÖGG ist nicht möglich, da 2014 durch eine irrtümliche Doppelzählung der Mitgliedergruppe „Firmen, Institute, Schulen“ ein überhöhter Mitgliederstand ausgewiesen wurde. Um die Zahlen vergleichen zu können, sind von der dort ausgewiesenen Gesamtzahl der Mitglieder des Stammvereins Wien (721) 38 Mitglieder abzuziehen (= 683).

	Wien	Innsbruck	ÖGG gesamt
<b>Mitglieder Anfang 2015</b>	<b>683</b>	<b>611</b>	<b>1.294</b>
Eintritte	13	6	19
Todesfälle	5	2	7
Austritte, Streichungen	21	9	30
<b>Mitglieder Ende 2015</b>	<b>670</b>	<b>606</b>	<b>1.276</b>
Mitgliedergewinn/-verlust	-13	-5	-18

Tab. 5: Mitgliederbewegung 2015 im Stammverein Wien und im Zweigverein Innsbruck

Auf Antrag des Vorstandes und des Präsidenten wurde einstimmig beschlossen, die **Mitgliedsbeiträge für das Jahr 2017** nicht zu erhöhen.

## 1.6 Ergebnisse der Wahlen

(Helmut WOHLISCHLÄGL)

### Wahl oder Wiederwahl von Vorstandsmitgliedern

Der Vorstand hat in seiner Sitzung vom 11. März 2016 beschlossen, die folgenden ÖGG-Mitglieder zur **Wiederwahl** (da ihre gemäß Satzung der ÖGG dreijährige Funktionsperiode abgelaufen ist) oder zu **Neuwahl in den Vorstand** vorzuschlagen. Die Wahlen ergaben bei den in der Hauptversammlung anwesenden Mitgliedern hohe Zustimmungswerte für die Wieder- oder Neuwahl:

WIEDERWAHL			
FASSMANN Heinz	17	JORDAN Peter	16
NEUWAHL			
LIEB Gerhard (als neuer Leiter der Zweigstelle Graz der ÖGG)	17		

Tab. 6: Ergebnisse der Wieder- oder Neuwahl in den Vorstand der ÖGG

### Wahl von Rechnungsprüfern

Für die Funktion von Rechnungsprüfern standen für das Vereinsjahr 2016 neuerlich zur Verfügung: Andreas PALKOVICS und Klaus WILHELMER. Beide wurden einstimmig in diese Funktion wiedergewählt. Die ÖGG dankt den beiden Herren für die Arbeit als Rechnungsprüfer!

## 2 Geographie-Fonds der ÖGG

### 2.1 Verleihung der wissenschaftlichen Preise 2014

Die wissenschaftlichen Preise des Geographie-Fonds der ÖGG für das Jahr 2014 wurden in Band 156/2013 der MÖGG ausgeschrieben. Bis zum festgesetzten Einreichtermin gingen insgesamt elf Einreichungen ein: für den Hans-Bobek-Preis sieben Dissertationen und für den Förderungspreis der ÖGG vier Masterarbeiten; für den Leopold-Scheidl-Preis für Wirtschaftsgeographie erfolgte keine Einreichung. Entsprechend den Satzungen mussten im Begutachtungsverfahren von Albert HOFMAYER, dem Geschäftsführer des Fonds, insgesamt 22 Gutachter, davon 17 aus dem Ausland, eingeworben werden. Diese haben ihre Gutachten sehr gewissenhaft erstellt, wofür ihnen im Namen der ÖGG herzlich zu danken ist. Die intensive Arbeit der Jury über die Preisvergabe 2014 ergab in der Jurysitzung vom 30. Oktober 2015 folgende Entscheidung:

- **Hans-Bobek-Preis 2014:** Alle sieben eingereichten Arbeiten hatten ein hohes Niveau. Von diesen verblieben zunächst vier in der engeren Wahl. Nach ausführlicher Diskussion erfolgte ein geheimes Abstimmungsverfahren, bei dem sich ergab, dass zwei Arbeiten, die zwar völlig unterschiedliche Themenfelder behandelten, aber auch bereits von den jeweiligen Gutachtern als höchst förderungswürdig eingestuft worden waren, nicht nur die höchste Stimmenzahl aller eingereichten Arbeiten erhielten, sondern genau gleich viele Stimmen. Da die nachfolgende Diskussion in der Jury zeigte, dass die zwei Arbeiten in ihrer wissenschaftlichen Qualität als gleichwertig eingeschätzt werden und eigentlich beide die Zuerkennung des Hans-Bobek-Preises verdienen würden, beschloss die Jury, den Preis für das Jahr 2014 ausnahmsweise doppelt zu vergeben, und zwar an Herrn Dr. Andrei DÖRRE MA für seine an der Freien Universität Berlin, Institut für Geographische Wissenschaften, verfasste Dissertation zum Thema „Naturressourcennutzung im Kontext struktureller Unsicherheiten. Eine Politische Ökologie der Weideländer Kirgistans in Zeiten gesellschaftlicher Umbrüche“ und an Frau Dr. Helene PETSCHKO MSc für ihre am Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Wien verfasste Dissertation „Challenges and Solutions of Modelling Landslide Susceptability in Heterogeneous Regions – Preparing Maps for Spatial Planning in Lower Austria“.
- **Förderungspreis der ÖGG 2014:** In der Sitzung wurde vor allem die Qualität von zwei der vier eingereichten Arbeiten besonders betont, sodass es auch hier der Jury nicht leicht fiel, eine Entscheidung zu treffen. Nach ausführlicher Diskussion ergab dann das geheime Abstimmungsverfahren eine Stimmenmehrheit für die von Frau Verena SCHRÖDER MSc am Institut für Geographie der Universität Innsbruck verfasste Masterarbeit zum Thema „Seilbahnunternehmen – verantwortlich für die Region? Eine differenzierte Betrachtung von Skigebieten in Tirol und der Entwurf einer Corporate Regional Responsibility“. Dem Autor der Arbeit mit den zweitmeisten Stimmen, die von der Jury ebenfalls sehr geschätzt wurde, wurde empfohlen, seine Masterarbeit im nächsten Jahr nochmals einzureichen, um ihm die Möglichkeit zu geben, dann im Wettbewerb mit den für 2015 eingereichten Arbeiten eventuell den Preis ein Jahr später zu gewinnen.

Die Vergabe der drei wissenschaftlichen Preise (Doppelvergabe des Hans-Bobek-Preises; Förderungspreis) erfolgte in feierlicher Form im Rahmen der Jahresschlussveranstaltung (Weihnachtsfeier) der ÖGG am Dienstag, 15. Dezember 2015.

## 2.2 Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille

Die Franz-von-Hauer-Medaille ist die höchste und bedeutsamste wissenschaftliche Auszeichnung, die die Österreichische Geographische Gesellschaft zu vergeben hat. Bisher ist sie in der insgesamt 160-jährigen Geschichte der ÖGG und der 122-jährigen der Medaille erst 48 mal verliehen worden – zuletzt im Jahr 2006 im Rahmen des 150-Jahr-Jubiläums der Gesellschaft. Sie deckt, gemäß § 3 der Statuten des Geographie-Fonds der ÖGG, den Bereich „geographisches Lebenswerk“ ab und ist dabei, wie es in den Statuten heißt, „neben der wissenschaftlichen Leistung auf die Würdigung institutioneller und organisatorischer Leistungen ausgerichtet“. Die Vergabe erfolgt auf der Basis von Nominierungen nach eingehender Prüfung durch die Jury des Geographie-Fonds der ÖGG, die aus Vertretern aller universitären Geographiestandorte in Österreich sowie aller Fachgruppen, Zweigvereine und Zweigstellen der ÖGG zusammengesetzt ist, in einem geheimen Abstimmungsverfahren.

Die Jury beschloss in ihrer Sitzung am 30. Oktober 2015, dem Antrag eines hochkarätigen internationalen Proponentenkomitees zu folgen und die Franz-von-Hauer-Medaille nach zehn Jahren erstmals wieder zu vergeben, und zwar an Em. O. Univ.-Prof. Dr. Martin SEGER, Institut für Geographie und Regionalforschung der Universität Klagenfurt.

Die feierliche Verleihung der Medaille erfolgte in der Jahresschlussveranstaltung (Weihnachtsfeier) der ÖGG am 15. Dezember 2015. Die Würdigung der wissenschaftlichen und wissenschaftsorganisatorischen Leistungen des Geehrten, zu denen vor allem auch der Aufbau des Instituts für Geographie und Regionalforschung an der Universität Klagenfurt und seine langjährige Tätigkeit als Schriftleiter der „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ zählen, erfolgte durch Univ.-Prof. Mag. Dr. Doris WASTL-WALTER, Geographisches Institut der Universität Bern und zur Zeit Vizerektorin für Qualität dieser Universität, eine ehemalige Schülerin SEGERS.

### **2.3 Ausschreibung der Preise des Geographie-Fonds der ÖGG für 2017**

#### **Hans-Bobek-Preis 2017**

Zum Gedenken an den Ehrenpräsidenten der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG) sowie in Würdigung der großen Verdienste von Universitätsprofessor Dr. Dr. h.c. Hans BOBEK als einem der bedeutendsten und international hoch angesehenen Geographen wird seit dem Jahr 1991 jährlich ein Förderungspreis in der Höhe von **EUR 2.000,-** ausgeschrieben, der von Frau Dr. Maria BOBEK-FESL gestiftet wird.

Eingereicht werden können in deutscher oder englischer Sprache verfasste Dissertationen, Habilitationsschriften oder andere gleichwertige, von einer Person selbstständig verfasste wissenschaftliche Arbeiten, die in den Jahren 2016 oder 2017 fertiggestellt und approbiert worden sind. Zugelassen sind Personen im Alter bis zu 45 Jahren.

Ausgeschlossen sind Personen, die zur Zeit der Bewerbung um den Hans-Bobek-Preis als Vorstandsmitglieder, Rechnungsprüfer oder Angestellte der ÖGG wirken, ferner solche, bei denen das Verfahren der Approbation der Dissertation oder das Habilitationsverfahren noch nicht rechtskräftig abgeschlossen ist.

Bei den eingereichten Arbeiten muss es sich um thematisch und methodisch besonders herausragende wissenschaftliche Leistungen handeln, die geeignet erscheinen, die geographische Wissenschaft wesentlich zu bereichern und voranzutreiben. Die dazu notwendige Feststellung trifft eine vom Vorstand der Österreichischen Geographischen Gesellschaft eingesetzte Jury des Geographie-Fonds der ÖGG. Der Preis wird unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt.

Sollte keine der eingereichten Arbeiten den zu fordernden Standard erreichen, bleibt es der Österreichischen Geographischen Gesellschaft vorbehalten, von einer Preisverleihung Abstand zu nehmen und den Geldbetrag des Hans-Bobek-Preises auf Folgejahre zu übertragen. Die Einreichung muss spätestens bis **31. Dezember 2017** bei der Geschäftsstelle der ÖGG, A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3/7 (E-Mail: oegg.geographie@univie.ac.at), mit einem gedruckten Exemplar und einer elektronischen Version samt Bewerbungsschreiben, Lebenslauf und nach Möglichkeit mit bisher vorliegenden Gutachten erfolgen.

Die Jury des Geographie-Fonds der Österreichischen Geographischen Gesellschaft trifft ihre Entscheidung im Jahr 2018. Die eingereichten Unterlagen verbleiben bei der ÖGG.

Helmut WOHLSCHLÄGL  
Präsident

#### **Förderungspreis der ÖGG 2017**

Die Österreichische Geographische Gesellschaft (ÖGG) vergibt seit 1995 alljährlich einen Förderungspreis in der Höhe von **EUR 1.000,-**. Die Mittel stammen zu 75 Prozent aus den Erträgen

des Geographie-Fonds der ÖGG und zu 25 Prozent aus einem Beitrag des Zweigvereins Innsbruck der ÖGG.

Dieser Preis wird für thematisch und methodisch hervorragende Diplom- und Masterarbeiten aus allen Teilgebieten der Geographie verliehen, die von einer Person selbstständig verfasst und in den Jahren 2016 oder 2017 fertiggestellt und approbiert worden sind. Es können sich nur Personen bewerben, die zum Zeitpunkt der Bewerbung das 35. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und in Österreich sesshaft sind. Ausgeschlossen von der Bewerbung sind Vorstandsmitglieder, Rechnungsprüfer oder Angestellte der ÖGG.

Die eingereichten Arbeiten müssen spätestens bis **31. Dezember 2017** in der Geschäftsstelle der ÖGG eingetroffen sein. Erwartet werden: ein gebundenes Exemplar und eine elektronische Version der Arbeit mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf und bisher vorliegenden Gutachten, zu senden an die Österreichische Geographische Gesellschaft, A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3/7 (E-Mail: oegg.geographie@univie.ac.at).

Die Jury des Geographie-Fonds der Österreichischen Geographischen Gesellschaft trifft ihre Entscheidung im Jahr 2018. Der Preis wird unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt. Die eingereichten Unterlagen verbleiben bei der ÖGG.

Helmut WOHLSCHLÄGL  
Präsident

### **Leopold-Scheidl-Preis für Wirtschaftsgeographie 2017**

Die Österreichische Geographische Gesellschaft (ÖGG) vergibt für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Wirtschaftsgeographie den Leopold-Scheidl-Preis 2017 in Höhe von **EUR 1.000,-**.

Dieser Preis wird für thematisch und methodisch hervorragende Dissertationen, Diplom- und Masterarbeiten aus Wirtschaftsgeographie und verwandten Fachgebieten verliehen, die von einer Person selbstständig verfasst und in den Jahren 2016 oder 2017 fertiggestellt und approbiert worden sind. Es besteht keine Einschränkung nach Alter oder Wohnsitz der einreichenden Person. Ausgeschlossen von der Bewerbung sind Vorstandsmitglieder, Rechnungsprüfer oder Angestellte der ÖGG.

Die eingereichten Arbeiten müssen spätestens bis **31. Dezember 2017** in der Geschäftsstelle der ÖGG eingetroffen sein. Erwartet werden: ein gebundenes Exemplar und eine elektronische Version der Arbeit mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf und bisher vorliegenden Gutachten, zu senden an die Österreichische Geographische Gesellschaft, A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3/7 (E-Mail: oegg.geographie@univie.ac.at).

Die Jury des Geographie-Fonds der Österreichischen Geographischen Gesellschaft trifft ihre Entscheidung im Jahr 2018. Der Preis wird unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt. Die eingereichten Unterlagen verbleiben bei der ÖGG.

Helmut WOHLSCHLÄGL  
Präsident

### **3 Herfried-Berger-Preis 2017**

1. In Klagenfurt a.W. besteht der Fonds zur Förderung wissenschaftlicher Arbeiten auf dem Gebiet der Geographie in memoriam Prof. Herfried BERGER.
2. Das Kuratorium dieses Fonds verleiht 2017 einen Preis für herausragende Diplomarbeiten oder Dissertationen aus dem Gebiet der Geographie.



3. Schwerpunkte der Arbeiten sollen dem Gebiet der Ostalpen oder jenem des östlichen Afrika, den Forschungsgebieten von Herfried BERGER, zuordenbar sein.
4. Die eingereichten Arbeiten sollen aktuell und zu einer Preisverleihung noch nicht eingereicht worden sein.
5. Über die Preisverleihung entscheidet das Kuratorium des Fonds unter Einbeziehung von Fachgutachten unter Ausschluss des Rechtsweges.
6. Die zu begutachtenden Arbeiten mögen möglichst umgehend an Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Institut für Stadt- und Regionalforschung (A-1010 Wien, Postgasse 7/4/2) oder an Univ.-Prof. Dr. Friedrich M. ZIMMERMANN, Karl-Franzens-Universität Graz (A-8010 Graz, Heinrichstraße 36) mit formlosem Begleitschreiben zugesandt werden; Kennwort: Herfried-Berger-Preis.

Für das Kuratorium:

Peter JORDAN, Friedrich ZIMMERMANN, Kuratoriumsmitglieder

## Schriftliche Anfragen und Bestellungen

mögen an die Geschäftsstelle der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3/7 (E-Mail: oegg.geographie@univie.ac.at), gerichtet werden.

## Manuskripte von wissenschaftlichen Beiträgen

werden an den Schriftleiter (Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, Institut für Stadt- und Regionalforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, A-1010 Wien, Postgasse 7/4/2, Tel. +43 (1) 51581/3539 DW, Fax 3533 DW; E-Mail: peter.jordan@oeaw.ac.at) erbeten. Es kommen nur Manuskripte in Betracht, die anderweitig nicht publiziert wurden oder zur Publikation vorgesehen sind.

Die **Texte** müssen inhaltlich und sprachlich druckreif verfasst sein und ohne besondere Formatierungen in elektronischer Form übermittelt werden (peter.jordan@oeaw.ac.at). Die Sprache der Beiträge kann Deutsch oder Englisch sein. In beiden Fällen sind die Verfasser für den einwandfreien sprachlichen Stil zuständig. Der Umfang von Aufsätzen soll 20 Seiten zu je 3.700 Zeichen inkl. Leerzeichen nicht überschreiten. Abbildungen sind in dieser Seitenzahl bereits inbegriffen. Den Beiträgen ist eine Zusammenfassung in englischer und deutscher Sprache voranzustellen. Beim Literaturverzeichnis ist die Zitierweise der MÖGG einzuhalten. Literaturverweise im Text bestehen aus Familienname des Autors, Erscheinungsjahr und Seitenzahl in Klammern: z.B. (SEGER 1982, S. 52 bzw. p. 52). Fußnoten werden fortlaufend nummeriert. Geographische Namen müssen jedenfalls auch in ihren endonymischen Formen (in mehreren, wenn auch Minderheitennamen amtlich sind), Namen in anderen als Lateinschriften auch in ihrer Originalschrift angegeben werden. Die Redaktion sorgt dann für Namensschreibung und Umschrift nach einheitlichen Prinzipien. Die Korrekturen in den Fahnen sind auf Schreibfehler zu beschränken. Bei darüberhinausgehenden Änderungen müssen die entstandenen Mehrkosten von den Verfassern getragen werden.

Bei **Abbildungen** ist das vorgegebene Satzspiegelformat (126 x 189 mm einschließlich Abbildungstexten) unbedingt einzuhalten. Sie sind in digitaler Form in einer Auflösung von zumindest 300 dpi per E-Mail und getrennt vom Textmanuskript elektronisch zu übermitteln. Reihenfolge und gewünschte Position der Abbildungen im Text sind deutlich anzugeben. Im Falle von Abbildungen, die nicht von den Verfassern selbst gestaltet wurden, ist das Copyright nachzuweisen und den MÖGG zu übertragen.

**Redaktionsschluss** (Einsendeschluss für Manuskripte) ist jeweils der 31. Mai. Eingesandte Manuskripte durchlaufen eine zweifache anonyme Begutachtung durch unabhängige Experten und gelten erst danach und nach ausdrücklicher Bestätigung durch den Schriftleiter als angenommen. Mit der Annahme des Beitrags treten die Verfasser alle Rechte an ihrem gesamten Beitrag an die ÖGG ab. Die alleinige Verantwortung für den Inhalt der Beiträge verbleibt jedoch bei den Verfassern. Die Verfasser erhalten kostenlos den Band der MÖGG und auf Wunsch das PDF ihres Beitrags. Für unverlangt eingehende Beiträge kann keinerlei Haftung übernommen werden.

## Buchbesprechungen

Besprechungsexemplare mögen an die Geschäftsstelle der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3, gesandt werden.

## Written inquiries and orders

may be addressed to the office of the Austrian Geographical Society [Österreichische Geographische Gesellschaft], A-1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3/7 (email: oegg.geographie@univie.ac.at).

## Manuscripts of scientific contributions

are requested to be sent to the Managing Editor (Peter JORDAN, PhD., Hon. and Assoc. Prof., Institute of Urban and Regional Research, Austrian Academy of Sciences, A-1010 Wien, Postgasse 7/4/2, Tel. +43 (1) 51581/3539, Facs. +43 (1) 51581/3533; email: peter.jordan@oeaw.ac.at). Only manuscripts, which have not been published elsewhere or are not intended for publication elsewhere can be taken into consideration.

**Text manuscripts** have to be ready for publication in terms of contents and language and should be transmitted electronically (peter.jordan@oeaw.ac.at) without any special formatting. The language of the contributions can be German or English. In both cases, the authors are responsible for the flawless linguistic style. The volume of essays shall not exceed 20 pages of 3,700 characters each including spaces. Illustrations are already included in this page number. The contributions must be accompanied by a summary in English and German. With references at the end of the article as well as in the text, the citation style of the *Annals* has to be regarded. References in the text consist of the surname of the author, the year of publication, and the page number in brackets: e.g. (SEGER 1982, p. 52). Footnotes are consecutively numbered. Geographical names must also be given in their endonym form (in several, if also minority names are official), names originally in other than Roman script are also to be given in their original script. The editor then ensures naming and conversion in accordance with uniform principles. Corrections in the proof prints are to be limited to writing errors. In the event of any additional changes, the additional costs incurred by the authors must be borne by the authors.

In the case of **illustrations**, the predefined print space format (126 x 189 mm including captions) must be observed. They must be submitted in digital form in a resolution of at least 300 dpi by email and separately from the text manuscript. The order and the desired position of the illustrations in the text must be indicated clearly. In the case of illustrations not produced by the authors themselves, the copyright must be documented and transferred to the *Annals*.

The **deadline for submissions** is 31 May. Submitted manuscripts go through a double-blind reviewing by independent experts and are only accepted afterwards and after explicit confirmation by the Managing Editor. With the acceptance of their contribution, the authors will assign all rights to their entire contribution to the Austrian Geographical Society. However, sole responsibility for the content of the contributions remains with the authors. The authors will receive a free copy of the *Annals* volume and on request the PDF of their contribution. No responsibility is taken for unsolicited submissions received.

## Book reviews

Review copies of books may be sent to the office of the Austrian Geographical Society, A-1070 Vienna, Karl-Schweighofer-Gasse 3.

## CALL FOR PAPERS

**MÖGG, Band 159/2017 – *Annals, Volume 159/2017***

Bis zu fünf Fachartikel des Bandes 159/2017 der MÖGG werden dem Themenschwerpunkt „**Globale Urbanisierung: Perspektiven – Differenzen – methodische Herausforderungen**“ gewidmet sein. Dazu wird um Einreichungen zu den üblichen Konditionen und bis zum 31. Mai 2017 gebeten. Ein Abstract im Umfang von maximal 200 Wörtern möge der Schriftleitung bis zum **15. Februar 2017** übermittelt werden.

Die Urbanisierung schreitet in allen Teilen der Welt voran: Die Weltbevölkerung wird in naher Zukunft überwiegend in städtischen Agglomerationen leben, ebenso konzentrieren sich dort wirtschaftliche Dynamiken. Dies wird im globalen Maßstab den Stadt-Land-Gegensatz vertiefen, gleichzeitig kommt es in den städtischen Agglomerationen zum Teil zu starken sozialen Polarisierungen und sozialräumlichen Segregationserscheinungen. Allerdings verläuft dieser Prozess nach Weltregionen und Ländern hinsichtlich der Geschwindigkeit und seiner strukturellen Ausprägung sehr divers. Es stellen sich Fragen nach den Gründen, Faktoren und Akteuren der globalen Urbanisierung sowie nach Möglichkeiten eines (Gegen-)Steuerns. Sehr erwünscht sind Artikel, die sich mit den globalen Perspektiven von Urbanisierungsprozessen auseinandersetzen. Hier gilt es, Gemeinsamkeiten und Differenzen aufzuzeigen, sowie methodische und konzeptionelle Fragen der Vergleichbarkeit zu stellen. Ebenso sind auch Fallstudien möglich, die markante Entwicklungen in ausgewählten Ländern oder Städten vergleichend aufarbeiten und diese in einem globalen Kontext diskutieren.

*Up to five scientific articles of Volume 159/2017 of the Annals will be devoted to the thematic focus “**Global Urbanisation: Perspectives – Differences – Methodological Challenges**”. We ask you for submissions to the usual conditions and by 31 May 2017. An abstract of up to 200 words is due by **15 February 2017** and to be sent to the Managing Editor.*

*Urbanisation proceeds in all parts of the world: In near future, the world's population will predominantly reside in urban agglomerations; also economic dynamics are increasingly concentrating there. This will at a global scale deepen urban/rural disparities, at the same time enforcing social polarisation and socio-spatial segregation phenomena in urban agglomerations. This process, however, is rather diverse by macro-regions and countries as regards speed as well as structural characteristics. There arise questions for reasons, factors and actors of global urbanisation as well as for possibilities of (counter-)acting. Very welcome are articles dealing with the global perspectives of urbanisation processes. It would be appropriate to highlight commonalities and differences as well as questioning methodical and conceptual comparability. Also, case studies would be welcome analysing significant developments in selected countries or cities and discussing them in a global context.*